

**İSTANBUL TEKNİK ÜNİVERSİTESİ ★ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**

**MÜZİK KÜTÜPHANECİLİĞİ VE KONGRE KÜTÜPHANESİ SINIFLAMA  
SİSTEMİ MÜZİK ŞEMASI**

**YÜKSEK LİSANS TEZİ**

**Güneş ÇETİNKAYA ŞERİK  
(404121003)**

**Müzikoloji ve Müzik Teorisi Anabilim Dalı**

**Müzikoloji Programı**

**Tez Danışmanı: Doç. Dr. Ozan BAYSAL  
Eş Danışman: Doç. Dr. Ümit KONYA**



İTÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü'nün 404121003 numaralı Yüksek Lisans Öğrencisi **Güneş ÇETİNKAYA ŞERİK**, ilgili yönetmeliklerin belirlediği gerekli tüm şartları yerine getirdikten sonra hazırladığı “**MÜZİK KÜTÜPHANECİLİĞİ VE KONGRE KÜTÜPHANESİ SINIFLAMA SİSTEMİ MÜZİK ŞEMASI**” başlıklı tezini aşağıda imzaları olan jüri önünde başarı ile sunmuştur.

**Tez Danışmanı :** **Doç. Dr. Ozan BAYSAL** .....  
İstanbul Teknik Üniversitesi

**Eş Danışman :** **Doç.Dr. Ümit KONYA** .....  
İstanbul Üniversitesi

**Jüri Üyeleri :** **Prof. Dr. Nilgün DOĞRUSÖZ DİŞİAÇIK** .....  
İstanbul Teknik Üniversitesi

**Doç. Dr. Belma KURTİŞOĞLU** .....  
İstanbul Teknik Üniversitesi

**Doç. Dr. Işıl İlknur SERT** .....  
İstanbul Üniversitesi

**Teslim Tarihi** : 17 Kasım 2017  
**Savunma Tarihi** : 11 Aralık 2017







*Çocuklarım Dolunay ve Metehan'a,*



## ÖNSÖZ

Müziğin bir bilim haline gelmesine katkı sağlayan en önemli etkenlerden biri ses olan malzemenin yazılı hale getirilip, incelenmesidir. Yazılı kaynakların ulaşılabilir bir hale gelmesine imkan tanıyan en büyük bilgi alanları ise kütüphanelerdir. Geçmişteki ve günümüzdeki müzik çalışmalarını bir arada araştırmacısının erişimine sunan müzik kütüphanelerinin ülkemizde yeterince öneminin bilinmemesi üzücü bir durumdur. Bilginin hızlı artışı, ihtisaslaşmanın da önemini artırmış, kütüphaneler de hizmet verdikleri disiplinlerde uzmanlaşmaya başlamışlardır. Uzmanlık kütüphanelerinden Avrupa, ABD ve Türkiye’deki ilk oluşumlarından başlayarak bu güne kadar nasıl bir süreç geçirmiş olduklarını aktarmak istedik. Kütüphanelerin temel işlevlerinden biri olan sınıflama çalışmalarının, müzik kaynaklarındaki uygulamaları üzerinde durduk. İTÜ kütüphanelerinde kullandığımız Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi’nin (LCCS) uzmanlığımız gereği sadece Müzik Şemasını inceledik. Müzik kaynaklarının sınıflanmasında yaşanan problemlerden yola çıkarak şemanın daha iyi anlaşılabilmesi için şemayı Türkçeye çevirdik. Çeviride Kongre Kütüphanesinin Sınıflama Sistemi’nin elektronik formatı olan “classificationweb.net”deki en güncel verileri esas aldık. Terimlerin Türkçe çevirilerinde Türkiye’de yaygın kullanımları bulunan karşılıklarını tercih ettik ve standart bir terminoloji oluşturmaya çalıştık. Müzik kütüphaneciliğinde sınıflama konusunu tartışarak Türk müziği ağırlıklı bir koleksiyonun ne şekilde sınıflanması gerektiği üzerinde durulmuştur.

Bu süreçte öncelikle Müzikoloji eğitimi almama beni teşvik eden, Hocam Prof. Ş. Şehvar BEŞİROĞLU’nun aziz ruhuna saygılarımı sunarım. Yine bu eğitimi almam için beni destekleyendeğerli hocalarım Prof. Dr. Cihad AŞKIN ve Doç. Dr. Belma KURTİŞOĞLU’na, yüksek lisans eğitim süreci boyunca kendilerinden çok şey öğrendiğim değerli hocalarım Prof. Songül KARAHASANOĞLU, Prof. Dr. Nilgün DOĞRUSÖZ DİŞİAÇIK, Prof. Dr. Gözde ÇOLAKOĞLU SARI’ya, tez yazım sürecinin başından itibaren her konuda destek veren, gerek kaynak sağlamada, gerekse İngilizce ve Osmanlıca metinlerin çevirilerinde ve sadeleştirmelerinde büyük katkısı olan değerli arkadaşım C. Volkan KAYA’ya, müzik terminolojisinin çevirilerinde dilbilimci ve müzisyenliği ile bana büyük yardımı olan değerli arkadaşım A. Aylin YAĞCIOĞLU’na, tez çalışmaları sırasında özellikle çalgılar hakkında kendilerinden sonsuz bilgi aldığım Öğretim Görevlisi Serkan ŞENER’e ve Araştırma Görevlisi Zeki YILDIRIM’a, dini müzik kısmının çevirilerinde yardımını esirgemeyen İngilizce eğitmeni ve aynı zamanda din görevlisi olan Frazer WHITE’a tez yazım sürecini keyifli hale getiren Araştırma Görevlisi Faruk ÇALIŞKAN’a, bu çalışmaya büyük katkıları olan ve iyi ki danışmanım olan Doç. Dr. Ozan BAYSAL’a, değerli destekleri için eş danışmanım Doç. Dr. Ümit KONYA ve Doç. Dr. İlknur Işıl SERT’e teşekkürü bir borç bilirim. Bu süreçte hep yanımda olan eşim Cem ŞERİK’e ve emeğini hiçbir zaman ödeyemeyeceğim annem Fatma ÇETİNKAYA’ya desteklerinden dolayı sonsuz teşekkürler.

Kasım 2017

Güneş ÇETİNKAYA ŞERİK



## İÇİNDEKİLER

### Sayfa

|                                                                                    |      |
|------------------------------------------------------------------------------------|------|
| ÖNSÖZ.....                                                                         | vii  |
| İÇİNDEKİLER.....                                                                   | ix   |
| KISALTMALAR.....                                                                   | xi   |
| ÇİZELGELİSTESİ.....                                                                | xiii |
| ŞEKİL LİSTESİ.....                                                                 | xv   |
| ÖZET.....                                                                          | xvii |
| SUMMARY.....                                                                       | xix  |
| 1. GİRİŞ.....                                                                      | 1    |
| 1.1 Tezin Amacı ve Kapsamı.....                                                    | 2    |
| 1.2 Çalışmanın Sınırlılığı.....                                                    | 3    |
| 1.3 Literatür Araştırması.....                                                     | 3    |
| 2. UZMANLIK KÜTÜPHANELERİ.....                                                     | 5    |
| 2.1 Uzmanlık Kütüphanelerinin Tarihi.....                                          | 5    |
| 2.2 Müzik Kütüphanelerinin Ortaya Çıkışı.....                                      | 7    |
| 2.3 Türkiye’de Uzmanlık ve Müzik Kütüphaneciliği Tarihi.....                       | 11   |
| 2.3.1 Türkiye’de Uzmanlık Kütüphaneciliği Tarihi.....                              | 11   |
| 2.3.2 Türkiye’de Müzik Kütüphaneciliği Tarihi.....                                 | 13   |
| 2.3.2.1 Darülelhan / İstanbul Belediyesi Konservatuvarı Kütüphanesi.....           | 14   |
| 2.3.2.2 Musiki Muallim Mektebi Kütüphanesi.....                                    | 19   |
| 2.3.2.3 Milli Kütüphane Müzik Bölümü.....                                          | 20   |
| 2.3.2.4 İTÜ TMDK Ercümen Berker Kütüphanesi Arşiv ve Dokümantasyon<br>Merkezi..... | 24   |
| 3. MÜZİK KÜTÜPHANECİLİĞİ.....                                                      | 29   |
| 3.1 Türkiye’de Kütüphanecilik Eğitimi .....                                        | 29   |
| 3.1.1 Türkiye’de Genel Kütüphanecilik Eğitimi.....                                 | 29   |
| 3.1.2 Türkiye’de Müzik Kütüphaneciliği Eğitimi.....                                | 34   |
| 3.2 Türk Müziğine Özgü Kütüphane Kaynakları.....                                   | 36   |
| 3.2.1 Kitaplar.....                                                                | 36   |
| 3.2.1.1 Edvar ve Nazariyat Kitapları.....                                          | 36   |
| 3.2.1.2 Güfte Mecmuaları.....                                                      | 37   |
| 3.2.1.3 Metotlar.....                                                              | 38   |
| 3.2.2 Notalar.....                                                                 | 38   |
| 3.2.3 Dergiler.....                                                                | 40   |
| 3.3 Türk Müziği Sınıflama Sistemi Denemeleri.....                                  | 40   |
| 3.3.1 Ahmet Borcaklı: Türk Müziği Tasnif Sistemi Denemesi.....                     | 40   |
| 3.3.2 Cahit Öney: Türk Müzik Eserleri Nasıl Tasnif Edilmelidir.....                | 42   |
| 3.3.3 Onur Akdoğu: Türk Müziğinde Kütüphanecilik ve Arşiv.....                     | 43   |
| 3.3.4 Derya Özlem Uluocak: Türk Müziği Kayıtları İçin Tasnif Önerisi.....          | 44   |
| 3.3.5 Sınıflama Önerilerinin Genel Değerlendirmesi.....                            | 44   |

|                                                                                                                                                                                                                                 |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>4. KONGRE KÜTÜPHANESİ SINIFLAMA SİSTEMİ.....</b>                                                                                                                                                                             | <b>47</b>  |
| 4.1 Kongre Kütüphanesi'nin Tarihi.....                                                                                                                                                                                          | 47         |
| 4.2 LCCS'nin Özellikleri.....                                                                                                                                                                                                   | 51         |
| 4.2.1 Sınıflama Numarası.....                                                                                                                                                                                                   | 53         |
| 4.2.2 Cutter Numarası.....                                                                                                                                                                                                      | 54         |
| 4.2.3 Kongre Kütüphanesi Konu Başlıkları Dizini (Library of Congress Subject Headings (LCSH)) ve Kongre Kütüphanesi Müzik Performans Ortamı Dizini (Library of Congress Medium of Performance Thesaurus for Music (LCMPT))..... | 55         |
| 4.2.4 Genişleme Politikası.....                                                                                                                                                                                                 | 56         |
| 4.3 LCCS Müzik Şeması.....                                                                                                                                                                                                      | 57         |
| 4.3.1 Müzik Şeması'nda Kullanılan Kapsam Notları.....                                                                                                                                                                           | 58         |
| 4.3.2 Müzik (M) Bölümü.....                                                                                                                                                                                                     | 60         |
| 4.3.2.1 M bölümünde yaygın kullanımı bulunan nota türleri.....                                                                                                                                                                  | 61         |
| 4.3.2.2 M bölümünde yaygın kullanımı bulunan müzikal edisyonlar.....                                                                                                                                                            | 63         |
| 4.3.2.3 M5-M1490 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi.....                                                                                                                                                                | 64         |
| 4.3.2.4 M1495-M1990 aralığındaki numaralarının değerlendirilmesi.....                                                                                                                                                           | 67         |
| 4.3.2.5 Popüler müzik numaralarının değerlendirilmesi.....                                                                                                                                                                      | 70         |
| 4.3.2.6 M bölümünde Türk müziği için ihtiyaç duyulan numaralar.....                                                                                                                                                             | 73         |
| 4.3.2.7 M1999-M2199 aralığındaki numaralarının değerlendirilmesi.....                                                                                                                                                           | 74         |
| 4.3.3 Müzik Hakkında Literatür (ML) Bölümü.....                                                                                                                                                                                 | 76         |
| 4.3.3.1 ML47-ML345 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi.....                                                                                                                                                              | 76         |
| 4.3.3.2 ML385-ML429 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi.....                                                                                                                                                             | 78         |
| 4.3.3.3 ML430-ML1093 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi.....                                                                                                                                                            | 79         |
| 4.3.3.4 ML1100-ML1751 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi.....                                                                                                                                                           | 80         |
| 4.3.3.5 ML2900-ML3201 aralığındaki numaralarının değerlendirilmesi.....                                                                                                                                                         | 82         |
| 4.3.3.6 ML3300-ML3534 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi.....                                                                                                                                                           | 82         |
| 4.3.3.7 ML3757-ML3930 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi.....                                                                                                                                                           | 83         |
| 4.3.4 Müzik Eğitim-Öğretimi (MT) Bölümü.....                                                                                                                                                                                    | 86         |
| 4.3.5 LCCS Müzik Şeması'nın Türkçeye Çevrilmesi.....                                                                                                                                                                            | 90         |
| <b>5. SONUÇ VE ÖNERİLER.....</b>                                                                                                                                                                                                | <b>93</b>  |
| <b>KAYNAKLAR.....</b>                                                                                                                                                                                                           | <b>97</b>  |
| <b>EKLER.....</b>                                                                                                                                                                                                               | <b>105</b> |
| <b>ÖZGEÇMİŞ.....</b>                                                                                                                                                                                                            | <b>397</b> |

## KISALTMALAR

|              |                                                                                                                                  |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AALL</b>  | : American Association of Law Libraries /Amerikan Hukuk Kütüphaneleri Derneği                                                    |
| <b>ABD</b>   | : Amerika Birleşik Devletleri                                                                                                    |
| <b>AML</b>   | : Association of Medical Librarians /Tıp Kütüphanecileri Derneği                                                                 |
| <b>BV</b>    | : Practical Theology / Uygulamalı Teoloji                                                                                        |
| <b>GR</b>    | : Folklore /Halkbilim                                                                                                            |
| <b>GV</b>    | : Recreation. Leisure / Rekreasyon ve Boş Zaman                                                                                  |
| <b>IAML</b>  | : International Association of Music Libraries /Uluslararası Müzik Kütüphaneleri Derneği                                         |
| <b>İTÜ</b>   | : İstanbul Teknik Üniversitesi                                                                                                   |
| <b>LC</b>    | : Library of Congress / Kongre Kütüphanesi                                                                                       |
| <b>LCCS</b>  | : Library of Congress Classification System / Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi                                               |
| <b>LCMPT</b> | : Library of Congress Medium of Performance Thesaurus for Music/ Kongre Kütüphanesi Müzik Performans Ortamı Dizini               |
| <b>LCSH</b>  | : Library of Congress Subject Headings / Kongre Kütüphanesi Konu Başlıkları Dizini                                               |
| <b>M</b>     | : Music /Müzik                                                                                                                   |
| <b>MARC</b>  | : Machine-Readable Cataloging / Makinece-Okunabilir Kataloglama                                                                  |
| <b>ML</b>    | : Music Literature / Müzik Hakkında Literatür                                                                                    |
| <b>MLA</b>   | : Medical Library Association / Tıp Kütüphaneleri Derneği                                                                        |
| <b>MLA</b>   | : Music Library Association / Müzik Kütüphane                                                                                    |
| <b>MT</b>    | : Music Instruction and Study / Müzik Eğitimi ve Öğretimi                                                                        |
| <b>PL</b>    | : Languages of Eastern Asia, Africa, Oceania - Ural-Altaic languages / Doğu Asya, Afrika, Okyanusya dilleri - Ural-Altay dilleri |
| <b>PSD</b>   | : Policy and Standards Division / Politika ve Standartlar Bölümü                                                                 |
| <b>SACO</b>  | : Subject Authority Cooperative Program / Konu Otoritesi İşbirliği Programı                                                      |
| <b>SLA</b>   | : Special Libraries Association /Özel Kütüphaneler Derneği                                                                       |
| <b>TDK</b>   | : Türk Dil Kurumu                                                                                                                |
| <b>THM</b>   | : Türk halk müziği                                                                                                               |
| <b>TK</b>    | : Electrical Engineering / Elektrik Mühendisliği                                                                                 |
| <b>TKD</b>   | : Türk Kütüphaneciler Derneği                                                                                                    |

**TMDK** : Türk Musikisi Devlet Konservatuarı  
**TO-KAT** : Ulusal Toplu Katalog  
**TRT** : Türkiye Radyo Televizyon Kurumu  
**TSM** : Türk sanat müziği  
**ULAKBİM** : Ulusal Akademik Ağ ve Bilgi Merkezi  
**ÜNAK** : Üniversite ve Araştırma Kütüphaneleri Derneği





## ÇİZELGE LİSTESİ

### Sayfa

|                                                                                                                                                            |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Çizelge 2.1 :</b> İTÜ TMDK Prof.ERCÜMEND BERKER KÜTÜPHANESİ ARŞİV VE<br>DOKÜMANTASYON MERKEZİ KOLEKSİYONU İSTATİSTİĞİ.....                              | 27    |
| <b>Çizelge 4.1 :</b> M Bölümü'nde Sık Rastlanan Konu Başlıkları .....                                                                                      | 61-62 |
| <b>Çizelge A.1:</b> Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi <i>Müzik Şeması</i> M Tablosu'nun<br>Türkçe Çevirisi.....                                         | 107   |
| <b>Çizelge B.1 :</b> Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi <i>Müzik Şeması</i> ML Tablosu'nun<br>Türkçe Çevirisi.....                                       | 248   |
| <b>Çizelge C.1 :</b> Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi <i>Müzik Şeması</i> MT Tablosu'nun<br>Türkçe Çevirisi.....                                       | 357   |
| <b>Çizelge D.1 :</b> Türk Müziği ile İlgili Konular İçin Kongre Kütüphanesi Sınıflama<br>Sistemi <i>Müzik Şeması</i> 'na Eklenmesi Önerilen Numaralar..... | 387   |



## ŞEKİL LİSTESİ

### Sayfa

|                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Şekil E.1 : Darüelhan Kütüphanesi Kaşesini ve Demirbaş Numarasını Taşıyan Bir Kitap..... | 393 |
| Şekil F.1 : İTÜ TMDK Kütüphanesi'nin 2009 Yılından Önceki Durumuna Dair Bir Belge .....  | 394 |
| Şekil F.2 : İTÜ TMDK Kütüphanesi'nin 2009 Yılından Önceki Durumuna Dair Bir Belge .....  | 395 |
| Şekil F.3 : İTÜ TMDK Kütüphanesi'nin 2009 Yılından Önceki Durumuna Dair Bir Belge .....  | 396 |



## MÜZİK KÜTÜPHANECİLİĞİ VE KONGRE KÜTÜPHANESİ SINIFLAMA SİSTEMİ MÜZİK ŞEMASI

### ÖZET

Bu çalışmada, müzikolojinin ve kütüphaneciliğin ortak paydası olan müzik kütüphaneciliği alanında Türkiye’de ihtiyaç duyulan standart sınıflama numaraları ele alınarak, Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi (LCCS) *Müzik Şeması* temelinde Türkçe standart karşılıklarının belirlenmesi ve Türk müziğinin ihtiyaçları için yeni başlıklar önerilmesi amaçlanmıştır.

İlk olarak, müzik kütüphaneciliğinin dünyada ve Türkiye’de geçmişten günümüze gelişim evreleri tanıtılmaya çalışılmıştır. Müzik kaynaklarının nasıl sınıflandığı LCCS temel alınarak incelenmiş; sınıflama sisteminin müzik kaynaklarının sınıflanması için düzenlenmiş olan *Müzik Şeması* Türkçeye çevrilmiştir. Müzik kütüphaneciliğindeki Türk müziği alanına dair eksikler giderilmeye çalışılmıştır.

Kütüphanecilik tarihi ve akademik eğitimi genelinde müzik kütüphaneciliğinin ayrı bir disiplin olarak gelişimine katkıda bulunan ABD ve Avrupa’daki birçok ülkenin öncü çalışmaları ile bu çalışmalar referans alınarak, bilimsel perspektifin sunduğu imkânlar doğrultusunda Türkiye’de geçirdiği evrelerden bahsedilerek, günümüzde nasıl bir noktaya gelindiği belirlenmiştir. Bu şekilde hem bir karşılaştırma ortamı yaratılmış; hem de müzik kütüphaneciliği konusundaki eksiklikler tespit edilmeye çalışılmıştır. Bu uzmanlık alanının kütüphaneciliğin olduğu kadar müzikolojinin de uzmanlık dalı olduğu ortaya konmuştur.

Beş ana bölümden oluşan çalışmada, birinci bölümde konudan kısaca bahsedilerek tezin önemi ve amacı, sınırları ile tezi meydana getiren literatür kaynakları sunulmuştur.

İkinci bölümde uzmanlık kütüphanelerinin hangi etkenlerle ortaya çıktığı incelenmiştir. Avrupa ve ABD’deki ihtisaslaşma alanında en hızlı adımların tıp ve hukuk bilimleri tarafından yapıldığı görülmüştür. Buna paralel olarak belirli zaman aralıklarıyla Türkiye’de de benzer çalışmaların bulunduğu aktarılmaya çalışılmıştır. Bununla birlikte Türkiye’de müzik arşivlerinin, müzik eğitim kurumları ile birlikte sistemli koleksiyonlar haline dönüştüğü görülmüştür. Ancak pek çok tarihi müzik eğitim kurumumuzun müzik arşivinin günümüze ulaşamadığı saptanmıştır.

Üçüncü bölümde Türkiye’de geçmişten günümüze kütüphanecilik eğitimlerinin akademik seviyede nasıl başladığı ve bu eğitim süreçleri içerisindeki müzik kütüphaneciliğinin varlığı sorgulanmıştır. Türkiye’de kütüphanecilik eğitimlerinin

1950'lerden itibaren başlaması ile bilimsel kütüphanecilik çalışmalarının da yaygınlaştığı, ancak günümüze kadar gelen kütüphanecilik eğitimlerinde müzik kütüphaneciliği üzerine ayrı bir eğitim bulunmadığı belirlenmiştir. Türk müziği kaynaklarının doğru sınıflanabilmesi için, Türk müziğinin karakteristik özelliklerinden de kısaca bahsedilerek bu tür kaynaklar tanıtılmaya çalışılmıştır. Geçmişten günümüze Türk müziği kaynakları için yapılan sınıflama önerileri incelenmiş ve bunların yaygınlaşmama nedenleri belirlenmiştir. Nitekim bu sınıflama önerileri, geçmişten beri Türk müziğinin sınıflandırılmasında kullanılan sistemlerin yetersiz olduğunu da kanıtlamıştır; çoğu sistemin Batı kaynaklı olduğu için Türk müziği ile uyumsuz olması müzik bilimcileri hep bir arayışa yöneltmiştir.

Dördüncü bölümde ise pek çok üniversite ve araştırma kütüphanesinin de kullandığı gibi İTÜ kütüphanelerinde de kullanılan Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi'nin tarihinden bahsedilerek, günümüze kadar geçirdiği gelişim evreleri ile sistemin temel özellikleri ve karakteristik yapısı anlatılmıştır. *Müzik Şeması*'nda bulunan sınıflama numaraları üzerinde detaylı olarak durulmuş, yanlış anlaşılmağa müsait olan numaralar açıklanmaya çalışılmıştır. Ele alınan sınıflama numaraları İTÜ TMDK Ercümen Berker kütüphanesi koleksiyonundan örnek kaynaklarla örneklenmiştir. Sınıflama sisteminin *Müzik Şeması*, daha iyi anlaşılması için Türkçeye çevrilmiştir. Türkiye'de yerleşik bir müzik terminolojisi bulunmadığı görülmüş ve çeviri yapılırken nelere dikkat edildiği ve çevirinin metodolojisi ayrıca açıklanmıştır. Sınıflama sisteminde yetersiz bulunan Türk müziği konuları için de yeni numaralar önerilmiştir.

Sonuç ve öneriler bölümünde elde edilen sonuçlar ile Türkiye'deki müzik kütüphaneciliğinin gelişimi için neler yapılabileceği konusunda önerilerde bulunulmuştur.

Ekler bölümünde ise *Müzik Şeması*'nın M, ML ve MT alt bölümlerine ait çeviri tabloları, Türk müziği ve yetersiz bulunan diğer konularda yeni sınıflama numaraları önerileri içeren tablolar ve konuyla ilgili çeşitli belgeler bulunmaktadır.

## **MUSIC LIBRARIANSHIP AND MUSIC SCHEME OF LIBRARY OF CONGRESS CLASSIFICATION SYSTEM**

### **SUMMARY**

The aim of this study is to standardize the Turkish equivalents of the standard classification numbers and to suggest new headings for the needs of the classification of Turkish music on the basis of the *Music Scheme* of Library of Congress Classification System (LCCS).

Primarily, developmental stages of music librarianship from past to the present in the world and in Turkey are introduced. Classification of musical sources is reviewed on the basis of LCCS and *Music Scheme* of the system is translated to Turkish. Solutions are offered for the shortcomings of the scheme on the themes of Turkish music.

The current status of music librarianship is determined referring to the pioneering studies of the USA and several countries in Europe, who contributed to the development of music librarianship as a separate discipline within the scope of history of librarianship and its academic education. Furthermore, its phases in Turkey are indicated, though bounded by limitations of research. In this way, both a means of comparison has been made possible and shortcomings of music librarianship could be detected. Therefore, it is put forward that this discipline is an area of expertise in both librarianship and musicology.

This study is comprised of five chapters, the first one of which is about the significance and purpose of the thesis in addition to its limits and literature.

In the second chapter, the causes that led to the occurrence of specialty libraries are indicated. It is observed that the fastest steps have been taken by medical and juridical sciences in Europe and the USA. Parallel to this, similar studies were carried out in Turkey at certain time intervals. Moreover, music archives in Turkey have become systematic collections by means of institutions of music education. However, it has also been determined that music archives of many historical institutions of music education failed to reach this day.

In the third chapter, the academic background of music librarianship in Turkey is presented and its existence within these educational phases is questioned. With the start of librarianship education in Turkey in the 1950's, scientific studies of librarianship became prevalent; however, there has not been a separate means of education for music librarianship. Thus, the characteristics of Turkish music are briefly mentioned and these sources are introduced in order to classify the Turkish music sources appropriately. Classification systems for Turkish music sources are examined from past to present in addition to the investigation of the reasons for the unavailability of these systems. As a matter of fact, these classification studies have proven that the existing systems in the classification of Turkish music are inadequate.

The fact that most systems are from the Western origin caused musicologists to search for a new system.

In the fourth chapter, history of Library of Congress Classification system, which has been utilized in ITU libraries as well as in many university and research libraries, is mentioned in addition to developmental stages of the system and its basic characteristics. Numbers of classification in the *Music Scheme* have been indicated in detail, explaining those that might create ambiguity. These numbers are exemplified by sample entries taken from the collection of the İTÜ TMDK Ercüment Berker Library. This *Music Scheme* has been translated into Turkish for better understanding. Since Turkey does not have its own music terminology, important points and methodology of translation are explained in detail. New numbers are suggested for subjects of Turkish music that are inadequate in the classification system.

In the conclusion section, recommendations are listed in order to improve music librarianship in Turkey.

In the Appendices section, tables of translation for M, ML and MT subsections of the *Music Scheme*, offerings of new numbers of classification for Turkish music and other inadequate subjects take place in addition to several documents about the topic.



## 1. GİRİŞ

Günümüzde bilgi üretimindeki hızlı artışla birlikte, bilgi ancak sınıflandırıldığı zaman görülebilir ve erişilebilir kılınmaktadır. Bilgi evrenindeki hızla artan verileri nasıl katagorize edileceği ve nasıl kullanılacağı konu uzmanları tarafından belirlenmektedir. Bilgi, içerik olarak doğru tanımlandığı ve araştırmacısına bu şekilde sunulduğu zaman önemi ve değeri artmaktadır. Kaçınılmaz olarak bu konudaki en büyük rolü kütüphaneler ve kütüphaneciler oynamaktadır. Günümüzde kütüphaneciliğin ana uzmanlıklarından biri haline gelen müzik kütüphaneciliğinde de müziğin ve müzik kaynaklarının sınıflandırılması temel esaslardan biridir.

Kütüphanelerde bulunan müzik materyallerinin hızlı artışı, müzik kaynaklarının nasıl sınıflanması gerektiğinin önemini artırmıştır. Müzik koleksiyonlarının büyümesi ve çeşitli türlerdeki materyallerin sınıflanması ihtiyacı ayrı bir uzmanlık alanının ortaya çıkmasına vesile olmuştur. Müzik kütüphanelerinde diğer kütüphanelerden farklı olarak çok çeşitli materyal türü bulunmaktadır, McKnight'ın da (2002) belirttiği gibi Handel'in Mesiah adlı eseri, nota olarak bulunabilir, ancak bu notalar da kendi içerisinde farklılık gösterebilir; Handel'in özgün Barok enstrümantasyonuna göre hazırladığı bir nota olabileceği gibi modern orkestrasyona göre hazırlanan notası da olabilir. Piyano veya org eşlikli vokal notası olabileceği gibi, sadece koro partileri veya soloları için olabilir. Seçmeler veya pasajlara ait bir nota da olabilir. Eserin dili çeşitlilik gösterebilir, İngilizce olarak özgün dilinde olabileceği gibi pek çok farklı dilde yapılmış çeviri notaları da olabilir. Eserin sadece sözlerini içeren kitaplar olabilir. Bu eser, yerel olarak üretilmiş makara bant kasetlerde, ticari olarak satışa sunulan taş plaklarda, kasetlerde, LP'lerde veya CD'lerde de bulunabilir (s. 1).

Önemli bir uzmanlık alanı olan müzik kütüphaneciliği hakkında yeteri kadar çalışma bulunmadığı görülmektedir. 1997 yılında Faik Keskin'in *Müzik Kütüphanelerinde Koleksiyon Geliştirme ve Bilkent Üniversitesi Kütüphanesi* adlı yüksek lisans tezi ile ilk kez müzik kütüphaneciliğinden bahsedilmiş, ancak bugüne kadar olan süreçte akademik anlamda (yüksek lisans, doktora) başka bir çalışmaya rastlanmamıştır.

## 1.1 Tezin Amacı ve Kapsamı

Çalışmanın amacı müzik kütüphaneciliği uzmanlığının öneminin anlaşılması ve bu uzmanlık dalının profesyonel bir şekilde yapılabilmesi için müzik kaynaklarının sınıflanması konusunda yaşanan zorluklara çözüm önerisi getirmektir. Bu çalışmada müzik kütüphaneciliğinin, müzik kaynaklarının sınıflanması temelinde önemi ortaya konmaya çalışılacak, tüm dünyada ve Türkiye’de yaygın olarak kullanılan LCCS sisteminin *Müzik Şeması* incelenecektir. Türk müziğinin LCCS’deki yerini belirlemek öncelikle amaçlanmıştır. Bu kapsamda Türk müziği kaynaklarının farklı üniversite kütüphanelerinde nasıl sınıflandığı araştırılacaktır. Müzik kütüphanelerinde çalışan kütüphanecilerin müzik alanında yeterince donanımlarının bulunmaması en çok müzik kaynaklarının sınıflanmasında ortaya çıkan hatalarla göz önüne gelmektedir. Müzik ayrı bir dili ve terminolojisi olan bir sanat dalıdır. Dolayısıyla müziği sınıflayabilmek için terminolojisine hâkim olmak gerekmektedir. Bir diğer sorun ise LCCS’nin sınıflamacılar tarafından doğru olarak anlaşılamamasıdır. Sistemi daha anlaşılır kılmak ve mevcut sınıflama numaralarının hangi başlıklara ait olduğunu belirlemek için şema Türkçeye çevrilecek ve böylece standart bir sınıflama listesi oluşturulmaya çalışılacaktır. Amerikan kültürü odaklı geliştirilen bu sınıflama sisteminde Türk müziği numaraları için yeterince numara bulunmaması Türk müziği kaynaklarına ait konu çeşitliliğinin sınıflamaya yansıtılamamasına neden olmaktadır. Eksik görülen sınıflama numaralarının belirlenmesi de bu çalışmanın amaçlarından birisidir.

Bu çalışmada ayrıca, LCCS’nin kullanımı incelenecek, sıkça yapılan hatalardan ve yeterince anlaşılamayan numaralardan bahsedilecektir. LCCS, konu yaklaşımli bir sistem olduğu için farklı dil ve disiplinlere ait kaynaklara her zaman doğru konu numarası verilemeyeceği de bir gerçektir. Ancak, sınıflama sistemini en doğru şekilde anlayıp, kaynağı içerik olarak temsil edecek, en isabetli sınıflama numaraları vermek amaçlanmalıdır. Bu çalışmanın bu alandaki boşluğu doldurması ve müzik kütüphanelerinde çalışan ve LCCS kullanan kütüphanecilere yol gösterici olması hedeflenmektedir.

## 1.2 Çalışmanın Sınırlılığı

Türkiye’deki müzik kütüphanelerinin miladının, ilk müzik eğitim kurumlarında bulunan müzik kütüphaneleri olduğu görülmektedir. Bu nedenle ilk müzik kütüphaneleri, ulaşılabilen kurum talimatnamelerindeki bilgilerle tanıtılmaya çalışılmıştır. Türkiye’de müzik kütüphaneciliğinin ayrı bir uzmanlık alanı olduğunu ilk kez dilen getiren Ahmet Borcaklı’nın çabaları ile, o dönemde bir ulusal müzik arşivi oluşturulması amacıyla kurulan Milli Kütüphane Müzik Bölümü’nden detaylı olarak bahsedilmiştir. Günümüz müzik kütüphanelerine örnek olarak Türk müziği uzmanlık kütüphanesi kapsamında hizmet veren İTÜ TMDK Ercümen Berker Kütüphanesi Arşiv ve Dokümantasyon Merkezi tanıtılmıştır. Diğer günümüz müzik kütüphaneleri ayrı bir araştırma konusu olduğu için bu çalışmaya dâhil edilmemiştir.

## 1.3 Literatür Araştırması

Bu çalışma hazırlanırken hem müzikoloji hem de kütüphanecilik temel kaynaklarından yararlanılmıştır:

IAML *Fontes Artis Musicae* (2007-2017)

JSTOR Art & Sciences Journals Archive I-III, VII

MLA Notes (1934-2013)

Oxford Music Online

ProQuest Dissertations and Theses Global

TKD *Türk Kütüphaneciliği* (1952-2017)

ÜNAK *Bilgi Dünyası* (2002-2017)

LCCS müzik terimlerinin çevirisinde kullanılan kaynaklar şunlardır:

*Musiki İstılahatı*, 1964 (Kazım Uz)

*Musiki Sözlüğü*, 1961 (Mahmut R. Gazimihal)

*Müziği Anlamak Ansiklopedik Müzik Sözlüğü*, 2010 (İrkin Aktüze)

*Müzik Ansiklopedik Sözlük*, 1996 (Vural Sözer)

*Müzik Atlası*, 2015 (Ulrich Michels, Gunther Vogel)

*Müzik Sözlüğü*, 2002 (Ahmet Say)

*Oxford Music Online* (oxfordmusiconline.com)

*Türk Dil Kurumu Sözlüğü* (www.tdk.gov.tr)

*ÜNAK Sözlükler: Türkçe-İngilizce Konu Başlıkları* (<http://kaynak.unak.org.tr>)

Çalışmada örnek olarak verilen kaynakların tarandığı kataloglar şunlardır:

*Ulusal Toplu Katalog TO-KAT* (www.toplukatalog.gov.tr)

*Z39.50 Protokolü*<sup>1</sup> ile erişilebilen kütüphane katalogları (Url-1).

Sınıflama numaralarının değerlendirilmesinde *Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi (LCCS)* ve *Kongre Kütüphanesi Konu Başlıkları listesindeki (LCSH)* açıklamalardan faydalanılmıştır.

Ayrıca Kongre Kütüphanesi web sayfasındaki temel sınıflama ve kataloglama kural ve prosedürlerin bulunduğu elektronik dokümanlardan da yararlanılmıştır. Tezde kullanılan elektronik dokümanlar *Kaynakça* bölümünde listelenmiştir.

---

<sup>1</sup> Z39.50, uzak bir veri tabanından arama ve bilgi erişimini sağlayan bir protokol olup kütüphane ve bilgi iletimi ile ilgili sistemler için geliştirilmiş uluslararası bir standarttır. Birden fazla veri tabanında aynı anda tarama yapabilmeyi sağlayan bir tarama arayüzü kullanılmaktadır.

## 2. UZMANLIK KÜTÜPHANELERİ

### 2.1 Uzmanlık Kütüphanelerinin Tarihi

Günümüzde pek çok örneği bulunan uzmanlık kütüphanelerinin, Sanayi Devrimi ile başlayan süreçte, öğrenilen her bilimsel bilginin çalışmalara uygulanmasına yönelik eğilimler ile birlikte önemi artmıştır. Bilginin, pratiğe aktarımının günlük yaşantıda da kendini göstermesi bilimi daha popüler hale getirmiştir. Her çalışma kolunun, her disiplinin kendi alanlarında bilgi kaynaklarını toplayıp, kitaplıklar oluşturmaya başlaması, gelişime bağlı tüm süreçlerin bilgiden geçtiğinin anlaşılmasından kaynaklanmaktadır. Jale Baysal (1991) özel konu kütüphanelerini şu şekilde tanımlamıştır:

Sınırlı bir bilim alanının ya da sınırlı bir çalışma konusu ile ilgili meslek ve uygulama alanlarının, yöneticilerinin, endüstri kuruluşlarının, ticaret kuruluşlarının, fabrikaların vb. çok ayrıntılı yayın ve bilgi gereksinimlerini karşılamak üzere kurulan kütüphanelerdir. Zamanımızın en son çıkan ve en büyük gelişmeyi gösteren kütüphaneleridir. (s. 14)

Batı dünyasında “special libraries” olarak adlandırılan uzmanlık kütüphanelerinin prototiplerine ilk olarak 18. ve 19. yüzyılda rastlanmaktadır. Özellikle hukuk ve tıp alanında özel kütüphanelerin gelişmesi bu alandaki profesyonel eğitimlerdeki gelişmelerden ve eğitim süreçlerinin uygulamaya yönelik olmasından kaynaklanmaktadır. 18. yüzyılda özel kütüphanelerin yaygınlaşmaya başlaması 19. yüzyılda bazı şirketlerin ve ticari kuruluşların kütüphanelerinin kurulmasıyla devam etmiştir. O zamana kadar, bilim ve tarih kuruluşlarının kütüphaneleri belirli konularda uzmanlaşmışlardı ancak bu kütüphaneler, o dönemde sadece kuruluş mensuplarının boş zamanlarında kullanıldığı mekanlardı (Christianson, 1976, s. 400). Uzmanlık kütüphanelerinin ilk örneklerinden birisi, “1870 yıllarında İngiliz profesör Birbeck tarafından Manchester’deki dokuma işçilerine makine ile ilgili bilgiler kazandırma amacıyla kurulan *Mechanic Institut Club* kütüphanesidir” (Baysal, 1991,

s. 46). 1876 yılından sonra özel kütüphanelerin alışkanlıkları değişmeye başlamıştır. Bu değişikliklere etken olan üç büyük gelişme şunlardır:

1) Amerika'daki üniversitelerin artması, araştırma, yayıncılık ve kütüphanecilik alanlarındaki köklü değişiklikler, 2) İş ve endüstri sektörünün genişlemesi, 3) Kütüphanecilik mesleğinin hızlı gelişimi (Christianson, 1976, s. 400).

1870'li yıllarda artık kütüphaneciliğin bir meslek olarak ortaya çıkmasıyla birlikte özel kütüphaneler de farklı teoriler ve uygulamalar geliştirmeye başlamışlardır. Aynı dönemde konu uzmanlığının öneminin anlaşılması koleksiyonların yönetiminde ve kullanıcı hizmetlerinde de büyük faydalar sağlamıştır.

Bu dönemde en önemli gelişme ise dünyanın en eski ve en kapsamlı kütüphanecilik derneği olan *Amerikan Kütüphaneciler Derneği*'nin (ALA) 1876 yılında kurulmasıdır. ALA misyonunu; kütüphane ve bilgi hizmetlerini güçlendirmek ve geliştirmek, kütüphanecilik mesleğini tanıtmak, öğrenmeyi artırmak ve herkesin bilgiye olan erişimini sağlamak olarak açıklamaktadır (Url-2).

Amerika'daki ilk konu uzmanlığı derneği olan *Tıp Kütüphanecileri Derneği* (AML) 1898 yılında kuruldu. Tıp kütüphanecilerinin ve doktorların işbirliği ile kurulan dernek, halk kütüphanelerindeki tıp koleksiyonlarının gelişimiyle de yakından ilgilenmiştir. Bu süreçte dernek, tıp derneklerinin, hastanelerin, tıp okullarının ve ilgili alanlardaki kütüphanelerin de ilgisini çekmiştir. 1907 yılında kapsamını genişleterek *Tıp Kütüphaneleri Derneği* (MLA) adını almıştır. İkinci konu uzmanlığı derneği ise 1906 yılında, *Hukuk Kütüphanecileri Derneği* (AALL) adı altında kuruldu. Kütüphaneler arasında materyal değişimi, hukuk uzmanlarıyla yakın temaslar, hukuksal çalışmalar ve yasalarla ilgili bibliyografyalar derneğin temel ilgilendiği konular oldu (Christianson, 1976, s. 406).

Pek çok farklı alandaki uzmanlık kütüphanelerinin hızlı artışı 1909 yılında kurulan *Özel Kütüphaneler Derneği* (SLA) ile bir çatı altında toplanmıştır. SLA'nın "Objectives and Standards For Special Libraries" başlıklı bildirisinde özel kütüphanelerin nitelikleri şöyle belirtilmiştir:

1. Özel kütüphane, hizmet verdiği kuruluşun başlıca bilgi (information) merkezidir.

2. Özel kütüphane, parçası bulunduğu kuruluşun ilgilendiği konularda bilgi kaynaklarını sağlar, düzenler, hizmete hazır duruma getirir ve bunlardan yararlanmayı kolaylaştırıcı faaliyetlerde bulunur.
3. Özel kütüphane, hizmetlerine gereksinim duyan herkese hizmet verir (Çakın, 1991, s. 49).

İrfan Çakın, çalışmasında bu tanımlamaları yeterince açık bulmadığı için “Special Libraries” kapsamında yapılan tüm tanımları dört başlıkta incelemiştir:

1. Kullanıcıları temel alan tanımlamalar: Belirli bir grubun bilgi ihtiyaçlarını karşılamak için oluşturulmuş koleksiyonları temel alan tanımlamalar.
2. Hizmetin niteliğini temel alan tanımlar: Kullanıcı veya koleksiyon özellikleriyle değil de kütüphanenin verdiği hizmetleri temel alarak yapılan tanımlamalar.
3. Bilgi kaynaklarının niteliğini temel alan tanımlamalar: Koleksiyon özelliklerini temel alarak yapılan tanımlamalardır. Bu tanımlamalar kapsamında bulunan, Ranganathan’ın<sup>2</sup> ve Hutton’ın<sup>3</sup> geliştirmiş oldukları tanımda “belirli konuda uzmanlaşmayı” özel kütüphane olmanın ön koşulu olarak kabul edilir. Çakın’ın da bahsettiği gibi “belirli bir konuda uzmanlaşma” özel kütüphane türlerini diğer kütüphanelerden farkını ortaya koyan bir tanımdır.
4. Bilgi kaynaklarının biçimini ele alan tanımlar: Belirli bir biçimdeki kaynakları temel alarak yapılan tanımlamalardır. Mikrofilm, harita gibi belirli biçimdeki koleksiyonlara sahip kütüphaneler düşünülmüştür (Çakın, 1991, ss. 50-51).

## 2.2 Müzik Kütüphanelerinin Ortaya Çıkışı

“Müzik kütüphanesi” olarak adlandırılabilen, müzik materyallerinin toplanıp korunduğu ve belirli standartlar çerçevesinde uzmanları tarafından sınıflanıp, kataloglanarak kullanıcısının erişimine sunulduğu mekanların bugünkü haline gelebilmesi çok uzun bir zamanın eseridir. Tarih öncesinde müzik pek çok farklı

---

<sup>2</sup> S. R. Ranganathan (1892-1972), 20. yüzyılda kütüphanecilik bilimine büyük katkıları bulunan Hint asıllı kütüphaneci ve eğitimcidir.

<sup>3</sup> R. S. Hutton (1876-1970) Metalurji profesörüdür. İngiltere’deki Özel Kütüphaneler Derneği (ASLIB) kurucusudur.

materyal aracılığıyla karşımıza çıkmaktadır. Milattan önce 1650-1200 yılları arasında büyük bir medeniyet olarak varlığını sürdüren Hititlerde bu materyaller kemikten ve topraktan yapılmış çalgılar olabileceği gibi, çalgı çalan müzisyenleri tasvir eden ortostatlar<sup>4</sup> ve vazo detayları da olabilmekteydi (Elbaş, 2011, s. 16). Osmanlı döneminde hazırlanan surnameler<sup>5</sup> sayesinde dönemin çalgı ve çalgıcılarını tasvir eden pek çok minyatür ile o dönemlerdeki müzik kültürünün geçirdiği evreleri öğrenebilmekteyiz (Karakaya, 2010, s.13).

Tarih öncesi dönemlerde müziği farklı malzemelerden okuyabiliyoruz. Yazı formatındaki müziğin ise, en eski yazıyı muhteva eden kil tabletlerde ve çivi yazılarında da bulunma ihtimalinin az da olsa mevcut olduğu belirtilmektedir.

Antik dönem kütüphaneleri hakkında genel olarak çok az şey bilindiği için müzik kütüphaneleri hakkında da çok az şey bilinmektedir. Dolayısıyla (her ne kadar son araştırmalarda bazılarında olduğu iddia edilse de) tam olarak bu kütüphanelerin ne kadar müzik materyali içerdiği konusunda bir bilgi bulunmamaktadır. Richard Crocker<sup>6</sup> Ras Şarma'da milattan önce 1800'e ait olan kil tabletlerin üzerinde müziğin olabileceği iddiasında bulunmuştur. Milattan önce 9. yüzyılda Asur'da ve Tell Harmal'de bulunan kil tabletlerin üzerinde müzik yazısı olduğu düşünülmektedir. 18. yüzyılın sonlarına kadar müzik kütüphaneleri ayrı bir kütüphane olarak ya da büyük kütüphanelerin ayrı bölümleri olarak mevcut değildi, ancak müzik materyalleri çok daha önceki dönemlerin kütüphanelerinde bulunabilmekteydi (Benton, 2001).

Ortaçağda ise müzik koleksiyonları daha çok manastır kütüphanelerinde bulunuyordu. Buradaki amaç dini metinleri toplamaktı. Kitaplar kapalı mekanlarda saklanır ve sadece manastır mensuplarının kütüphane alanına girmesine izin verilirdi. Bu dönemde müzik koleksiyonları ağırlıklı dini müzik, müzik etiği, müziğin

---

<sup>4</sup> Ortostat: Antik Yunan, Asur ve Hitit'lerde bulunan kabartma ile bezenmiş büyük taş levhalar. Detaylı bilgi için *Encyclopedic Dictionary of Archaeology*'e bakılabilir.

<sup>5</sup> Osmanlı döneminde yapılan çeşitli şenliklerin anlatıldığı edebi eserlerdir. İçerisinde yer alan minyatürlerle o dönemin eğlence anlayışı tasvir edilmektedir. Surnamelerde tasvir edilen çalgılar hakkındaki detaylı bilgiler için Ersu Pekin'in *Surname'nin Müziği: 16. Yüzyılda İstanbul'da Çalgılar* adlı çalışmasına bakılabilir.

<sup>6</sup> Richard Crocker, Berkeley Üniversitesi'nde müzik tarihi hocasıdır. Anne Draffkorn Kilmer ile yaptığı "Dünyanın en eski şarkısı" (Hurri şarkısı) projesinde, kil tabletlerdeki nota olduğu düşünülen yazılardan müzik eseri çıkarıp, icra etmişlerdir. Detaylı bilgi için *Strings and Threads: A Celebration of the Work of Anne Draffkorn Kilmer* adlı kitaba bakılabilir.



fizyolojik yönleri ve müziğin Yedi Özgür Sanat'taki<sup>7</sup> yerinden bahseden eserlerden oluşuyordu<sup>8</sup> (Benton, 2001).

Müzik arşivleri ilk olarak 18. yüzyılda Batı Avrupa'da ortaya çıkmıştır. O dönemde asıl amaç el yazması notaları, bestecilerin mektuplarını ve diğer el ürünü malzemeleri korumaktır. Bu koleksiyonlar, kütüphanecilik eğitimi almamış veya çok az almış müzik alimleri tarafından yönetilmiştir. Bu kişilerin görevi el yazmalarını belirleyerek bunlara ait basılı dizinler hazırlamak, onarım ve cilt işleri yapmak ve ödünç verilmeyen bu kaynaklar hakkında diğer araştırmacılara yardımcı olmaktır. Diğer yandan, 1776-1820 yılları arası, Amerika'da da müzik üretiminin yoğun yapıldığı bir dönemdir, ancak bu müzikler seküler değildir. O nedenle Amerika'daki müzik kütüphanelerinde bulunan ilk müzikal dokümanların hepsi dinsel içeriklidir. Bu koleksiyonlarla ilgilenen kütüphaneciler veya sorumlular genellikle Avrupa'da doğmuş ve eğitim almış kişilerdir ve Avrupalı meslektaşları gibi kütüphanecilik eğitimleri bulunmayan veya çok az bulunan müzik alimleridir. Halk kütüphanelerinde, akademik ve araştırma kütüphaneleri ile şahsi kütüphanelerde ayrı olarak müzik bölümleri açılması, müzik koleksiyonlarının ayrı bir yerde tutulmaya başlanması müzik kütüphaneciliğinin ilk adımlarıdır (Marley, 2002, ss.140-141).

On dokuzuncu yüzyıldaki iki gelişme, müzik kütüphaneciliğinin yükselişine ve müziğin organize edilmesi için planlar geliştirilmesine katkıda bulunmuştur. Bunlardan biri Amerika'da ve İngiltere'de toplumun refahını artırma ve kültürel fayda sağlama açısından büyük önem taşıdığı düşünülen halk kütüphanelerinin kurulmasıdır, ikincisi ise kurumların artık müziği akademik bir disiplin olarak kademeli bir şekilde yüksek öğretime dahil etmesidir (Mcknight, 2002, s. 5).

Bradley'in de (1978) belirttiği gibi, müzik kütüphaneciliğinin literatüre bir kavram olarak geçmesi W. A. Barwell'in Brooklyn Halk Kütüphanesi'nin ödünç verilebilen müzik materyalleri listesinin, 1887'de *Library Journal* dergisinin Nisan sayısında yer almasıyla başlamıştır. Bu listenin yayımlanması müzik kütüphaneciliği disiplininin resmi başlangıcı olarak kabul edilmektedir. Müzik kaynaklarını ödünç

---

<sup>7</sup> Yedi Özgür Sanat (Liberal Sanatlar): Antikçağda verilen eğitimler "Septem Artes Liberales" adı altında sınıflandırılıyordu: Trivium: Gramer, Mantık, Retorik – Quadrium: Müzik, Aritmetik, Geometri, Gökbilim.

veren ilk Amerikan kütüphanesi de Brooklyn Halk Kütüphanesi'dir (Bradley, 1978, s. 4; Mcknight, 2002, s. 5). Amerika'da, 20. yüzyılın başlarında müzik kütüphaneciliği konusunda yapılan çalışmalar, Bradley tarafından şöyle özetlenmiştir:

1904 yılında Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi'nin *Müzik Şeması* Oscar Sonneck tarafından oluşturulur, aynı yıl Charles A. Cutter, *Rules for a Printed Dictionary Catalogue* adlı kitabına O. Sonneck tarafından yazılan *Müzik Bölümü* de eklenir. 1909 yılında Brooklyn Halk kütüphanesinden Louisa Hooper, kütüphaneye yeni gelen kitapların listesini ilk müzik bibliyografyası olarak yayımlamıştır. 1915 yılında A. E. Bostwick'in müziğin halk kütüphanelerindeki rolüne ilişkin açıklaması ile Amy Meyer'in Detroit Halk Kütüphanesi'nin müzik odasındaki çalışmalarının tanıtımı, *Library Journal* dergisinde yayımlanır. ALA, müzik kütüphanecileri için 1934'ten itibaren müzik kütüphaneciliği üzerine iki yayını hayata geçirmiştir ve yayımlanmaya başlayan *Notes* dergisini üyelerine göndermeye başlamıştır. (Bradley, 1978, s. 4)

20. yüzyılın başında artık büyük müzik koleksiyonları ve aktif olarak hizmet veren müzik kütüphanecileri bulunmaktadır. Ancak uzun süre ayrı bir dernek çatısı altında toplanmadıkları görülmektedir. Bunun sebebi o dönemde Amerikan Kütüphaneciler Derneği kapsamındaki faaliyetlerin müzik kütüphaneleriyle ilgili çalışmaları az da olsa kapsamasıdır. ALA, 1920'li yıllarda müzik kütüphanecilerinin sorunlarını tartışmak amacıyla çeşitli toplantılar düzenlemektedir ancak bu toplantılar, artan müzik kütüphanelerinin sorunlarını çözmeye yetmemektedir. 1931 yılında, çoğu Yale Üniversitesi ve New York Halk Kütüphanesi'nde çalışan bir grup müzik kütüphanecisi bir araya gelerek *Müzik Kütüphanecileri Derneği*'ni (MLA) kurdular (Marley, 2002, s. 141). *Müzik Kütüphanecileri Derneği* (MLA) kurulduğunda artık müzik kütüphanecilerinin sorunlarına ve müzik kütüphanelerinin asıl ihtiyaçlarına cevap verecek profesyonel bir kurum ortaya çıkmıştır.

MLA'nın müzik kütüphaneciliği eğitimi çalışmalarında büyük bir rolü bulunmaktadır. MLA'nın eğitim çalışmalarına şu etkinlikleri örnek gösterilebilir:

1. MLA'nın ilk başkanı olan Otto Kinkeldey, müzik kütüphanesi eğitimine ilişkin ilkeleri içeren ilk resmi bildiriye yayımladı.
2. MLA'nın birçok komitesi, eğitim seviyeleri ile ilgili tablolar, dizinler ve diğer konularda kaynaklar yayımladılar.

3. MLA'nın dergisi olan *Notes*'ta müzik kütüphaneciliği eğitimleri üzerine pek çok makale yayımlandı.
4. Eğitim ve öğretimle ilgili hem ulusal, hem de bölgesel olarak yapılan toplantılarda üyelerine eğitim atölyeleri ve konferans oturumları düzenledi. (Marley, 2002, s.141)

MLA'nın müzik kütüphanecilerinin sorunlarını çözmesinin yanı sıra müzik kütüphanecisi yetiştirmek konusundaki girişimleri oldukça önemlidir. MLA müzik kütüphanecisini şöyle tanımlamaktadır: “Bir müzik kütüphanecisi, müzikte uzmanlaşmış bir kütüphanecidir. Herhangi bir müzik tarzı, müzik materyali veya belirli bir dönemin müziği kütüphanede bulunabileceği için geniş bir müzik alt yapısı gereklidir. Müzik ve kütüphanecilik dallarının her ikisinde de eğitim ve kabiliyet gerekmektedir” (Url-3).

## **2.3 Türkiye'de Uzmanlık ve Müzik Kütüphaneciliği Tarihi**

### **2.3.1 Türkiye’de Uzmanlık Kütüphaneciliği Tarihi**

Türkiye’de de dünyadaki örneklere benzer şekilde öncelikle tıp ve hukuk kütüphanelerinin ortaya çıktığı görülmektedir. Fatih Rukancı (2014), “19. Yüzyılın İkinci Yarısında Osmanlı’da Tıp Kütüphaneciliği’ne Dair Arşiv Belgelerinden Örnekler” adlı çalışmasında, tıp alanında kurumsallaşmaya başlayan ve bu yüzyıl boyunca büyük bir gelişim gösteren tıp eğitim-öğretiminin lokomotif durumundaki Mekteb-i Tıbbiye-i Şahane Kütüphanesi’nin, bağış ve satın alma yoluyla büyük bir koleksiyona sahip olduğunun bilgisinin yazılı kaynaklarda bulunduğu bahsetmektedir (s. 190).

Cumhuriyet döneminden sonra tıp kütüphanelerinin sayılarının artması bu alanda kütüphanecilerin uzmanlaşmalarına vesile olmuştur. “1987 yılında, Üniversite ve Araştırma Kütüphanecileri Derneği (ÜNAK) kapsamında tıp kütüphanecilerinin bir araya gelerek işbirliği içinde çeşitli çalışmalar yapması fikri ortaya atılmıştır. 2000 yılında INET-TR 2000<sup>9</sup> toplantısında tıp kütüphanecileri INET-TR Tıp Çalışma

---

<sup>9</sup> Türkiye’de İnternet ile ilgili grupları biraraya getirerek İnternet’i tüm boyutlarıyla tanıtmak, geliştirmek, tartışmak, İnternet teknolojileri ile toplumsal verimliliği arttırmak ve toplumun dikkatini olabildiğince bu yöne çekmek amaçlarıyla, daha ilk beşi yapılan, ulusal boyutta bir konferans düzenlenmiştir (Url-4).

Grubu altında iki toplantı yapmışlar ve çeşitli kararlar almışlardır, akabinde ÜNAK’a bağlı olarak “Tıp ve Sağlık Bilimleri Çalışma Grubu”nu oluşturmuşlardır” (Güneş, 2007, s. 163).

Türkiye’de Darülfünun’a bağlı bir hukuk kütüphanesinin bulunduğu, Murat Candemir’in (2004) çalışmasında anlatılmıştır: “İstanbul Darülfünun’una ait Dahili Nizamname layihasına yakın bir tarihte yayımlanan (1924) bir talebe rehberinde bulunan, layiha mantığına ve üslubuna benzeyen, fakat sadece Hukuk Fakültesi kütüphanesi için kaleme alınmış ve iki sayfadan ibaret tanıtıcı bir yazı bulunmaktadır” (s. 364). Bu layihada, hukuk kütüphanesi, o dönemin kütüphanecilik anlayışı ile bir kütüphane memuru tarafından tasvir edilmiştir. Darülfünun’un ilk kuruluş (1845) çalışmaları ile birlikte kütüphane kurma çalışmalarının da başladığı görülmektedir. “Darülfünun’da 1916-17 ders yılından önce bütün fakültelerin istifade ettiği tek bir kütüphane bulunmakta iken, söz konusu öğretim yılından itibaren Darülfünun’a bağlı Tıp, Hukuk, Edebiyat, Fen ve İlahiyat fakülteleri kendilerine ait bir kütüphaneye sahip olmuşlardı” (T.C. Maarif Vekaleti 1339, 1340 İhsaiyat Mecmuası: 9; Aktaran Candemir, 2004, s. 366).

Hukuk kütüphaneleri zamanla çeşitli devlet kurumu ve özel kuruluşlar altında varlıklarını geliştirmişlerdir. Hukuk kaynaklarının artması, bilgiye ve kanıta dayalı bir disiplin olması nedeniyle güncel bilgilerin iletilmesi, anayasal ve diğer konularla ilgili veri tabanlarının takibi gibi pek çok konuda hukuk kütüphanecileri kendi alanlarına yönelik bir platform arayışı içerisine girdiler. “2007 yılında ÜNAK çatısı altında, hukuk fakültesi bulunan kütüphanelerde çalışan kütüphaneciler ile baro ve avukatlık bürosunda çalışan kütüphaneciler bir araya gelerek “Türk Hukuk Kütüphanecileri Platformu”nu oluşturmuşlardır” (Çukadar, 2008, s. 549).

21. yüzyılın başlarında artık kütüphanelerin konularına göre ihtisaslaşmaları, eğitim-öğretim kurumlarında tercih edilen bir durumdur. Üniversitelerin gelişmesi, yurt dışından davet edilen hocaların ve uzmanların görüşleri, eğitim sistemine olduğu gibi kütüphaneciliğin gelişmesine de büyük katkılar sağlamıştır.

### 2.3.2 Türkiye’de Müzik Kütüphaneciliği Tarihi

Türkiye’de müzik kütüphanelerinin tarihinin ise müzik eğitim kurumlarının oluşumu ile başladığı kabul edilebilir. Müzik eğitim kurumları, o dönemde eğitimcilerinin ve öğrencilerinin eğitim ve öğretimlerini destekleyecek materyalleri muhafaza etme ihtiyacı duyarak, geniş koleksiyonlar oluşturmuşlardır. Bu nedenle, Türkiye’deki en eski müzik kütüphaneleri hakkında bilgi alabilmek için, müzik eğitimi veren en eski kurumlar ve talimatnameleri incelenmiştir.

Türkiye’deki ilk müzik eğitim kurumu olan Darüelhan’a bağlı olarak hizmet veren müzik kütüphanesi hakkındaki bilgilere sadece çeşitli yıllara ait kurum talimatnamelerinden ulaşılabilmektedir. Darüelhan’ın, 1916 yılında hazırlanan ilk talimatnamesinin 6. faslında “Kütüphane ve Müze” başlığı ve ikinci kuruluşu olan 1923 yılına ait talimatnamesinde “Kütüphane ve Müze Memurunun Vezai’fi” adlı bir bölüm bulunmaktadır. 1926 yılında İstanbul Belediye Konservatuvarı adını alan kurumun 1936 yılı talimatnamesinde ise “Kütüphane Yönetmeliği”ne dair bir bölüm ayrılmıştır. 1955 yılı talimatnamesinde kütüphaneye dair bir hüküm bulunmamaktadır. Ancak bu dönemde de bir kütüphanesi olduğunun bilgisi bazı kaynaklarda mevcuttur. Türk müziği eğitim ve kültür hayatını şekillendiren kurum olan Darüelhan’ın hizmet verdiği süreçler dört ayrı zaman diliminde incelenmiş ve o süreçlere ait talimatnamelerin kütüphane ile ilgili kısımları sunulmuştur. Diğer bir tarihi müzik eğitimi kurumu olan, 1924 yılında Ankara’da kurulan Musiki Muallim Mektebi’nden de bahsetme gereği duyulmuş ancak kütüphanesi hakkında detaylı yazılı bir bilgiye ulaşılamamıştır. Milli Kütüphane’ye bağlı olarak 1958 yılında, ulusal müzik arşivi oluşturma amacıyla kurulan Müzik Bölümü’nden Türkiye’deki müzik kütüphaneleri tarihinde önemli bir yeri bulunduğu için detaylı olarak bahsedilmiş, son olarak çağdaş bir müzik eğitim kurumu olan İTÜ Türk Müziği Devlet Konservatuvarı kütüphanesi olan Ercümen Berker Kütüphanesi, Arşiv ve Dokümantasyon Merkezi tanıtılmıştır.

### 2.3.2.1 Darülelhan / İstanbul Belediyesi Konservatuvarı Kütüphanesi

“Nağmeler Evi” anlamına gelen Darülelhan Türkiye’de müzik eğitim kurumu olarak, konservatuvarın başlangıcı olarak kabul edilmektedir. Zamanın Eğitim Bakanlığı olan Maarif-i Umumiye Nezareti’ne bağlı olarak kurulmuştur. 4 yıllık eğitim müfredatı ile Darülelhan, erkek ve kadın müzik öğretmeni yetiştirmek amacıyla hem Batı, hem de Türk müziği üzerine karma bir müfredat hazırlamıştır (Url-4).

Darülelhan’ın 1916 yılında çıkarılan ilk talimatnamesinde, kütüphane ve müze hakkında şu hükümler yer almaktadır:

Madde 34 – Kütüphaneye vaz’edilecek asar Musiki Encümenince ba’de-t-tetkik encümen mühr-ü resmisi ile tahtim ve taraf-ı riyasetten dahi imza edildikten sonra takım takım hıfz ve asar-ı mezkûnenin suret-i musaddakaları istifade-i umumiye vaz’edilir.

Madde 35 – (Dâr-ül-elhân) Kütüphanesine vaz’edilen âsâr encümenin risale-i mevkutesi ile pey-der pey neşr edilir.

Madde 36 – Her ne suretle olursa olsun kütüphaneden hiçbir eser harice çıkarılamaz ve kimseye iare edilemez ve fûrûhat olunamaz. Âsâr-ı mevcudenin hüsn-i muhafazasından müdür-i mektep ve kâtip mesuldür. Sirkat ve zıya vukuunda haklarında takibat-ı kanuniye ifa edilir.

Madde 37 - Müze Bidayeten (Dâr-ül-elhân) bütçesinin müteferrika tertibinden tesis edilir. Bâlâda beyan olunan varidat ve hariçten vuku bulunacak teberrüat Müzenin esas hasılatını teşkil eder. Müze için tahsis olunan meblağ her ne nam ile olursa olsun ma-vaz’ı lehinden başka bir mahalle sarf olunamaz.

Madde 38- Musiki Encümeni marifetiyle tab’edilecek musiki asarın fûruhtundan mütehassıl varidat kütüphane ve müzeye tahsis olunur.

Madde 39 - Kütüphane ve müze için vuku bulacak sarfiyat musiki encümeni kararıyla icra edilir.<sup>10</sup> (Özalp, 1982, s. 748)

---

<sup>10</sup> Darülelhan’ın ilk talimatnamesinde yer alan hükümlerin günümüz Türkçesiyle karşılıkları şöyledir: Madde 34 - Kütüphaneye konulacak eserler Musiki Encümeni’nce incelenerek Encümen’in resmi mührü ile mühürlendikten ve başkanlık tarafından da imzalandıktan sonra takım takım korunur ve adı geçen eserlerin aslına uygun suretleri genel kullanıma sunulur. Madde 35 - Darülelhan Kütüphanesi’ne konulan eserler, Encümen’in süreli yayını ile peyderpey yayımlanır.

Darülelhan Kütüphanesi'ne kuruluş aşamasından itibaren çok önem verildiği anlaşılmaktadır. Kütüphaneye konulacak eserlerin kopyalarının hazırlanarak yalnızca bunların kullanılacağı, asıllarının ise saklanacağı ifadesinden, kastedilen eserlerin müzik eserleri, diğer bir deyişle notalar olduğu çıkarılabilir. Dolayısıyla, Encümen tarafından mühürlenme işleminin de bir kütüphanecilik işlemi mi olduğu, yoksa eserlerin uygunluğunun onaylanması için mi yapıldığı net değildir. Eserlerin Encümen'in süreli yayınında parça parça yayımlanması hakkındaki hüküm, kütüphanedeki notaların geniş kitlelere ulaşmasının amaçlandığı göstermektedir. En önemlisi, çalınma ve kayıp durumlarının yasal yaptırım ile sonuçlandırılacağına bildirilmesi, eserlerin hiçbir şekilde dışarıya çıkarılmaması, ödünç verilmemesi o dönem için arşivi ne derecede iyi korumaya çalıştıklarını göz önüne sermektedir.

Darülelhan, 1923 yılında Maarif-i Umumiye Nezareti'nden alınarak İstanbul Şehremaneti'ne bağlanmıştır. Dönemin konservatuar müdürü olan Musa Süreyya Bey 1923 yılında yeniden yapılandırılan Darülelhan'ın yeni amaçlarını şu maddelerle belirlemektedir: “1. Musikimizin değerli eserlerini saklayıp koruyarak devamını sağlamak, 2. Son çağın musiki gelişmelerini yaymak ve yayımlamak, 3. Milli Musikimizi layık olduğu olgunluk derecelerine yükseltmek, 4. Yapılacak toplantılarla eski musiki eserleri tespit etmek, opera, operet gibi diğer Batı müziği eserlerinin dilimize aktarılması ve uygulanması”. Bu dönemde yurt dışına öğrenci gönderilmeye başlanması önemli bir aşamadır: “1924 yılının sonbaharında Ekrem Zeki Ün ve 1925 yılında Ulvi Cemal Erkin ve Cezmi Erinç Paris'e, 1926 yılında Necil Kâzım Akses ve 1927 yılında Hasan Ferit Alnar Viyana'ya, 1928 yılında Cevad Memduh Altar Leipzig'e, Ahmet Adnan Saygun Paris'e, Halil Bedii Yönetken Prag'a gönderilmiştir” (Şahin ve Duman, 2008, s. 262). 1926 yılında, Maarif Vekaleti'nden gelen bir emir ile Türk Müziği bölümleri kapatılmış sadece Tasnif ve Tespit Heyeti'nin görevinin devam edeceği bildirilmiştir. Darülelhan'ın ise

---

Madde 36 - Her ne şekilde olursa olsun Kütüphane'den hiçbir eser dışarı çıkarılamaz ve kimseye ödünç verilemez ve satılamaz. Mevcut eserlerin iyi korunmasından okulun müdürü ve sekreter sorumludur. Çalınma ve kayıp gerçekleştiğinde haklarında yasal soruşturma yapılır.

Madde 37 - Müze başlangıçta Darülelhan bütçesinin “müteferrika” (çeşitli) kısmından kurulur. Yukarıda söylenen gelirler ve dışarıdan yapılacak bağışlar Müze'nin esas hasılatını oluşturur. Müze için tahsis olunan miktar her ne isim ile olursa olsun verildiği yerden başka bir yere harcanamaz.

Madde 38 - Musiki Encümeni tarafından basılacak müzik eserlerinin satışından oluşacak gelirler Kütüphane'ye ve Müze'ye tahsis olunur.

Madde 39 - Kütüphane ve Müze için gerçekleştirilecek harcamalar Musiki Encümeni kararıyla yapılır. (Günümüz Türkçesine aktaran C. Volkan Kaya)

Belediye'ye bağılı olarak kalacağını ancak Bakanlık'ın izin verdiği programları uygulayabileceğı belirtilmiştir (Tongur, t.y., ss.10-11).

Darülelhan'da Türk müziğı bölümü kapatıldıktan sonra Tasnif ve Tespit Heyeti pek çok Türk müziğı eserini derleyip notalarını yayımlayarak günümüze ulaşmalarını sağlamıştır. Bu nota yayınlarının Türk müziğı tarihi açısından çok büyük bir önemi bulunmaktadır, bunlar bugün artık birer nadir müzikolojik belge niteliğı taşımaktadırlar. Bu dönemde 120 adet Klasik Türk müziğı eserinin notası *Darülelhan Külliyyatı* adı altında yayımlanmıştır. 1924-1925 yılları arasında 7 sayı *Darülelhan Mecmuası* yayımlanmıştır. 1926-1928 arasında, Anadolu'dan derlenen türkülerin yer aldığı *Anadolu Halk Şarkıları* adı altında 7 defter yayımlanmıştır (Üngör, 1980, s. 570).

Darülelhan'ın 1923 yılında çıkarılan talimatnamesinde, kütüphane ve müze hakkında şu hükümler yer almaktadır:

Madde 90 – Dârülelhân'da orkestra, solo, düo... ve her nevi musiki-i savtîye ait âsâr-ı musikiyye notalarıyla kütüb-i musikiyyeyi ve âlât-ı musikiyyeyi ihtiva eden bir kütüphane ve bir de tarihî kıymetleri olan âlât-ı kadîme-i musikiyyenin cem ve muhafazasına mahsus müze mevcuttur.

Madde 91 – Notaların ve kitapların numaralarıyla tasnifi ve muntazam defterler tutulması kütüphane memurunun vezâifindendir. Kütüphane memuru her nevi ziyadan mesuldür.

Madde 92 – Muallimîn arzu ettiği âsârı bir vesika mukabilinde bir haftayı tecavüz etmemek üzere almaya mezundur. Müddet tecavüz ederse vesikayı tecdit etmek icap eder. Talebe yalnız kütüphane dahilinde tetkik ve tettebuda bulunabilir. Muallimin bilimza kefaleti ile talebe de muayyen bir zaman için kitap ve nota alabilir.

Madde 93 – Kütüphane memuru âlât-ı musikiyyenin hüsn-i muhafazasıyla mükelleftir. Âlât-ı musikiyye ancak muallimin imzasıyla alınabilir. Dârülelhân haricine çıkarılması memnudur.<sup>11</sup> (Kaya, 2016, s. 21)

---

<sup>11</sup> Madde 90 - Dârülelhân'da orkestra, solo, düo... ve her türlü vokal müziğıe ait müzik eserleri notalarıyla müzik kitaplarını ve müzik aletlerini içeren bir kütüphane ve bir de tarihî kıymetleri olan eski müzik eserlerinin toplanması ve korunmasına mahsus müze mevcuttur.

Madde 91 - Notaların ve kitapların numaralarıyla sınıflandırılması ve düzenli defterler tutulması kütüphane memurunun görevlerindendir. Kütüphane memuru her türlü kayıptan sorumludur.

Madde 92 - Öğretmenler istedikleri eserleri bir belge karşılığında bir haftayı aşmamak üzere almaya iznildir. Süre aşırsa belgeyi yenilemek gerekir. Öğrenciler yalnız kütüphane içinde araştırma ve



Bu dönemde artık kütüphaneden sorumlu ayrı bir memur işleri yürütmektedir. Müzik türlerinin bu dönemden itibaren daha detaylı olarak sınıflandırıldığı görülmektedir. Notanın dışında kitap ve çalgıların da bulunması koleksiyonun zenginleştiği, kütüphanenin daha kapsamlı bir arşivi olduğunu ortaya koymaktadır. Kütüphanenin amaçlarından birinin de tarihi müzik eserlerinin toplanması ve korunması olduğu görülmektedir. Kitap ve notaların numaralarıyla sınıflanmasından kastın notaların ve kitapların ayrı ayrı gruplanarak deftere kaydedilmesi olduğu anlaşılmaktadır. Ödünç verme sistemi de artık bazı kurallar çerçevesinde yapılmaktadır. Öğretmenler için ödünç verme süresi bir haftadır, öğrenciler kaynakları sadece kütüphane içersinde kullanabilmektedirler. Öğretmen öğrenciye kefil olduğu durumda öğrenciler de belirli süre için kitap ödünç alabilirler. Öğretmenler kaynakları ödünç alırken bir belgeye kaydederek bu işlemi gerçekleştirebilmektedirler. Müzik aletleri de öğretmen onayı ile ödünç verilebilmektedir.

1923 Türkiye’inde mevcut kütüphanecilik çalışmalarında çok az kurumda bu tür profesyonel bir anlayış bulunmaktadır. Bir müzik kütüphanesinde, kütüphanecilik anlayışının o dönem için çok ileride olması, dönemin eğitimcilerinin üstün niteliklerine bağlanabilir. Kütüphanenin işleyişini tasarlayan kişiler, yurt dışındaki kütüphaneleri de görüp etkilenecek, benzer sistemleri kendi kurumlarında uygulamaya çalışmış olabilirler.

Darülelhan’ın 1926 yılında ismi değiştirilmiştir. 1927 yılından itibaren İstanbul Konservatuvarı adı ile eğitim hayatını sürdüren kurum Batı müziği eğitimi veren bir müzik eğitim kurumuna dönüşmüştür. Darülelhan’ın yayımladığı *Anadolu Halk Şarkıları*’nın devamı olan *Halk Türküleri* başlıklı 8-15. defterler ile *Darülelhan Külliyyatı* adıyla yayımlanan *Klasik Türk Müziği* eserlerinin devamı olan 121-180 numaralı nota fasikülleri, dini müziğe dair notalar ve Türk müziği teorisine dair kitaplar yayımlanmıştır (Üngör, 1980, s. 570).

Kurumun bir başka faaliyeti, notası tespit edilen eserlerin plak kayıtlarıdır. Columbia firmasında 78 devirli olarak doldurulan bu plaklar klasik musikinin en büyük beste

---

incelemede bulunabilir. Öğretmenin imzasıyla kefilliği ile öğrenciler de belirli bir zaman için kitap ve nota alabilir.

Madde 93 - Kütüphane memuru müzik aletlerinin iyi korunmasından sorumludur. Müzik aletleri ancak öğretmenin imzasıyla alınabilir. Darülelhan dışına çıkarılması yasaktır. (Günümüz Türkçesine aktaran C. Volkan Kaya)

şekillerinden şarkılara ve halk türkülerine kadar geniş repertuarı dinleyiciye sunmuştur. Darülelhan'ın Anadolu'ya düzenlediği folklor araştırma ve derleme gezileri de bu alanda girişilen ilk çalışmalar olması açısından son derece önemlidir. (Paçacı, 1994, s. 558)

Darülelhan'ın 1936 yılında çıkarılan talimatnamesinde, kütüphane ve müze hakkında şu hükümler yer almaktadır:

Madde: 12 Konservatuarın müzesi ve kütüphanesi bulunmaktadır. Gerek talebinin ve muallimlerin tettebbu, gerekse musiki bilgisinin ilerlemesi için lüzumlu eserler kütüphanede bulundurulur. Kütüphaneye kitap alınması, kütüphaneden talebe ve muallimler tarafından okumak üzere kitap alma işinin tabi olacağı ayrı şartlar ayrı bir talimatname ile tesbit edilir. Memleket veya dünya musikisini alakadar eden ve tarihi değeri olan eserler, aletler, notalar, plaklar, resimler, el yazıları ve bu kabil hatıralar konservatuar müzesinde saklanır, bunların temin ve tedariki ile meşgul olmak kütüphane ve müze memurunun vazifesidir. Müdür ve sanat müşavere heyeti de kütüphane ve müzenin zenginleşmesini ve intizamını temin için lazım gelen tedbirleri almakla mükelleftir. Kütüphane ve müzedeki kitapların ve eşyanın muhafazasından, intizamından, bakımından, kütüphane ve müze memurları birinci derecede mesuldur. Bu iki vazife bir kişi tarafından da görülebilir. (İstanbul Konservatuarı Talimatnamesi, 1936, s. 5)

Bu dönemde koleksiyon çeşitliliğinin arttığı, kütüphanecilik çalışmalarının kurallar dahilinde sürdürüldüğü görülmektedir. Kütüphane ve müzenin aynı mekanda bulunduğu ve her iki sorumluluğun da tek bir kişiye verilebileceği belirtilmiştir. Diğer yandan materyal temini ve ödünç verme gibi işler için ayrı bir yönetmelik bulunduğu da belirtilmiştir. Bu işlere ayrıca kurallar getirilmesi ve yönetmeliğe bağlanması kütüphaneye verilen önemin arttığını göstermektedir.

Konservatuarın ismi 1944 yılında tekrar değiştirilmiş ve “İstanbul Belediyesi Konservatuarı” şekline getirilmiştir. Bu dönemde yine Batı müziği eğitimi ağırlıktadır. Türk müziği çalgıları eğitimi bulunmazken sadece Türk müziği teorisiyle ilgili dersler mevcuttur. Bu dönemde ortaokul seviyesinde öğrencileri almakta, lise eğitimi ile devam etmektedir. Eğitim süresi toplam 8 yıldır. Sadece erkek öğrenciler için okulun yatılı kısmında bulunmaktadır (Tongur, t.y., s. 31).

1955 yılında çıkarılan İstanbul Belediyesi Konservatuarı talimatnamesinde kütüphaneye ayrılmış bir bölüm yoktur. Ancak Hikmet Tongur'un *Kuruluşunun Ellinci Yılında İstanbul Belediye Konservatuarı* adlı çalışmasında yer alan 1955 yılına ait konservatuarın tanıtım bilgileri içerisinde, konservatuar bünyesinde bir

“Kütüphane Şefliği” bulunduğu belirtilmiştir (Tongur, t.y., s. 25). 1986 yılında İstanbul Üniversitesi’ne bağlanarak “İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuvarı” adını alan kurum, eğitim ve öğretime bugün de devam etmektedir (Url-4). Ancak, Darüelhan’ın kuruluş döneminden itibaren edinilen kitap koleksiyonunun bugün nerede bulunduğu bilinmemektedir. 1923 yılına ait yönetmelikte bulunan hükme göre tutulması gereken defterlerin, demirbaş defterleri olduğu anlaşılmaktadır. Bu defterlere ulaşılması halinde o dönemin kütüphane envanterinin nelerden oluştuğu tam olarak anlaşılabilecektir. Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi’nde bulunan Rauf Yekta koleksiyonunda ise *Darüelhan Kütüphanesi* kaşeli ve demirbaş numaralı bir kitabın yer aldığı tespit edilmiştir (Bkz. Şekil E.1). Bu tespit kütüphanenin o dönemde kurulduğunu ve hizmet verdiğini kanıtlamaktadır.

### **2.3.2.2 Musiki Muallim Mektebi Kütüphanesi**

Türkiye’nin diğer bir köklü müzik eğitim kurumu olan Musiki Muallim Mektebi, Ankara’da orta dereceli okullara müzik öğretmeni yetiştirmek amacıyla 1924 tarihinde Milli Eğitim Bakanlığı’na bağlı olarak kuruldu. 1978-1980’de Gazi Yüksek Öğretmen Okulu’na ve 1982’de Gazi Eğitim Fakültesi’ne dönüştürüldü ve bağlı olduğu Gazi Üniversitesi içinde en köklü çekirdek birim olarak yer aldı (Uçan, 2004, s.y.). Okulun ilk talimatnamesi 1925 yılında yayımlandı (Yayla, 2006, s. 58). Musiki Muallim Mektebi’nin kütüphanesi hakkında ne yazık ki çok az bilgi bulunabilmiştir. Talimatnamesinde kütüphanesine dair bir bilgi bulunmamasına ve kaynaklarda da herhangi bir bilgiye rastlanamamasına rağmen Musiki Muallim Mektebi’nde bir müzik kütüphanesinin bulunduğu, kurumun hazırladığı bazı metinlerde geçmektedir. Hacettepe Üniversitesi Devlet Konservatuvarı Kütüphanesi tanıtım sayfasında kütüphanin tarihçesi ile ilgili şöyle bir bilgi bulunmaktadır:

Ankara Devlet Konservatuvarı Kütüphanesi’nin temeli 1924 yılında açılan Musiki Muallim Mektebi’ne dayanmaktadır. 1936 yılında mektep içerisinde Devlet konservatuvarının kurulmasıyla Mektep kütüphanesinde bulunan koleksiyon konservatuvara devredilmiştir. 1982 yılına kadar Kültür ve Turizm Bakanlığına bağlı olarak eğitim veren Ankara Devlet Konservatuvarı ve kütüphanesi, aynı yıl Yüksek Öğretim Kurumu kapsamına alınarak Hacettepe Üniversitesi’ne bağlanmıştır. (Url-5)

Kütüphanenin bugünkü koleksiyonunda ağırlıklı olarak müzik notaları bulunmaktadır. Mektep Kütüphanesi’nden intikal ettiği düşünülen eski Türkçe ve

Arap harfli el yazmaları ile eski basım kitap ve notalar da mevcuttur. Ayrıca Türk müziği taş plakları ve uzun çalarları da koleksiyonda yer almaktadır (Url-5)

### 2.3.2.3 Milli Kütüphane Müzik Bölümü

Dünyadaki örnekleri göz önünde tutularak 1946 yılında Ankara’da kurulan Milli Kütüphane, bugün Türkiye kütüphaneleri içinde koleksiyonları ve çalışmaları ile önemli bir yere sahiptir. Müzik kütüphaneciliği açısından da Cumhuriyet dönemindeki en önemli çalışmalar da yine Milli Kütüphane’de, Ahmet Borcaklı’nın Müzik Bölümü kurma çabaları ile başlamıştır.

1947-1949 yıllarında Adnan Ötüken’in kütüphanecilik kurslarına katılan Ahmet Borcaklı aslında ses sanatçısı (tenor) ve müzik öğretmenidir. Müzik kütüphanesi oluşturma fikrini o dönemde hedeflemeye başlamıştır; fakat kendi deyimiyle “henüz yurttan ihtisas kütüphanesi ve kütüphaneciliği ortamı yoktur.” O dönemde Milli Kütüphane Hazırlık Bürosu’nda seyredilen Washington’daki Amerikan Kongre Kütüphanesi tanıtım filmindeki müzik kütüphanesi ile ilgili bölümler ve Kongre Kütüphanesi’nin “The Coolidge Auditorium” adlı salonunda Budapeşte Yaylı Çalgılar Dörtlüsü’nün verdiği konseri <sup>12</sup>canlandıran bölümlerin etkisi, Türk Milli Kütüphanesi ve onun Müzik Bölümü kurucularına ilham kaynağı olmuştur (Borcaklı, 1968, s. 153). Borcaklı, Müzik Bölümü’nün ilk kuruluş aşamalarını şöyle anlatmaktadır:

1955 yılında, müzik eserleri koleksiyonları haritalar odasında toplanarak tarafımdan tasnif işlemine başlanmıştır. Adı geçen koleksiyonlar, 1949 yılından beri birikmiş derleme nüshaları ile, satın alma ve bağış yoluyla kütüphaneye maledilmiş eserlerdi. Sıra bu eserleri işleme gelince, bazı esasların tespit edilmesi gereği belirmişti. Gerçi daha önce kütüphanenin diğer bölümleri için lüzumlu *Basma Eserler Alfabetik Katalog Kaideleri* Milli Kütüphane uzmanları ve müşavirleri tarafından tespit edilerek hazırlanmıştı. Fakat bu kaideler arasında müzik konusu yer almamıştı. Ancak 1957 yılında eser baskıya verileceği sırada tercüme edilen bir metin eklenmiştir (Borcaklı, 1968, s. 155).

Borcaklı’nın sözlerinden o dönemde profesyonel anlamda müzik kaynakları için ayrı bir kataloglama ve sınıflama sisteminin bulunmadığı anlaşılmaktadır. Bu sebeptendir

---

<sup>12</sup> Kongre Kütüphanesi’nin 1968 yılına ait tanıtım filmi <https://archive.org/details/gov.archives.arc.47097> adresinden seyredilebilir.

ki Borcaklı daha sonraki yıllarda Türk müziği eserleri için bir tasnif önerisinde bulunmaktadır.<sup>13</sup>

1956 yılında Milli Kütüphane müdürü Adnan Ötüken'in başkanlığında, besteci Ahmed Adnan Saygun, müzikolog-öğretmen Halil Bedi Yönetken, Milli Kütüphane uzmanlarından Abdülkadir Salgır ve Ahmet Borcaklı'dan oluşan bir komisyon kurulmuş ve Milli Kütüphane'de toplanan müzik eserlerinin ne şekilde kataloglanacağı müzakere edilmiş ve katalog için ana esaslar tespit edilmiştir (Borcaklı, 1968, s. 155).

Kuruluş hazırlıklarını tamamlayan Müzik Bölümü, Milli Kütüphane Müdürlüğü'ne bağlı bir şeflik olarak 1958 yılında hizmete açılmış ve bölüm şefi Ahmet Borcaklı olmuştur. 1959'da Milli Kütüphane müdürlüğüne Dr. Müjgan Cumbur atanmış, bu dönemde bölümün koleksiyonları gelişmiş, sanat ve kültür faaliyetleri devam etmiştir. Ahmet Borcaklı 1967'de Milli Kütüphane Genel Müdürlüğü Güzel Sanatlar Bölümleri Baş uzmanı olmuştur. 1968 yılı başında ise Müzik ve Güzel Sanatlar Bölümleri Şube Müdürlüğü'ne atanmıştır. Bütün memuriyet kademelerinde Müzik Bölümü Şefliği görevini de devam ettirmiştir (Borcaklı, 1968, s. 157). Müzik Bölümü'nün servisleri şöyledir:

1) Kataloglama Servisi: Müzik Bölümü'ne derleme, satınalma ve bağış suretiyle giren bütün müzik malzemesi bu serviste fişlenmekte, konu numaraları tespit edilerek tasnif edilmekte ve kataloglara geçirilmektedir. Kaynakları sınıflamak için Milli Kütüphane'de kullanılan Dewey Onlu Sistemi müzik eserleri için de kullanılmıştır.

Milli Kütüphane bir derleme kütüphanesidir. 1934 yılında yürürlüğe giren "Basma Yazı ve Resimleri Derleme Kanunu"na göre o dönemde derlenecek yayınlar şu şekilde sıralanmıştır: "Gazeteler, ajans tebliğleri, mecmualar, kitaplar, risaleler, tahsil tezleri, haritalar, atlaslar, tablolar, oyma baskılar (gravür), her çeşit resimler, sanat kıymetini haiz duvar ilanları, planlar, krokiler, destan ve şarkı mecmuaları, musik

---

<sup>13</sup> Tasnif hakkında detaylı bilgi için 3.3 Türk Müziği Sınıflama Sistemi Denemeleri bölümüne bakınız.

notaları, dans notaları ve tiyatro piyesleri, cemiyet ve şirketlerce neşredilen raporlar, her çeşit kataloglar, yıllıklar, yıllaçlar ve muhtıralar” (Ergan, 1994, s. xviii).

Tanımdan anlaşıldığı kadarıyla o dönemde açık olarak görsel-işitsel materyaller kanun kapsamına alınmamıştır. Bu durum müzik kütüphaneciliğinin en önemli materyal türünden biri olan görsel-işitsel materyallerin düzenli olarak arşivlenmemesine sebep olmuştur.

Ahmet Borcaklı (1966) yazmış olduğu *Türk Devlet Diskotek'inin Kurulması* adlı çalışmasında açıkça bu durumu eleştirmiş, plakların ve sinema filmlerini de kapsayacak yeni bir derleme yasının hazırlanmasını teklif etmiştir. Ancak o dönemde böyle bir yasanın bulunmaması nedeniyle her türde müzik materyalini içeren milli bir arşiv kurulamamıştır (ss. 5-6).

Avrupa’da ise durum oldukça farklıdır. “İlk ses arşivleri 1899’da Avusturya ve Almanya’da görülmüştü. 1925 tarihli Fransız Derleme Yasası da fonografik ve sinematografik kayıtların derlenmesini zorunlu kılmaktaydı” (Baysal, 1987, s. 107). Ses kayıtlarının derlenmesine Amerika’da Kongre Kütüphanesi tarafından 1897 yılında başlanmıştır. Avrupa ülkelerinden İtalya 1928’de, Rusya ise 1939’da Devlet Diskoteklerini kurmuşlardır (Borcaklı, 1966, s. 5).

Bugün Çoğaltılmış Fikir Eserlerini Derleme Kanunu’nun 4. Madde kapsamında derlenen müzik koleksiyonlarını ilgilendirebilecek materyaller şunlardır:

a) Kitap, kabartma harfli kitap, kitapçık, ansiklopedi, albüm, atlas ve nota gibi tek başına ya da bir takımın veya bir dizinin parçası niteliğinde olan ayrı yayımlanmış eserler. b) Gazete, dergi, yıllık, bülten, takvim gibi süreli yayınlar. c) Afiş, kartpostal, gravür, reproduksiyon, basılı fotoğraf gibi grafik eserler. ç) Veri içeren her türlü slayt, şerit, film parçası, makara, kaset, kartuş, film ve mikroform gibi materyal. d) Her türlü bilgisayar, müzik ve video cihazlarında kullanılmak üzere üretilmiş ses, görüntü ve veri içeren optik ve manyetik ortamlara kaydedilerek çoğaltılmış eserler. (2012, 4. Bölüm)

2) İstifade Servisi: Kataloglanmış ve depolanmış dokümanı istifadeye sunar. Ödünç verme işini sağlar. Gelen kullanıcıların detaylı istatistikleri tutulmuştur, istatistiklere göre ön çok müzik kurumlarına bağlı çalışanlar o dönemde müzik bölümünü ziyaret etmektedir (Borcaklı, 1968, s. 160).

3) Müracaat ve Tanıtma Servisi: O dönemde çok sayıda değerli etkinliğe ev sahibeliği yapan Müzik Bölümü, yapılan etkinliklerden, o dönem için Kongre Kütüphanesi Müzik Bölümü örnek alındığı, dünya standartlarında bir hizmet verilmeye çalışıldığı görülmektedir. “42 defa Açıklamalı Plak Konseri düzenlenmiştir. 45 defa Oda Müziği ve Orkestra Konseri verilmiştir. 90 Üniversite konseri organizasyonuna katılarak, Cumhurbaşkanlığı Orkestrası ile işbirliği kurulmuştur. 100 defadan fazla sanat ve kültür filmleri gösterisi yapılmıştır” (Borcaklı, 1968, s. 160).

Müzik Bölümü’nde, kütüphanenin genelinde olduğu gibi kapalı raf sistemi kullanılmaktadır, materyaller türlerine göre depolarda toplanmaktadır.<sup>14</sup> Bu nedenle gelen kullanıcılar önce müracaat servisindeki görevlilere danışmaktadırlar.

4) Nota Deposu: İki kısımdan oluşmaktadır; birinci kısımda Batı müziği eserleri ve diğer satınalma, mübadele yoluyla gelen eserler, ikinci kısımda ise derleme nüshası eserler bulunmaktadır.

5)Arşivler Servisi: Altı arşivden meydana gelmektedir. Bunlar, Türk Kompozitörleri Arşivi, Biyografya Arşivi, Fotoğraf ve Mikrofilm Arşivi, Sinema Filmleri Arşivi ve Folklor Arşivi’dir.

6) Fonotek – Diskotek Servisi: Milli Kütüphane Müzik Bölümü’nün kurucusu Ahmet Borcaklı, kuruluş aşamasında mevcut ses kayıtlarını şu şekilde anlatmaktadır:

Müzik Bölümü kurulduğu zaman, 78 dönüşlü B (ortaboy) yıpranmış 5 adet plak ile B boy 8 adet ses kayıt bandı teslim alarak işe başlamıştır. Yerli plakların derleme yolu ile kütüphaneye geleceği düşünülerek satın alma yoluna gidilmemiştir. Yalnız Batı sanat müziği literatürünün seçkin örneklerinden bir plak koleksiyonu yapılmasına karar verilerek satın alma işine başlanmıştır. Bu suretle Batı eserleri koleksiyonu geliştiği halde, yerli plakları derleme imkanını sağlayacak olan yeni kanun bir türlü çıkarılmadığından ve başka bir yolla da adı geçen malzeme toplanamadığından Türk plakları koleksiyonunu meydana getirmek mümkün olmamıştır. (Borcaklı, 1968, ss. 160-161)

---

<sup>14</sup> Kapalı raf sisteminde kaynaklar, kullanıcıya erişimi kapalı olan depolarda veya arşivlerde tutulur. Kullanıcının talebine göre istenen kaynak bir çalışan aracılığıyla getirilir. Koleksiyonların özel bir durumu bulunmadığı sürece genellikle üniversite kütüphanelerinde açık raf sistemi kullanılmaktadır.

Milli Kütüphane Müzik Bölümü o dönemde ulusal müzik arşivi oluşturma çabasıyla kurulmuş, kısa zamanda ciddi işler gerçekleştirmiştir. Milli Kütüphane Müzik Bölümü'nün kuruluşunun 10. yılı olan 1968 yılında Borcaklı, koleksiyonda 1247 plak, 220 ses bandı, 3839 nota bulunduğunu belirtmiştir (Borcaklı, 1968, s. 158).

Faik Keskin (1997) çalışmasında, Milli Kütüphane Müzik Bölümü'nün kurulmasından yaklaşık 30 yıl sonra şu bilgilere yer vermiştir: “Milli Kütüphane'nin nota koleksiyonu, Güzel Sanatlar Başkanlığı'na ait olan ayrı bir bölümde bulunmaktadır. Koleksiyonda bulunan nota sayısı 3000'dir. 4000 plak ve 1000 video kaseti bulunmaktadır” (s. 37). Geçen yaklaşık 30 yılın ardından müzik bölümü koleksiyonunun durumunu Keskin, şöyle değerlendirmiştir: “Bu rakamlar ile kütüphanenin bugünkü koleksiyonu arasındaki farklılık düşündürücüdür. Sayısal veriler, son yirmi dokuz yılda kütüphanenin müzik koleksiyonunda kayda değer bir gelişmenin olmaması yanısıra mevcut koleksiyonunda yeterince korunmadığını ortaya çıkarmaktadır” (ss. 37-38). Günümüzde ise, Ahmet Borcaklı önderliğinde kurulan Müzik Bölümü, Kitap Dışı Materyal Koleksiyonu Şube Müdürlüğünde çalışmalarını sürdürmektedir. Koleksiyonun güncel sayıları şöyledir: Dijital kayıt (Müzik CD, DVD) 6.816, Nota 5.750, Plastik Plak 3.622, Taş plak 5.737.<sup>15</sup> Keskin'in çalışmasından sonra geçen yirmi yıllık süreçte Müzik Bölümü'nün koleksiyon olarak nispeten toparlandığı, mevcudiyetlerini artırdığı görülmektedir.

#### **2.3.2.4 İTÜ TMDK Ercümen Berker Kütüphanesi Arşiv ve Dokümantasyon Merkezi**

1975 yılında yönetmeliği yayımlanan Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı, Atatürk'ün “Türk musikisinin ana ilkesinin en doğru ve gerçekçi biçimde ortaya koyulması, Türk ulusal musikisinin yükseltilmesini ve evrensel musikide yerini almasını sağlamaktır” düşüncesini benimseyerek çalışmalarını sürdüren bir eğitim kurumudur. 3 Mart 1976'da eğitime başlayan konservatuvarın ilk yönetim kurulunu Ercümen Berker başkanlığında Muharrem Ergin, Cahit Atasoy, Neriman Tüfekçi, Yücel Paşmakçı, Cüneyd Orhon, Yılmaz Öztuna, İsmail Baha Sürelsan ve Alâeddin Yavaşca oluşturmaktaydı. 1982'de devlet konservatuvarlarının Yüksek Öğretim

---

<sup>15</sup> Kitap Dışı Materyaller Şube Müdürü Hatice Atlıhan ile 23.10. 2017 tarihinde yapılan kişisel görüşme.



Kurumu (YÖK) kapsamına alınıp üniversitelere bağlanması sırasında Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı, Prof. Ercümen Berker'in çalışmaları ile İstanbul Teknik Üniversitesi'ne bağlanmıştır. Kurulduğu yılda Çalgı Eğitimi, Ses Eğitimi ve Temel Bilimler olmak üzere 3 bölüm ile eğitim-öğretime başlayan İTÜ TMDK, günümüzde anasanat ve anabilim dalı statülerinde yedi bölüm ile hizmet vermektedir. Çalgı Bölümü-Çalgı Anasanat Dalı altında 28 çalgı programı, Müzik Teknolojileri Bölümü-Müzik Teknolojileri Anabilim Dalı'nda Çalgı Yapım ve Ses Tasarımı Programları, Ses Eğitimi Bölümü-Türk Sanat Müziği ve Türk Halk Müziği Programları, Türk Halk Oyunları, Müzik Teorisi, Müzikoloji ve Kompozisyon Bölümleri'nde ise bölümle aynı ada sahip birer program ile eğitim-öğretim sürdürülmektedir (Url-6).

İTÜ TMDK Ercümen Berker Kütüphanesi Arşiv ve Dokümantasyon Merkezi'nin temelini oluşturan koleksiyon, Konservatuar Müdürlüğü tarafından 1978 yılında kurulup faaliyete geçirilmiş olan "Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı Arşivi"ne dayanmaktadır. Prof. Yalçın Tura'nın da belirttiği gibi (1995) kütüphane, 1978 yılında kurulup faaliyete geçirilmiş, 1983'te ise, konservatuarın İTÜ'ye bağlanması üzerine, İTÜ Kütüphane ve Dokümantasyon merkezine bağlanmıştır (Bkz. Şekil F.1, Şekil F.2, Şekil F.3). O dönemde "Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı Müzik Arşivi ve Kütüphanesi" adı ile hizmet veren kütüphanenin koleksiyonun içeriği hakkındaki bilgiyi yine Tura'dan öğrenmekteyiz: "15.000'in üstünde fişlenmiş nota ve 1.500'den fazla çeşitli kitap mevcuttur. (Bu kitapların 200 kadarı yabancı dillerdedir.) Tasnif ve fişleme çalışmaları kesintisiz devam etmektedir. Ayrıca, dünyanın en önemli müzik ve müzikoloji dergilerinden 30 kadarına abone olunmuştur ve bunlardan bazılarının 1983'den bu yana koleksiyonları mevcuttur" (Bkz. Şekil F.1, Şekil F.2, Şekil F.3). Bu belgelerde Yalçın Tura kendisini "Kitaplıklar Arası Koordinasyon Komitesi" üyesi olarak tanıtmaktadır. Kütüphaneden yararlanma koşulları konusunda da bildirimlerde bulunan Tura, Kütüphane Dokümantasyon Daire Başkanlığının resmi olarak uyguladığı tüm kuralların burada da uygulandığını belirtmiştir. Kütüphane 2009 yılına kadar "Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı Kitaplığı", "Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı Arşivi" adları ile faaliyetini sürdürmüş, 24 Kasım 2009 tarihinde "Prof. Ercümen Berker Kütüphanesi Arşiv ve Dokümantasyon Merkezi" adı altında Türk Müziği İhtisas Kütüphanesi olarak hizmet vermeye başlamıştır. Bu önemli bir dönüm noktasıdır, böylece bu dönemden itibaren kütüphanecilik biliminin

belirlediği standartlara uygun bir şekilde kataloglama ve sınıflama yapılmaya başlanmıştır. Materyallerin sınıflanmasında LCCS kullanılmaktadır. Kataloglamada ise 2013 yılına kadar AACR2 (Anglo American Cataloguing Rules 2), 2013 yılından itibaren RDA (Resource Description and Access) standardı kullanılmaya başlanmıştır.

Koleksiyonunda (Çizelge 2.1) Türk ve Batı müziği nota kitapları, TRT Türk Halk Müziği ve Türk Sanat Müziği Repertuarı başta olmak üzere çeşitli kurumlara ait yaprak notalar, yerli-yabancı süreli yayınlar, lisans bitirme çalışmaları, yüksek lisans, sanatta yeterlilik ve doktora tezleri yer almaktadır. Ayrıca, bağış yoluyla edinilmiş Ercümen Berker Arşivi, Alaaddin Şensoy Nota Arşivi, Cüneyd Orhon Arşivi, Yalçın Tura Arşivi, Nida Tüfekçi Kitaplığı, Ayhan Turan Nota Arşivi, Uluer Bilgen Plak Arşivi ile Konservatuar Müdürlüğü tarafından satın olan alınmış Behiye Aksoy Nota arşivi de kütüphane koleksiyonunda bulunmaktadır. Darülelhan külliyesi, Şamlı İskender notaları gibi çok sayıda nadir eser de mevcuttur. Sayısal koleksiyonda Cüneyd Orhon Nota Arşivi<sup>16</sup>, Görsel-İşitsel Kaynaklar bölümünde ise, tamamı dijital ortama aktarılmış 78 devirli (taş plak) birlikte, 33 devirli (uzunçalar) ve 45 devirli plaklar da bulunmaktadır. Koleksiyonda Türk ve Batı müziği CD ve kasetleri de vardır.

---

<sup>16</sup> İTÜ TMDK Sayısal Müzik Koleksiyonu,  
<http://dijitalkoleksiyonlar.kutuphane.itu.edu.tr/cdm/landingpage/collection/tmdk> sayfasından ayrıca incelenebilir.

**Çizelge 2.1 : İTÜ TMDK Prof.ERCÜMEND BERKER KÜTÜPHANESİ ARŞİV VE DOKÜMANTASYON MERKEZİ KOLEKSİYONU İSTATİSTİĞİ<sup>17</sup>**

| Materyal Türü              | Adedi                                     |
|----------------------------|-------------------------------------------|
| Kitap                      | 6100                                      |
| Sürelî Yayın               | 50 (Ayrı başlıklar altında) <sup>18</sup> |
| Nota Kitapları             | 1100                                      |
| Yaprak Notalar             | 8000                                      |
| Sayısal Notalar            | 1272                                      |
| Tezler                     | 480                                       |
| CD-DVD-VCD                 | 400                                       |
| 78'lik Plaklar (Taş Plak)  | 700                                       |
| 45'lik Plaklar             | 1200                                      |
| 33'lük Plaklar (Uzunçalar) | 3100                                      |
| Kasetler                   | 700                                       |
| Bitirme Ödevleri           | 3200                                      |

<sup>17</sup> Çizelge 2.1’de 2017 yılı yaklaşık koleksiyon sayıları verilmiştir. Yayınların sınıflama çalışmalarına devam edilmektedir.

<sup>18</sup> Kütüphanemizde yaklaşık 1.700 adet dergi sayısı mevcuttur.



### **3. MÜZİK KÜTÜPHANECİLİĞİ**

Bu bölümde, 21. yüzyılda belirgin bir şekilde varlığını gösteren müzik kütüphanelerinin Cumhuriyet'in başlangıcı ile birlikte Türkiye'deki akademik kütüphanecilik eğitimi süreçleri incelenerek ülkemizde müzik kütüphaneciliğine dair bir eğitimin olup olmadığı sorgulanacaktır.

#### **3.1 Türkiye'de Kütüphanecilik Eğitimi**

##### **3.1.1 Türkiye'de Genel Kütüphanecilik Eğitimi**

Türkiye'de kütüphanecilik eğitimleri genel eğitim sistemindeki gelişmelere paralel bir süreç geçirmiştir. Önce kurs şeklinde başlayan bu eğitimler kütüphanecilik eğitiminin çekirdeğini oluşturmuştur. Üniversitelerde kütüphanecilik eğitiminin verilmesi için kütüphaneciliğin bir bilim dalı olduğunun ve, kütüphanelerin eğitimin ve öğretimin en temel birimi olduğunun, dönemin bürokratik çevreleri tarafından kabul edilmesi için uzun bir süre beklenmiştir. En önemlisi bu süreçlerde kişisel çabaların ne denli önemli olduğu yadsınamaz bir gerçeklikle karşımıza çıkmaktadır.

Türk kültür hayatında önemli yeri olan kütüphaneler Osmanlı İmparatorluğu zamanında 1826 yılında Evkaf Nezareti'nin kuruluşuna kadar, yüzyıllar boyu çeşitli özel vakıfların yönetiminde gelişimini sürdürmüştür. Kendi özel vakfiyelerindeki hükümlere göre yönetilen kütüphaneler ve verilen kütüphane hizmeti 1869 yılında devletin yükümlülüğü altına alınmıştır. Bu da aynı yılda Maarif Nezareti'nin kurulması ve Maarif-i Umumiye Nizamnamesi'nin yürürlüğe girmesi ile gerçekleşmiştir. 1884 yılında da Devlet eliyle kurulan ilk kütüphane olan Beyazıt Devlet Kütüphanesi hizmete açılmıştır. (Atılğan, 1995, ss. 10-11)

Cumhuriyet dönemi ile birlikte kütüphanelerin ve kütüphanecilerin niteliklerinin artırılması yolunda çalışmalarının başladığı görülmektedir. Cumhuriyetin ilanından sonra 1924 yılında Tevhid-i Tedrisat Kanunu ile tüm vakıf kütüphaneleri Milli Eğitim Bakanlığına bağlanmıştır. Kütüphaneler Müdürlüğü kurularak hepsi bu çatı

altına yönetilmeye başlanmıştır (Atılğan, 1995, s.11). Bu dönemde Celal Esat Arseven tarafından *Notlar ve Kütüphanelere Dair Usul-i Tasnif* adlı kitap yayımlanmıştır. Kitap 3 bölümden meydana gelmektedir: 1. Notların suret-i tasnifi 2. Kütüphaneler ve eşyalar 3. Kitapların tasnifi (Arseven, 1924). Kitap, Batı kütüphaneciliği örneklerinden aktarmadır.

Türkiye’de profesyonel olarak kütüphanecilik çalışmaları 1924 yılında Amerika’dan davet edilen Columbia Üniversitesi profesörü, dünya çapındaki eğitimci ve felsefeci John Dewey’in o dönemdeki mevcut kütüphanecilik anlayışını yansıttığı raporla başlamaktadır. Raporunda, Türkiye’de kütüphanecilik konusunda neler yapılması gerektiğini şöyle belirtmiştir:

1. Gezici kütüphanelerin kurulması
2. Bu kütüphaneler için kütüphane memurlarının yetiştirilmesi
3. Gezici kütüphanelerden başka her okul binasında öğrencilerin ve halkın yararlanabileceği kütüphanelerin kurulması
4. Öğretmen okullarından birinde kütüphaneci yetiştirmek üzere kurs açılması
5. Ayrıca, kütüphanecilerin yetiştirilmesi için seçilecek erkek ve kadınların dış ülkelere gönderilmesi. (Artukoğlu, 1979, s. 2)

Bu raporun ardından dönemin Cumhuriyet Maarif Vekaleti Hars Müdürü olan Hamit Zübeyr Koşay tarafından ikinci bir rapor hazırlanmıştır. 1925 yılında yazılan bu raporda, çağın gereklerini karşılayacak kütüphaneleri kurmak zorunda olduğunu belirterek, kütüphanecilik tekniğini bilen kütüphaneciler yetiştirilmesi, Darülfünun’da kütüphanecilik bölümleri açılması, bir milli kütüphanenin kurulması gibi pek çok konuda öneriler getirilmiştir (Baysal, 1991, s. 56).

Bu çalışmalar kapsamında, İstanbul Üniversitesi Kütüphanesi müdürü Fehmi Edhem Karatay Fransa’da kütüphanecilik eğitimi alarak, İstanbul’daki kütüphanelerde çalışan memurlara kütüphanecilik eğitimi vermek için 1925-1926 yılları arasında bir kurs açmıştır. Bu kurs yedi buçuk ay sürmüş, 30 kadar kütüphane memuru iştirak etmiştir (Ötüken, 1979, s. 45).

O dönemde hazırlanan *Kütüphanecilik Kursu Talimatnamesi*'nde Hamit Zübeyr Koşay'ın da parafı bulunmaktadır. Adnan Ötüken'in (1979) kitabında “Türk kütüphaneciliğinin ilk meslek kitabı” olarak takdim ettiği bu kursa ait kitabın içeriğini şöyle aktarmaktadır (s. 49):

1. Kütüphanecilik (280 sayfa)
2. Tasnif-i aşari kavaidi (Onlu tasnif kuralları) (170 sayfa)
3. Kitabiyat (Bibliyografya) (102 sayfa)

Bu dönemde çok sayıda yabancı uzman ve hocanın kütüphanecilik eğitimleri için girişimlerde bulunduğu görülmektedir. Hellmut Ritter, 1935 yılında Maarif Vekaleti tarafından oluşturulan “Kütüphaneler Tasnif Komisyonu” başkanlığını yürütmüştür. Ritter, hazırladığı raporunda Türkiye’de yetişmiş kütüphaneci bulunmadığından özellikle bahsetmektedir. Bu raporda yetenekli gençlerin Avrupa kütüphanelerinde öğrenim ve staj yapmaları tavsiye edilmiştir (Subaşıoğlu ve Gürdal, 2014, s. 585). Hellmut Ritter başkanlığı süresinde Adnan Ötüken ile çalışma imkanı bulmuş ve Adnan Ötüken'in Almanya’da kütüphanecilik eğitimi almasına yardımcı olmuştur (Sefercioğlu, 2015, s. 3). Yine 1936 yılında, Viyana Milli Kütüphanesi müdürü Josef Stummvoll, Ankara Ziraat Fakültesi’nde bir kütüphanecilik kursu açmıştır. Üç ay süren ve yaklaşık 40 kişinin katıldığı bu kurstan Adnan Ötüken şöyle bahsetmiştir: “Bu kurs müteakip yıllar devam ettirilebilseydi herhalde tamamen Alman kütüphanecilik tekniğine uygun bir şekilde organize edilmiş olan Ziraat Enstitüsü’nün kütüphanesi ve Ankara’daki kütüphanelerimiz müstakbel çalışmaları için birçok eleman kazanılabilirdi” (Ötüken, 1979, s. 50).

1939 yılı Türkiye’de kütüphanecilik mesleği açısından önemli bir tarihtir:

1939 yılında toplanan ve o yıllarda Kütüphaneler Müdürü olan Aziz Berker’in de görevli bulunduğu, I. Maarif Şurası’nda, zamanın Siyasal Bilgiler Fakültesi Dekanı -Talim Terbiye eski Başkanı- Mehmet Emin Erişirgil, kütüphaneciliğin ülkede saygın bir meslek haline getirilmesi zorunluluğunu dile getirmiştir. Kütüphanelere nicelik ve nitelik yönünden yeterli kütüphaneciler yetiştirmek amacı güden bir kanun tasarısı, 1941 yılında İstanbul Üniversitesi Rektörü başkanlığında çalışan bir komisyon tarafından hazırlanarak, Kütüphaneler Müdürlüğü’ne gönderilmiştir. (Subaşıoğlu ve Gürdal, 2014, s. 586)

Diğer yandan Adnan Ötüken, Almanya’da kütüphanecilik eğitimini tamamladıktan sonra Ankara Üniversitesi dekan vekili Mehmet Emin Erişirgil’den Neşriyat Müdürlüğü teklifini almıştır. Ötüken bu görevi kabul etmiş ancak fakültede kütüphanecilik eğitimi vermek istediğini de iletmıştır. Mehmet Emin Erişirgil bu teklife sıcak bakar ve 14 yıl boyunca sürecek kütüphanecilik kursunu açarlar (Ötüken, 1979, s. 50). Bu kurs, ileride Ankara Üniversitesi’nde açılacak olan kütüphanecilik bölümünün temelini oluşturacaktır.

Adnan Ötüken’in bu kursu verdiği dönemde, üniversitelerde kütüphanecilik bir bilim dalı olarak kabul görmediği gibi kursa dahi sıcak bakılmamaktadır. Adnan Ötüken ise kütüphanecilik mesleğini daha iyi koşullara taşımak istemektedir. Bir Milli kütüphane kurma fikri de bu şekilde doğmuştur; zira Hem ülkenin böyle bir kuruma şiddetle ihtiyacı vardır, hem de kütüphanecilerin yetişmesine ve gelişmesine bu kurum ortam hazırlayacaktır. 1946 yılında Milli Kütüphane kurulduktan sonra Türkiye kütüphanecilik tarihinde çok büyük bir aşama kaydedilir:

Kütüphaneciliğin, tıpkı hekimlik, avukatlık, öğretmenlik, mühendislik gibi ayrı bir iş, yüksek tahsili ve mesleki formasyonu icab ettiren bir ihtisas işi olduğu ancak, Milli Kütüphane vücut bulduktan, görüldükten sonra anlaşılmış, bu saha için insan yetiştirilmesi zımında Maarif Vekaleti tarafından Avrupa’ya ve Amerika’ya geniş ölçüde talebe ve stajyer gönderilmesine başlanmıştır. Yine aynı tesirledir ki Ankara Üniversitesinde bir Kütüphanecilik Enstitüsü kurulmuş, hakiki kütüphanecilerin memleket dahilinde de yetiştirilmesi imkanı sağlanmıştır. (Ötüken, 1979, s. 41)

1951 yılında Adnan Ötüken’in verdiği kurslar devam ederken Kentucky Üniversitesi kütüphane müdürü Lawrence S. Thompson davet edilmiştir. Thompson, hem Ankara’da hem İstanbul’da kurslar açarak eğitimler vermiştir. Thompson o dönemdeki koşulları inceledikten sonra bir rapor hazırlayıp İstanbul veya Ankara’daki bir üniversitede veya her ikisinde de kütüphanecilik bölümü açılmasını önerir (Artukoğlu, 1979, s. 5).

1948 yılında Amerika’dan Türkiye’ye gelen Emily Dean, Türkiye’deki bir Amerikan kütüphanesinde çalışan bir kütüphanecidir. Benzer şekilde, Dean de bir kütüphanecilik bölümünün açılması için uğraş veren kişilerdendir (Karakaş, 1999, s. 377). Dean, 1950 yılında üstü durumundaki Latimer’e yazdığı bir mektubunda şu bilgileri aktarmıştır:



Türkiye’deki kitap dermeleri konuya göre değil, öncelikle boylarına ve geliş tarihlerine göre sıralanmıştır. Ankara’daki kütüphaneler bir gelişme içinde olmakla birlikte temizliğe daha fazla önem verilmekte, çok az kitap iaresi (ödünç verilmesi) yapılmaktadır. Bir kütüphane ideali kavramı olmadığından kitapların ödünç verilmesi üzerinde durulmamaktadır. Kütüphaneciler danışma hizmetini bilmedikleri için araştırmanın kütüphanecilerin çabası ile yapılması gibi bir düşünceye sahip değildirler. (Karakaş, 1999, s. 379)

Emily Dean ve Thompson’ın uğraşları sonuç vermiş ve Ford Vakfı’ndan destek alınarak 1954-1955 yılında Ankara Dil-Tarih ve Coğrafya Fakültesi altında kütüphanecilik eğitime başlanmıştır. Üniversitedeki eğitimleri önce Adnan Ötügen vermeye başlamış, bir süre sonra Illinois Üniversitesi kütüphaneleri ve kütüphanecilik okulu yöneticisi Dr. Robert Bingham Downs da öğretime katkıda bulunmuştur. Türkiye’de açılan, bir üniversiteye bağlı ikinci kütüphanecilik bölümü İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi’nde 1964 yılında başlamıştır. Adnan Ötügen ve Edebiyat Fakültesi hocalarından Macit Gökberk’in gayretleriyle, kütütüphanecilik bölümü kurulması için çalışmalara 1962 yılında başlanmış, Alman kütüphaneci Prof. Dr. Rudolf Juchhoff Türkiye’ye davet edilmiştir (Artukoğlu, 1979, s. 5).

Üçüncü kütüphanecilik bölümü ise 1972 yılında Hacettepe Üniversitesi’ne bağlı olarak Kütüphanecilik ve Dokümantasyon Enstitüsü adıyla, Prof. Dr. İlhan Kum başkanlığında kurulmuştur. Önce yüksek lisans düzeyinde eğitim veren Enstitü, 1974’ten itibaren Kütüphanecilik Bölümü adını alarak lisans düzeyinde de eğitim vermeye başlamıştır. 1992-1993 öğretim yılından itibaren Hacettepe Üniversitesi Kütüphanecilik bölümü altında üç anabilim dalı (Kütüphanecilik, Arşivcilik ve Dokümantasyon-Enformasyon) açılmıştır (Tonta, 2012, s. 294).

2002 yılında Hacettepe, İstanbul, Marmara ve Ankara üniversiteleri ortak bir karar alarak, anabilim uygulamasından vazgeçerek kütüphanecilik anabilim dallarını birleştirmiş ve ortaya çıkan yeni bölüm “Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü” adını almıştır (Tonta, 2012, s. 294; Çakın, 2005, s. 18).

2017 yılı Yüksek Öğretim Kurumu kayıtlarına göre, biri vakıf üniversitesi, dokuzu devlet üniversitesi olmak üzere toplam on farklı üniversitede Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü bulunmaktadır (Url-7).

### 3.1.2 Türkiye’de Müzik Kütüphaneciliği Eğitimi

Türkiye’deki kütüphanecilik eğitimi tarihine bakıldığında, ayrı bir uzmanlık alanı olarak müzik kütüphaneciliği eğitime rastlamak mümkün değildir. Sekine Karakaş (1999) makalesinde, 1950’lerde Lawrence S. Thompson’un verdiği eğitimler sırasında kütüphane türleri, kitap seçimi ve siparişi, sınıflama, niteleyici kataloglama ve konu başlıkları, halk hizmeti, danışma hizmeti, ödünç verme gibi konulardan bahsettiğini bu anlatılanların daha sonra Türkçeye çevrilerek ders kitabı halinde yayımlandığından bahsetmektedir. Bunlara ek olarak *müzik kütüphaneleri*, araştırma kütüphaneleri, çocuk kütüphaneleri, hastane kütüphanelerinden de derslerde bahsedildiğini ancak bunların Türkçe çevirilerinin yayımlanmadığını eklemiştir (s. 381).

Ahmet Borcaklı’nın çabalarıyla 1980 yılında İzmir’deki iki müzik bölümünde müzik kütüphaneciliğinin ayrı bir dal olarak eğitime başlanmıştır, ancak bu değerli girişim ne yazık ki olumlu sonuçlanmamıştır:

1980 yılında, önce Ege Üniversitesi ve daha sonra da 9 Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi’nde yer alan Musiki Bölümü bünyesinde “Musiki Kütüphaneciliği” dalı “Musiki Araştırmacılığı” dalı ile birlikte öğretime başlamıştır. Bölümün 40 kadar öğrencisinden 13’ü kütüphanecilik dalında 3 yıl öğrenimlerini sürdürmüştür. 1983 yılında, üniversitemizde kütüphanecilik kürsüleri vardır. Yeni bir kütüphanecilik dalı gereksizdir. Bölümümüzde ancak lisans üstü kütüphanecilik eğitimi yapılabilir, gerekçesi ile bu dal YÖK tarafından, mezun verilemeden kaldırılmış, öğrencileri araştırma dalına aktarılmıştır. Adı geçen bu Dal’da program gereği, 4 yıl süresince 34 çeşit kuramsal ve uygulamalı müzik ve 20 kadar kütüphanecilik, 4 yabancı dil konusu 12 kişilik bir öğretim kadrosu tarafından okutulmakta idi. (Borcaklı, 1988, s. 546)

Bugün, çeşitli üniversitelerin bilgi ve belge yönetimi bölümlerinin ders programlarında yer alan ve “konu uzmanlığı” kapsamına giren dersler şunlardır:

- İstanbul Üniversitesi Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü: *Bilgiye Erişim-Fen ve Sağlık Bilimleri* (Url-8), *Sağlık Arşivleri* (Url-9).
- Ankara Üniversitesi Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü: *Müzelerde Bilgi Yönetimi, Müze Yönetimi* (Url-10).

- Atatürk Üniversitesi Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü: *Konu Uzmanlığı, Tıp Bilimlerinde Bilgiye Erişim* (Url-11).
- Marmara Üniversitesi Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü: *Sağlık Belgeleri ve Tıbbi Dokümantasyon* (Url-12).
- Çankırı Karatekin Üniversitesi Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü: *Konu Uzmanlığı* (Url-13).
- Hacettepe Üniversitesi Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü: *Tıpta Bilgi Yönetimi, Hukukta Bilgi Yönetimi, Coğrafi Bilgi Sistemleri* (Url-14).
- Kastamonu Üniversitesi Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü: *Özel Kullanıcı Grupları, Müze Dermesi, Tıp ve Sağlık Bilimlerinde Bilgiye Erişim, Hukuk Bilimlerinde Bilgiye Erişim* (Url-15).
- Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü: *İnsan ve Toplum Bilimlerinde Bilgiye Erişim* (Url-16).
- İstanbul Medeniyet Üniversitesi Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü: *Tıp Bilgi Kaynakları ve Yönetimi, Hukuk Bilgi Kaynakları ve Yönetimi, Medya Bilgi kaynakları ve Yönetimi, İşletme Bilgi Kaynakları ve Yönetimi, Müze Materyalleri ve Bilgi Sistemleri* (Url-17).

“Özel Kullanıcı Grupları, İnsan ve Toplum Bilimlerinde Bilgiye Erişim, Konu Uzmanlığı” gibi genel kapsamlı derslerin içerisinde müzik koleksiyonlarından ve müzik kaynaklarını kullanan grupların bahsinin geçmesi ihtimali varsa da, akademik sistem içerisinde doğrudan müzik kütüphaneciliği kapsamında bir eğitim bulunmamaktadır.

Akademik eğitimin dışında, müzik kütüphaneciliğinde uzmanlaşmak için meslek içi eğitimler de bir seçenek olabilir. Kütüphaneciler çalışma süreçleri içerisinde mesleki, kurum içi eğitimlere katılmakta, kurs, seminer çalışmaları yoluyla da eğitim alabilmektedirler. Faik Keskin (1997) çalışmasında, Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası Kütüphanesi’ndeki kütüphanecilerden bahsederken çalışan üç memurdan birisinin nota yazım eğitimi aldığını belirtmiştir (s. 40). Bu örnekle, ihtiyaç

duyulduğunda kütüphanecilerin hizmet ettikleri alana yönelik donanım kazanabilecekleri görülmektedir.

Ümit Konya da (2004), mesleki eğitim programlarının çağdaş kütüphanecilik hizmetlerinin verilebilmesi açısından önemini vurgulamış ve “Bilge ve Belge Yönetimi Bölümü mezunlarının 4 yıllık eğitimleri sürecince aldıkları bilgiler[in], kısa sürede eskimekte ve becerileri yetersiz” kaldığını belirtmiştir (s. 309). Mesleki eğitim programlarının içerik olarak kütüphanenin hizmet ettiği disipline yönelik hazırlanması, konu uzmanlığı adına büyük katkı sağlamaktadır.

### **3.2 Türk Müziğine Özgü Kütüphane Kaynakları**

Müzik kütüphanesi ağırlıklı olarak müzik konulu ve içerikli materyallerden oluşan bir uzmanlık kütüphanesidir. Müzik kütüphanelerinin en dikkat çekici özelliği diğer kütüphanelerden farklı olarak kitap formatında veya kitap dışı pek çok türde materyali barındırmasıdır. Batı müziğine dair kütüphane kaynakları için belli standartlar olsa da Türk müziğine dair kütüphane kaynaklarında daha farklı özellikler görülebilmektedir. Burada, Türk müziğini ilgilendiren, kitap türündeki materyaller ele alınmıştır. Müzik kütüphanelerini ilgilendiren kitap dışı materyaller ise ayrı bir çalışma konusudur.

#### **3.2.1 Kitaplar**

Müzik koleksiyonlarında, kitap veya yazma formatında olan ancak içerik olarak ne ihtiva ettiğinin sınıflamacılar tarafından belirlenmesi zor olan çeşitli kaynaklar bulunmaktadır. Türk müziği koleksiyonlarına özgü bu tip eserler aşağıda tanıtılmaya çalışılacaktır.

##### **3.2.1.1 Edvar ve nazariyat kitapları**

Edvar kelimesi Arapça “devr” kelimesinin çoğulu olup, “daireler, dönüşler” anlamlarını taşır. Eski devirlerde yazılan musiki nazariyatı kitaplarına “edvar” isminin verilmesi bu eserlerde konu edilen makam ve usullerin, daire şeklindeki çizimlerle gösterilmesinden dolayıdır. (Uygun, 1999, s. 17)

Tarihi müzik teorilerini içeren eser türleri genellikle edvar olarak adlandırılmaktadır. Edvar türü teori çalışmalarının köklü bir geçmişi bulunmaktadır:

Müzik ilmi üzerine çalışmalar yapan, en meşhurlarından El Kindi (9. yy), Farabi (10.yy), İbn-i Sina (11.yy) ile başlayan müzik teorisi geleneği 13.yüzyılda en sağlam temelleri attığı düşünülen Safiyüddin Urmevi ile devam eder. Bu sistemi kullanan ve geliştiren, sonraki yüzyıllara devamını sağlayan önemli bir isim ise Maragalı Abdülkadir'dir (15. yy). Abdülkadir'in ardından diğer teorisyenlerin de katkılarıyla edvar geleneği biçim ve içerik değişiklikleriyle 19.yy sonlarına kadar devam etmiştir. 20. yüzyılın ilk çęreğinden itibaren Türk Müziği Teorisinde yeni arayışlar başlamıştır. Rauf Yekta Bey ile başlayan bu çalışmalar, Hüseyin Sadettin Arel ve bazı farklılıklarla Suphi Ezgi ile devam eder. Bu teori günümüz eğitim kurumlarında varlığını sürdürmektedir. (Doğrusöz, 2011, s. 53)

20. yüzyılın başından itibaren Türk müziği teori kitaplarınınartık *nazariyat* olarak adlandırılmaya başlandığı görölmektedir. Arapça bir kelime olan “nazariyat” kuramlar anlamına gelmektedir.<sup>19</sup> Rauf Yekta Bey'in 1924 yılında yayımlamış olduğu *Türk Musikisi Nazariyatı* adlı kitabı ile başlayan modern teori çalışmaları, Suphi Ezgi'nin 1933-1950 yıllarında yayımlamış olduğu *Nazari ve Ameli Türk Musikisi* kitabıyla devam etmiştir. Günümüzde de Türk müziği teorisi kitaplarının çoğu nazariyat adı altında yayınlanmaktadır. Hatice Selen Tekin'in 2016 yayınlamış olduğu *Türk Müziği Nazariyatı ve Solfej* adlı kitabı bu türe örnek verilebilir.

### 3.2.1.2 Güfte mecmuaları

Türk müziği eserlerine ait güftelerin derlendiği yazmalar “güfte mecmuası” olarak adlandırılmaktadır. Çoğu zaman sınıflamacılar tarafından adında “mecmua” geçtiği için, süreli yayın veya dergi olduğu sanılan bu kaynaklar Türk müziğine ışık tutan en önemli kaynak türlerinden biridir.

Güfte mecmûaları, bestelenmiş şiirlerin bir araya getirildiği ve bu bestelenmiş şiirlerin makam ve usullere göre düzenlendiği kitaplardır. Mecmûalar ihtivâ ettikleri mûsikî eserleri, bestekârlar, mûsikî biçimleri, makamlar, usuller, nazarî bilgiler dolayısıyla müzikoloji kaynakları içerisinde yer alırlar. Güfte mecmûası kitapları, mûsikî meşki sırasında hoca ve talebesine, icrâ esnasında icrâcıya hafızasına destek olması, XIX. yüzyılın ikinci yarısından itibaren ise bestekârların eserlerini yayımlama ve tanıtmaya gibi gayelerle hazırlanan kitaplardır. (Parmaksız, 2016, s. 1431)

“Bilinen basılı en eski örnek 1852 yılında hazırlanan *Mecmu'a-i Şarkı*'dır” (Paçacı, 2010, s. 44) *Hafız Post Güfte Mecmuası*, *Hasan Gülşeni'nin Güfte Mecmuası* ve

---

<sup>19</sup> Nazariyat kelimesinin karşılığı Türk Dil Kurumunda “Kuramlar” olarak geçmektedir.

*Haşim Bey Mecmuası* bu türün en bilinen örneklerindendir. “Osmanlı musiki geleneğinde nota yazısı bulunmadığı için, musiki camiası içinde yaygın olarak kullanılan tek yazılı malzeme güfte mecmuaları olmuştur” (Behar, 2015, s. 24).

### 3.2.1.3 Metotlar

Müzik koleksiyonlarında oldukça büyük bir yeri olan metotlar, eğitim öğretim amaçlı üretilmiş yayınların başında gelmektedir. Genellikle tek bir çalgı türü için hazırlanmış olan metotların kendi kendine öğreten veya hoca aracılığıyla eğitim veren türleri de mevcuttur. Bazı metotların içeriği, öğrenilmesi istenilen çalgıya yönelik uygulama bilgisini belli bir öğrenme kademesi ile sağlarken; bazı metotlar elde edilmesi istenen tekniğin nasıl olması gerektiğinden daha çok belli bir repertuarın kazanılmasına yönelik bir içeriğe sahip olabilir.

Bestekar ve udi Ali Salahi Bey’in ilk baskısı 1910’da yapılan *Hocasız Ud Öğrenmek Usulü*, kendi kendine ud öğrenme metodudur. Udi Mehmed Fahri’nin 1920 yılında yazdığı *Nazari ve Ameli Ud Dersleri* adlı eseri de bu türün ilk örneklerindendir (Paçacı, 2010, s.165). Ali Yılmaz’ın *Mey metodu* (2017), N. Levent Gökçağdağ’ın *Türk Müziği Sol Klarnet Metodu* (2016) günümüz metot örneklerindendir.

### 3.2.2 Notalar

Müzik koleksiyonların ana malzemesi olan notalar, aslında müzikteki seslere verilen addır. Bülent Alaner’in de (1986) aktardığı gibi konuştuğumuz dil nasıl yazıya aktarılabilir; seslerin alfabesi olan nota ile, sesler yazıya aktarılarak müziğin kalıcılığı sağlanabilmektedir. Müzik, farklı şekillerdeki nota yazılarıyla hayata geçirilmiştir. 15 yüzyıla kadar el yazmaları şeklinde olan eserlerin çoğaltılması çok zorken, 1436’da Gutenberg’in basım işlerine başlaması sayesinde müzik yayıncılığı da başlamış, sayısız eser yayımlanmıştır. 1481’de Venedik’te basılan *Mussale Romanum* adlı eser, ilk basılan notadır. Türkiye’de ise İbrahim Müteferrika’nın 1727’de ilk basmış olduğu eserden yaklaşık olarak 149 yıl sonra nota basımcılığına başlanmıştır (ss. 12-14)

Türk müziğinin eğitiminde kullanılan meşk yöntemi nedeniyle yazının ve notanın kullanılması yaygınlaşmamıştır. Bu nedenle müzik eserlerinin basılması da Osmanlı topraklarında çok geç başlamıştır.

Geleneksel Osmanlı/Türk musikisi her zaman sözlü olarak öğretilip aktarılmıştır. (...) Osmanlı/Türk musikisinin öğretimi ve aktarımı neredeyse bütünüyle meşk adı verilen yaklaşım ve yöntemle yapılırdı. Hem ses veya saz öğrenimi hem de öğrencinin bir eser dağarcığıyla birlikte icracılık tecrübesi edinmesi meşk ederek olurdu. (Behar, 2015, s. 19)

Osmanlı döneminde müziğin ilk kez notaya alınması Leh asıllı Wojciech Bobowski'ye (1610?-1675) tarafından gerçekleştirilmiştir. İstanbul'a esir olarak getirilen Bobowski, Ali Ufki adını almıştır. Topkapı Sarayı'nda sırasıyla içoğlanlığı, müzisyenlik ve müzik hocalığı yapmış ve daha sonra tercüman olarak yirmi yıla yakın bir süre hizmet vermiştir. Ali Ufki Bey'in nota derlemesi *Mecmua-yı Sâz ü Söz* adını taşımaktadır.

Ali Ufki Bey, 1640'lı ve 1650'li yıllarda kaleme aldığı tahmin edilen iki ayrı el yazması nota derlemesinde (Avrupa nota sistemini kullanarak, ama güftelerin yazım şekliyle uyum sağlamak amacıyla olsa gerek, notaları porte üzerinde soldan sağa değil sağdan sola yazarak) hem vokal hem de enstrümantal olmak üzere şarkı, türkü, murabba, tesbih, ilahi, peşrev, semai vs. gibi toplam olarak beş yüzden fazla eseri kayda geçirmiştir. (Behar, 2015, s. 25)

Ali Ufki Bey'den yaklaşık yarım asır sonra diğer bir nota derlemesi Kantemiroğlu tarafından yapılmıştır. Kantemiroğlu Edvarı olarak da bilinen *Kitâbu İlmi'l-Mûsîkî 'alâ vechi'l-Hurûfât* adlı eserinde Kantemiroğlu, Arap harflerinden esinlenerek oluşturduğu nota sistemiyle 350 kadar eseri notaya geçirmiştir (Behar, 1987, s. 22). Batı müziği notasının yaygınlaşmaya başladığı Muzika-yı Humayun (1828) dönemine kadarki süreçte en çok yaygınlık kazanmış nota Hamparsum notasıydı (Yalçın, 2014, s. 45). Ermeni kilise mugannisi ve besteci Hamparsum Limonciyan'ın (1768-1839) adıyla anılan notasyon sistemi sadece Limonciyan'ın değil birkaç Ermeni müzisyen ve müzikseverin ortak çabasıyla oluşturulmuştur (Behar, 2015 s. 27).

Osmanlı'da ilk nota basımı ise 1870'li yıllarda Muzika-yı Humayun'da eğitim aldığı bilinen Notacı Hacı Emin Efendi tarafından kendisinin kurduğu taşbaskısı nota matbaasında yapmıştır. Hacı Emin, 1876 yılında "fasıl" notaları ile birlikte yayıncılığa başlamıştır (Behar, 2015 s. 27; Alaner, 1986, s. 15 ). Kudmanizade

Şamlı Selim, en çok nota yayımlayan kişilerden biridir. Şamlı Selim'i kardeşleri Şamlı Tefik ve İskender de takip ederek pek çok Türk müziği eserinin hayatta kalmasını sağlamışlardır. Yayımlamış oldukları notalar arasında *Tanburi Cemil Bey Külliyyatı* da bulunmaktadır (Paçacı, 2010, s. 271).

### 3.2.3 Dergiler

Udi ve bestekar Afet Efendi (Udi Apet Mısırlıyan, 1847-1919) tarafından 1910 yılında yayımlanmaya başlayan *Saz ü Söz* ilk müzik dergilerindendir. Her sayısında çeşitli eserlerin notaları bulunmaktadır. Bazı eserlerde Batı notalarının altında Hamparsum notası da bulunmaktadır (Üngör, 1980, s. 563). Bir diğer önemli dergi ise H. Sadettin Arel tarafından 15 günde bir çıkarılan *Şehbal* dergisidir. “Şehbal Osmanlı Devletinde yaşanan kargaşalı ortama rağmen 1909-1914 yılları arasında 100 sayı yayınlanmayı başarmıştır” (Ölmez, 1992, s. 9; Aktaran Ziytak, 2013, s. 44). Cumhuriyet döneminde ise, 1924 yılında *Darülelhan Mecmuası* yayımlanmaya başlamış, toplam 7 sayı çıkarılabilmektedir. 1948 yılında H. Sadettin Arel tarafından *Musiki Mecmuası* yayımlanmaya başlamıştır. Bu, en uzun süre yayımlanan müzik dergisi olmuştur. 2007 yılına kadar yayınına devam edilen derginin toplam 477 sayısı mevcuttur (Ziytak, 2013, s. i).

## 3.3 Türk Müziği Sınıflama Sistemi Denemeleri

### 3.3.1 Ahmet Borcaklı: Türk Müziği Tasnif Sistemi Denemesi

1977 yılında Türk müziğinin sınıflanması hakkında bir çalışma yayımlayan Ahmet Borcaklı, bu çalışmasında Türkiye’de Batı müziğinin sınıflanmasında hiçbir sorun olmadığını çünkü sınıflama sistemlerinin de Batı’da geliştirilmiş sistemler olduğunu dile getirmiş; Türk müziğinin yapısına uygun bir sınıflama sisteminin bulunmadığından hareketle Borcaklı, kendisi yeni bir sistem oluşturmuştur. Borcaklı, yeni sistem arayışının sebebine dair detayları şu cümlelerle açıklamıştır:

Örneğin, Milli Kütüphane ve Halk Kütüphaneleri “Dewey Decimal Classification” sistemini kullanmaktadırlar. Türkiye ile ilgili konuların da eklenmesiyle adaptasyonu yapılan bu eser 1962 yılında Milli Eğitim Bakanlığınca “Dewey Onlu Tasnif Sistemi ve Relatif Endeks” adıyla bastırılıp yayımlanarak resmen kabul edilmiştir. (...) Fakat buna karşılık üzülmekle belirtelim ki Türk müzik çeşitlerine uygun bir tasnif sistemi yoktur. Batının tasnif sistemleri



ise Türk müzik çeşitlerinin kapsam ve özelliklerine cevap verememektedir. Çünkü Türk halk müziği, geleneksel Türk sanat müziği, tür, biçim, bünye, karakter, modal zenginlik ve metrik yürüyüş (usul) çeşitlilikleri bakımından Avrupa ve diğer ülkelerin müziklerinden apayrı bir nitelik taşımaktadır. Bu özelliklerinden dolayı Türk müziğine özgü, özel bir tasnif sistemi gereklidir. Fakat bugüne kadar böyle bir gereksinmeye cevap verebilecek ciddi bir tasnif çalışması yapıldığını kanıtlayan dokümanlara rastlayamıyoruz. (Borcaklı, 1977, ss. 169-170)

Borcaklı, düzenlediği tasnif sisteminde Türk müziğini dokuz ayrı bölümde sınıflamıştır. Dewey Onlu Sistemi'nden esinlenilerek oluşturulan ve istenildiğinde Dewey tasnif sistemine eklenerek de kullanılabilen bu sınıflama sisteminde sınıflanabilecek materyal türleri nota, kitap, dergi, broşür, afiş-ilan, program ve program notları, fotoğraf, mikrofilm, slayt, film şeridi, plak, ses bandı (kaset), sinema filmi, televizyon filmi (video kaset), eşya, tablo, çalgı, yazılı doküman olarak belirlenmiştir. Tasnifin notasyonunda, harfler, Roma rakamları, Arap rakamları ve kısaltmalar bir arada kullanılmıştır. Türk müziği çalgıları ile Türk müziği makamları oldukça detaylıdır. Örneğin;

#### 6-Geleneksel Türk Halk Müziği altında

\*(T 78) 6.K                      Kırık havalar

.KI                      Sözlü eserler (Kırık havalar)

.KI, Türküler                      (Türkü ailesi)

, TürAs                      Askerlik                      türküleri

\*(T78) Dewey sistemine bağlanma numarası.

#### Ana başlıklar:

- 0- Genel Konular
- 1- Türk Müziği Teori ve Tekniği
- 2- Cami Müziği
- 3- Tarikat (Tasavvuf) Müziği
- 4- Geleneksel Türk Sanat Müziği

- 5- Mehter Müziği
- 6- Geleneksel Türk Halk Müziği
- 7- Türk Müziği Çalgıları
- 8- Türk Marşları ve Çok Sesli Türk Müziği
- 9- Kataloglar, Mekanik ve Elektronik Cihazlar

Sistem genel olarak uygulaması zor bir yapıya sahiptir. Uygulayacak kişilerin Türk müziğinde uzman olmaları gerekmektedir.

### **3.3.2 Cahit Öney: “Türk Musikisi Eserleri Nasıl Tasnif Edilmelidir”**

Cahit Öney, 1956 yılında yazmış olduğu “Türk Musikisi Eserleri Nasıl Tasnif Edilmelidir” adlı makalesinde Türk müziği eserlerine ait notaların nasıl sınıflanması gerektiği üzerinde durmaktadır. Öney’in sistemine göre, eserler makamlarına göre sınıflanmaktadır: 01 Çargah, 02 Yegah, 03 Sultani Yegah gibi makamları numaralandırmıştır. Her makamdan 999 adet eser olduğu var sayılmaktadır. Her makamdaki eserler 001 numaradan başlayacak ve bu numaralar makam numarasının sonuna eklenecektir. Örneğin Sultaniyegah eserler 03001 numarayla başlayacaktır. Aynı şekilde, notalar 99 raflı bir kitaplığa makamların numara sırasına göre yerleştirilecek, sözlü eserlerin güftesinin ilk mısralarının, saz eserlerinde de besteci soyadı dikkate alınarak alfabetik indeksinin hazırlanmasının ayrıca kolaylık getirecektir. Öney, Bu çalışmasının yaygınlaşmasını, çalışmayı devletin de benimseyerek konservatuarlarda ve radyoda kullanılmasını istemektedir. Ayrıca yapılacak indekslerin bir araya getirilip basılı katalog şeklinde kullanılabilceğini eklemiştir. İstanbul Belediye Konservatuarı’ndaki Tespit ve Tasnif Heyeti’nin uzmanlığının bu iş olduğunu ancak nasıl bir tasnif şekilleri olduğuna dair bilgisinin olmadığını belirtmiştir. Onların da bu çalışmasını dikkate almalarını isteyerek makalesini tamamlamıştır.

Öney’in tasnifi sadece klasik Türk müziği notaları için düşünülmüş bir tasniftir. Sınıflamada dini müzik, halk müziği ve diğer türde müzikler ayırıcı bir özellik olarak değerlendirilmemiş notaları sadece makama göre ayırmış, saz eserleri ile sözlü eserlerin ayırımının bir işe yaramayacağını ifade etmiştir. O dönemin nota

koleksiyonlarının tasnifi için düşünülmüştür ancak düzen basit bir sınıflama sistemine dayanmaktadır.

### 3.3.3 Onur Akdoğu: Türk Müziğinde Kütüphanecilik ve Arşiv

Akdoğu (1987), *Türk Müziğinde Kütüphanecilik ve Arşiv* adlı kitabında çalışmasının gerekçesini şöyle açıklamaktadır:

Türkiye'deki kütüphaneler incelendiğinde görülecektir ki; özellikle, Türk müziğine ait tüm yayınları, yani, Türk müziği ile ilgili her tür belgeyi bulabileceğimiz bir kütüphane ve arşiv, üzücü de olsa yoktur. Tüm kütüphanelerde “müzik” başlığı altındaki kitaplar Dewey sistemi denilen sistemle kodlanmış, bu sistem içinde Türk müziği ile ilgili belge ve yayınların kodlanmasına imkan bulunamamış, bir bakıma da işin kolayına kaçılarak ayrı bir kodlamaya gidilmemiştir. (Akdoğu, 1987, önsöz)

Sınıflama temel olarak kodlamaya dayanmaktadır: Kitaplar K, Nota kitapları NK, el yazısı belgeler EY şeklinde kodlandırılmıştır. Alt başlık ise yine kodlama yapılarak belirtilmiştir: Sanat müziği notaları SMN, Halk müziği notaları HMN gibi. Daha alt sınıflamalar için numaralandırmaya başvurmuştur:

|       |             |
|-------|-------------|
| 100   | Amatörler   |
| 100.1 | Çalanlar    |
| 100.2 | Söyleyenler |
| 100.3 | Korolar     |

Sınıflamanın başında sistemin nasıl kullanılacağına dair yönergeler bulunmaktadır. Temel sınıflandırıcılar, tanımlı sınıflama kodlarıdır. Tanımlı sınıflama kodlarına göre oluşturulmuş kart katalogları bulunmaktadır. Sınıflanacak eserin sınıflama koduna uygun kart seçilerek, yönergeye uyularak bilgiler yazılır. Bu sınıflama, oldukça detaylı sınıflandırmanın yapıldığı bir düzene dayanmaktadır. Uygulaması zordur çünkü çok fazla kısaltma kod kullanılması karmaşaya yol açabilmektedir. Ayrıca yine sistemi kullanacak kişinin Türk müziğinde uzman olması gerekmektedir.

### 3.3.4 Derya Özlem Uluocak: Türk Müziği Kayıtları İçin Tasnif Önerisi

Derya Özlem Uluocak tarafından hazırlanan *Türk Müziği Kayıtları İçin Tasnif Önerisi* (2008) adlı çalışmada, Türk müziği eserlerine ait sadece ses kayıtlarının nasıl sınıflanması gerektiği üzerinde durulmuştur. Uluocak, bu tasnifin gerekçelerini şöyle anlatmıştır: Kitapların konulara ayrıldığı gibi ses kayıtlarının da müzikal özelliklerine yani türlere ayrılması ve tasnif edilmesi gerekmektedir. Kütüphanecilik açısından ses kayıtlarının eksik kaldığını, Türk müziği kütüphanesi oluşturabilmek için standart bir tasnife ihtiyaç olduğunu belirtmiştir (s. vii).

Uluocak, öncelikle müziği türlerine göre detaylı bir şekilde tanımlamaya çalışmaktadır. Ardından mevcut kullanılan sınıflama sistemlerini tanıtmıştır. Kendi düzenlediği tasnife göre 000 – 900 rakamları arasında Türk müzik türleri sınıflandırılmıştır. 000 Bestelenmemiş Sesler, 100 Türk Müziği, 200 Türk Halk Müziği, 300 Arabesk Müzik, 400 Türk Pop Müziği şeklinde devam etmektedir. 800 Coğrafi Bölgelere ve Toplumlara Göre Müzikler ile 900 Yabancı Kategori Başlıkları bulunmaktadır. Türk müziğini sınıflamayı hedefleyen bu sistemde müzik türü olmayıp 000 Bestelenmemiş Sesler başlığı altında yer alan doğal ve yapay sesler ile 800 Coğrafi Bölgelere ve Toplumlara Göre Müzikler ile 900 Yabancı Kategori Başlıkları'nın bulunması, sınıflama sistematığının dışında görülmektedir. Özellikle 800 başlığı altında yer alan coğrafi bölge ve toplum isimlerinin bir şablon (pattern)<sup>20</sup> haline getirilerek tüm türlere standart olarak uygulanması, sistemin kullanılabilirliğini artırabilirdi. Müzik türlerinin tanımlamaları açısından başarılı olan çalışma sınıflama sistematığının yetersizliği açısından uygulaması zordur.

### 3.3.5 Sınıflama Önerilerinin Genel Değerlendirmesi

İlk müzik eğitim kurumumuz olan Darüelhan ile başlayan süreçte Türk müziği eserlerinin derlenip, sınıflanmasına düzenli olarak başlanmıştır. Kendine özgü bir yapısı bulunan Türk müziğinin Batı müziği için düzenlenmiş sınıflama sistemleri ile sınıflamaya çalışmanın yetersizliği ortaya çıkmış, Türk müziği için yeni sınıflama arayışlarına yönelinmiştir. Bu çalışmada ele alınan sınıflama denemelerinin hepsi

---

<sup>20</sup> LCCS, tekrarlayan yapı ve bağlantıları “pattern” olarak adlandırmaktadır. Bu çalışmada Türkçe karşılığı olarak “şablon” terimi kullanılmıştır.

çok haklı sebeplerle ortaya konmuş değerli çalışmalardır. Bu çalışmaların içinde görüldüğü gibi sadece nota ve ses kaydı için hazırlanmış sınıflama denemeleri olduğu gibi müzik içeren tüm materyal türleri için geliştirilmiş sınıflama önerileri de bulunmaktadır. Bu sınıflama denemeleri Türk müziği için ciddi olarak bir sınıflama sistemi ihtiyacı bulunduğunu göstermektedir. Ancak bu sistemlerin yaygınlık kazanamadığı, sadece öneri aşamasında kaldığı da açıktır. Yapılan sınıflama denemelerinin hepsi müzikologlar tarafından yapılmıştır, kütüphanecilerden yardım alınmamıştır. Müzikologların yaptığı Türk müziği sınıflamalarında konular çok detaylı olarak incelenmiştir. Ancak bir sınıflama sisteminin yaygınlaşabilmesi için belirli bir hiyerarşik, sistematik yapısı olmalıdır, başlıkların birbiriyle olan ilişkisi yönlendirmeler ve açıklamalar ile bağlantılı olmalıdır. Detay konular verilebilir ancak bu detaya hangi ana başlıktan geldiği açık olmalıdır. Kullanılan notasyonun da belirli bir şablonu, akılda kalıcı bir yapısı olmalıdır. En önemlisi sınıflama sistemleri pratiğe dayalı, uygulaması ve anlaşılması kolay sistemler olmalıdır.

Mehmet Ali Akkaya'nın (2015) günümüzün 28 müzik kurumunun mevcut nota repertuarı ve kütüphanelerindeki nota koleksiyonlarını nasıl sınıfladıkları üzerine yaptığı araştırmasında ulaştığı sonucu şu şekilde ifade etmiştir: "Türkiye'de müzik notalarına erişim tercihlerinin repertuar sorumlularının kişisel tavırları ile belirlendiği, notaların sınıflandırılması konusunda evrensel sınıflama sistemlerinin neredeyse hiç dikkate alınmadığı, en köklü kurumlarda dahi müzik notası kullandırma sürecinin "günü kurtarma" mantığı üzerinden yürütüldüğü ve kurumlar arası işbirliğinin yeterli düzeyde olmadığı şeklinde özetlenebilir" (s. 6). Akkaya, çalışmasında incelediği 28 müzik kurumunu "yalnız müzik icra edilen kurumlar" ve "hem müzik icra edilen hem de bilimsel olarak müzik eğitimi verilen kurumlar" olarak gruplandırmıştır. Notaların sınıflanmasına bu iki grubun birbirinden büyük farklılıklar gösterdiğini ortaya koymuştur. Müziğin sadece icra edildiği kurumların hiçbirinde evrensel sınıflama sistemlerinin kullanılmadığı, ağırlıklı olarak notanın eser adı, geliş sırası, besteci adı ve müzik türü ve dönemi gibi özellikleriyle sınıflandığını, ve repertuar sorumlusunun bu sınıflamalarda belirleyici kişi olduğunu aktarmıştır. Müzik eğitimi verilen kurumların kütüphanelerinde ise notaların, müzik kitapları ve diğer kütüphane materyali ile kullanılan sınıflama sistemi içerisinde sınıflamaya çalıştıklarını, yaprak notaların eser adı, koleksiyona ekleniş tarihi ve makam özelliklerine göre sınıflandırılıp klasörlenerek muhafaza edilip yine kullanılan

sınıflama sistemine uygun numaralar atanarak sınıflandırıldığını belirtmiştir (Akkaya, 2015, ss. 20-22).

Bu bölümde ele alınan sınıflama önerilerinin, LCCS veya Dewey sistemlerini kullanarak sınıflama yapan ülkemiz kütüphanelerinde kullanılma imkanı son derece azdır. Bu nedenle, LCCS ve Dewey sistemlerinde mevcut sınıflama numaraları ile konu başlıklarının iyi anlaşılabilir olarak uygulanması, mevcut olmayan konular için bu sistemlere uygun yeni sınıflama numaraları ve konu başlıkları önerilmesi gerekmektedir.



## 4. KONGRE KÜTÜPHANESİ SINIFLAMA SİSTEMİ

### 4.1 Kongre Kütüphanesi'nin Tarihi

“Kongre Kütüphanesi (Library of Congress) 1800’de Amerika Millet Meclisi’nin Philadelphia’dan, yeni başkent olan Washington’a taşınması için hazırlık yapıldığı dönemde kurulmuştur” (Chan, 1999, s. 2). Toplam 740 kitabı olan Kongre Kütüphanesi o dönemde kitaplarına sadece aksesyon numarası<sup>21</sup> verip boylarına göre sınıflandırmaktaydı. Kütüphanenin ilk kataloğu 1802 yılında, ikinci kataloğu 1804’te ve üçüncü kataloğu 1808 yılında yayımlanmıştır. Son kataloğa planlar, devlet yasaları, yasama ve yürütme raporları ve tebliğleri, finansal raporlar ve gazeteler gibi özel türde kaynaklar da eklenmiştir.

Aslında kitapları boylarına ve aksesyon numaralarına göre düzenlemek 19. yüzyılın başına kadar yaygın görülen bir durum değildir. O dönemde sınıflama şemaları genellikle konularına göre düzenlenmektedir ve bu tür konu yaklaşımı sınıflamaların oldukça eski bir tarihi bulunmaktadır. Kongre Kütüphanesi Philadelphia’dayken Benjamin Franklin’in Philadelphia Kütüphane Şirketi’ne ait koleksiyonu kullanılmaktaydı. Bu koleksiyonun sınıflama şeması konuya göre düzenlenmiş olup üyeler bu şemadan faydalanarak kaynaklara ulaşmaktaydılar. Philadelphia Şeması 1789’dan beri kullanılıyordu ve bu sistem iki eski sınıflama sistemine dayanmaktadı Francis Bacon ve Jean Le Rond d’Alembert sistemleri. Francis Bacon’ın (1561-1626)<sup>22</sup> sistemi 1605 yılında yayınladığı *Advancement of Learning* kitabına dayanmaktadır. Yaptığı sınıflamalar bir kütüphane koleksiyonu tasnifine yönelik olmayıp, bilginin tasnifine yönelikti. Bacon, bilgiyi iki geniş konuda sınıflıyordu: 1) İnsanlık Bilimi (akıl yoluyla edinilen bilgi); bu ana başlık da alt bölümlere ayrılmıştır: Tarih, Güzel Sanatlar ve Felsefe. 2) Teoloji (vahiy yoluyla

---

<sup>21</sup> Aksesyon numarası, materyalin sağlama sırasını gösteren sayıdır.

<sup>22</sup> Francis Bacon İngiliz kökenli filozof, bilim adamı ve hukuçudur.

edinilen bilgi). Jean le Round d'Alembert (1717-1783)<sup>23</sup>, Denis Diderot (1713-1784)<sup>24</sup> ile birlikte *Encyclopédie* adlı genel konulu ansiklopedinin editörlüğünü yapmıştır. 1751 yılında *How Denis Diderot's Encyclopedie Might Best be Arranged* adlı eserinde, kendisinin hazırladığı sınıflama sisteminden bahsederek bunu Bacon'un sisteminden alıntıldığını belirtmiştir. d'Alembert, Bacon'un sisteminde iki büyük değişiklik yaparak: Teolojiyi ayrı bir başlık olarak değerlendirmek yerine Felsefe'nin alt başlığı olarak düzenlenmiş. İkinci değişiklik ise Bacon'ın ayrıca, insanlık bilimi kısmının üç alt başlığı olan Tarih, Felsefe ve Güzel Sanatları ana başlıklar olarak düzenlemiştir (Chan, 1999, ss. 3-4).

1812 yılına gelindiğinde Kongre Kütüphanesi'nin kataloğu, artık koleksiyonunu Philedelphia Şeması'nı temel alarak düzenlemiş, böylece katalog konu yaklaşımli bir sisteme sahip olmuştur. Üç yıl boyunca süren 1812 Savaşı sırasında (War of 1812), 1814 yılında İngiliz askerlerinin Kongre binasına açtıkları ateşte kütüphanenin büyük bir bölümü zarar görmüştür. Bunun üzerine Amerika Birleşik Devletleri'nin 3. başkanı olan Thomas Jefferson, kendi kitaplarını kütüphaneye satmayı teklif etmiş ve Kongre Kütüphanesi 6.487 adet kitabı Jefferson'dan satın almıştır. En önemlisi bu durum katalog açısından da bir yenilik getirmiştir: Bu kitaplar Thomas Jefferson tarafından sınıflandırılmış ve bu sınıflandırma küçük değişikliklerle 19. yüzyılın sonuna kadar kullanılmıştır. Jefferson, kitaplarını 44 ana başlıkta sınıflandırmıştır. Jefferson'un sisteminde bazı ana başlıkların alt sınıflarının da olması dikkat çekicidir. "Jefferson'un bilginin gücüne ve bilgi ile demokrasi arasında doğrudan bağlantı olduğuna olan inancı, kütüphanenin zengin ve çoğu zaman benzersiz olan koleksiyon ve hizmetlerini mümkün olan en geniş şekilde paylaşma felsefesini şekillendirmiştir" (Cole, 2017).

19. yüzyıl boyunca mevcut sistem, yeni gelen kütüphaneciler tarafından, koleksiyonun gerektirdiği ihtiyaçlar doğrultusunda yeniden düzenlenerek kullanılmaya devam edilmiştir. Kongre Kütüphanesi, tarihi boyunca çok sayıda kütüphanecinin büyük katkılarıyla gelişimini sürdürmüştür. Bu katkılardan en önemlisi, 1864-1897 yılları arasında görev yapan Ainsworth Rand Spofford'a aittir. Spofford, Kongre Kütüphanesi'nin ulusal bir kurum ve dolayısıyla ulusal bir

---

<sup>23</sup> Jean le Round d'Alembert Fransız kökenli filozof ve fizikçidir.

<sup>24</sup> Denis Diderot Fransız yazar ve filozoftur.



kütüphane olarak görülmesi için o dönemde yükselen kültür milliyetçiliğinden yararlanmıştır. Jefferson'un izinden giderek, kütüphanenin hem Kongre mensupları hem de Amerikan halkı tarafından kullanılabilmesi için Amerikan yayınlarının tek ve en kapsamlı koleksiyonunun oluşumunu desteklemiştir (Cole, 2017).

Spofford sınıflama ve notasyon açısından da yenilikler getirmiş, hiyerarşik yapıda alt bölümlmeleri genelden özele doğru düzenlemiştir. Spofford sayesinde sistem daha kapsamlı alt bölümlmelere sahip olmuştur (Chan, 1999, ss. 4-5).

Yüzyılın sonlarında kütüphane koleksiyonu çok büyük bir artış göstererek yaklaşık yarım milyonu bulmuştur. Jefferson'un sınıflandırması artık hiçbir şekilde yeterli gelmediğinden; o dönemde kütüphane müdürü olan John Russell Young, kataloglama bölümü başkanı James C. M. Hanson ve katalog şefi Charles Martel bir araya gelip yeni bir sistemin hazırlanmasına karar vermişler. 1897'de John Russel Young şu tavsiyelerde bulunmuştur:

Kararlılıkla sürdürülmesi gereken tek kural, genel koleksiyonu parçalayacak hiçbir sınıflandırma yöntemi tercih edilmemesidir. Kongre Kütüphanesi nihayetinde Cumhuriyet'in evrensel kütüphanesi olmalıdır. Bu amaçla, dünyadaki en görkemli kütüphane binası inşa edilmiştir. Bu kütüphanenin, Amerika'nın, tüm mekanlardan ve tüm zamanlardan kaynaklanan ve güçlenen edebiyat ve sanat dehasının evi olması ümit edilmektedir. Ve şimdi, organizasyon çalışmaları henüz şekillendirilebilir bir durumda iken, yapılan iş kesinleştikten sonra yapılan işi düzeltmenin çok zor olacağından, en uygun olanın sadece bugün için değil, bugünden itibaren yüz yıl sonrası için faydalı olabilecek olanın ne olacağına dikkat etmeliyiz. (Mearns, 1947, s. 162; Aktaran Chan, 1999, s. 6)

Hanson ve Martel mevcut sınıflama sistemlerini inceleyip değerlendirdikten sonra, üç büyük sınıflama sistemi üzerinde düşünmeye karar kılmıştır. Bu sistemler, Melvil Dewey'in Onlu Sınıflaması (Dewey Decimal Classification System), Charles Ammi Cutter'in Genişleyici Sınıflaması (Cutter Expansive Classification) ve Otto Hartwig'in geliştirdiği Halle Şeması'dır. Hanson ve Martel bu sistemlerden faydalanarak ve kendi koleksiyonlarına göre uygun düzenlemeler yaparak sistemi kullanmayı planlıyorlardı.

Hanson ve Martel'in seçtikleri üç sınıflama sisteminden biri olan Dewey Onlu Sınıflama Sistemi, bir kütüphaneci olan Melvil Dewey (1851-1931) tarafından, 1876 yılında geliştirilmiştir. O dönemde yaygın olarak kullanılan sistemde amaç,

oluşturulan şema ile dünyadaki tüm bilgileri sınıflamaktır. Konular 10 ana bölümde, alt konular ise 10'ar, 100'er, 1000'er olarak hiyerarşik düzende sınıflandırılmıştır. Ondalık bölümlemeye dayanan sistem, saf notasyonlu<sup>25</sup> bir sistemdir. Sınıflama numaraları sadece Arap rakamlarından oluşmaktadır.

Dewey'in Onlu Sınıflama Sistemi, Kongre Kütüphanesi tarafından uygun bulunulmayıp “notasyonun sisteme değil de, sistemin kendisinin notasyona sığdırmak için yapıldığı” şeklinde eleştirildi ve bazı değişiklikler teklif edildi.

Melvil Dewey ise sistemi kabul eden yüzlerce diğer kütüphaneye haksızlık olacağını düşündüğünden sınıflama sisteminde değişiklik yapılmasını kesinlikle kabul etmedi. Hanson ve Martel'in incelediği diğer bir sınıflama sistemi olan ve Halle Üniversitesi Kütüphanesi müdürü Otto Hartwig tarafından 1880 yılında geliştirilen Halle Şeması ise geleneksel Alman felsefesine fazla odaklanmış bulunduğu için uygun görülmedi.

Charles Ammi Cutter'ın (1837-1903) geliştirdiği Genişleyici Sınıflama'nın bir kısmının alınabileceği düşünüldü; çünkü Cutter, sistemde yapılabilecek gerekli değişikliklere izin veriyordu. 1899-1903 yılları arasında sistem üzerindeki çalışmalar devam etti. Hanson, Cutter'ın sınıflama sisteminin özet kısmını temel alarak yaptığı özeti 1903'de tamamlayabildi. Sistemin ana hatları 1903'te tamamlanmış oldu.

Sistemin hazırlanma sürecindeki ikinci büyük iş ise münferit şemalar üzerinde çalışmak oldu. Martel ilk olarak 1898'de Z, Bibliyografya ve Kütüphanecilik Bilimi Şemasını hazırlamaya başladı. “Her münferit şemanın üzerinde konu uzmanları çalıştı. Şemanın kapsamını, içeriğini, sınıflarını ve alt sınıflarını belirlediler” (Chan, 1999, ss. 7-8). Münferit şemaların yayımlanmasına 1901 yılında E-F şeması (Tarih: Amerika) ile başlandı, onu 1902'de Z şeması (Bibliyografya ve Kütüphanecilik Bilimi) takip etti. 1904 yılında M şeması (Müzik) yayımlandı. 1948 yılına kadar K (Hukuk) dışındaki tüm şemalar tamamlanmıştı. Hukuk'un Birleşik Devletler için olan şeması 1969'da, Dini Hukuk Şeması ise 2004 yılında tamamlanmıştır (LCCS: Historical Notes, 2013)

---

<sup>25</sup> Saf notasyon (Pure notation): Kütüphanecilikte sınıflama sistemlerinde notasyon olarak sadece Arap rakamları veya Latin harfleri kullanılmasıdır. Dewey Sınıflama Sistemi notasyon olarak sadece Arap rakamlarını kullanırken, LLCS'de Alfaniümerik notasyon / Karışık notasyon (Mixed notation) kullanılmaktadır. Karışık notasyonda Latin harfleri ve Arap rakamları birlikte kullanılmaktadır.

Kongre Kütüphanesi tarafından geliştirilen ve bugün dünyanın birçok yerinde kullanılan bu sistem, LCCS (Library of Congress Classification System) Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi ismiyle bilinmektedir.

#### 4.2. LCCS'nin Özellikleri

LCCS sadece Kongre Kütüphanesi'ndeki kaynakları sınıflandırmak için geliştirilmiş bir sistemdir. Diğer sınıflama sistemlerinin aksine dünyadaki tüm bilgileri sınıflandırmaya dair bir felsefesi ya da amacı bulunmamaktadır. 1926 yılında, o dönemde Kongre Kütüphanesi'nde kataloglama bölümü başkanı olan Charles Martel verdiği bir demeçte geliştirdikleri sınıflama sisteminin başka bir kütüphane kullanımı için olmadığını, sadece kendi koleksiyonlarının ihtiyaçları ile kendi kullanıcılarının alışkanlıkları için geliştirdiklerini ifade eder:

Mevcut şemaların ve diğer kütüphanelerin tecrübeleri üzerine yaptığımız titiz çalışmalardan sonra, uygun bir şema oluşturmak için koleksiyonun karakterini ve kullanım şartlarını göz önünde bulundurarak, kütüphanenin kendi gereksinimlerini karşılamak üzere tasarlanmış bir sınıflama sistemi inşa etmeye karar verdik. O dönemde diğer kütüphaneler tarafından olası kullanımı düşünülmüdü. (Chan, 1999, s. 15)

LCCS'yi diğer sistemlerden ayıran en önemli özelliği sınıflamayı mevcut kaynaklar üzerinden geliştirmesidir. Sistemin verdiği her numaranın Kongre Kütüphanesi'nde bir materyali bulunmaktadır. Sistem teorideki bilgiye değil var olan yayımlanmış bilgiye dayanmaktadır. Bu yaklaşımı “Yazınsal Teminat” (Literary Warrant) olarak adlandırmaktadırlar.

Konular, A-Z arasında 21 ana başlıkta sınıflandırılmıştır. Temel konular bir, iki veya üç harfle sınırlıdır. Sadece I, O, W, Y, X harfleri ana başlıklarda kullanılmamaktadır. Alt sınıflar ise 1'den 9999'a kadar Arap rakamları ile belirtilir (Baydur, 1974, s. 220).

LCCS “enumerative” bir sistemdir. Enumerative teriminin karşılığı olarak Türk kütüphanecilik literatüründe “sistematik” kelimesi kullanılmasına rağmen bu çalışmada, LCCS kendi sistemini özellikle bu terim altında tanımladığı için aynen kullanılmıştır. *Fundamentals of Library of Congress Classification* (2007) adlı dokümanda enumerative sınıflandırma “Bir konunun tüm yönlerinin, şemalarda kesin

olarak sağlanmasıdır; enumerative sınıflama sistemleri sıklıkla bileşik ve karmaşık konuların uzun listelerini içerir. Terimlerin yer, zaman ve biçim gibi çeşitli yönleri şema boyunca tekrarlanır” şeklinde açıklamıştır. *Dictionary for Library and Information Science*’ta (2014) ise “enumerative sınıflama, her konuyu bölünemezlik noktasına gelinceye kadar geliştiren ve her alt bölümlemeye de bir sınıflama numarası atayan sınıflandırma sistemidir” olarak tanımlanmıştır. “Enumerative sınıflandırma gerekli görülen her münferit ve bileşik konuyu tek tek numaralandırmayı amaçlar” (Lazarinis, 2004). Bu tanımlamalardan enumerative yapının konuları olabildiğince detaylı olarak listeleyerek her başlığa ayrı sınıflama numara tanımladığı anlaşılmaktadır. Bu ayrıntılı numaralı listeleme şekli sistemin çok uzun olmasına yol açar, ancak diğer sistemlerle karşılaştırıldığında kullanımı oldukça kolaydır. Sınıflama numaralarını belirlemek daha basittir ve numaraların uzunlukları da daha kısadır (McKnight, 2002, s. 142).

Hiyerarşi yapısı genelden özele doğrudur, ana sınıflardan alt sınıflara doğru numaralar ilerler. Hiyerarşik yapıyı, terimin düzeni, sırası ve alt konuların girintileri gösterir. Her alt başlık bir önceki ana başlığa göre daha girintili olarak yer alır. Bu girintiler sayesinde başlıklar arasındaki hiyerarşi açıkça tanımlanmış olur. Paralel başlıklarda, yani hiyerarşik olarak eşdeğer başlıklarda girintiler hizalı iken daha alt başlıklarda girintinin uzunluğu artmıştır (Dittman, 2000, s. 12).

Örneğin:

|        |               |
|--------|---------------|
|        | Ensemble      |
|        | Chamber music |
| ML1100 | General works |
|        | By period     |
| ML1102 | Through 1750  |
| ML1104 | 1751-1900     |
| ML1106 | 1901-         |

Kongre Kütüphanesi’nin kataloglama servisi, sınıflama sistemini çeşitli formatlarda kullanıma sunmaktadır: 21 ana sınıfı içeren, 41 adet basılı ciltten oluşan şemalar, elektronik formatta bulunan classificationweb.net, ve MARC 21 veya MARCXML<sup>26</sup> formatlarında, Kongre Kütüphanesi’nin katalog kayıtlarının tamamı kullanılmaktadır. Basılı formattaki şemalar belirli dönemlerde ayrı ayrı

---

<sup>26</sup> Makinece Okunabilir Katalogların farklı formatlarıdır.

güncellenmektedir. classificationweb.net'deki şemalar her gün güncellendiği için web formatında bulunan veriler en güncel verilerdir (Dittman, 2000, s. 13).

LCCS'nin güçlü yönleri; öncelikle genişlemeye destek vermesidir. Bu durum, sistemin esnekliğini ve güncelliğini yansıtmaktadır. Sisteme yeni sınıflar, alt sınıflar, konu başlıkları, coğrafi adlar, yazar adları, vb. eklenebilir. Sistematik olması sebebiyle ve numerative yapısından dolayı sistem her konuya farklı bir numara belirler. Konu yaklaşımli bir sistem olduğu için aynı konulu kitaplar rafta bir arada bulunur. Felsefe ve teoriye dayanan bir anlayıştan ziyade uygulamadaki ihtiyaçları karşılayacak şekilde düzenlendiği için kullanımı kolaydır (Aksoy, 2015, s. 55). Her şemanın kendi dizini bulunmaktadır. Web'deki formatından arama kısmından anahtar kelime ile de tarama yapmak mümkündür.

LCCS'nin zayıf yönlerini değerlendirmek gerekirse, basılı formatını kullanmak pratik olmayabilir. Sistemin 41 cilt basılı şeması bulunmaktadır ve bu şemaların tek bir ortak dizini bulunmamaktadır. Amerikan kökenli bir sistem olduğu için, çoğu konu Amerikan kültürünün yazınsal ürünlerine dayanmaktadır, dolayısıyla farklı bir ülkenin yazınsal ihtiyaçlarını karşılayamayabilir. Sistemin sınıflamalarla ilgili yaptığı güncellemeleri takip ederek, LLCS kullanan kütüphanelerin de koleksiyonlarında da değişen numaralarla ilgili güncelleme yapmaları gerekmektedir, bu durum kütüphanelerin işleyişinde aksamalara sebep olabilir. Sınıflamanın nasıl yapılacağına dair ulaşılabilir eğitim dokümanı azdır (Dittman, 2000, s.13).

#### **4.2.1 Sınıflama Numarası**

LCCS, alfanümerik (Mixed notation) bir sistemdir. Sınıflama numaraları, Latin alfabesindeki harfler ile Arap rakamlarından oluşmaktadır. Kütüphanelerde kaynaklar kataloglanıp, sınıflandıktan sonra kullanılan sınıflama sistemine göre genellikle LCCS'de olduğu gibi, materyalin konusuna göre bir numara belirlenir. Bu numaraya Cutter numarası<sup>27</sup> ile birlikte kaynağın basım yılı eklenir. Sınıflama numarasına yer numarası (call number) da denir ve kaynağın raftaki yerinin bulunmasını sağlar. Konu yaklaşımli sistemlerde benzer konular rafta birarada

---

<sup>27</sup> Cutter numarası hazırlamak için burdaki tabloya bakılır:  
<https://www.loc.gov/aba/pcc/053/table.html>

olduğu için benzer numaralar da yanyana bulunmaktadır. Ancak hiçbir yer numarası bir başka kitabın yer numarası ile aynı olamaz, yer numarası ayrı olarak tanımlanmak zorundadır.

Sınıflama numarası veya yer numarası;

|                                                      |      |
|------------------------------------------------------|------|
| Bir, iki veya üç harfle başlayabilir                 | ML   |
| 1'den 9999'a kadar olabilecek sayılar ile devam eder | 3757 |
| Bazen ondalık sayılar da takip edebilir              | .7   |
| Cutter numarası eklenir                              | .A36 |
| Yayının yılı ile sonlandırılır.                      | 1988 |

#### 4.2.2 Cutter Numarası

Cutter numarası, Charles Ammi Cutter (1837-1903) tarafından kitapların düzenlenmesi için geliştirilmiş alfanümerik kodlama sistemidir. Bu kod, temel giriş ögesi olarak neyin kullanıldığına bağlı olarak genellikle yazar adından veya eser adından yaratılır. Cutter, iki figürlü bir yazar tablosu geliştirmiştir. Kate Sanborn, bu tabloyu daha sonra “Cutter-Sanborn Üç Figürlü Yazar Tablosu” adı altında genişletmiştir. (LCCS: Cutter Numbers G 63, 2013; Sefercioğlu, 1967, s. 96). Cutter'ın sistemi, Sanborn'un genişletmesinden sonra “Cutter numarası” ve “Cutter tablosu” adıyla yaygın bir şekilde kullanılmaya başlanmıştır (Lazarinis, 2014).

LCCS'de Cutter numarası sadece yazar adını belirlemek için değil, çeşitli alt başlıklardaki genişlemeyi sağlamak için de yoğun olarak kullanılır. Özellikle coğrafi adlar, özel konular ve türlerin sınıflandırılması için Cutter numarasından faydalanılır. Örneğin; “Halk, ulusal, etnik müzik” başlığındaki “Amerika” alt başlığı altında, “Ulusal bayram müzikleri” için, Cutter numarasıyla bayramın ismine göre genişleme sağlanabilir:

|             |                        |
|-------------|------------------------|
| M1629.3.A-Z | National holidays, A-Z |
| M1629.3.C5  | Christmas              |

M1629.3.C6

Columbus Day

M1629.3.E3

Easter

#### **4.2.3 Kongre Kütüphanesi Konu Başlıkları Dizini (Library of Congress Subject Headings (LCSH)) ve Kongre Kütüphanesi Müzik Performans Ortamı Dizini (Library of Congress Medium of Performance Thesaurus for Music (LCMPT))**

Yaşar Tonta'ya göre “bilgiye konu yönünden erişim, bilgi erişim sürecindeki en önemli bileşenlerden birisidir. Konu erişimi kütüphane materyallerinin bibliyografik kontrolünde önemli bir yer tutmaktadır. Kütüphanelerin büyük bir çoğunluğu kullanıcılarının konu yönünden erişim sağlama girişiminde bulunmaktadır” (Tonta, 1990, s. 60).

Kongre Kütüphanesi, oluşturduğu sınıflama sistemini destekleyen çeşitli otorite dizinleri de geliştirmiştir. Bunlardan en önemlisi “Kongre Kütüphanesi Konu Başlıkları Dizini”dir. Konu başlıkları dizininde sınıflama numaralarının ait olduğu konular standart bir şekilde verilmiştir. Standart konu başlıkları hem sınıflamacıların hem de konu başlığından araştırma yapacak kullanıcıların işini kolaylaştırmaktadır. LCSH konu başlıklarının birbiriyle olan ilişkisini açıklamaktadır (Introduction to Library of Congress Subject Headings, 2017).

Kongre Kütüphanesi'nin hazırladığı bir diğer önemli dizin ise “Kongre Kütüphanesi Müzik Performans Ortamı Dizini”dir .Bu dizin, müzik icrası ortamları terminolojisini standardize etmekte olup, dizinin temel amaçlarından biri Batı sanat müziğindeki terim tutarsızlıklarını azaltmaktır. Sadece müzik performans ortamı için seçilmiş terimleri listelemekte olup, müzik kütüphanelerinin kullandığı bir dizindir. AACR2<sup>28</sup> ve RDA'nın<sup>29</sup> da desteklediği LCMPT<sup>30</sup>, MARC 21'de 382 alanında<sup>31</sup> kullanılabilmektedir (Blough, 2015, ss. 122-124).

---

<sup>28</sup> Anglo American Cataloguing Rules 2: Anglo-Amerikan Kataloqlama Kuralları Standartıdır. Materyalleri doğru tanımlayarak standart erişim noktaları oluşturur.

<sup>29</sup> Resource Description and Access :Anglo-Amerikan Kataloqlama Kuralları yerine düzenlenen yeni Kataloqlama Kuralları Standartıdır.

<sup>30</sup> LCMPT hakkında detaylı bilgiye <http://id.loc.gov/authorities/performanceMediums.html> adresinden ulaşılabilir.

<sup>31</sup> Makinece Okunabilir Katalogda, 382 kodlu alan müzik icra ortamı terminolojisinin kataloqlama alanıdır.

#### 4.2.4 Genişleme Politikası

Kongre Kütüphanesi'nin politikası gereği, kataloglama sistemi düzenli olarak güncellenerek, güncel kaynaklar için genişleme yapılırken, artık kullanılmayan başlıkları da sistemden kaldırılmaktadır. Zaman içerisinde sınıflama sisteminin dünya çapında yaygınlaşması 1990 yılında Ortak Kataloglama Konseyi'nin kurulmasına vesile olmuştur (Program for Cooperative Cataloging Established, 1994). Bu konseye üye olan kütüphaneler Kongre Kütüphanesi'nin MARC kataloglarından faydalanabilmektedir. Kongre Kütüphanesi 1996 yılından itibaren üyesi olan kütüphanelerden yeni numara teklifleri kabul etmeye başlamıştır. 2006 yılında genişleme konusunda yeniden yapılandırmaya giderek yeni konu başlığı ve sınıflama numarası önerisinde bulunacak kurumların SACO (The Subject Authority Cooperative Program) üyesi olması gerektiğini duyurmuştur (SACO Participants' Manual, 2007). Sınıflama sistemi artık tamamen evrenselleştiği için kurulma aşamasında öngörülen politikalardan uzaklaşmıştır (Chan, 199 s. 17).

LCCS'nin ilk düzenlendiği dönemde, başka kütüphane koleksiyonları için tasarlanmadığı açıkça ilan edilmiş olsa da, 20. yüzyılın başında artık Amerika'daki büyük akademik kütüphanelerin pek çoğu LCCS'yi kullanmaya başlamışlardı. LCCS, günümüzde dünya çapında en çok kullanılan sınıflama sistemidir. Kütüphane Politika ve Standartlar Bölümü (PSD), düzenli olarak güncelleme listeleri yayımlayarak sistemi sürdürülebilir olmasını sağlamakta ve geliştirmektedirler.

16 Ekim 2017'de onaylanmış yeni sınıflama numaraları listesinde Türk edebiyatı ile ilgili yeni sınıflama numaralarının eklendiğini görülmektedir (Library of Congress Classification Montly List 10, 2017). LCCS, sistemi kullanan kütüphanelere, yeni sınıflama numarası ihtiyaçlarını bir form aracılığıyla kendilerine gönderme imkanı sağlamaktadır.<sup>32</sup> Gelen yeni numara tekliflerini, değerlendirme platformunda tartışmaya açılıp, bir süre bu numaraya gerçekten ihtiyaç olup, olmadığı düşünülerek yapılan değerlendirmeler sonucunda sadece kabul gören numaralar onaylanmış listelere eklenmektedir.<sup>33</sup> Aynı şekilde LCSH'de gelen konu başlıkları tekliflerini

---

<sup>32</sup> LC Politika ve Standartlar Bölümü'nün yeni sınıflama numaraları için hazırlamış olduğu "Teklif Formu"na bu adresten ulaşılabilir: <https://www.loc.gov/catdir/cpsoc/classproposalformnew.pdf>

<sup>33</sup> LC Politika ve Standartlar Bölümü'nün yeni sınıflama numaralarının değerlendirilmesi için hazırlamış olduğu "Üzerinde Düşünülen Listeler"e bu adresten ulaşılabilir: <https://classificationweb.net/tentative/>



değerlendirip, onaylanmış olan konu başlıklarını, onaylanmış listeler içerisinde yayımlamaktadırlar.<sup>34</sup>

Türk kütüphaneleri de SACO'ya üye olarak özellikle Türkiye ile ilgili eksik gördükleri konularda ve sınıflama numaralarında önerilerde bulunabilirler.

#### 4.3 LCCS Müzik Şeması

Kongre Kütüphanesi Müzik Şeması, gelişimini Alman kökenli bir müzik bilimcisi olan Oscar George Theodore Sonneck'e (1873-1928) borçludur. Oscar George Theodore Sonneck, Kongre Kütüphanesi Müzik Bölümü'nün başkanlığını 15 yıl boyunca başarıyla yürütmüş ve müzik koleksiyonunu uluslararası çapta bir noktaya getirmiştir. Sonneck'in hazırladığı Müzik Bölümü Şeması 1902 yılında kullanmaya başlanmıştır. 1904 yılında şemanın ilk baskısı yayımlanmıştır. Revize edilmiş 2. baskısı ise, 1917' de yayımlanmıştır (Library of Congress Music Preface, 2017). Şemayı oluşturmadan önce Sonneck, Amerika ve Avrupa'daki pek çok müzik kütüphanesini gezmiş, kullanılan müzik sınıflama sistemlerini incelemiştir. Yayıncıların müzik kataloglarında kullandıkları sınıflama yöntemlerini kendi oluşturduğu şemada da kullanmıştır. Müziğin özellikle M *Müzik* (Music), ML *Müzik Hakkında Literatür* (Literature on Music), MT *Müzik Eğitim-Öğretimi* (Instruction and Study) olarak üç kategoride sınıflandırılmasını yayıncı kataloglarındaki sınıflamaya dayanmaktadır (McKnight, 2002, s. 7).

ML ve MT bölümlerinde kaynaklar, kaynakları tamamen konularına göre sınıflandırılmaktadır. M'de ise zaman zaman türe göre de sınıflandırma yapılmaktadır.

LCCS Müzik Şeması'nın diğer sınıflama sistemlerinden ayrılan en önemli özelliği, sadece müziği içeren kaynaklar olan nota ve ses kayıtlarını, müzik hakkında yazılmış kitaplardan ayrı sınıflandırmasıdır. Bu durum zaman zaman kullanıcı için zorluk getirmektedir. Aranan bir bestecinin notaları M bölümünde bulunurken, biyografik eserleri ML bölümünde, analiz ile ilgili eserleri MT bölümünde bulunmaktadır.

---

<sup>34</sup> LCSH Politika ve Standartlar Bölümü'nün yeni konu başlıkları için hazırlamış olduğu "Onaylanmış Listeler"e bu adresten ulaşılabilir: <https://classificationweb.net/approved-subjects/1709.html>

Üçüncü ana başlık olan MT’de sadece eğitim-öğretim amaçlı üretilen müzik yayınlarını sınıflandırmaktadır. Buradaki sorun bazı kaynakların ML’de mi yoksa MT’de mi sınıflanacağıdır. Bazı konular hem ML’de hem de MT altında yer almaktadır. Bu durumlarda eserlerin içeriği belirleyici olmaktadır.

#### 4.3.1 Müzik Şeması’nda Kullanılan Kapsam Notları

LLCS’de sınıflamacıya daha detaylı bilgi vermek ve doğru yönlendirmek adına çeşitli kapsam notları kullanılmaktadır. Parantez içerisine alınan numaralar ise eskiden kullanılıp artık kullanılmayan numaraları göstermektedir.

**1. Burada sınıflayın (Class here):** Numaranın kullanım amacını açıklamaktadır. Örneğin;

*Ünlü kişiler. Kişiye göre A-Z*

*Bir kişi hakkında veya kişiden ilham alınarak yapılmış eserleri **burada sınıflayın***

*M1659.A-Z Devlet başkanları, devlet adamları, generaller vb.*

**2. ...için...bakın (For... see...):** Kapsam dışındaki türleri kendi numarasına yönlendirmek için kullanılır. Genellikle, burada sınıflayın (class here) yönlendirmesinden sonra gelir. Örneğin;

*Eşlikli veya eşliksiz koroları, ilahileri, kantatları vb’ni burada sınıflayın.*

*Oratoryolar **için** M2000-2007’ye **bakın**.*

**3. Ayrıca bakınız (Cf. Confer notes):** Müzakere etme, karşılaştırma anlamına gelen “Confer” kelimesine karşılık Türkçe olarak “Ayrıca bakınız” yönlendirmesi daha anlaşılır olacağı için tercih edilmiştir. Örneğin;

*M1664.L3 İşçi örgütleri*

***Ayrıca bakınız** M1977.L3 İşçi Şarkıları*

**4. Bakın (See):** Sistem artık kullanılmayan numaraları parantez içerisinde göstermektedir. Artık kullanılmayan numaralar yerine hangi numaraların kullanılması gerektiğini belirtir. Örneğin;

Müzik hakkında literatür

(ML3925) *Kurgu*

*Kurgu, PA-PZ alt sınıflarına **bakın***

**5. Kapsar (Including):** Konu kapsamına uygun olarak başka hangi konuların da kapsandığını bildirmek için kullanılmaktadır. Örneğin;

*M1000 Orkestra*

*Oda orkestrası eserlerini de **kapsar***

**6. Alt düzenleme (Subarrange):** Genellikle konunun ilgili tablosuna yönlendirmek için veya hangi başlığa Cutter numarası atanacağını bildirmek için kullanılır. Örneğin:

*ML52.75-.8 Radyo operaları*

*ML52.8 Başlığa göre **alt düzenleme** yapın*

*M2113.4 Şarkı dizileri*

*Her dil için Tablo M6'ya göre alt düzenleme yapın (Mcknight, 2002, ss. 49-51).*

LCSS'nin tüm bölümlerinde genel konular özel konulardan önce sınıflandırılmıştır. Aynı şekilde “Koleksiyonlar” da “Ayrı Çalışmalar”dan önce gelmektedir. Coğrafi alt bölümlerlerde önce Amerika kıtası sonra Amerika ve Amerika kıtasındaki ülkeler ardından Avrupa kıtası ve Avrupa kıtasındaki ülkeler, Asya kıtası ve Asya kıtasındaki ülkeler, Arap ülkeleri, Afrika kıtasındaki ülkeler ve Avustralya kıtası birbirini takip etmektedir.

#### 4.3.2 Müzik (M) Bölümü

Müzik bölümü M1 ile başlar ve M5000 maddesiyle son bulur. Ancak sistemin zamanla genişleyebileceği düşünüldüğü için M2200'den M5000'e kadar olan bölüm boş bırakılmıştır. M doğrudan doğruya müziği içeren kaynaklar olan nota ve ses kayıtları için ayrılmıştır. Çizelge 4.1'de listelenen kavramlara, müzik materyallerinin kataloglanması sırasında sıkça rastlanmaktadır. Bu kavramların konu başlıkları olarak atanmasında kataloglanan kaynakların türü belirleyicidir (LCCS Music: General H 1916.3, 2013).

**Çizelge 4.1 : M Bölümü'nde yaygın kullanılan konu başlıkları**

| Kavramlar                                                  | Örnekler                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a. Müzikal form, tür, vb                                   | 650 <sup>35</sup> #0 \$a Senfoniler.<br>650 #0 \$a Fokstrot.<br>650 #0 \$a Villancicos (Müzik)                        |
| b. Performans ortamı                                       | 650 #0 \$a Orkestral müzik<br>650 #0 \$a Üçlüler (Piyano, flüt, keman)<br>650 #0 \$a Şarkılar (Yüksek ses) piyano ile |
| c. Dini dönemler ve durumlar, tatiller ve festivaller      | 650 #0 \$a Noel müziği<br>650 #0 \$a Paskalya müziği<br>650 #0 \$a Epifani müziği                                     |
| d. Bir konu veya kişi veya diğer bir isim için olan müziğe | 650 #0 \$a Köpekler\$v Şarkılar ve müzik<br>600 10 \$a Lincoln, Abraham,<br>\$d 1809-1865 \$v Şarkılar ve müzik       |
| e. Vokal metninin dili                                     | 650 #0 \$a Balladlar, İngilizce<br>650 #0 \$a Halk şarkıları, Norveççe                                                |

<sup>35</sup> Makinece okunabilir katalogda (MARC) 650 kodu “Konu başlıkları”nın giriş alanıdır.

|                                                                        |                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| f. Belirli litürjik metinler                                           | 650 #0 \$a Mezmurlar (Müzik) \$v 23.<br>Mezmur                                                                                                                                         |
| g. Müzikal stil                                                        | 650 #0 \$a Rock müziği<br>650 #0 \$a Jazz<br>650 #0 \$a Gospel müziği                                                                                                                  |
| h. Etnik, ulusal ve dini grupların müzikleri                           | 650 #0 \$a Tuva Türkleri \$v Müziği<br>650 #0 \$a Hindu müziği<br>650 #0 \$a Baptists \$v İlahiler                                                                                     |
| i. Müzikal temsiller veya formata göre alt bölümlemeler                | 650 #0 \$a Piyano üçlüleri \$v Notalar ve partiler<br>650 #0 \$a Popüler müzik \$v Fake notalar                                                                                        |
| j. Coğrafi alt bölümlemeler                                            | 650 #0 \$a Müzikal çalgılar \$z Uganda                                                                                                                                                 |
| k. Müzik hakkında literatür ve diğer materyaller, öğretim materyalleri | 650 #0 \$a Popüler müzik \$x Tarih ve eleştirisi<br>650 #0 \$a Klarnet \$x Tarih<br>650 #0 \$a Vurmalı çalgılar<br>650 #0 \$a Armoni<br>650 #0 \$a Keman \$v Çalışmalar ve egzersizler |

#### 4.3.2.1 M bölümünde yaygın kullanımı bulunan nota türleri

M bölümünde pek çok türde nota türü bulunmaktadır. Bu bölümde en çok karşılaşılabilecek nota formatları şunlardır:

**Koro notası (Chorus score) :** “Her koral bölümü ayrı bir portede bulunan, eşliksiz veya enstrümantal eşlikli (orkestra veya oda orkestrası) klavyeli çalgı için hazırlanmış notadır. Koroda bulunan vokal eserler için kullanılır” (Bayne, 2008, s. 184).

**Vokal nota (Vocal scores):** Tüm vokal bölümleri ayrı portelerde gösteren, orkestral bölümleri klavyeli çalgı için düzenlenmiş notalardır (Charton ve Whitney, 2001).

Ahmed Adnan Saygun'un *Masal*, op. 16 no. 1; *Geçen Dakikalarım*, op. 21, no. 1 : *Ses ve Piyano İçin* adlı eserleri vokal notaya örnek gösterilebilir.

**Partiler (Parts):** “Çoksesli bir müzik parçasında her çalgının yükümlü olduğu ve icrada kolaylık sağlamak için ayrı ayrı yazılan kısım; keman partisi gibi” (Aktüze, 2010, s. 448). Necdet Levent'in *Yaylı Çalgılar İçin Parçalar* adlı eserinin içerisinde bulunan çalgı partileri, örnek gösterilebilir.

**Partisyon (Partition):** “Senfoni, konçerto, opera, oratoryo gibi büyük müzik formlarını ya da küçük orkestra için bestelenmiş bir eseri seslendiren çalgı ve seslerin, solo çalgıların tümünü ortak porte çizgisi ve kaşla işaretlenmiş, aynı hizada yazılmış biçimde içeren büyük boyutlu nota defteri” (Aktüze, 2010, s. 448). Süleyman Tarman'ın *Gençlik Orkestraları İçin Dağarcık: Türk Bestecilerinden Eserler ve Düzenlemeler* adlı eseri bu türe uygun bir örnektir.

**Tam nota (Full score):** Esere ait tüm müziği ayrı porteler üzerinde gösteren notadır. Normalde orkestra, band veya koro gibi müzik topluluklarını yönetmek için kullanılır (Bayne, 2008, s.184). Reynaldo Hahn'ın *Brummell: Operette en 3 Actes et 5 Tableaux* adlı eseri tam notaya örnek gösterilebilir.

**Minyatür nota (Miniature score):** Çalışma ve cep notası olarak da adlandırılır. Tam notanın fotoğrafik olarak küçültülmüş halidir, enstrümantal ve vokal eserler için kullanılır. Bu notlar kolay çalışma ve dinleme için tasarlanmışlardır (Bayne, 2008, s. 184).

**Piyano redüksiyonu (Piano reduction):** Piyano için düzenlenmiş notalara denir.

**Pasajlar (Excerpts):** Bir müzik eserinden alınmış belirli bölümlerdir.

#### 4.3.2.2 M bölümünde yaygın olarak bulunan müzikal edisyonlar

**Tam edisyon (Complete edition):** Tam edisyon, toplu edisyon, tam eserler olarak da bilinir. Münferit bir bestecinin tüm eserlerinin edisyon kritiğidir (Bayne, 2008, s. 184).

**Edisyon kritik (Critical edition) :** Akademik edisyon olarak da bilinir. Bir bestecinin bir eserinin doğru, özgün bir okumayla yapılan basımıdır. Bu baskılardan sorumlu akademisyenler birincil kaynaklarla eserleri dikkatle karşılaştırır ve değerlendirirler. Müellifin yazısıyla olan el yazmalarını, çağdaş kopistlerin elinden çıkmış el yazmalarını, taslakları veya diğer yayınları (düzeltmelerle matbaa kopyaları, birinci edisyonlar vb.) karşılaştırırlar. Editoryal eklemeleri asgari düzeyde tutarlar. Özgün notasyon ile editör tarafından eklenen yorumları ayırt ederler (Bayne, 2008, s. 185).

**Tıpkıbasımlar (Facsimile):** Basılı bir eserin veya el yazmasının fotoğrafik reproduksiyonudur (Bayne, 2008, s. 185).

**Performans edisyonu (Performing edition):** Uygulama edisyonu olarak da bilinir. Akademik bir çalışma yerine icraya yönelik edisyonlardır. Böyle bir edisyon temel aldığı kaynaklar ile editoryal eklemeler ve özgün işaretler arasındaki ayrımı belirtmez (Bayne, 2008, s. 185).

**Urtekst edisyonu (Urtext edition):** Urtekst kelimesinin gerçek anlamı “özgün kaynak”tır. Tek bir birincil kaynak temelli edisyon kritik anlamına gelir; ancak, bu yanıltıcıdır. Çoğu müzik eseri, bestecinin eserini ele alırken karşılaştırılması gereken çok sayıda birincil kaynağa sahiptir. Esas olarak, bir urtekst baskısının sadece bestecinin özgün çalışmasını aktarma amacı vardır. Eserin, sonraki editoryal eklemeler olmadan verilmesi amaçlanır. Editoryal eklemeler varsa, bunlar daha küçük yazı tipi, yıldız veya dipnot aracılığıyla açıkça belirtilmelidir (Bayne, 2008, s. 185).

#### 4.3.2.3 M5-M1490 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi

M bölümünde, M5–M1480 aralığında enstrümantal müzik türleri sınıflanmaktadır.

M bölümünün ilk kısmında, M6-M179 Solo çalgılar, M180-M298.5 Düetler, M300-M386 Üçlüler, M400-M486 Dörtlüler, M500-M586 Beşliler, M600-M686 Altılılar, M700-M786 Yedililer, M800-M886 Sekizliler, M900-M986 Dokuzlular için kullanılmaktadır. Numara aralıklarında belirli bir şablon (pattern) kullanıldığı görülmektedir. Üçlülerden itibaren 180 sayı aralıklarıyla başlıklar düzenlenmiştir.

Solo çalgı için bestelenmiş eserlerin sınıflandırılmasında en çok karşılaşılan hatalardan biri sınıflanacak eserlerin “özgün” eser mi yoksa “düzenlenmiş” bir eser mi olduğunun ayırımına varılmadan yapılmış sınıflamalardır. M bölümünde her zaman önce özgün eserler ardından da düzenlenmiş eserler hiyerarşik olarak birbirini takip etmektedir. Bu bölümde klavyeli çalgı içerikli eserler detaylı olarak yer almıştır, bunun dışındaki yaylı, üflemeli, ve vurmali çalgı içerikli eserler için ise Tablo 2 yönlendirmesi yapılmıştır. Tablo 2’de eserler için detaylı olarak hem özgün hem düzenlemeler için alt başlıklar tanımlanmıştır. Klavyeli çalgılar için numaraların fazla oluşu bu alanda yayımlanmış kaynakların çokluğuna bağlanabilir. Klasik Batı müziği orkestralarında kullanılan yaygın çalgıların dışındaki çalgıların A-Z Cutter numarası verilerek sınıflandırılmaları istenmiştir. Bu çalgıları incelediğimizde bunların belirli bir coğrafi bölge ile sınırlı olan çalgılar olduğunu görmekteyiz. Örneğin, M110.K4 Kaval ve M110.O3 Okarina gibi. Diğer çalgılar için A-Z Cutter numarası atanabilir olması, diğer çalgıların da sınıflanabilmesi için güzel bir yöntemdir. Bu yöntem kullanılarak, bu bölümde Türkiye’de yaygın kullanılan kabak kemane, armudi kemençe, Karadeniz kemençesi, rebap, zurna, mey, sipsi, tulum, bağlama, tanbur, kanun, ud, cura, davul, darbuka, tef ve kudüm için ayrı standart numaralar önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

M990 Enstrümantal müzik altındaki “Erken dönem çalgıları” (early instruments) ile hangi çalgıların kastedildiği belirtilmemiştir. Burada yapılan göndermeden bu çalgı grubunun 18. yüzyıl ve daha öncesine ait olan çalgılar olduğunu anlaşılmaktadır. McKnight’in da bahsettiği gibi Ortaçağ, Rönesans ve Barok dönemlerinde kullanılan çalgılar kastedilmektedir (McKnight, 2002, s. 63).



Hangi algılar olduğu belirtilmeyen diğer bir çalgı grubu ise “artık kullanılmayan algılar”dır (obsolete instruments). Günümüzde artık bulunmayan çalgıların ayrıca sınıflandırmanın çok mantıklı olmadığını fark den LCCS numarayı (M991) parantez içerisine alarak kullanım dışı yapmış ve ilgili olabilecek diğer sınıflama numaralarına yönlendirmiştir.

M1000 ile büyük orkestral eserlerin sınıflandırılması başlamaktadır. Bu alanda sınıflama yaparken oda müziği (chamber music) ile kastedilen, iki ve dokuz arasında ve sadece yaylı çalgılarla yapılan müziktir. Temel olarak müzik eserlerinin sınıflanmasında öncelikle çalgı türünün, çalgı adedinin ve çalgı kombinasyonlarının temel belirleyiciler olduğu görülmektedir. Ancak bu durum sınıflamada zorluklar getirebilmektedir. Özellikle belirli bir çalgı grubu düşünülerek bestelenmemiş eserlerin sınıflandırılması zorluk teşkil etmektedir. Örneğin Necati Giray’ın (1981) *ok Sesli Uygulamalar* adlı eseri birbirine uyumlu  çalgı olmasının gerektiği dışında belirli bir çalgıya yönelik hazırlanmamıştır. Aynı şekilde Batı müziğinde de çok sayıda belirli bir çalgı türü için bestelenmemiş eser bulunmaktadır.

Türk sanat müziğinde, enstrümantal eserler saz eserleri olarak adlandırılmaktadır. Belirli algı türü için bestelenmiş saz eserleri de vardır, rneğin Hüseyin Sadettin Arel’in *13 Ney Taksimi Bestesi* adlı eserinin “M110 Solo flemeli algılar” altında mı sınıflanması gerektiği yoksa uygun başka bir numarada mı sınıflanacağı net değildir. Genellikle Türkiye’de sınıflamacılar bu tür eserleri Türk müziği olduğu için M1824.T8’de “Vokal müzikler, Türk müziği” altında sınıflamaktadır. Ancak bu numaranın ana başlığı M1824.T8 “Din dışı vokal müzik altında; Halk, ulusal, etnik müzik altında; Türkiye”dir. Vokal müzik altında enstrümantal müziğin sınıflandırılması LCC sisteminin mantığına ters düşmektedir. Ancak burada açık olmayan durum; sözlü müziğin “M1824.T8 “Din dışı vokal müzik altında; halk, ulusal, etnik müzik” altında sınıflandırılırken, enstrümantal müzikte “Halk, ulusal, etnik müzik” ayırımına gidilmemiş olmasıdır. Bu nedenle, Türk müziğindeki enstrümantal eserler için ayrı numaralar önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

M1100’den itibaren yaylı algılar orkestrası için alt bölümler başlamaktadır. Batı müziği orkestra anlayışının temelini belirgin olarak yaylı algılar oluşturmaktadır.

M1200 ile “Enstrümantal müzik” altında “Band müziği” başlamaktadır. Band müziğinin kapsamı hakkında yeterince açıklama notu bulunmaması Türk müziğindeki “Band müziği” karşılıklarının neler olabileceğine dair sorular yaratmaktadır.

Öncelikle “Band” teriminin Türkçede hangi anlamlara geldiğini açıklamak gerekmektedir:

1.) Sekiz kişiyi aşan, melodi ya da üflemeli çalgı grubu (melody section) ve ritim grubundan (rhythm section) oluşan, küçüklerine small band, büyüklerine big band adı verilen caz topluluğu. 2.) Üflemeli çalgılardan oluşan Türkçe Bando, Alm. Blasskapeller, İng. Brass Band, Military Band (Askeri Bando) gibi adlar verilen topluluk. 3.) Dans ve eğlence müziği çalan topluluk (Aktüze, 2010, s. 46)

Aktüze, Band teriminin üç farklı topluluk için de kullanıldığını belirtmiştir; 1. Caz grubu, 2. Bando, 3. Eğlence müziği grubu.

“Jazz-band” kelimesi her ne kadar TDK sözlüğünde “cazbant” biçimiyle bulunuyorsa da, bu çalışmada Band kelimesinin “Bando müziği” dışındaki anlamlarında özgün şekli olan “Band” kelimesi kullanılmıştır.

Askeri bando marşları M1247 ve M1260’da sınıflandırılmaktadır. Burada ülkelere göre coğrafi alt bölümlene olmadığı için Türk müziği için ayrı numaralar önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

M1350 Küçültülmüş orkestra (Reduced orchestra) açıklanması gereken bir diğer kavramdır. Aktüze, reduction kelimesini “bir orkestra partisinin piyanoya uyarlanması gibi, bestenin daha küçük kadrolu topluluk ya da çalgı için tekrar düzenlenmesi (2012, s. 506) olarak açıklamaktadır. Küçültülmüş orkestra da aynı şekilde büyük bir orkestra eserinin daha küçük bir topluluk için yeniden düzenlenmesi anlamına gelmektedir. “Reduced” kelimesi Türkçede “küçültülmüş” anlamına gelse de burada tam olarak notanın daha küçük bir orkestra veya çalgı için yeniden düzenlenmesi anlamına gelmektedir. Senfoni orkestrası notasının oda müziği için düzenlenmesi veya redaksiyonu anlamındadır.

M1470’te Rastlamsal müzikler (Aleatory music) sınıflandırılmaktadır. S. Yöre, makalesinde rastlamsal müziği şöyle açıklamaktadır: “İçinde doğaçlamayı da içeren

ve deneysel olarak bestelemeyi ve seslendirmeyi amaçlayan, bu yüzden de belirli bir tekniğe bağlı olmayan bir müzik akımıdır” (2011, s. 9). Benzer bir tanımlamayı Aktüze de yapmıştır: “Aleatorik müzikte ritmik değerler ve hatta notalar yorumcunun kendi seçimine bırakılır; bazen süreyi besteci saptar, bazen de sürenin uzunluğu aleatori sayılır” (2010, s. 15).

Orkestral müzik türleri M1480 ile biter ve M1490’da “1700’den önce basılmış veya el yazısı ile kopyalanmış müzikler” başlar. Bu numarada hem enstrümantal hem vokal eserler sınıflanabilmektedir. 1700 yılı sonrası Amerika’da basılan el yazmaları için M1.A1-.A11 yönlendirmesi bulunmaktadır. Yıl olarak neden 1700 öncesi belirlendiğine dair Moore, tezinde şu bilgileri vermiştir;

M şemasında, 1700 yılından önceki tüm müzikler için M1490 sınıflama numarası kullanmıştır. 1700 yılının kullanılmasının sebebi yılı tarihsel olarak bu dönemden sonra madrigal ve motet gibi çok sesli müziklerin dönemi bitmesi, yaygın olan enstrümantal müzik formları ricarcar, canzona ve trip sonata (sonata da camera/de chiesa) 18. yüzyıl boyunca enstrümantal müziğin çağdaş formları olan füg, konçerto ve senfoniye dönüşmesiydi. 18. yüzyıl müzikal çalgıların eski tiplerinin de artık kullanılmadığı bir dönemdir. 17. yüzyılda kullanılan viol ve klavsenin artık modası geçmiş, yerlerini yeni çalgılar olan keman ve piyano almıştır. (Moore, 1973, s. 63)

Bu numara altında coğrafi alt bölümlmeye gidilmemiştir. Türk müziği içeren eserlerden basılan veya el ile kopyalanan eserler için ayrı numaralar önerilmiştir. (Bkz. Çizelge D.1).

#### **4.3.2.4 M1495-M1990 aralığındaki numaralarının değerlendirilmesi**

M1495 ile vokal müzik başlamaktadır. Vokal müzik “Din dışı” ve “Dini” müzik olarak iki ayrı kategoriye ayrılmıştır. Burada sözlü müziğin sınıflandırılmasında en temel belirleyici faktör müziğin metin kısmıdır.

M1495-M1998 arasında “Din dışı vokal müzik türleri” sınıflandırılmıştır. Bu aralıkta özellikle damatik müzik türlerinin altında film müziği, radyo, televizyon, bale müziği gibi türlerin enstrümantal değil de vokal müzik başlığı altında sınıflandırılması eleştirilere sebep olmuştur (McKnight, 2002, s. 74).

M1530 koral müzik kısmında sık tekrarlanan terimlerden “Men’s voice, Mixed voices, Treble voices” kapsamındaki “kadın sesi” yerine “tiz sesler” (treble voices) teriminin kullanılmasını McKight (2002) Şöyle açıklamaktadır: “ nceki yüzyıllarda kiliseler koral eserlerdeki üst bölümleri kadın yerine erkek çocuklarına s yletiyorlardı, bu uygulama hala bazı korolarda korunmaktadır. Ancak Kongre Kütüphanesi Konu Başlıkları Listesi (LCSH), sınıflama sisteminden farklı olarak konu başlıklarında “Kadın sesi” ifadesini kullanmaktadır” (s. 75).

M1621.4 Şarkı dizileri (Song cycles) için ayrılmış numaradır. Şarkı dizileri, Türk müziğinde de bulunan ancak çok tanınmayan bir tür d r. Ahmed Adnan Saygun’un * nsan  zerine De i ler Serisi* bu başlık için örnek teşkil etmektedir. Aktüze’nin Şarkı dizisi için yaptığı tanımlama Şöyledir: “Şarkı dizisi ilgili olayların ya da yakın konuların, veya bir Őairin bir başlık altında toplanan Őiirlerinin solo ses ya da ses topluluğu için eşlikli veya e iksiz bir dizi Şeklinde bestelenmesi” (Aktüze, 2010, s. 609).

M1628-M1853 aralığında “Din dışı vokal müzikler; Halk, ulusal, etnik müzik” ba lı ı altında coğrafi alt bölümlemeler ba lamı tır. Bu aralığın temel amacı milli, ulusal müzik eserlerinin sınıflandırılmasıdır. Koleksiyonlar ile ayrı çalışmalar ayrı ayrı kategorize edilmiştir. Popüler müzik dışındaki eserlerde türe göre ayırım bulunmamaktadır. Türk müziği için sadece iki numara bulunmaktadır; M1824.T8 (Koleksiyonlar), M1825.T8 (Münferit eserler). 1978 yılına kadar Türk Müziği, Şimdi Hırvat müziği için kullanılan M1722-M1723 aralığında sınıflanmaktaydı. LCCS yaptığı güncelleme ile bu numarayı de i tirmi tir. Bazı kataloglarda Türk müziğinin M1722’de görünmesinin sebebi bu durumdan kaynaklanmaktadır.

“Halk, ulusal, etnik müzik; Birleşik Devletler” ba lı ı altında “Güfte kitapları (Songsters)” alt ba lı ı verilerek ayrı bir numara tanımlanmıştır: M1628. Bu numaranın altında “Genellikle notasız olan, fakat ezgilerin belirtildiği Şarkı koleksiyonlarını burada sınıflayın” açıklaması bulunmaktadır. Bu açıklamadan güfte içerikli kitapların da “Halk, ulusal, etnik müzik” ba lı ı altında her ülkenin kendi müziğinin numarası altında sınıflandırılması gerektiği anlaşılmaktadır. Ancak pratikte, Türk müziği güfte kitaplarının hangi numara altında sınıflandırılaca ına dair tutarlı uygulamalar bulunmamaktadır.

Örneğin, Sadun Aksüt'ün *Dillerdeki Şarkılar : Türk Musikisi “Güfteler”* adlı kitabı, güftelerde makam ve usul bilgisi de verdiği için bu numaraya uygun bir kitaptır. TO-KAT Ulusal Toplu kataloğunda bu kitabı;

- A Üniversitesi kütüphanesi ML345.T8'de “Müzik hakkında literatür; Tarih ve eleştiri; Türkiye” altında
- B Üniversitesi kütüphanesi ML3757'de “Müzik hakkında literatür; Tarih ve eleştiri; Halk, ulusal, etnik müzik; Türkiye” altında
- C Üniversitesi kütüphanesi M1824.6'da, LCCS'de böyle bir numara bulunmamaktadır.
- D Üniversitesi kütüphanesi M1824.T8'de “Vokal müzikler; Türk müziği” altında sınıflandırılmıştır.<sup>36</sup>

Bu durumdan ötürü, Türk müziği güfte kitapları için ayrı bir numara önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

Güfte kitapları “Halk, ulusal, etnik müzik” başlığı altında sınıflandırılırken, halk şarkıları metinlerini içeren kitapların “P Edebiyat” ana başlığı altında sınıflanması gerektiği, LCSH'nin F590 kodlu “Halkbilim ve Halk Edebiyatı” dokümanında yaptığı açıklamadan anlaşılmaktadır: “Halk müziği eserlerini M1627-M1853 aralığında sınıflandırın. Halk müziği hakkındaki eserleri ML3544-ML3776 aralığında sınıflandırın. Nota bulunmayan halk şarkıları metinlerini P'de (Edebiyat bölümünde) sınıflandırın” (LCSH: Folklore and Folk Literature F 590, 2013).

Burada dikkat edilmesi gereken husus, halk şarkısı metnlerinin şiir olarak ele alan eserlerin P'de sınıflandırılacağıdır. İcraya yönelik olarak halk şarkısı güftelerini içeren eserler M1627-M1853 aralığında sınıflandırılmalıdır.

“Halk, ulusal, etnik müzik; Birleşik Devletler” başlığı altında güfte kitapları (songsters) için belirlediği M1628 numarasının “Broadside”ı da kapsadığı belirtilmiştir. Broadside’ı Norm Cohen (2013) şöyle açıklamaktadır: “Sokakta veya

---

<sup>36</sup> Farklı üniversitelerin kütüphane katalog taramaları Ulusal Toplu katalogdan (TO-KAT) yapılmıştır: <http://www.toplukatalog.gov.tr/>

halka açık yerlerde satılan veya dağıtılan politik mesajlardan, reklamlara, dünyanın sonunun geleceği duyurularından şarkı metinlerine kadar her şeyi içeren tek taraflı, ucuz baskılı yayınlardır. Amerika’da şarkı metinleri de bu tip yayınlara basılmış ve “broadsides” adı ile yaygınlık kazanmıştır.” Müzik Şeması’nın Türkçe çevirisi bölümünde Broadsides Türkçeye, temel basım özellikleri bakımından benzerlik göstermesi nedeniyle “Destanlar” olarak çevrilmiştir. Destanlar özellikle 19. yüzyılda İstanbul ve bazı Anadolu kentlerinde ülkedeki yenilikleri duyuran gazete benzeri bir işlevi bulan yayının türüdür. 19. yüzyıl sonlarından 20. yüzyılın başlarına kadar destanlar aşıkların yönetimine geçerek kendi eserlerinin metinlerini yayınlamışlardır. “Yeni çıkan ya da çok beğenilen şarkıları tek yaprak üzerine ya da risale halinde bastıran şarkı sözü satıcıları son yıllara kadar varlıklarını korumuşlardır” (Koz, 1993, ss. 38-39).

M1978-M1990 aralığı belirli konular hakkındaki şarkılara ayrılmıştır ancak konu ağırlığı Amerikan müziği ile ilgili konulardadır. Bu numaralardan çok azının Türk müziği tasnifinde kullanılması mümkündür. M1977.P75 Protest songs başlığı için, Recep S. Tatar’ın *Devrimci Marşlar, Türküler, Ağutlar, Şiirler* adlı kitabı örnek olarak verilebilir. Bir diğer örnek Gökhan Uzgören’in *İzcilik ve Müzik* adlı kitabıdır, M1977.S36 (Scouting) altında sınıflandırılmıştır. Standardı bozmamak adına konuya göre verilen Cutter numaralarında, eğer LCCS’de konu tanımlı ise İngilizce Cutter numarası aynı şekilde kullanılmıştır.

#### 4.3.2.5 Popüler müzik numaralarının değerlendirilmesi

Popüler müzikle ilgili ses kayıtlarını sınıflandırmanın zor yönleri bulunmaktadır. Nitekim bu sebepten dünyadaki pek çok kütüphane ses kayıtlarına sınıflama numarası vermek yerine aksesyon numarası vermektedir. Bazı albümlerde pek çok türde müzik yer alabilmektedir veya albümdeki müziklerin hangi coğrafyaya ait olduğunu saptamak zor olabilir.

Örneğin, İngiliz kökenli Pop şarkıcısı olan Elton John’un müzik albümlerinin coğrafi alt bölümlenmelere göre düzenlenmiş olan İngiltere’nin popüler müziği M1741.18’de mi, yoksa uluslararası müzik koleksiyonlarının numarası olan M1627’de mi sınıflanacağı kafa karışıklığı yaratmaktadır. LCCS’de bu duruma dair bir açıklama bulunmamaktadır ancak LCSH bu duruma şöyle açıklık getirmeye çalışmıştır:

Anglo-Amerikan ülkelerinde coğrafi alt bölümleme yaparken özellikle Amerika Birleşik Devletleri, Kanada ve Büyük Britanya’da özellikle müziğin popülaritesinin ve pazarlanmasının bir ülke ile sınırlandırılmadığı yayınlarda dikkat edilmesi gerekiyor. Bu konuda genel kural, ülkelere göre coğrafik alt bölümlemelerini eğer eserde özellikle ülke vurgusu varsa veya müzik açıkça ulusa odaklanıyorsa verin. (LCSH: Music: Jazz and Popular Music H 1916.5)

Sınıflamacıları zorlayan diğer bir konu ise, kendi ülkesi dışında yaşayan ulusların müziğinin mevcut yaşadıkları ülkenin müziğinde mi yoksa kökenlerine ait ülkenin müziğinde mi sınıflanacağıdır.

LCSH bu duruma şöyle açıklık getirmeye çalışmıştır: “Kendi ülkesinin dışındaki ulusal gruplar için her iki bölgeyi de gösteren başlıklar atayın” (LCSH: Music of Ethnic, National, and Religious Groups H 1917, 2013).

Örneğin;

Başlık: *A Colorado Dutch hop sampler.*

650 #0\$aAlman Amerikalı\$bColorado\$cMüzik

650 #0\$aHalk müziği\$bColorado.

650 #0\$aHalk müziği\$bGermany.

Konu başlıklarından da anlaşılacağı üzere burada temel ayırım coğrafi bölümlemedir, konu başlığında her iki ülke de belirtilir. Ancak sınıflama numarası müziğin icra edildiği ülkenin numarasına verilmektedir. LCSH, belirli bir müzik türü veya tarzı olduğunda coğrafi bölümleme yapılması gerektiğini belirtmiştir. Aşağıdaki başlıklar, mutlaka coğrafi alt bölümlemeler eklenerek kullanılmalıdır:

650 #0\$aMüzik

650 #0\$aHalk müziği

650 #0\$aPopüler müzik

650 #0\$aDans müziği

650 #0\$aHalk dansı müziği

650 #0\$aYurtseverlik müziği (LCSH: Music of Ethnic, National, and Religious Groups H 1917, 2013)

Türkiye için din dışı vokal müzik altında, müzik türüne göre sadece popüler müzik için ayrı bir numara aralığı tanımlanmıştır: “M1825.T818-M1825.T82” burada önemli olan popüler müziğin sınırlarını belirleyebilmektir. LCSH’nin yaptığı açıklama şöyledir: “Stil veya tür için daha özel başlıkların uygun olmadığı durumlarda popüler müziğe veya popüler enstrümantal müziğe atayın” (LCSH: Music: Jazz and Popular Music H 1916.5).

Popüler müziğin sınırlarını bu kapsamda belirlemeye çalışmışlardır. Popüler müzik terimi, genelde günlük söylemde yaygın olarak kullanılan, genellikle sanat müziğinden daha az değerli ve daha az karmaşık olarak düşünülen müzik türlerine atıfta bulunmaktadır. Elitlerden ziyade müzik eğitimi almamış geniş kitlelere, dinleyicilere ulaşan müziği kasteder (Middleton ve Manuel, 2015). Bu açıklamalardan popüler müziğin ticari kaygıların ön planda tutulduğu, müzikal yoğunluğu daha basit olan ve geniş kitlelerce takip edilebilen bir müzik türü olduğu anlaşılmaktadır. Türk müziğinde de kendine has bazı popüler müzik türleri bulunmaktadır. Örneğin, Türk müziğinde önemli bir tür olan “Arabesk” müziğin hangi kapsamda sınıflandırılması gerektiği tartışmalı bir konudur. LCCS arabesk için ayrı bir numara tanımlamamış, ancak LCSH’de arabesk konu başlığı Türk popüler müziği kapsamında verilmiştir:

*Arabesk (Turkish popular music)*

LCSH’de Türk popüler müziği kapsamında verilen bir diğer tür ise kantodur:

*Kanto (Turkish popular music)*



#### 4.3.2.6 M bölümünde Türk müziği için ihtiyaç duyulan numaralar

Kendine has özellikleriyle Batı müziğinden ayrılan, köklü bir geçmişi olan ve birçok alt türlere ayrılan Türk müziğine dair konuların, LCCS *Müzik Şeması*'nda yalnızca iki numara altında ve çok genel tanımlamalarla sınıflandırıldığı görülmektedir. Bu durum, Türk müziği eserlerine verilen sınıflama numaralarının yetersiz kalmasına yol açmaktadır.

LCCS'de “Din dışı vokal müzikler; Halk, ulusal, etnik müzik; Türkiye; Genel” başlığı altındaki numaralar; “Koleksiyonlar” M1824.T8, “Ayrı çalışmalar” M1825.T8 ve “Popüler müzik” M1825.T818 (Koleksiyonlar), M1825.T82 (Ayrı çalışmalar) olarak belirlenmiştir. Türk müziği içeren nota ve ses kayıtlarına verilen sınıflama numaraları bu sınıflama numaraları ile sınırlıdır. Bu sınıflama numaralarının yetersiz olması nedeniyle ihtiyaç duyulan yeni numaralar LCCS şablonuna uyacak şekilde belirlenmiştir; öncelikle Türk müziği, Türk halk ve Türk sanat müziği olarak iki kategoriye ayrılmış ve bunların alt başlıkları düzenlenmiştir. Mevcut olan “Popüler müzik” numarasına da alt başlıklar eklenmiştir. Ayrı bir kategori de etnik grupların müzikleri için oluşturulmuştur.

Öncelikle, el yazmaları ve tıpkıbasım eserler ile ünlü kişiler için yapılmış eserlerin M1824.T8 “Genel” başlığı altında sınıflanması gerektiği açıklaması eklenmiştir. “Popüler müzik” başlığı altına “Güfte kitapları” M1825.T819, “Popüler müziğin diğer türleri” M1825.T818.A-Z, “Arabesk” M1825.T818.A73, “Kanto” M1825.T818.K36, “Rock” M1825.T818.R63, “Özgün” M1825.T818.O94 gibi alt başlıklar belirlenmiştir. “Türk sanat müziği” için “Genel” M1824.T83, “Fasıl takımları” M1824.T831, “Enstrümantal” M1824.T832, “Konuya göre, A-Z” M1824.T833, “Güfte kitapları” M1824.T834, “Mehter” M1824.T835 olarak belirlenmiştir. “Türk halk müziği”nde ise “Genel” M1824.T84, “Yerel, A-Z” M1824.T841, “Enstrümantal” M1824.T842, “Konuya göre, A-Z” M1824.T843, “Güfte kitapları” M1824.T844 olarak belirlenmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

Türk müziğinde ihtiyaç duyulan bir diğer başlık da “Etnik müzikler” başlığıdır. “Erken etnomüzikoloji tartışmasında “etnik” terimi doğrudan Grekçe ethnos'dan (kültürel grup anlamında) türetilir ve disiplinin ana odağını ifade etmeye hizmet eder” (Schramm, 1979, s. 297; Aktaran: Erol, 2011, s. 272). Diğer yandan McKnight,

“Etnik müzik” kavramı ile LCCS’nin bu gruba giren toplulukların müziklerini marjinalleştirmeye veya gettolaştırmaya çalıştığı konusunda eleştiriler yapıldığından bahsetmektedir (2002, s. 87).

Amerikan müziği konuları arasında, “M1668.9.A-Z Halk, ulusal, etnik müzik; Birleşik Devletler” altında etnik müzikler için ayrı bir numara tanımlanmıştır ve bu müzikler için A-Z Cutter numarası verilebileceği belirtilmiştir. Etnik kelimesinin Ayhan Erol’un aktarımındaki tanımını benimseyerek, farklı kültürlerin, toplumların müziklerinin büyük koleksiyonlarda, fark edilir ve görünür hale getirilmesi fikriyle, “Etnik müzik” başlığının Türk müziği altında da yer alması için, “Etnik gruba göre, A-Z” M1824.T85 numarası belirlenmiştir. Türkiye’deki etnik müzik türlerinin ayrı bir numara altında toplanmasının araştırmacıya kolaylık getireceği düşünülmektedir (Bkz. Çizelge D.1).

M1990-M1998 arası “Din dışı çocuk müzikleri”ne ayrılmıştır. Bu alanda Türk müziği çocuk şarkıları için ayrı numaralar önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

#### **4.3.2.7 M1999-M2199 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi**

M1999’dan başlayarak M bölümünün son numarası olan M2199’a kadar vokal müziğin altında dini müzikler yer almaktadır. Bu kısım büyük ölçüde Yahudi ve Hristiyan dini müzik kültürünü yansıtmaktadır. Dini koral müzik türlerinde özellikle Hristiyanlık ibadetleri ile koral müziğin iç içe geçmiş olduğu görülmektedir. Hristiyanlıktaki mezhep çeşitliliği (Katolik, Ortodoks, Protestan, Anglikan vb.) litürji ve ritüellerde de çeşitlilik getirmektedir. Bu bölümde sık geçen bazı ibadet terimlerinin açıklanması bu bölümün daha anlaşılır olmasını sağlayacaktır.

Divine office: Her gün belirli saatlerde söylenen manastır litürjik müziklerine verilen addır. Benedictine kuralında sekiz “saat” vardır, bu “litürjik saatlerin” ortak ifadesidir. Dört ana litürjik saat bulunmaktadır; gece boyunca Matin’ler (bazen Vigil’ler olarak adlandırılırlar), gün doğaren yapılan Laud’lar, akşam yapılan Vesper’ler ve yatsı zamanı yapılan Compline. Dört küçük saat ise Prime, Terce, Sext ve None, adlarını gün ışığından alan saatlerdir. (Swain, 2007, s. 54)

Dini müzik bölümünde en çok karşılaşılan kavramlardan birisi olan “Özel dönemler ve durumlar, A-Z”. Özel günlerde ve durumlarda yapılan ayinlerde ve ibadetlerdeki

müziklerin çok çeşitli olduğu görülmektedir. (A-Z) ile o özel güne veya olaya göre Cutter numarası verilmesini gerektiği belirtilmektedir.

Hristiyanlık İsa merkezli bir din olarak bilinmekte ve bu dinin inanç, ibadet ve ahlaki öğretilerinin tamamı İsa'nın kimlik ve kişiliği etrafında odaklanmış bulunmaktadır. Bu çerçevede, onun hayatı ve söylemleri, Hristiyanlıktaki tüm inanç, ibadet, tören ve kutlamaların temelini oluşturmaktadır. Özellikle mucizevi biçimde babasız doğumu, Hristiyan inancına göre çarmıhta ölümü ve üç gün sonra dirilişi, hem Hristiyan ilahiyatının temelini teşkil etmekte hem de İsa ile ilgili anma ve kutlamaların çıkış noktasını oluşturmaktadır. İsa'nın hayatındaki bu önemli olaylar, onun inkarnasyonu, yani insan bedenine bürünerek dünyaya gelişi ve öldükten sonra dirilişi şeklindeki iki ana hadisenin etrafında odaklanmaktadır. Hristiyanlar açısından çok önemli olmaları sebebiyle de, önce bu iki temel hadiseyi kutlama ve anma geleneği oluşmuştur. Ardından, zaman içerisinde, bu anma ve kutlamaların ayrıntılı hale getirilmesiyle, bunların öncesinde veya sonrasında yer alan ve bir kısmı bu iki kutlamanın hazırlığı veya tamamlayıcısı mahiyetinde olan, yeni anma ve kutlama törenleri ortaya çıkmıştır. (Katar, 2010)

İslami müzik eserlerinin sınıflanabileceği dört ayrı numaraya rastlanmaktadır:

1. M2079.3 “Dini vokal müzik; Korolar; Klavye çalgı eşlikli eserler” altında “İslami eserler”
2. M2099.3 “Dini vokal müzik; Korolar; Eşliksiz eserler” altında “İslami eserler”
3. M2188.I74 “Dini vokal müzik; Litürji ve ritüel; Hristiyanlık dışı dinler” altında “İslam”
4. M2114.4.M88 “Dini vokal müzik; Solo ses; Bir çalgı eşlikli; İki klavye eşlikli veya eşliksiz; ayrı çalışmalar” altında “Diğer din ve mezhepler”

İslami müzik ile ilgili numaralar yetersiz bulunduğu için bu tür müzikler için yeni numaralar önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1). İslam altındaki tarikat mezheplerinin litürji ve ritüel müzikleri için yeni numara önerilerinde bulunulmuştur: M2188.I74. A44 Alevi müziği, M2188.I74.B45 Bektaşî müziği, M2188.I74.M48 Mevlevî müziği.

M2115’te ilahi içerikli eserler sınıflanmıştır. LCCS’nin bu numara altında yaptığı açıklamada, sadece ilahi sözlerinin bulunduğu (ezgileri belirtilmiş olanlar da dahil)

ilahi kitaplarının BV1-BV5099'da (Uygulamalı Teoloji) altında sınıflandırılacağını belirtmiştir. M Bölümü ile ilgili detaylar için Çizelge A.1 incelenebilir.

#### **4.3.3 Müzik Hakkında Literatür (ML) Bölümü**

ML bölümünde müzik hakkında yazılmış kaynaklar sınıflandırılmaktadır. Müziğin tarihsel süreçleri, besteciler hakkındaki biyografik eserler, mevcut müzik türlerinin tarihi, çalgılar, çalgı yapımı ve bakımı, çeşitli müzik festivallerinin, kongre ve sempozyumların bildiri kitapları, ulusal ve etnik müziklerin incelemelerini içeren kaynaklar ile müzikoloji, etnomüzikoloji gibi temel konularla birlikte müziğin diğer disiplinlerle olan ilişkilerini kapsayan pek çok konu ML altında sınıflandırılmaktadır.

##### **4.3.3.1 ML47-ML345 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi**

ML47'de "Librettolar, metinler, senaryolar" başlığı bulunmaktadır. Opera, parodi, bale, oratoryo gibi türlerin metinlerinin sınıflayan numaradır. Bu numara altında genellikle libretto metinleri sınıflanmaktadır. Ancak ML54.6'da "Solo vokal eserler" alt başlığının altında bulunan açıklamada bu numara altında ne tür metinlerin sınıflanacağına dair bilgiler verilmiştir:

" 1. Bir veya daha fazla solo şarkıcı ya da konuşmacı metinleri ile popüler şarkıların güftelerini de kapsar."

Birinci açıklamadan popüler müzik metinlerinin bu numara altında sınıflandırılması gerektiği anlaşılmaktadır.

"2. Şiir olarak yayımlanmış halk şarkıları metinleri koleksiyonları için P'ye (Edebiyat) bakın."

M bölümünde halk müziğine ait şiirlerin P (Edebiyat) bölümü altında sınıflanması gerektiğinden bahsedilmişti. LCCS aynı uyarıyı burada da tekrarlamıştır.

"3. Şarkı söyleme amaçlı notasız olarak yayımlanmış halk şarkıları metinleri koleksiyonları, örneğin güfte kitapları için M1627-1853'e bakın."

Güfte kitaplarının "ulusal vokal müzik" altında sınıflandırılması gerektiğinden daha önce M bölümünde bahsedilmiştir. Üçüncü maddeye göre güfte kitaplarının sadece

sanat müziği için hazırlandığını düşünmemek gerekmektedir. Şiir olarak değil de icraya yönelik hazırlanan halk müziği metinlerinin de “ulusal vokal müzik” altında coğrafi alt bölümlere yaparak sınıflandırılabilceği belirtilmiştir. Ancak, daha önce de belirtildiği gibi halk şarkılarını şiir olarak ele alan kitaplar P’de sınıflanacaktır.

Bu durumda; İsmet Özoğuz’un *Hep o Türküler* kitabının M1824.T8’de sınıflanması gerekirken, Yadigar Aydın Orhan’ın *Aşık Daimi Hayatı ve Eserleri* P (Edebiyat) başlığı altında sınıflanması gerekmektedir.

ML73 Bilgisayarlar ve Müzik başlığında bilgisayarla yapılan müziği içeren kitaplar bulunurken ses kayıt ve çoğaltım sistemlerine ait kitapların hepsi ML yerine TK (Elektrik Mühendisliği) başlığı altında sınıflanmaktadır. Müzik koleksiyonları içinde Müzik ana başlığı dışında kullanılan başlıklardan birisi de TK’dır.

ML93-96.5 el yazması çalışmalarının tıpkıbasımlarının sınıflandırıldığı aralıktır. LCCS’de basılı müziğin yani nota içeren kaynakların M dışında bulunması nadir olan bir durumdur. El yazması çalışmalarının M’de değil de ML’de sınıflanmasının sebebi bu tür kaynakların performansa değil, araştırmaya yönelik olduğu, bunları icracıdan çok akademisyenlerin kullandığı yönündeki karardan dolayıdır. Şükrü Elçin’in *Ali Ufkî Mecmûa-i Sâz ü Söz* adlı çalışması buna iyi bir örnek teşkil etmektedir. TO-KAT Ulusal Toplu kataloğunda bu kitabı;

- A Üniversitesi kütüphanesi ML3757’de “Müzik hakkında literatür; Tarih ve eleştiri; Halk, ulusal, etnik müzik; Türkiye” altında sınıflarken,
- B Üniversitesi kütüphanesi ML410’da “Besteciler için biyografik eserler” altında,
- C Üniversitesi kütüphanesi ML5’te “Müzikte süreli yayıncılık” altında
- D Üniversitesi kütüphanesi M1824.T8’de nota olarak “Vokal müzikler; Türk müziği” başlığı altında,
- E Üniversitesi kütüphanesi ML96.4 “El yazması çalışmaları” başlığı altında sınıflandırmıştır.

Bu eserin ML96.4 “El yazması tıpkıbasımları başlığı altında sınıflanması gerekmektedir, ancak bu numara altında coğrafi bir alt bölümlere bulunmamaktadır. Türkiye’deki el yazması tıpkıbasımlarının daha özel bir numarası olması için yeni bir numara önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

ML100-ML158.8 aralığında sözlükler, ansiklopediler, bibliyografik türdeki eserler ile müzik kütüphaneciliği hakkındaki kitaplar sınıflandırılmaktadır.

ML159-ML360 aralığında müziği tarihsel ve eleştirel açıdan inceleyen kaynaklar sınıflandırılmaktadır. ML193-ML197.2 aralığında müzik tarihini yüz yıllık dönemlere göre, ML198'den itibaren ise müzik tarihi, coğrafi alt bölümlerlere göre sınıflanmıştır.

Müzik tarihi ve eleştirisi başlığı altında Türkiye için ayrılan numara ML345.T8-ML345.T89'dur. Bu aralıkta, müzik tarihi içeren eserler; genel konulara, söylevlere, ve makalelere göre alt bölümlere ayrıldıktan sonra yüz yıllık zaman dilimlerine, belirli bir şehrin müzik tarihine ve son olarak da müzik tarihinin diğer konularına göre alt bölümlere yapılmıştır.

Genel olarak sınıflamacılar Türk müziği tarihi içeren kaynakları sadece ML345.T8 numarası kullanarak sınıflandırma yapmaktadırlar, buradaki alt sınıflamalar göz ardı edilmektedir:

|                  |                               |
|------------------|-------------------------------|
| ML345.T8         | General works                 |
| ML345.T81        | Addresses, essays, lectures   |
| ML345.T82        | Through 1700                  |
| ML345.T83        | 1701-1800                     |
| ML345.T84        | 1801-1900                     |
| ML345.T85        | 1901-2000                     |
| ML345.T86        | 2001-                         |
| ML345.T87A-.T87Z | By state, province, etc., A-Z |
| ML345.T88A-.T88Z | By city, A-Z                  |

#### **4.3.3.2 ML385-ML429 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi**

ML385-ML429 aralığında biyografi içerikli eserler sınıflandırılmıştır. Bu kısımda en çok yaşanan sorunlardan biri, bir eserin biyografi mi yoksa eser analizi mi olduğunun anlaşılmasıdır. Eser analizlerinin sınıflandığı numara olan MT90'da "Münferit bestecilerin müzik eserlerinde %20 veya daha fazla biyografik bilgi bulunuyorsa

ML410-429 aralığında sınıflandırın” açıklaması bulunmaktadır. “ML410 Besteciler” kısmında ise “Müzikal kompozisyonların analizini esas alan eserleri MT90-MT146 aralığında sınıflandırın” açıklaması vardır.

Bir bestecinin birden fazla faaliyet alanı varsa, hangi alanda sınıflandırılması gerektiğine ise şu şekilde açıklık getirilmiştir; “Bir kişinin, birden fazla müzikal alanda faaliyet gösterdiği biliniyorsa, kişinin en çok tanındığı alanda sınıflayın. Diğer alanlarda ağırlığı yoksa ve kişi besteciye, besteci olarak sınıflayın.” Bu aralıkta dikkat çeken bir diğer konu ise icracıları sınıflandırırken klavyeli çalgı çalanları “ML416 Organistler”, “ML417 Piyano, klavsen ve diğer klavyeli çalgı çalanlar” olarak iki gruba ayırıp, sadece yaylı çalgı (stringed instruments) çalanlar için ML418 şeklinde ayrı bir numara tanımlayıp, diğer çalgı grubuna ait icracıları ise “ML419 Diğer” başlığı altında sınıflandırmasıdır.

Ahmet Say’a göre “Strings: Yaylı çalgılar. Bu sözcük, yaylı çalgılarla ilgili terimlerde kullanılır: String: String trio; yaylılar üçlü; string quartet; yaylılar dördü; string quintet: yaylılar beşli” (Say, 2002, s. 492). LCCS’nin, “Stringed instruments” ile kastettiği çalgı grubu telli çalgılar değil, “Yaylı çalgılar”dır. Türk müziğindeki bazı mızraplı çalgıların “Stringed instruments”ı telli çalgılar olarak zannederek bu numarada sınıflandırılması hatalara yol açmaktadır.

Üflemeli, vurmali ve mızraplı çalgı icracıları hakkındaki biyografileri “ML419 Diğer” başlığı altında sınıflandırmak gerekmektedir. Ancak bu numara bu üç farklı kategori için yetersiz kalmaktadır. Biyografi alanında yeni numaralar önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

#### **4.3.3.3 ML430-ML1093 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi**

ML430-ML458 besteleme ve performans konulu eserlerin aralığıdır. Performans uygulamalarının çeşitli türleri, doğaçlama, notasyon, armoni gibi tekniklerin tarihsel gelişimlerini içeren kitapları sınıflandırmaktadır.

ML459-ML1380 aralığı çalgılar, çalgı aileleri ve enstrümantal müzik türleri hakkındaki tarihi ve eleştirel yayınları içerir. Çalgıların tarihi ve yapımı, organoloji hakkındaki kaynaklar bu aralıkta sınıflandırılmaktadır.

ML549'dan itibaren çalgı türlerine göre sınıflama yapılarak çalgı türü altında coğrafi alt bölümlere yapılmıştır. Türkiye'deki algılar için ML541.T78-ML541.T789 aralığı ayrılmıştır.

ML749.5-ML1093 aralığında algılar türlerine göre tek tek verilerek sınıflandırılmıştır. Burada tüm bölümlerden farklı olarak yaylı algılar (stringed instrument) tüm telli algıları kapsayacak şekilde sınıflandırılmıştır: “Sadece yaylı telli çalgılarla sınırlandırılmış eserlerin yanı sıra yayla, çekiçle veya mızrapla alınan telli algılar hakkındaki genel eserleri de burada sınıflayın” açıklaması bulunmaktadır.

#### **4.3.3.4 ML1100-ML1751 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi**

ML1100-ML1380 aralığında “Müzik topluluklarının tarihi”ne ayrılmış numaralar bulunmaktadır. Oda ve orkestra müziklerinin, bando müziklerinin ve elektronik müziklerin tarihini içeren kaynaklar burada sınıflandırılmaktadır.

ML1299 sınıflaması altında Band kelimesinin askeri müziği kapsadığının açıklaması bulunduğu bilgisi bulunmaktadır, bu nedenle askeri müziklerin tarihi hakkında yazılmış kitaplar bu numarada sınıflandırılmaktadır. Diğer Band türlerinin müzikleri için (Big band, caz band, dans band veya dans orkestrası) ML3518'e Popüler müziğin tarihi altında “Türler” alt başlığına yönlendirme yapmaktadır. Band Müziği başlığında Türkiye için ayrılan aralık ML1351.T8-ML1351.T89'dur. şefik Kahramankaptan'ın *Tarihi Türk Müziği Mehter'den Alaturka'ya* adlı kitabı bu numara için güzel bir örnek teşkil etmektedir.

Bu hususta diğer bir örnek olarak, “Bando müziği” başlığı altında yanlış olarak sınıflanan kitaplardan Fatih Tepebaşılı'nın *Ulusal Marşlar ve Kimlikler* adlı kitabı gösterilebilir. Bu kitap birçok kütüphanede farklı numaralarda sınıflandırılmıştır. TO-KAT Ulusal Toplu katalogunda bu kitabı;

- A  niversitesi kütüphanesi ML3541'de “Popüler müzik, Western Swing” türü altında
- B  niversitesi kütüphanesi M1627'de “Halk, ulusal, etnik müzik, uluslararası müzikler” altında



- C Üniversitesi kütüphanesi ML3545'te "Müzik hakkında literatür; Tarih ve eleştiri; Halk, ulusal, etnik müzik; Genel çalışmalar" altında
- D Üniversitesi kütüphanesi ML1306'da "Topluluk müzikleri; Bando müziği; 1901-" altında sınıflandırmıştır.

Bu kitap içeriğinde İstikal Marşı'na geniş yer vermesinden dolayı "ulusal müzik" tanımı altına gireceğinden ML3757.9 "Müzik hakkında literatür; Tarih ve eleştiri; Halk, ulusal, etnik müzik; Türkiye; Diğer konular" başlığı altında sınıflanmalıdır. Diğer ulusal marşları inceleyen kitaplara bakıldığında, örneğin Almanya ulusal marşı hakkında yazılmış bir kitabın "Halk, ulusal, etnik müzik; Şarkılar; Almanya, konularına veya başlıklarına göre, A-Z" altbaşlığında sınıflandığı görülmektedir. Marşlar hakkındaki incelemeler ulusal müzik altında sınıflanmaktadır.

ML1400 numarası ile "Vokal müzik tarihi"ni içeren kaynakların sınıflandırılması başlamaktadır. Vokal müzik tarihi ML1406'ya kadar yüz yıla bölünerek, ML1410'dan itibaren ise coğrafi alt bölümlendirme yapılarak sınıflandırılmıştır. Coğrafi alt bölümlendirme kapsamındaki ülkelerin içinde Türkiye bulunmamaktadır. Bu alanda genişleme için yeni numaralar önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

ML1460 Vokal müzik tarihinde "şarkı söyleme öğretimi tarihi" kitaplarının da sınıflandırılabilmesi belirtilmiştir. MT bölümü dışında eğitim-öğretim ile ilgili sayılabilecek bir konunun burada sınıflanabileceği dikkat çekmektedir. Vokal müzik tarihi altında "Koral müzik" başlığı altında coğrafi alt bölümlenmeye gidilmiş, Türkiye için ML1551.T9-ML1551.T99 aralığı ayrılmıştır. Hayrettin Akdemir'in *Die Neue Türkische Musik: Dargestellt an Volksliedbearbeitungen für Mehrstimmigen Chor* adlı kitabı bu konuda yayımlanmış çok az kitaptan biridir.

ML1751'de "Din dışı vokal müzik tarihi, form ve türe göre dramatik müzik" alt başlığı bulunmaktadır. Bu numara altında coğrafi alt bölümlendirme yapılmış olmasına rağmen Türkiye için numara ayrılmamıştır. Niyazi Ölmez'in *Sesler Hazinesi: Düünden Bugüne İstanbul'da Opera ve Koromuz* adlı çalışması bu bölümde sınıflanabilecek bir kaynaktır. Bu alanda genişleme için yeni numaralar önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

#### 4.3.3.5 ML2900-ML3251 aralığındaki numaralarının değerlendirilmesi

ML2900-ML3197 aralığında ağırlıklı olarak Hristiyanlık kapsamındaki dini müzik hakkında yazılmış kaynaklar sınıflandırılmaktadır. ML3195 Yahudilik için ayrılmıştır. ML3197 numarası “Diğer dinler”e yönlendirme yapmaktadır. Açıklama kısmında “İslam”ı da kapsadığı belirtilmiştir. Dini vokal müzik tarihini inceleyen kaynaklar bu numara altında sınıflandırılmaktadır. Ahmet Şahin Ak’ın *Türk Din Musikisi: Cami ve Tekke Musikisi* kitabı bu numaraya örnek teşkil etmektedir.

Sınıflanacak kitabın içeriğine göre BP190.5.M8’de “Din, İslam” başlığı altındaki “Müzik” numarası da kullanılabilir. Eğer müzik, dini kurallar açısından inceleniyorsa eser BP’de sınıflanması gerekmektedir. Pehlul Düzenli’nin *İslam Kültür Tarihinde Musiki* adlı çalışması içerik olarak İslam’ı temel alarak müzikten bahsetmesi nedeniyle BP190.5.M8’de “Din, İslam” başlığı altında sınıflandırılabilir

ML3201’den itibaren “Dini vokal müzikler, form ve türlerine” göre incelenmiş, ülkelere göre coğrafi alt bölümlene yapılmıştır. ML3251.A-Z “Diğer” ülkeler için ayrılmış numaradır. Oratoryo coğrafi alt bölümünde Türkiye için tanımlanmış özel bir numarası yoktur. “Oratoryo her ne kadar 16. yy’dan itibaren genellikle dinsel bir metin üzerine dramatik olarak işlenen eserler olsa da günümüzde artık din dışı örnekleri de bulunmaktadır” (Aktüze, 2010, s. 436).

Esin Uslu’nun *Kültürlerarası Hümanizmanın Müzikteki Simgesi: Çağdaş İki Oratoryo: A. Adnan Saygun’un Yunus Emre ve Michael Tippett’in Zamanımızın Çocuğu Oratoryolarının Yapı, Stil ve İçerik Yönlerinden Karşılaştırmalı İncelemesi* bu konuya örnek teşkil etmektedir. Bu alanda genişleme için yeni numaralar önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

#### 4.3.3.6 ML3300-ML3554 aralığındaki numaraların değerlendirilmesi

ML3300’de “Programlı müzikler” sınıflandırılmıştır. Genellikle televizyon program müziği olarak anlaşılan bu terimin aslında farklı bir anlamı bulunmaktadır. Aktüze, programlı müziği şöyle açıklamıştır:

Edebiyat, tarih coğrafya gibi konularda gerçek ya da gerçek dışı olayları, doğayı, duyguların safhalarını ve yoğunluğunu, masal ya da efsaneleri az çok yansıtmayı amaçlayan bestecinin

kendi açıklaması veya eser başlığıyla da belirlediği, tümüyle enstrümantal yapıda parça ya da eser. Bazen “tasviri müzik” (İng. Descriptive music) olarak da adlandırılan ve 19. yy.’da daha da önem kazanan tür, “Salt müzik” (absolute music) teriminin karşıtıdır. (Aktüze, 2010, s. 483)

Türk müziğinde bu müzik şeklinin az da olsa örneği bulunmaktadır. Tanburi Cemil Bey’in *Çoban Taksimi* adlı eseri programlı müziğe örnek sayılabilir. Ancak bu konuyu Türk müziği açısından inceleyen bir kitaba rastlanamamıştır

ML3400, “Dans müziği tarihi” hakkında kaynakları sınıflayan numaradır. Burada dikkat edilmesi gereken nokta “Dans tarihi”nin LCCS’nin de yönlendirdiği gibi GV1580-GV1799.4 aralığında sınıflanması gerektiğidir. ML3400 altında coğrafi alt bölümlenme yapılmış olmasına rağmen Türkiye için ayrı bir numara tanımlanmamıştır. Türkiye’deki dans müziğinin tarihi hakkında bir kitap tespit edilemediği için ayrı bir numara belirlenmemiştir.

ML3469-ML3505 aralığında “Popüler müzik tarihi” içeren kaynaklar sınıflandırılmaktadır. Popüler müzik tarihinde Türkiye için ayrılan aralık ML3502.T9-ML3502.T98’dir.

ML3505.8 ile “Popüler müzik, tür ve stillerin” altında “Caz müziği tarihi” içerikli kitaplar sınıflandırılmaktadır. Caz müziği tarihi için Türkiye için ayrılmış aralık ML3509.T97-ML3509.T978’dir.

ML3533.8-ML3541 aralığında “Popüler müzik, tür ve stillerin” altında “Rock müziği tarihi” içerikli kitaplar sınıflandırılmaktadır. Türkiye’ye Rock müzik tarihi için ayrılan numara ML3534.6.T9’dur.

ML3544 ile “Müzik hakkında literatür tarih ve eleştiri, halk, ulusal, etnik müzik” için ayrılan bölüm başlamaktadır. Burada coğrafi alt bölümlenmeler yapılmıştır.

#### **4.3.3.7 ML3757-ML3930 aralığındaki numaraların değelendirilmesi**

Türkiye’deki halk, ulusal, etnik müzikler hakkında yazılmış eserlerin sınıflandırıldığı aralık ML3757-ML3757.9’dur. Bu alanda Türk müziği sınıflandırılırken yaşanan en büyük sorun bazı kaynakların “Vokal müzikler; Türk müziği” numarası olan M1824.T8’de mi yoksa “Müzik hakkında literatür; Tarih ve eleştiri; Halk, ulusal,

etnik müzik; Türkiye” ML3757-ML3757.9 numarası altında mı sınıflanacağıdır. Türkiye’de nota kitapları için bir standart yapı bulunmamaktadır. Genellikle çeşitli yörelerin müziği hakkında yapılmış çalışmalarda tarihsel bilgiler ile notalar bir arada bulunmaktadır. Bu durum, kitabın inceleme mi yoksa nota mı olduğu konusunda karmaşa yaratmaktadır. Örneğin, Halil Atılğan’ın *Çukurova Türküleri* kitabı, TO-KAT Ulusal Toplu kataloğunda;

- A Üniversitesi kütüphanesi, M1824.T8’de “Vokal müzikler; Türk müziği” altında
- B Üniversitesi kütüphanesi, ML3757’de “Müzik hakkında literatür; Tarih ve eleştiri; Halk, ulusal, etnik müzik; Türkiye” numarası altında sınıflandırmıştır.

Diğer bir örnek olarak, Nail Tan ve Salih Turhan’ın *İstanbul Türküleri* kitabı, Türkiye’deki pek çok üniversite kütüphanesinde M1824.T8 “Vokal müzikler, Türk müziği” sınıflanmış olmasına rağmen, Kongre Kütüphanesi kataloğunda ise kitap, ML3757.7 “Müzik hakkında literatür; Tarih ve eleştiri; Halk, ulusal, etnik müzik; Türkiye” numarası altında sınıflanmıştır.

LCCS’de “Müzik hakkında literatür; Tarih ve eleştiri; Halk, ulusal, etnik müzik”in başladığı numara olan ML3544’te bulunan açıklamada; “Halk, ulusal, etnik, yurtseverlik, politik vb. müzikler hakkındaki eserleri burada sınıflayın. Eleştirel veya tarihsel açıklamalı ulusal müzik koleksiyonları için M1627-1853’e bakın” açıklaması bulunmaktadır. Kitapların içerisinde eleştirel ve tarihsel bilgi dahi olsa, ulusal müziklere ait notaların bulunduğu bu tür eserlerin nota olarak sınıflanması gerektiği belirtilmektedir. Bu tür detaylı yönlendirmeler için coğrafi alt bölümlerlerden önce ana başlık altındaki yönlendirmeleri iyi takip etmek gerekmektedir. Yukarıdaki açıklamaya göre Kongre Kütüphanesi kendi koyduğu kurala uymamış bulunmaktadır. *İstanbul Türküleri* adlı çalışma eleştirel ve tarihsel bilgilerin bulunduğu bir nota kitabıdır; bu yüzden M1824.T8’de sınıflandırılmalıdır.

Bu numarada yaşanan diğer bir sorun ise “Halk, ulusal, etnik müzik; Türkiye” kitaplarının “Halkbilim” kitapları ile karıştırılmasıdır. Okan Murat Öztürk’ün *Zeybek Kültürü ve Müziği* adlı kitabına verilen sınıflama numaraları bu duruma örnek teşkil etmektedir. TO-KAT Ulusal Toplu kataloğunda bu kitabı;

- A Üniversitesi kütüphanesi, GR280’de “Halkbilim, Türkiye” altında

- B Üniversitesi kütüphanesi, GR281.A4'de "Halkbilim; Türkiye; Yerel bölge" numarası altında sınıflandırmıştır.

Oysaki kitap etnomüzikoloji içeriklidir. Etnomüzikoloji derneği "Etnomüzikoloji"yi şu ifadelerle açıklamaktadır:

Etnomüzikoloji, müziğin kültürel bağlamda incelenmesidir. Etnomüzikologlar, müziğin sadece ne olduğunu değil, nasıl oluştuğunu anlamak için müziğe sosyal bir süreç olarak yaklaşmaktadırlar: Müziği yapanlar ve izleyenler için müziğin ne anlama geldiğini ve bu anlamların nasıl ifade ettiklerini inceler. Etnomüzikoloji disiplinlerarası bir daldır. Sahada çalışan kişiler, müzik, kültürel antropoloji, folklor, performans çalışmaları, dans, kültürel çalışmalar, toplumsal cinsiyet araştırmaları, ırk veya etnik çalışmalar, alan çalışmaları veya diğer beşeri ve sosyal bilim alanlarında eğitim alabilirler. (The Society for Ethnomusicology )

Halkbilim ve etnomüzikolojik çalışmalar iç içe geçmiş çalışmalar olmakla birlikte, bir eserde o kültürün, özellikle müziği kültürel bağlamda inceleniyorsa esere halkbilim değil, müzik kapsamında bir numara vermek gerekmektedir. Okan Murat Öztürk'ün *Zeybek Kültürü ve Müziği* adlı kitabının ML3757 "Müzik hakkında literatür, tarih ve eleştiri, halk, ulusal, etnik müzik, Türkiye" altında sınıflandırılması gerekmektedir.

ML3797-ML3799 aralığı "müzikoloji ve etnomüzikoloji" kaynaklarında sınıflandırılmaktadır. Amerikan Müzikoloji Derneği müzikolojiyi şöyle tanımlamaktadır:

Kelime anlamıyla "müzik üzerine çalışma" anlamına gelir; tüm kültürlerdeki ve tarihsel dönemlerdeki müziğin tüm yönlerini kapsar. Uygulamada, müzikoloji, müziği akademik bir çaba ile incelemek için çok çeşitli yöntemler içerir; Müzik performansı çalışması, müzikolojinin önemli bir yönü olsa da, müzik performansı kendisi farklı bir çalışma alanını oluşturmaktadır. (The American Musicological Society)

ML3800-ML3920 aralığında "Müziğin felsefi, sosyolojik, fizik, akustik ve fizyolojik" yönlerini ele alan kaynakları sınıflandırılmaktadır. Müziğin özellikle diğer disiplinlerle olan ilişkilerini içeren müzik ve edebiyat, müzik ve psikoloji, müziğin terapötik kullanımı gibi konuları ihtiva eden kitaplar bu aralıkta sınıflandırılmaktadır.

ML3928-ML3930 aralığında “Çocuklara yönelik müzik” kaynakları sınıflandırılmaktadır. Aysel Gürmen’in *Aşık Veysel: Uzun İnce Bir Yol* bu tür kaynaklara örnek teşkil etmektedir. ML Bölümü ile ilgili detaylar Çizelge B.1’den incelenebilir.

#### 4.3.4 Müzik Eğitim-Öğretimi (MT) Bölümü

Okul öncesi dönemden başlayarak, yüksek öğretime kadar kapsayan süreci içeren müzik eğitimi içerikli kitaplar MT bölümünde sınıflandırılmaktadır.

MT1 okullarda verilen temel müzik eğitimi kaynaklarının genel numarasıdır. Bu numara altında coğrafi alt bölümlendirme yoktur. Türk müziği eğitimi Batı müziğinden ayıran önemli noktalar vardır. Türk müziği kökeninin eğitim sistemi, meşk sistemine dayanır “19. asrın ilk çeyreğine kadar Türk musikisi öğretimi tamamen bu sisteme dayalı olarak devam etmiş, daha sonraları Batı etkisiyle kurulan konservatuvar vb. musiki kurumlarında da meşk kısmen uygulanmış olup günümüzde de belirli ölçülerde sürmektedir” (Özcan, 2004, s. 374). Günümüz müzik eğitimlerinde meşk sistemine dair yöntemlerin bulunduğunu Cem Behar da ifade etmektedir:

Zaman içinde meşk basit bir pedagojik yöntem olmanın çok ötesine geçti. Meşk yalnızca müzik bilgisi ve repertuarı, çalgı teknikleri veya belirli bir çalgının öğretilmesini içermiyordu. Meşk aynı zamanda dini ve dindışı, sözlü veya enstrümantal eldeki tüm müzik birikim ve repertuarının da bir sonraki nesle aktarılmasının aracıydı. Meşk sırasında yüz yüze ilişki içinde olan hoca öğrenciye repertuarındaki eserleri önce kısım kısım sonra da bir bütün olarak ezberletir ve ezberlediği eseri tekrar etmesini isterdi. Dolayısıyla da müzikte üstat olmak mümkün olduğu kadar çok eserin ezberlenmesini gerektiriyordu ki, yaygın nota kullanımının uzun yıllardır devreye girmiş olmasına rağmen bu durum bugün dahi bir ölçüde hala öyledir. (Behar, 2015, s. 20)

Türk müziği eğitiminin farklılıklarından dolayı bu alanda coğrafi alt bölümlendirme yapılması için yeni numara önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

MT3’te “Müzik eğitim ve öğretim tarihi” içerikli kitaplar sınıflandırılmaktadır. Bu numarada coğrafi alt bölümlendirme yapılabilmektedir. Ancak bu alanda Türkiye için kullanılacak MT3.T8 numarası altında “müzik eğitiminin Türkiye’deki tarihi” mi yoksa genel olarak “Türkiye’deki müzik eğitimi” içerikli kitapların mı

sınıflandırılması gerektiği konusunda bir açıklama bulunmamaktadır. Kongre Kütüphanesi kataloğunda Erhan Özden'in *Osmanlı Maârifî 'nde Mûsikî* kitabı bu numara altında sınıflandırılırken, tamamen çağdaş eğitim sistemini konu alan Emel Funda Türkmen , ve diğer yazarlar tarafından hazırlanan *Çalıştaylar: Müzik Eğitiminde Fikir Paylaşımları, Uygulamalar, Seminerler, Söyleşiler: "Afyonkarahisar İli Örneği "* adlı kitabın da bu numara altında sınıflandırılması soru işaretleri yaratmaktadır. MT3 eğitim tarihi ile sınırlı ise MT1'in mutlaka coğrafi olarak alt bölümlenebilmesi gerekmektedir. Bu alanda yeni numara önerisinde bulunulmuştur. (Bkz. Çizelge D.1)

MT4 ve MT5'te "Eğitim kurumları hakkında yazılmış kaynaklar" sınıflanmaktadır. Bu alanda coğrafi alt bölümlenme bulunması Türk müzik eğitim kurumlarının sınıflandırılmasında oldukça kolaylık sağlamaktadır.

Saadet Gültaş'ın *İTÜ Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı'nda Yirmi İki Yıl (1975-1997)* adlı çalışması bu numarada (MT5.İ88 İ88 2015) sınıflanmış bir kaynaktır.

MT5.5 ve MT6 "Müzik teorisi"ni kapsayan numaralardır. MT5.5, 1600'e kadar olan tarihi müzik teorilerini içeren kitapları kapsar, MT6 ise 1600 sonrasında günümüze kadar olan müzik teorisi kitaplarını kapsamaktadır. Bu alanda coğrafi alt bölümlenme bulunmamaktadır. Türk müziği teorisine ait kitapların kendine özgü kuralları ve yapısı bulunmaktadır. Türk müziği "makam" olarak adlandırılan ses dizilerinden oluşur. Tamamen Batı müziği teorisi için tasarlanmış bir numaranın altında Türk müziği teorisini sınıflandırmaya çalışmak anlamlı değildir. Bu alanda coğrafi alt bölümlenme yapılması için yeni numara önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1). Daha önce de bahsedildiği gibi Türk müziği tarihi teorilerin içerdiği kaynakların sınıflanmasında çeşitlilik bulunmaktadır. Örneğin, Eugene Popescu-Judet'ın *XVIII. Yüzyıl Musiki Yazmalarından Kevseri Mecmuası Üstüne Karşılaştırmalı Bir İnceleme* adlı eseri çok farklı numaralar altında sınıflandırılmıştır. TO-KAT Ulusal Toplu kataloğunda bu kitabı;

- A Üniversitesi kütüphanesi, ML160'da "Müzik tarihi ve eleştirisi; Genel konular" başlığı altında

- B Üniversitesi kütüphanesi, ML3845'te "Müziğin felsefi ve toplumsal yönleri. Müziğin fiziği ve akustiği. Müziğin fizyolojik yönleri; Estetik" başlığı altında
- C Üniversitesi kütüphanesi, ML345.T8'de "Müzik hakkında literatür; Tarihi ve eleştiri; Türkiye" başlığı altında
- D Üniversitesi kütüphanesi, PN5449.T9'da "Dergi yayıncılığı; Türkiye" başlığı altında
- E Üniversitesi kütüphanesi, ML345.T83'te "Müzik hakkında literatür; Tarihi ve eleştiri; Türkiye; 1701-1800 dönemi" başlığı altında sınıflanmıştır.

Edvar türüne giren bu kitabı, 18. yüzyılda yazıldığı ve tarihi müzik teorileri içerdiği için MT6 "Müzik teorisi" başlığı altında sınıflamak gerekmektedir.

MT20'de "Müzik eğitiminde kullanılan özel sistem ve metotlar" sınıflandırmaktadır. Jaques-Dalcroze, Orff, Kodaly gibi özel öğretim sistemleri bu numara altında sınıflandırılmaktadır.

MT30-MT67 aralığında "Notasyon, besteleme teknikleri, armoni, modülasyon, kontrpuan" içerikli kitaplar sınıflandırılmaktadır.

MT68-MT85 aralığında "Doğaçlama, eşikleme, transpozisyon" içerikli kitaplar sınıflandırılmaktadır.

MT70'te "Enstrümantasyon ve orkestrasyon, yorumlama, süsleme ve ezberden okuma" gibi konuları içeren kaynaklar sınıflandırılmaktadır.

MT87, "Toplumsal müzik (Community music)" eğitimleri, çalışmalarını içeren kaynakların numarasıdır. Toplumun refah seviyesini artırmak, çoğunlukla çocuklara müzik aracılığıyla bir şeyler öğretmek, iyi alışkanlıklar kazandırmak, hayattan keyif almalarını sağlamak ve stres düzeylerini azaltmak için yapılan müzik eğitimleridir. Aynı amaçlarla farklı yaşta ve özellikteki insan topluluklarına da verilen müzik eğitimleri bu numara altında sınıflandırılmaktadır.

MT88, "Vokal grupların eğitim ve yönetimi" için ayrılmış numaradır. İbadet ayınlarındaki vokal gruplarını da kapsadığı belirtilmiştir. Ancak İslami dini müzik eğitimi içerikli kitapların hangi numarada sınıflanabileceğine dair bir numara bulunmamaktadır. Ubeydullah Sezikli'nin *Makamlarla Türk Din Musikisi Eğitim*



Seti adlı çalışmasının sınıflandırılabilceği numara bulunmamaktadır. Bu alanda genişleme için yeni numara önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

MT90-MT145 aralığında “Müziğin analizi ve değerlendirilmesi” ile ilgili kaynaklar sınıflandırılmaktadır. Dramatik müzik türleri, koral müzik, orkestral müzik, popüler müzik türleri üzerine yapılmış analiz içerikli eserler bu numara aralığında sınıflandırılmaktadır.

MT155’te “Çocuklar için müzik teorisi” içerikli kitaplar sınıflandırılmaktadır. Bu numaranın bulunmasından, MT6’da sınıflanan teori kitaplarının sadece yetişkinlere yönelik olması gerektiğini anlaşılmaktadır.

MT170-MT737 aralığında “Çalgı eğitim ve öğretimi” içerikli kitap ve metotları sınıflandırılmaktadır. Bu alandaki en çok kaynak türünü metotlar oluşturmaktadır. “Metot, çalgı öğretiminde başlangıç aşamasından itibaren kullanılan, kolaydan zora doğru tutarlı bir eğitsel çizgi içeren nota örnekli kitaptır.” (Say, 2002, s. 124). Say’ın metot tanımında da görüldüğü gibi bu kaynakların içerisinde çokça nota örnekleri bulunmaktadır. Bu nedenle zaman zaman bu tür kaynakların nota mı (M) yoksa eğitim öğretim kitabı mı (MT) olarak sınıflanacağı anlaşılamamaktadır. Bu türden kaynaklar çoğu kütüphanede farklı numaralar altında sınıflanmıştır. Dünya genelinde kütüphane kataloglarına bakıldığında bu konuda standart bir sınıflama bulunmadığı görülmektedir. Daniel T. Moore, çalışmasında seçtiği yirmi farklı kütüphaneye bir anket göndererek LCC sistemini nasıl kullandıkları üzerine sorular yöneltmiştir. Sorulardan birisi yukarıda bahsedilen sorunla ilgilidir. Eğitim amaçlı hazırlanmış enstrümantal müzik içeren eserleri MT170-MT739 aralığında mı yoksa M’nin altındaki herhangi bir numarada mı sınıfladıklarını sormuştur. Kütüphanelerden on üçü sadece MT170-739 aralığında, altı kütüphane hem MT170-739 aralığında hem de uygun görüldüğünde M alt başlığı altında sınıflandırdıklarını belirtmişlerdir. Bir kütüphane ise eğitim öğretim amaçlı eserleri MT’de, diğerlerini ise sadece alfabetik düzende sıraladığını belirtmiştir (Moore, 1973, s. 66).

Türk müziği çalgıları için hazırlanan eğitim öğretim içerikli kaynaklar için yeni numaralar önerilmiştir (Bkz. Çizelge D.1).

MT740-MT810 aralığında “Çocuklar için çalgı teknikleri” içeren kaynaklar sınıflandırılmaktadır. Bu numaranın varlığından MT170-MT737 aralığının sadece yetişkinlere yönelik çalgı eğitimi kaynaklarının sınıflandırılması gerektiğini anlıyoruz.

MT820-MT915 aralığı “Şarkı söyleme ve vokal teknikleri” kapsamaktadır. Vokal müziğin eğitim ve öğretim tarihi için ML1460'a bakılması konusunda yönlendirme bulunmaktadır.

MT918, “Okul müziği eğitim ve öğretimi” için ayrılmış numaradır. Topluluk için yapılan çalgı eğitimlerini de burada sınıflandırılması gerektiği belirtilmiştir, çocuklar için hazırlanan enstrümantal teknik içerikli kaynakları ise MT740-MT810 aralığına yönlendirmiştir. MT bölümü ile ilgili detaylar Çizelge C.1’den incelenebilir.

#### **4.3.5 LCCS Müzik Şeması’nın Türkçeye Çevrilmesi**

Yukarıda bahsi geçen sınıflama sorunları ve uygulama farklılıklarının önemli bir sebebi, LCCS *Müzik Şeması*’nın standart bir Türkçe çevirisi olmamasıdır. Bu sebeple söz konusu şema Türkçeye kazandırılmıştır.

Çeviri yapılırken öncelikle terim birliğine dikkat edilmiştir. Bir terimin Türkçe karşılığı tüm alanlarda aynı olacak şekilde kullanılmıştır. Birebir çeviri yapılmasına özen gösterilmiştir. Kelimeyi veya cümleyi daha anlaşılır kılmak için dahi olsa, farklı kelimeler eklenmemiş, çevirmenin kendi yorumunu katmamasına dikkat edilmiştir. Türkiye’de yerleşik bir müzik terminolojisinin olmaması, çevirilerde zorluklar getirmiştir. *Atlas Musik* adlı eserin çevirmeni Semih Uçar’ın (2015) sözleri bu konunun yaygın bir sorun olarak algılandığını göstermektedir:

Batı dillerinden aktarılmış müzikal terimlerin/sözcüklerin Türkçeye gün geçtikçe ister istemez iki karşılığı yerleşir; birincisi, sözcüğün Türkçeleştirilmiş halde kendisi (yani kuartet), ikincisi de Türkçe çevirisi (yani dörtlü). 2 keman , 1 viyola ve 1 viyolonsel için yazdığı son eserini anlatmaya başlayan bir Türk bestecisinin bu yüzden, “yaylı kuartetim” diye başladığı cümlesini “yaylı dörtlüm” diye bitirdiğini görürsünüz. (Uçar, 2015, önsöz)

Çevrilen terimlerin aslının Türkçeleştirilmiş hali yerine, var ise Türkçe karşılığı tercih edilmiştir. Örneğin, “kuartet” yerine “dörtlü”, “varyasyon” yerine “çeşitleme” kullanılmıştır. Ancak bazı kelimelerde bu mümkün olmamıştır. Örneğin,

“enstrümantal” yerine “çalgısal” kelimesinin yaygınlığının bulunmadığı ve tam olarak anlamı karşılamadığı düşünülerek kullanımı tercih edilmemiştir. H. Sadeddin Arel ile birlikte 1940’larda başlayan Türk müziği terminoloji çalışmaları incelenmiş, Gültekin Oransay, Mahmut R. Gazimihal gibi Türk müziği tarihi açısından önem taşıyan müzikologların kendi dönemlerinde, özellikle de çalıştıkları eğitim kurumlarında belirli bir müzik terminolojisini oturtmaya çalıştıkları, ancak bu terminolojinin sonraki kuşaklara aktarılamadığı tespit edilmiştir. Örneğin Gazimihal’in *Musiki Sözlüğü*’nde yer alan Latince kökenli bir terim olan “Unison” Türkçesi “Ünübirli” olarak verilmiş ancak günümüzde bir kullanımı bulunmadığı için tercih edilmemiştir. O nedenle bu tarihi Türkçeleştirme çalışmaları değerlendirilmiş ancak bu çalışmada kullanılması uygun bulunmamıştır. Müzik terminolojisinin özellikle kütüphanecilik standartları çerçevesinde kullanılacağı düşünülerek en yaygın kullanımları tercih edilmiş veya İngilizceleri aynen verilmiştir.

İngilizce olmayan terimler için ise LCSH’nin H315 kodlu “Yabancı terimler” adlı dokümana tabi kalınmıştır; bu konuyla ilgili olarak LCCS, şöyle bir politika geliştirmiştir: “Bir kavram için İngilizce terim bulunmuyorsa, kavram İngiliz dilindeki eserlerde ve referans kaynaklarında dahi özgün adı ile geçiyorsa özgün adını kullanın” (LCSH: Foreign Terms H 315, 2013).

H1918 kodlu “Müzikal çalgılar” adlı dokümanda ise çalgıların adlarının kullanımı için şu kural konulmuştur: “Eğer çalgı adı hiçbir İngilizce kaynakta geçmiyorsa kullanıldığı bölgedeki özgün adıyla verin” (LCSH: Musical Instruments H 1918).

Bu nedenle Kongre Kütüphanesi’nin uyguladığı politikalara bağlı kalınarak, eğer bir terim hiçbir İngilizce kaynakta geçmiyorsa, o terimin özgün şekli Türkçe çeviride transkripsiyonlu olarak kullanılmıştır. Bazı terimlerin ise *Oxford Music Online*’da veya diğer bir İngilizce akademik yayında transliterasyonlu olarak kullanıldığı tespit edildiğinden, bu terimlerin Türkçe çevirilerinde İngilizce transliterasyonları kullanılmıştır.



## 5. SONUÇ VE ÖNERİLER

Müzik kütüphaneciliğinin ve Türkiye’de müzik kütüphaneciliğinin durumu ile Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi’nin Türk müziği kaynaklarına uyarlanması konularının ele alındığı bu çalışmanın sonucunda müzik kaynaklarının standart bir şekilde sınıflanmasında eksiklikler olduğu ortaya çıkmıştır. Özellikle Türk müziği Kaynaklarının sınıflanmasında hataların çok olması müzik kütüphanelerinde çalışan kütüphanecilerin bu alanda yeterince altyapısının bulunmamasına ve LCCS’nin kütüphaneciler tarafından doğru anlaşılmasına bağlanabilir.

Türkiye’de müzik kütüphaneciliği alanının yeterince tanınmadığı ve yapılan çalışmaların bu konuda bilinçli, eğitilmiş kişiler tarafından yürütülmediği ortaya konmuştur. Türk müziğine özgü kaynakların içerik olarak ne ihtiva ettiği bilinmediği ve genellikle yanlış sınıflandığı belirlenmiştir. Benzer kaynaklara çok çeşitli sınıflama numaralarının verildiği tespit edilmiştir, buna karşılık kütüphaneciliğin bir standardizasyon işi olduğunun önemi ortaya konmuştur. Ancak, ne geçmişteki, ne de günümüzdeki akademik kütüphanecilik eğitim süreçleri içerisinde müzik kütüphaneciliğine yönelik ayrı bir eğitimin bulunmadığı tespit edilmiştir. Türkiye’de kütüphanecilik disiplininin ayrı bir bilim dalı olduğunun ispatlanması için uzun bir zaman geçmesi gerekmiş, kütüphaneciliğin akademik anlamdaki eğitimlerinin başlaması o dönemde hem Türk, hem de yurt dışından gelen yabancı kütüphanecilerin ve hocalarının kişisel çabalarıyla olmuştur. Batı dünyasında müzik kütüphaneciliğinin, kütüphaneciliğin olduğu kadar müzikolojinin de bir dalı olduğu kabul görmüş olduğu ve Türkiye’de de bu bakış açısıyla bu çalışmaların yürütülmesi gerektiğinin önemi belirtilmiştir. ABD’de müzik kütüphanecilerinin bir dernek çatısı altında 1931 yılında toplandıkları ancak 2017 Türkiye’sinde henüz böyle bir oluşumun mevcut olmadığı vurgulanmıştır.

*Bu çalışmanın sonucunda sınıflama konusuna yönelik bulgular şunlardır:*

- LCCS'nin kullanıma yönelik web sayfasında pek çok konuda eğitici elektronik dokümanın bulunduğu bu çalışmanın hazırlanması sırasında tespit edilmiştir.
- Sınıflama sisteminin tek başına kullanılmaması gerektiği, LCSH, LCMPT gibi dizinler yardımıyla da sınıflamanın desteklenmesinin önemi anlaşılmıştır.
- Türkiye'de hatalı olarak sınıflanan pek çok sınıflama numarası hakkında, aslında LCCS'de detaylı açıklamaların ve yönlendirmelerin bulunduğu çeviriler yapılırken tespit edilmiştir.
- Sınıflamacıların, sınıfladıkları alana yönelik ciddi anlamda birikime ihtiyacı olduğu, sınıflama işinin ciddi bir iş olduğu; hem akademik kütüphanecilik eğitimlerinde, hem mesleki çalışma süreçlerinde bu konuya ağırlık verilmesi ve desteklenmesi gerektiği ortaya çıkmıştır.
- Kongre Kütüphanesi'nin genişleme politikası ile yeni ihtiyaç duyulan numaralara belirli prosedürlere uyularak yapılan başvurularda olanak verildiği görülmüştür.
- LCCS'nin Türk müziği kaynaklarının sınıflanması için belirlediği numara ve konu başlıkları açısından yetersiz olduğu ortaya konmuş ve sisteme eklenmesi gereken yeni numaralar önerilmiştir.

*Konuyla ilgili diğer bulgular şunlardır:*

- Tarihi müzik eğitim kurumlarımızın kütüphane koleksiyonlarının, sonraki süreçlerde iyi muhafaza edilemediği ve çoğunun günümüze ulaşamadığı tespit edilmiştir. Bu koleksiyonlardan kalan eserlerin hangi kütüphanelerde veya kişisel arşivlerde bulunduğu da bilinmemektedir.
- Ulusal bir müzik arşivi oluşturulması amacıyla 1956 yılında kurulan Milli Kütüphane Müzik Bölümü'nün bugün bu hedefine tam olarak ulaşamadığı elde edilen güncel kaynak sayılarından anlaşılmaktadır. Türk müziği kaynakları için haklı

nedenlerle hazırlanmış sınıflama önerilerinin yaygınlık kazanamadığı, sadece öneri aşamasında kaldığı önerilmiştir.

*Bu konuda bundan sonraki süreç için önerilebilecek hususlar şunlardır:*

- Müzik kütüphaneciliğinin Batı'daki en önemli aşaması kütüphanecilerin bir araya gelip bir dernek çatısı altında birleşmeleridir. Türkiye'de de yapılacak ilk iş "Müzik Kütüphanecileri Çalışma Grubu"nın oluşturulmasıdır. Online bir platform üzerinden oluşturulacak bir çalışma grubu ile müzik kütüphaneleri arasında iletişim sağlanarak Türkiye genelinde nerede hangi müzik koleksiyonları olduğu öğrenilebilecek, kütüphaneciler arasında bilgi alışverişi yapılabilir.
- Konsorsiyumlar yapılarak yayın paylaşımına da gidilmelidir. Özellikle müzik eserlerinin sayısallaştırılması ve kütüphaneler arasında ortak bir havuz oluşturulması ve bu kaynakların standart sınıflama numaralarıyla sınıflandırılması gerekmektedir.
- Bir sayısal ses ve nota arşivinin oluşturulması ve bunların yine standart sınıflama numaralarıyla sınıflandırılması gerekmektedir.
- Üniversitelerin Bilgi ve Belge Yönetimi bölümlerinden öğretim görevlileri ile iletişime geçilerek bölümlerde "Müzik Kaynaklarına Erişim" adı altında seçmeli bir ders hazırlamaları istenmelidir. Öğrenciler lisans döneminde bu alan hakkında bilgi sahibi olmaları çalışma hayatlarında da kolaylık getirecektir.
- İTÜ TMDK Müzikoloji Yüksek Lisans Bölümü disiplinler arası çalışmaları destekleyerek değerli çalışmalara katkıda bulunmaktadır. Pek çok müzik eğitim kurumunun da bunu örnek alarak özellikle Bilgi ve Belge Yönetimi bölümü öğrencilerine eğitim süreçlerinde destek vermesi gerekmektedir. Aynı şekilde müzik eğitimi almış bir öğrenciyi de Bilgi ve Belge Yönetimi bölümünün desteklemesi ile bu alanda uzmanlaşmış iş gücü sağlanabilecektir.
- Müzik kütüphanelerinde çalışan kütüphanecilere temel müzik eğitimi ile müzik kaynaklarının sınıflanmasına yönelik eğitimler konunun uzmanları tarafından verilmelidir.
- Müzik kütüphanelerinin MLA ve IAML gibi dünya çapında derneklere üye olup, bu derneklerin çalışmalarının takip edilmesi Türkiye'deki çalışmaları da

geliştirecektir. Dünyanın en önemli iki müzik kütüphaneleri derneği yayını olan *Notes* ve *Fontes Artis Musicae*'ya benzer içerikte bir süreli yayının, bir Müzikoloji Bölümü ile birlikte yayımlanması tüm bu çalışmaları kalıcı hale getirecektir.

- Çalışma içerisinde bahsedilmeyen ancak her kütüphanede büyük önem teşkil ettiği gibi müzik kütüphanelerinde de büyük önemi olan engellilere yönelik kütüphane hizmetlerinin düzenlenmesi gerekmektedir. Müzik kütüphanelerinde görme engelli kullanıcılar için müzik kaynaklarının oluşturulması, Braille alfabesi ile yazılmış nota koleksiyonlarının sağlanması gerekmektedir.





## KAYNAKLAR

- Akdoğu, O.** (1987). *Türk Müziğinde Kütüphanecilik ve Arşiv*. İzmir: Konservatuar Yayıncılık.
- Akkaya, M. A.** (2015). Bilgi kaynağı olarak müzik notaları ve Türkiye'deki erişim tercihlerine ilişkin genel bir bakış. *Türk Kütüphaneciliği*, 29 (1), 6-27.
- Aksoy, S.** (2015). *Sistematik ve Alfabetik Sınıflama Düzenlerinin Bilgiye, Belgeye Konusal Erişim Açısından Karşılaştırılması*. İstanbul: Gece Kitaplığı.
- Aktüze, İ.** (2010). *Müziği Anlamak Ansiklopedik Müzik Sözlüğü* (Üçüncü basım). İstanbul: Pan Yayıncılık.
- Alaner, B.** (1986). *Osmanlı İmparatorluğu'ndan Günümüze Belgelerle Müzik (Nota) Yayıncılığı (1876-1986)*. Ankara: Anadol Yayıncılık.
- Arseven, C. E.** (1924). *Notlar ve Kütüphanelere Dair Usul-i Tasnif*. İstanbul: T.C. Maarif Vekaleti.
- Artukoğlu, A.** (1979). Türkiye'de kütüphanecilik eğitimine genel bakış. *Türk Kütüphaneciler Derneği Bülteni*, 28 (1-2), 1-10. Erişim adresi: <http://www.tk.org.tr/index.php/TK/article/view/1511/1503>
- Atılgan, D.** (1995). Türkiye'de kütüphaneciliğin gelişimi. *Türk Kütüphaneciliği*, 9 (1), 10-20. Erişim adresi: <http://www.tk.org.tr/index.php/TK/article/view/972/963>
- Atılgan, D.** (2008). Türkiye'de üniversite kütüphanelerinin tarihi. *Türk Kütüphaneciliği*, 22 (4), 451-458. Erişim adresi: <http://www.tk.org.tr/index.php/TK/article/view/550/543>
- Athhan, H.** (2017). Kişisel görüşme. 23 Ekim, İstanbul.
- Baydur, G.** (1974). Amerikan Kongre Kütüphanesi Sınıflandırma Sistemi (LC Classification). *Türk Kütüphaneciliği*. 23 (4), 219-226.
- Bayne, P. S.** (2008). *A Guide to Library Research in Music*. Maryland: The Scarescrow Press.
- Baysal, J.** (1987). *Kütüphanecilik Alanında Yeni Kavramlar Araçlar Yöntemler* (2. Basım). İstanbul: İstanbul Üniversitesi.
- Baysal, J.** (1991). *Kitap ve Kütüphane Tarihine Giriş*. İstanbul: TKD.
- Behar, C.** (1987). *Klasik Türk Musikisi Üzerine Denemeler*. İstanbul: Bağlam.
- Behar, C.** (2006). *Aşk Olmayınca Meşk Olmaz*. (3. Baskı). İstanbul: YKY.
- Behar, C.** (2015). *Osmanlı/Türk Musikisinin Kısa Tarihi*. İstanbul: YKY.
- Benton, R.** (2017). Libraries. *Grove Music Online*. Oxford Music Online. Oxford University Press. Erişim: 15 Eylül 2017, <http://www.oxfordmusiconline.com/subscriber/article/grove/music/40070pg2>

- Blough, K., & Jurgemeyer, K.** (2015). Library of Congress Genre/Form Terms and Library of Congress Medium of Performance Thesaurus for Music. *Music Reference Services Quarterly*, 18 (2), 122-125. doi:10.1080/10588167.2015.1029826
- Borcaklı, A.** (1966). Türk Devlet Diskoteki'nin veya Milli Fonotek'in kurulması üzerine düşünceler ve dilekler. *Türk Kütüphaneciler Derneği Bülteni*, 15 (2)'den ayrı basım.
- Borcaklı, A.** (1968). Milli Kütüphane Müzik Bölümü. *Türk Kütüphaneciler Derneği Bülteni*, 17 (3)'den ayrı basım.
- Borcaklı, A.** (1977). *Türk Müziği Tasnif Sistemi Denemesi*. Ankara: Ankara Üniversitesi.
- Borcaklı, A.** (1988). Müzik kütüphanecisi yetiştirme ve müzik kütüphaneleri kurma sorunu. İçinde *I. Müzik Kongresi: Bildiriler – Sorular – Cevaplar*, (ss. 544-546). Ankara: Kültür ve Turizm Bakanlığı Güzel Sanatlar Genel Müdürlüğü.
- Bradley, C. J.** (1978). *The Genesis of American Music Librarianship, 1902-1942, (volumes I and II)*. (Doktora Tezi). Proquest Dissertations and Theses veri tabanından erişildi. (UMI No. 7822150)
- Bradley, C. J.** (2003). Classifying and cataloguing music in American libraries: A historical overview. *Cataloging & Classification Quarterly*, 35 (3-4), 467-481. doi:10.1300/J104v35n03\_08
- Bradley, C. J.** (2005). *American Music Librarianship: A Research And Information Guide* (New Ed.). New York: Routledge.
- Candemir, M.** (2004). Cumhuriyetin başlangıcında kaleme alınan İstanbul Darülfünun Kütüphanesi'ne ait bir dahili nizamname layihası. *Türk Kütüphaneciliği*, 18 (4), 363-384.
- Chan, L. M.** (1999). *A Guide To The Library Of Congress Classification* (5th Ed.). Englewood, Colorado: Libraries Unlimited.
- Charlton, D. & Whitney, K.** (2017, 15 Kasım). Score. *Grove Music online*. Oxford Music Online. Oxford University Press. Erişim adresi: <http://www.oxfordmusiconline.com/subscriber/article/grove/music/25241#S25241.1>
- Christianson, E. B.** (1976). Special libraries: putting knowledge to work. *Library Trends*, 25 (1), 399-416.
- Cohen, N.** (2013). Broadside. *Grove Music Online*. Oxford Music Online. Oxford University Press. Erişim: 14 Mayıs, 2017, <http://www.oxfordmusiconline.com/subscriber/article/grove/music/A2234558>
- Cole, J. Y.** (2017). *America's Greatest Library: An Illustrated History of the Library of Congress*. London: Giles Limited
- Çakın, İ.** (1991). Özel kütüphaneler: tanım boşluğu. *Türk Kütüphaneciliği*, 5 (2), 49-55. Erişim adresi: <http://www.tk.org.tr/index.php/TK/issue/view/100>
- Çoğaltılmış Fikir ve Sanat Eserlerini Derleme Kanunu.** (2012). Erişim: 21 Eylül, 2017, <http://www.resmigazete.gov.tr/eskiler/2012/02/20120229-1.htm>.

- Çukadar, S.** (2008). Türk Hukuk Kütüphanecileri Platformu'nun Oluşum Süreci. *Bilgi Dünyası*, 9 (2), 541-553.
- Dittman, H., & Hardy, J.** (2007). *Learn Library Of Congress Classification* (2nd Ed.). Friendswood: Totalrecall Publications.
- Doğrusöz, N.** (2011). Edvar Geleneği ve Modern Türk Müziği Teorisi. İçinde O. Elbaş, M. Kalpaklı, O. M. Öztürk (Editörler), *Türkiye'de Müzik Kültürü Kongresi Bildirileri*, (s. 53-56). Ankara: Atatürk Kültür Merkezi.
- Elbaş, O., Kalpaklı, M.** (2011). Tarihsel Süreç İçinde Türkiye'de Müzik Kültürü ve Müzik Müzesi. İçinde O. Elbaş, M. Kalpaklı, O. M. Öztürk (Editörler), *Türkiye'de Müzik Kültürü Kongresi Bildirileri*, (s. 5-22). Ankara: Atatürk Kültür Merkezi.
- Ergan, M. S.** (1994). *Türkiye Müzik Bibliyografyası: Kitaplar, Notalar (1929-1993)*. Konya: M.S. Ergan.
- Erol, A.** (2011). Kültürel Kimlik Bağlamında Türkiye'de Popüler Müzik. İçinde O. Elbaş, M. Kalpaklı, O. M. Öztürk (Editörler), *Türkiye'de Müzik Kültürü Kongresi Bildirileri*, (s. 271-278). Ankara: Atatürk Kültür Merkezi.
- Ethnomusicology.** Erişim 2 Nisan, 2017, <http://www.ethnomusicology.org>
- Fundamentals of Library of Congress Classification.** Erişim 21 Mayıs, 2017, <http://www.loc.gov/catworkshop/courses/fundamentalslcc/>
- Gale Research Inc.** (2012). *Super LCCS: Gale's Library of Congress Classification Schedules: Combined with Additions and Changes Through 2011*. Detroit: Gale.
- Güldaş, S.** (2015). *İTÜ Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı'nda Yirmi İki Yıl (1975-1997)*. İstanbul: İTÜ TMDK.
- Güneş, G.** (2007). Tıp ve sağlık bilimleri kütüphaneciliğinde ulusal ve uluslararası dernek oluşumları. *Bilgi Dünyası*, 8 (1), 155-166.
- History of the Library of Congress.** Erişim 21 Mayıs, 2017, <http://www.loc.gov/about/history-of-the-library>
- İstanbul Belediye Konservatuvarı Talimatnamesi.** (1955). İstanbul: Ögüt Basımevi.
- Karakas, S.** (1999). Türkiye'de İlk Kütüphanecilik Bölümü'nün Kuruluşu ve Emily Dean. *Türk Kütüphaneciliği*, 13 (4), 376-396. Erişim adresi <http://www.tk.org.tr/index.php/TK/article/view/715/712>
- Karakaya, F. ve Pekin, E.** (2010). *Unutulmuş Osmanlı Sazları*. İstanbul: İstanbul 2010 Avrupa Kültür Başkenti Ajansı.
- Katar, M.** (2010). *Hristiyanlıkta Hz. İsa'nın Doğumu İle İlgili Kutlamalar Ne zaman Ortaya Çıkmıştır?* Erişim: 15 Kasım, 2017, <http://www.sonpeygamber.info/hristiyanlikta-hz-isa-nin-dogumu-ile-ilgili-kutlamalar-ne-zaman-ortaya-cikmistir>
- Kaya, C. V.** (2016). *Darülelhan Talimatnamesi ve Ders Müfredat Programı*. İstanbul: Yayıncı bilgisi yok.

- Keskin, F.** (1997). *Müzik Kütüphanelerinde Koleksiyon Geliştirme ve Bilkent Üniversitesi Kütüphanesi*. (Yüksek Lisans Tezi). Hacettepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Konya, Ü.** (2004). Kütüphanelerde mesleki gelişim programının önemi ve İstanbul'daki üniversite kütüphanelerinde yapılan uygulamalar, Uluslararası Bildiri. Ankara : *Kütüphaneciliğin Destanı Sempozyumu Kitabı*, 2004. ss. 295-316.
- Koz, S. M.** (1993). Destanlar. İ. Tekeli (Ed.), *Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi* (Cilt. 3, ss. 38-39) içinde. İstanbul: Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Tarih Vakfı.
- Lazarinis, F.** (2015). *Cataloguing And Classification : An Introduction To AACR2, RDA, DDC, LCC, LCSH And MARC 21 Standards*. Erişim adresi: <http://proquestcombo.safaribooksonline.com/9780081001615>
- Library of Congress About the Classification Approved Lists.** Erişim: 21 Mayıs, 2017, from <https://www.loc.gov/catdir/cps/wlcabt.html>
- Library of Congress Cataloging and Acquisitions Acquisitions and Bibliographic Access Directorate of the Library of Congress.** (2017). Erişim: 21 Mayıs, 2017, <https://www.loc.gov/catdir/cps/lcc.html>
- Library of Congress Cataloging Distribution Service.** Erişim: 21 Mayıs, 2017, <http://www.loc.gov/cds/>
- Library of Congress Classification and Shelflisting Manual Instruction Sheets.** (2015) Erişim: 21 Mayıs, 2017, [https://www.loc.gov/catdir/cps/csm\\_instruction\\_sheets.html](https://www.loc.gov/catdir/cps/csm_instruction_sheets.html)
- Library of Congress Classification Approved Monthly Lists.** Erişim: 15 Haziran, 2017, <https://classificationweb.net/approved/1709.html>
- Library of Congress Classification Proposal Form.** Erişim: 15 Haziran, 2017, <https://www.loc.gov/catdir/cps/classproposalformnew.pdf>
- Library of Congress Classification Tentative Monthly Lists.** Erişim: Haziran 15, 2017, <https://classificationweb.net/tentative/>
- Library of Congress Classification.** Erişim: 15 Haziran, 2017, <http://www.loc.gov/catdir/cps/lcc.html>
- Library of Congress Cutter Table.** Erişim: 15 Haziran, 2017, <http://www.loc.gov/aba/pcc/053/table.htmlf>
- Library of Congress Linked Data Service Authorities and Vocabularies.** Erişim: 15 Haziran , 2017, <https://id.loc.gov/>

- Library of Congress List of the Subject Heading Manual PDF Files.** (2017). Erişim: 15 Haziran, <https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/freeshm.html>
- Library of Congress Music Preface.** (2017). Erişim: 15 Haziran, 2017 <http://www.loc.gov/aba/publications/FreeLCC/M-preface.pdf>
- Library of Congress Publications: Cutter Tables G 63.** (2013). Erişim: 15 Haziran, 2017, <https://www.loc.gov/aba/publications/FreeCSM/G063.pdf>
- Library of Congress Publications: Folklore and Folk Literature F 590.** (2013). Erişim: 15 Haziran, 2017, <https://www.loc.gov/aba/publications/FreeCSM/F590.pdf>
- Library of Congress Publications: Foreign Terms H 315.** (2013). Erişim: 15 Haziran, 2017, <https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/H0315.pdf>
- Library of Congress Publications: Musical Instruments H 1918.** (2013). Erişim: 15 Haziran, 2017, <https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/H1918.pdf>
- Library of Congress Publications: Music: General H 1916.3.** (2013). Erişim: 15 Haziran, 2017, [https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/H1916\\_3.pdf](https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/H1916_3.pdf)
- Library of Congress Publications: Music: Jazz and Popular Music H 1916.5.** (2013). Erişim: 15 Haziran, 2017, [https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/H1916\\_5.pdf](https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/H1916_5.pdf)
- Library of Congress Publications: Music of Ethnic, National, and Religious Groups H 1917.** (2013). Erişim: 15 Haziran, 2017, <https://www.loc.gov/aba/publications/FreeSHM/H1917.pdf>
- Library of Congress Subject Headings.** (2017). Erişim: 15 Haziran, 2017, <http://www.loc.gov/aba/publications/FreeLCSH/freelcsh.html#Introduction>
- Library of Congress Subject Headings: Online Training.**(2017). Erişim: 15 Haziran, 2017,<https://www.loc.gov/catworkshop/lcsh/>
- Marley, Judith L.** (2002). Education for Music Librarianship Within the United States: Need and Opinions of Recent Graduate/Practitioners. *Fontes Artis Musicae*, 49 (3), 139-172.
- McKnight, M.** (2002). *Music Classification Systems*. United States; Lanham, Md: Scarecrow Press.
- Michels, U. & Vogel, G.,** (2015). *Müzik Atlası*. (S. Uçar, Çev.). İstanbul: Alfa
- Middleton, R. & Manuel, P.** (2001). *Popular Music*. Grove Music Online. Oxford Music Online. Erişim: 4 Kasım 2017, <http://www.oxfordmusiconline.com/grovemusic/grovemusic/view/10.1093/gmo/9781561592630.002.0001/omo-9781561592630-e-0000043179>.
- Moore, D. T.** (1973). *Oscar G. Sonneck and His Contributions to Music Librarianship and Bibliography*. (Master Theses). Southern Connecticut State College.

- Musicology*. 30 Ağustos, 2017, <http://www.ams-net.org/what-is-musicology.php>
- Öney, C.** (1956). Türk Musikisi Eserleri Nasıl Tasnif Edilmelidir ? *Musiki Mecmuası*, 104(10), 299, 313.
- Ötüken, A.** (1955). Milli Kütüphane Nasıl Kuruldu? *Türk Kütüphaneciler Derneği Bülteni*, 4(1), 1-40.
- Ötüken, A.** (1979). *Kütüphaneciliğimiz İçin...* Ankara: Türk Kütüphaneciler Derneği.
- Özalp, R.** (1982). Milli Eğitimle İlgili Mevzuat (1857-1923). İstanbul: Milli Eğitim Basımevi, 1982.
- Özcan, N.** (2004). Meşk. *İslam Ansiklopedisi* (c. 29, ss. 394-395) içinde. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı.
- Paçacı, G.** (1994). *Darü'l-Elhan*. İ. Tekeli (Ed), *Dünden Bugüne İstanbul Ansiklopedisi* (Cilt. 2, ss. 556-558) içinde. İstanbul: Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Tarih Vakfı.
- Paçacı, G.** (2010). *Osmanlı Müziği okumak: "Neşriyat-ı Musiki"*. İstanbul: T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı.
- Parmaksız, M. N.** (2016). XVI. Yüzyıla Ait Bir Güfte Mecmuası İncelemesi: Oxford Üniversitesi Bodleian Kütüphanesi No: 127-128. *İdil Sanat ve İdil Dergisi*, 5 (25), 1429-1477. Doi: 10.7816/idil-05-25-07
- Reitz, J. M.** (2006). *Online Dictionary for Library and Information Science*.
- Rukancı, F.** (2014). 19. Yüzyılın ikinci yarısında Osmanlı'da Tıp Kütüphaneciliği'ne dair arşiv belgelerinden örnekler. *Bilgi Dünyası*, 17(1), 189-201.
- SACO Participants' Manual.** (2007). Erişim: Haziran 15, 2017, <http://www.loc.gov/aba/pcc/saco/documents/SACOManual2007.pdf>
- Say, A.** (2002). *Müzik Sözlüğü*. Ankara: Müzik Ansiklopedisi Yayınları.
- Subaşıoğlu F. ve Tamdoğan G. O.** (2014). Ankara Üniversitesi Kütüphanecilik Bölümü'nün kuruluş öyküsü. *Türk Kütüphaneciliği*, 28(4), 583-621. Erişim adresi <http://www.tk.org.tr/index.php/TK/issue/view/260>
- Swain, J. P.** (2006). *Historical dictionary of sacred music*. Lanham, Md: Scarecrow Press.
- Şahin, M. ve Duman, R.** (2008). Cumhuriyetin yapılanma sürecinde müzik eğitimi. *Çağdaş Türkiye Tarihi Araştırmaları Dergisi*, 7(16-17), 259-272.
- Tongur, H.** (t.y.). *Kuruluşun Ellinci Yılında İstanbul Belediye Konservatuvarı*. İstanbul: Orkestra Dergisi Yayınları.
- Tonta, Y.** (1990). Konu erişimi: kütüphane kataloglarında yapılan konu aramaları üzerine bir deneme. *Türk Kütüphaneciliği*, 4(2), 60-69.
- Tonta, Y.** (2012). Bilgi sınıflama, bilgi düzenleme ve bilgi erişim. Ö. Külcü, T. Çakmak, N. Özel (Yay. Haz.), *Prof. Dr. K. Gülbün Baydur'a Armağan* içinde (s. 155-172). Ankara: Hacettepe Üniversitesi, Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü.

- Tonta, Y.** (2012). Hacettepe Üniversitesi Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü lisans programının güncelleştirilmesi (2009-2011). *Türk Kütüphaneciliği*, 26(2), 291-314.
- Uçan, A.** (2004). Musiki Muallim Mektebi ve müzik eğitimi. *Müzed Dergisi*, Sonbahar (10), (s.y.).
- Uluocak, D. Ö.** (2008). *Türk Müziği Kayıtları İçin Tasnif Sistemi Önerisi*. (Sanatta Yeterlilik Tezi). İstanbul Teknik Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Url-1** Z39.50 Protokolü :<<http://www.kutuphane.itu.edu.tr/arastirma/z39-50/>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-2** The American Library Association: <<http://www.ala.org/aboutala/>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-3** MLA Müzik Kütüphanecisi: <<https://www.musiclibraryassoc.org/?page=MusicLibrarianship>> , erişim tarihi 15.09.2017
- Url-4** Darülelhan tarihçesi: <<http://osmanlimuzigi.istanbul.edu.tr/?p=6378>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-5** Ankara Devlet Konservatuvarı Kütüphanesi: <<http://www.library.hacettepe.edu.tr/sayfa/konservatuvarikutuphanesi>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-6** İTÜ Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı: <[http://www.tmdk.itu.edu.tr/tr/main/page\\_detail/25](http://www.tmdk.itu.edu.tr/tr/main/page_detail/25)>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-7** Bilgi ve Belge Yönetimi Bölümü sayıları: <<https://yokatlas.yok.gov.tr/lisans-bolum.php?b=10021>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-8** İ.Ü. Bilgiye Erişim-Fen ve Sağlık Bilimleri Dersi: <<http://ebs.istanbul.edu.tr/home/izlenec/?id=585598&bid=1>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-9** İ.Ü. BBY Ders Programı: <<http://edebiyat.istanbul.edu.tr/bilgibelge/?p=278>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-10** A.Ü. BBY Ders Programı: <<http://bilgibelge.humanity.ankara.edu.tr/2017-2018-guz-donemi-lisans-ders-programi/>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-11** Atatürk Ü. BBY Ders Programı: <<https://atauni.edu.tr/2016-2017-bilgi-ve-belge-yonetimi-lisans-ders-programi-26092016>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-12** Marmara Ü. BBY Ders Programı: <<http://bby.fef.marmara.edu.tr/lisans-programi/haftalik-ders-programlari/>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-13** Çankırı K. Ü. BBY Ders Programı: <<http://krtknadmn.karatekin.edu.tr/files/bilgibelge/2016>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-14** Hacettepe Ü. BBY Ders Programı: <<http://www.bby.hacettepe.edu.tr/dersprog.asp?s=4>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-15** Kastamonu Ü. BBY Ders Programı: <<https://fef.kastamonu.edu.tr/images/dokumanlar/belgeler/BBY>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Url-16** A. Yıldırım B. Ü. BBY: <[http://www.ybu.edu.tr/insanvetoplum/bilgi-belge/content\\_detail-257-610-2017-2018-guz-donemi-guncel-ders](http://www.ybu.edu.tr/insanvetoplum/bilgi-belge/content_detail-257-610-2017-2018-guz-donemi-guncel-ders)>, erişim tarihi 15.09.2017

- Url-17** Medeniyet Ü. BBY Ders Programı: <<http://bilgibelge.medeniyet.edu.tr/tr/egitim/lisans>>, erişim tarihi 15.09.2017
- Uygun, M. N.** (1999). *Safiyüddin Abdülmü'min Urmevi ve Kitabül-edvarı*. İstanbul: Kubbealtı Neşriyatı.
- Üngör, E. R.** (1980). Türk Musikisinde Nota Yayımcılığı Yayınlar-Yayımcılar (Nota Basımında 100. Yıl). İçinde *Birinci Millî Türkoloji Kongresi (İstanbul, 6-9 Şubat 1978)*, (s. 555-596). İstanbul: Kervan Yayınları.
- World Wide Web access to Library of Congress Classification and Library of Congress Subject Headings.** Erişim: Haziran 21, 2017, <http://classificationweb.net/>
- Yayla, F.** (2006). Üniversiteler yapı içinde müzik öğretmeni yetiştirme sistemi. VI. *Ulusal Müzik Eğitimi Sempozyumu Bildirisi*, 26-28 Nisan 2006, Pamukkale Üniversitesi, Denizli.
- Yöre, S.** (2011). Çağdaş Müzik: bestecilik ana akımları, teknikleri, ve başlıca besteciler. *Ç.Ü. Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 20(3), 1-20. Erişim adresi: [http://turkoloji.cu.edu.tr/GENEL/seyit\\_yore\\_cagdas\\_muzik\\_bestecilik\\_ana\\_akimlari.pdf](http://turkoloji.cu.edu.tr/GENEL/seyit_yore_cagdas_muzik_bestecilik_ana_akimlari.pdf)
- Ziytak, S.** (2013). *Türk Musikisi alanında çıkan süreli yayınların değerlendirilmesi*.(Yüksek Lisans Tezi). T.C. Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.



## EKLER

**EK A:** Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi *Müzik Şeması* M Tablosu'nun Türkçe Çevirisi

**EK B:** Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi *Müzik Şeması* ML Tablosu'nun Türkçe Çevirisi

**EK C:** Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi *Müzik Şeması* MT Tablosu'nun Türkçe Çevirisi

**EK D:** Türk Müziği ile İlgili Konular İçin Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi *Müzik Şeması*'na Eklenmesi Önerilen Numaralar

**EK E:** Darülelhan Kütüphanesi'nin Kaşesini Taşıyan Bir Kitap

**EK F:** İTÜ TMDK Kütüphanesi'nin Kuruluşuna Dair Belgeler





**EK A**

**Çizelge A.1: Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi *Müzik Şeması* M Tablosu'nun Türkçeye Çevirisi**

|          | <b>Music</b>                                                                                                              | <b>Müzik</b>                                                                                                                      |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | <b>Music printed or copied in manuscript in the United States or the colonies before ca. 1860</b>                         | <b>Yaklaşık olarak 1860'dan önce Birleşik Devletler'de veya kolonilerinde basılan veya el yazısıyla kopyalanan müzik</b>          |
|          | <b>Through ca. 1820</b>                                                                                                   | <b>Yaklaşık 1820'ye kadar</b>                                                                                                     |
| M1.A1    | General                                                                                                                   | Genel                                                                                                                             |
| M1.A11   | Collections of sheet music bound into volumes by their original owners                                                    | Kendi esas sahipleri tarafından ciltletilen yaprak nota koleksiyonları                                                            |
|          | <b>ca. 1820- ca. 1860</b>                                                                                                 | <b>Yaklaşık 1820 -1860</b>                                                                                                        |
|          | Sheet music for copyright deposit, 1820-1860                                                                              | Telif hakkı tescili için hazırlanmış yaprak notalar, 1820-1860                                                                    |
| M1.A12I  | Instrumental                                                                                                              | Enstrümantal                                                                                                                      |
| M1.A12V  | Vocal                                                                                                                     | Vokal                                                                                                                             |
| M1.A12Z  | Instrumental and vocal                                                                                                    | Enstrümantal ve vokal                                                                                                             |
| M1.A13   | Other                                                                                                                     | Diğer                                                                                                                             |
| M1.A15   | Collections of sheet music bound into volumes by their original owners                                                    | Esas sahipleri tarafından ciltletilen yaprak nota koleksiyonları                                                                  |
|          | Class here collections that cannot be assigned to M1.A11 or M1.A12I-Z                                                     | M1.A11 veya M1.A12I-Z'ye atanamayan koleksiyonları burada sınıflayın                                                              |
| (M1.A18) | Manuscripts not assigned to other classes                                                                                 | Diğer sınıflara atanamayan el yazmaları için                                                                                      |
|          | Class manuscripts and manuscript facsimiles intended as performance editions with printed music                           | İcra nüshası olarak tasarlanmış el yazmalarını ve tıpkıbasımlarını, basma notalarla sınıflayın                                    |
|          | For music printed or copied in manuscript in the United States or the colonies before 1860 see M1.A1-.A15                 | 1860'tan önce Birleşik Devletler'de veya kolonilerinde basılan veya el yazısıyla kopyalanan notalar için M1.A1-.A15'e bakın       |
|          | For music printed or copied in manuscript before 1700 see M1490                                                           | 1700'den önce basılan veya el yazısıyla kopyalanan notalar için M1490'a bakın                                                     |
|          | For copyists' manuscripts and their facsimiles of Roman Catholic liturgical music see M2147                               | Kopistlerin, Roma Katolik litürjik müziği el yazmaları ve onların tıpkıbasımları için M2147'ye bakın                              |
|          | For copyists' manuscripts and their facsimiles of Orthodox liturgical music see M2156                                     | Kopistlerin, Ortodoks litürjik müziği el yazmaları ve onların tıpkıbasımları için M2156'ya bakın                                  |
|          | For manuscripts of Protestant church liturgical music see M2161-2183                                                      | Kopistlerin, Protestan kilisesi litürjik müziği el yazmaları için M2161-2183'e bakın                                              |
|          | For manuscripts of individual compositions and sketches, and collections of manuscripts by one or more composers see ML96 | Münferit bestelerin ve taslakların el yazmaları ile bir veya birden fazla bestecinin el yazması koleksiyonları için ML96'ya bakın |
|          | <b>Collections</b>                                                                                                        | <b>Koleksiyonlar</b>                                                                                                              |
|          | Including collections with commentary or other literary matter                                                            | İçerisinde açıklama veya diğer yazınsal içerikler bulunan koleksiyonları da kapsar                                                |

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1.A5-Z  | <b>Miscellaneous</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Çeşitli</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|          | Class here collections by two or more composers too varied to assign to a more specific class                                                                                                                                                                                                                                                                       | İki veya daha fazla bestecinin daha özel bir sınıfa atanamayacak kadar farklı türlerdeki koleksiyonlarını burada sınıflayın                                                                                                                                                                                                                                         |
|          | <b>Musical sources</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Müzikal kaynaklar</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|          | For obsolete numbers formerly used for musical sources, see Table MZ1                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Müzikal kaynaklar için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ1'e bakın                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|          | Class here scholarly collections of historical sources                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Tarihsel kaynakların akademik koleksiyonlarını burada sınıflayın                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | Including facsimile editions, transcriptions into modern notation, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Tıpkıbasımları, modern notaya transkripsiyonları vb. de kapsar                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|          | Class collections for a single instrument with the instrument, e.g. Organ music, M6                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Tek çalgı için olan koleksiyonları çalgıya göre sınıflayın, örneğin Org müziği, M6                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| M2       | <b>General</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Genel</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| M2.1     | <b>Copyists' manuscripts</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Kopistlerin el yazmaları</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          | Class manuscripts intended as performance editions with published works                                                                                                                                                                                                                                                                                             | İcra nüshası olarak tasarlanmış el yazmalarını basma notalarla sınıflayın                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|          | For copyists' manuscripts written in the United States before 1820 see M1.A1                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kopistlerin, 1820'den önce Birleşik Devletler'de yazılmış el yazmaları için M1.A1'e bakın                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|          | For copyists' manuscripts written outside of the United States before 1700 see M1490                                                                                                                                                                                                                                                                                | Kopistlerin, 1700'den önce Birleşik Devletler dışında yazılmış el yazmaları için M1490'a bakın                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|          | For copyists' manuscripts and their facsimiles of Roman Catholic liturgical music see M2147                                                                                                                                                                                                                                                                         | Kopistlerin, Roma Katolik litürjik müziği el yazmaları ve tıpkıbasımları için M2147'ye bakın                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|          | For copyists' manuscripts and their facsimiles of Orthodox liturgical music see M2156                                                                                                                                                                                                                                                                               | Kopistlerin, Ortodoks litürjik müziği el yazmaları ve tıpkıbasımları için M2156'ya bakın                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| M2.3.A-Z | By region or country, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Bölge veya ülkeye göre, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|          | <b>Collected works of individual composers</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Münferit bestecilerin toplu eserleri</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| M3       | <b>Complete editions</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Tam basımlar</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| M3.1     | <b>Selections</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Seçmeler</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          | Class here collections too varied to assign to a more specific class                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Daha özelleştirilmiş bir sınıflandırma için çok çeşitli kalan koleksiyonları burada sınıflayın                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| M3.3     | <b>First editions</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>İlk basımlar</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|          | Class here first editions by composers listed below.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Aşağıda listelenmiş bestecilerin ilk basımları burada sınıflayın                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | Class first editions by other composers by medium of performance or other appropriate class                                                                                                                                                                                                                                                                         | Diğer bestecilerin ilk basımlarını icra ortamında veya diğer uygun sınıfta sınıflayın                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|          | J.S. Bach, W.F. Bach, Beethoven, Berlioz, Brahms, Chopin, Debussy, Dvořák, Fauré, Stephen Foster, Handel, J. Haydn, Kuhnau, Lanner, Liszt, C.F. Loewe, MacDowell, Mendelssohn, W.A. Mozart, Nevin, Puccini, Purcell, Schubert, Schumann, Scriabin, O.G.T. Sonneck, E. Strauss, Johann Strauss (1804-1849), Johann Strauss (1825-1899), Josef Strauss, Wagner, Weber | J.S. Bach, W.F. Bach, Beethoven, Berlioz, Brahms, Chopin, Debussy, Dvořák, Fauré, Stephen Foster, Handel, J. Haydn, Kuhnau, Lanner, Liszt, C.F. Loewe, MacDowell, Mendelssohn, W.A. Mozart, Nevin, Puccini, Purcell, Schubert, Schumann, Scriabin, O.G.T. Sonneck, E. Strauss, Johann Strauss (1804-1849), Johann Strauss (1825-1899), Josef Strauss, Wagner, Weber |

|         |                                                                                                  |                                                                                                            |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <b>Instrumental music</b>                                                                        | <b>Enstrümantal müzik</b>                                                                                  |
|         | Class manuscripts and manuscript facsimiles intended as performance editions with printed music  | İcra nüshası olarak tasarlanmış el yazmalarını ve tıpkıbasımlarını, basma notalarla sınıflayın             |
| (M4)    | Selections too miscellaneous for special classes                                                 | Özel sınıflar için aşırı çeşitli olan seçmeler                                                             |
|         | For general collections of instrumental and vocal music by two or more composers see M1. A5-Z    | İki veya daha fazla bestecinin enstrümantal ve vokal genel koleksiyonları için M1.A5-Z'e bakın             |
|         | For collections of scholarly historical sources by two or more composers see M2                  | İki veya daha fazla bestecinin akademik tarihsel koleksiyonları için M2'e bakın                            |
|         | For general collections of secular and sacred vocal music by two or more composers see M1495     | İki veya daha fazla bestecinin din dışı ve dini vokal müziklerin genel koleksiyonları için M5'e bakın      |
| M5-1459 | <b>Instrumental music</b>                                                                        | <b>Enstrümantal müzik</b>                                                                                  |
| M5      | <b>Collections</b>                                                                               | <b>Koleksiyonlar</b>                                                                                       |
|         | Class here collections of works by two or more composers for various combinations of instruments | İki veya daha fazla bestecinin çeşitli çalgı kombinasyonlarından oluşan koleksiyonlarını burada sınıflayın |
|         | Including collections containing chamber music and larger instrumental works                     | Oda müziğini ve büyük enstrümantal eserleri içeren koleksiyonları da kapsar                                |
|         | For collections for two or more different combinations of solo instruments see M177-179          | Solo çalgıların iki veya daha farklı kombinasyonları için olan koleksiyonları için M177-179'a bakın        |
| M6      | <b>One solo instrument</b>                                                                       | <b>Bir solo çalgı</b>                                                                                      |
|         | Keyboard instruments                                                                             | Klavyeli çalgılar                                                                                          |
|         | Organ                                                                                            | Org                                                                                                        |
|         | For electronic organ, except works for specific seasons and occasions see M14.8-.85              | Elektronik org için, belirli dönem ve durumlar için olan eserler haricinde, M14.8-.85'e bakın              |
|         | For reed organ see M15-19                                                                        | Dilli org için M15-19'a bakın                                                                              |
| M6      | Miscellaneous collections                                                                        | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                      |
|         | Class here collections containing original works and arrangements                                | Özgün eserleri ve düzenlemeleri içeren koleksiyonları burada sınıflayın                                    |
|         | Original compositions                                                                            | Özgün besteler                                                                                             |
| M7      | General collections                                                                              | Genel koleksiyonlar                                                                                        |
|         | Class here collections that cannot be assigned to a more specific class                          | Daha özel bir sınıfa atanamayan koleksiyonları burada sınıflayın                                           |
| M8-11.2 | By form or type                                                                                  | Forma veya türe göre                                                                                       |
|         | Class here collections and separate works                                                        | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                                          |
| M8      | Sonatas                                                                                          | Sonatlar                                                                                                   |
| M8.5    | Symphonies                                                                                       | Senfoniler                                                                                                 |
| M9      | Suites. Variation forms                                                                          | Süitler. Çeşitleme formları                                                                                |
|         | Including passacaglias, chaconnes, etc.                                                          | Pasakalya, şakon vb.ni de kapsar                                                                           |
| M10     | Fugues                                                                                           | Fügler                                                                                                     |
|         | Including those with preludes                                                                    | Prelütlü olanlarını da kapsar                                                                              |
| M11     | Pieces                                                                                           | Parçalar                                                                                                   |
|         | Class here only separate works not assigned to classes for specific forms or occasions           | Burada sadece, belirli formların veya durumların sınıflarına atanamayan ayrı eserleri sınıflayın           |

|           |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M11.2     | Pedal pieces                                                                                                                                                                                                      | Pedal parçaları                                                                                                                                                                                                                                              |
|           | Arrangements                                                                                                                                                                                                      | Düzenlemeler                                                                                                                                                                                                                                                 |
| M12       | Collections                                                                                                                                                                                                       | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                                                                                                |
| M13       | Separate works                                                                                                                                                                                                    | Ayrı eserler                                                                                                                                                                                                                                                 |
|           | Service music                                                                                                                                                                                                     | Ayin müziği                                                                                                                                                                                                                                                  |
|           | Class here service music for all religions                                                                                                                                                                        | Tüm dinlerdeki ayin müziklerini burada sınıflayın                                                                                                                                                                                                            |
|           | For recital works with religious aspects, see M6-M13                                                                                                                                                              | Dini yönleri olan resital eserler için, M6-M13'e bakın                                                                                                                                                                                                       |
|           | For collections containing both secular and service music, see M6 , M7 , M12                                                                                                                                      | Din dışı müziği ve ayin müziğini birlikte içeren koleksiyonlar için M6, M7, M12'ye bakın                                                                                                                                                                     |
| M14       | Organ accompaniments                                                                                                                                                                                              | Org eşlikleri                                                                                                                                                                                                                                                |
|           | Class here accompaniments to psalms, hymns, chants, etc.                                                                                                                                                          | Mezmurlar, ilahiler, chant'lar vb.'ne eşlikleri burada sınıflayın                                                                                                                                                                                            |
| M14.3     | Pieces                                                                                                                                                                                                            | Parçalar                                                                                                                                                                                                                                                     |
|           | Class here works composed for general liturgical use, e.g., chorale and hymn preludes, organ masses, elevations, offertories, postludes, etc. For works intended for specific seasons and occasions see M14.4.A-Z | Genel litürjik kullanım için bestelenen eserleri, örneğin koral ve ilahi prelütlerini, org missalarını, elevation'ları, offertorium'ları, postlude'leri vb.'ni burada sınıflayın. Belirli dönemler ve durumlar için yapılmış eserler için M14.4.A-Z'ye bakın |
|           | Specific seasons and occasions                                                                                                                                                                                    | Belirli dönem ve durumlar için                                                                                                                                                                                                                               |
|           | Including electronic organ                                                                                                                                                                                        | Elektronik orgu da kapsar                                                                                                                                                                                                                                    |
| M14.4.A-Z | Collections. By season, occasion, etc., A-Z                                                                                                                                                                       | Koleksiyonlar. Dönem ve durumlar vb.'ne göre, A-Z                                                                                                                                                                                                            |
|           | For two seasons or occasions, cutter for the first                                                                                                                                                                | İki dönem veya iki durum için, ilkinin cutter'ını kullan                                                                                                                                                                                                     |
| M14.4.A1  | Three or more seasons, etc.                                                                                                                                                                                       | Üç veya daha fazla dönem, vb.                                                                                                                                                                                                                                |
| M14.4.A4  | Advent                                                                                                                                                                                                            | Advent (Noel öncesi dört hafta)                                                                                                                                                                                                                              |
| M14.4.C5  | Christmas                                                                                                                                                                                                         | Noel                                                                                                                                                                                                                                                         |
| M14.4.E2  | Easter                                                                                                                                                                                                            | Paskalya                                                                                                                                                                                                                                                     |
| M14.4.E6  | Epiphany                                                                                                                                                                                                          | Epifani                                                                                                                                                                                                                                                      |
| M14.4.F8  | Funeral music                                                                                                                                                                                                     | Cenaze müziği                                                                                                                                                                                                                                                |
| M14.4.H2  | Harvest. Thanksgiving                                                                                                                                                                                             | Hasat bayramı. Şükran Günü                                                                                                                                                                                                                                   |
| M14.4.H5  | Holy communion                                                                                                                                                                                                    | Kutsal Komünyon                                                                                                                                                                                                                                              |
| M14.4.H6  | Holy Week                                                                                                                                                                                                         | Kutsal hafta (Paskalya'dan önceki hafta)                                                                                                                                                                                                                     |
| M14.4.L5  | Lent. Passiontide                                                                                                                                                                                                 | Lent. Passiontide                                                                                                                                                                                                                                            |
| M14.4.P4  | Palm Sunday                                                                                                                                                                                                       | Palmiye Pazar                                                                                                                                                                                                                                                |
|           | Passiontide see M14.4.L5                                                                                                                                                                                          | Passiontide M14.4.L5'e bakın                                                                                                                                                                                                                                 |
|           | Pentecost Festival see M14.4.W4                                                                                                                                                                                   | Pentekost bayramı M14.4.W4'e bakın                                                                                                                                                                                                                           |
|           | Thanksgiving see M14.4.H2                                                                                                                                                                                         | Şükran günü için M14.4.H2'ye bakın                                                                                                                                                                                                                           |
| M14.4.W3  | Wedding music                                                                                                                                                                                                     | Düğün müziği                                                                                                                                                                                                                                                 |
| M14.4.W4  | Whitsuntide. Pentecost Festival                                                                                                                                                                                   | Hamsin Yortusu. Pentekost bayramı                                                                                                                                                                                                                            |
| M14.5.A-Z | Separate works. By season, occasion, etc., A-Z                                                                                                                                                                    | Ayrı eserler. Dönem, durum, vb.'ne göre, A-Z                                                                                                                                                                                                                 |
|           | For two seasons or occasions, cutter for the first                                                                                                                                                                | İki dönem veya iki durum için, ilkinin cutter'ını kullanın                                                                                                                                                                                                   |
| M14.5.A1  | Three or more seasons, etc.                                                                                                                                                                                       | Üç veya daha fazla dönem, vb.                                                                                                                                                                                                                                |

|          |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                  |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M14.5.A4 | Advent                                                                                                                                    | Advent (Noel öncesi dört hafta)                                                                                                                                  |
| M14.5.C5 | Christmas                                                                                                                                 | Noel                                                                                                                                                             |
| M14.5.E2 | Easter                                                                                                                                    | Paskalya                                                                                                                                                         |
| M14.5.F8 | Funeral music                                                                                                                             | Cenaze müziği                                                                                                                                                    |
| M14.5.H2 | Harvest. Thanksgiving                                                                                                                     | Hasat bayramı. Şükran günü                                                                                                                                       |
| M14.5.H5 | Holy communion                                                                                                                            | Kutsal komünyon                                                                                                                                                  |
| M14.5.H6 | Holy Week                                                                                                                                 | Kutsal Hafta (Paskalya'dan önceki hafta)                                                                                                                         |
| M14.5.L5 | Lent. Passiontide                                                                                                                         | Lent. Passiontide                                                                                                                                                |
| M14.5.P4 | Palm Sunday                                                                                                                               | Palmiye Pazar                                                                                                                                                    |
|          | Passiontide see M14.4.L5                                                                                                                  | Passiontide M14.4.L5'e bakın                                                                                                                                     |
|          | Pentecost Festival see M14.4.W4                                                                                                           | Pentekost bayramı M14.4.W4'de bakın                                                                                                                              |
|          | Thanksgiving see M14.4.H2                                                                                                                 | Şükran günü M14.4.H2'e bakın                                                                                                                                     |
| M14.5.W3 | Wedding music                                                                                                                             | Düğün müziği                                                                                                                                                     |
| M14.5.W4 | Whitsuntide. Pentecost Festival                                                                                                           | Hamsin Yortusu. Pentekost bayramı                                                                                                                                |
|          | For organ music for radio see M1527.5-.6                                                                                                  | Radio için yapılan org müziği için M1527.5-.6'ya bakın                                                                                                           |
|          | For organ music for silent films and music not intended for specific motion pictures see M176                                             | Sessiz filmler için yapılmış org müziği ile belirli filmler için yapılmamış org müziği için M176'ya bakın                                                        |
| (M14.6)  | For organ music for specific motion picture sound tracks see M1527-1527.2                                                                 | Belirli film müzikleri için yapılmış org müziği için M1527-1527.2'ye bakın                                                                                       |
|          | For organ music for television see M1527.7-.8                                                                                             | Televizyon için yapılan org müzikleri için M1527.7-.8'e bakın                                                                                                    |
|          | Electronic organ                                                                                                                          | Elektronik org                                                                                                                                                   |
|          | For specific religious seasons and occasions see M14.4-.5                                                                                 | Belirli dini dönemler ve durumlar için M14.4-.5'e bakın                                                                                                          |
| M14.8    | Collections                                                                                                                               | Koleksiyonlar                                                                                                                                                    |
| M14.85   | Separate works                                                                                                                            | Ayrı eserler                                                                                                                                                     |
| M15-19   | Reed organ Table M2                                                                                                                       | Dilli org Tablo M2                                                                                                                                               |
|          | Piano, harpsichord, clavichord, etc.                                                                                                      | Piyano, klavsen, klavikord, vb.                                                                                                                                  |
|          | For piano, three or more hands see M198-213                                                                                               | Piyano için, üç veya daha çok el için M198-213'e bakın                                                                                                           |
| M20      | Miscellaneous collections                                                                                                                 | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                                                                            |
|          | Class here collections containing original works and arrangements                                                                         | Özgün eserleri ve düzenlemeleri içeren koleksiyonları burada sınıflayın                                                                                          |
|          | Civil War (United States)                                                                                                                 | İç Savaş (Birleşik Devletler)                                                                                                                                    |
|          | Class here collections and separate works published in the United States during the Civil War era and related to it by title or otherwise | İç Savaş döneminde Birleşik Devletler'de yayımlanan ve başlığı ile veya başka şekilde bu dönemle ilişkili olan koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın |
|          | Cf. M1637-1642 Vocal music and instrumental arrangements of vocal music                                                                   | Ayrıca bakınız M1637-1642 vokal müzik ve vokal müziğin enstrümantal düzenlemeleri                                                                                |
| M20.C58  | General                                                                                                                                   | Genel                                                                                                                                                            |
| M20.C59  | Union                                                                                                                                     | Kuzey Birliği                                                                                                                                                    |
| M20.C61  | Confederate                                                                                                                               | Güney Konfederasyonu                                                                                                                                             |
| M20.E7   | World War I                                                                                                                               | 1. Dünya Savaşı                                                                                                                                                  |
|          | Class here collections and separate works                                                                                                 | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                                                                                                |

|       |                                                                                                           |                                                                                                            |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Cf. M1646 Vocal music and instrumental arrangements of vocal music                                        | Ayrıca bakınız M1637-1642 vokal müzik ve vokal müziğin enstrümantal düzenlemeleri                          |
|       | Original compositions                                                                                     | Özgün besteler                                                                                             |
|       | General collections                                                                                       | Genel koleksiyonlar                                                                                        |
|       | Class here collections that can not be assigned to a more specific class                                  | Daha özel bir sınıfa atanamayan konuları burada sınıflayın                                                 |
| M21   | Two or more composers                                                                                     | İki veya daha fazla besteci                                                                                |
| M22   | One composer                                                                                              | Bir besteci                                                                                                |
|       | Cf. M23-32 collections in a specific form                                                                 | Ayrıca bakınız M23-32 belirli bir formdaki koleksiyonlar                                                   |
|       | By form or type                                                                                           | Forma ve türe göre                                                                                         |
|       | Class here collections and separate works                                                                 | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                                          |
| M23   | Sonatas                                                                                                   | Sonatlar                                                                                                   |
| M24   | Suites                                                                                                    | Suitler                                                                                                    |
| M25   | Pieces                                                                                                    | Parçalar                                                                                                   |
|       | Class here only separate works that cannot be assigned to a more specific class                           | Burada sadece daha özel bir sınıfa giremeyen ayrı eserleri sınıflayın                                      |
| M25.2 | Double keyboard, Janko keyboard, etc.                                                                     | Çift klavye, Janko klavye v.b.                                                                             |
| M25.3 | Two pianos, one performer                                                                                 | İki piyano, bir icracı                                                                                     |
|       | Piano, 1 hand                                                                                             | Piyano, 1 el                                                                                               |
| M26   | Left hand                                                                                                 | Sol el                                                                                                     |
| M26.2 | Right hand                                                                                                | Sağ el                                                                                                     |
| M27   | Variation forms                                                                                           | Çeşitleme formları                                                                                         |
|       | Including passacaglias, chaconnes, etc.                                                                   | Pasakalya, şakon vb.'ni de kapsar                                                                          |
| M28   | Marches                                                                                                   | Marşlar                                                                                                    |
|       | Dances                                                                                                    | Danslar                                                                                                    |
| M30   | General                                                                                                   | Genel                                                                                                      |
| M31   | Two-rhythm (polka, etc.)                                                                                  | İki zamanlı (polka vb.)                                                                                    |
| M32   | Three-rhythm (waltz, etc.)                                                                                | Üç zamanlı (vals vb.)                                                                                      |
|       | Arrangements                                                                                              | Düzenlemeler                                                                                               |
|       | Including transcriptions                                                                                  | Transkripsiyonları da kapsar                                                                               |
|       | For arrangements of works for piano, 1 hand see M26-26.2                                                  | Piyano (1 el) eserlerinin düzenlemeleri için M26-26.2'ye bakın                                             |
| M32.8 | General collections                                                                                       | Genel koleksiyonlar                                                                                        |
|       | Class here collections that cannot be assigned to a more specific class                                   | Daha özel bir sınıfa atanamayan koleksiyonları burada sınıflayın                                           |
|       | By form or type                                                                                           | Forma veya türe göre                                                                                       |
|       | Class here collections and separate works                                                                 | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                                          |
|       | Operas, oratorios, cantatas, etc.                                                                         | Operalar, oratoryolar, kantatlar vb.                                                                       |
|       | Class here piano scores                                                                                   | Piyano notalarını burada sınıflayın                                                                        |
|       | For piano music for silent films and music not intended for specific motion picture sound tracks see M176 | Sessiz filmler için olan piyano müzikleri ile belirli bir film için yapılmamış müzikler için M176'ya bakın |
|       | For piano vocal scores of operas see M1503-1503.5                                                         | Operaların piyano vokal notaları için M1503-1503.5'e bakın                                                 |



|         |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                         |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | For piano scores and piano vocal scores of ballets see M1523                                                                                                                                         | Balelerin piyano notaları ve piyano vokal notaları için M1523'e bakın                                                                                                   |
|         | For piano music for specific motion picture sound tracks see M1527-1527.2                                                                                                                            | Belirli bir film müziği için yapılan piyano müziği için M1527-1527.2'ye bakın                                                                                           |
|         | For piano music for radio see M1527.5                                                                                                                                                                | Radio için yapılan piyano müziği için M1527.5'e bakın                                                                                                                   |
|         | For piano music for television see M1527.7-.8                                                                                                                                                        | Televizyon için yapılan piyano müziği için M1527.7-.8'e bakın                                                                                                           |
| M33     | Complete works                                                                                                                                                                                       | Tam eserler                                                                                                                                                             |
| M33.5   | Excerpts                                                                                                                                                                                             | Pasajlar                                                                                                                                                                |
| M34     | Transcriptions, paraphrases, generally for concert purposes, of operas, oratorios, cantatas, etc.                                                                                                    | Operaların, oratoryaların, kantatların vb.'nin, genellikle konser amaçlarıyla yapılmış transkripsiyonları, parafrazları vb.                                             |
|         | Class here complete works and excerpts                                                                                                                                                               | Tam eserleri ve pasajları burada sınıflayın                                                                                                                             |
|         | For detached overtures see M35.5                                                                                                                                                                     | Bağımsız uvertürler için M35.5'e bakın                                                                                                                                  |
|         | For potpourris, medleys, fantasies on operas, etc. see M39                                                                                                                                           | Potpuriler, çeşniler, opera fantazileri vb. için M39'a bakın                                                                                                            |
|         | Orchestral music. Band music                                                                                                                                                                         | Orkestra müziği. Bando müziği                                                                                                                                           |
|         | Class here symphonies, suites, overtures, marches, dances, etc., and detached overtures, entr'actes, etc                                                                                             | Senfonileri, suitleri, uvertürleri, marşları, dansları vb. ve bağımsız uvertürleri, entr'acte'leri vb. burada sınıflayın                                                |
|         | For arrangements of potpourris, etc. see M39                                                                                                                                                         | Potpurilerin vb.'nin düzenlemeleri için M39'a bakın.                                                                                                                    |
| M35     | Complete works                                                                                                                                                                                       | Tam eserler                                                                                                                                                             |
| M35.5   | Excerpts                                                                                                                                                                                             | Pasajlar                                                                                                                                                                |
| (M36.5) | Continuo realizations see M177                                                                                                                                                                       | Sürekli bas uygulamaları M177'ye bakın                                                                                                                                  |
|         | Concertos, etc.                                                                                                                                                                                      | Konçertolar vb.                                                                                                                                                         |
|         | Class here concertos, etc. for any instrument(s) and any accompaniment, arranged entirely for one piano                                                                                              | Herhangi bir çalgı için olan konçerto vb. ile tamamen bir piyano için düzenlenmiş herhangi bir eşliği burada sınıflayın                                                 |
|         | For concertos in which the accompaniment is arranged for keyboard instrument, the solo part(s) remaining unchanged, see the classes for solo(s) with piano in M1005-1040, M1105-1140, and M1205-1206 | Solo bölümlerin değişmeyip eşliğin klavyeli çalgılar için düzenlendiği konçertolar için, piyano sololarının M1005-1040, M1105-1140 ve M1205-1206'daki sınıflarına bakın |
| M37     | Complete works                                                                                                                                                                                       | Tam eserler                                                                                                                                                             |
| M37.5   | Excerpts                                                                                                                                                                                             | Pasajlar                                                                                                                                                                |
| M38     | Chamber music, part songs, and music for one instrument                                                                                                                                              | Oda müziği, part song'lar ve bir çalgı için müzik                                                                                                                       |
| M38.2   | Works for double keyboard, Janko keyboard, Solovox, etc.                                                                                                                                             | Çift klavye, Janko klavye, Solovox, vb. için eserler                                                                                                                    |
| M38.3   | Simplified editions of piano music for two hands                                                                                                                                                     | İki el için piyano müziğinin basitleştirilmiş edisyonları                                                                                                               |
| M38.5   | Songs, etc.                                                                                                                                                                                          | Şarkılar vb.                                                                                                                                                            |
|         | For transcriptions, paraphrases, etc. of operas, oratorios, cantatas, etc. see M34                                                                                                                   | Operalar, oratoryolar, kantatlar vb. türlerin transkripsiyonları, parafrazları vb. için M34'e bakın                                                                     |
| M39     | Potpourris. Medleys                                                                                                                                                                                  | Potpuriler. Çeşniler                                                                                                                                                    |
|         | Class here original works and arrangements                                                                                                                                                           | Burada özgün eserleri ve düzenlemeleri sınıflayın                                                                                                                       |
|         | For works with titles such as "Theme and variations", Variations on ..., etc. see M27                                                                                                                | "Tema ve çeşitlemeler", ... Üzerine çeşitlemeler... vb. başlıklı eserler için M27'ye bakın                                                                              |

|         |                                                                |                                                                        |
|---------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| M39.5   | Two pianos, one performer                                      | İki piyano, bir icracı                                                 |
| M39.6   | Piano, 1 hand                                                  | Piyano, 1 el                                                           |
|         | Stringed instruments                                           | Yaylı çalgılar                                                         |
| M40-44  | Violin Table M2                                                | Keman Tablo M2                                                         |
| M44.3   | Simplified editions                                            | Basitleştirilmiş edisyonlar                                            |
| M45-49  | Viola Table M2                                                 | Viyola Tablo M2                                                        |
| M50-54  | Violoncello Table M2                                           | Viyolonsel Tablo M2                                                    |
| M54.3   | Simplified editions                                            | Basitleştirilmiş edisyonlar                                            |
|         | Double bass                                                    | Kontrbas                                                               |
| M55     | Miscellaneous collections                                      | Çeşitli koleksiyonlar                                                  |
|         | Original compositions                                          | Özgün besteler                                                         |
| M56     | Collections                                                    | Koleksiyonlar                                                          |
| M57     | Separate works                                                 | Ayrı eserler                                                           |
| M58     | Arrangements                                                   | Düzenlemeler                                                           |
|         | Class here collections and separate works                      | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                      |
| M59.A-Z | Other. By instrument, A-Z                                      | Diğer. Çalgıya göre, A-Z                                               |
|         | Prior to 1978 not subdivided by individual stringed instrument | 1978'e kadar, münferit yaylı çalgılara göre alt bölümlere ayrılmamıştı |
|         | Ban hu see M59.P3                                              | Banhu için M59.P3'e bakın                                              |
| M59.B4  | Baryton                                                        | Baryton                                                                |
| M59.C36 | Campanula                                                      | Campanula                                                              |
| M59.C5  | Ching hu. Jing hu                                              | Ching-hu. Jinghu                                                       |
| M59.E7  | Er hu                                                          | Erhu                                                                   |
| M59.G83 | Gūdulka                                                        | Gadulka                                                                |
| M59.H3  | Haegūm                                                         | Haegum                                                                 |
| M59.H37 | Hardanger fiddle                                               | Hardenger                                                              |
|         | Jing hu see M59.C5                                             | Jinghu için M59.C5'e bakın                                             |
| M59.L9  | Lyra viol                                                      | Lira Viyel                                                             |
| M59.N3  | Nan hu                                                         | Nanhu                                                                  |
| M59.P3  | Pan hu. Ban hu                                                 | Panhu. Banhu                                                           |
| M59.S6  | Sō dūang                                                       | Saw duang                                                              |
| M59.S67 | Sō sām sāi                                                     | Saw sam sai                                                            |
| M59.V53 | Viol                                                           | Viyel                                                                  |
|         | Class here works for unspecified viol                          | Türü belirtilmemiş viyeler için yapılan eserleri burada sınıflayın     |
| M59.V54 | Viola da gamba                                                 | Viola da gamba                                                         |
| M59.V56 | Viola d'amore                                                  | Sinekeman                                                              |
| M59.5   | Unspecified stringed instrument                                | Belirtilmemiş yaylı çalgılar                                           |
|         | Wind instruments                                               | Üflemeli çalgılar                                                      |
| M60-64  | Flute Table M2                                                 | Flüt Tablo M2                                                          |
|         | Including alto flute, bass flute, contrabass flute             | Alto flüt, bas flüt, kontrbas flütü de kapsar                          |
|         | For piccolo see M110.P5                                        | Pikolo için M110.P5'e bakın                                            |
| M65-69  | Oboe Table M2                                                  | Obua Tablo M2                                                          |

|            |                                                                              |                                                                           |
|------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| M70-74     | Clarinet Table M2                                                            | Klarnet Tablo M2                                                          |
|            | Including alto clarinet, basset clarinet, bass clarinet, contrabass clarinet | Alto klarnet, basset klarnet, bas klarnet, kontrbas klarneti de kapsar    |
| M75-79     | Bassoon. Contrabassoon Table M2                                              | Fagot. Kontrfagot için Tablo M2'ye bakın                                  |
| M80-84     | Horn Table M2                                                                | Korno Tablo M2                                                            |
| M85-89     | Trumpet. Cornet Table M2                                                     | Trompet. Trompet Kornet Tablo M2                                          |
| M90-94     | Trombone Table M2                                                            | Trombon Tablo M2                                                          |
|            | Including alto trombone, bass trombone                                       | Alto trombon, bass trombonu da kapsar                                     |
| M95-99     | Tuba Table M2                                                                | Tuba için Tablo 2'ye bakın                                                |
| M100-104   | Saxhorn Table M2                                                             | Saxkorno için Tablo 2'ye bakın                                            |
| M105-109   | Saxophone Table M2                                                           | Saksofon için Tablo 2'ye bakın                                            |
| M110.A-Z   | Other. By instrument, A-Z                                                    | Diğer. Çalgıya göre, A-Z                                                  |
|            | Prior to 1956 not subdivided by individual wind instrument                   | 1956'ya kadar münferit üflemeli çalgılara göre alt bölümlere ayrılmamıştı |
|            | For unspecified wind instrument see M111                                     | Belirtilmemiş üflemeli çalgılar için M111'e bakın                         |
| M110.A47   | Alphorn                                                                      | Alp kornosu                                                               |
| (M110.A88) | Auto horn                                                                    | Otokorno                                                                  |
|            | Bagpipe see M145                                                             | Gayda için M145'e bakın                                                   |
| M110.B33   | Baritone. Euphonium                                                          | Bariton korno. Efonyum                                                    |
| M110.B35   | Basset horn                                                                  | Basset korno                                                              |
| M110.B57   | Birbyné                                                                      | Birbin                                                                    |
| M110.B84   | Bugle                                                                        | Büğü                                                                      |
| M110.C5    | Coach horn                                                                   | Posta kornosu                                                             |
|            | Cornet see M85-89                                                            | Trompet Kornet için M85-89'ye bakın                                       |
| M110.C78   | Crumhorn                                                                     | Kromorn                                                                   |
| M110.C83   | Csakan                                                                       | Czakan                                                                    |
|            | Di zi see M110.T6                                                            | Dizi için M110.T6'ya bakın                                                |
| M110.E5    | English horn                                                                 | İngiliz kornosu                                                           |
|            | Euphonium see M110.B33                                                       | Efonyum M110.B33'e bakın                                                  |
| M110.F43   | Fife                                                                         | Fifre                                                                     |
| M110.F5    | Flageolet                                                                    | Flajöle                                                                   |
| M110.F52   | Flaviol                                                                      | Flaviyol                                                                  |
| M110.F53   | Flügelhorn                                                                   | Flügelhorn                                                                |
| M110.G83   | Guan                                                                         | Guan                                                                      |
| M110.H4    | Heckelphone                                                                  | Heckelfon                                                                 |
| M110.H53   | Hichiriki                                                                    | Hichiriki                                                                 |
| (M110.H7)  | Hsiao see M110.X53                                                           | Hsiao M110.X53'e bakın                                                    |
| M110.I94   | Iwabue                                                                       | Ivabu                                                                     |
| M110.K4    | Kaval                                                                        | Kaval                                                                     |
| (M110.K8)  | Kuan see M110.G83'e bakın                                                    | Kuan M110.G83'e bakın                                                     |
| M110.L9    | Lur                                                                          | Lur                                                                       |
| M110.M44   | Melodica                                                                     | Melodika                                                                  |
| (M110.M7)  | Mouth organ see M175. H3                                                     | Ağız mızıkası M175. H3'e bakın                                            |

|            |                                                                                     |                                                                                              |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| M110.M87   | Musette (Oboe)                                                                      | Müzet (Obua)                                                                                 |
| M110.N38   | Native American flute                                                               | Amerikan yerlisi flütü                                                                       |
| M110.N65   | Nōkan                                                                               | Nokan                                                                                        |
| M110.O3    | Ocarina                                                                             | Okarina                                                                                      |
| M110.P36   | Panpipes                                                                            | Panflüt                                                                                      |
| M110.P46   | Penny whistle                                                                       | Teneke düdük                                                                                 |
| M110.P5    | Piccolo                                                                             | Pikolo                                                                                       |
| (M110.P54) | P'illyul see M110.P58                                                               | Pillyul M110.P58'e bakın                                                                     |
| M110.P56   | Pipe                                                                                | Boru                                                                                         |
|            | Class here the English instrument and similar duct flutes not classified separately | İngiliz çalgısını ve ayrıca sınıflandırılmamış olan benzer dilsiz flütleri burada sınıflayın |
| M110.P58   | P'iri. P'illyul                                                                     | Piri. Pillyul                                                                                |
| M110.Q46   | Quena                                                                               | Kena                                                                                         |
| M110.R4    | Recorder                                                                            | Blok flüt                                                                                    |
| M110.R98   | Ryūteki                                                                             | Ryūteki                                                                                      |
| M110.S39   | Serpent                                                                             | Serpent                                                                                      |
| M110.S45   | Shakuhachi                                                                          | Şakuhaçi                                                                                     |
| M110.S47   | Shehnai                                                                             | Şehnay                                                                                       |
| M110.S5    | Shofar                                                                              | Şofar                                                                                        |
| M110.S6    | Suo na                                                                              | Suona                                                                                        |
| M110.T3    | Taegūm                                                                              | Taegūm                                                                                       |
| M110.T36   | Tanso                                                                               | Tanso                                                                                        |
| M110.T6    | Titsū tzu. Di zi                                                                    | Titsizu. Di zi                                                                               |
| M110.X53   | Xiao                                                                                | Xiao                                                                                         |
| M110.X86   | Xun                                                                                 | Xun                                                                                          |
| M111       | Unspecified wind instrument                                                         | Belirtilmemiş olan üflemeli çalgılar                                                         |
|            | Plucked instruments                                                                 | Mızraplı çalgılar                                                                            |
| M115-119   | Harp Table M2                                                                       | Arp Tablo M2                                                                                 |
| M120-124   | Banjo Table M2                                                                      | Banjo Tablo M2                                                                               |
| M125-129   | Guitar Table M2                                                                     | Gitar Tablo M2                                                                               |
| M130-134   | Mandolin Table M2                                                                   | Mandolin Tablo M2                                                                            |
| M135-139   | Zither Table M2                                                                     | Zither Tablo M2                                                                              |
|            | Lute                                                                                | Lavta                                                                                        |
| M140       | Collections                                                                         | Koleksiyonlar                                                                                |
| M141       | Separate works                                                                      | Ayrı eserler                                                                                 |
| M142.A-Z   | Other. By instrument, A-Z                                                           | Diğer. Çalgıya göre, A-Z                                                                     |
|            | Prior to 1978 not subdivided by individual plucked instrument                       | 1978'e kadar, münferit mızraplı çalgılara göre alt bölümlere ayrılmamıştı                    |
| M142.A7    | Appalachian dulcimer                                                                | Apalaş dulsimeri                                                                             |
| M142.A8    | Archlute                                                                            | Arçlavta                                                                                     |
| M142.A87   | Autoharp                                                                            | Otoarp                                                                                       |
| M142.B2    | Balalaika                                                                           | Balalayka                                                                                    |
| M142.B3    | Bandurria                                                                           | Bandurria                                                                                    |

|            |                                         |                                              |
|------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|
| M142.B33   | Bass guitar                             | Bas gitar                                    |
| M142.B5    | Biwa                                    | Biwa                                         |
| M142.C38   | Cavaquinho                              | Cavakinyo                                    |
| M142.C44   | Celtic harp                             | Kelt arpi                                    |
| M142.C49   | Cheng. Zheng                            | Çeng. Şeng                                   |
| M142.C5    | Ch'in. Qin                              | Çin. Kin                                     |
| M142.C58   | Cittern                                 | Cittern                                      |
| M142.D55   | Dobro                                   | Dobro                                        |
| M142.D6    | Dömbra (Two-stringed lute) see M175.D84 | Dombra (2 telli lavta) için M175.D84'e bakın |
|            | Dulcimer, Appalachian see M142.A7       | Dulsimer, Apalaş için M142.A7'ye bakın       |
| M142.E4    | Electric guitar                         | Elektro gitar                                |
|            | For bass guitar see M142.B33            | Bas gitar için M142.B33'e bakın              |
| M142.E5    | English guitar                          | İngiliz gitarı                               |
| M142.G8    | Gusli                                   | Gusli                                        |
| M142.H2    | Harp-lute                               | Arp-lavta                                    |
| M142.H3    | Hawaiian guitar                         | Hawai gitarı                                 |
| M142.H9    | Hyōn'gūm                                | Hyōn'gūm                                     |
| M142.I3    | Ichigenkin                              | Ichigenkin                                   |
| M142.K36   | Kanklès                                 | Kankles                                      |
| M142.K37   | Kantele                                 | Kantele                                      |
| M142.K39   | Kayagūm                                 | Kayagūm                                      |
| M142.K55   | Kobza                                   | Kobza                                        |
| M142.K58   | Kōmun'go                                | Komungo                                      |
| M142.K59   | Kopuz                                   | Kopuz                                        |
| M142.K595  | Kora                                    | Kora                                         |
| M142.K6    | Koto                                    | Koto                                         |
| (M142.L9)  | Lyra viol see M59.L92                   | Lira Viyel için M59.L92'ye bakın             |
| M142.M25   | Mandola                                 | Mandola                                      |
| M142.M3    | Mbira                                   | Mbira                                        |
| M142.O9    | Oud                                     | Ud                                           |
| M142.P6    | Pi pa                                   | Pipa                                         |
|            | Qin see M142.C5                         | Kin M142. C5'e bakın                         |
| M142.S45   | Shamisen                                | Samisen                                      |
| M142.S5    | Sitar                                   | Sitar                                        |
| (M142.S7)  | Santūr see M175.S26                     | Santur M175.S26'ya bakın                     |
| M142.T25   | Tambura (Fretted lute)                  | Tambura (Perdeli Lavta)                      |
| M142.T3    | Tar (Lute)                              | Tar (Lavta)                                  |
| M142.T5    | Theorbo                                 | Theorbo                                      |
| M142.U5    | Ukulele                                 | Ukulele                                      |
| M142.V53   | Vihuela                                 | Vihulea                                      |
| M142.V55   | Vina                                    | Vina                                         |
| (M142.Y35) | Yang ch'in see M175.Y3                  | Yangqin M175.Y3'e bakın                      |

|           |                                                                                                                                 |                                                                                                                            |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M142.Y83  | Yue qin                                                                                                                         | Yueqin                                                                                                                     |
|           | Zheng see M142.C49                                                                                                              | Şeng M142.C49'a bakın                                                                                                      |
|           | Percussion instruments. Other instruments                                                                                       | Vurmalı çalgılar. Diğer çalgılar                                                                                           |
|           | For electronic organ see M14.8-.85                                                                                              | Elektronik org için M14.8-85'e bakın                                                                                       |
|           | For Ondes Martenot see M175.O5                                                                                                  | Ondes Martenot için M175.O5'e bakın                                                                                        |
|           | For Theremin see M175.T5                                                                                                        | Teremin için M175.T5'e bakın                                                                                               |
|           | For other electronic instruments see M1473                                                                                      | Diğer elektronik çalgılar için M1473'e bakın                                                                               |
| M145      | Bagpipe                                                                                                                         | Gayda                                                                                                                      |
| M146      | Percussion. Drum                                                                                                                | Perküsyon. Davul                                                                                                           |
|           | Including drum set, snare drum, tympani, etc., and works for one performer playing two or more different percussion instruments | Davul seti, trampet, timpani vb.'ni ve bir icracının iki veya daha fazla farklı vurmalı çalgıyı çaldığı eserleri de kapsar |
| M147      | Bells, glockenspiel, etc.                                                                                                       | Çanlar, glockenspiel'ler vb.                                                                                               |
| (M149)    | Children's instruments. Button-key accordion                                                                                    | Çocuk çalgıları. Düğmeli-tuşlu Akordeon                                                                                    |
|           | For toy orchestra see M1420                                                                                                     | Oyuncak orkestrası için M1420'ye bakın                                                                                     |
|           | For button-key accordion see M154                                                                                               | Düğmeli-tuşlu akordeon için M154'e bakın                                                                                   |
| (M153)    | Whistling pieces see M175.3                                                                                                     | İşık parçaları için M175.3'e bakın                                                                                         |
| M154      | Concertina. Button-key accordion                                                                                                | Konsertina. Düğmeli-tuşlu akordeon                                                                                         |
| M165      | Glass harmonica                                                                                                                 | Glasharmonika                                                                                                              |
| M172      | Carillons. Chimes                                                                                                               | Kariyonlar. Ziller                                                                                                         |
| M174.A-Z  | Mechanical instruments. By instrument, A-Z                                                                                      | Mekanik çalgılar. Çalgıya göre, A-Z                                                                                        |
|           | Prior to 1978 not subdivided by individual mechanical instrument                                                                | 1978'e kadar, münferit mekanik çalgılara göre alt bölümlere ayrılmamıştı                                                   |
| (M174.A3) | Aeolian                                                                                                                         | Aeolian                                                                                                                    |
| M174.B37  | Barrel organ                                                                                                                    | Laterna                                                                                                                    |
| (M174.M4) | Metrostile see M20-39                                                                                                           | Metrostile M20-39'a bakın                                                                                                  |
| M174.M85  | Music box                                                                                                                       | Müzik kutusu                                                                                                               |
| (M174.P4) | Pianola see M20-39                                                                                                              | Pianola M20-39'a bakın                                                                                                     |
| (M174.P5) | Pianola educational series see MT257                                                                                            | Pianola eğitim serisi MT257'ye bakın                                                                                       |
| (M174.R4) | Rythmic pianola see M20-39                                                                                                      | Ritmik pianola M20-39'a bakın                                                                                              |
| M175.A-Z  | Other. By instrument, A-Z                                                                                                       | Diğer. Çalgıya göre, A-Z                                                                                                   |
|           | Prior to 1956 not subdivided by individual instrument                                                                           | 1956'ya kadar çalgılar münferit olarak alt bölümlere ayrılmamıştı                                                          |
|           | For varying or unspecified solo instrument see M175.5                                                                           | Çeşitli veya belirtilmemiş solo çalgılar için M175.5'e bakın                                                               |
| M175.A4   | Accordion                                                                                                                       | Akordeon                                                                                                                   |
| M175.A5   | Apollo harp                                                                                                                     | Apollo arpı                                                                                                                |
| (M175.A8) | Autoharp see M142.A87                                                                                                           | Otoarp M142.A87'ye bakın                                                                                                   |
| M175.B17  | Bambuso sonoro                                                                                                                  | Bambuso sonoro                                                                                                             |
| M175.B2   | Bandoneon. Bayan                                                                                                                | Bandoneon. Bayan                                                                                                           |
| (M175.B3) | Barrel organ see M174.B37                                                                                                       | Laterna M174.B37'ye bakın                                                                                                  |
|           | Bayan see M175.B2                                                                                                               | Bayan M175.B2'ye bakın                                                                                                     |
|           | Button-key accordion see M154                                                                                                   | Düğmeli-tuşlu akordeon M154'e bakın                                                                                        |

|            |                                                                          |                                                                                    |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| M175.C3    | Calliope                                                                 | Calliope                                                                           |
| M175.C35   | Castanets                                                                | Kastanyetler                                                                       |
| M175.C44   | Celesta                                                                  | Çelesta                                                                            |
| M175.C5    | Cimbalom                                                                 | Simbalom                                                                           |
| M175.C54   | Clavioline                                                               | Klavyolin                                                                          |
| (M175.C6)  | Musique concrète see M1473                                               | Somut müzik M1473'e bakın                                                          |
|            | Concertina see M154                                                      | Konsertina M154'e bakın                                                            |
| M175.C76   | Crotales                                                                 | Crotales                                                                           |
| M175.D84   | Dulcimer                                                                 | Dulsimer                                                                           |
| M175.H3    | Harmonica                                                                | Armonika                                                                           |
| M175.H45   | Helipon                                                                  | Helipon                                                                            |
| (M175.H8)  | Hu qin see M59.E7                                                        | Huqin M59.E7'ye bakın                                                              |
| M175.H9    | Hurdy-gurdy                                                              | Çarklı viyel                                                                       |
| M175.J4    | Jew's harp                                                               | Ağız arpı                                                                          |
| M175.K45   | Khim                                                                     | Kim                                                                                |
| (M175.L87) | Lur see M110.L9                                                          | Lur M110.L9'a bakın                                                                |
| M175.M3    | Mandolin harp                                                            | Mandolin arp                                                                       |
|            | Marimba see M175.X6                                                      | Marimba M175.X6'e bakın                                                            |
| M175.M38   | Melodeon                                                                 | Melodion                                                                           |
| (M175.M4)  | Metrostile see M20-39                                                    | Metrostile M20-39'a bakın                                                          |
| M175.M9    | Musical saw                                                              | Müzikal testere                                                                    |
| M175.O5    | Ondes Martenot                                                           | Ondes Martenot                                                                     |
| M175.O6    | Orphéal                                                                  | Orpheal                                                                            |
| M175.S26   | Santūr                                                                   | Santur                                                                             |
| M175.S5    | Sheng                                                                    | Şeng                                                                               |
| M175.S55   | Shō                                                                      | Shō                                                                                |
| M175.S74   | Steel drum                                                               | Steel drum                                                                         |
| M175.T33   | Tam-tam                                                                  | Tam tam                                                                            |
| (M175.T35) | Tape see M1473                                                           | Tape M1473'e bakın                                                                 |
| M175.T5    | Theremin                                                                 | Theremin                                                                           |
| M175.T56   | Tingklik                                                                 | Tingklik                                                                           |
| M175.T69   | Toy piano                                                                | Oyuncak piyano                                                                     |
|            | Vibraharp see M175.X6                                                    | Vibraarp M175.X6'ya bakın                                                          |
|            | Vibraphone see M175.X6                                                   | Vibrafon M175.X6'ya bakın                                                          |
| M175.X6    | Xylophone. Marimba. Vibraharp. Vibraphone                                | Ksilofon. Marimba. Vibraarp. Vibrafon                                              |
| M175.Y3    | Yang qin                                                                 | Yangqin                                                                            |
| M175.Y36   | Yanggūm                                                                  | Yanggūm                                                                            |
| M175.3     | Whistling pieces                                                         | Islık parçaları                                                                    |
|            | Class here works for one or more whistlers with or without accompaniment | Bir veya birden fazla ıslıkçı için eşlikli veya eşiksiz eserleri burada sınıflayın |
| M175.5     | Varying solo instrument. Unspecified solo instrument                     | Çeşitli solo çalgılar. Belirtilmemiş solo çalgılar                                 |

|        |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                             |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Class here collections of works for three or more different solo instruments or for unspecified solo instrument, and separate works for unspecified solo instrument | Üç veya daha fazla solo çalgı için, veya belirtilmemiş solo çalgı için olan eser koleksiyonlarını ve belirtilmemiş solo çalgı için olan münferit eserleri burada sınıflayın |
|        | For music for unspecified stringed instrument see M59.5                                                                                                             | Belirtilmemiş yaylı çalgıların müziği M59.5'e bakın                                                                                                                         |
|        | For music for unspecified wind instrument see M111                                                                                                                  | Belirtilmemiş üflemeli çalgıların müziği M111'e bakın                                                                                                                       |
| M176   | <b>Motion picture music</b>                                                                                                                                         | <b>Film müziği</b>                                                                                                                                                          |
|        | Class here instrumental music for silent films and music not meant for specific motion picture sound tracks                                                         | Sessiz filmlerin enstrümantal müziğini ve belirli bir film için bestelenmemiş müziği burada sınıflayın                                                                      |
|        | For vocal excerpts from music for specific motion pictures see M1505-1508.2                                                                                         | Belirli film müziklerinden vokal pasajlar M1505-1508.2'e bakın                                                                                                              |
|        | For music for specific motion pictures, including musicals either originally composed or adapted from stage versions see M1527-1527.2                               | Özgün olarak bestelenmiş veya sahne versiyonlarından adapte edilmiş müzikler dahil olmak üzere film müziği olarak bestelenmiş müzikler için M1527-1527.2'ye bakın           |
| M176.5 | <b>Radio and television music</b>                                                                                                                                   | <b>Radio ve televizyon müziği</b>                                                                                                                                           |
|        | Class here instrumental music not intended for specific programs                                                                                                    | Belirli programlar için tasarlanmamış enstrümantal müziği burada sınıflayın                                                                                                 |
|        | For music composed for specific radio programs see M1527.5-.6                                                                                                       | Belirli bir radyo programı için bestelenmiş müzikler için M1527.5-.6'ya bakın                                                                                               |
|        | For music composed for specific television programs see M1527.7-.8                                                                                                  | Belirli bir televizyon programı için bestelenmiş müzikler için M1527.7-.8'e bakın                                                                                           |
|        | <b>Two or more solo instruments</b>                                                                                                                                 | <b>İki veya daha fazla solo çalgı</b>                                                                                                                                       |
|        | Class here scores and parts for chamber music and other ensembles principally for one player to a part                                                              | Özellikle bir kişinin bir bölümünü çaldığı oda müziği ve diğer müzik toplulukları için olan notaları ve partileri burada sınıflayın                                         |
|        | Classify individual works in which the number of players varies from movement to movement according to the total number of players                                  | İcracıların toplam sayısına göre bölümden bölüme icracı sayısının değiştiği münferit eserleri sınıflandırın                                                                 |
|        | Cf. M990 Chamber music for instruments of the 18th century and earlier that are generally not used in the modern symphony orchestra                                 | Ayrıca bakınız M990 genellikle modern senfoni orkestralarında kullanılmayan 18. yüzyıl ve öncesine ait çalgılar için oda müziği                                             |
|        | Collections for various numbers of solo instruments                                                                                                                 | Çeşitli sayıdaki çalgılar için koleksiyonlar                                                                                                                                |
|        | For two or more organs see M180-181                                                                                                                                 | İki veya daha fazla org için M180-181'e bakın                                                                                                                               |
| M177   | Miscellaneous collections                                                                                                                                           | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                                                                                       |
| M178   | Original compositions                                                                                                                                               | Özgün besteler                                                                                                                                                              |
| M179   | Arrangements                                                                                                                                                        | Düzenlemeler                                                                                                                                                                |
|        | Duets                                                                                                                                                               | Düetler                                                                                                                                                                     |
|        | Organ                                                                                                                                                               | Org                                                                                                                                                                         |
|        | Class here works for one or more organs, two or more players                                                                                                        | Bir veya daha fazla org, iki veya daha fazla çalgıcı için olan eserleri burada sınıflayın                                                                                   |
|        | Including electronic organ                                                                                                                                          | Elektronik orgu da kapsar                                                                                                                                                   |
| M180   | Collections                                                                                                                                                         | Koleksiyonlar                                                                                                                                                               |
| M181   | Separate works                                                                                                                                                      | Ayrı eserler                                                                                                                                                                |



|          |                                                                                 |                                                                                     |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| M182-186 | Organ and one other instrument Table M2                                         | Org ve diğer bir çalgı Tablo M2                                                     |
| M190     | Reed organ                                                                      | Dilli org                                                                           |
|          | Including works for reed organ, four hands                                      | Dört el için dilli orgu da kapsar                                                   |
| M191-195 | Reed organ and one other instrument Table M2                                    | Dilli org ve diğer bir çalgı Tablo M2                                               |
| M198     | Piano, three hands                                                              | Piyano, üç el                                                                       |
|          | Piano, four hands                                                               | Piyano, dört el                                                                     |
| M200     | Miscellaneous collections                                                       | Çeşitli koleksiyonlar                                                               |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements          | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın |
|          | Original compositions                                                           | Özgün besteler                                                                      |
| M201     | General collections                                                             | Genel koleksiyonlar                                                                 |
|          | Class here collections that cannot be assigned to a more specific class         | Daha özel bir sınıfa atanamayan koleksiyonları burada sınıflayın                    |
|          | By form or type                                                                 | Forma ve türe göre                                                                  |
|          | Class here collections and separate works                                       | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                   |
| M202     | Sonatas                                                                         | Sonatlar                                                                            |
| M203     | Suites. Variation forms                                                         | Süitler. Çeşitleme formları                                                         |
|          | Including passacaglias, chaconnes, etc.                                         | Pasakalya, şakon vb.ni de kapsar                                                    |
| M204     | Pieces                                                                          | Parçalar                                                                            |
|          | Class here only separate works that cannot be assigned to a more specific class | Burada sadece daha özel bir sınıfa atanamayan ayrı eserleri sınıflayın              |
| (M205)   | Piano, three hands see M198                                                     | Piyano, üç el M198'e bakın                                                          |
|          | Arrangements                                                                    | Düzenlemeler                                                                        |
| M207     | Collections                                                                     | Koleksiyonlar                                                                       |
|          | Separate works                                                                  | Ayrı eserler                                                                        |
|          | Operas, ballets, oratorios, cantatas, etc.                                      | Operalar, baleler, oratoryalar, kantatlar vb.                                       |
| M208     | Complete works                                                                  | Tam eserler                                                                         |
| M208.5   | Excerpts                                                                        | Pasajlar                                                                            |
|          | For overtures see M209                                                          | Uvertürler için M209'a bakın                                                        |
| M209     | Orchestral music. Band music                                                    | Orkestral müzik. Band müziği                                                        |
|          | Including detached overtures                                                    | Bağımsız üvertürleri de kapsar                                                      |
| M210     | Concertos, etc.                                                                 | Konçertolar vb.                                                                     |
| M211     | Chamber music. Songs. Part-songs                                                | Oda müziği. Şarkılar. Part song'lar                                                 |
| M212     | Potpourris, medleys, etc. Transcriptions                                        | Potpuriler, çeşniler vb. Transkripsiyonlar                                          |
|          | Including transcriptions of excerpts from one or more works                     | Bir veya daha fazla eserden yapılmış pasajların transkripsiyonlarını da kapsar      |
|          | For transcriptions of detached overtures see M209                               | Bağımsız uvertürlerin transkripsiyonları M209'a bakın                               |
| M213     | Piano, five or more hands                                                       | Piyano, beş veya daha fazla el                                                      |
|          | Two pianos, two performers                                                      | İki piyano, iki icracı                                                              |
|          | For two pianos, one performer see M25.3                                         | İki piyano, bir icracı için M25.3'e bakın                                           |
| M214     | Original compositions                                                           | Özgün besteler                                                                      |

|          |                                                                                                                       |                                                                                                         |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M215     | Arrangements                                                                                                          | Düzenlemeler                                                                                            |
| M216     | Two or more pianos, three or more performers                                                                          | İki veya daha fazla piyano, üç veya daha fazla icracı                                                   |
|          | Piano, harpsichord, etc., and one other instrument                                                                    | Piyano, harpsikord vb. ve bir diğer çalgı                                                               |
|          | Including continuo played by two performers (e.g. harpsichord and violoncello) in addition to the featured instrument | Önde olan çalgıya ilaveten iki icracının çaldığı sürekli bası (örneğin klavsen ve viyolonsel) da kapsar |
|          | For original works for organ and one other instrument see M182-186                                                    | Org ve bir diğer çalgı için yapılmış özgün eserler için M182-186'ya bakın                               |
|          | For piano and reed organ see M191-195                                                                                 | Piyano ve dilli org M191-195'e bakın                                                                    |
|          | Piano and one stringed instrument                                                                                     | Piyano ve bir yaylı çalgı                                                                               |
|          | Piano and violin                                                                                                      | Piyano ve keman                                                                                         |
| M217     | Miscellaneous collections                                                                                             | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                   |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements                                                | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın                     |
|          | Original compositions                                                                                                 | Özgün besteler                                                                                          |
| M218     | General collections                                                                                                   | Genel koleksiyonlar                                                                                     |
|          | Special collections. Separate works                                                                                   | Özel koleksiyonlar. Ayrı eserler                                                                        |
| M219     | Sonatas                                                                                                               | Sonatlar                                                                                                |
| M220     | Suites. Variation forms                                                                                               | Süitler. Çeşitleme formları                                                                             |
|          | Including passacaglias, chaconnes, etc.                                                                               | Pasakalya, şakon vb.ni de kapsar                                                                        |
| M221     | Pieces                                                                                                                | Parçalar                                                                                                |
|          | Class here separate works only                                                                                        | Burada sadece ayrı eserleri sınıflayın                                                                  |
|          | Arrangements                                                                                                          | Düzenlemeler                                                                                            |
| M222     | Collections                                                                                                           | Koleksiyonlar                                                                                           |
| M223     | Separate works                                                                                                        | Ayrı eserler                                                                                            |
| M224-228 | Viola Table M2                                                                                                        | Viyola Tablo M2                                                                                         |
|          | Violoncello                                                                                                           | Viyolonsel                                                                                              |
| M229     | Miscellaneous collections                                                                                             | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                   |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements                                                | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın                     |
|          | Original compositions                                                                                                 | Özgün besteler                                                                                          |
| M230     | General collections                                                                                                   | Genel koleksiyonlar                                                                                     |
|          | Special collections. Separate works                                                                                   | Özel koleksiyonlar. Ayrı eserler                                                                        |
| M231     | Sonatas                                                                                                               | Sonatlar                                                                                                |
| M232     | Suites. Variation forms                                                                                               | Süitler. Çeşitleme formları                                                                             |
|          | Including passacaglias, chaconnes, etc.                                                                               | Pasakalya, şakon vb.ni de kapsar                                                                        |
| M233     | Pieces                                                                                                                | Parçalar                                                                                                |
|          | Class here separate works only                                                                                        | Burada sadece ayrı eserleri sınıflayın                                                                  |
|          | Arrangements                                                                                                          | Düzenlemeler                                                                                            |
| M235     | Collections                                                                                                           | Koleksiyonlar                                                                                           |
| M236     | Separate works                                                                                                        | Ayrı eserler                                                                                            |
|          | Double bass                                                                                                           | Kontrbas                                                                                                |

|           |                                                                                                                       |                                                                                                         |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M237      | Collections                                                                                                           | Koleksiyonlar                                                                                           |
| M238      | Separate works                                                                                                        | Ayrı eserler                                                                                            |
| M239.A-Z  | Other. By other instrument, A-Z                                                                                       | Diğer                                                                                                   |
| M239.C36  | Campanula                                                                                                             | Campanula                                                                                               |
| M239.P37  | Pardessus de viole                                                                                                    | Pardessus viyol                                                                                         |
| (M239.Q6) | Quinton see M239.P37                                                                                                  | Kuinton M239.P37'ye bakın                                                                               |
| M239.T74  | Treble viol                                                                                                           | Tiz viyel                                                                                               |
| M239.V54  | Viola da gamba                                                                                                        | Viola da gamba                                                                                          |
| M239.V56  | Viola d'amore                                                                                                         | Sinekeman                                                                                               |
| M239.V58  | Viola pomposa                                                                                                         | Viyola pomposa                                                                                          |
| M239.V62  | Violone                                                                                                               | Violone                                                                                                 |
|           | Piano and one Wind instrument                                                                                         | Piyano ve bir üflemeli çalgı                                                                            |
|           | Including continuo played by two performers (e.g. harpsichord and violoncello) in addition to the featured instrument | Önde olan çalgıya ilaveten iki icracının çaldığı sürekli bası (örneğin klavsen ve viyolonsel) da kapsar |
| M240-244  | Flute Table M2                                                                                                        | Flüt Tablo M2                                                                                           |
|           | Including alto flute, bass flute, contrabass flute                                                                    | Alto flüt, bas flüt, kontrbas flütü de kapsar                                                           |
|           | For piccolo, see M270.P45 , M271.P45                                                                                  | Pikolo için M270.P45 , M271.P45'e bakın                                                                 |
|           | Piano and Oboe                                                                                                        | Piyano ve obua                                                                                          |
|           | For English horn, see M270.E5 , M271.E5                                                                               | İngiliz kornosu için M270.E5, M271.E5'e bakın                                                           |
| M245      | Collections                                                                                                           | Koleksiyonlar                                                                                           |
|           | Separate works                                                                                                        | Ayrı eserler                                                                                            |
| M246      | Original compositions                                                                                                 | Özgün besteler                                                                                          |
| (M246.2)  | English horn                                                                                                          | İngiliz kornosu                                                                                         |
| M247      | Arrangements                                                                                                          | Düzenlemeler                                                                                            |
| M248-252  | Clarinet Table M2                                                                                                     | Klarnet Tablo M2                                                                                        |
|           | Including alto clarinet, basset clarinet, bass clarinet, contrabass clarinet                                          | Alto klarnet, basset klarnet, bas klarnet, kontrbas klarneti de kapsar                                  |
|           | Bassoon. Contrabassoon                                                                                                | Fagot. Kontrfagot                                                                                       |
|           | Class here original works and arrangements                                                                            | Özgün eserleri ve düzenlemeleri burada sınıflayın                                                       |
| M253      | Collections                                                                                                           | Koleksiyonlar                                                                                           |
| M254      | Separate works                                                                                                        | Ayrı eserler                                                                                            |
| M255-259  | Horn Table M2                                                                                                         | Korno Tablo M2                                                                                          |
|           | Trumpet. Cornet                                                                                                       | Trompet. Trompet Kornet                                                                                 |
| M260      | Collections                                                                                                           | Koleksiyonlar                                                                                           |
| M261      | Separate works                                                                                                        | Ayrı eserler                                                                                            |
|           | Trombone                                                                                                              | Trombon                                                                                                 |
|           | Including alto trombone, bass trombone                                                                                | Altotrombon, bas trombonu da kapsar                                                                     |
| M262      | Collections                                                                                                           | Koleksiyonlar                                                                                           |
| M263      | Separate works                                                                                                        | Ayrı eserler                                                                                            |
|           | Tuba                                                                                                                  | Tuba                                                                                                    |
| M264      | Collections                                                                                                           | Koleksiyonlar                                                                                           |

|            |                                                            |                                                                           |
|------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| M265       | Separate works                                             | Ayrı eserler                                                              |
|            | Saxhorn                                                    | Saxhorn                                                                   |
| M266       | Collections                                                | Koleksiyonlar                                                             |
| M267       | Separate works                                             | Ayrı eserler                                                              |
|            | Saxophone                                                  | Saksofon                                                                  |
| M268       | Collections                                                | Koleksiyonlar                                                             |
| M269       | Separate works                                             | Ayrı eserler                                                              |
|            | Other. By other instrument, A-Z                            | Diğer. Diğer çalgıya göre, A-Z                                            |
| M270.A-Z   | Collections                                                | Koleksiyonlar                                                             |
|            | Prior to 1978 not subdivided by individual wind instrument | 1978'e kadar, münferit üflemeli çalgılara göre alt bölümlere ayrılmamıştı |
| (M270.A2)  | General                                                    | Genel                                                                     |
| M270.A4    | Alto horn                                                  | Alto korno                                                                |
| M270.B3    | Bagpipe                                                    | Gayda                                                                     |
| M270.B37   | Baritone, Euphonium                                        | Bariton. Efonyum                                                          |
| M270.B4    | Basset horn                                                | Basset korno                                                              |
| M270.B8    | Bugle                                                      | Büglü                                                                     |
|            | Cornet see M260-261                                        | Trompet Kornet M260-261'e bakın                                           |
| M270.C6    | Cornett                                                    | Kornet                                                                    |
| M270.C8    | Csakan                                                     | Czakan                                                                    |
| M270.E5    | English horn                                               | İngiliz kornosu                                                           |
| (M270.E9)  | Euphonium see M270.B37                                     | Efonyum M270.B37'ye bakın                                                 |
| M270.F7    | Flügelhorn                                                 | Flügelhorn                                                                |
| M270.G7    | Gralla                                                     | Gralla                                                                    |
| M270.M4    | Mellophone                                                 | Mellophone                                                                |
| (M270.M7)  | Mouth organ see M284.H3                                    | Ağız mızıkası M284.H3'e bakın                                             |
| M270.O24   | Oboe da caccia                                             | Tenor obua                                                                |
| M270.O26   | Oboe d'amore                                               | Oboe d'amore                                                              |
| M270.O3    | Ocarina                                                    | Okarina                                                                   |
| M270.P3    | Panpipes                                                   | Panflüt                                                                   |
| M270.P45   | Piccolo                                                    | Pikolo                                                                    |
| M270.P5    | Pipe                                                       | Boru                                                                      |
| M270.R4    | Recorder                                                   | Blok flüt                                                                 |
| M270.S45   | Shakuhachi                                                 | Şakuhaçi                                                                  |
| M270.S47   | Shinobue                                                   | Shinobue                                                                  |
| M270.S5    | Shofar                                                     | Şofar                                                                     |
| (M270.S95) | Syrinx see M270.P3                                         | Sirinks M270.P3'e bakın                                                   |
| M270.T3    | Tárogató                                                   | Tárogató                                                                  |
| M270.T45   | Tenor horn                                                 | Tenor korno                                                               |
| M271.A-Z   | Separate works                                             | Ayrı eserler                                                              |
|            | Prior to 1978 not subdivided by individual wind instrument | 1978'e kadar, münferit üflemeli çalgılara göre alt bölümlere ayrılmamıştı |
| M271.A4    | Alto horn                                                  | Alto korno                                                                |
| M271.B3    | Bagpipe                                                    | Gayda                                                                     |

|            |                                                                                                               |                                                                                                    |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M271.B37   | Baritone. Euphonium                                                                                           | Bariton. Efonyum                                                                                   |
| M271.B4    | Basset horn                                                                                                   | Basset korno                                                                                       |
| M271.B8    | Bugle                                                                                                         | Büğü                                                                                               |
| M271.C6    | Cornett                                                                                                       | Kornet                                                                                             |
| M271.C8    | Cornett                                                                                                       | Czakan                                                                                             |
| M271.E5    | English horn                                                                                                  | İngiliz kornosu                                                                                    |
|            | Euphonium see M271.B37                                                                                        | Efonyum M271.B37'ye bakın                                                                          |
| M271.F7    | Flügelhorn                                                                                                    | Flügelhorn                                                                                         |
| M271.G7    | Gralla                                                                                                        | Gralla                                                                                             |
| M271.M4    | Mellophone                                                                                                    | Mellophone                                                                                         |
| (M271.M7)  | Mouth organ see M285.H3                                                                                       | Ağız mızıkası M285.H3'e bakın                                                                      |
| M271.O24   | Oboe da caccia                                                                                                | Tenor obua                                                                                         |
| M271.O26   | Oboe d'amore                                                                                                  | Oboe d'amore                                                                                       |
| M271.O3    | Ocarina                                                                                                       | Okarina                                                                                            |
| M271.P3    | Panpipes                                                                                                      | Panflüt                                                                                            |
| M271.P45   | Piccolo                                                                                                       | Pikolo                                                                                             |
| M271.P5    | Pipe                                                                                                          | Boru                                                                                               |
| M271.R4    | Recorder                                                                                                      | Blokflüt                                                                                           |
| M271.S45   | Shakuhachi                                                                                                    | Şakuhaçi                                                                                           |
| M271.S47   | Shinobue                                                                                                      | Shinobue                                                                                           |
| M271.S5    | Shofar                                                                                                        | Shofar                                                                                             |
| (M271.S95) | Syrinx see M271.P3                                                                                            | Sirinks için M271.P3'e bakın                                                                       |
| M271.T3    | Tárogató                                                                                                      | Tárogató                                                                                           |
| M271.T45   | Tenor horn                                                                                                    | Tenor korno                                                                                        |
|            | Plucked instrument                                                                                            | Mızraplı çalgılar                                                                                  |
|            | Including continuo played by two performers (e.g. theorbo and bassoon) in addition to the featured instrument | Önde olan çalgıya ilaveten iki icracının çaldığı sürekli bası (örneğin theorbo ve fagot) da kapsar |
|            | Harp                                                                                                          | Arp                                                                                                |
| M272       | Collections                                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                      |
| M273       | Separate works                                                                                                | Ayrı eserler                                                                                       |
|            | Banjo                                                                                                         | Banjo                                                                                              |
| M274       | Collections                                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                      |
| M275       | Separate works                                                                                                | Ayrı eserler                                                                                       |
|            | Guitar                                                                                                        | Gitar                                                                                              |
| M276       | Collections                                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                      |
| M277       | Separate works                                                                                                | Ayrı eserler                                                                                       |
|            | Mandolin                                                                                                      | Mandolin                                                                                           |
| M278       | Collections                                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                      |
| M279       | Separate works                                                                                                | Ayrı eserler                                                                                       |
|            | Zither                                                                                                        | Zither                                                                                             |
| M280       | Collections                                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                      |
| M281       | Separate works                                                                                                | Ayrı eserler                                                                                       |

|            |                                                               |                                                                           |
|------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|            | Other. By other instrument, A-Z                               | Diğer. Diğer çalgıya göre, A-Z                                            |
| M282.A-Z   | Collections                                                   | Koleksiyonlar                                                             |
|            | Prior to 1978 not subdivided by individual plucked instrument | 1978'e kadar, münferit mızraplı çalgılara göre alt bölümlere ayrılmamıştı |
| M282.B3    | Balalaika                                                     | Balalayka                                                                 |
| (M282.C5)  | Cimbalom see M284.C5                                          | Simbalom M284.C5'e bakın                                                  |
| (M282.D4)  | Dulcimer see M284.D85                                         | Dulsimer M284.D85'e bakın                                                 |
| M282.D64   | Dombra                                                        | Dombra                                                                    |
| M282.H4    | Harp-lute guitar                                              | Arp-lavta gitar                                                           |
| M282.L88   | Lute                                                          | Lavta                                                                     |
| M282.R33   | Rabāb                                                         | Rebap                                                                     |
| M282.T3    | Tar (Lute)                                                    | Tar (Lavta)                                                               |
| M283.A-Z   | Separate works                                                | Ayrı eserler                                                              |
|            | Prior to 1978 not subdivided by individual plucked instrument | 1978'e kadar, münferit mızraplı çalgılara göre alt bölümlere ayrılmamıştı |
| M283.B3    | Balalaika                                                     | Balalayka                                                                 |
| (M283.C5)  | Cimbalom see M285.C5                                          | Simbalom M285.C5'e bakın                                                  |
| (M283.D4)  | Dulcimer see M285.D85                                         | Dulsimer M285.D85'e bakın                                                 |
| M283.D64   | Domra                                                         | Dombra                                                                    |
|            | Dulcimer see M285.D85                                         | Dulsimer M285.D85'e bakın                                                 |
| M283.H4    | Harp-lute guitar                                              | Arp-lavta gitar                                                           |
| M283.L88   | Lute                                                          | Lavta                                                                     |
| M283.R33   | Rabāb                                                         | Rebap                                                                     |
| M283.T3    | Tar (Lute)                                                    | Tar (Lavta)                                                               |
| M284.A-Z   | Collections                                                   | Koleksiyonlar                                                             |
|            | Prior to 1956 not subdivided by individual "other" instrument | 1978'e kadar "diğer" çalgılar münferit olarak alt bölümlere ayrılmamıştı  |
|            | For unspecified melody instrument see M285.5                  | Belirtilmemiş melodik çalgılar için M285.5'e bakın                        |
| M284.A3    | Accordion                                                     | Akordeon                                                                  |
| (M284.B3)  | Balalaika see M282.B3                                         | Balalayka M282.B3'e bakın                                                 |
| M284.B33   | Bandoneon                                                     | Bandoneon                                                                 |
| M284.B4    | Bells                                                         | Çanlar                                                                    |
| M284.C4    | Celesta                                                       | Çelesta                                                                   |
| (M284.C43) | Chord organ see M284.E4                                       | Akor orgu için M284.E4'e bakın                                            |
| M284.C45   | Cimbalom                                                      | Simbalom                                                                  |
| M284.C5    | Clavioline                                                    | Klavyolin                                                                 |
| M284.C6    | Computer. Synthesizer                                         | Bilgisayar. Synthesizer                                                   |
| M284.C94   | Cymbals                                                       | Simballer                                                                 |
| M284.D8    | Drum                                                          | Davullar                                                                  |
|            | Including snare drum                                          | Trampeti de kapsar                                                        |
| M284.D83   | Drum set                                                      | Davul seti                                                                |
| M284.D85   | Dulcimer                                                      | Dulsimer                                                                  |
| M284.E4    | Electronic instrument                                         | Elektronik çalgı                                                          |

|            |                                                                                                                                |                                                                                                                                                          |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Class here works for pre-recorded sound and works not assigned to other classes for specific electronic instruments or devices | Önceden kaydedilmiş sesler için olan eserleri ve belirli elektronik çalgılar veya cihazlar için olan diğer sınıflara girmeyen eserleri burada sınıflayın |
| M284.G6    | Glass harmonica                                                                                                                | Glasharmonika                                                                                                                                            |
| M284.G65   | Glockenspiel                                                                                                                   | Glockenspiel                                                                                                                                             |
| M284.H3    | Harmonica. Mouth organ                                                                                                         | Armonika. Ağız mızıkası                                                                                                                                  |
| M284.H35   | Hawaiian guitar                                                                                                                | Hawai gitarı                                                                                                                                             |
| (M284.K4)  | Kettledrums see M284.T5                                                                                                        | Kettledrum'lar M284.T5'e bakın                                                                                                                           |
|            | Marimba see M284.X9                                                                                                            | Marimba M284.X9'a bakın                                                                                                                                  |
| (M284.M6)  | Mouth organ see M284.H3                                                                                                        | Ağız mızıkası M284.H3'e bakın                                                                                                                            |
| M284.O5    | Ondes Martenot                                                                                                                 | Ondes Martenot                                                                                                                                           |
| M284.P4    | Percussion                                                                                                                     | Vurmalı çalgılar                                                                                                                                         |
|            | Class here works for one performer playing two or more different percussion instruments                                        | Bir icracının iki veya daha fazla farklı vurmalı çalgıyı çaldığı eserleri burada sınıflayın                                                              |
|            | Piano accordion see M284.A3                                                                                                    | Piyano akordeon M284.A3'e bakın                                                                                                                          |
|            | Snare drum see M284.D8                                                                                                         | Trompet M284.D82'ye bakın                                                                                                                                |
|            | Synthesizer see M284.C6                                                                                                        | Synthesizer M284.C62'ye bakın                                                                                                                            |
|            | Tape see M284.E4                                                                                                               | Tape M284.E4'e bakın                                                                                                                                     |
| M284.T5    | Timpani                                                                                                                        | Timpani                                                                                                                                                  |
| (M284.V5)  | Vibraphone see M284.X9                                                                                                         | Vibrafon M284.X9'a bakın                                                                                                                                 |
| M284.X9    | Xylophone. Marimba. Vibraphone                                                                                                 | Ksilofon. Marimba. Vibrafon                                                                                                                              |
| M285.A-Z   | Separate works                                                                                                                 | Ayrı eserler                                                                                                                                             |
|            | Prior to 1956 not subdivided by individual "other" instrument                                                                  | 1956'ya kadar "diğer" çalgılar münferit olarak alt bölümlere ayrılmamıştı                                                                                |
|            | For unspecified melody instrument see M285.6                                                                                   | Belirtilmemiş melodik çalgılar için M285.6'ya bakın                                                                                                      |
| M285.A3    | Accordion                                                                                                                      | Akordeon                                                                                                                                                 |
| (M285.B3)  | Balalaika see M282.B3                                                                                                          | Balalayka M282.B3'e bakın                                                                                                                                |
| M285.B33   | Bandoneon                                                                                                                      | Bandoneon                                                                                                                                                |
| M285.B4    | Bells                                                                                                                          | Çanlar                                                                                                                                                   |
| M285.C4    | Celesta                                                                                                                        | Çelesta                                                                                                                                                  |
| (M285.C43) | Chord organ see M285.E4                                                                                                        | Akor orgu M285.E4'e bakın                                                                                                                                |
| M285.C45   | Cimbalom                                                                                                                       | Simbalom                                                                                                                                                 |
| M285.C5    | Clavioline                                                                                                                     | Klaviyolin                                                                                                                                               |
| M285.C6    | Computer. Synthesizer                                                                                                          | Bilgisayar. Synthesizer                                                                                                                                  |
| M285.C94   | Cymbals                                                                                                                        | Simballer                                                                                                                                                |
| M285.D8    | Drum                                                                                                                           | Davul                                                                                                                                                    |
|            | Including snare drum                                                                                                           | Trompeti de kapsar                                                                                                                                       |
| M285.D83   | Drum set                                                                                                                       | Davul seti                                                                                                                                               |
| M285.D85   | Dulcimer                                                                                                                       | Dulsimer                                                                                                                                                 |
| M285.E4    | Electronic instrument                                                                                                          | Elektronik çalgılar                                                                                                                                      |
|            | Class here works for pre-recorded sound and works not assigned to other classes for specific electronic instruments or devices | Önceden kaydedilmiş sesler için olan eserleri ve belirli elektronik çalgılar veya cihazlar için olan diğer sınıflara girmeyen eserleri burada sınıflayın |

|           |                                                                                         |                                                                                             |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| M285.G6   | Glass harmonica                                                                         | Glasharmonika                                                                               |
| M285.G65  | Glockenspiel                                                                            | Glockenspiel                                                                                |
| M285.H3   | Harmonica. Mouth organ                                                                  | Armonika. Ağız mızıkası                                                                     |
| M285.H35  | Hawaiian guitar                                                                         | Hawai gitarı                                                                                |
| (M285.K4) | Kettledrums see M285.T5                                                                 | Kettledrum'lar M285.T5'e bakın                                                              |
|           | Marimba see M285.X9                                                                     | Marimba M285.X9'a bakın                                                                     |
| (M285.M6) | Mouth organ see M285.H3                                                                 | Ağız mızıkası M285.H3'e bakın                                                               |
| M285.O5   | Ondes Martenot                                                                          | Ondes Martenot                                                                              |
| M285.P4   | Percussion                                                                              | Perküsyon                                                                                   |
|           | Class here works for one performer playing two or more different percussion instruments | Bir icracının iki veya daha fazla farklı vurmalı çalgıyı çaldığı eserleri burada sınıflayın |
|           | Piano accordion see M285.A3                                                             | Piyano akordeon M285.A3'e bakın                                                             |
|           | Snare drum see M285.D8                                                                  | Trompet M285.D8'e bakın                                                                     |
|           | Synthesizer see M285.C6                                                                 | Synthesizer M285.C6'ya bakın                                                                |
|           | Tape see M285.E4                                                                        | Tape M285.E4'e bakın                                                                        |
| M285.T5   | Timpani                                                                                 | Timpani                                                                                     |
| (M285.V5) | Vibraphone see M285.X9                                                                  | Vibrafon için M285.X9'a bakın                                                               |
| M285.X9   | Xylophone. Marimba. Vibraphone                                                          | Ksilofon. Marimba. Vibrafon                                                                 |
|           | Unspecified melody instrument                                                           | Belirtilmemiş melodik çalgılar                                                              |
| M285.5    | Collections                                                                             | Koleksiyonlar                                                                               |
| M285.6    | Separate works                                                                          | Ayrı çalışmalar                                                                             |
|           | Two stringed instruments                                                                | İki yaylı çalgı                                                                             |
| M286      | Collections                                                                             | Koleksiyonlar                                                                               |
| M287      | Separate works                                                                          | Ayrı eserler                                                                                |
|           | Two wind instruments                                                                    | İki üflemeli çalgı                                                                          |
| M288      | Collections                                                                             | Koleksiyonlar                                                                               |
| M289      | Separate works                                                                          | Ayrı eserler                                                                                |
|           | One stringed and one wind instrument                                                    | Bir yaylı ve bir üflemeli çalgı                                                             |
| M290      | Collections                                                                             | Koleksiyonlar                                                                               |
| M291      | Separate works                                                                          | Ayrı eserler                                                                                |
|           | Two plucked instruments                                                                 | İki mızraplı çalgı                                                                          |
| M292      | Collections                                                                             | Koleksiyonlar                                                                               |
| M293      | Separate works                                                                          | Ayrı eserler                                                                                |
|           | One stringed and one plucked instrument                                                 | Bir yaylı ve bir mızraplı çalgı                                                             |
| M294      | Collections                                                                             | Koleksiyonlar                                                                               |
| M295      | Separate works                                                                          | Ayrı eserler                                                                                |
|           | One wind and one plucked instrument                                                     | Bir üflemeli ve bir mızraplı çalgı                                                          |
| M296      | Collections                                                                             | Koleksiyonlar                                                                               |
| M297      | Separate works                                                                          | Ayrı eserler                                                                                |
| M298      | Other combinations of specified instruments                                             | Belirtilmiş çalgıların diğer kombinasyonları                                                |
|           | Class here works for two performers that cannot be assigned to other classes            | İki icracı için olup diğer sınıflarda sınıflanamayan eserleri burada sınıflayın             |



|          |                                                                                                                                             |                                                                                                                           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | For accordion duets see M1362                                                                                                               | Akordeon düetleri için M1362'ye bakın                                                                                     |
| M298.5   | Unspecified instruments. Combinations of specified and unspecified instruments                                                              | Belirtilmemiş çalgılar. Belirtilmiş ve belirtilmemiş çalgıların kombinasyonları                                           |
|          | Trios                                                                                                                                       | Üçlüler                                                                                                                   |
| M300-304 | Organ and two other instruments Table M2                                                                                                    | Org ve diğer iki çalgı için Tablo M2'ye bakın                                                                             |
|          | For organ(s) three players see M180-181                                                                                                     | Üç çalgıcılı org(lar) M180-181'e bakın                                                                                    |
| M305-309 | Reed organ and two other instruments Table M2                                                                                               | Dilli org ve diğer iki çalgı için Tablo M2                                                                                |
|          | Piano, harpsichord, etc., and two other instruments                                                                                         | Piyano, klavsen vb. ve diğer iki çalgı                                                                                    |
|          | Including continuo played by two performers (e.g. harpsichord and violoncello, theorbo and bassoon) in addition to the featured instruments | Önde olan çalgıya ilaveten iki icracının çaldığı sürekli bası (örneğin klavsen ve viyolonsel, theorbo ve fagot) da kapsar |
|          | For two or more pianos, three or more performers see M216                                                                                   | İki veya daha fazla piyano, üç veya daha fazla icracı için M216'ya bakın                                                  |
|          | Stringed instruments                                                                                                                        | Yaylı çalgılar                                                                                                            |
| M310     | Miscellaneous collections                                                                                                                   | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                                     |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements                                                                      | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın                                       |
|          | Original compositions                                                                                                                       | Özgün besteler                                                                                                            |
| M311     | General collections                                                                                                                         | Genel koleksiyonlar                                                                                                       |
|          | Special collections. Separate works                                                                                                         | Özel koleksiyonlar. Ayrı eserler                                                                                          |
| M312     | Piano, violin or viola, and violoncello                                                                                                     | Piyano, keman veya viyola, ve viyolonsel                                                                                  |
| M312.4   | Other combinations                                                                                                                          | Diğer kombinasyonlar                                                                                                      |
|          | Class here separate works only                                                                                                              | Burada sadece ayrı eserleri sınıflayın                                                                                    |
|          | Arrangements                                                                                                                                | Düzenlemeler                                                                                                              |
| M313     | Collections                                                                                                                                 | Koleksiyonlar                                                                                                             |
| M314     | Separate works                                                                                                                              | Ayrı eserler                                                                                                              |
| M315-319 | Wind instruments Table M2                                                                                                                   | Üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M320-324 | Stringed and wind instruments Table M2                                                                                                      | Yaylı ve üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M325-329 | Plucked instruments Table M2                                                                                                                | Mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M330-334 | Stringed and plucked instruments Table M2                                                                                                   | Yaylı ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M335-339 | Wind and plucked instruments Table M2                                                                                                       | Üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                    |
| M340-344 | Other combinations Table M2                                                                                                                 | Diğer kombinasyonlar Tablo M2                                                                                             |
| M349-353 | Stringed instruments Table M2                                                                                                               | Yaylı çalgılar Tablo M2                                                                                                   |
|          | Wind instruments                                                                                                                            | Üflemeli çalgılar                                                                                                         |
| M355     | Miscellaneous collections                                                                                                                   | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                                     |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements                                                                      | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın                                       |
|          | Original compositions                                                                                                                       | Özgün besteler                                                                                                            |
| M356     | Collections                                                                                                                                 | Koleksiyonlar                                                                                                             |
|          | Separate works                                                                                                                              | Ayrı eserler                                                                                                              |
| M357     | General                                                                                                                                     | Genel                                                                                                                     |

|          |                                                                                                                                              |                                                                                                                           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M357.2   | Woodwinds only                                                                                                                               | Sadece tahta üflemeliler                                                                                                  |
| M357.4   | Brasses only                                                                                                                                 | Sadece bakır üflemeliler                                                                                                  |
|          | Arrangements                                                                                                                                 | Düzenlemeler                                                                                                              |
| M358     | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                             |
| M359     | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                              |
| M360-364 | Stringed and wind instruments Table M2                                                                                                       | Yaylı ve üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M365-369 | Plucked instruments Table M2                                                                                                                 | Mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M370-374 | Stringed and plucked instruments Table M2                                                                                                    | Yaylı ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M375-379 | Wind and plucked instruments Table M2                                                                                                        | Üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                    |
| M380-384 | Stringed, wind, and plucked instruments Table M2                                                                                             | Yaylı, üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                             |
| M385     | Other combinations of specified instruments                                                                                                  | Belirtilmiş çalgıların diğer kombinasyonları                                                                              |
|          | Class here works for three performers that cannot be assigned to other classes                                                               | Üç icracı için olup diğer sınıflara atanamayan eserleri burada sınıflayın                                                 |
| M386     | Unspecified instruments. Combinations of specified and unspecified instruments                                                               | Belirtilmemiş çalgılar. Belirtilmiş ve belirtilmemiş çalgıların kombinasyonları                                           |
|          | Quartets                                                                                                                                     | Dörtlüler                                                                                                                 |
| M400-404 | Organ and three other instruments Table M2                                                                                                   | Org ve diğer üç çalgı Tablo M2                                                                                            |
| M405-409 | Reed organ and three other instruments Table M2                                                                                              | Dilli org ve diğer üç çalgı Tablo M2                                                                                      |
|          | Piano, harpsichord, etc., and three other instruments                                                                                        | Piyano, klavsen vb., ve diğer üç çalgı                                                                                    |
|          | Including continuo played by two performers (e.g., harpsichord and violoncello, theorbo and bassoon) in addition to the featured instruments | Önde olan çalgıya ilaveten iki icracının çaldığı sürekli bası (örneğin klavsen ve viyolonsel, theorbo ve fagot) da kapsar |
|          | Stringed instruments                                                                                                                         | Yaylı çalgılar                                                                                                            |
| M410     | Miscellaneous collections                                                                                                                    | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                                     |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements                                                                       | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın                                       |
|          | Original compositions                                                                                                                        | Özgün koleksiyonlar                                                                                                       |
| M411     | General collections                                                                                                                          | Genel koleksiyonlar                                                                                                       |
|          | Special collections. Separate works                                                                                                          | Özel koleksiyonlar. Ayrı eserler                                                                                          |
| M412     | Violin, viola, and violoncello                                                                                                               | Keman, viyola ve viyolonsel                                                                                               |
| M412.2   | Three violins                                                                                                                                | Üç keman                                                                                                                  |
| M412.4   | Other combinations                                                                                                                           | Diğer kombinasyonlar                                                                                                      |
|          | Class here separate works only                                                                                                               | Ayrı eserleri sadece burada sınıflayın                                                                                    |
|          | Arrangements                                                                                                                                 | Düzenlemeler                                                                                                              |
| M413     | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                             |
| M414     | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                              |
| M415-419 | Wind instruments Table M2                                                                                                                    | Üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M420-424 | Stringed and wind instruments Table M2                                                                                                       | Yaylı ve üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M425-429 | Plucked instruments Table M2                                                                                                                 | Mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M430-434 | Stringed and plucked instruments Table M2                                                                                                    | Yaylı ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                       |

|          |                                                                                |                                                                                     |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| M435-439 | Wind and plucked instruments Table M2                                          | Üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                              |
| M440-444 | Stringed, wind, and plucked instruments Table M2                               | Yaylı, üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                       |
| M445-449 | Other combinations Table M2                                                    | Diğer kombinasyonlar Tablo M2                                                       |
|          | Stringed instruments                                                           | Yaylı çalgılar                                                                      |
| M450     | Miscellaneous collections                                                      | Çeşitli koleksiyonlar                                                               |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements         | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın |
|          | Original compositions                                                          | Özgün besteler                                                                      |
| M451     | General collections                                                            | Genel Koleksiyonlar                                                                 |
|          | Special collections. Separate works                                            | Özel koleksiyonlar. Ayrı eserler                                                    |
| M452     | Two violins, viola, violoncello                                                | İki keman, viyola, viyolonsel                                                       |
| M452.2   | Four violins                                                                   | Dört keman                                                                          |
| M452.4   | Other combinations                                                             | Diğer kombinasyonlar                                                                |
|          | Class here separate works only                                                 | Burada sadece ayrı eserleri sınıflayın                                              |
|          | Arrangements                                                                   | Düzenlemeler                                                                        |
| M453     | Collections                                                                    | Koleksiyonlar                                                                       |
| M454     | Separate works                                                                 | Ayrı eserler                                                                        |
|          | Wind instruments                                                               | Üflemeli çalgılar                                                                   |
| M455     | Miscellaneous collections                                                      | Çeşitli koleksiyonlar                                                               |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements         | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın |
|          | Original compositions                                                          | Özgün besteler                                                                      |
| M456     | Collections                                                                    | Koleksiyonlar                                                                       |
|          | Separate works                                                                 | Ayrı eserler                                                                        |
| M457     | General                                                                        | Genel                                                                               |
| M457.2   | Woodwinds only                                                                 | Sadece tahta üflemeliler                                                            |
| M457.4   | Brasses only                                                                   | Sadece bakır üflemeliler                                                            |
|          | Arrangements                                                                   | Düzenlemeler                                                                        |
| M458     | Collections                                                                    | Koleksiyonlar                                                                       |
| M459     | Separate works                                                                 | Ayrı eserler                                                                        |
| M460-464 | Stringed and wind instruments Table M2                                         | Yaylı ve üflemeli çalgılar Tablo M2                                                 |
| M465-469 | Plucked instruments Table M2                                                   | Mızraplı çalgılar Tablo M2                                                          |
| M470-474 | Stringed and plucked instruments Table M2                                      | Yaylı ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                 |
| M475-479 | Wind and plucked instruments Table M2                                          | Üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                              |
| M480-484 | Stringed, wind, and plucked instruments Table M2                               | Yaylı, üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                       |
| M485     | Other combinations of specified instruments                                    | Belirtilmiş çalgıların diğer kombinasyonları                                        |
|          | Class here works for four performers that cannot be assigned to other classes  | Dört icracı için olup diğer sınıflara atanamayan eserleri burada sınıflayın         |
| M486     | Unspecified instruments. Combinations of specified and unspecified instruments | Belirtilmemiş çalgılar. Belirtilmiş ve belirtilmemiş çalgıların kombinasyonları     |
|          | Quintets                                                                       | Beşliler                                                                            |

|          |                                                                                                                                              |                                                                                                                           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M500-504 | Organ and four other instruments Table M2                                                                                                    | Org ve diğer dört çalgı Tablo M2                                                                                          |
| M505-509 | Reed organ and four other instruments Table M2                                                                                               | Dilli org ve diğer dört çalgı Tablo M2                                                                                    |
|          | Piano, harpsichord, etc., and four other instruments                                                                                         | Piyano, klavsen vb. ve diğer dört çalgı                                                                                   |
|          | Including continuo played by two performers (e.g., harpsichord and violoncello, theorbo and bassoon) in addition to the featured instruments | Önde olan çalgıya ilaveten iki icracının çaldığı sürekli bası (örneğin klavsen ve viyolonsel, theorbo ve fagot) da kapsar |
|          | Stringed instruments                                                                                                                         | Yaylı çalgılar                                                                                                            |
| M510     | Miscellaneous collections                                                                                                                    | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                                     |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements                                                                       | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın                                       |
|          | Original compositions                                                                                                                        | Özgün besteler                                                                                                            |
| M511     | General collections                                                                                                                          | Genel koleksiyonlar                                                                                                       |
|          | Special collections. Separate works                                                                                                          | Özel koleksiyonlar. Ayrı eserler                                                                                          |
| M512     | Two violins, viola, violoncello                                                                                                              | İki keman, viyola, viyolonsel                                                                                             |
| M512.2   | Four violins                                                                                                                                 | Dört keman                                                                                                                |
| M512.4   | Other combinations                                                                                                                           | Diğer kombinasyonlar                                                                                                      |
|          | Class here separate works only                                                                                                               | Burada sadece ayrı eserleri sınıflayın                                                                                    |
|          | Arrangements                                                                                                                                 | Düzenlemeler                                                                                                              |
| M513     | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                             |
| M514     | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                              |
| M515-519 | Wind instruments Table M2                                                                                                                    | Üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M520-524 | Stringed and wind instruments Table M2                                                                                                       | Yaylı ve üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M525-529 | Plucked instruments Table M2                                                                                                                 | Mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M530-534 | Stringed and plucked instruments Table M2                                                                                                    | Yaylı ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M535-539 | Wind and plucked instruments Table M2                                                                                                        | Üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                    |
| M540-544 | Stringed, wind, and plucked instruments Table M2                                                                                             | Yaylı, üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                             |
| M545-549 | Other combinations Table M2                                                                                                                  | Diğer kombinasyonlar Tablo M2                                                                                             |
| M550-554 | Stringed instruments Table M2                                                                                                                | Yaylı çalgılar                                                                                                            |
|          | Wind instruments                                                                                                                             | Üflemeli çalgılar                                                                                                         |
| M555     | Miscellaneous collections                                                                                                                    | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                                     |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements                                                                       | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın                                       |
|          | Original compositions                                                                                                                        | Özgün besteler                                                                                                            |
| M556     | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                             |
|          | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                              |
| M557     | General                                                                                                                                      | Genel                                                                                                                     |
| M557.2   | Woodwinds only                                                                                                                               | Sadece tahta üflemeliler                                                                                                  |
| M557.4   | Brasses only                                                                                                                                 | Sadece bakır üflemeliler                                                                                                  |
|          | Arrangements                                                                                                                                 | Düzenlemeler                                                                                                              |
| M558     | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                             |
| M559     | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                              |

|          |                                                                                                                                              |                                                                                                                           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M560-564 | Stringed and wind instruments Table M2                                                                                                       | Yaylı ve üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M565-569 | Plucked instruments Table M2                                                                                                                 | Mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M570-574 | Stringed and plucked instruments Table M2                                                                                                    | Yaylı ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M575-579 | Wind and plucked instruments Table M2                                                                                                        | Üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                    |
| M580-584 | Stringed, wind, and plucked instruments Table M2                                                                                             | Yaylı, üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                             |
| M585     | Other combinations of specified instruments                                                                                                  | Belirtilmiş çalgıların diğer kombinasyonları                                                                              |
|          | Class here works for five performers that cannot be assigned to other classes                                                                | Beş icracı için olup diğer sınıflara atanamayan eserleri burada sınıflayın                                                |
| M586     | Unspecified instruments. Combinations of specified and unspecified instruments                                                               | Belirtilmemiş çalgılar. Belirtilmiş ve belirtilmemiş çalgıların kombinasyonları                                           |
|          | Sextets                                                                                                                                      | Altılılar                                                                                                                 |
| M600-604 | Organ and five other instruments Table M2                                                                                                    | Org ve beş çalgı Tablo M2                                                                                                 |
| M605-609 | Reed organ and five other instruments Table M2                                                                                               | Dilli org ve diğer beş çalgı Table M2                                                                                     |
|          | Piano, harpsichord, etc., and five other instruments                                                                                         | Piyano, klavsen vb. ve diğer beş çalgı                                                                                    |
|          | Including continuo played by two performers (e.g., harpsichord and violoncello, theorbo and bassoon) in addition to the featured instruments | Önde olan çalgıya ilaveten iki icracının çaldığı sürekli bası (örneğin klavsen ve viyolonsel, theorbo ve fagot) da kapsar |
| M610-614 | Stringed instruments Table M2                                                                                                                | Yaylı çalgılar Tablo M2                                                                                                   |
| M615-619 | Wind instruments Table M2                                                                                                                    | Üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M620-624 | Stringed and wind instruments Table M2                                                                                                       | Yaylı ve üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M625-629 | Plucked instruments Table M2                                                                                                                 | Mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M630-634 | Stringed and plucked instruments Table M2                                                                                                    | Yaylı ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M635-639 | Wind and plucked instruments Table M2                                                                                                        | Üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                    |
| M640-644 | Stringed, wind, and plucked instruments Table M2                                                                                             | Yaylı, üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                             |
| M645-649 | Other combinations Table M2                                                                                                                  | Diğer kombinasyonlar Tablo M2                                                                                             |
| M650-654 | Stringed instruments Table M2                                                                                                                | Yaylı çalgılar Tablo M2                                                                                                   |
|          | Wind instruments                                                                                                                             | Üflemeli çalgılar                                                                                                         |
| M655     | Miscellaneous collections                                                                                                                    | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                                     |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements                                                                       | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın                                       |
|          | Original compositions                                                                                                                        | Özgün eserler                                                                                                             |
| M656     | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                             |
|          | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                              |
| M657     | General                                                                                                                                      | Genel                                                                                                                     |
| M657.2   | Woodwinds only                                                                                                                               | Sadece tahta üflemeliler                                                                                                  |
| M657.4   | Brasses only                                                                                                                                 | Sadece bakır üflemeliler                                                                                                  |
|          | Arrangements                                                                                                                                 | Düzenlemeler                                                                                                              |
| M658     | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                             |
| M659     | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                              |

|          |                                                                                                                                              |                                                                                                                           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M660-664 | Stringed and wind instruments Table M2                                                                                                       | Yaylı ve üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M665-669 | Plucked instruments Table M2                                                                                                                 | Mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M670-674 | Stringed and plucked instruments Table M2                                                                                                    | Yaylı, üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                             |
| M675-679 | Wind and plucked instruments Table M2                                                                                                        | Üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                    |
| M680-684 | Stringed, wind, and plucked instruments Table M2                                                                                             | Yaylı, üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                             |
| M685     | Other combinations of specified instruments                                                                                                  | Belirtilmiş çalgıların diğer kombinasyonları                                                                              |
|          | Class here works for six performers that cannot be assigned to other classes                                                                 | Altı icracı için olup diğer sınıflarda sınıflanamayan eserleri burada sınıflayın                                          |
| M686     | Unspecified instruments. Combinations of specified and unspecified instruments                                                               | Belirtilmemiş çalgılar. Belirtilmiş ve belirtilmemiş çalgıların kombinasyonları                                           |
|          | Septets                                                                                                                                      | Yedililer                                                                                                                 |
| M700-704 | Organ and six other instruments Table M2                                                                                                     | Org ve diğer altı çalgı Tablo M2                                                                                          |
| M705-709 | Reed organ and six other instruments Table M2                                                                                                | Dilli org ve diğer altı çalgı Tablo M2                                                                                    |
|          | Piano, harpsichord, etc., and six other instruments                                                                                          | Piyano, klavsen vb. ve diğer altı çalgı                                                                                   |
|          | Including continuo played by two performers (e.g., harpsichord and violoncello, theorbo and bassoon) in addition to the featured instruments | Önde olan çalgıya ilaveten iki icracının çaldığı sürekli bası (örneğin klavsen ve viyolonsel, theorbo ve fagot) da kapsar |
| M710-714 | Stringed instruments Table M2                                                                                                                | Yaylı çalgılar Tablo M2                                                                                                   |
| M715-719 | Wind instruments Table M2                                                                                                                    | Üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M720-724 | Stringed and wind instruments Table M2                                                                                                       | Yaylı ve üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M725-729 | Plucked instruments Table M2                                                                                                                 | Mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M730-734 | Stringed and plucked instruments Table M2                                                                                                    | Yaylı ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M735-739 | Wind and plucked instruments Table M2                                                                                                        | Üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                    |
| M740-744 | Stringed, wind, and plucked instruments Table M2                                                                                             | Yaylı, üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                             |
| M745-749 | Other combinations Table M2                                                                                                                  | Diğer kombinasyonlar Tablo M2                                                                                             |
| M750-754 | Stringed instruments Table M2                                                                                                                | Yaylı çalgılar Tablo M2                                                                                                   |
|          | Wind instruments                                                                                                                             | Üflemeli çalgılar                                                                                                         |
| M755     | Miscellaneous collections                                                                                                                    | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                                     |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements                                                                       | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın                                       |
|          | Original compositions                                                                                                                        | Özgün koleksiyonlar                                                                                                       |
| M756     | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                             |
|          | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                              |
| M757     | General                                                                                                                                      | Genel                                                                                                                     |
| M757.2   | Woodwinds only                                                                                                                               | Sadece tahta üflemeliler                                                                                                  |
| M757.4   | Brasses only                                                                                                                                 | Sadece bakır üflemeliler                                                                                                  |
|          | Arrangements                                                                                                                                 | Düzenlemeler                                                                                                              |
| M758     | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                             |
| M759     | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                              |

|          |                                                                                                                                              |                                                                                                                           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M760-764 | Stringed and wind instruments Table M2                                                                                                       | Yaylı algılar Tablo M2                                                                                                   |
| M765-769 | Plucked instruments Table M2                                                                                                                 | Mızraplı algılar Tablo M2                                                                                                |
| M770-774 | Stringed and plucked instruments Table M2                                                                                                    | Yaylı ve mızraplı algılar Tablo M2                                                                                       |
| M775-779 | Wind and plucked instruments Table M2                                                                                                        | Üflemeli ve mızraplı algılar Tablo M2                                                                                    |
| M780-784 | Stringed, wind, and plucked instruments Table M2                                                                                             | Yaylı, üflemeli ve mızraplı algılar Tablo M2                                                                             |
| M785     | Other combinations of specified instruments                                                                                                  | Belirtilmiş algıların diğerkombinasyonları                                                                               |
|          | Class here works for seven performers that cannot be assigned to other classes                                                               | Yedi icracı için olup diğersınıflara atanamayan eserleri burada sınıflayın                                                |
| M786     | Unspecified instruments. Combinations of specified and unspecified instruments                                                               | Belirtilmemiş algılar. Belirtilmiş ve belirtilmemiş çalgıların kombinasyonları                                           |
|          | Octets                                                                                                                                       | Sekizli                                                                                                                   |
| M800-804 | Organ and seven other instruments Table M2                                                                                                   | Org ve diğeryedi algı Tablo M2                                                                                           |
| M805-809 | Reed organ and seven other instruments Table M2                                                                                              | Dilli org ve diğeryedi algı Tablo M2                                                                                     |
|          | Piano, harpsichord, etc., and seven other instruments                                                                                        | Piyano, klavsen vb. ve diğeryedi algı                                                                                    |
|          | Including continuo played by two performers (e.g., harpsichord and violoncello, theorbo and bassoon) in addition to the featured instruments | Önde olan çalgıya ilaveten iki icracının çaldığı sürekli bası (örneğin klavsen ve viyolonsel, theorbo ve fagot) da kapsar |
| M810-814 | Stringed instruments Table M2                                                                                                                | Yaylı algılar Tablo M2                                                                                                   |
| M815-819 | Wind instruments Table M2                                                                                                                    | Üflemeli algılar Tablo M2                                                                                                |
| M820-824 | Stringed and wind instruments Table M2                                                                                                       | Yaylı ve üflemeli algılar Tablo M2                                                                                       |
| M825-829 | Plucked instruments Table M2                                                                                                                 | Mızraplı algılar Tablo M2                                                                                                |
| M830-834 | Stringed and plucked instruments Table M2                                                                                                    | Yaylı ve mızraplı algılar Tablo M2                                                                                       |
| M835-839 | Wind and plucked instruments Table M2                                                                                                        | Üflemeli ve mızraplı algılar Tablo M2                                                                                    |
| M840-844 | Stringed, wind, and plucked instruments Table M2                                                                                             | Yaylı, üflemeli ve mızraplı algılar Tablo M2                                                                             |
| M845-849 | Other combinations Table M2                                                                                                                  | Diğerkombinasyonlar Tablo M2                                                                                              |
| M850-854 | Stringed instruments Table M2                                                                                                                | Yaylı algılar Tablo M2                                                                                                   |
|          | Wind instruments                                                                                                                             | Üflemeli algılar                                                                                                         |
| M855     | Miscellaneous collections                                                                                                                    | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                                     |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements                                                                       | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın                                       |
|          | Original compositions                                                                                                                        | Özgün koleksiyonlar                                                                                                       |
| M856     | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                             |
|          | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                              |
| M857     | General                                                                                                                                      | Genel                                                                                                                     |
| M857.2   | Woodwinds only                                                                                                                               | Sadece tahta üflemeliler                                                                                                  |
| M857.4   | Brasses only                                                                                                                                 | Sadece bakır üflemeliler                                                                                                  |
|          | Arrangements                                                                                                                                 | Düzenlemeler                                                                                                              |
| M858     | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                             |
| M859     | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                              |

|          |                                                                                                                                              |                                                                                                                           |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M860-864 | Stringed and wind instruments Table M2                                                                                                       | Yaylı ve üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M865-869 | Plucked instruments Table M2                                                                                                                 | Mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M870-874 | Stringed and plucked instruments Table M2                                                                                                    | Yaylı ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M875-879 | Wind and plucked instruments Table M2                                                                                                        | Üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                    |
| M880-884 | Stringed, wind, and plucked instruments Table M2                                                                                             | Yaylı, üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                             |
| M885     | Other combinations of specified instruments                                                                                                  | Belirtilmiş çalgıların diğer kombinasyonları                                                                              |
|          | Class here works for eight performers that cannot be assigned to other classes                                                               | Sekiz icracı için olup diğer sınıflara atanamayan eserleri burada sınıflayın                                              |
| M886     | Unspecified instruments. Combinations of specified and unspecified instruments                                                               | Belirtilmemiş çalgılar. Belirtilmiş ve belirtilmemiş çalgıların kombinasyonları                                           |
|          | Nonets and larger chamber music combinations                                                                                                 | Dokuzlu ve daha büyük oda müziği kombinasyonları                                                                          |
| M900-904 | Organ and eight or more other instruments Table M2                                                                                           | Org ve diğer sekiz veya daha fazla çalgı Tablo M2                                                                         |
| M905-909 | Reed organ and eight or more other instruments                                                                                               | Dilli org ve diğer sekiz veya daha fazla çalgı                                                                            |
|          | Piano, harpsichord, etc., and eight or more other instruments                                                                                | Piyano, klavsen vb. ve sekiz veya daha fazla çalgı                                                                        |
|          | Including continuo played by two performers (e.g., harpsichord and violoncello, theorbo and bassoon) in addition to the featured instruments | Önde olan çalgıya ilaveten iki icracının çaldığı sürekli bası (örneğin klavsen ve viyolonsel, theorbo ve fagot) da kapsar |
| M910-914 | Stringed instruments Table M2                                                                                                                | Yaylı çalgılar Tablo M2                                                                                                   |
| M915-919 | Wind instruments Table M2                                                                                                                    | Üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M920-924 | Stringed and wind instruments Table M2                                                                                                       | Yaylı ve üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M925-929 | Plucked instruments Table M2                                                                                                                 | Mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M930-934 | Stringed and plucked instruments Table M2                                                                                                    | Yaylı ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                       |
| M935-939 | Wind and plucked instruments Table M2                                                                                                        | Üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                    |
| M940-944 | Stringed, wind, and plucked instruments Table M2                                                                                             | Yaylı, üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                             |
| M945-949 | Other combinations Table M2                                                                                                                  | Diğer kombinasyonlar Tablo M2                                                                                             |
| M950-954 | Stringed instruments Table M2                                                                                                                | Yaylı çalgılar Tablo M2                                                                                                   |
|          | Wind instruments                                                                                                                             | Üflemeli çalgılar                                                                                                         |
| M955     | Miscellaneous collections                                                                                                                    | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                                     |
|          | Class here collections containing both original works and arrangements                                                                       | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları burada sınıflayın                                       |
|          | Original compositions                                                                                                                        | Özgün besteler                                                                                                            |
| M956     | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                             |
|          | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                              |
| M957     | General                                                                                                                                      | Genel                                                                                                                     |
| M957.2   | Woodwinds only                                                                                                                               | Sadece tahta üflemeliler                                                                                                  |
| M957.4   | Brasses only                                                                                                                                 | Sadece bakır üflemeliler                                                                                                  |
|          | Arrangements                                                                                                                                 | Düzenlemeler                                                                                                              |
| M958     | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                             |
| M959     | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                              |



|          |                                                                                                               |                                                                                                                                    |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M960-964 | Stringed and wind instruments Table M2                                                                        | Yaylı ve üflemeli çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M965-969 | Plucked instruments Table M2                                                                                  | Mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                                         |
| M970-974 | Stringed and plucked instruments Table M2                                                                     | Yaylı ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                                |
| M975-979 | Wind and plucked instruments Table M2                                                                         | Üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                             |
| M980-984 | Stringed, wind, and plucked instruments Table M2                                                              | Yaylı, üflemeli ve mızraplı çalgılar Tablo M2                                                                                      |
| M985     | Other combinations of specified instruments                                                                   | Belirtilmiş çalgıların diğer kombinasyonları                                                                                       |
|          | Class here works for nine or more solo performers that cannot be assigned to other classes                    | Dokuz veya daha fazla icracı için olup diğer sınıflara atanamayan eserleri burada sınıflayın                                       |
| M986     | Unspecified instruments. Combinations of specified and unspecified instruments                                | Belirtilmemiş çalgılar. Belirtilmiş ve belirtilmemiş çalgıların kombinasyonları                                                    |
| M990     | Early instruments                                                                                             | Erken dönem çalgıları                                                                                                              |
|          | Class here chamber music for two or more instruments of the 18th century and earlier                          | 18.yy ve daha öncesine ait iki veya daha fazla çalgı için olan oda müziklerini burada sınıflayın                                   |
|          | For solo recorders in various combinations, see M355-359 , M455-459 , etc.                                    | Çeşitli kombinasyonlardaki solo blokflütler için M355-359, M455-459, vb.'ne bakın                                                  |
|          | For early instruments in combination with modern instruments, see M177-986                                    | Erken dönem çalgılarının modern çalgılarla olan kombinasyonları için M177-986'ya bakın                                             |
|          | For one early instrument and harpsichord continuo, see M239, M270-271, M282-283, M284-285                     | Bir erken dönem çalgısı ve klavsenin sürekli bası için M239, M270-271, M282-283, M284-285'e bakın                                  |
|          | For one early instrument and organ continuo see M182-186                                                      | Bir erken dönem çalgısı ve org sürekli bası için M182-186'ya bakın                                                                 |
| (M991)   | Orchestral music including obsolete instruments not classified with music for modern orchestra see M1000-1490 | Modern orkestra müziği ile sınıflandırılmayan, günümüzde kullanılmayan çalgıları da içeren orkestral müzik için M1000-1490'a bakın |
| (M992)   | Two or more solo obsolete instruments see M177-986, M990                                                      | İki ya da daha fazla günümüzde kullanılmayan solo çalgılar için M177-986, M990'a bakın                                             |
| (M993)   | Orchestral music not classified with music for modern orchestra see M1000-1490                                | Modern orkestra müziği ile sınıflandırılmayan orkestra müziği için M1000-1490'a bakın                                              |
|          | <b>Orchestra</b>                                                                                              | <b>Orkestra</b>                                                                                                                    |
|          | Including works for chamber orchestra                                                                         | Oda orkestrası eserlerini de kapsar                                                                                                |
| M1000    | Collections                                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                                                      |
|          | Class here collections too varied to assign to more specific classes                                          | Daha özelleştirilmiş bir sınıflandırma için çok çeşitli kalan koleksiyonları burada sınıflayın                                     |
|          | Class collections in a specific form with the form, e.g., collections of symphonies in M1001                  | Belirli bir formdaki eserleri içeren koleksiyonları forma göre sınıflayın, örneğin senfoni koleksiyonlarını M1001'de               |
|          | Original compositions                                                                                         | Özgün besteler                                                                                                                     |
|          | Class collections of a particular form or type with individual works                                          | Belirli bir formdaki veya türdeki münferit eserlerin koleksiyonlarını burada sınıflayın                                            |
| M1001    | Symphonies                                                                                                    | Senfoniler                                                                                                                         |
| M1002    | Symphonic poems                                                                                               | Senfonik şiirler                                                                                                                   |
| M1003    | Suites. Variation forms                                                                                       | Süitler. Çeşitleme formları                                                                                                        |

|             |                                                                          |                                                                                         |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Including separately published suites from operas, ballets, etc.         | Ayrı yayımlanmış opera, bale vb. s  tlerini de kapsar                                   |
|             | Including passacaglias, chaconnes, etc.                                  | Pasakalya, şakon vb.'ni de kapsar                                                       |
| M1004       | Overtures                                                                | Uvert  rler                                                                             |
|             | Including separately published opera preludes, entr'actes, and overtures | Ayrı yayımlanmış opera prel  tlerini, antraktları, ve uvert  rlerini de kapsar          |
|             | Solo instrument(s) with orchestra                                        | Orkestra ile solo   algı(lar)                                                           |
|             | Class here concertos and similar works, both original and arranged       |   zg  n veya d  zenlenmiş kon  erto ve benzeri eserleri burada sınıflayın               |
| M1004.5     | Collections for different solo instruments                               | Farklı solo   algılar i  in                                                             |
|             | Class here scores, parts, and solo(s) with keyboard instrument           | Notaları, partileri ve klavyeli   algı eşlikli solo(ları) burada sınıflayın             |
|             | Collections of cadenzas                                                  | Kadans koleksiyonları                                                                   |
| M1004.6     | Different solo instruments                                               | Farklı solo   algılar                                                                   |
| M1004.7.A-Z | The same solo instrument. By instrument, A-Z                             | Aynı solo   algı.   algıya g  re, A-Z                                                   |
|             | One solo instrument. Two or more of the same solo instrument             | Bir solo   algı. İki veya daha fazla aynı solo   algı                                   |
|             | Keyboard instruments                                                     | Klavyeli   algılar                                                                      |
|             | Organ                                                                    | Org                                                                                     |
| M1005       | Scores. Parts                                                            | Notalar. Partiler                                                                       |
| M1005.5.A-Z | Cadenzas                                                                 | Kadanslar                                                                               |
|             | By composer of concerto, A-Z                                             | Kon  ertonun bestecisine g  re, A-Z                                                     |
| M1006       | Solo(s) with keyboard instrument                                         | Klavyeli   algı eşlikli solo(lar)                                                       |
|             | Piano, harpsichord, clavichord, etc.                                     | Piyano, klavsen, klavikord vb.                                                          |
| M1010       | Scores. Parts                                                            | Notalar. Partiler                                                                       |
| M1010.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                   | Kadanslar. Kon  ertonun bestecisine g  re, A-Z                                          |
| M1011       | Solo(s) with keyboard instrument                                         | Klavyeli   algı eşlikli solo(lar)                                                       |
|             | Stringed instruments                                                     | Yaylı   algılar                                                                         |
|             | Violin                                                                   | Keman                                                                                   |
| M1012       | Scores. Parts                                                            | Notalar. Partiler                                                                       |
| M1012.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                   | Kadanslar. Kon  erto bestecisine g  re, A-Z                                             |
| M1013       | Solo(s) with keyboard instrument                                         | Klavyeli   algı eşlikli solo(lar)                                                       |
|             | Viola                                                                    | Viyola                                                                                  |
| M1014       | Scores. Parts                                                            | Notalar. Partiler                                                                       |
| M1014.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                   | Kadanslar. Kon  erto bestecisine g  re, A-Z                                             |
| M1015       | Solo(s) with keyboard instrument                                         | Klavyeli   algı eşlikli solo(lar)                                                       |
|             | Violoncello                                                              | Viyolonsel                                                                              |
| M1016       | Scores. Parts                                                            | Notalar. Partiler                                                                       |
| M1016.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                   | Kadanslar. Kon  erto bestecisine g  re, A-Z                                             |
| M1017       | Solo(s) with keyboard instrument                                         | Klavyeli   algı eşlikli solo(lar)                                                       |
| M1018       | Double bass                                                              | Kontrbas                                                                                |
|             | Class here scores, parts, cadenzas, and solo(s) with keyboard instrument | Notaları, partileri, kadansları ve klavyeli   algı eşlikli solo(ları) burada sınıflayın |

|             |                                                                              |                                                                                        |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| M1019.A-Z   | Other. By solo instrument, A-Z                                               | Diğer. Solo çalgıya göre, A-Z                                                          |
|             | Class here scores, parts, cadenzas, and solo(s) with keyboard instrument     | Notaları, partileri, kadansları ve klavyeli çalgı eşlikli solo(ları) burada sınıflayın |
|             | Prior to 1978 not subdivided by individual solo stringed instrument          | 1978'e kadar, münferit solo yaylı çalgılara göre alt bölümlere ayrılmamıştı            |
|             | Ban hu see M1019.P3                                                          | Banhu M1019.P3'e bakın                                                                 |
| M1019.C5    | Ching hu. Jing hu                                                            | Ching-hu. Jinghu                                                                       |
| M1019.C55   | Chung hu. Zong hu                                                            | Chung hu. Zong hu                                                                      |
| M1019.E8    | Er hu                                                                        | Erhu                                                                                   |
|             | Gao hu see M1019.K32                                                         | Gaohu M1019.K32'ye bakın                                                               |
|             | Jing hu see M1019.C5                                                         | Jinghu M1019.C5'e bakın                                                                |
| M1019.K32   | Kao hu. Gao hu                                                               | Kaohu. Gaohu                                                                           |
| M1019.P3    | Pan hu. Ban hu                                                               | Panhu. Banhu                                                                           |
| M1019.V54   | Viola da gamba                                                               | Viola da gamba                                                                         |
| M1019.V56   | Viola d'amore                                                                | Sinekeman                                                                              |
|             | Zong hu see M1019.C55                                                        | Zong hu için M1019.C55'e bakın                                                         |
|             | Wind instruments                                                             | Üflemeli çalgılar                                                                      |
|             | Flute                                                                        | Flüt                                                                                   |
|             | Including alto flute, bass flute, contrabass flute                           | Alto flüt, bas flüt, ve kontrbas flütü de kapsar                                       |
|             | For piccolo, see M1034.P5 , M1034.5.P5 , M1035.P5                            | Pikolo için M1034.P5, M1034.5.P5, ve M1035.P5'e bakın                                  |
| M1020       | Scores. Parts                                                                | Notalar. Partiler                                                                      |
| M1020.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                       | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                           |
| M1021       | Solo(s) with keyboard instrument                                             | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                       |
|             | Oboe                                                                         | Obua                                                                                   |
|             | For English horn, see M1034.E5 , M1034.5.E5 , M1035.E5                       | İngiliz kornosu için M1034.E5, M1034.5.E5, ve M1035.E5'e bakın                         |
| M1022       | Scores. Parts                                                                | Notalar. Partiler                                                                      |
| M1022.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                       | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                           |
| M1023       | Solo(s) with keyboard instrument                                             | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                       |
|             | Clarinet                                                                     | Klarnet                                                                                |
|             | Including alto clarinet, basset clarinet, bass clarinet, contrabass clarinet | Alto klarnet, basset klarnet, bas klarnet, kontrbas klarneti de kapsar                 |
| M1024       | Scores. Parts                                                                | Notalar. Partiler                                                                      |
| M1024.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                       | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                           |
| M1025       | Solo(s) with keyboard instrument                                             | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                       |
|             | Bassoon. Contrabassoon                                                       | Fagot. Kontrfagot                                                                      |
| M1026       | Scores. Parts                                                                | Notalar. Partiler                                                                      |
| M1026.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                       | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                           |
| M1027       | Solo(s) with keyboard instrument                                             | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                       |
|             | Horn                                                                         | Korno                                                                                  |
| M1028       | Scores. Parts                                                                | Notalar. Partiler                                                                      |

|             |                                                                 |                                                                                |
|-------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| M1028.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                          | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                   |
| M1029       | Solo(s) with keyboard instrument                                | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                               |
|             | Trumpet. Cornet                                                 | Trompet. Trompet Kornet                                                        |
| M1030       | Scores. Parts                                                   | Notalar. Partiler                                                              |
| M1030.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                          | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                   |
| M1031       | Solo(s) with keyboard instrument                                | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                               |
|             | Trombone                                                        | Trombon                                                                        |
|             | Including alto trombone, bass trombone                          | Alto trombon, bas trombonu da kapsar                                           |
| M1032       | Scores. Parts                                                   | Notalar. Partiler                                                              |
| M1032.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                          | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                   |
| M1033       | Solo(s) with keyboard instrument                                | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                               |
|             | Other. By solo instrument, A-Z                                  | Diğer. Solo çalgıya göre, A-Z                                                  |
| M1034.A-Z   | Scores. Parts                                                   | Notalar. Partiler                                                              |
|             | Prior to 1978 not subdivided by individual solo wind instrument | 1978'e kadar, münferit solo üflemeli çalgılara göre alt bölümlere ayrılmamıştı |
| M1034.B37   | Baritone. Euphonium                                             | Bariton. Efonyum                                                               |
| M1034.B38   | Basset horn                                                     | Basset korno                                                                   |
| M1034.C5    | Chalumeau                                                       | Şalümo                                                                         |
|             | Cornet see M1030                                                | Trompet Kornet M1030'a bakın                                                   |
|             | Di zi see M1034.T6                                              | Di zi M1034.T6'ya bakın                                                        |
| M1034.E5    | English horn                                                    | İngiliz kornosu                                                                |
|             | Euphonium see M1034.B37                                         | Efonyum M1034.B37'ye bakın                                                     |
| M1034.F6    | Flügelhorn                                                      | Flügelhorn                                                                     |
| M1034.H4    | Heckelphone                                                     | Heckelfon                                                                      |
| M1034.K8    | Kuan                                                            | Kuan                                                                           |
| M1034.O26   | Oboe d'amore                                                    | Oboe d'amore                                                                   |
| M1034.P35   | Panpipes                                                        | Panflüt                                                                        |
| M1034.P5    | Piccolo                                                         | Pikolo                                                                         |
| M1034.R4    | Recorder                                                        | Blokflüt                                                                       |
| M1034.R66   | Roopill                                                         | Roopill                                                                        |
| M1034.S4    | Saxophone                                                       | Saksofon                                                                       |
|             | Class here saxophones in all registers                          | Her registerdeki saksofonları burada sınıflayın                                |
| M1034.S5    | Shakuhachi                                                      | Şakuhaçi                                                                       |
| M1034.T3    | Tárogató                                                        | Tárogató                                                                       |
| M1034.T6    | Ti tzu. Di zi                                                   | Ti tzu. Di zi                                                                  |
| M1034.T8    | Tuba                                                            | Tuba                                                                           |
| M1034.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                          | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                   |
|             | Prior to 1978 not subdivided by individual solo wind instrument | 1978'e kadar, münferit solo üflemeli çalgılara göre alt bölümlere ayrılmamıştı |
| M1034.5.B37 | Baritone. Euphonium                                             | Bariton. Efonyum                                                               |
| M1034.5.B38 | Basset horn                                                     | Basset korno                                                                   |

|             |                                                                 |                                                                                |
|-------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| M1034.5.C5  | Chalumeau                                                       | Şalümo                                                                         |
|             | Cornet see M1030.5.A-Z                                          | Trompet Kornet M1030.5.A-Z'ye bakın                                            |
|             | Di zi see M1034.5.T6                                            | Di zi M1034.5.T6'ya bakın                                                      |
| M1034.5.E5  | English horn                                                    | İngiliz kornosu                                                                |
|             | Euphonium see M1034.5.B37                                       | Efonyum M1034.5.B37'ye bakın                                                   |
| M1034.5.F6  | Flügelhorn                                                      | Flügelhorn                                                                     |
| M1034.5.H4  | Heckelphone                                                     | Heckelfon                                                                      |
| M1034.5.K8  | Kuan                                                            | Kuan                                                                           |
| M1034.5.O26 | Oboe d'amore                                                    | Oboe d'amore                                                                   |
| M1034.5.P35 | Panpipes                                                        | Panflüt                                                                        |
| M1034.5.P5  | Piccolo                                                         | Pikolo                                                                         |
| M1034.5.R4  | Recorder                                                        | Blokflüt                                                                       |
| M1034.5.R66 | Roopill                                                         | Roopill                                                                        |
| M1034.5.S4  | Saxophone                                                       | Saksofon                                                                       |
|             | Class here saxophones in all registers                          | Her registerdeki saksofonları burada sınıflayın                                |
| M1034.5.S5  | Shakuhachi                                                      | Şakuhaçi                                                                       |
| M1034.5.T3  | Tárogató                                                        | Tárogató                                                                       |
| M1034.5.T6  | Ti tzu. Di zi                                                   | Ti tzu. Di zi                                                                  |
| M1034.5.T8  | Tuba                                                            | Tuba                                                                           |
| M1035.A-Z   | Solo(s) with keyboard instrument                                | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                               |
|             | Prior to 1978 not subdivided by individual solo wind instrument | 1978'e kadar, münferit solo üflemeli çalgılara göre alt bölümlere ayrılmamıştı |
| M1035.B37   | Baritone. Euphonium                                             | Bariton. Efonyum                                                               |
| M1035.B38   | Basset horn                                                     | Basset korno                                                                   |
| M1035.C5    | Chalumeau                                                       | Şalümo                                                                         |
|             | Cornet see M1031                                                | Trompet Kornet M1031'e bakın                                                   |
|             | Di zi see M1035.T6                                              | Di zi için M1035.T6'ya bakın                                                   |
| M1035.E5    | English horn                                                    | İngiliz kornosu                                                                |
|             | Euphonium see M1035.B37                                         | Efonyum M1035.B37'ye bakın                                                     |
| M1035.F6    | Flügelhorn                                                      | Flügelhorn                                                                     |
| M1035.H4    | Heckelphone                                                     | Heckelfon                                                                      |
| M1035.K8    | Kuan                                                            | Kuan                                                                           |
| M1035.O26   | Oboe d'amore                                                    | Oboe d'amore                                                                   |
| M1035.P35   | Panpipes                                                        | Panflüt                                                                        |
| M1035.P5    | Piccolo                                                         | Pikolo                                                                         |
| M1035.R4    | Recorder                                                        | Blokflüt                                                                       |
| M1035.R66   | Roopill                                                         | Roopill                                                                        |
| M1035.S4    | Saxophone                                                       | Saksofon                                                                       |
|             | Class here saxophones in all registers                          | Her registerdeki saksofonları burada sınıflayın                                |
| M1035.S5    | Shakuhachi                                                      | Şakuhaçi                                                                       |
| M1035.T3    | Tárogató                                                        | Tárogató                                                                       |
| M1035.T6    | Ti tzu. Di zi                                                   | Ti tzu. Di zi                                                                  |

|                  |                                                                                      |                                                                                        |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| M1035.T8         | Tuba                                                                                 | Tuba                                                                                   |
|                  | Plucked instruments                                                                  | Mızraplı çalgılar                                                                      |
|                  | Harp                                                                                 | Arp                                                                                    |
| M1036            | Scores. Parts                                                                        | Notalar. Partiler                                                                      |
| M1036.5.A-Z      | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                               | Kadanslar. Konçerto bestecisine göre, A-Z                                              |
| M1037            | Solo(s) with keyboard instrument                                                     | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                       |
| M1037.4.A-Z      | Other. By solo instrument, A-Z                                                       | Diğer. Solo çalgıya göre, A-Z                                                          |
|                  | Class here scores, parts, cadenzas, and solo(s) with keyboard instrument             | Notaları, partileri, kadansları ve klavyeli çalgı eşlikli solo(ları) burada sınıflayın |
|                  | Prior to 1978 solo plucked instruments other than harp were classified in M1038-1039 | 1978'e kadar arp dışındaki mızraplı çalgılar M1038-1039'da sınıflandırılmıştı          |
| M1037.4.B3       | Balalaika                                                                            | Balalayka                                                                              |
| M1037.4.B36      | Banjo                                                                                | Banjo                                                                                  |
| M1037.4.C3       | Canun                                                                                | Kanun                                                                                  |
| M1037.4.C58      | Cithara                                                                              | Kitara                                                                                 |
| M1037.4.D64      | Domra                                                                                | Dombra                                                                                 |
| M1037.4.E44      | Electric guitar                                                                      | Elektro gitar                                                                          |
| M1037.4.G8       | Guitar                                                                               | Gitar                                                                                  |
| M1037.4.K68      | Koto                                                                                 | Koto                                                                                   |
| M1037.4.M3       | Mandolin                                                                             | Mandolin                                                                               |
| M1037.4.P5       | Pi pa                                                                                | Pipa                                                                                   |
| M1037.4.S58      | Sitar                                                                                | Sitar                                                                                  |
| M1037.4.T3       | Tar (Lute)                                                                           | Tar (Lavta)                                                                            |
| M1037.4.U4       | Ukulele                                                                              | Ukulele                                                                                |
| M1037.4.Z6       | Zither                                                                               | Zither                                                                                 |
|                  | Percussion instruments                                                               | Vurmalı çalgılar                                                                       |
|                  | Including works for one or more soloists playing two or more percussion instruments  | Bir veya iki solistin iki veya daha fazla vurmalı çalgı çaldığı eserleri de kapsar     |
|                  | Prior to 1978 used for plucked solo instruments other than harp                      | 1978'e kadar arp dışındaki mızraplı çalgılar için kullanıldı                           |
|                  | For one soloist playing one percussion instrument see M1039.4.A-Z                    | Bir solistin bir vurmalı çalgı çaldığı eserler için M1039.4.A-Z'ye bakın               |
| M1038            | Scores. Parts                                                                        | Notalar. Partiler                                                                      |
|                  | Prior to 1978 used for plucked solo instruments other than harp                      | 1978'e kadar arp dışındaki mızraplı çalgılar için kullanıldı.                          |
| M1038.5.A-1038.Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                               | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                           |
|                  | Prior to 1978 used for plucked solo instruments other than harp                      | 1978'e kadar arp dışındaki mızraplı çalgılar için kullanıldı.                          |
| M1039            | Solo(s) with keyboard instrument                                                     | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                       |
|                  | Prior to 1978 used for plucked solo instruments other than harp                      | 1978'e kadar arp dışındaki mızraplı çalgılar için kullanıldı.                          |
| M1039.4.A-Z      | Other. By solo instrument, A-Z                                                       | Diğer. Solo çalgıya göre, A-Z                                                          |
|                  | Class here scores, parts, cadenzas, and solo(s) with keyboard instrument             | Notaları, partileri, kadansları ve klavyeli çalgı eşlikli solo(ları) burada sınıflayın |

|               |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1039.4.A3    | Accordion                                                                                                                                                                                                                                     | Akordeon                                                                                                                                                                                                                                 |
| M1039.4.B3    | Bandoneon                                                                                                                                                                                                                                     | Bandoneon                                                                                                                                                                                                                                |
| M1039.4.B4    | Bayan                                                                                                                                                                                                                                         | Bayan                                                                                                                                                                                                                                    |
| M1039.4.C55   | Cimbalom                                                                                                                                                                                                                                      | Simbalom                                                                                                                                                                                                                                 |
| M1039.4.D85   | Dulcimer                                                                                                                                                                                                                                      | Dulsimer                                                                                                                                                                                                                                 |
| M1039.4.E35   | Electronics                                                                                                                                                                                                                                   | Elektronikler                                                                                                                                                                                                                            |
|               | Class here works for one or more performers playing two or more different electronic instruments or devices, and works for one instrument not assigned to a more specific class, e.g., M1039.4.O5 , Ondes Martenot; M1039.4.S95 , Synthesizer | Bir veya iki icracının, iki veya daha fazla elektronik çalgı veya cihaz çaldığı eserler ile belirli bir sınıfa dahil olmamış bir çalgı için olan eserleri burada sınıflayın, örneğin M1039.4.O5, Ondes Martenot; M1039.4.S95 Synthesizer |
| M1039.4.E37   | Electronic organ                                                                                                                                                                                                                              | Elektronik org                                                                                                                                                                                                                           |
| (M1039.4.E38) | Electronics see M1039.4.E35                                                                                                                                                                                                                   | Elektronikler M1039.4.E35'e bakın                                                                                                                                                                                                        |
| M1039.4.E4    | Electronium                                                                                                                                                                                                                                   | Electronium                                                                                                                                                                                                                              |
| M1039.4.G58   | Glass harmonica                                                                                                                                                                                                                               | Glasharmonika                                                                                                                                                                                                                            |
| M1039.4.G87   | Gusli                                                                                                                                                                                                                                         | Gusli                                                                                                                                                                                                                                    |
| M1039.4.H3    | Harmonica                                                                                                                                                                                                                                     | Ağız mızıkası                                                                                                                                                                                                                            |
| (M1039.4.H83) | Hu ch'in see M1019.E82                                                                                                                                                                                                                        | Huçin için M1019.E82'e bakın                                                                                                                                                                                                             |
| M1039.4.H87   | Hurdy-gurdy                                                                                                                                                                                                                                   | Laterna                                                                                                                                                                                                                                  |
|               | Marimba                                                                                                                                                                                                                                       | Marimba                                                                                                                                                                                                                                  |
| (M1039.4.M6)  | Mouth organ see M1039.4.H3                                                                                                                                                                                                                    | Ağız mızıkası için M1039.4.H3'e bakın                                                                                                                                                                                                    |
| M1039.4.O5    | Ondes Martenot                                                                                                                                                                                                                                | Ondes Martenot                                                                                                                                                                                                                           |
| M1039.4.P5    | Pianola                                                                                                                                                                                                                                       | Pianola                                                                                                                                                                                                                                  |
|               | Pre-recorded tape see M1039.4.T3                                                                                                                                                                                                              | Önceden kaydedilmiş bant kayıtları için M1039.4.T3'e bakın                                                                                                                                                                               |
| M1039.4.S26   | Santür                                                                                                                                                                                                                                        | Santur                                                                                                                                                                                                                                   |
| M1039.4.S5    | Sheng                                                                                                                                                                                                                                         | Sheng                                                                                                                                                                                                                                    |
| M1039.4.S95   | Synthesizer                                                                                                                                                                                                                                   | Synthesizer                                                                                                                                                                                                                              |
| M1039.4.T3    | Tape                                                                                                                                                                                                                                          | Bant kayıtları                                                                                                                                                                                                                           |
|               | Including pre-recorded tape                                                                                                                                                                                                                   | Önceden kaydedilmiş bant kayıtlarını da kapsar                                                                                                                                                                                           |
| M1039.4.T7    | Trautonium                                                                                                                                                                                                                                    | Trautonium                                                                                                                                                                                                                               |
|               | Vibraphone see M1039.4.X9                                                                                                                                                                                                                     | Vibrafon M1039.4.X9'a bakın                                                                                                                                                                                                              |
| M1039.4.X9    | Xylophone. Vibraphone. Marimba                                                                                                                                                                                                                | Ksilofon. Vibrafon. Marimba                                                                                                                                                                                                              |
| M1039.4.Y35   | Yang qin                                                                                                                                                                                                                                      | Yangqin                                                                                                                                                                                                                                  |
| M1039.5       | Unspecified instrument                                                                                                                                                                                                                        | Belirtilmemiş çalgı                                                                                                                                                                                                                      |
|               | Class here scores, parts, cadenzas, and solos with keyboard instrument                                                                                                                                                                        | Notaları, partileri, kadansları ve klavyeli çalgı eşlikli solo(ları) burada sınıflayın                                                                                                                                                   |
|               | Two or more different solo instruments                                                                                                                                                                                                        | İki veya daha fazla değişik solo çalgı                                                                                                                                                                                                   |
| M1040         | Scores. Parts                                                                                                                                                                                                                                 | Notalar. Partiler                                                                                                                                                                                                                        |
| M1040.5.A-Z   | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                                                                                                                                                                                        | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                                                                                                                                                                             |
| M1041         | Solos with keyboard instrument                                                                                                                                                                                                                | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                                                                                                                                                                         |
| M1042         | Concertos for orchestra                                                                                                                                                                                                                       | Orkestralar için konçertolar                                                                                                                                                                                                             |
|               | Pieces                                                                                                                                                                                                                                        | Parçalar                                                                                                                                                                                                                                 |

|       |                                                                                                    |                                                                                                      |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1045 | General                                                                                            | Genel                                                                                                |
|       | Class here works that cannot be assigned to a more specific class                                  | Daha özel bir sınıfa atanamayan eserleri burada sınıflayın                                           |
| M1046 | Marches                                                                                            | Marşlar                                                                                              |
|       | Dances                                                                                             | Danslar                                                                                              |
| M1047 | General                                                                                            | Genel                                                                                                |
| M1048 | Two-rhythm (polka, etc.)                                                                           | İki-ritim (polka vb.)                                                                                |
| M1049 | Three-rhythm (waltz, etc.)                                                                         | Üç-ritim (vals vb.)                                                                                  |
|       | Arrangements                                                                                       | Düzenlemeler                                                                                         |
|       | Class here works that cannot be assigned to a more specific class                                  | Daha özel bir sınıfa atanamayan eserleri burada sınıflayın                                           |
|       | For arrangements for solo instrument(s) with orchestra see M1004.5-1041                            | Orkestra ile solo çalgı(lar) için yapılmış düzenlemeler için M1004.5-1041'e bakın                    |
| M1060 | General                                                                                            | Genel                                                                                                |
| M1070 | Excerpts                                                                                           | Pasajlar                                                                                             |
|       | Including entirely instrumental arrangements of works originally with vocal parts                  | Aslen vokal partileri olan eserlerin tamamen enstrümantal düzenlemelerini de kapsar                  |
| M1075 | Potpourris, fantaisies, etc.                                                                       | Potpuriler, fantaziler vb.                                                                           |
|       | String orchestra                                                                                   | Yaylı çalgılar orkestrası                                                                            |
| M1100 | Miscellaneous collections. General collections                                                     | Çeşitli koleksiyonlar. Genel koleksiyonlar                                                           |
|       | Original compositions                                                                              | Özgün besteler                                                                                       |
|       | Including special collections                                                                      | Özel koleksiyonları da kapsar                                                                        |
| M1101 | Symphonies                                                                                         | Senfoniler                                                                                           |
| M1102 | Symphonic poems                                                                                    | Senfonik şiirler                                                                                     |
| M1103 | Suites. Variation forms                                                                            | Süitler. Çeşitleme formları                                                                          |
|       | Including passacaglias, chaconnes, etc.                                                            | Pasakalya, şakon vb.ni de kapsar                                                                     |
| M1104 | Overtures                                                                                          | Üvertürler                                                                                           |
|       | Including separately published opera preludes, entr'actes, and overtures                           | Ayrı yayımlanmış opera prelütlerini, antraktları, ve uvertürleri de kapsar                           |
|       | Solo instrument(s) with string orchestra                                                           | Yaylı çalgılar orkestrası eşlikli solo çalgı(lar)                                                    |
|       | Class here concertos and similar works, both original and arranged                                 | Özgün veya düzenlenmiş konçerto ve benzeri eserleri burada sınıflayın                                |
|       | Collections for different solo instruments                                                         | Farklı solo çalgılar için koleksiyonlar                                                              |
|       | Prior to 1978 used for all works for solo instruments accompanied by string orchestra              | 1978'e kadar, yaylı çalgı orkestrası eşlikli solo çalgılar için olan tüm eserler için kullanılmıştır |
| M1105 | Scores. Parts                                                                                      | Notalar. Partiler                                                                                    |
|       | Prior to 1978 used for all works for solo instruments accompanied by string orchestra              | 1978'e kadar, yaylı çalgı orkestrası eşlikli solo çalgılar için olan tüm eserler için kullanılmıştır |
| M1106 | Solo(s) with keyboard instrument                                                                   | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                                     |
|       | Prior to 1978 used for all works for solo instrument(s) originally accompanied by string orchestra | 1978'e kadar, yaylı çalgı orkestrası eşlikli solo çalgılar için olan tüm eserler için kullanılmıştır |
|       | One solo instrument. Two or more of the same solo instrument                                       | Bir solo çalgı. İki veya daha fazla aynı solo çalgı                                                  |



|             |                                                                                                   |                                                                                         |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Prior to 1978 solo instrument(s) with string orchestra accompaniment was classified in M1105-1106 | 1978'e kadar, yaylı çalgı orkestrası eşlikli solo çalgılar M1105-1106'da sınıflanıyordu |
|             | Keyboard instruments                                                                              | Klavyeli çalgılar                                                                       |
|             | Organ                                                                                             | Org                                                                                     |
| M1108       | Scores. Parts                                                                                     | Notalar. Partiler                                                                       |
| M1108.5.A-Z | Cadenzas                                                                                          | Kadanslar                                                                               |
|             | By composer of concerto, A-Z                                                                      | Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                                       |
| M1109       | Solo(s) with keyboard instrument                                                                  | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                        |
|             | Piano, harpsichord, clavichord, etc.                                                              | Piyano, klavsen, klavsikord vb.                                                         |
| M1110       | Scores. Parts                                                                                     | Notalar. Partiler                                                                       |
| M1110.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                                            | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                            |
| M1111       | Solo(s) with keyboard instrument                                                                  | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                        |
|             | Stringed instruments                                                                              | Yaylı çalgılar                                                                          |
|             | Violin                                                                                            | Keman                                                                                   |
| M1112       | Scores. Parts                                                                                     | Notalar. Partiler                                                                       |
| M1112.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                                            | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                            |
| M1113       | Solo(s) with keyboard instrument                                                                  | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                        |
|             | Viola                                                                                             | Viyola                                                                                  |
| M1114       | Scores. Parts                                                                                     | Notalar. Partiler                                                                       |
| M1114.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                                            | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                            |
| M1115       | Solo(s) with keyboard instrument                                                                  | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                        |
|             | Violoncello                                                                                       | Viyolonsel                                                                              |
| M1116       | Scores. Parts                                                                                     | Notalar. Partiler                                                                       |
| M1116.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                                            | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                            |
| M1117       | Solo(s) with keyboard instrument                                                                  | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                        |
| M1118       | Double bass                                                                                       | Kontrbas                                                                                |
|             | Class here scores, parts, cadenzas, and solo(s) with keyboard instrument                          | Notaları, partileri, kadansları ve klavyeli çalgı eşlikli solo(ları) burada sınıflayın  |
| M1119.A-Z   | Other. By solo instrument, A-Z                                                                    | Diğer. Solo çalgıya göre, A-Z                                                           |
|             | Class here scores, parts, cadenzas, and solo(s) with keyboard instrument                          | Notaları, partileri, kadansları ve klavyeli çalgı eşlikli solo(ları) burada sınıflayın  |
| M1119.H37   | Hardanger fiddle                                                                                  | Hardanger kemanı                                                                        |
| M1119.N36   | Nan hu                                                                                            | Nanhu                                                                                   |
| M1119.V54   | Viola da gamba                                                                                    | Viola da gamba                                                                          |
| M1119.V56   | Viola d'amore                                                                                     | Sinekeman                                                                               |
| M1119.V6    | Violoncello piccolo                                                                               | Viyolonsel pikolo                                                                       |
|             | Wind instruments                                                                                  | Üflemeli çalgılar                                                                       |
|             | Flute                                                                                             | Flüt                                                                                    |
|             | Including alto flute, bass flute, contrabass flute                                                | Alto flüt, bas flüt, kontrbas flütü de kapsar                                           |
|             | For piccolo, see M1134.P5 , M1134.5.P5 , M1135.P5                                                 | Pikolo için M1134.P5 , M1134.5.P5 , M1135.P5'e bakın                                    |

|             |                                                                              |                                                                        |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| M1120       | Scores. Parts                                                                | Notalar. Partiler                                                      |
| M1120.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                       | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                           |
| M1121       | Solo(s) with keyboard instrument                                             | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                       |
|             | Oboe                                                                         | Obua                                                                   |
|             | For English horn, see M1134.E5 , M1134.5.E5 , M1135.E5                       | İngiliz kornosu<br>M1134.E5 , M1134.5.E5 , M1135.E5'e bakın            |
| M1122       | Scores. Parts                                                                | Notalar. Partiler                                                      |
| M1122.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                       | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                           |
| M1123       | Solo(s) with keyboard instruments                                            | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                       |
|             | Clarinet                                                                     | Klarnet                                                                |
|             | Including alto clarinet, bass clarinet, basset clarinet, contrabass clarinet | Alto klarnet, bas klarnet, basset klarnet, kontrbas klarneti de kapsar |
| M1124       | Scores. Parts                                                                | Notalar. Partiler                                                      |
| M1124.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                       | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                           |
| M1125       | Solo(s) with keyboard instrument                                             | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                       |
|             | Bassoon. Contrabassoon                                                       | Fagot. Kontrfagot                                                      |
| M1126       | Scores. Parts                                                                | Notalar. Partiler                                                      |
| M1126.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                       | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                           |
| M1127       | Solo(s) with keyboard instrument                                             | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                       |
|             | Horn                                                                         | Korno                                                                  |
| M1128       | Scores. Parts                                                                | Notalar. Partiler                                                      |
| M1128.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                       | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                           |
| M1129       | Solo(s) with keyboard instrument                                             | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                       |
|             | Trumpet. Cornet                                                              | Trompet. Trompet Kornet                                                |
| M1130       | Scores. Parts                                                                | Notalar. Partiler                                                      |
| M1130.5     | Cadenzas                                                                     | Kadanslar                                                              |
| M1131       | Solo(s) with keyboard instrument                                             | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                       |
|             | Trombone                                                                     | Trombon                                                                |
|             | Including alto trombone, bass trombone                                       | Alto trombon, bas trombonu da kapsar                                   |
| M1132       | Scores. Parts                                                                | Notalar. Partiler                                                      |
| M1132.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                       | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                           |
| M1133       | Solo(s) with keyboard instrument                                             | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                       |
|             | Other. By solo instrument, A-Z                                               | Diğer. Solo çalgıya göre, A-Z                                          |
| M1134.A-Z   | Scores. Parts                                                                | Notalar. Partiler                                                      |
| M1134.B37   | Baritone. Euphonium                                                          | Bariton. Efonyum.                                                      |
| M1134.5.C5  | Chalumeau                                                                    | Şalümo                                                                 |
|             | Cornet see M1130.5                                                           | Trompet Kornet M1130.5'e bakın                                         |
| M1134.5.E5  | English horn                                                                 | İngiliz kornosu                                                        |
|             | Euphonium see M1134.5.B37                                                    | Efonyum M1134.5.B37'e bakın                                            |
| M1134.5.F7  | Flügelhorn                                                                   | Flügelhorn                                                             |
| M1134.5.O26 | Oboe d'amore                                                                 | Oboe d'amore                                                           |

|             |                                                                                      |                                                                                                       |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1134.5.P5  | Piccolo                                                                              | Pikolo                                                                                                |
| M1134.5.R4  | Recorder                                                                             | Blokflüt                                                                                              |
| M1134.5.S4  | Saxophone                                                                            | Saksofon                                                                                              |
| M1134.5.S5  | Shakuhachi                                                                           | Şakuhaçi                                                                                              |
| M1134.5.T8  | Tuba                                                                                 | Tuba                                                                                                  |
|             | Solo(s) with keyboard instrument                                                     | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                                      |
| M1135.B37   | Baritone. Euphonium                                                                  | Bariton. Efonyum                                                                                      |
| M1135.C5    | Chalumeau                                                                            | Şalümo                                                                                                |
|             | Cornet see M1131                                                                     | Trompet Kornet M1131'e bakın                                                                          |
| M1135.E5    | English horn                                                                         | İngiliz kornosu                                                                                       |
|             | Euphonium see M1135.B37                                                              | Efonyum M1135.B37'ye bakın                                                                            |
| M1135.F7    | Flügelhorn                                                                           | Flügelhorn                                                                                            |
| M1135.O26   | Oboe d'amore                                                                         | Oboe d'amore                                                                                          |
| M1135.P5    | Piccolo                                                                              | Pikolo                                                                                                |
| M1135.R4    | Recorder                                                                             | Blokflüt                                                                                              |
| M1135.S4    | Saxophone                                                                            | Saksofon                                                                                              |
| M1135.S5    | Shakuhachi                                                                           | Şakuhaçi                                                                                              |
| M1135.T8    | Tuba                                                                                 | Tuba                                                                                                  |
|             | Plucked instruments                                                                  | Mızraplı çalgılar                                                                                     |
|             | Harp                                                                                 | Arp                                                                                                   |
| M1136       | Scores. Parts                                                                        | Notalar. Partiler                                                                                     |
| M1136.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                               | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                                          |
| M1137       | Solo(s) with keyboard instrument                                                     | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                                      |
| M1137.4.A-Z | Other. By solo instrument, A-Z                                                       | Diğer. Solo çalgıya göre, A-Z                                                                         |
|             | Class here scores, parts, cadenzas, and solo(s) with keyboard instrument             | Notaları, partileri, kadansları ve klavyeli çalgı eşlikli solo(ları) burada sınıflayın                |
| M1137.4.A6  | Appalachian dulcimer                                                                 | Apalaş dulsimeri                                                                                      |
| M1137.4.G8  | Guitar                                                                               | Gitar                                                                                                 |
| M1137.4.K36 | Kantele                                                                              | Kantele                                                                                               |
| M1137.4.L88 | Lute                                                                                 | Lavta                                                                                                 |
| M1137.4.M3  | Mandolin                                                                             | Mandolin                                                                                              |
| M1137.4.O9  | Oud                                                                                  | Ud                                                                                                    |
| M1137.4.P7  | Psaltery                                                                             | Psalterion                                                                                            |
|             | Percussion instruments                                                               | Vurmalı çalgılar                                                                                      |
|             | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ2                     | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ2'ye bakın                                     |
|             | Class here works for one or more soloists playing one or more percussion instruments | Bir veya birden fazla solistin bir veya birden fazla vurmalı çalgı çaldığı eserleri burada sınıflayın |
| M1138       | Scores. Parts                                                                        | Notalar. Partiler                                                                                     |
| M1138.5.A-Z | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                               | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                                          |
| M1139       | Solo(s) with keyboard instrument                                                     | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                                      |
| M1139.4.A-Z | Other. By solo instrument, A-Z                                                       | Diğer. Solo çalgıya göre, A-Z                                                                         |

|              |                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                            |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Class here scores, parts, cadenzas, and solo(s) with keyboard instrument                                                                                                                   | Notaları, partileri, kadansları ve klavyeli çalgı eşlikli solo(ları) burada sınıflayın                                                                                                     |
| M1139.4.A3   | Accordion                                                                                                                                                                                  | Akordeon                                                                                                                                                                                   |
| M1139.4.B3   | Bandoneon                                                                                                                                                                                  | Bandoneon                                                                                                                                                                                  |
| M1139.4.C5   | Cimbalom                                                                                                                                                                                   | Simbalom                                                                                                                                                                                   |
| M1139.4.C6   | Concertina                                                                                                                                                                                 | Konsertina                                                                                                                                                                                 |
| M1139.4.D85  | Dulcimer                                                                                                                                                                                   | Dulsimer                                                                                                                                                                                   |
| M1139.4.E35  | Electronics                                                                                                                                                                                | Elektronikler                                                                                                                                                                              |
|              | Class here works for one performer using two or more different electronic instruments or devices, or for electronic media that cannot be assigned a more specific class, e. g., M1139.4.O5 | Bir icracının iki veya daha fazla farklı elektronik çalgı veya cihaz icra ettiği, veya örneğin M1139.4.O5 gibi daha özel bir sınıfa girmeyen elektronik medya eserlerini burada sınıflayın |
| M1139.4.H3   | Harmonica                                                                                                                                                                                  | Armonika                                                                                                                                                                                   |
| (M1139.4.M6) | Mouth organ                                                                                                                                                                                | Ağız mızıkası                                                                                                                                                                              |
| M1139.4.O5   | Ondes Martenot                                                                                                                                                                             | Ondes Martenot                                                                                                                                                                             |
| M1139.4.W5   | Wind controller                                                                                                                                                                            | Üflemeli kontrolör                                                                                                                                                                         |
| M1139.5      | Unspecified solo instrument                                                                                                                                                                | Belirtilmemiş solo çalgı                                                                                                                                                                   |
|              | Class here scores, parts, cadenzas, and solos with keyboard instrument                                                                                                                     | Notaları, partileri, kadansları ve klavyeli çalgı eşlikli solo(ları) burada sınıflayın                                                                                                     |
|              | Two or more different solo instruments                                                                                                                                                     | İki veya daha fazla değişik solo çalgı                                                                                                                                                     |
| M1140        | Scores. Parts                                                                                                                                                                              | Notalar. Partiler                                                                                                                                                                          |
| M1140.5.A-Z  | Cadenzas. By composer of concerto, A-Z                                                                                                                                                     | Kadanslar. Konçertonun bestecisine göre, A-Z                                                                                                                                               |
| M1141        | Solos with keyboard instrument                                                                                                                                                             | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                                                                                                                           |
| M1142        | Concertos for string orchestra                                                                                                                                                             | Yaylı çalgılar orkestrası için konçertolar                                                                                                                                                 |
|              | Pieces                                                                                                                                                                                     | Parçalar                                                                                                                                                                                   |
|              | Class here works that cannot be assigned to a more specific class                                                                                                                          | Daha özel bir sınıfa atanamayan eserleri burada sınıflayın                                                                                                                                 |
| M1145        | General                                                                                                                                                                                    | Genel                                                                                                                                                                                      |
| M1146        | Marches                                                                                                                                                                                    | Marşlar                                                                                                                                                                                    |
|              | Dances                                                                                                                                                                                     | Danslar                                                                                                                                                                                    |
| M1147        | General                                                                                                                                                                                    | Genel                                                                                                                                                                                      |
| M1148        | Two-rhythm (polka, etc.)                                                                                                                                                                   | İki-ritim (polka vb.)                                                                                                                                                                      |
| M1149        | Three-rhythm (waltz, etc.)                                                                                                                                                                 | Üç-ritim (vals vb.)                                                                                                                                                                        |
| M1160        | Arrangements                                                                                                                                                                               | Düzenlemeler                                                                                                                                                                               |
|              | For arrangements for solo instrument(s) with string orchestra see M1105-1141                                                                                                               | Yaylı çalgılar orkestrası eşlikli solo çalgı(lar) için olan düzenlemeler için M1105-1141'e bakın                                                                                           |
|              | <b>Band</b>                                                                                                                                                                                | <b>Band</b>                                                                                                                                                                                |
| M1200        | Miscellaneous collections. General collections                                                                                                                                             | Çeşitli koleksiyonlar. Genel koleksiyonlar                                                                                                                                                 |
|              | Original compositions                                                                                                                                                                      | Özgün besteler                                                                                                                                                                             |
|              | Including special collections                                                                                                                                                              | Özel koleksiyonları da kapsar                                                                                                                                                              |
| M1201        | Symphonies                                                                                                                                                                                 | Senfoniler                                                                                                                                                                                 |
| M1202        | Symphonic poems                                                                                                                                                                            | Senfonik şiirler                                                                                                                                                                           |
| M1203        | Suites. Variation forms                                                                                                                                                                    | Süitler. Çeşitleme formları                                                                                                                                                                |

|         |                                                                                                                |                                                                                              |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Including passacaglias, chaconnes, etc.                                                                        | Pasakalya, şakon vb.ni de kapsar                                                             |
| M1204   | Overtures                                                                                                      | Uvertürler                                                                                   |
|         | Including separately published opera preludes, entr'actes, and overtures                                       | Ayrı yayımlanmış opera prelütlerini, antraktları ve uvertürleri de kapsar                    |
|         | Solo instrument(s) with band                                                                                   | Band eşlikli solo çalgı(lar)                                                                 |
| M1205   | Scores. Parts                                                                                                  | Notalar. Partiler                                                                            |
| M1206   | Solo(s) with keyboard instrument                                                                               | Klavyeli çalgı eşlikli solo(lar)                                                             |
| M1242   | Concertos for band                                                                                             | Band'lar için konçertolar                                                                    |
|         | Pieces                                                                                                         | Parçalar                                                                                     |
| M1245   | General                                                                                                        | Genel                                                                                        |
| M1247   | Marches                                                                                                        | Marşlar                                                                                      |
|         | Dances                                                                                                         | Danslar                                                                                      |
| M1247.9 | General                                                                                                        | Genel                                                                                        |
| M1248   | Two-rhythm (polka, etc.)                                                                                       | İki-ritim (polka vb.)                                                                        |
| M1249   | Three-rhythm (waltzes, etc.)                                                                                   | Üç-ritim (vals vb.)                                                                          |
|         | Arrangements                                                                                                   | Düzenlemeler                                                                                 |
| M1254   | Symphonies, symphonic poems, suites, etc.                                                                      | Senfoniler, senfonik şiirler, süitler vb.                                                    |
| M1255   | Overtures                                                                                                      | Uvertürler                                                                                   |
|         | Including separately published opera preludes, entr'actes, and overtures                                       | Ayrıca yayımlanmış opera prelütlerini, antraktları ve uvertürleri de kapsar                  |
| M1257   | Solo instrument(s) with band                                                                                   | Band eşlikli solo çalgı(lar)                                                                 |
|         | Class here scores, parts, cadenzas, and solo(s) with keyboard instrument                                       | Notaları, partileri, kadansları ve klavyeli çalgı eşlikli solo(ları) burada sınıflayın       |
|         | Pieces                                                                                                         | Parçalar                                                                                     |
| M1258   | General                                                                                                        | Genel                                                                                        |
| M1260   | Marches                                                                                                        | Marşlar                                                                                      |
|         | Dances                                                                                                         | Danslar                                                                                      |
| M1262   | General                                                                                                        | Genel                                                                                        |
| M1264   | Two-rhythm (polka, etc.)                                                                                       | İki-ritim (polka vb.)                                                                        |
| M1266   | Three-rhythm (waltz, etc.)                                                                                     | Üç-ritim (vals vb.)                                                                          |
| M1268   | Potpourris, fantaisies, etc.                                                                                   | Potpuriler, fantaziler vb.                                                                   |
| M1269   | Marching routines                                                                                              | Marş rutinleri                                                                               |
| M1270   | <b>Fife or bugle and drum music, field music, etc.</b>                                                         | <b>Fifre, büğlü ve davul müziği, boru müziği vb.</b>                                         |
|         | <b>Other ensembles</b>                                                                                         | <b>Diğer topluluklar</b>                                                                     |
|         | For ensembles of electronic instruments, aleatory music, or mixed media see M1470-1480                         | Elektronik çalgı toplulukları, rastlamsal müzik veya karma ortamlar için M1470-1480'ne bakın |
|         | Reduced orchestra                                                                                              | Küçültülmüş orkestra                                                                         |
|         | Class here works originally composed with accompaniment for reduced orchestra                                  | Küçültülmüş orkestra için eşlikli bestelenmiş özgün eserleri burada sınıflayın               |
|         | Including works for music hall, salon, etc., orchestra, in which the piano is generally the leading instrument | Piyanonun önde olduğu ve müzikhol, salon vb. orkestrası için olan eserleri de kapsar         |
|         | Including dance orchestra music received prior to July 1, 1944                                                 | 1 Haziran 1944'e kadar alınmış (kütüphane kaydına) dans orkestrası müziği                    |

|         |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                     |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | For dance orchestra music received after July 1, 1944 see M1356-1356.2                                                                                                         | 1 Temmuz 1944'ten sonra alınmış (kütüphane kaydına) dans orkestrası müziği için M1356-1356.2'ye bakın.                                                              |
|         | For lead sheets see M1356.2                                                                                                                                                    | Kılavuz akorlar için M1356.2'ye bakın                                                                                                                               |
| M1350   | General                                                                                                                                                                        | Genel                                                                                                                                                               |
| (M1352) | Church orchestra see M1350                                                                                                                                                     | Kilise orkestrası, M1350'ye bakın                                                                                                                                   |
| M1353   | Solos with keyboard instrument                                                                                                                                                 | Klavyeli çalgı ile solo                                                                                                                                             |
| (M1355) | Song orchestration (vaudeville, etc.) see M1356-M1356.2                                                                                                                        | Şarkı orkestrasyonu (Vodvil vb.), M1356-M1356.2'ye bakın                                                                                                            |
|         | <b>Dance orchestra or instrumental ensemble</b>                                                                                                                                | <b>Dans orkestrası veya enstrümantal topluluk</b>                                                                                                                   |
|         | Including popular music of all countries                                                                                                                                       | Tüm ülkelerin popüler müziğini de kapsar                                                                                                                            |
|         | For music copyrighted or received prior to July 1, 1944 see M1350-1353                                                                                                         | 1 Haziran 1944'e kadar alınmış (kütüphane kaydına) veya telifli müzikler için M1350-135'e bakın                                                                     |
| M1356   | General                                                                                                                                                                        | Genel                                                                                                                                                               |
| M1356.2 | Lead sheets                                                                                                                                                                    | Kılavuz akorlar                                                                                                                                                     |
| (M1357) | Moving picture orchestra                                                                                                                                                       | Sinema filmi orkestrası                                                                                                                                             |
|         | For music for silent films and music not intended for specific motion picture sound tracks see M176                                                                            | Sessiz film müzikleri ve belirli bir filminin müziği olarak bestelenmemiş müzikler için M176'ya bakın                                                               |
|         | For music composed for specific motion picture sound tracks, including musicals either originally composed for motion pictures or adapted from stage versions see M1527-1527.2 | Özgün olarak bestelenmiş veya sahne versiyonlarından adapte edilmiş müzikaller dahil olmak üzere film müziği olarak bestelenmiş müzikler için M1527-1527.2'ye bakın |
| M1360   | <b>Plucked instrument orchestras</b>                                                                                                                                           | <b>Mızraplı çalgılar orkestrası</b>                                                                                                                                 |
|         | Including works for soloist(s) with accompaniment of orchestra of plucked instruments                                                                                          | Mızraplı çalgılar orkestrası eşlikli solist(ler) için olan eserleri de kapsar                                                                                       |
| M1362   | <b>Accordion ensemble. Accordion band</b>                                                                                                                                      | <b>Akordeon toplulukları. Akordeon band'ları</b>                                                                                                                    |
|         | Including music for two or more accordions                                                                                                                                     | İki veya daha fazla akordeon için olan müziği de kapsar                                                                                                             |
| M1363   | <b>Steel band</b>                                                                                                                                                              | <b>Steel band</b>                                                                                                                                                   |
| M1365   | <b>Minstrel music</b>                                                                                                                                                          | <b>Minstrel müziği</b>                                                                                                                                              |
|         | Class here instrumental and vocal music                                                                                                                                        | Enstrümantal ve vokal müzikleri burada sınıflayın                                                                                                                   |
| M1366   | <b>Jazz ensembles</b>                                                                                                                                                          | <b>Caz toplulukları</b>                                                                                                                                             |
|         | Class here instrumental duets, trios, etc.                                                                                                                                     | Enstrümantal düetleri, üçlülere vb. burada sınıflayın                                                                                                               |
|         | For jazz for solo instruments see M6-175.5                                                                                                                                     | Solo çalgılı caz için M6-175.5'e bakın                                                                                                                              |
|         | For jazz vocals see M1622 , M1630.18-M1630.2 , M1680.18-M1680.2 , etc.                                                                                                         | Caz vokalleri için M1622 , M1630.18-M1630.2 , M1680.18-M1680.2 vb.ne bakın                                                                                          |
|         | <b>Instrumental music for children</b>                                                                                                                                         | <b>Çocuklar için enstrümantal müzik</b>                                                                                                                             |
|         | One instrument                                                                                                                                                                 | Bir çalgı                                                                                                                                                           |
| M1375   | Organ. Reed organ                                                                                                                                                              | Org. Dilli org                                                                                                                                                      |
|         | For electronic organ see M14.8-.85                                                                                                                                             | Elektronik org için M14.8-.85'e bakın                                                                                                                               |
|         | Piano, harpsichord, etc.                                                                                                                                                       | Piyano, klavsen vb.                                                                                                                                                 |
| M1378   | Collections                                                                                                                                                                    | Koleksiyonlar                                                                                                                                                       |

|           |                                                                                             |                                                                                                       |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1380     | Separate works                                                                              | Ayrı eserler                                                                                          |
| M1385.A-Z | Other, A-Z                                                                                  | Diğer, A-Z                                                                                            |
| M1385.A4  | Accordion                                                                                   | Akordeon                                                                                              |
| M1385.A8  | Autoharp                                                                                    | Otoarp                                                                                                |
| M1385.B34 | Bandoneon                                                                                   | Bandoneon                                                                                             |
| M1385.B35 | Banjo                                                                                       | Banjo                                                                                                 |
| M1385.C6  | Clarinet                                                                                    | Klarnet                                                                                               |
| M1385.D6  | Double bass                                                                                 | Kontrbas                                                                                              |
| M1385.D7  | Drum                                                                                        | Davul                                                                                                 |
| M1385.E4  | Electronic organ                                                                            | Elektrikli org                                                                                        |
| M1385.F6  | Flute                                                                                       | Flüt                                                                                                  |
| M1385.G7  | Guitar                                                                                      | Gitar                                                                                                 |
| M1385.H3  | Harp                                                                                        | Arp                                                                                                   |
| M1385.H6  | Horn                                                                                        | Korno                                                                                                 |
|           | Marimba see M1385.X9                                                                        | Marimba M1385.X9'a bakın                                                                              |
| M1385.M3  | Melody instrument. Unspecified solo instrument                                              | Melodi çalgısı. Belirtilmemiş solo çalgı                                                              |
| M1385.P5  | Percussion                                                                                  | Perküsyon                                                                                             |
|           | Class here works for one percussionist playing two or more different percussion instruments | Bir perküsyoncunun iki veya daha fazla perküsyon çalgısı çaldığı eserleri burada sınıflayın           |
| M1385.R3  | Recorder                                                                                    | Blokflüt                                                                                              |
| M1385.T76 | Trombone                                                                                    | Trombone                                                                                              |
| M1385.T78 | Trumpet                                                                                     | Trompet                                                                                               |
| M1385.T8  | Tuba                                                                                        | Tuba                                                                                                  |
| M1385.U5  | Ukulele                                                                                     | Ukulele                                                                                               |
|           | Unspecified solo instrument see M1385.M3                                                    | Belirtilmemiş solo çalgı M1385.M3'e bakın                                                             |
|           | Vibraharp see M1385.X9                                                                      | Vibraarp M1385.X9'a bakın                                                                             |
|           | Vibraphone see M1385.X9                                                                     | Vibrafon M1385.X9'a bakın                                                                             |
| M1385.V35 | Viola                                                                                       | Viyola                                                                                                |
| M1385.V4  | Violin                                                                                      | Keman                                                                                                 |
| M1385.V45 | Violoncello                                                                                 | Viyolonsel                                                                                            |
| M1385.X9  | Xylophone. Marimba. Vibraharp. Vibraphone                                                   | Ksilofon. Marimba. Vibraarp. Vibrafon                                                                 |
|           | Duets                                                                                       | Düetler                                                                                               |
|           | Piano, harpsichord, etc.                                                                    | Piyano, klavsen vb.                                                                                   |
|           | Class here works for one or more keyboard instruments, two or more performers               | Bir veya birden fazla klavyeli çalgı, iki veya daha fazla icracı için olan eserleri burada sınıflayın |
| M1389     | Collections                                                                                 | Koleksiyonlar                                                                                         |
| M1390     | Separate works                                                                              | Ayrı eserler                                                                                          |
|           | Violin and keyboard instrument. Viola and keyboard instrument                               | Keman ve klavyeli çalgı. Viyola ve klavyeli çalgı                                                     |
| M1393     | Collections                                                                                 | Koleksiyonlar                                                                                         |
| M1395     | Separate works                                                                              | Ayrı eserler                                                                                          |

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1400          | Violoncello and keyboard instrument. Double bass and keyboard instrument                                                                                                                                                                                            | Viyolonsel ve klavyeli çalgı. Kontrbas ve klavyeli çalgı                                                                                                                                                                                               |
| M1405          | Wind instrument and keyboard instrument                                                                                                                                                                                                                             | Üflemeli çalgı ve klavyeli çalgı                                                                                                                                                                                                                       |
| M1410          | Other                                                                                                                                                                                                                                                               | Diğer                                                                                                                                                                                                                                                  |
| M1413-1417     | Trios, quartets, etc. Table M2                                                                                                                                                                                                                                      | Üçlüler, dörtlüler vb. Tablo M2                                                                                                                                                                                                                        |
| M1420          | Orchestra. Band                                                                                                                                                                                                                                                     | Orkestra. Band                                                                                                                                                                                                                                         |
|                | Including toy orchestra                                                                                                                                                                                                                                             | Oyuncak orkestrasını da kapsar                                                                                                                                                                                                                         |
| (M1430)        | Gamelan see M985                                                                                                                                                                                                                                                    | Gamelan M985'e bakın                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(M1450)</b> | <b>Dance music</b>                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Dans müziği</b>                                                                                                                                                                                                                                     |
|                | For music for social dancing see M1356-1356.2                                                                                                                                                                                                                       | Sosyal danslar için olan müzik için M1356-1356.2'ye bakın                                                                                                                                                                                              |
|                | For folk, national and ethnic dances see M1627-1853                                                                                                                                                                                                                 | Halk dansları, ulusal ve etnik danslar için M1627-1853'e bakın                                                                                                                                                                                         |
|                | For other dances for specific instrumental or vocal mediums of performance see the appropriate class, e.g., Piano, M30-32                                                                                                                                           | Belirli enstrümantal veya vokal icra ortamları olan diğer danslar için uygun sınıfa bakın, örneğin Piyano, M30-32                                                                                                                                      |
|                | For music to accompany instruction in ballet, gymnastics, rhythmic movement, etc., see MT950                                                                                                                                                                        | Bale, jimnastik, ve ritmik hareket eğitimi eşlik müziği için MT950'ye bakın                                                                                                                                                                            |
|                | For dance steps and dance instruction see GV1580-1799.4                                                                                                                                                                                                             | Dans adımları ve dans eğitimleri için GV1580-1799.4'e bakın                                                                                                                                                                                            |
|                | Cf. M1520-1526 Music composed for theatrical dances such as ballets and for pantomimes, masques, pageants, etc.                                                                                                                                                     | Ayrıca bakınız M1520-1526 Bale gibi tiyatral danslar ve pandomimler, maskeli piyesler, gösteri alayları vb. için bestelenmiş müzik                                                                                                                     |
| M1455          | Dancer(s) with orchestra or other accompaniment                                                                                                                                                                                                                     | Dansçı(lar) eşlikli orkestra veya diğer eşlikler                                                                                                                                                                                                       |
|                | Class here concertos and similar concert works, e.g., for tap dancer                                                                                                                                                                                                | Örneğin step dansçısı için olan konçertoları ve benzeri konser eserlerini burada sınıflayın                                                                                                                                                            |
|                | For ballets and other choreographed dances, pantomimes, masques, pageants, etc. see M1520-1526                                                                                                                                                                      | Baleler ve diğer koreografik danslar, pandomimler, maskeli piyesler, gösteri alayları vb. için M1520-1526'ya bakın                                                                                                                                     |
| (M1457)        | Dance poems with chamber music accompaniment see M1455                                                                                                                                                                                                              | Oda müziği eşlikli dans şiirleri için M1455'e bakın                                                                                                                                                                                                    |
| (M1459)        | Dance poems with piano see M1455                                                                                                                                                                                                                                    | Piyano ile dans şiirleri için M1455'e bakın                                                                                                                                                                                                            |
|                | Aleatory music. Electronic music. Mixed media                                                                                                                                                                                                                       | Rastlamsal müzik. Elektronik müzik. Karma ortamlar                                                                                                                                                                                                     |
| <b>M1470</b>   | <b>Aleatory music</b>                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Rastlamsal müzik</b>                                                                                                                                                                                                                                |
|                | Class here works that are mainly or entirely indeterminate where neither the medium of performance nor the number of performers is specified                                                                                                                        | İcra ortamının ve icracı sayısının belirtilmediği eserleri burada sınıflayın                                                                                                                                                                           |
| <b>M1473</b>   | <b>Electronic music</b>                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Elektronik müzik</b>                                                                                                                                                                                                                                |
|                | Class here works solely for one or more electronic instruments or devices                                                                                                                                                                                           | Sadece bir veya birden fazla elektronik çalgı veya cihaz için olan eserleri burada sınıflayın                                                                                                                                                          |
|                | For works for instrument(s) and/or voice(s) with electronics, see the class for the other instrument(s) or voice(s), e.g., electronic instrument and piano, M284.E4, M285.E4; quartets including a performer on electronics, M485 ; songs with electronics, M1613.3 | Elektronik çalgı(lar) ve/veya ses(ler) için olan eserler için, diğer çalgı(lar) veya ses(ler)in sınıfına bakın; örneğin, elektronik çalgı ve piyano, M284.E4, M285.E4; Elektronik icracısı içeren dörtlüler, M485; Elektronik içeren şarkılar, M1613.3 |



|              |                                                                                                                               |                                                                                                                                           |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | For works for electric violin, see M40-M44.3 ; for electric guitar, see M125-M129 , etc.                                      | Elektronik keman için olan eserler için M40-M44.3'e bakın ; elektro gitar için see M125-M129 vb.'ne bakın                                 |
|              | For electronic organ see M14.8-.85                                                                                            | Elektronik org için M14.8-.85'e bakın                                                                                                     |
| (M1475.A-Z)  | Music for ether-wave instruments. By instrument, A-Z see M1473                                                                | Etherwave çalgılar için müzik. Çalgıya göre, A-Z M1473'e bakın                                                                            |
| (M1475.M2)   | Ondes Martenot see M175.O5                                                                                                    | Ondes Martenot M175.O5'e bakın                                                                                                            |
| (M1475.T4)   | Theremin see M175.T5                                                                                                          | Teremin M175.T5'e bakın                                                                                                                   |
| <b>M1480</b> | <b>Mixed media</b>                                                                                                            | <b>Karma ortam</b>                                                                                                                        |
|              | Class here works combining various musical, dramatic, and visual elements not assigned to classes for types of dramatic music | Dramatik müzik türleri için olan sınıflara girmeyen ve çeşitli müzikal, dramatik ve görsel öğeleri birleştiren eserleri burada sınıflayın |
|              | Including works with projected color, light, or images; spoken, danced, mimed parts, etc.                                     | Renk, ışık, veya görüntü yansıtılan; konuşmalı, danslı, mimikli vb. bölümleri olan eserleri de kapsar                                     |
| <b>M1490</b> | <b>Music printed or copied in manuscript before 1700</b>                                                                      | <b>1700'den önce basılmış veya el yazısı ile kopyalanmış müzik</b>                                                                        |
|              | Class here instrumental and vocal music                                                                                       | Enstrümantal ve vokal müzikleri burada sınıflayın                                                                                         |
|              | For music printed or copied before 1700 in the American colonies, later the United States see M1.A1-.A11                      | Amerikan kolonilerinde, daha sonra Birleşik Devletler'de 1700'den önce basılan veya kopyalanan müzik için M1.A1-.A11'e bakın              |
|              | <b>Vocal music</b>                                                                                                            | <b>Vokal müzik</b>                                                                                                                        |
|              | Including manuscripts and manuscript facsimiles intended as performance editions                                              | İcra nüshası olarak tasarlanmış el yazmalarını ve el yazması tıpkıbasımlarını da kapsar                                                   |
| <b>M1495</b> | <b>Collections</b>                                                                                                            | <b>Koleksiyonlar</b>                                                                                                                      |
|              | Class here collections containing both secular and sacred music by two or more composers                                      | İki veya daha fazla besteciye ait hem din dışı hem dini müzikleri içeren koleksiyonları burada sınıflayın                                 |
|              | <b>Secular vocal music</b>                                                                                                    | <b>Din dışı vokal müzik</b>                                                                                                               |
| M1497        | Collections                                                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                                                             |
|              | Class here collections by two or more composers too varied to be assigned to a more specific class                            | İki veya daha fazla bestecinin daha özel bir sınıfa atanamayacak kadar çeşitli olan koleksiyonlarını burada sınıflayın                    |
|              | Dramatic music                                                                                                                | Dramatik müzik                                                                                                                            |
|              | For sacred dramatic music see M2000-2007                                                                                      | Dini dramatik müzik için M2000-2007'ye bakın                                                                                              |
|              | Operas                                                                                                                        | Operalar                                                                                                                                  |
|              | Including operettas, Singspiele, musicals, etc.                                                                               | Operetleri, singspiel'leri, müzikalleri vb.ni de kapsar                                                                                   |
|              | For Chinese operas see M1805.3-.4                                                                                             | Çin operaları için M1805.3-.4'de bakın                                                                                                    |
|              | For North Korean revolutionary operas see M1819.3                                                                             | Kuzey Kore devrimci operaları için M1819.3'e bakın                                                                                        |
|              | Complete works                                                                                                                | Tam eserler                                                                                                                               |
| M1500        | Scores. Parts                                                                                                                 | Notalar. Partiler                                                                                                                         |
| M1501        | Concert arrangements                                                                                                          | Konser düzenlemeleri                                                                                                                      |
|              | Vocal scores. Chorus scores                                                                                                   | Vokal notalar. Koro notaları.                                                                                                             |
| M1502        | Without accompaniment                                                                                                         | Eşiksiz                                                                                                                                   |
|              | Accompaniment of keyboard instrument                                                                                          | Klavyeli çalgı eşliği                                                                                                                     |
| M1503        | General                                                                                                                       | Genel                                                                                                                                     |

|           |                                                                                                              |                                                                                                                            |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1503.5   | Concert arrangements                                                                                         | Konser düzenlemeleri                                                                                                       |
| M1504     | College operas                                                                                               | Kolej operaları                                                                                                            |
|           | Excerpts                                                                                                     | Pasajlar                                                                                                                   |
|           | Including vocal or predominantly vocal excerpts from works composed for specific motion picture sound tracks | Belirli bir film müziği için bestelenmiş eserlerin, vokal veya ağırlıklı olarak vokal pasajlarını da kapsar                |
|           | For excerpts of instrumental or predominantly instrumental motion picture music see M1527.2                  | Enstrümantal veya ağırlıklı olarak enstrümantal film müziği pasajları için M1527.2'ye bakın                                |
| M1505     | Original accompaniment                                                                                       | Özgün eşlikler                                                                                                             |
|           | Arranged accompaniment                                                                                       | Düzenlenmiş eşlikler                                                                                                       |
| M1506     | Orchestra or other ensemble                                                                                  | Orkestra veya diğer topluluklar                                                                                            |
|           | Keyboard instrument                                                                                          | Klavyeli çalgılar                                                                                                          |
| M1507     | Collections                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                              |
| M1508     | Separate works. By title of opera, musical, etc.                                                             | Ayrı eserler. Operanın, müzikalin vb.'nin adına göre                                                                       |
|           | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                | Eşliksiz vokal ve koro notaları                                                                                            |
| M1508.1   | Collections                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                              |
| M1508.2   | Separate works                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                               |
| M1509     | Operatic scenes                                                                                              | Opera sahneleri                                                                                                            |
|           | Class here independent works not detached from larger works                                                  | Daha büyük eserlerin parçası olmayan bağımsız eserleri burada sınıflayın                                                   |
|           | For opera excerpts see M1505-1508.2                                                                          | Opera pasajları için M1505-1508.2'ye bakın                                                                                 |
|           | Incidental music                                                                                             | Sahne müziği                                                                                                               |
|           | Complete works                                                                                               | Tam eserler                                                                                                                |
| M1510     | Scores. Parts                                                                                                | Notalar. Partiler                                                                                                          |
| M1512     | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                | Eşliksiz vokal ve koro notaları                                                                                            |
| M1513     | Vocal scores with keyboard instrument                                                                        | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                       |
|           | Excerpts                                                                                                     | Pasajlar                                                                                                                   |
| M1515     | Original accompaniment                                                                                       | Özgün eşlikler                                                                                                             |
|           | Arranged accompaniment                                                                                       | Düzenlenmiş eşlikler                                                                                                       |
| M1516     | Orchestra or other ensemble                                                                                  | Orkestra veya diğer topluluklar                                                                                            |
|           | Keyboard instrument                                                                                          | Klavyeli çalgılar                                                                                                          |
| M1517     | Collections                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                              |
|           | Separate works. By title of play, etc.                                                                       | Ayrı eserler. Oyunun vb.'nin adına göre                                                                                    |
| M1518     | Ballets, etc.                                                                                                | Baleler vb.                                                                                                                |
|           | Class here music composed for theatrical dances of all types and for pantomimes, masques, pageants, etc.     | Tüm tiyatral dans türleri ve pandomimler, maskeli piyesler, gösteri alayları vb. için bestelenmiş müziği burada sınıflayın |
|           | Complete works                                                                                               | Tam eserler                                                                                                                |
|           | Scores. Parts                                                                                                | Notalar. Partiler                                                                                                          |
| M1522     | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                | Eşliksiz vokal ve koro notaları                                                                                            |
| M1523     | Keyboard scores. Vocal scores with keyboard instrument                                                       | Klavye notaları. Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                      |
| (M1523.5) | Pantomime hymns, etc. See M2000-M2007                                                                        | Pantomim ilahileri vb. M2000-M2007'ye bakın                                                                                |

|         |                                                                                                                        |                                                                                                                          |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Excerpts                                                                                                               | Pasajlar                                                                                                                 |
| M1524   | Original accompaniment                                                                                                 | Özgün eşlikler                                                                                                           |
|         | Arranged accompaniment                                                                                                 | Düzenlenmiş eşlikler                                                                                                     |
| M1525   | Orchestra or other ensemble                                                                                            | Orkestra veya diğer topluluklar                                                                                          |
| M1526   | Keyboard instrument                                                                                                    | Klavyeli çalgı                                                                                                           |
|         | Motion picture music                                                                                                   | Film müziği                                                                                                              |
|         | Class here music composed for specific motion picture sound tracks                                                     | Belirli bir film müziği için bestelenmiş müzikleri burada sınıflayın                                                     |
|         | Including musicals for specific motion picture sound tracks, either originally composed or adapted from stage versions | Özgün olarak bestelenmiş veya sahne versiyonundan uyarlanmış ve belirli bir film müziği için olan müzikalleri de kapsar  |
|         | For instrumental music for silent films and music not composed for specific motion picture sound tracks see M176       | Sessiz filmler için olan enstrümantal müzikler ve belirli bir film müziği için bestelenmemiş müzikler için M176'ya bakın |
| M1527   | Complete works                                                                                                         | Tam eserler                                                                                                              |
| M1527.2 | Excerpts                                                                                                               | Pasajlar                                                                                                                 |
|         | Class here instrumental, or predominantly instrumental, excerpts                                                       | Enstrümantal veya enstrümantal ağırlıklı pasajları burada sınıflayın                                                     |
|         | For vocal excerpts see M1505-1508.2                                                                                    | Vokal pasajlar için M1505-1508.2'e bakın                                                                                 |
|         | Radio music                                                                                                            | Radio müziği                                                                                                             |
|         | Class here music composed for specific programs                                                                        | Belirli programlar için bestelenmiş müzikleri burada sınıflayın                                                          |
|         | For music not intended for specific programs see M176.5                                                                | Belirli bir program için bestelenmemiş müzikler için M176.5'e bakın                                                      |
| M1527.5 | Complete works                                                                                                         | Tam eserler                                                                                                              |
|         | Including vocal themes for programs                                                                                    | Programlar için vokal temaları kapsar                                                                                    |
| M1527.6 | Excerpts                                                                                                               | Pasajlar                                                                                                                 |
|         | Television music                                                                                                       | Televizyon müziği                                                                                                        |
|         | Class here music composed for specific programs                                                                        | Belirli programlar için bestelenmiş müzikleri burada sınıflayın                                                          |
|         | For music not intended for specific programs see M176.5                                                                | Belirli bir program için bestelenmemiş müzikler için M176.5'e bakın                                                      |
| M1527.7 | Complete works                                                                                                         | Tam eserler                                                                                                              |
| M1527.8 | Excerpts                                                                                                               | Pasajlar                                                                                                                 |
|         | Two or more solo voices                                                                                                | İki veya daha fazla solo ses                                                                                             |
|         | Accompaniment of orchestra, other ensemble, or electronics                                                             | Orkestra, diğer gruplar veya elektronik eşlikli                                                                          |
| M1528   | Scores. Parts                                                                                                          | Notalar, Partiler                                                                                                        |
| M1528.5 | Vocal scores without accompaniment                                                                                     | Eşiksiz vokal notalar                                                                                                    |
| M1529   | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                  | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                     |
|         | Accompaniment of one instrument or unaccompanied                                                                       | Bir çalgı eşlikli veya eşiksiz                                                                                           |
|         | Class here works whose performance by solo voices is specifically indicated                                            | Solo ses icrasının özellikle belirtildiği eserleri burada sınıflayın                                                     |
|         | For part songs, glees, madrigals, etc., that may be performed by either solo voices or chorus see M1547-1600           | Solo veya koro olarak icra edilebilecek part song'lar, glee'ler, madrigaller vb. için M1547-1600'e bakın                 |
|         | Two solo voices                                                                                                        | İki solo ses                                                                                                             |
| M1529.2 | Collections                                                                                                            | Koleksiyonlar                                                                                                            |
| M1529.3 | Separate works                                                                                                         | Ayrı eserler                                                                                                             |

|         |                                                                                                                          |                                                                                                                                |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Three or more solo voices                                                                                                | Üç veya daha fazla solo ses                                                                                                    |
| M1529.4 | Collections                                                                                                              | Koleksiyonlar                                                                                                                  |
| M1529.5 | Choruses                                                                                                                 | Korolar                                                                                                                        |
|         | Including choral works with vocal soloists and secular oratorios                                                         | Vokal solistli koral eserleri ve din dışı oratoryoları da kapsar                                                               |
|         | Accompaniment of orchestra or other ensemble                                                                             | Orkestra veya diğer toplulukların eşliği                                                                                       |
|         | Including choral works with vocal soloists                                                                               | Vokal solistli koral eserleri de kapsar                                                                                        |
|         | Mixed voices                                                                                                             | Karma sesler                                                                                                                   |
|         | Complete works                                                                                                           | Tam eserler                                                                                                                    |
|         | Scores. Parts                                                                                                            | Notalar. Partiler                                                                                                              |
|         | Orchestral accompaniment                                                                                                 | Orkestral eşlikler                                                                                                             |
| M1530   | General                                                                                                                  | Genel                                                                                                                          |
| M1530.3 | With recitation                                                                                                          | Resitatifli                                                                                                                    |
| M1531   | Other accompaniment                                                                                                      | Diğer eşlikler                                                                                                                 |
|         | Class here works with accompaniment of string orchestra, band, other ensemble of two or more instruments, or electronics | Yaylı çalgılar orkestrası, band?, iki veya daha fazla çalgılı diğer gruplar veya elektronik eşlikli eserleri burada sınıflayın |
| M1532   | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                            | Eşiksiz vokal ve koro notaları                                                                                                 |
|         | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                    | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                           |
| M1533   | General                                                                                                                  | Genel                                                                                                                          |
| M1533.3 | With recitation                                                                                                          | Resitatifli                                                                                                                    |
|         | Excerpts                                                                                                                 | Pasajlar                                                                                                                       |
| M1534   | Original accompaniment                                                                                                   | Özgün eşlikler                                                                                                                 |
|         | Arranged accompaniment                                                                                                   | Düzenlenmiş eşlikler                                                                                                           |
| M1535   | Orchestra or other ensemble                                                                                              | Orkestra veya diğer topluluklar                                                                                                |
|         | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                    | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                           |
| M1536   | Collections                                                                                                              | Koleksiyonlar                                                                                                                  |
| M1537   | Separate works                                                                                                           | Ayrı eserler                                                                                                                   |
| M1537.5 | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                            | Eşiksiz vokal ve koro notaları                                                                                                 |
|         | Men's voices                                                                                                             | Erkek sesleri                                                                                                                  |
|         | Complete works                                                                                                           | Tam eserler                                                                                                                    |
|         | Scores. Parts                                                                                                            | Notalar. Partiler                                                                                                              |
|         | Orchestral accompaniment                                                                                                 | Orkestra eşlikleri                                                                                                             |
| M1538   | General                                                                                                                  | Genel                                                                                                                          |
| M1538.3 | With recitation                                                                                                          | Resitatifli                                                                                                                    |
|         | Other accompaniment                                                                                                      | Diğer eşlikler                                                                                                                 |
|         | Class here works with accompaniment of string orchestra, band, other ensemble of two or more instruments, or electronics | Yaylı çalgılar orkestrası, band, iki veya daha fazla çalgılı diğer gruplar veya elektronik eşlikli eserleri burada sınıflayın  |
| M1539   | General                                                                                                                  | Genel                                                                                                                          |
| M1539.3 | With recitation                                                                                                          | Resitatifli                                                                                                                    |
|         | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                    | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                           |
| M1540   | General                                                                                                                  | Genel                                                                                                                          |

|         |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                               |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1540.3 | With recitation                                                                                                                                                    | Resitatifli                                                                                                                   |
| M1540.5 | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                                                                      | Eşliksiz vokal ve koro notaları                                                                                               |
|         | Excerpts                                                                                                                                                           | Pasajlar                                                                                                                      |
| M1541   | Orchestral accompaniment                                                                                                                                           | Orkestra eşlikleri                                                                                                            |
| M1542   | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                                                              | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                          |
| M1542.5 | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                                                                      | Eşliksiz vokal ve koro notaları                                                                                               |
|         | Treble voices                                                                                                                                                      | Tiz sesler                                                                                                                    |
|         | Class here works for women's voices, works for women's and children's voices together, and works for treble voices whose choral medium is not otherwise specified. | Kadın sesi, kadın ve çocuk sesi, koral ortamı belirtilmemiş tiz sesler için olan eserleri burada sınıflayın                   |
|         | Complete works                                                                                                                                                     | Tam eserler                                                                                                                   |
|         | Scores. Parts                                                                                                                                                      | Notalar. Partiler                                                                                                             |
|         | Orchestral accompaniment                                                                                                                                           | Orkestra eşlikleri                                                                                                            |
| M1543   | General                                                                                                                                                            | Genel                                                                                                                         |
| M1543.3 | With recitation                                                                                                                                                    | Resitatifli                                                                                                                   |
| M1543.5 | Other accompaniment                                                                                                                                                | Diğer eşlikler                                                                                                                |
|         | Class here works with accompaniment of string orchestra, band, other ensemble of two or more instruments, or electronics                                           | Yaylı çalgılar orkestrası, band, iki veya daha fazla çalgılı diğer gruplar veya elektronik eşlikli eserleri burada sınıflayın |
|         | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                                                              | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                          |
| M1544   | General                                                                                                                                                            | Genel                                                                                                                         |
| M1544.3 | With recitation                                                                                                                                                    | Resitatifli                                                                                                                   |
| M1543.5 | Other accompaniment                                                                                                                                                | Diğer eşlikler                                                                                                                |
|         | Class here works with accompaniment of string orchestra, band, other ensemble of two or more instruments, or electronics                                           | Yaylı çalgılar orkestrası, band, iki veya daha fazla çalgılı diğer gruplar veya elektronik eşlikli eserleri burada sınıflayın |
|         | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                                                              | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                          |
| M1544   | General                                                                                                                                                            | Genel                                                                                                                         |
| M1544.3 | With recitation                                                                                                                                                    | Resitatifli                                                                                                                   |
| M1544.5 | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                                                                      | Eşliksiz vokal ve koro notaları                                                                                               |
|         | Excerpts                                                                                                                                                           | Pasajlar                                                                                                                      |
| M1545   | Accompaniment other than solo keyboard                                                                                                                             | Solo klavye çalgı dışındaki eşlikler                                                                                          |
| M1546   | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                                                              | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                          |
| M1546.3 | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                                                                      | Eşliksiz vokal ve koro notaları                                                                                               |
| M1546.5 | Children's voices                                                                                                                                                  | Çocuk sesleri                                                                                                                 |
|         | Class here works primarily for concert performance                                                                                                                 | Öncelikle konser icrası için olan eserleri burada sınıflayın                                                                  |
|         | For choruses, songs, etc., for children with original accompaniment other than orchestra or other ensemble see M1997-1998                                          | Orkestra veya diğer topluluklar dışında özgün eşlikli çocuk koroları, şarkıları vb. için M1997-1998'e bakın                   |
|         | Accompaniment of one instrument or unaccompanied                                                                                                                   | Tek çalgı eşlikli veya eşliksiz                                                                                               |

|       |                                                                                                                        |                                                                                                                   |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Class here choruses, with or without solo voices, and part songs that may be performed by either chorus or solo voices | Solo ses bulunan veya bulunmayan koroları ve solo sesle veya koroyla icra edilen part song'ları burada sınıflayın |
|       | For works whose performance by solo voices is specifically indicated see M1529.2-.5                                    | Solo sesle icranın özellikle belirtilmiş olduğu eserleri M1529.2-.5'te sınıflayın                                 |
| M1547 | Collections of accompanied and unaccompanied works                                                                     | Eşlikli ve eşiksiz eserlerin koleksiyonları                                                                       |
|       | Accompaniment of keyboard instrument                                                                                   | Klavyeli çalgı eşliği                                                                                             |
|       | Collections                                                                                                            | Koleksiyonlar                                                                                                     |
|       | Including collections that contain some works with accompaniment of other solo instrument                              | Diğer solo çalgı eşlikli bazı eserleri de içeren koleksiyonları da kapsar                                         |
| M1548 | Two or more types of chorus                                                                                            | İki veya daha fazla koro türü                                                                                     |
| M1549 | Mixed voices                                                                                                           | Karma sesler                                                                                                      |
|       | For obsolete numbers formerly used for number of vocal parts, see Table MZ3                                            | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ3'e bakın                                 |
| M1550 | Men's voices                                                                                                           | Erkek sesleri                                                                                                     |
|       | For obsolete numbers formerly used for number of vocal parts, see Table MZ3                                            | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ3'e bakın                                 |
| M1551 | Treble voices                                                                                                          | Tiz sesler                                                                                                        |
|       | For obsolete numbers formerly used for number of vocal parts, see Table MZ3                                            | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ3'e bakın                                 |
|       | Separate works                                                                                                         | Ayrı eserler                                                                                                      |
| M1552 | Mixed voices                                                                                                           | Karma sesler                                                                                                      |
|       | For obsolete numbers formerly used for number of vocal parts, see Table MZ4                                            | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ'e bakın                                  |
| M1560 | Men's voices                                                                                                           | Erkek sesleri                                                                                                     |
|       | For obsolete numbers formerly used for number of vocal parts, see Table MZ4                                            | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ3'e bakın                                 |
| M1570 | Treble voices                                                                                                          | Tiz sesler                                                                                                        |
|       | For obsolete numbers formerly used for number of vocal parts, see Table MZ4                                            | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ3'e bakın                                 |
|       | Accompaniment of one instrument other than keyboard instrument                                                         | Klavyeli çalgı dışında bir çalgıyla eşlikli                                                                       |
| M1574 | Two or more types of chorus                                                                                            | İki veya daha fazla koro türü                                                                                     |
|       | Class here collections only                                                                                            | Burada sadece koleksiyonları sınıflayın                                                                           |
| M1575 | Mixed voices                                                                                                           | Karma sesler                                                                                                      |
| M1576 | Men's voices                                                                                                           | Erkek sesleri                                                                                                     |
| M1577 | Treble voices                                                                                                          | Tiz sesler                                                                                                        |
|       | Unaccompanied                                                                                                          | Eşiksiz                                                                                                           |
|       | Collections                                                                                                            | Koleksiyonlar                                                                                                     |
| M1578 | Two or more types of chorus                                                                                            | İki veya daha fazla koro türü                                                                                     |
| M1579 | Mixed voices                                                                                                           | Karma sesler                                                                                                      |

|         |                                                                                         |                                                                                    |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|         | For obsolete numbers formerly used for number of vocal parts, see Table MZ3             | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ3'e bakın  |
| M1580   | Men's voices                                                                            | Erkek sesleri                                                                      |
|         | For obsolete numbers formerly used for number of vocal parts, see Table MZ3             | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ3'e bakın  |
| M1581   | Treble voices                                                                           | Tiz sesler                                                                         |
|         | For obsolete numbers formerly used for number of vocal parts, see Table MZ3             | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ3'e bakın  |
|         | Separate works                                                                          | Ayrı eserler                                                                       |
| M1582   | Mixed voices                                                                            | Karma sesler                                                                       |
|         | For obsolete numbers formerly used for number of vocal parts, see Table MZ5             | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ5'e bakın  |
| M1590   | Men's voices                                                                            | Erkek sesleri                                                                      |
|         | For obsolete numbers formerly used for number of vocal parts, see Table MZ5             | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ5'e bakın  |
| M1600   | Treble voices                                                                           | Tiz sesler                                                                         |
|         | For obsolete numbers formerly used for number of vocal parts, see Table MZ5             | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ5'e bakın  |
| M1608   | Choruses, etc., in tonic sol-fa notation                                                | Korolar vb., tonik sol-fa notasyonunda                                             |
| M1609   | Unison choruses                                                                         | Unison korolar                                                                     |
| (M1610) | Cantatas, choral symphonies, etc., for unaccompanied chorus with or without solo voices | Solo sesli veya solo sessiz, eşliksiz korolar için kantatlar, koral senfoniler vb. |
|         | For unaccompanied secular works see M1578-1600                                          | Eşliksiz din dışı eserler için M1578-1600'e bakın                                  |
|         | For unaccompanied sacred works see M2081-2100.2                                         | Eşliksiz dini eserler için M2081-2100.2'ye bakın                                   |
|         | One solo voice                                                                          | Tek solo ses                                                                       |
|         | Class here songs, solo cantatas, etc.                                                   | Şarkıları, solo kantatları vb. burada sınıflayın                                   |
|         | Including works with obligato chorus                                                    | Obligato korolu eserleri de kapsar                                                 |
|         | Accompaniment of orchestra or other instrumental ensemble                               | Orkestra veya diğer enstrümantal topluluk eşlikleri                                |
|         | Original compositions                                                                   | Özgün besteler                                                                     |
|         | Collections                                                                             | Koleksiyonlar                                                                      |
|         | Including collections of original works and arrangements                                | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin koleksiyonlarını da kapsar                       |
| M1611   | Scores. Parts                                                                           | Notalar. Partiler                                                                  |
| M1612   | Vocal scores with keyboard instrument                                                   | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                               |
|         | Separate works                                                                          | Ayrı eserler                                                                       |
|         | Class here individual works and sets of works                                           | Münferit eserleri ve eser takımlarını burada sınıflayın                            |
|         | Scores. Parts                                                                           | Notalar. Partiler                                                                  |
| M1613   | Orchestral accompaniment                                                                | Orkestra eşlikleri                                                                 |
| M1613.3 | Other accompaniment                                                                     | Diğer eşlikler                                                                     |

|              |                                                                                                                          |                                                                                                                               |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Class here works with accompaniment of string orchestra, band, other ensemble of two or more instruments, or electronics | Yaylı çalgılar orkestrası, band, iki veya daha fazla çalgılı diğer gruplar veya elektronik eşlikli eserleri burada sınıflayın |
|              | For accompaniment of keyboard instrument and one other instrument see M1621.3                                            | Klavyeli çalgı ve bir diğer çalgı eşliği için M1621.3'e bakın                                                                 |
|              | For accompaniment of continuo with one plucked and one bass instrument see M1623-1624.9                                  | Bir mızraplı ve bir bas çalgının sürekli bas eşlikleri için M1623-1624.9'a bakın                                              |
| M1614        | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                    | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                          |
|              | Arrangements                                                                                                             | Düzenlemeler                                                                                                                  |
|              | Collections                                                                                                              | Koleksiyonlar                                                                                                                 |
| M1615        | Scores. Parts                                                                                                            | Notalar. Parçalar                                                                                                             |
| M1616        | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                    | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                          |
|              | For accompaniment of keyboard instrument and one other instrument see M1621.3                                            | Klavyeli çalgı ve bir diğer çalgı eşliği için M1621.3'e bakın                                                                 |
|              | Separate works                                                                                                           | Ayrı eserler                                                                                                                  |
|              | For accompaniment of keyboard instrument and one other instrument see M1621.3                                            | Klavyeli çalgı ve bir diğer çalgı eşliği için M1621.3'e bakın                                                                 |
| M1617        | Scores. Parts                                                                                                            | Notalar. Parçalar                                                                                                             |
| M1618        | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                    | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                          |
|              | Accompaniment of keyboard instrument, keyboard and one other instrument, or unaccompanied                                | Klavyeli çalgı, klavye ve bir diğer çalgı eşlikli veya eşiksiz                                                                |
|              | Including continuo with additional bass instrument                                                                       | Sürekli basa ek olarak bas çalgıyı da kapsar                                                                                  |
|              | Collections                                                                                                              | Koleksiyonlar                                                                                                                 |
|              | Two or more composers                                                                                                    | İki ya da daha fazla besteci                                                                                                  |
| M1619        | General                                                                                                                  | Genel                                                                                                                         |
| M1619.5.A-Z  | Individual poets, A-Z                                                                                                    | Münferit şairler, A-Z                                                                                                         |
| M1620        | One composer                                                                                                             | Bir besteci                                                                                                                   |
|              | Separate works                                                                                                           | Ayrı eserler                                                                                                                  |
|              | Class here individual works and sets of works                                                                            | Münferit eserleri ve eser takımlarını burada sınıflayın                                                                       |
|              | For song cycles see M1621.4                                                                                              | Şarkı dizileri için M1621.4'e bakın                                                                                           |
| M1621        | Keyboard instrument accompaniment                                                                                        | Klavyeli çalgı eşliği                                                                                                         |
| M1621.2      | Unaccompanied                                                                                                            | Eşiksiz                                                                                                                       |
| M1621.3      | Accompaniment of keyboard instrument and one other instrument                                                            | Klavyeli çalgı ve bir diğer çalgının eşliği                                                                                   |
|              | Class here original works and arrangements                                                                               | Özgün eserleri ve düzenlemeleri burada sınıflayın                                                                             |
| M1621.4      | Song cycles                                                                                                              | Şarkı dizileri                                                                                                                |
| (M1621.5-.9) | By vocal register see M1619-1621.4                                                                                       | Vokal ses aralığına göre M1619-1621.42'ye bakın                                                                               |
| M1622        | Vaudeville, music-hall, etc. songs                                                                                       | Vodvil, müzikhol vb. şarkıları                                                                                                |
|              | Class here songs published between 1850 and 1923                                                                         | 1850-1923 yılları arasında yayımlanmış şarkıları burada sınıflayın                                                            |



|           |                                                                                                                                       |                                                                                                                                  |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | For vaudeville, music-hall, etc. songs published after 1923, see popular music under the country of origin in M1628-1853              | 1923'ten sonra yayımlanan vodvil, müzikhol vb. şarkılar için, M1628-1853'te ilgili ülkenin popüler müziğine bakın                |
|           | For vaudeville, music-hall, etc. songs published before 1850 see the class for medium of performance in M1528-1529.5 and M1611-1624.8 | 1850'den önce yayımlanmış vodvil, müzikhol vb. şarkıları için, M1528-1529.5 ve M1611-1624.8'de icra ortamlarının sınıfına bakın  |
|           | Accompaniment of one instrument other than keyboard instrument                                                                        | Klavyeli çalgı dışındaki bir çalgı eşliği                                                                                        |
|           | Including continuo with lute, etc. and additional bass instrument                                                                     | Lavta vb. ile sürekli bası ve ilave bası da kapsar                                                                               |
|           | Collections                                                                                                                           | Koleksiyonlar                                                                                                                    |
|           | Plucked instrument                                                                                                                    | Mızraplı çalgılar                                                                                                                |
| M1623     | General                                                                                                                               | Genel                                                                                                                            |
| M1623.4   | Harp                                                                                                                                  | Arp                                                                                                                              |
| M1623.5   | Lute                                                                                                                                  | Lavta                                                                                                                            |
| (M1623.7) | Two or more other instruments see M1613.3                                                                                             | Diğer iki veya daha fazla çalgı M1613.3'e bakın                                                                                  |
| M1623.8   | Other instrument                                                                                                                      | Diğer çalgılar                                                                                                                   |
| (M1623.9) | Two or more other instruments see M1613.3                                                                                             | Diğer iki veya daha fazla çalgı M1613.3'e bakın                                                                                  |
|           | Separate works                                                                                                                        | Ayrı eserler                                                                                                                     |
|           | Plucked instrument                                                                                                                    | Mızraplı çalgı                                                                                                                   |
| M1624     | General                                                                                                                               | Genel                                                                                                                            |
| M1624.4   | Harp                                                                                                                                  | Arp                                                                                                                              |
| M1624.5   | Lute                                                                                                                                  | Lavta                                                                                                                            |
| M1624.7   | Wind instrument                                                                                                                       | Üflemeli çalgı                                                                                                                   |
| M1624.8   | Other instrument                                                                                                                      | Diğer çalgılar                                                                                                                   |
| (M1624.9) | Two or more other instruments see M1613.3                                                                                             | Diğer iki veya daha fazla çalgı M1613.3'e bakın                                                                                  |
|           | Recitations with music                                                                                                                | Resitatifli müzik                                                                                                                |
|           | Class here secular and sacred works without chorus with separate parts for any solo vocalization not sung                             | Müzikle söylenmeyen herhangi bir solo vokalizasyon için ayrı bölümleri olan, korusuz din dışı ve dini eserleri burada sınıflayın |
| M1625     | Accompaniment of orchestra or other ensemble                                                                                          | Orkestra veya diğer topluluk eşlikleri                                                                                           |
|           | For secular recitations with mixed chorus and orchestra or other ensemble see M1530.3                                                 | Karma koro ve orkestra ya da diğer topluluklarla yapılan din dışı resitatifler için M1530.3'e bakın                              |
|           | For secular recitations with men's chorus and orchestra or other ensemble see M1538.3                                                 | Erkek korusu ve orkestra ya da diğer topluluklarla yapılan din dışı resitatifler için M1538.3'e bakın                            |
|           | For secular recitations with treble chorus and orchestra or other ensemble see M1543.3                                                | Tiz ses korusu ve orkestrası ya da diğer topluluklarla yapılan din dışı resitatifler için M1543.3'e bakın                        |
|           | For sacred recitations with mixed chorus and orchestra or other ensemble see M2020.3                                                  | Karma koro ve orkestra ya da diğer topluluklarla yapılan dini resitatifler için M2020.3'e bakın                                  |
| M1626     | Accompaniment of one instrument                                                                                                       | Bir çalgı eşliği                                                                                                                 |

|             |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                     |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Including keyboard instrument, whether original or arranged, and piano scores without text                                                            | Metinsiz, özgün veya düzenlenmiş klavyeli çalgı ve piyano notalarını da kapsar                                                                                      |
|             | For keyboard-vocal scores of secular recitations with mixed chorus see M1533.3                                                                        | Karma korolu din dışı resitatiflerin klavyeli çalgı- vokal notaları için M1533.3'e bakın                                                                            |
|             | For keyboard-vocal scores of secular recitations with men's chorus see M1540.3                                                                        | Erkek korolu din dışı resitatiflerin klavyeli çalgı- vokal notaları için M1540.3'e bakın                                                                            |
|             | For keyboard-vocal scores of secular recitations with treble chorus see M1544.3                                                                       | Tiz ses korolu din dışı resitatiflerin klavyeli çalgı- vokal notaları için M1544.3'e bakın                                                                          |
|             | For vocal and chorus scores of sacred recitations with mixed chorus see M2023.3                                                                       | Karma korolu dini resitatiflerin klavyeli çalgı- vokal notaları için M2023.3'e bakın                                                                                |
|             | <b>Folk, national, and ethnic music</b>                                                                                                               | <b>Halk müziği, ulusal ve etnik müzik</b>                                                                                                                           |
|             | Class here folk, national, ethnic, patriotic, political songs, popular music, etc., not classified in M1900-M1985                                     | M1900-M1985'te sınıflanmayan halk şarkılarını, ulusal şarkıları, etnik şarkıları, yurtseverlik şarkılarını, politik şarkıları, popüler müziği vb. burada sınıflayın |
|             | Including solo songs, part songs, collections of texts with the tunes indicated, unaccompanied songs, and instrumental arrangements                   | Solo şarkılarını, part song'ları, ezgilerin belirtildiği metin koleksiyonlarını, eşiksiz şarkıları ve enstrümantal düzenlemeleri de kapsar                          |
|             | For composers' settings of folk music and songs, see the class for the medium of performance, e.g., choruses, M1530-1610 ; one solo voice, M1611-1626 | Bestecilerin halk müziği ve şarkıları düzenlemeleri için, icra ortamının sınıfına bakın, örneğin korolar, M1530-1610 ; tek solo ses, M1611-1626                     |
|             | International                                                                                                                                         | Uluslararası                                                                                                                                                        |
|             | For music concerning the entire hemisphere of North and South America see M1680-1680.2                                                                | Tüm Kuzey ve Güney Amerika'yı ilgilendiren müzik için M1680-1680.2'ye bakın                                                                                         |
| M1627       | Collections                                                                                                                                           | Koleksiyonlar                                                                                                                                                       |
| M1627.15    | Separate works                                                                                                                                        | Ayrı eserler                                                                                                                                                        |
|             | Foreign broadsides                                                                                                                                    | Yabancı destanlar                                                                                                                                                   |
| (M1627.2)   | Collections                                                                                                                                           | Koleksiyonlar                                                                                                                                                       |
| (M1627.3)   | Separate works                                                                                                                                        | Ayrı eserler                                                                                                                                                        |
| M1627.5.A-Z | Famous persons. By person, A-Z                                                                                                                        | Ünlü kişiler. Kişiye göre, A-Z                                                                                                                                      |
|             | Class here works about or inspired by the person                                                                                                      | Bir kişi hakkında veya kişiden ilham alınarak yapılmış eserleri burada sınıflayın                                                                                   |
|             | For persons in the United States, see M1659-1659.5                                                                                                    | Birleşik Devletler'deki kişiler için M1659-1659.5'e bakın                                                                                                           |
|             | North America                                                                                                                                         | Kuzey Amerika                                                                                                                                                       |
|             | United States                                                                                                                                         | Birleşik Devletler                                                                                                                                                  |
| M1628       | Songsters                                                                                                                                             | Halk şarkıları kitabı (Güfte kitabı)                                                                                                                                |
|             | Class here collections of songs generally without the music, but with indications of the tunes                                                        | Genellikle notasız olan fakat ezgilerin belirtildiği şarkı koleksiyonlarını burada sınıflayın                                                                       |
|             | Broadsides                                                                                                                                            | Destanlar                                                                                                                                                           |
|             | Class here works with or without music                                                                                                                | Notalı veya notasız eserleri burada sınıflayın                                                                                                                      |
| M1628.2     | Collections                                                                                                                                           | Koleksiyonlar                                                                                                                                                       |
| M1628.3     | Separate works                                                                                                                                        | Ayrı eserler                                                                                                                                                        |
| M1629       | General collections                                                                                                                                   | Genel Koleksiyonlar                                                                                                                                                 |

|              |                                                                   |                                                                                         |
|--------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|              | For separate songs (general) see M1630                            | Ayrı şarkılar (genel) için M1630'a bakın                                                |
|              | For collections of cowboy songs cataloged after 1997 see M1977.C6 | 1997 yılından sonra kataloglanan kovboy şarkıları koleksiyonları için M1977.C6'ya bakın |
| M1629.3.A-Z  | National holidays, A-Z                                            | Ulusal tatiller, A-Z                                                                    |
|              | Class here collections and separate works                         | Burada koleksiyonları ve ayrı eserleri sınıflayın                                       |
| M1629.3.A1   | Two or more holidays                                              | İki veya daha fazla tatil                                                               |
|              | Armistice Day see M1629.3.V4                                      | Ateşkes Günü M1629.3.V4'e bakın                                                         |
| M1629.3.C5   | Christmas                                                         | Noel                                                                                    |
| M1629.3.C6   | Columbus Day                                                      | Kolomb Günü                                                                             |
| M1629.3.E3   | Easter                                                            | Paskalya                                                                                |
| M1629.3.E5   | Election Day                                                      | Seçim Günü                                                                              |
| M1629.3.F4   | Flag Day                                                          | Bayrak Günü                                                                             |
| M1629.3.F5   | Fourth of July. Independence Day                                  | 4 Temmuz. Bağımsızlık Günü                                                              |
| M1629.3.G8   | Groundhog Day                                                     | Groundhog Günü                                                                          |
| (M1629.3.I5) | Independence Day see M1629.3.F5                                   | Bağımsızlık Günü M1629.3.F5'e bakın                                                     |
| M1629.3.L3   | Labor Day                                                         | İşçi Günü                                                                               |
| M1629.3.L5   | Lincoln's Birthday                                                | Lincoln'un Doğum Günü                                                                   |
| M1629.3.M3   | Memorial Day                                                      | Anma Günü                                                                               |
| M1629.3.N4   | New Year's Day                                                    | Yeni Yıl Günü                                                                           |
| M1629.3.S3   | Saint Patrick's Day                                               | Aziz Patrick günü                                                                       |
| M1629.3.T4   | Thanksgiving Day                                                  | Şükran Günü                                                                             |
| M1629.3.V4   | Veterans Day. Armistice Day                                       | Gaziler Günü. Ateşkes Bayramı                                                           |
| M1629.3.W3   | Washington's Birthday                                             | Washington'un Doğum Günü                                                                |
| M1629.5      | Patriotic, national, etc. songs, combined in medleys              | Çeşnilerle birleştirilmiş yurtsever, ulusal vb. şarkılar                                |
|              | Collections by region or state                                    | Bölge veya eyalete göre koleksiyonlar                                                   |
|              | Class here collections from the region or state                   | Bölgeden veya eyaletten olan koleksiyonları burada sınıflayın                           |
|              | For songs about states and cities see M1657-1658.5                | Eyaletler ve şehirler hakkındaki şarkılar için M1657-1658.5'e bakın                     |
| M1629.6.A-Z  | By region, A-Z                                                    | Bölgeye göre, A-Z                                                                       |
| M1629.7.A-W  | By state, A-W Table M1                                            | Eyaletle göre, A-W Tablo M1                                                             |
|              | Cf. M1657 Collection of songs about states and cities             | Ayrıca bakınız M1657 Eyaletler ve şehirler hakkındaki şarkı koleksiyonları              |
|              | Cf. M1658.A-W Separate songs, by state                            | Ayrıca bakınız M1658.A-W Eyaletle göre yapılmış ayrı eserler                            |
| M1630        | Separate works (General)                                          | Ayrı eserler (Genel)                                                                    |
|              | Class here works not classified by topic or title                 | Konuya veya başlığa göre sınıflanmamış eserleri burada sınıflayın                       |
|              | For general collections see M1629                                 | Genel koleksiyonlar için M1629'a bakın                                                  |
|              | Popular music                                                     | Popüler müzik                                                                           |
| M1630.18     | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                                           |
| M1630.2      | Separate works                                                    | Ayrı eserler                                                                            |
|              | Class here individual songs and sets of songs                     | Münferit eserleri ve eser takımlarını burada sınıflayın                                 |
|              | Songs of particular historical interest                           | Tarihi öneme özgü olan şarkılar                                                         |

|             |                                                                                                                 |                                                                                                                                             |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1630.3.A-Z | By title, A-Z                                                                                                   | Başlığa göre, A-Z                                                                                                                           |
| M1630.3.A5  | America (My country 'tis of thee)                                                                               | America (My country 'tis of thee)                                                                                                           |
| M1630.3.A6  | America the beautiful                                                                                           | America the beautiful                                                                                                                       |
| M1630.3.B3  | Battle hymn of the Republic                                                                                     | Battle hymn of the Republic                                                                                                                 |
| M1630.3.C6  | Columbia the gem of the ocean                                                                                   | Columbia the gem of the ocean                                                                                                               |
| M1630.3.D4  | Dixie                                                                                                           | Dixie                                                                                                                                       |
| M1630.3.H3  | Hail Columbia                                                                                                   | Hail Columbia                                                                                                                               |
| M1630.3.H6  | Home, sweet home                                                                                                | Home, sweet home                                                                                                                            |
|             | My country 'tis of thee see M1630.3.A5                                                                          | My country 'tis of thee see M1630.3.A5'e bakın                                                                                              |
|             | Star-spangled banner                                                                                            | Star-spangled banner                                                                                                                        |
|             | Class arrangements not specified below with the class for the medium of performance, e.g., M1258, band settings | Aşağıda belirtilmemiş düzenlemeleri icra ortamına göre sınıflayın, örneğin, M1258, band düzenlemeleri                                       |
| M1630.3.S68 | The Anacreontic song                                                                                            | Anakreon şarkı                                                                                                                              |
|             | By date of edition                                                                                              | Baskı tarihine göre                                                                                                                         |
| M1630.3.S69 | Broadsides                                                                                                      | Destanlar                                                                                                                                   |
|             | By date of edition                                                                                              | Baskı tarihine göre                                                                                                                         |
| M1630.3.S7  | Song and part song editions                                                                                     | Şarkı ve part song baskıları                                                                                                                |
|             | By Muller number to 1864 (Joseph Muller, The Star spangled banner, 1935); then by date and initial if necessary | Muller tarafından 1864'e kadar yayınlanmış olan (Joseph Muller, The Star spangled banner, 1935); daha sonra gerekirse yıl ve ilk harfe göre |
| M1630.3.S72 | Keyboard arrangements                                                                                           | Klavye düzenlemeleri                                                                                                                        |
|             | Class here editions with or without words for one or more keyboard instruments, two or more hands               | Bir veya birden fazla klavyeli çalgı, iki veya daha fazla el için olan sözlü veya sözsüz baskıları burada sınıflayın                        |
| M1630.3.S74 | Keyboard variations, fantasies, etc.                                                                            | Klavye çeşitlemeleri, fantazileri vb.                                                                                                       |
| M1630.3.S76 | Anacreontic parodies                                                                                            | Anakreon parodileri                                                                                                                         |
|             | Class here texts other than F.S. Key's                                                                          | F.S. Key'inki dışındaki metinleri burada sınıflayın                                                                                         |
| M1630.3.S78 | Other tunes                                                                                                     | Diğer ezgiler                                                                                                                               |
|             | Class here tunes other than the Anacreontic Ode                                                                 | Anakreon kasideleri dışındaki tonları burada sınıflayın                                                                                     |
|             | Including J. Hewitt, The Star spangled banner, 1819                                                             | J. Hewitt, The Star spangled banner, 1819'u da kapsar                                                                                       |
| M1630.3.S72 | Yankee Doodle                                                                                                   | Yankee Doodle                                                                                                                               |
|             | Events, celebrations, etc. (Chronological)                                                                      | Olaylar, kutlamalar vb. (Kronolojik)                                                                                                        |
| M1631       | American Revolution, 1775-1783                                                                                  | Amerikan Devrimi, 1775-1783                                                                                                                 |
|             | 1783-1812                                                                                                       | 1783-1812                                                                                                                                   |
|             | War of 1812                                                                                                     | 1812 Savaşı                                                                                                                                 |
| M1633       | Collections                                                                                                     | Koleksiyonlar                                                                                                                               |
| M1634       | Separate works                                                                                                  | Ayrı eserler                                                                                                                                |
|             | Mexican War, 1846-1848                                                                                          | Meksika Savaşı, 1846-1848                                                                                                                   |
| M1635       | Collections                                                                                                     | Koleksiyonlar                                                                                                                               |
| M1636       | Separate works                                                                                                  | Ayrı eserler                                                                                                                                |

|            |                                                                        |                                                                                    |
|------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Civil War, 1861-1865                                                   | İç Savaş, 1861-1865                                                                |
| M1637      | General                                                                | Genel                                                                              |
| (M1637.2)  | Collections                                                            | Koleksiyonlar                                                                      |
| M1638      | National Peace Jubilee and Music Festival see M1642.2                  | Ulusal Barış Yıl Dönümü ve Müzik Festivali M1642.2'ye bakın                        |
| (M1638.2)  | Separate works                                                         | Ayrı eserler                                                                       |
|            | World's Peace Jubilee and International Musical Festival see M1642.3   | Dünya Barış'ı Yıl Dönümü ve Uluslararası Müzik Festivali için M1642.3'e bakın      |
|            | Union                                                                  | Birlik                                                                             |
| M1639      | Collections                                                            | Koleksiyonlar                                                                      |
| M1640      | Separate works                                                         | Ayrı eserler                                                                       |
|            | Confederate                                                            | Konfedere                                                                          |
| M1641      | Collections                                                            | Koleksiyonlar                                                                      |
| M1642      | Separate works                                                         | Ayrı eserler                                                                       |
|            | Peace Jubilees, Boston                                                 | Barış Yıl Dönümü, Boston                                                           |
| M1642.2    | National Peace Jubilee and Music Festival, 1869                        | Ulusal Barış Yıl Dönümü ve Müzik Festivali, 1869                                   |
| M1642.3    | World's Peace Jubilee and International Musical Festival, 1872         | Dünya Barış'ı Yıl Dönümü ve Uluslararası Müzik Festivali, 1872                     |
|            | Spanish-American War, 1898                                             | İspanyol-Amerikan Savaşı, 1898                                                     |
| M1643      | Collections                                                            | Koleksiyonlar                                                                      |
| M1644      | Separate works                                                         | Ayrı eserler                                                                       |
| M1644.6    | Panama Canal, 1902                                                     | Panama Kanalı, 1902                                                                |
| M1645      | Relations with Mexico, 1914-1917                                       | Meksika ile ilişkiler, 1914-1917                                                   |
| M1646      | World War, 1914-1918                                                   | Dünya Savaşı, 1914-1918                                                            |
|            | World War, 1939-1945                                                   | Dünya Savaşı, 1939-1945                                                            |
| M1647      | Before December 1941                                                   | Aralık 1941 öncesi                                                                 |
| M1648      | December 1941-1945                                                     | Aralık 1941-1945                                                                   |
| M1649      | Korean War, 1950-1953                                                  | Kore Savaşı, 1950-1953                                                             |
| M1650      | Vietnam War, 1961-1975                                                 | Vietnam Savaşı, 1961-1975                                                          |
| M1652      | American Revolution Bicentennial, 1776-1976                            | Amerikan Devrimi'nin İki Yüzüncü Yıl Dönümü                                        |
| M1653      | September 11 Terrorist Attacks, 2001                                   | 11 Eylül Terör Saldırıları, 2001                                                   |
|            | States and cities                                                      | Eyaletler ve şehirler                                                              |
|            | Class here songs about states and cities                               | Eyaletler ve şehirler hakkındaki şarkıları burada sınıflayın                       |
|            | For collections of songs by region see M1629.6.A-Z                     | Bölgeye göre şarkı koleksiyonları için M1629.6. A-Z'ye bakın                       |
|            | For collections of songs by state see M1629.7.A-W                      | Eyaletlere göre şarkı koleksiyonları için M1629.7.A-W'ye bakın                     |
| M1657      | Collections                                                            | Koleksiyonlar                                                                      |
|            | Class here collections representing three or more states, cities, etc. | Üç veya daha fazla eyaleti, şehri vb. temsil eden koleksiyonları burada sınıflayın |
|            | Individual states and cities                                           | Münferit eyaletler ve şehirler                                                     |
|            | Class here collections and separate works                              | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                  |
| M1658.A-.W | By state, A-W Table M1                                                 | Eyaletlere göre, A-W Tablo M1                                                      |

|             |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                      |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1658.5.A-Z | By city, A-Z                                                                                                                                                                    | Şehre göre, A-Z                                                                                                                                                                      |
|             | Famous persons. By person, A-Z                                                                                                                                                  | Ünlü kişiler. Kişiye göre, A-Z                                                                                                                                                       |
|             | Class here works about or inspired by the person                                                                                                                                | Bir kişi hakkında veya kişiden ilham alınarak yapılmış eserleri burada sınıflayın                                                                                                    |
| M1659.A-Z   | Presidents, statesmen, generals, etc.                                                                                                                                           | Devlet başkanları, devlet adamları, generaller vb.                                                                                                                                   |
| M1659.5.A-Z | Others                                                                                                                                                                          | Diğerleri                                                                                                                                                                            |
|             | Political movements, parties, campaign songs, etc.                                                                                                                              | Siyasi hareketler, partiler, seçim şarkıları vb.                                                                                                                                     |
| M1659.7     | Collections                                                                                                                                                                     | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                        |
| M1659.8     | Nonpartisan                                                                                                                                                                     | Tarafsızlar                                                                                                                                                                          |
|             | Republican                                                                                                                                                                      | Cumhuriyetçiler                                                                                                                                                                      |
| M1660       | Collections                                                                                                                                                                     | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                        |
| M1661       | Separate works                                                                                                                                                                  | Ayrı eserler                                                                                                                                                                         |
|             | Democratic                                                                                                                                                                      | Demokratlar                                                                                                                                                                          |
| M1662       | Collections                                                                                                                                                                     | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                        |
| M1663       | Separate works                                                                                                                                                                  | Ayrı eserler                                                                                                                                                                         |
|             | Other. By topic, A-Z                                                                                                                                                            | Diğer. Konuya göre, A-Z                                                                                                                                                              |
|             | Including labor organizations, etc.                                                                                                                                             | İşçi örgütleri vb.'ni de kapsar                                                                                                                                                      |
| M1664.A-Z   | Collections                                                                                                                                                                     | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                        |
| M1664.A35   | Abolitionist movement                                                                                                                                                           | Kölelik karşıtı hareketi                                                                                                                                                             |
| M1664.A5    | American cooperative movement                                                                                                                                                   | Amerikan kooperatif hareketi                                                                                                                                                         |
| M1664.A55   | American Independent Party                                                                                                                                                      | Amerikan Independent Party                                                                                                                                                           |
|             | American Party see M1664.K5                                                                                                                                                     | Amerikan Party M1664.K5'e bakın                                                                                                                                                      |
|             | Anti-prohibition movement see M1664.P82                                                                                                                                         | İçki yasağı karşıtı hareket M1664.P82'ye bakın                                                                                                                                       |
| M1664.C6    | Communist Party of the United States of America                                                                                                                                 | Communist Party of the United States of America                                                                                                                                      |
| M1664.F15   | Farmer-Labor Party                                                                                                                                                              | Farmer-Labor Party                                                                                                                                                                   |
| M1664.F2    | Farmers' Alliance (U.S.). National Farmers' Alliance and Industrial Union                                                                                                       | Farmers' Alliance (ABD). National Farmers' Alliance and Industrial Union                                                                                                             |
| M1664.F4    | Federal Party (U.S.)                                                                                                                                                            | Federal Party (ABD)                                                                                                                                                                  |
| M1664.F8    | Free-Soil Party (U.S.)                                                                                                                                                          | Free-Soil Party (ABD)                                                                                                                                                                |
| M1664.G8    | Greenback Labor Party                                                                                                                                                           | Greenback Labor Party                                                                                                                                                                |
| M1664.K5    | Know-nothing Party. American Party                                                                                                                                              | Know-nothing Party. American Party                                                                                                                                                   |
| M1664.K7    | Ku-Klux Klan                                                                                                                                                                    | Ku-Klux Klan                                                                                                                                                                         |
| M1664.L3    | Labor organizations                                                                                                                                                             | İşçi örgütleri                                                                                                                                                                       |
|             | Class here songs of the American Federation of Labor (A.F.L.); Committee for Industrial Organization (C.I.O.); Industrial Workers of the World (I.W.W.); Knights of Labor; etc. | Amerikan Federation of Labor (A.F.L.); Committee for Industrial Organization (C.I.O.); Industrial Workers of the World (I.W.W.); Knights of Labor; vb. şarkılarını burada sınıflayın |
|             | Cf. M1977.L3 Labor songs                                                                                                                                                        | Ayrıca bakınız M1977.L3 İşçi şarkıları                                                                                                                                               |
| M1664.N3    | National Recovery Administration                                                                                                                                                | National Recovery Administration                                                                                                                                                     |
| M1664.P6    | Populist Party (U.S.)                                                                                                                                                           | Populist Party (ABD)                                                                                                                                                                 |
| M1664.P7    | Progressive Party (1912)                                                                                                                                                        | Progressive Party (1912)                                                                                                                                                             |

|           |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                      |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Prohibition and anti-prohibition movements                                                                                                                                      | İçki yasağı ve içki yasağı karşıtı hareketler                                                                                                                                        |
| M1664.P8  | Prohibition movement                                                                                                                                                            | İçki yasağı hareketi                                                                                                                                                                 |
| M1664.P82 | Anti-prohibition movement                                                                                                                                                       | İçki yasağı karşıtı hareket                                                                                                                                                          |
| M1664.S4  | Single tax movement                                                                                                                                                             | Tek vergi hareketi                                                                                                                                                                   |
| M1664.S67 | Socialist parties                                                                                                                                                               | Sosyalist partiler                                                                                                                                                                   |
| M1664.T8  | Townsend National Recovery Plan, Inc.                                                                                                                                           | Townsend National Recovery Plan, Inc.                                                                                                                                                |
| M1664.W4  | Whig Party (U.S.)                                                                                                                                                               | Whig Party (ABD)                                                                                                                                                                     |
| M1664.W8  | Woman's suffrage movement                                                                                                                                                       | Kadının oy hakkı hareketi                                                                                                                                                            |
| M1665.A-Z | Separate works                                                                                                                                                                  | Ayrı eserler                                                                                                                                                                         |
| M1665.A35 | Abolitionist movement                                                                                                                                                           | Kölelik karşıtı hareket                                                                                                                                                              |
| M1665.A5  | American cooperative movement                                                                                                                                                   | Amerikan kooperatif hareketi                                                                                                                                                         |
| M1665.A55 | American Independent Party                                                                                                                                                      | American Independent Party                                                                                                                                                           |
|           | American Party see M1665.K5                                                                                                                                                     | American Party M1664.K5'e bakın                                                                                                                                                      |
|           | Anti-prohibition movement see M1665.P82                                                                                                                                         | İçki yasağı karşıtı hareket M1665.P82'ye bakın                                                                                                                                       |
| M1665.C6  | Communist Party of the United States of America                                                                                                                                 | Communist Party of the United States of America                                                                                                                                      |
| M1665.F15 | Farmer-Labor Party                                                                                                                                                              | Farmer-Labor Party                                                                                                                                                                   |
| M1665.F2  | Farmers' Alliance (U.S.). National Farmers' Alliance and Industrial Union                                                                                                       | Farmers' Alliance (ABD) . National Farmers' Alliance and Industrial Union                                                                                                            |
| M1665.F4  | Federal Party (U.S.)                                                                                                                                                            | Federal Party (ABD)                                                                                                                                                                  |
| M1665.F8  | Free-Soil Party (U.S.)                                                                                                                                                          | Free-Soil Party (ABD)                                                                                                                                                                |
| M1665.G8  | Greenback Labor Party                                                                                                                                                           | Greenback Labor Party                                                                                                                                                                |
| M1665.K5  | Know-nothing Party. American Party                                                                                                                                              | Know-nothing Party. American Party                                                                                                                                                   |
| M1665.K7  | Ku-Klux Klan                                                                                                                                                                    | Ku-Klux Klan                                                                                                                                                                         |
| M1665.L3  | Labor organizations                                                                                                                                                             | İşçi örgütleri                                                                                                                                                                       |
|           | Class here songs of the American Federation of Labor (A.F.L.); Committee for Industrial Organization (C.I.O.); Industrial Workers of the World (I.W.W.); Knights of Labor; etc. | American Federation of Labor (A.F.L.); Committee for Industrial Organization (C.I.O.); Industrial Workers of the World (I.W.W.); Knights of Labor; vb. şarkılarını burada sınıflayın |
|           | Cf. M1978.L3 Labor songs                                                                                                                                                        | Ayrıca bakınız M1977.L3 İşçi şarkıları                                                                                                                                               |
| M1665.N3  | National Recovery Administration                                                                                                                                                | National Recovery Administration                                                                                                                                                     |
| M1665.P6  | Populist Party (U.S.)                                                                                                                                                           | Populist Party (ABD)                                                                                                                                                                 |
| M1665.P7  | Progressive Party (1912)                                                                                                                                                        | Progressive Party (1912)                                                                                                                                                             |
|           | Prohibition and anti-prohibition movements                                                                                                                                      | İçki yasağı ve içki yasağı karşıtı hareketler                                                                                                                                        |
| M1665.P8  | Prohibition movement                                                                                                                                                            | İçki yasağı hareketi                                                                                                                                                                 |
| M1665.P82 | Anti-prohibition movement                                                                                                                                                       | İçki yasağı karşıtı hareket                                                                                                                                                          |
| M1665.S4  | Single tax movement                                                                                                                                                             | Tek vergi hareketi                                                                                                                                                                   |
| M1665.S67 | Socialist parties                                                                                                                                                               | Sosyalist partiler                                                                                                                                                                   |
| M1665.T8  | Townsend National Recovery Plan, Inc.                                                                                                                                           | Townsend National Recovery Plan, Inc.                                                                                                                                                |
| M1665.W4  | Whig Party (U.S.)                                                                                                                                                               | Whig Party (ABD)                                                                                                                                                                     |
| M1665.W8  | Woman's suffrage movement                                                                                                                                                       | Kadının oy hakkı hareketi                                                                                                                                                            |
|           | Patriotic and other national songs arranged for keyboard instrument                                                                                                             | Klavveli çalgılar için düzenlenmiş yurtsever ve diğer ulusal şarkılar                                                                                                                |

|               |                                                                               |                                                                              |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|               | Class other instrumental arrangements not classified in M5-1490 with the song | M5-1490'da sınıflanmamış diğer çalgı düzenlemelerini şarkıya göre sınıflayın |
|               | For the Star-spangled banner see M1630.3.S72                                  | Star-spangled banner için M1630.3.S72'ye bakın                               |
| M1666         | Collections                                                                   | Koleksiyonlar                                                                |
| M1667         | Separate works                                                                | Ayrı eserler                                                                 |
|               | Ethnic music                                                                  | Etnik müzik                                                                  |
| M1668         | General                                                                       | Genel                                                                        |
|               | Acadian see M1668.8                                                           | Akadyalılar M1668.8'e bakın                                                  |
|               | African American see M1670-1671                                               | Afro-Amerikan M1670-1671'e bakın                                             |
|               | American Indian see M1669                                                     | Kızılderililer M1669'a bakın                                                 |
| M1668.1       | British American                                                              | İngiliz Amerikan                                                             |
|               | Cajun see M1668.8                                                             | Cajun M1668.8'e bakın                                                        |
| M1668.2       | Irish American                                                                | İrlandalı Amerikan                                                           |
| M1668.3       | German American                                                               | Alman Amerikan                                                               |
| M1668.4       | Hispanic American                                                             | İspanyol Amerikan                                                            |
| M1668.6       | Scandinavian American                                                         | İskandinav Amerikan                                                          |
| M1668.7       | Slavic American                                                               | Slav Amerikan                                                                |
| M1668.8       | French American                                                               | Fransız Amerikan                                                             |
|               | Including Cajun and Acadian                                                   | Cajun ve Akadyalıları da kapsar                                              |
| M             | Other, A-Z                                                                    | Diğer, A-Z                                                                   |
| (M1668.9.A27) | Acadian see M1668.8                                                           | Akadyalılar için M1668.8'e bakın                                             |
|               | African American see M1670-1671                                               | Afro-Amerikanlar için M1670-1671'e bakın                                     |
|               | American Indian see M1669                                                     | Kızılderililer için M1669'a bakın                                            |
| M1668.9.A67   | Arab American                                                                 | Arap Amerikan                                                                |
| (M1668.9.C26) | Cajun see M1668.8                                                             | Kajunlar M1668.8                                                             |
| M1668.9.E8    | Eskimo                                                                        | Eskimo                                                                       |
|               | Cf. M1629.7.A-.W Eskimo in Alaska                                             | Ayrıca bakınız M1629.7 A-.W Alaska'daki Eskimolar                            |
| M1668.9.G73   | Greek American                                                                | Yunan Amerikan                                                               |
| M1668.9.H8    | Hungarian American                                                            | Macar Amerikan                                                               |
| M1668.9.I8    | Italian American                                                              | İtalyan Amerikan                                                             |
| M1668.9.J5    | Jewish American                                                               | Yahudi Amerikan                                                              |
| M1668.9.L4    | Latvian American                                                              | Letonyalı Amerikan                                                           |
| M1668.9.L6    | Lithuanian American                                                           | Litvanyalı Amerikan                                                          |
| M1668.9.R64   | Romanian American                                                             | Romanyalı Amerikan                                                           |
| M1668.9.S55   | Slovak American                                                               | Slovak Amerikan                                                              |
| M1668.9.V5    | Vietnamese American                                                           | Vietnamlı Amerikan                                                           |
| M1669         | American Indian                                                               | Kızılderililer                                                               |
|               | African American                                                              | Afro Amerikan                                                                |
|               | Class here accompanied and unaccompanied works                                | Eşlikli ve eşiksiz eserleri burada sınıflayın                                |
|               | Including spirituals                                                          | Spiritüalleri de kapsar                                                      |
| M1670         | Collections                                                                   | Koleksiyonlar                                                                |



|           |                                                                                                      |                                                                                                             |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1671     | Separate works                                                                                       | Ayrı eserler                                                                                                |
|           | Territories, A-Z                                                                                     | Bölgeye göre, A-Z                                                                                           |
|           | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ6                                     | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ6'ya bakın                                           |
| M1672.A-Z | Collections                                                                                          | Koleksiyonlar                                                                                               |
| M1672.C2  | Canal Zone                                                                                           | Kanal Bölgesi                                                                                               |
|           | Cf. Panama, M1684.P2 , M1685.P218                                                                    | Ayrıca bakınız Panama, M1684.P2 , M1685.P218                                                                |
| M1672.G8  | Guam                                                                                                 | Guam                                                                                                        |
|           | Puerto Rico see M1681.P6-.P62                                                                        | Porto Riko M1681.P6-.P62'ye bakın                                                                           |
|           | Samoa, American see M1844.S2-.S22                                                                    | Amerikan Samoası M1844.S2-.S22'ye bakın                                                                     |
| M1672.V5  | Virgin Islands of the United States                                                                  | Birleşik Devletler Virjin Adaları                                                                           |
| M1673.A-Z | Separate works                                                                                       | Ayrı eserler                                                                                                |
| M1673.C2  | Canal Zone                                                                                           | Kanal Bölgesi                                                                                               |
|           | Cf. Panama, M1685.P2 , M1685.P22                                                                     | Ayrıca bakınız Panama, M1684.P2, M1685.P218                                                                 |
| M1673.G8  | Guam                                                                                                 | Guam                                                                                                        |
|           | Puerto Rico see M1681.P6-.P62                                                                        | Porto Riko M1681.P6-.P62'ye bakın                                                                           |
|           | Samoa, American see M1844.S2-.S22                                                                    | Amerikan Samoası M1844.S2-.S22'ye bakın                                                                     |
| M1673.V5  | Virgin Islands of the United States                                                                  | Birleşik Devletler Virjin Adaları                                                                           |
| M1675.A-Z | American songs on foreign wars, etc., in which the United States has not participated. By event, A-Z | Birleşik Devletler'in katılmamış olduğu yabancı savaşlar vb. hakkındaki Amerikan şarkıları. Olaya göre, A-Z |
| M1675.C8  | Cuban revolution, 1895-1898                                                                          | Küba devrimi, 1895-1898                                                                                     |
| M1675.R85 | Russo-Japanese War, 1904-1905                                                                        | Rus-Japon savaşı, 1904-1905                                                                                 |
| M1676.A-Z | Patriotic societies and organizations, A-Z                                                           | Yurtsever topluluklar ve organizasyonlar, A-Z                                                               |
| M1676.A1  | General                                                                                              | Genel                                                                                                       |
|           | 40 and 8 see M1676.Q3                                                                                | 40 and 8 M1676.Q3'e bakın                                                                                   |
|           | American Legion and Auxiliary                                                                        | American Legion and Auxiliary                                                                               |
| M1676.A5  | American Legion                                                                                      | American Legion                                                                                             |
| M1676.A52 | Auxiliary                                                                                            | Auxiliary                                                                                                   |
| M1676.B5  | Blue Star Mothers                                                                                    | Blue Star Mothers                                                                                           |
| M1676.D3  | Daughters of the American Revolution                                                                 | Daughters of the American Revolution                                                                        |
| M1676.D4  | Daughters of Union Veterans of the Civil War                                                         | Daughters of Union Veterans of the Civil War                                                                |
| M1676.D45 | Daughters of Utah Pioneers                                                                           | Daughters of Utah Pioneers                                                                                  |
| M1676.D5  | Death Valley '49ers                                                                                  | Death Valley '49ers                                                                                         |
| M1676.D6  | Disabled American Veterans                                                                           | Disabled American Veterans                                                                                  |
| M1676.F5  | Filipino Federation of America                                                                       | Filipino Federation of America                                                                              |
| M1676.G6  | Gold Star Mothers, American, Inc.                                                                    | Gold Star Mothers, American, Inc.                                                                           |
| M1676.G7  | Grand Army of the Republic                                                                           | Grand Army of the Republic                                                                                  |
| M1676.J4  | Jewish War Veterans of the United States of America                                                  | Jewish War Veterans of the United States of America                                                         |
| M1676.L97 | Lyceum League                                                                                        | Lyceum League                                                                                               |
| M1676.M48 | Military Order of the Loyal Legion of the United States                                              | Military Order of the Loyal Legion of the United States                                                     |

|                  |                                                                        |                                                                                   |
|------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| M1676.M5         | Military Order of the Purple Heart                                     | Military Order of the Purple Heart                                                |
| M1676.N3         | National Guard Association of the United States                        | National Guard Association of the United States                                   |
|                  | Order of Sons of Italy in America<br>see M1676.S56                     | Order of Sons of Italy in America<br>see M1676.S56                                |
| M1676.P3         | Pershing Rifles                                                        | Pershing Rifles                                                                   |
| M1676.Q3         | Quarante hommes et huit chevaux,<br>Société des (40 and 8)             | Quarante hommes et huit chevaux, Société<br>des (40 and 8)                        |
| M1676.S54        | Society of Mayflower Descendants                                       | Society of Mayflower Descendants                                                  |
| M1676.S55        | Society of the Cincinnati                                              | Society of the Cincinnati                                                         |
| M1676.S56        | Order of Sons of Italy in America                                      | Order of Sons of Italy in America                                                 |
| M1676.S6         | Sons of the American Revolution                                        | Sons of the American Revolution                                                   |
| M1676.S7         | Sons of Union Veterans of the Civil War                                | Sons of Union Veterans of the Civil War                                           |
| M1676.T8         | Transylvanians, Society of                                             | Transylvanians, Society of                                                        |
| M1676.U6         | Union League of America                                                | Union League of America                                                           |
| M1676.U7         | United Daughters of the Confederacy                                    | United Daughters of the Confederacy                                               |
| M1676.U77        | United Service Organizations (U.S.)<br>(USO)                           | United Service Organizations (ABD)<br>(USO)                                       |
|                  | Veterans of Foreign Wars of the United<br>States and Ladies' Auxiliary | Veterans of Foreign Wars of the United<br>States and Ladies' Auxiliary            |
| M1676.V4         | Veterans of Foreign Wars of the United<br>States                       | Veterans of Foreign Wars of the United<br>States                                  |
| M1676.V42        | Ladies' Auxiliary                                                      | Ladies' Auxiliary                                                                 |
| M1677            | Old folks concerts of Father Kemp                                      | Old folks concerts of Father Kemp                                                 |
| M1677.2.A-Z      | Exhibitions. By place, A-Z, and date                                   | Sergiler. Yere, A-Z'ye ve tarihe göre                                             |
|                  | Including worlds' fairs and exhibitions<br>elsewhere in North America  | Kuzey Amerika'nın diğer yerlerindeki dünya<br>fuurlarını ve sergilerini de kapsar |
| M1677.2.C3 1893  | Chicago. World's Columbian Exposition                                  | Chicago. World's Columbian Exposition                                             |
| M1677.2.C3 1933  | Chicago. Century of Progress<br>International Exposition               | Chicago. Century of Progress International<br>Exposition                          |
| M1677.2.C3 1948  | Chicago. Railroad Fair                                                 | Chicago. Railroad Fair                                                            |
| M1677.2.C6 1936  | Cleveland. Great Lakes Exposition                                      | Cleveland. Great Lakes Exposition                                                 |
| M1677.2.M65 1967 | Montreal. Expo 67                                                      | Montreal. Expo 67                                                                 |
| M1677.2.N4 1939  | New York. World's Fair                                                 | New York. World's Fair                                                            |
| M1677.2.P4 1876  | Philadelphia. Centennial Exhibition                                    | Philadelphia. Centennial Exhibition                                               |
| M1677.2.S25 1904 | St. Louis. Louisiana Purchase Exposition                               | St. Louis. Louisiana Purchase Exposition                                          |
| M1677.2.S28 1968 | San Antonio. Hemisfair                                                 | San Antonio. Hemisfair                                                            |
| M1677.2.S3 1915  | San Diego. Panama-California<br>Exposition                             | San Diego. Panama-California Exposition                                           |
| M1677.2.S4 1939  | San Francisco. Golden Gate International<br>Exposition                 | San Francisco. Golden Gate International<br>Exposition                            |
| M1677.2.S43 1962 | Seattle. Century 21 Exposition                                         | Seattle. Century 21 Exposition                                                    |
| M1677.2.S65 1974 | Spokane. Expo 74                                                       | Spokane. Expo 74                                                                  |
| M1677.3.A-Z      | Dedication of patriotic monuments, etc.<br>By place, A-Z               | Yurtseverlik anıtlarına ithafen vb. yere göre,<br>A-Z                             |
| M1677.3.M67      | Mount Rushmore National Memorial                                       | Mount Rushmore National Memorial                                                  |
| M1677.3.N4       | New York, N.Y.                                                         | New York, N.Y.                                                                    |
| M1677.3.P4       | Philadelphia                                                           | Philadelphia                                                                      |

|                   |                                                                                               |                                                                                              |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| (M1677.4)         | United States American Revolution Bicentennial, 1776-1976 see M1652                           | United States American Revolution Bicentennial, 1776-1976 M1652'ye bakın                     |
| (M1677.8)         | Other topics                                                                                  | Diğer konular                                                                                |
|                   | Canada                                                                                        | Kanada                                                                                       |
|                   | General                                                                                       | Genel                                                                                        |
| M1678             | Collections                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                |
| M1679             | Separate works                                                                                | Ayrı eserler                                                                                 |
|                   | Popular music                                                                                 | Popüler müzik                                                                                |
| M1679.18          | Collections                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                |
| M1679.2           | Separate works                                                                                | Ayrı eserler                                                                                 |
|                   | North and South America                                                                       | Kuzey ve Güney Amerika                                                                       |
|                   | Class here music concerning the entire hemisphere                                             | Tüm yarım küreyi ilgilendiren müziği burada sınıflayın                                       |
|                   | For individual regions or countries, see the region or country                                | Münferit bölge ve ülkeler için, o bölgeye veya ülkeye bakın                                  |
| M1680             | General                                                                                       | Genel                                                                                        |
|                   | Popular music                                                                                 | Popüler müzik                                                                                |
|                   | Including music published in the United States in Spanish for distribution in other countries | Diğer ülkelerde dağıtılmak için Birleşik Devletler'de basılmış İspanyolca notaları da kapsar |
| M1680.18          | Collections                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                |
| M1680.2           | Separate works                                                                                | Ayrı eserler                                                                                 |
|                   | West Indies. Caribbean Area                                                                   | Batı Hint Adaları. Karayipler Bölgesi                                                        |
| M1681.A1-.A12     | General                                                                                       | Genel                                                                                        |
|                   | Class here collections and separate works                                                     | Genel koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                      |
| M1681.A5-Z        | By island, country, etc., A-Z                                                                 | Adaya, ülkeye vb. göre, A-Z                                                                  |
|                   | Bahamas                                                                                       | Bahamalar                                                                                    |
| M1681.B3          | General                                                                                       | Genel                                                                                        |
|                   | Popular music                                                                                 | Popüler müzik                                                                                |
| M1681.B318        | Collections                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                |
| M1681.B32         | Separate works                                                                                | Ayrı eserler                                                                                 |
|                   | Barbados                                                                                      | Barbados                                                                                     |
| M1681.B34         | General                                                                                       | Genel                                                                                        |
|                   | Popular music                                                                                 | Popüler müzik                                                                                |
| M1681.B3418       | Collections                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                |
| M1681.B342        | Separate works                                                                                | Ayrı eserler                                                                                 |
|                   | British Virgin Islands see M1681.V5-.V52                                                      | İngiliz Virjin adaları için M1681.V5-.V52'ye bakın                                           |
|                   | Cuba                                                                                          | Küba                                                                                         |
|                   | General                                                                                       | Genel                                                                                        |
| M1681.C9          | Popular music                                                                                 | Popüler müzik                                                                                |
| M1681.C918        | Collections                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                |
| M1681.C92         | Separate works                                                                                | Ayrı eserler                                                                                 |
| (M1681.C93-.C932) | Curaçao see M1681.N48-.N482                                                                   | Curaçao M1681.N48-.N482'ye bakın                                                             |
|                   | Dominican Republic                                                                            | Dominik Cumhuriyeti                                                                          |

|             |                       |                      |
|-------------|-----------------------|----------------------|
| M1681.D8    | General               | Genel                |
|             | Popular music         | Popüler müzik        |
| M1681.D818  | Collections           | Koleksiyonlar        |
| M1681.D82   | Separate works        | Ayrı eserler         |
|             | Guadeloupe            | Guadeloupe           |
| M1681.G8    | General               | Genel                |
|             | Popular music         | Popüler müzik        |
| M1681.G818  | Collections           | Koleksiyonlar        |
| M1681.G82   | Separate works        | Ayrı eserler         |
|             | Haiti                 | Haiti                |
| M1681.H2    | General               | Genel                |
|             | Popular music         | Popüler müzik        |
| M1681.H218  | Collections           | Koleksiyonlar        |
| M1681.H22   | Separate works        | Ayrı eserler         |
|             | Jamaica               | Jamaika              |
| M1681.J3    | General               | Genel                |
| M1681.G818  | Popular music         | Popüler müzik        |
| M1681.G82   | Collections           | Koleksiyonlar        |
|             | Separate works        | Ayrı eserler         |
|             | Martinique            | Martinik             |
| M1681.M32   | General               | Genel                |
| M1681.M3218 | Collections           | Koleksiyonlar        |
| M1681.M322  | Separate works        | Ayrı eserler         |
|             | Netherlands Antilles  | Hollanda Antilleri   |
| M1681.N48   | General               | Genel                |
|             | Popular music         | Popüler müzik        |
| M1681.N4818 | Collections           | Koleksiyonlar        |
| M1681.N482  | Separate works        | Ayrı eserler         |
|             | Puerto Rico           | Porto Riko           |
| M1681.P6    | General               | Genel                |
|             | Popular music         | Popüler müzik        |
| M1681.P618  | Collections           | Koleksiyonlar        |
| M1681.P62   | Separate works        | Ayrı eserler         |
|             | Saint Lucia           | Saint Lucia          |
| M1681.S17   | General               | Genel                |
|             | Popular music         | Popüler müzik        |
| M1681.S1718 | Collections           | Koleksiyonlar        |
| M1681.S172  | Separate works        | Ayrı eserler         |
|             | Saint Kitts and Nevis | Saint Kitts ve Nevis |
| M1681.S8    | General               | Genel                |
|             | Popular music         | Popüler müzik        |
| M1681.S818  | Collections           | Koleksiyonlar        |
| M1681.S82   | Separate works        | Ayrı eserler         |

|              |                                                       |                                                             |
|--------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|              | Trinidad and Tobago                                   | Trinidad ve Tobago                                          |
| M1681.T7     | General                                               | Genel                                                       |
|              | Popular music                                         | Popüler müzik                                               |
| M1681.T718   | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
| M1681.T72    | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                |
|              | British Virgin Islands                                | İngiliz Virjin Adaları                                      |
| M1681.V5     | General                                               | Genel                                                       |
|              | Popular music                                         | Popüler müzik                                               |
| M1681.V518   | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
| M1681.V52    | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                |
|              | Bermuda Islands                                       | Bermuda adaları                                             |
| M1681.5      | General                                               | Genel                                                       |
|              | Popular music                                         | Popüler müzik                                               |
| M1681.518    | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
| M1681.52     | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                |
|              | Mexico                                                | Meksika                                                     |
|              | General                                               | Genel                                                       |
| M1682        | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
| M1683        | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                |
|              | Popular music                                         | Popüler müzik                                               |
| M1683.18     | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
| M1683.2      | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                |
|              | Central America                                       | Orta Amerika                                                |
| M1684.A1-.A2 | General                                               | Genel                                                       |
|              | Class here collections and separate works             | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın           |
| M1684.A3-Z   | By region or country, A-Z                             | Bölge veya ülkeye göre, A-Z                                 |
|              | Subclasses for individual countries continue at M1685 | Münferit ülkelerin alt sınıfları M1685'te devam etmektedir. |
|              | Costa Rica                                            | Kosta Rika                                                  |
|              | General                                               | Genel                                                       |
| M1684.C6     | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
|              | Guatemala                                             | Guatemala                                                   |
|              | General                                               | Genel                                                       |
| M1684.G9     | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
|              | Honduras                                              | Honduras                                                    |
|              | General                                               | Genel                                                       |
| M1684.H5     | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
|              | Nicaragua                                             | Nikaragua                                                   |
|              | General                                               | Genel                                                       |
| M1684.N4     | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
|              | Panama                                                | Panama                                                      |
|              | General                                               | Genel                                                       |
| M1684.P2     | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |

|            |                                                       |                                                              |
|------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|            | El Salvador                                           | El Salvador                                                  |
|            | General                                               | Genel                                                        |
| M1684.S2   | Collections                                           | Koleksiyonlar                                                |
| M1685.A-Z  | By region or country, A-Z                             | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                |
|            | Subclasses for individual countries begin at M1684.A5 | Münferit bölgelerin alt sınıfları M1684.A5'de başlamakradır. |
|            | Costa Rica                                            | Kosta Rika                                                   |
|            | General                                               | Genel                                                        |
| M1685.C6   | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                 |
|            | Popular music                                         | Popüler müzik                                                |
| M1685.C618 | Collections                                           | Koleksiyonlar                                                |
| M1685.C62  | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                 |
|            | Guatemala                                             | Guatemala                                                    |
|            | General                                               | Genel                                                        |
| M1685.G9   | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                 |
|            | Popular music                                         | Popüler müzik                                                |
| M1685.G918 | Collections                                           | Koleksiyonlar                                                |
| M1685.G92  | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                 |
|            | Honduras                                              | Honduras                                                     |
|            | General                                               | Genel                                                        |
| M1685.H5   | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                 |
|            | Popular music                                         | Popüler müzik                                                |
| M1685.H518 | Collections                                           | Koleksiyonlar                                                |
| M1685.H52  | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                 |
|            | Nicaragua                                             | Nicaragua                                                    |
|            | General                                               | Genel                                                        |
| M1685.N4   | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                 |
|            | Popular music                                         | Popüler müzik                                                |
| M1685.N418 | Collections                                           | Koleksiyonlar                                                |
| M1685.N42  | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                 |
|            | Panama                                                | Panama                                                       |
|            | General                                               | Genel                                                        |
| M1685.P2   | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                 |
|            | Popular music                                         | Popüler müzik                                                |
| M1685.P218 | Collections                                           | Koleksiyonlar                                                |
| M1685.P22  | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                 |
|            | El Salvador                                           | El Salvador                                                  |
|            | General                                               | Genel                                                        |
| M1685.S2   | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                 |
|            | Popular music                                         | Popüler müzik                                                |
| M1685.S218 | Collections                                           | Koleksiyonlar                                                |
| M1685.S22  | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                 |
|            | South America                                         | Güney Amerika                                                |

|            |                                                                |                                                                    |
|------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|            | General                                                        | Genel                                                              |
|            | By region or country, A-Z                                      | Bölge veya ülkeye göre, A-Z                                        |
| M1686      | Subclasses for individual countries continue at M1688          | Münferit ülkelerin alt sınıfları M1688'de devam etmektedir         |
|            | Argentina                                                      | Arjantin                                                           |
|            | General                                                        | Genel                                                              |
| M1687.A7   | Collections                                                    | Koleksiyonlar                                                      |
|            | Bolivia                                                        | Bolivya                                                            |
|            | General                                                        | Genel                                                              |
| M1687.B6   | Collections                                                    | Koleksiyonlar                                                      |
|            | Brazil see M1689-1690.2                                        | Brezilya M1689-1690.2'ye bakın                                     |
|            | British Guyana see M1687.G9                                    | İngiliz Guyanası M1687.G9                                          |
|            | Chile see M1691-1692.2                                         | Şili M1691-1692.2'ye bakın                                         |
|            | Colombia                                                       | Kolombiya                                                          |
|            | General                                                        | Genel                                                              |
| M1687.C6   | Collections                                                    | Koleksiyonlar                                                      |
|            | Ecuador                                                        | Ekvator                                                            |
|            | General                                                        | Genel                                                              |
| M1687.E2   | Collections                                                    | Koleksiyonlar                                                      |
|            | Guyana                                                         | Guyana                                                             |
|            | General                                                        | Genel                                                              |
| M1687.G9   | Collections                                                    | Koleksiyonlar                                                      |
|            | Paraguay                                                       | Paraguay                                                           |
|            | General                                                        | Genel                                                              |
| M1687.P2   | Collections                                                    | Koleksiyonlar                                                      |
|            | Peru see M1693-1694.2                                          | Peru için M1693-1694.2'ye bakın                                    |
|            | Suriname                                                       | Surinam                                                            |
|            | General                                                        | Genel                                                              |
| M1687.S9   | Collections                                                    | Koleksiyonlar                                                      |
|            | Uruguay                                                        | Uruguay                                                            |
|            | General                                                        | Genel                                                              |
| M1687.U6   | Collections                                                    | Koleksiyonlar                                                      |
|            | Venezuela                                                      | Venezuela                                                          |
|            | General                                                        | Genel                                                              |
| M1687.V3   | Collections                                                    | Koleksiyonlar                                                      |
| M1688.A-Z  | By region or country, A-Z                                      | Bölge veya ülkeye göre, A-Z                                        |
|            | Subclasses for individual regions and countries begin at M1687 | Münferit bölge ve ülkeler için alt sınıflar M1687'de başlamaktadır |
|            | Argentina                                                      | Arjantin                                                           |
|            | General                                                        | Genel                                                              |
| M1688.A7   | Separate works                                                 | Ayrı eserler                                                       |
|            | Popular music                                                  | Popüler müzik                                                      |
| M1688.A718 | Collections                                                    | Koleksiyonlar                                                      |
| M1688.A72  | Separate works                                                 | Ayrı eserler                                                       |

|            |                                   |                                          |
|------------|-----------------------------------|------------------------------------------|
|            | Bolivia                           | Bolivya                                  |
|            | General                           | Genel                                    |
| M1688.B6   | Separate works                    | Ayrı eserler                             |
|            | Popular music                     | Popüler müzik                            |
| M1688.B618 | Collections                       | Koleksiyonlar                            |
| M1688.B62  | Separate works                    | Ayrı eserler                             |
|            | British Guyana see M1688.G89-.G92 | İngiliz Guyanası M1688.G89-.G92'ye bakın |
|            | Brazil see M1689-1690.2           | Brezilya M1689-1690.2'ye bakın           |
|            | Chile see M1691-1692.2            | Şili M1691-1692.2'ye bakın               |
|            | Colombia                          | Kolombiya                                |
|            | General                           | Genel                                    |
| M1688.C6   | Separate works                    | Ayrı eserler                             |
|            | Popular music                     | Popüler müzik                            |
| M1688.C618 | Collections                       | Koleksiyonlar                            |
| M1688.C62  | Separate works                    | Ayrı eserler                             |
|            | Ecuador                           | Ekvator                                  |
|            | General                           | Genel eserler                            |
| M1688.E2   | Separate works                    | Ayrı eserler                             |
|            | Popular music                     | Popüler müzik                            |
| M1688.E218 | Collections                       | Koleksiyonlar                            |
| M1688.E22  | Separate works                    | Ayrı eserler                             |
|            | Guyana                            | Guyana                                   |
|            | General                           | Genel                                    |
| M1688.G9   | Separate works                    | Ayrı eserler                             |
|            | Popular music                     | Popüler müzik                            |
| M1688.G918 | Collections                       | Koleksiyonlar                            |
| M1688.G92  | Separate works                    | Ayrı eserler                             |
|            | Paraguay                          | Paraguay                                 |
|            | General                           | Genel                                    |
|            | Separate works                    | Ayrı eserler                             |
| M1688.P218 | Popular music                     | Popüler müzik                            |
| M1688.P22  | Collections                       | Koleksiyonlar                            |
|            | Separate works                    | Ayrı eserler                             |
|            | Peru see M1693-1694.2             | Peru M1693-1694.2'ye bakın               |
|            | Suriname                          | Surinam                                  |
|            | General                           | Genel                                    |
| M1688.S9   | Separate works                    | Ayrı eserler                             |
|            | Popular music                     | Popüler müzik                            |
| M1688.S918 | Collections                       | Koleksiyonlar                            |
| M1688.S92  | Separate works                    | Ayrı eserler                             |
|            | Uruguay                           | Uruguay                                  |
|            | General                           | Genel                                    |
| M1688.U6   | Separate works                    | Ayrı eserler                             |



|            |                                                                  |                                                                   |
|------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|            | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                     |
| M1688.U618 | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1688.U62  | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|            | Venezuela                                                        | Venezuela                                                         |
|            | General                                                          | Genel                                                             |
| M1688.V3   | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|            | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                     |
| M1688.V318 | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1688.V32  | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|            | Brazil                                                           | Brezilya                                                          |
|            | General                                                          | Genel                                                             |
| M1689      | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1690      | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|            | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                     |
| M1690.18   | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1690.2    | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|            | Chile                                                            | Şili                                                              |
|            | General                                                          | Genel                                                             |
| M1691      | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1692      | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|            | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                     |
| M1692.18   | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1692.2    | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|            | Peru                                                             | Peru                                                              |
|            | General                                                          | Genel                                                             |
| M1693      | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1694      | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|            | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                     |
| M1694.18   | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1694.2    | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|            | Pan America. Latin America see M1680-1680.2                      | Pan Amerika. Latin Amerika M1680-1680.2'ye bakın                  |
| (M1697)    | Europe                                                           | Avrupa                                                            |
|            | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ7 | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ7'ye bakın |
| M1698      | General                                                          | Genel                                                             |
|            | Austria                                                          | Avusturya                                                         |
|            | General                                                          | Genel                                                             |
| M1702      | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1703      | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|            | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                     |
| M1703.18   | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1703.2    | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|            | Czech Republic                                                   | Çek Cumhuriyeti                                                   |

|          |                                     |                                         |
|----------|-------------------------------------|-----------------------------------------|
|          | For Slovakia see M1708-1709.2       | Slovakya için M1708-1709.2'ye bakın     |
|          | General                             | Genel                                   |
| M1704    | Collections                         | Koleksiyonlar                           |
| M1705    | Separate works                      | Ayrı eserler                            |
|          | Popular music                       | Popüler müzik                           |
| M1705.18 | Collections                         | Koleksiyonlar                           |
| M1705.2  | Separate works                      | Ayrı eserler                            |
|          | Czechoslovakia see M1704-1705.2     | Çekoslovakya M1704-1705.2'ye bakın      |
|          | Hungary                             | Macaristan                              |
|          | General                             | Genel                                   |
| M1706    | Collections                         | Koleksiyonlar                           |
| M1707    | Separate works                      | Ayrı eserler                            |
|          | Popular music                       | Popüler müzik                           |
| M1707.18 | Collections                         | Koleksiyonlar                           |
| M1707.2  | Separate works                      | Ayrı eserler                            |
|          | Slovakia                            | Slovakya                                |
|          | For Czechoslovakia see M1704-1705.2 | Çekoslovakya için M1704-1705.2'ye bakın |
|          | General                             | Genel                                   |
| M1708    | Collections                         | Koleksiyonlar                           |
| M1709    | Separate works                      | Ayrı eserler                            |
|          | Popular music                       | Popüler müzik                           |
| M1709.18 | Collections                         | Koleksiyonlar                           |
| M1709.2  | Separate works                      | Ayrı eserler                            |
|          | Balkan Peninsula                    | Balkan Yarımadası                       |
|          | Bulgaria                            | Bulgaristan                             |
|          | General                             | Genel                                   |
| M1712    | Collections                         | Koleksiyonlar                           |
| M1713    | Separate works                      | Ayrı eserler                            |
|          | Popular music                       | Popüler müzik                           |
| M1713.2  | Separate works                      | Ayrı eserler                            |
|          | Greece                              | Yunanistan                              |
|          | General                             | Genel                                   |
| M1714    | Collections                         | Koleksiyonlar                           |
| M1715    | Separate works                      | Ayrı eserler                            |
|          | Popular music                       | Popüler müzik                           |
| M1715.18 | Collections                         | Koleksiyonlar                           |
| M1715.2  | Separate works                      | Ayrı eserler                            |
|          | Montenegro                          | Karadağ                                 |
|          | General                             | Genel                                   |
| M1716    | Collections                         | Koleksiyonlar                           |
| M1717    | Separate works                      | Ayrı eserler                            |
|          | Popular music                       | Popüler müzik                           |
| M1717.18 | Collections                         | Koleksiyonlar                           |

|          |                                   |                                     |
|----------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| M1717.2  | Separate works                    | Ayrı eserler                        |
|          | Romania                           | Romanya                             |
|          | General                           | Genel                               |
| M1718    | Collections                       | Koleksiyonlar                       |
| M1719    | Separate works                    | Ayrı eserler                        |
|          | Popular music                     | Popüler müzik                       |
| M1719.18 | Collections                       | Koleksiyonlar                       |
| M1719.2  | Separate works                    | Ayrı eserler                        |
|          | Yugoslavia. Serbia and Montenegro | Yugoslavya.<br>Sırbistan ve Karadağ |
|          | For Montenegro see M1716-1717.2   | Karadağ için M1716-1717.2'ye bakın  |
|          | General                           | Genel                               |
| M1720    | Collections                       | Koleksiyonlar                       |
| M1721    | Separate works                    | Ayrı eserler                        |
|          | Popular music                     | Popüler müzik                       |
| M1721.18 | Collections                       | Koleksiyonlar                       |
| M1721.2  | Separate works                    | Ayrı eserler                        |
|          | Slovenia                          | Slovenya                            |
|          | General                           | Genel                               |
| M1721.3  | Collections                       | Koleksiyonlar                       |
| M1721.4  | Separate works                    | Ayrı eserler                        |
|          | Popular music                     | Popüler müzik                       |
| M1721.5  | Collections                       | Koleksiyonlar                       |
| M1721.6  | Separate works                    | Ayrı eserler                        |
|          | Croatia                           | Hırvatistan                         |
|          | General                           | Genel                               |
| M1722.3  | Collections                       | Koleksiyonlar                       |
| M1722.4  | Separate works                    | Ayrı eserler                        |
|          | Popular music                     | Popüler müzik                       |
| M1722.5  | Collections                       | Koleksiyonlar                       |
| M1722.6  | Separate works                    | Ayrı eserler                        |
|          | Bosnia and Hercegovina            | Bosna-Hersek                        |
|          | General                           | Genel                               |
| M1723.3  | Collections                       | Koleksiyonlar                       |
| M1723.4  | Separate works                    | Ayrı eserler                        |
| M1723.5  | Popular music                     | Popüler müzik                       |
| M1723.6  | Collections                       | Koleksiyonlar                       |
|          | Separate works                    | Ayrı eserler                        |
|          | Albania                           | Arnavutluk                          |
|          | General                           | Genel                               |
| M1724    | Collections                       | Koleksiyonlar                       |
| M1725    | Separate works                    | Ayrı eserler                        |
|          | Popular music                     | Popüler müzik                       |

|           |                      |                         |
|-----------|----------------------|-------------------------|
| M1725.18  | Collections          | Koleksiyonlar           |
| M1725.2   | Separate works       | Ayrı eserler            |
|           | Macedonia (Republic) | Makedonya (Cumhuriyeti) |
|           | General              | Genel                   |
| M1725.3   | Collections          | Koleksiyonlar           |
| M1725.4   | Separate works       | Ayrı eserler            |
|           | Popular music        | Popüler müzik           |
| M1725.5   | Collections          | Koleksiyonlar           |
| M1725.6   | Separate works       | Ayrı eserler            |
|           | Belgium              | Belçika                 |
|           | General              | Genel                   |
| M1726     | Collections          | Koleksiyonlar           |
| M1727     | Separate works       | Ayrı eserler            |
|           | Popular music        | Popüler müzik           |
| M1727.18  | Collections          | Koleksiyonlar           |
| M1727.2   | Separate works       | Ayrı eserler            |
|           | Local, A-Z           | Yerel, A-Z              |
| M1728.A-Z | Collections          | Koleksiyonlar           |
| M1729.A-Z | Separate works       | Ayrı eserler            |
|           | Finland              | Finlandiya              |
|           | General              | Genel                   |
| M1729.3   | Collections          | Koleksiyonlar           |
| M1729.4   | Separate works       | Ayrı eserler            |
|           | Popular music        | Popüler müzik           |
| M1729.5   | Collections          | Koleksiyonlar           |
| M1729.6   | Separate works       | Ayrı eserler            |
|           | France               | Fransa                  |
|           | General              | Genel                   |
| M1730     | Collections          | Koleksiyonlar           |
| M1731     | Separate works       | Ayrı eserler            |
|           | Popular music        | Popüler müzik           |
| M1731.18  | Collections          | Koleksiyonlar           |
| M1731.2   | Separate works       | Ayrı eserler            |
|           | Local, A-Z           | Yerel, A-Z              |
| M1732.A-Z | Collections          | Koleksiyonlar           |
| M1733.A-Z | Separate works       | Ayrı eserler            |
|           | Germany              | Almanya                 |
|           | General              | Genel                   |
| M1734     | Collections          | Koleksiyonlar           |
| M1735     | Separate works       | Ayrı eserler            |
|           | Popular music        | Popüler müzik           |
| M1735.18  | Collections          | Koleksiyonlar           |
| M1735.2   | Separate works       | Ayrı eserler            |

|           |                        |                         |
|-----------|------------------------|-------------------------|
|           | Local, A-Z             | Yerel, A-Z              |
| M1736.A-Z | Collections            | Koleksiyonlar           |
| M1737.A-Z | Separate works         | Ayrı eserler            |
|           | Great Britain. Ireland | Büyük Britanya. İrlanda |
|           | General                | Genel                   |
| M1738     | Collections            | Koleksiyonlar           |
| M1739     | Separate works         | Ayrı eserler            |
|           | Popular music          | Popüler müzik           |
| M1739.18  | Collections            | Koleksiyonlar           |
| M1739.2   | Separate works         | Ayrı eserler            |
| M1739.3   | Broadsides             | Destanlar               |
|           | England                | İngiltere               |
|           | General                | Genel                   |
| M1740     | Collections            | Koleksiyonlar           |
| M1741     | Separate works         | Ayrı eserler            |
|           | Popular music          | Popüler müzik           |
| M1741.18  | Collections            | Koleksiyonlar           |
| M1741.2   | Separate works         | Ayrı eserler            |
|           | Wales                  | Galler                  |
|           | General                | Genel                   |
| M1742     | Collections            | Koleksiyonlar           |
| M1743     | Separate works         | Ayrı eserler            |
|           | Popular music          | Popüler müzik           |
| M1743.18  | Collections            | Koleksiyonlar           |
| M1743.2   | Separate works         | Ayrı eserler            |
|           | Ireland                | İrlanda                 |
|           | General                | Genel                   |
| M1744     | Collections            | Koleksiyonlar           |
| M1745     | Separate works         | Ayrı eserler            |
|           | Popular music          | Popüler müzik           |
| M1745.18  | Collections            | Koleksiyonlar           |
| M1745.2   | Separate works         | Ayrı eserler            |
|           | Northern Ireland       | Kuzey İrlanda           |
|           | General                | Genel                   |
| M1745.3   | Collections            | Koleksiyonlar           |
| M1745.4   | Separate works         | Ayrı eserler            |
|           | Popular music          | Popüler müzik           |
| M1745.5   | Collections            | Koleksiyonlar           |
| M1745.6   | Separate works         | Ayrı eserler            |
|           | Scotland               | İskoçya                 |
|           | General                | Genel                   |
| M1746     | Collections            | Koleksiyonlar           |
| M1747     | Separate works         | Ayrı eserler            |

|           |                                                    |                                                        |
|-----------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|           | Popular music                                      | Popüler müzik                                          |
| M1747.18  | Collections                                        | Koleksiyonlar                                          |
| M1747.2   | Separate works                                     | Ayrı eserler                                           |
|           | Crown dependencies                                 | Taç Toprakları                                         |
| M1747.3   | Isle of Man                                        | Man Adası                                              |
| M1747.4   | Channel Islands                                    | Kanal Adaları                                          |
|           | Italy                                              | Italy                                                  |
|           | General                                            | Genel                                                  |
| M1748     | Collections                                        | Koleksiyonlar                                          |
| M1749     | Separate works                                     | Ayrı eserler                                           |
|           | Popular music                                      | Popüler müzik                                          |
| M1749.18  | Collections                                        | Koleksiyonlar                                          |
| M1749.2   | Separate works                                     | Ayrı eserler                                           |
|           | Local, A-Z                                         | Yerel, A-Z                                             |
| M1750.A-Z | Collections                                        | Koleksiyonlar                                          |
| M1751.A-Z | Separate works                                     | Ayrı eserler                                           |
|           | Netherlands                                        | Hollanda                                               |
|           | General                                            | Genel                                                  |
| M1752     | Collections                                        | Koleksiyonlar                                          |
| M1753     | Separate works                                     | Ayrı eserler                                           |
|           | Popular music                                      | Popüler müzik                                          |
| M1753.18  | Collections                                        | Koleksiyonlar                                          |
| M1753.2   | Separate works                                     | Ayrı eserler                                           |
|           | Local, A-Z                                         | Yerel, A-Z                                             |
| M1754.A-Z | Collections                                        | Koleksiyonlar                                          |
| M1755.A-Z | Separate works                                     | Ayrı eserler                                           |
|           | Poland                                             | Polonya                                                |
|           | General                                            | Genel                                                  |
| M1755.3   | Collections                                        | Koleksiyonlar                                          |
| M1755.4   | Separate works                                     | Ayrı eserler                                           |
|           | Popular music                                      | Popüler müzik                                          |
| M1755.5   | Collections                                        | Koleksiyonlar                                          |
| M1755.6   | Separate works                                     | Ayrı eserler                                           |
|           | Russia. Soviet Union. Russia (Federation)          | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyonu)          |
|           | For former Soviet republics in Asia see M1824-1825 | Asya'daki eski Sovyet ülkeleri için M1824-1825'e bakın |
|           | General                                            | Genel                                                  |
| M1756     | Collections                                        | Koleksiyonlar                                          |
| M1757     | Separate works                                     | Ayrı eserler                                           |
|           | Popular music                                      | Popüler müzik                                          |
| M1757.18  | Collections                                        | Koleksiyonlar                                          |
| M1757.2   | Separate works                                     | Ayrı eserler                                           |
|           | Latvia                                             | Letonya                                                |

|            |                                                                  |                                                                        |
|------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|            | General                                                          | Genel                                                                  |
| M1758      | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                          |
| M1759      | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                           |
|            | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                          |
| M1759.18   | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                          |
| M1759.2    | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                           |
|            | Ukraine                                                          | Ukrayna                                                                |
|            | General                                                          | Genel                                                                  |
| M1764      | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                          |
| M1765      | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                           |
|            | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                          |
| M1765.18   | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                          |
| M1765.2    | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                           |
| M1766.A-Z  | Other former Soviet republics (Europe), A-Z                      | Diğer eski Sovyet ülkeleri (Avrupa), A-Z                               |
|            | Subclasses for individual regions or countries continue at M1767 | Münferit bölge veya ülkelerin alt sınıfları M1767'de devam etmektedir. |
|            | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ7 | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ7'ye bakın      |
|            | Belarus                                                          | Belarus                                                                |
|            | General                                                          | Genel                                                                  |
| M1766.B4   | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                          |
|            | Estonia                                                          | Estonya                                                                |
|            | General                                                          | Genel                                                                  |
| M1766.E6   | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                          |
|            | Lithuania                                                        | Litvanya                                                               |
|            | General                                                          | Genel                                                                  |
| M1766.L4   | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                          |
|            | Moldova                                                          | Moldovya                                                               |
|            | General                                                          | Genel                                                                  |
| M1766.M5   | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                          |
|            | Other former Soviet republics (Europe), A-Z                      | Diğer eski Sovyet ülkeleri (Avrupa), A-Z                               |
| M1767.A-Z  | Subclasses for individual countries begin at M1766               | Münferit ülkelerin alt sınıfları M1766'da başlamaktadır.               |
|            | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ7 | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ7'ye bakın      |
|            | Belarus                                                          | Belarus                                                                |
|            | General                                                          | Genel                                                                  |
| M1767.B4   | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                           |
|            | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                          |
| M1767.B418 | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                          |
| M1767.B42  | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                           |
|            | Estonia                                                          | Estonya                                                                |
|            | General                                                          | Genel                                                                  |
| M1767.E6   | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                           |

|            |                |               |
|------------|----------------|---------------|
|            | Popular music  | Popüler müzik |
| M1767.E618 | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1767.E62  | Separate works | Ayrı eserler  |
|            | Lithuania      | Litvanya      |
|            | General        | Genel         |
| M1767.L4   | Separate works | Ayrı eserler  |
|            | Popular music  | Popüler müzik |
| M1767.L418 | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1767.L42  | Separate works | Ayrı eserler  |
|            | Moldova        | Moldovya      |
|            | General        | Genel         |
| M1767.M5   | Separate works | Ayrı eserler  |
|            | Popular music  | Popüler müzik |
| M1767.M518 | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1767.M52  | Separate works | Ayrı eserler  |
|            | Scandinavia    | İskandinavya  |
|            | General        | Genel         |
| M1768      | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1769      | Separate works | Ayrı eserler  |
|            | Popular music  | Popüler müzik |
| M1769.18   | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1769.2    | Separate works | Ayrı eserler  |
|            | Denmark        | Danimarka     |
|            | General        | Genel         |
| M1770      | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1771      | Separate works | Ayrı eserler  |
|            | Popular music  | Popüler müzik |
| M1771.18   | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1771.2    | Separate works | Ayrı eserler  |
|            | Iceland        | İzlanda       |
|            | General        | Genel         |
| M1771.3    | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1771.4    | Separate works | Ayrı eserler  |
|            | Popular music  | Popüler müzik |
| M1771.5    | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1771.6    | Separate works | Ayrı eserler  |
|            | Norway         | Norveç        |
|            | General        | Genel         |
| M1772      | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1773      | Separate works | Ayrı eserler  |
|            | Popular music  | Popüler müzik |
| M1773.18   | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1773.2    | Separate works | Ayrı eserler  |



|                |                                                                              |                                                                                 |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                | Sweden                                                                       | İsveç                                                                           |
|                | General                                                                      | Genel                                                                           |
| M1774          | Collections                                                                  | Koleksiyonlar                                                                   |
| M1775          | Separate works                                                               | Ayrı eserler                                                                    |
|                | Popular music                                                                | Popüler müzik                                                                   |
| M1775.18       | Collections                                                                  | Koleksiyonlar                                                                   |
| M1775.2        | Separate works                                                               | Ayrı eserler                                                                    |
|                | Greenland                                                                    | Grönland                                                                        |
|                | General                                                                      | Genel                                                                           |
| M1776          | Collections                                                                  | Koleksiyonlar                                                                   |
| M1777          | Separate works                                                               | Ayrı eserler                                                                    |
|                | Prior to 1970 used for collections of national music from Spain and Portugal | 1970'e kadar İspanya ve Portekiz'in ulusal müzik koleksiyonları için kullanıldı |
|                | Popular music                                                                | Popüler müzik                                                                   |
| M1777.18       | Collections                                                                  | Koleksiyonlar                                                                   |
| M1777.2        | Separate works                                                               | Ayrı eserler                                                                    |
|                | Spain                                                                        | İspanya                                                                         |
|                | General                                                                      | Genel                                                                           |
| M1779          | Collections                                                                  | Koleksiyonlar                                                                   |
| M1780          | Separate works                                                               | Ayrı eserler                                                                    |
|                | Popular music                                                                | Popüler müzik                                                                   |
| M1780.18       | Collections                                                                  | Koleksiyonlar                                                                   |
| M1780.2        | Separate works                                                               | Ayrı eserler                                                                    |
|                | Portugal                                                                     | Portekiz                                                                        |
|                | For works cataloged before 1970 see M1777-M1778                              | 1970'den önce kataloglanmış eserler için M1777-M1778'e bakın                    |
|                | General                                                                      | Genel                                                                           |
| M1781          | Collections                                                                  | Koleksiyonlar                                                                   |
| M1782          | Separate works                                                               | Ayrı eserler                                                                    |
|                | Popular music                                                                | Popüler müzik                                                                   |
| M1782.18       | Collections                                                                  | Koleksiyonlar                                                                   |
| M1782.2        | Separate works                                                               | Ayrı eserler                                                                    |
|                | Switzerland                                                                  | İsviçre                                                                         |
|                | General                                                                      | Genel                                                                           |
| M1784          | Collections                                                                  | Koleksiyonlar                                                                   |
| M1785          | Separate works                                                               | Ayrı eserler                                                                    |
|                | Popular music                                                                | Popüler müzik                                                                   |
| M1785.18       | Collections                                                                  | Koleksiyonlar                                                                   |
| M1785.2        | Separate works                                                               | Ayrı eserler                                                                    |
|                | Local, A-Z                                                                   | Yerel, A-Z                                                                      |
| M1786.A-Z      | Collections                                                                  | Koleksiyonlar                                                                   |
| M1787.A-Z      | Separate works                                                               | Ayrı eserler                                                                    |
| M1788.A-1789.Z | Other European countries, A-Z                                                | Diğer Avrupa Ülkeleri, A-Z                                                      |

|             |                                                       |                                                             |
|-------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|             | Subclasses for individual countries continue at M1789 | Münferit ülkelerin alt sınıfları M1789'da devam etmektedir. |
|             | Liechtenstein                                         | Lihtenştayn                                                 |
|             | General                                               | Genel                                                       |
| M1788.L76   | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
|             | Luxembourg                                            | Lüksemburg                                                  |
|             | General                                               | Genel                                                       |
| M1788.L8    | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
|             | Malta                                                 | Malta                                                       |
|             | General                                               | Genel                                                       |
| M1788.M43   | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
|             | Monaco                                                | Monako                                                      |
|             | General                                               | Genel                                                       |
| M1788.M63   | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
| M1789.A-Z   | Other European countries, A-Z                         | Diğer Avrupa ülkeleri, A-Z                                  |
|             | Subclasses for individual countries begin at M1788    | Münferit ülkelerin alt sınıfları M1788'de başlamaktadır     |
|             | Liechtenstein                                         | Lihtenştayn                                                 |
|             | General                                               | Genel                                                       |
| M1789.L56   | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                |
|             | Popular music                                         | Popüler müzik                                               |
| M1789.L5618 | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
| M1789.L562  | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                |
|             | Luxembourg                                            | Lüksemburg                                                  |
|             | General                                               | Genel                                                       |
| M1789.L8    | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                |
|             | Popular music                                         | Popüler müzik                                               |
| M1789.L818  | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
| M1789.L82   | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                |
|             | Malta                                                 | Malta                                                       |
|             | General                                               | Genel                                                       |
| M1789.M3    | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                |
|             | Popular music                                         | Popüler müzik                                               |
| M1789.M318  | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
| M1789.M32   | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                |
|             | Monaco                                                | Monako                                                      |
|             | General                                               | Genel                                                       |
| M1789.M6    | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                |
|             | Popular music                                         | Popüler müzik                                               |
| M1789.M618  | Collections                                           | Koleksiyonlar                                               |
| M1789.M62   | Separate works                                        | Ayrı eserler                                                |
|             | Asia                                                  | Asya                                                        |
| M1795       | General                                               | Genel                                                       |

|             |                                                                         |                                                                            |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|             | For general collections of music from the Arab countries see M1828      | Arap ülkelerinin genel müzik koleksiyonları için M1828'e bakın             |
|             | Saudi Arabia                                                            | Suudi Arabistan                                                            |
|             | General                                                                 | Genel                                                                      |
| M1797       | Collections                                                             | Koleksiyonlar                                                              |
| M1798       | Separate works                                                          | Ayrı eserler                                                               |
|             | Popular music                                                           | Popüler müzik                                                              |
| M1798.18    | Collections                                                             | Koleksiyonlar                                                              |
| M1798.2     | Separate works                                                          | Ayrı eserler                                                               |
|             | Armenia                                                                 | Ermenistan                                                                 |
|             | General                                                                 | Genel                                                                      |
| M1800       | Collections                                                             | Koleksiyonlar                                                              |
| M1801       | Separate works                                                          | Ayrı eserler                                                               |
|             | Popular music                                                           | Popüler müzik                                                              |
| M1801.18    | Collections                                                             | Koleksiyonlar                                                              |
| M1801.2     | Separate works                                                          | Ayrı eserler                                                               |
|             | China                                                                   | Çin                                                                        |
|             | For general collections of the music of Tibet see M1824.T5              | Tibet müziğinin genel koleksiyonları için M1824.T5'e bakın                 |
|             | For general separate works and popular music of Tibet see M1825.T5-.T52 | Tibet'in popüler müziği ve genel ayrı eserleri için M1825.T5-.T52'ye bakın |
|             | General                                                                 | Genel                                                                      |
| M1804       | Collections                                                             | Koleksiyonlar                                                              |
| M1805       | Separate works                                                          | Ayrı eserler                                                               |
| M1805       | Popular music                                                           | Popüler müzik                                                              |
| M1805.18    | Collections                                                             | Koleksiyonlar                                                              |
| M1805.2     | Separate works                                                          | Ayrı eserler                                                               |
|             | Chinese operas                                                          | Çin operaları                                                              |
|             | Including Beijing opera                                                 | Pekin operasını da kapsar                                                  |
| M1805.3     | General                                                                 | Genel                                                                      |
| M1805.4.A-Z | Local types and styles. By region, A-Z                                  | Yerel türler ve tarzlar. Bölgeye göre, A-Z                                 |
|             | Taiwan                                                                  | Tayvan                                                                     |
|             | General                                                                 | Genel                                                                      |
| M1806       | Collections                                                             | Koleksiyonlar                                                              |
| M1807       | Separate works                                                          | Ayrı eserler                                                               |
|             | Popular music                                                           | Popüler müzik                                                              |
| M1807.18    | Collections                                                             | Koleksiyonlar                                                              |
| M1807.2     | Separate works                                                          | Ayrı eserler                                                               |
|             | India                                                                   | Hindistan                                                                  |
|             | General                                                                 | Genel                                                                      |
| M1808       | Collections                                                             | Koleksiyonlar                                                              |
| M1809       | Separate works                                                          | Ayrı eserler                                                               |
|             | Popular music                                                           | Popüler müzik                                                              |
| M1809.18    | Collections                                                             | Koleksiyonlar                                                              |

|          |                                  |                                         |
|----------|----------------------------------|-----------------------------------------|
| M1809.2  | Separate works                   | Ayrı eserler                            |
|          | Israel. Palestine                | İsrail. Filistin                        |
|          | Cf. M1850-1853 Music of the Jews | Ayrıca bakınız M1850-1853 Yahudi Müziği |
|          | General                          | Genel                                   |
| M1810    | Collections                      | Koleksiyonlar                           |
| M1811    | Separate works                   | Ayrı eserler                            |
|          | Popular music                    | Popüler müzik                           |
| M1811.18 | Collections                      | Koleksiyonlar                           |
| M1811.2  | Separate works                   | Ayrı eserler                            |
|          | Japan                            | Japonya                                 |
|          | General                          | Genel                                   |
| M1812    | Collections                      | Koleksiyonlar                           |
| M1813    | Separate works                   | Ayrı eserler                            |
|          | Popular music                    | Popüler müzik                           |
| M1813.18 | Collections                      | Koleksiyonlar                           |
| M1813.2  | Separate works                   | Ayrı eserler                            |
|          | Korea. South Korea               | Kore. Güney Kore                        |
|          | General                          | Genel                                   |
| M1816    | Collections                      | Koleksiyonlar                           |
| M1817    | Separate works                   | Ayrı eserler                            |
|          | Popular music                    | Popüler müzik                           |
| M1817.18 | Collections                      | Koleksiyonlar                           |
| M1817.2  | Separate works                   | Ayrı eserler                            |
|          | Korea (North)                    | Kore (Kuzey)                            |
|          | General                          | Genel                                   |
| M1818    | Collections                      | Koleksiyonlar                           |
| M1819    | Separate works                   | Ayrı eserler                            |
|          | Popular music                    | Popüler müzik                           |
| M1819.18 | Collections                      | Koleksiyonlar                           |
| M1819.2  | Separate works                   | Ayrı eserler                            |
| M1819.3  | Revolutionary operas             | Devrimci operalar                       |
|          | Iran                             | İran                                    |
|          | General                          | Genel                                   |
| M1820    | Collections                      | Koleksiyonlar                           |
| M1821    | Separate works                   | Ayrı eserler                            |
|          | Popular music                    | Popüler müzik                           |
| M1821.18 | Collections                      | Koleksiyonlar                           |
| M1821.2  | Separate works                   | Ayrı eserler                            |
|          | Philippines                      | Filipinler                              |
|          | General                          | Genel                                   |
| M1822    | Collections                      | Koleksiyonlar                           |
| M1823    | Separate works                   | Ayrı eserler                            |
|          | Popular music                    | Popüler müzik                           |

|            |                                                                   |                                                                       |
|------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| M1823.18   | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                         |
| M1823.2    | Separate works                                                    | Ayrı eserler                                                          |
| M1824-1825 | Other regions or countries, A-Z                                   | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                      |
| M1824.A-Z  | Individual regions or countries, A-Z                              | Münferit bölgeler veya ülkeler, A-Z                                   |
|            | Subclasses for individual regions and countries continue at M1825 | Münferit bölge veya ülkelerin alt sınıfları M1825'te devam etmektedir |
|            | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ8  | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ8'e bakın      |
|            | Afghanistan                                                       | Afganistan                                                            |
|            | General                                                           | Genel                                                                 |
| M1824.A3   | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                         |
|            | Azerbaijan                                                        | Azerbaycan                                                            |
|            | General                                                           | Genel                                                                 |
| M1824.A9   | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                         |
|            | Bangladesh                                                        | Bangladeş                                                             |
|            | General                                                           | Genel                                                                 |
| M1824.B32  | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                         |
|            | Brunei                                                            | Brunei                                                                |
|            | General                                                           | Genel                                                                 |
| M1824.B8   | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                         |
|            | Cambodia                                                          | Kamboçya                                                              |
|            | General                                                           | Genel                                                                 |
| M1824.C3   | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                         |
|            | Cyprus                                                            | Kıbrıs                                                                |
|            | General                                                           | Genel                                                                 |
| M1824.C9   | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                         |
|            | Georgia                                                           | Gürcistan                                                             |
|            | General                                                           | Genel                                                                 |
| M1824.G28  | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                         |
|            | Indonesia                                                         | Endonezya                                                             |
|            | General                                                           | Genel                                                                 |
| M1824.I5   | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                         |
|            | Iraq                                                              | Irak                                                                  |
|            | General                                                           | Genel                                                                 |
| M1824.I75  | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                         |
|            | Kazakhstan                                                        | Kazakistan                                                            |
|            | General                                                           | Genel                                                                 |
| M1824.K39  | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                         |
|            | Kurdistan                                                         | Kürdistan                                                             |
|            | General                                                           | Genel                                                                 |
| M1824.K87  | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                         |
|            | Kyrgyzstan                                                        | Kırgızistan                                                           |
|            | General                                                           | Genel                                                                 |
| M1824.K96  | Collections                                                       | Koleksiyonlar                                                         |

|           |                   |                   |
|-----------|-------------------|-------------------|
|           | Laos              | Laos              |
|           | General           | Genel             |
| M1824.L3  | Collections       | Koleksiyonlar     |
|           | Lebanon           | Lübnan            |
|           | General           | Genel             |
| M1824.L4  | Collections       | Koleksiyonlar     |
|           | Malaysia          | Malezya           |
|           | General           | Genel             |
| M1824.M34 | Collections       | Koleksiyonlar     |
|           | Mongolia          | Moğolistan        |
|           | General           | Genel             |
| M1824.M5  | Collections       | Koleksiyonlar     |
|           | Nepal             | Nepal             |
|           | General           | Genel             |
| M1824.N5  | Collections       | Koleksiyonlar     |
|           | Papua New Guinea  | Papua Yeni Gine   |
|           | General           | Genel             |
| M1824.P36 | Collections       | Koleksiyonlar     |
|           | Singapore         | Singapur          |
|           | General           | Genel             |
| M1824.S7  | Collections       | Koleksiyonlar     |
|           | Sri Lanka. Ceylon | Sri Lanka. Seylan |
|           | General           | Genel             |
| M1824.S8  | Collections       | Koleksiyonlar     |
|           | Syria             | Suriye            |
|           | General           | Genel             |
| M1824.S9  | Collections       | Koleksiyonlar     |
|           | Tajikistan        | Tacikistan        |
|           | General           | Genel             |
| M1824.T28 | Collections       | Koleksiyonlar     |
|           | Thailand. Siam    | Tayland. Siam     |
|           | General           | Genel             |
| M1824.T48 | Collections       | Koleksiyonlar     |
|           | Tibet             | Tibet             |
|           | General           | Genel             |
| M1824.T5  | Collections       | Koleksiyonlar     |
|           | Turkey            | Türkiye           |
|           | General           | Genel             |
| M1824.T8  | Collections       | Koleksiyonlar     |
|           | Turkmenistan      | Türkmenistan      |
|           | General           | Genel             |
| M1824.T9  | Collections       | Koleksiyonlar     |

|             |                                                                  |                                                                   |
|-------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|             | Uzbekistan                                                       | Özbekistan                                                        |
|             | General                                                          | Genel                                                             |
| M1824.U9    | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
|             | Vietnam                                                          | Vietnam                                                           |
|             | General                                                          | Genel                                                             |
| M1824.V5    | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
|             | Yemen                                                            | Yemen                                                             |
|             | General                                                          | Genel                                                             |
|             | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1824.Y45   | Individual regions or countries, A-Z                             | Münferit bölge veya ülkeler, A-Z                                  |
|             | Subclasses for individual regions and countries begin at M1824   | Münferit bölge ve ülkelerin alt sınıfları M1824'te başlamaktadır. |
|             | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ8 | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ8'e bakın  |
|             | Afghanistan                                                      | Afganistan                                                        |
|             | General                                                          | Genel                                                             |
| M1825.A3    | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|             | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                     |
| M1825.A318  | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1825.A32   | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|             | Azerbaijan                                                       | Azerbaycan                                                        |
|             | General                                                          | Genel                                                             |
| M1825.A98   | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|             | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                     |
| M1825.A9818 | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1825.A982  | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|             | Bangladesh                                                       | Bangladeş                                                         |
|             | General                                                          | Genel                                                             |
| M1825.B32   | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|             | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                     |
| M1825.B3218 | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1825.B322  | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|             | Brunei                                                           | Brunei                                                            |
|             | General                                                          | Genel                                                             |
| M1825.B7    | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|             | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                     |
| M1825.B718  | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |
| M1825.B72   | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|             | Burma                                                            | Burma                                                             |
|             | General                                                          | Genel                                                             |
| M1825.B8    | Separate works                                                   | Ayrı eserler                                                      |
|             | Popular music                                                    | Popüler müzik                                                     |
| M1825.B818  | Collections                                                      | Koleksiyonlar                                                     |

|             |                |               |
|-------------|----------------|---------------|
| M1825.B82   | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Cambodia       | Kamboçya      |
|             | General        | Genel         |
| M1825.C3    | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Popular music  | Popüler müzik |
| M1825.C318  | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1825.C32   | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Cyprus         | Kıbrıs        |
|             | General        | Genel         |
| M1825.C9    | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Popular music  | Popüler müzik |
| M1825.C918  | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1825.C92   | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Georgia        | Gürcistan     |
|             | General        | Genel         |
| M1825.G28   | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Popular music  | Popüler müzik |
| M1825.G2818 | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1825.G282  | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Indonesia      | Endonezya     |
|             | General        | Genel         |
| M1825.I5    | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Popular music  | Popüler müzik |
| M1825.I518  | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1825.I52   | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Iraq           | Irak          |
|             | General        | Genel         |
| M1825.I75   | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Popular music  | Popüler müzik |
| M1825.I7518 | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1825.I752  | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Kazakhstan     | Kazakistan    |
|             | General        | Genel         |
| M1825.K39   | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Popular music  | Popur music   |
| M1825.K3918 | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1825.K392  | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Kurdistan      | Kürdistan     |
|             | General        | Genel         |
| M1825.K87   | Separate works | Ayrı eserler  |
|             | Popular music  | Popüler müzik |
| M1825.K8718 | Collections    | Koleksiyonlar |
| M1825.K872  | Separate works | Ayrı eserler  |



|             |                  |                 |
|-------------|------------------|-----------------|
|             | Kyrgyzstan       | Kırgızistan     |
|             | General          | Genel           |
| M1825.K96   | Separate works   | Ayrı eserler    |
|             | Popular music    | Popüler müzik   |
| M1825.K9618 | Collections      | Koleksiyonlar   |
| M1825.K962  | Separate works   | Ayrı eserler    |
|             | Laos             | Laos            |
|             | General          | Genel           |
| M1825.L3    | Separate works   | Ayrı eserler    |
|             | Popular music    | Popüler müzik   |
| M1825.L318  | Collections      | Koleksiyonlar   |
| M1825.L32   | Separate works   | Ayrı eserler    |
|             | Lebanon          | Lübnan          |
|             | General          | Genel           |
| M1825.L4    | Separate works   | Ayrı eserler    |
|             | Popular music    | Popüler müzik   |
| M1825.L418  | Collections      | Koleksiyonlar   |
| M1825.L42   | Separate works   | Ayrı eserler    |
|             | Malaysia         | Malezya         |
|             | General          | Genel           |
| M1825.M34   | Separate works   | Ayrı eserler    |
|             | Popular music    | Popüler müzik   |
| M1825.M3418 | Collections      | Koleksiyonlar   |
| M1825.M342  | Separate works   | Ayrı eserler    |
|             | Mongolia         | Moğolistan      |
|             | General          | Genel           |
| M1825.M5    | Separate works   | Ayrı eserler    |
|             | Popular music    | Popüler müzik   |
| M1825.M518  | Collections      | Koleksiyonlar   |
| M1825.M52   | Separate works   | Ayrı eserler    |
|             | Nepal            | Nepal           |
|             | General          | Genel           |
| M1825.N52   | Separate works   | Ayrı eserler    |
|             | Popular music    | Popüler müzik   |
| M1825.N5218 | Collections      | Koleksiyonlar   |
| M1825.N522  | Separate works   | Ayrı eserler    |
|             | Papua New Guinea | Papua Yeni Gine |
|             | General          | Genel           |
| M1825.P36   | Separate works   | Ayrı eserler    |
|             | Popular music    | Popüler müzik   |
| M1825.P3618 | Collections      | Koleksiyonlar   |
| M1825.P362  | Separate works   | Ayrı eserler    |

|             |                   |                   |
|-------------|-------------------|-------------------|
|             | Singapore         | Singapur          |
| M1825.S7    | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Popular music     | Popüler müzik     |
| M1825.S718  | Collections       | Koleksiyonlar     |
| M1825.S72   | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Sri Lanka. Ceylon | Sri Lanka. Seylan |
|             | General           | Genel             |
| M1825.S8    | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Popular music     | Popüler müzik     |
| M1825.S818  | Collections       | Koleksiyonlar     |
| M1825.S82   | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Syria             | Suriye            |
|             | General           | Genel             |
| M1825.S9    | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Popular music     | Popüler müzik     |
| M1825.S918  | Collections       | Koleksiyonlar     |
| M1825.S92   | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Tajikistan        | Tacikistan        |
|             | General           | Genel             |
| M1825.T28   | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Popular music     | Popüler müzik     |
| M1825.T2818 | Collections       | Koleksiyonlar     |
| M1825.T282  | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Thailand. Siam    | Tayland. Siyam    |
|             | General           | Genel             |
| M1825.T48   | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Popular music     | Popüler müzik     |
| M1825.T4818 | Collections       | Koleksiyonlar     |
| M1825.T482  | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Tibet             | Tibet             |
|             | General           | Genel             |
| M1825.T5    | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Popular music     | Popüler müzik     |
| M1825.T518  | Collections       | Koleksiyonlar     |
| M1825.T52   | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Turkey            | Türkiye           |
|             | General           | Genel             |
| M1825.T8    | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Popular music     | Popüler müzik     |
| M1825.T818  | Collections       | Koleksiyonlar     |
| M1825.T82   | Separate works    | Ayrı eserler      |
|             | Turkmenistan      | Türkmenistan      |

|             |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | General                                                                                                                                                                                                                            | Genel                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| M1825.T9    | Separate works                                                                                                                                                                                                                     | Ayrı eserler                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | Popular music                                                                                                                                                                                                                      | Popüler müzik                                                                                                                                                                                                                                                          |
| M1825.T918  | Collections                                                                                                                                                                                                                        | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                                                                                                          |
| M1825.T92   | Separate works                                                                                                                                                                                                                     | Ayrı eserler                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | Uzbekistan                                                                                                                                                                                                                         | Özbekistan                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | General                                                                                                                                                                                                                            | Genel                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| M1825.U9    | Separate works                                                                                                                                                                                                                     | Ayrı eserler                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | Popular music                                                                                                                                                                                                                      | Popüler müzik                                                                                                                                                                                                                                                          |
| M1825.U918  | Collections                                                                                                                                                                                                                        | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                                                                                                          |
| M1825.U92   | Separate works                                                                                                                                                                                                                     | Ayrı eserler                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | Vietnam                                                                                                                                                                                                                            | Vietnam                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | General                                                                                                                                                                                                                            | Genel                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| M1825.V5    | Separate works                                                                                                                                                                                                                     | Ayrı eserler                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | Popular music                                                                                                                                                                                                                      | Popüler müzik                                                                                                                                                                                                                                                          |
| M1825.V518  | Collections                                                                                                                                                                                                                        | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                                                                                                          |
| M1825.V52   | Separate works                                                                                                                                                                                                                     | Ayrı eserler                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | Yemen                                                                                                                                                                                                                              | Yemen                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | General                                                                                                                                                                                                                            | Genel                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| M1825.Y45   | Separate works                                                                                                                                                                                                                     | Ayrı eserler                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | Popular music                                                                                                                                                                                                                      | Popüler müzik                                                                                                                                                                                                                                                          |
| M1825.Y4518 | Collections                                                                                                                                                                                                                        | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                                                                                                          |
| M1825.Y452  | Separate works                                                                                                                                                                                                                     | Ayrı eserler                                                                                                                                                                                                                                                           |
| M1828       | Arab countries                                                                                                                                                                                                                     | Arap ülkeleri                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | Class here general collections of music from the Arab world                                                                                                                                                                        | Arap dünyasının genel müzik koleksiyonlarını burada sınıflayın                                                                                                                                                                                                         |
|             | For music of Saudi Arabia see M1797-1798.2                                                                                                                                                                                         | Suudi Arabistan müziği için M1797-1798.2'ye bakın                                                                                                                                                                                                                      |
|             | For music of individual Arab countries of Asia see M1824-1825                                                                                                                                                                      | Asya'daki Arap ülkelerinin müzikleri için M1824-1825'e bakın                                                                                                                                                                                                           |
|             | For music of individual Arab countries of Africa see M1838.A-Z                                                                                                                                                                     | Afrika'daki Arap ülkelerinin müzikleri için M1838.A-Z'ye bakın                                                                                                                                                                                                         |
|             | Africa                                                                                                                                                                                                                             | Afrika                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ8                                                                                                                                                                   | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ8'e bakın                                                                                                                                                                                                       |
| M1830       | General                                                                                                                                                                                                                            | Genel                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| M1831.A-Z   | By ethnic group, A-Z                                                                                                                                                                                                               | Etnik gruba göre, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | Class here music of individual Black African ethnic groups; for music of two or more groups published together, see General or the country; for music of White African groups, see the country, e.g., Afrikaners, see South Africa | Münferit Afrikalı Siyahi etnik grupların müziklerini burada sınıflandırın; iki veya daha fazla grubun beraberce yayımlanmış müzikleri için, Genel'e veya ülkeye bakın; Afrikalı Beyaz grupların müziği için, ülkeye bakın, örneğin Afrikanerler, Güney Afrika'ya bakın |
|             | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ20                                                                                                                                                                  | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ8'e bakın                                                                                                                                                                                                       |
| M1831.A4    | Akan                                                                                                                                                                                                                               | Akan                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| M1831.B27   | Bafia                                                                                                                                                                                                                              | Bafia                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|            |                                         |                                       |
|------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|
| M1831.B345 | Bamun                                   | Bamun                                 |
| M1831.B35  | Bantu-speaking peoples                  | Bantuca konuşan halklar               |
| M1831.B37  | Baule                                   | Baule                                 |
| M1831.B43  | Batwa                                   | Batwa                                 |
| M1831.B49  | Bemba                                   | Bemba                                 |
| M1831.B59  | Bisa                                    | Bisa                                  |
| M1831.C5   | Chokwe                                  | Chokwe                                |
| M1831.C52  | Chopi                                   | Chopi                                 |
| M1831.D55  | Dinka                                   | Dinka                                 |
| M1831.D56  | Diola                                   | Diola                                 |
| M1831.D6   | Dogon                                   | Dogon                                 |
| M1831.E4   | Ekonda                                  | Ekonda                                |
| M1831.E9   | Ewe                                     | Ewe                                   |
| M1831.F3   | Fan (Cameroon). Fang (Cameroon). Fe'fe' | Fan (Kamerun). Fang (Kamerun). Fe'fe' |
| M1831.F33  | Fang (West Africa)                      | Fang (Batı Afrika)                    |
|            | Fe'fe' see M1831.F3                     | Fe'fe' M1831.F3'e bakın               |
| M1831.F8   | Fula                                    | Fula                                  |
| M1831.G2   | Gã                                      | Gã                                    |
| M1831.G47  | Gere. Ngere                             | Gere                                  |
| M1831.G87  | Guro                                    | Guro                                  |
| M1831.H39  | Hausa                                   | Hausa                                 |
| M1831.I3   | Idoma                                   | Idoma                                 |
|            | Kabiye see M1831.K3                     | Kabiye M1831.K3'e bakın               |
| M1831.K3   | Kabre. Kabiye                           | Kabre. Kabiye                         |
| M1831.K82  | Kuba                                    | Kuba                                  |
| M1831.L82  | Luba                                    | Luba                                  |
| M1831.M3   | Mandingo                                | Mandingo                              |
| M1831.M4   | Mbuti                                   | Mbuti                                 |
| M1831.M45  | Mende                                   | Mende                                 |
| M1831.N33  | Ndau                                    | Ndau                                  |
| M1831.N44  | Ngbaka                                  | Ngbaka                                |
|            | Ngere see M1831.G47                     | Ngere M1831.G37'ye bakın              |
| M1831.N95  | Nzakara                                 | Nzakara                               |
| M1831.R98  | Ruund                                   | Ruund                                 |
| M1831.S26  | San                                     | San                                   |
| M1831.S5   | Shona                                   | Shona                                 |
| M1831.S68  | Sotho                                   | Sotho                                 |
| M1831.S93  | Swahili-speaking peoples                | Swahili konuşan halklar               |
| M1831.T53  | Tida. Tibbu                             | Tida                                  |
| M1831.T64  | Toma                                    | Toma                                  |
| M1831.T66  | Topoke                                  | Topoke                                |
| M1831.T76  | Tsonga                                  | Tsonga                                |

|             |                                                                                             |                                                                                                          |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1831.T82   | Tuaregs                                                                                     | Tuaregs                                                                                                  |
| M1831.T87   | Tutsi                                                                                       | Tutsi                                                                                                    |
| M1831.X5    | Xhosa                                                                                       | Xhosa                                                                                                    |
| M1831.Y67   | Yoruba                                                                                      | Yoruba                                                                                                   |
| M1831.Z8    | Zulu                                                                                        | Zulu                                                                                                     |
|             | Individual regions, tribes, and languages                                                   | Münferit bölgeler, kabileler ve diller                                                                   |
| (M1832)     | For languages, see the region, country, or ethnic group                                     | Diller için, bölgeye, ülkeye veya etnik gruba bakın                                                      |
|             | For ethnic groups see M1831.A-Z                                                             | Etnik gruplar için M1831.A-Z'ye bakın                                                                    |
|             | For regions see M1834-1838                                                                  | Bölgeler için M1834-1838'e bakın                                                                         |
|             | By region or country                                                                        | Bölge veya ülkeye göre                                                                                   |
|             | Prior to 1978 indigenous music by region was classified in M1831                            | 1978'e kadar bölgeye göre yerli müzikler M1831'de sınıflanıyordu                                         |
|             | South Africa                                                                                | Güney Afrika                                                                                             |
|             | For Transvaal and other countries and districts formerly part of South Africa see M1838.A-Z | Transvaal ve eskiden Güney Afrika'nın bir parçası olan diğer ülkeler ve yöreler için M1838. A-Z'ye bakın |
| M1834       | General                                                                                     | Genel                                                                                                    |
|             | Popular music                                                                               | Popüler müzik                                                                                            |
| M1834.18    | Collections                                                                                 | Koleksiyonlar                                                                                            |
| M1834.2     | Separate works                                                                              | Ayrı eserler                                                                                             |
| M1838.A-Z   | Other, A-Z                                                                                  | Diğer, A-Z                                                                                               |
|             | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ8                            | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ8'e bakın                                         |
|             | Algeria                                                                                     | Cezayir                                                                                                  |
|             | Prior to 1957 used for African regions and countries other than South Africa                | 1957'ye kadar Güney Afrika dışındaki bölge ve ülkeler için kullanıldı                                    |
| M1838.A4    | General                                                                                     | Genel                                                                                                    |
|             | Popular music                                                                               | Popüler müzik                                                                                            |
| M1838.A418  | Collections                                                                                 | Koleksiyonlar                                                                                            |
| M1838.A42   | Separate works                                                                              | Ayrı eserler                                                                                             |
|             | Angola                                                                                      | Angola                                                                                                   |
| M1838.A5    | General                                                                                     | Genel                                                                                                    |
|             | Popular music                                                                               | Popüler müzik                                                                                            |
| M1838.A518  | Collections                                                                                 | Koleksiyonlar                                                                                            |
| M1838.A52   | Separate works                                                                              | Ayrı eserler                                                                                             |
|             | Belgian Congo see M1838.C67-.C672                                                           | Belçika Kongosu M1838.C67-.C672'ye bakın                                                                 |
|             | Burkina Faso. Upper Volta                                                                   | Burkina Faso. Yukarı Volta                                                                               |
| M1838.B85   | General                                                                                     | Genel                                                                                                    |
|             | Popular music                                                                               | Popüler müzik                                                                                            |
| M1838.B8518 | Collections                                                                                 | Koleksiyonlar                                                                                            |
| M1838.B852  | Separate works                                                                              | Ayrı eserler                                                                                             |
|             | Burundi                                                                                     | Burundi                                                                                                  |
| M1838.B87   | General                                                                                     | Genel                                                                                                    |
|             | Popular music                                                                               | Popüler müzik                                                                                            |

|             |                                                   |                                                         |
|-------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| M1838.B8718 | Collections                                       | Koleksiyonlar                                           |
| M1838.B872  | Separate works                                    | Ayrı eserler                                            |
|             | Cape Verde                                        | Yeşil Burun Adaları                                     |
| M1838.C25   | General                                           | Genel                                                   |
|             | Popular music                                     | Popüler müzik                                           |
| M1838.C2518 | Collections                                       | Koleksiyonlar                                           |
| M1838.C252  | Separate works                                    | Ayrı eserler                                            |
|             | Central African Republic. Central African Empire  | Orta Afrika Cumhuriyeti. Orta Afrika İmparatorluğu      |
| M1838.C45   | General                                           | Genel                                                   |
|             | Popular music                                     | Popüler müzik                                           |
| M1838.C4518 | Collections                                       | Koleksiyonlar                                           |
| M1838.C452  | Separate works                                    | Ayrı eserler                                            |
|             | Chad                                              | Çad                                                     |
| M1838.C5    | General                                           | Genel                                                   |
|             | Popular music                                     | Popüler müzik                                           |
| M1838.C518  | Collections                                       | Koleksiyonlar                                           |
| M1838.C52   | Separate works                                    | Ayrı eserler                                            |
|             | Congo (Democratic Republic). Belgian Congo. Zaire | Kongo ( Demokratik Cumhuriyeti). Belçika Kongosu. Zaire |
|             | General                                           | Genel                                                   |
|             | Popular music                                     | Popüler müzik                                           |
| M1838.C6718 | Collections                                       | Koleksiyonlar                                           |
| M1838.C672  | Separate works                                    | Ayrı eserler                                            |
|             | Côte d'Ivoire see M1838.I9-.I92                   | Fildişi Sahilleri M1838.I9-I92'ye bakın                 |
|             | Egypt                                             | Mısır                                                   |
| M1838.E3    | General                                           | Genel                                                   |
|             | Popular music                                     | Popüler müzik                                           |
| M1838.E318  | Collections                                       | Koleksiyonlar                                           |
| M1838.E32   | Separate works                                    | Ayrı eserler                                            |
|             | Ethiopia                                          | Etiyopya                                                |
| M1838.E8    | General                                           | Genel                                                   |
|             | Popular music                                     | Popüler müzik                                           |
| M1838.E818  | Collections                                       | Koleksiyonlar                                           |
| M1838.E82   | Separate works                                    | Ayrı eserler                                            |
|             | Gabon                                             | Gabon                                                   |
| M1838.G3    | General                                           | Genel                                                   |
|             | Popular music                                     | Popüler müzik                                           |
| M1838.G318  | Collections                                       | Koleksiyonlar                                           |
| M1838.G32   | Separate works                                    | Ayrı eserler                                            |
|             | Ghana                                             | Gana                                                    |
| M1838.G5    | General                                           | Genel                                                   |
|             | Popular music                                     | Popüler müzik                                           |
| M1838.G518  | Collections                                       | Koleksiyonlar                                           |

|             |                                     |                                           |
|-------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|
| M1838.G52   | Separate works                      | Ayrı eserler                              |
|             | Guinea                              | Gine                                      |
| M1838.G85   | General                             | Genel                                     |
|             | Popular music                       | Popüler müzik                             |
| M1838.G8518 | Collections                         | Koleksiyonlar                             |
| M1838.G852  | Separate works                      | Ayrı eserler                              |
|             | Ivory Coast. Côte d'Ivoire          | Fildişi Kıyısı. Fildişi Sahilleri         |
| M1838.I9    | General                             | Genel                                     |
|             | Popular music                       | Popüler müzik                             |
| M1838.I918  | Collections                         | Koleksiyonlar                             |
| M1838.I92   | Separate works                      | Ayrı eserler                              |
|             | Kenya                               | Kenya                                     |
| M1838.K45   | General                             | Genel                                     |
|             | Popular music                       | Popüler müzik                             |
| M1838.K4518 | Collections                         | Koleksiyonlar                             |
| M1838.K452  | Separate works                      | Ayrı eserler                              |
|             | Liberia                             | Liberya                                   |
| M1838.L5    | General                             | Genel                                     |
|             | Popular music                       | Popüler müzik                             |
| M1838.L518  | Collections                         | Koleksiyonlar                             |
| M1838.L52   | Separate works                      | Ayrı eserler                              |
|             | Libya                               | Libya                                     |
| M1838.L75   | General                             | Genel                                     |
|             | Popular music                       | Popüler müzik                             |
| M1838.L7518 | Collections                         | Koleksiyonlar                             |
| M1838.L752  | Separate works                      | Ayrı eserler                              |
|             | Madagascar. Malagasy Republic       | Madagaskar. Malagazi Cumhuriyeti          |
| M1838.M3    | General                             | Genel                                     |
|             | Popular music                       | Popüler müzik                             |
| M1838.M318  | Collections                         | Koleksiyonlar                             |
| M1838.M32   | Separate works                      | Ayrı eserler                              |
|             | Malagasy Republic see M1838.M3-.M32 | Madagaskar Cumhuriyeti M1838.M32'ye bakın |
|             | Malawi. Nyasaland                   | Malavi. Nyasaland                         |
| M1838.M34   | General                             | Genel                                     |
|             | Popular music                       | Popüler müzik                             |
| M1838.M3418 | Collections                         | Koleksiyonlar                             |
| M1838.M342  | Separate works                      | Ayrı eserler                              |
|             | Mali                                | Mali                                      |
| M1838.M36   | General                             | Genel                                     |
|             | Popular music                       | Popüler müzik                             |
| M1838.M3618 | Collections                         | Koleksiyonlar                             |
| M1838.M362  | Separate works                      | Ayrı eserler                              |

|             |                               |                                      |
|-------------|-------------------------------|--------------------------------------|
|             | Mauritania                    | Moritanya                            |
| M1838.M38   | General                       | Genel                                |
|             | Popular music                 | Popüler müzik                        |
| M1838.M3818 | Collections                   | Koleksiyonlar                        |
| M1838.M382  | Separate works                | Ayrı eserler                         |
|             | Morocco                       | Fas                                  |
| M1838.M6    | General                       | Genel                                |
|             | Popular music                 | Popüler müzik                        |
| M1838.M618  | Collections                   | Koleksiyonlar                        |
| M1838.M62   | Separate works                | Ayrı eserler                         |
|             | Niger                         | Nijer                                |
|             | General                       | Genel                                |
|             | Popular music                 | Popüler müzik                        |
| M1838.N4718 | Collections                   | Koleksiyonlar                        |
| M1838.N472  | Separate works                | Ayrı eserler                         |
|             | Nigeria                       | Nijerya                              |
| M1838.N5    | General                       | Genel                                |
|             | Popular music                 | Popüler müzik                        |
| M1838.N518  | Collections                   | Koleksiyonlar                        |
| M1838.N52   | Separate works                | Ayrı eserler                         |
|             | Nyasaland see M1838.M34-.M342 | Nyasaland M1838.M34 - .M342'ye bakın |
|             | Rhodesia see M1838.Z34-.Z342  | Rodezya M1838.Z34-.Z342'ye bakın     |
|             | Rwanda                        | Ruanda                               |
| M1838.R9    | General                       | Genel                                |
|             | Popular music                 | Popüler müzik                        |
| M1838.R918  | Collections                   | Koleksiyonlar                        |
| M1838.R92   | Separate works                | Ayrı eserler                         |
|             | Senegal                       | Senegal                              |
| M1838.S45   | General                       | Genel                                |
|             | Popular music                 | Popüler müzik                        |
| M1838.S4518 | Collections                   | Koleksiyonlar                        |
| M1838.S452  | Separate works                | Ayrı eserler                         |
|             | Sierra Leone                  | Sierra Leone                         |
| M1838.S53   | General                       | Genel                                |
|             | Popular music                 | Popüler müzik                        |
| M1838.S5318 | Collections                   | Koleksiyonlar                        |
| M1838.S532  | Separate works                | Ayrı eserler                         |
|             | Somalia                       | Somalia                              |
| M1838.S65   | General                       | Genel                                |
|             | Popular music                 | Popüler müzik                        |
| M1838.S6518 | Collections                   | Koleksiyonlar                        |
| M1838.S652  | Separate works                | Ayrı eserler                         |
|             | Sudan                         | Sudan                                |



|             |                  |                  |
|-------------|------------------|------------------|
| M1838.S83   | General          | Genel            |
|             | Popular music    | Popüler müzik    |
| M1838.S8318 | Collections      | Koleksiyonlar    |
| M1838.S832  | Separate works   | Ayrı eserler     |
|             | Tanzania         | Tanzanya         |
| M1838.T35   | General          | Genel            |
|             | Popular music    | Popüler müzik    |
| M1838.T3518 | Collections      | Koleksiyonlar    |
| M1838.T352  | Separate works   | Ayrı eserler     |
|             | Togo             | Togo             |
| M1838.T6    | General          | Genel            |
|             | Popular music    | Popüler müzik    |
| M1838.T618  | Collections      | Koleksiyonlar    |
| M1838.T62   | Separate works   | Ayrı eserler     |
|             | Tunisia          | Tunus            |
| M1838.T8    | General          | Genel            |
|             | Popular music    | Popüler müzik    |
| M1838.T818  | Collections      | Koleksiyonlar    |
| M1838.T82   | Separate works   | Ayrı eserler     |
|             | Uganda           | Uganda           |
| M1838.U34   | General          | Genel            |
|             | Popular music    | Popüler müzik    |
| M1838.U3418 | Collections      | Koleksiyonlar    |
| M1838.U342  | Separate works   | Ayrı eserler     |
|             | Zambia. Rhodesia | Zambiya. Rodezya |
| M1838.Z34   | General          | Genel            |
|             | Popular music    | Popüler müzik    |
| M1838.Z3418 | Collections      | Koleksiyonlar    |
| M1838.Z342  | Separate works   | Ayrı eserler     |
|             | Australia        | Avustralya       |
|             | General          | Genel            |
| M1840       | Collections      | Koleksiyonlar    |
| M1841       | Separate works   | Ayrı eserler     |
|             | Popular music    | Popüler müzik    |
| M1841.18    | Collections      | Koleksiyonlar    |
| M1841.2     | Separate works   | Ayrı eserler     |
|             | New Zealand      | Yeni Zelanda     |
|             | General          | Genel            |
| M1842       | Collections      | Koleksiyonlar    |
| M1843       | Separate works   | Ayrı eserler     |
|             | Popular music    | Popüler müzik    |
| M1843.18    | Collections      | Koleksiyonlar    |
| M1843.2     | Separate works   | Ayrı eserler     |

|             |                                                         |                                                                                    |
|-------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Pacific Islands                                         | Pasifik Adaları                                                                    |
| M1844.A1    | General                                                 | Genel                                                                              |
| M1844.A2-Z  | By island or group, A-Z                                 | Adaya veya gruba göre, A-Z                                                         |
|             | For obsolete numbers used under this span see Table MZ8 | Bu alanda eskiden kullanılan, artık kullanılmayan numaralar için Tablo MZ8'e bakın |
|             | Cook Islands                                            | Cook Adaları                                                                       |
| M1844.C54   | General                                                 | Genel                                                                              |
|             | Popular music                                           | Popüler müzik                                                                      |
| M1844.C5418 | Collections                                             | Koleksiyonlar                                                                      |
| M1844.C542  | Separate works                                          | Ayrı eserler                                                                       |
|             | Fiji Islands                                            | Fiji Adaları                                                                       |
| M1844.F45   | General                                                 | Genel                                                                              |
|             | Popular music                                           | Popüler müzik                                                                      |
| M1844.F4518 | Collections                                             | Koleksiyonlar                                                                      |
| M1844.F452  | Separate works                                          | Ayrı eserler                                                                       |
|             | Gilbert and Ellice Islands                              | Gilbert ve Ellis Adaları                                                           |
| M1844.G54   | General                                                 | Genel                                                                              |
|             | Popular music                                           | Popüler müzik                                                                      |
| M1844.G5418 | Collections                                             | Koleksiyonlar                                                                      |
| M1844.G542  | Separate works                                          | Ayrı eserler                                                                       |
|             | New Hebrides, Vanuatu                                   | New Hebrides, Vanuatu                                                              |
| M1844.N5    | General                                                 | Genel                                                                              |
|             | Popular music                                           | Popüler müzik                                                                      |
| M1844.N518  | Collections                                             | Koleksiyonlar                                                                      |
| M1844.N52   | Separate works                                          | Ayrı eserler                                                                       |
|             | Samoa                                                   | Samua                                                                              |
| M1844.S2    | General                                                 | Genel                                                                              |
|             | Popular music                                           | Popüler müzik                                                                      |
| M1844.S218  | Collections                                             | Koleksiyonlar                                                                      |
| M1844.S22   | Separate works                                          | Ayrı eserler                                                                       |
|             | Sandwich Island (Vanuatu) see M1844.N5-.N52             | Sandviç Adaları (Vanuatu) M1844.N52'ye bakın                                       |
|             | Sandwich Islands see M1629.7.H4, M1658.H4               | Sandviç Adaları M1629.7.H4, M1658.H4'e bakın                                       |
|             | Solomon Islands                                         | Solomon Adaları                                                                    |
| M1844.S6    | General                                                 | Genel                                                                              |
|             | Popular music                                           | Popüler müzik                                                                      |
| M1844.S618  | Collections                                             | Koleksiyonlar                                                                      |
| M1844.S62   | Separate works                                          | Ayrı eserler                                                                       |
|             | Tahiti                                                  | Tahiti                                                                             |
|             | General                                                 | Genel                                                                              |
| M1844.T3    | Popular music                                           | Popüler müzik                                                                      |
| M1844.T318  | Collections                                             | Koleksiyonlar                                                                      |
| M1844.T32   | Separate works                                          | Ayrı eserler                                                                       |

|             |                                                                                          |                                                                                               |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Tonga                                                                                    | Tonga                                                                                         |
|             | General                                                                                  | Genel                                                                                         |
| M1844.T6    | Popular music                                                                            | Popüler müzik                                                                                 |
| M1844.T618  | Collections                                                                              | Koleksiyonlar                                                                                 |
| M1844.T62   | Separate works                                                                           | Ayrı eserler                                                                                  |
|             | Vanuatu see M1844.N5-.N52                                                                | Vanuatu M1844.N52'ye bakın                                                                    |
| (M1845)     | Primitive music not elsewhere classified see the region or country                       | Başka yerde sınıflandırılmamış ilkel müzik için bölgeye veya ülkeye bakın                     |
|             | Indian Ocean Islands                                                                     | Hint Okyanusu Adaları                                                                         |
| M1846.A1    | General                                                                                  | Genel                                                                                         |
| M1846.A5-Z  | By island, A-Z                                                                           | Adaya göre, A-Z                                                                               |
|             | Mauritius                                                                                | Mauritius                                                                                     |
| M1846.M4    | General                                                                                  | Genel                                                                                         |
|             | Popular music                                                                            | Popüler müzik                                                                                 |
| M1846.M418  | Collections                                                                              | Koleksiyonlar                                                                                 |
| M1846.M42   | Separate works                                                                           | Ayrı eserler                                                                                  |
|             | Réunion                                                                                  | Réunion                                                                                       |
| M1846.R4    | General                                                                                  | Genel                                                                                         |
|             | Popular music                                                                            | Popüler müzik                                                                                 |
| M1846.R418  | Collections                                                                              | Koleksiyonlar                                                                                 |
| M1846.R42   | Separate works                                                                           | Ayrı eserler                                                                                  |
|             | Seychelles                                                                               | Seyşeller                                                                                     |
| M1846.S45   | General                                                                                  | Genel                                                                                         |
|             | Popular music                                                                            | Popüler müzik                                                                                 |
| M1846.S4518 | Collections                                                                              | Koleksiyonlar                                                                                 |
| M1846.S452  | Separate works                                                                           | Ayrı eserler                                                                                  |
|             | Jews                                                                                     | Yahudiler                                                                                     |
|             | For Jews in Israel or Palestine see M1810-1811.2                                         | İsrail'deki veya Filistin'deki Yahudiler için M1810-1811.2'ye bakın                           |
| M1850       | General                                                                                  | Genel                                                                                         |
| M1851       | Zionist, Hasidic, and other movements                                                    | Siyonist, Hasidik ve diğer hareketler                                                         |
|             | By language                                                                              | Dile göre                                                                                     |
| M1852       | Yiddish                                                                                  | Yiddiş                                                                                        |
| M1853       | Other dialects                                                                           | Diğer lehçeler                                                                                |
|             | Songs of specific groups or on specific topics                                           | Belirli grupların şarkıları veya belirli konular hakkındaki şarkılar                          |
|             | Class here solo songs and part songs                                                     | Solo şarkıları ve part song'ları burada sınıflayın                                            |
|             | For national, ethnic, and political songs, and songs about famous persons see M1627-1853 | Ulusal, etnik ve politik şarkılar ve ünlü kişiler hakkındaki şarkılar için M1627-1853'e bakın |
|             | Fraternal society songs                                                                  | Kardeşlik dernekleri şarkıları                                                                |
|             | Class here sacred and secular songs                                                      | Dini ve din dışı şarkıları burada sınıflayın                                                  |
|             | Freemasons                                                                               | Farmasonluk                                                                                   |
|             | Collections                                                                              | Koleksiyonlar                                                                                 |
|             | General                                                                                  | Genel                                                                                         |

|            |                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (M1900.M3) | By order, rite, etc.                                                                                              | Tarikata, dini törene vb.'ne göre                                                                                                                             |
|            | Class here only those orders, rites, etc. listed below. Arrange other collections by composer, title, or compiler | Burada sadece aşağıda belirtilen tarikatları, dini törenleri vb.'ni sınıflayın. Diğer koleksiyonları bestecisine, başlığına ya da derleyenine göre düzenleyin |
|            | Blue Lodge                                                                                                        | Blue Lodge                                                                                                                                                    |
| M1900.M31  | Chapter                                                                                                           | Chapter                                                                                                                                                       |
| M1900.M32  | Commandery                                                                                                        | Commandery                                                                                                                                                    |
| M1900.M35  | Eastern Star see M1905.E3                                                                                         | Eastern Star M1905.E3'e bakın                                                                                                                                 |
|            | Scottish Rite (Masonic order)                                                                                     | Scottish Rite (Mason tarikatı)                                                                                                                                |
| M1900.M37  | Mystic Order of Veiled Prophets of the Enchanted Realm                                                            | Mystic Order of Veiled Prophets of the Enchanted Realm                                                                                                        |
| M1900.M38  | Mystic Shrine. Ancient Arabic Order of the Nobles of the Mystic Shrine for North America                          | Mystic Shrine. Ancient Arabic Order of the Nobles of the Mystic Shrine for North America                                                                      |
| M1900.M4   | DeMolay for Boys                                                                                                  | DeMolay for Boys                                                                                                                                              |
| M1900.M41  | Ancient Egyptian Order of Scioto                                                                                  | Ancient Egyptian Order of Scioto                                                                                                                              |
| M1900.M42  | Rainbow, Order of, for Girls see M1905.R3                                                                         | Rainbow, Order of, for Girls M1905.R3'e bakın                                                                                                                 |
|            | Separate works                                                                                                    | Ayrı eserler                                                                                                                                                  |
|            | General                                                                                                           | Genel                                                                                                                                                         |
| (M1901.M3) | By order, rite, etc.                                                                                              | Tarikata, dini törene vb.'ne göre                                                                                                                             |
|            | Class here only those orders, rites, etc. listed below. Arrange other separate works by composer or title         | Burada sadece aşağıda listede belirtilen tarikatları, dini törenleri vb.'ni sınıflayın. Diğer ayrı eserleri bestecisine veya başlığına göre düzenleyin        |
|            | Blue Lodge                                                                                                        | Blue Lodge                                                                                                                                                    |
| M1901.M31  | Chapter                                                                                                           | Chapter                                                                                                                                                       |
| M1901.M32  | Commandery                                                                                                        | Commandery                                                                                                                                                    |
| M1901.M35  | Eastern Star, Order of see M1906.E3                                                                               | Eastern Star, Order of M1906.E3'e bakın                                                                                                                       |
|            | Scottish Rite (Masonic order)                                                                                     | Scottish Rite (Mason tarikatı)                                                                                                                                |
| (M1901.M3) | Mystic Order of Veiled Prophets of the Enchanted Realm                                                            | Mystic Order of Veiled Prophets of the Enchanted Realm                                                                                                        |
| M1901.M38  | Mystic Shrine. Ancient Arabic Order of the Nobles of the Mystic Shrine for North America                          | Mystic Shrine. Ancient Arabic Order of the Nobles of the Mystic Shrine for North America                                                                      |
| M1901.M4   | DeMolay for Boys                                                                                                  | DeMolay for Boys                                                                                                                                              |
| M1901.M41  | Ancient Egyptian Order of Scioto                                                                                  | Ancient Egyptian Order of Scioto                                                                                                                              |
| M1901.M42  | Rainbow for Girls see M1906.R3                                                                                    | Rainbow for Girls M1905.R3'e bakın                                                                                                                            |
|            | Royal Order of Jesters                                                                                            | Royal Order of Jesters                                                                                                                                        |
| (M1901.R7) | Other                                                                                                             | Diğer                                                                                                                                                         |
|            | Collections. By society, A-Z                                                                                      | Koleksiyonlar. Topluluğa göre, A-Z                                                                                                                            |
|            | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ9                                                  | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ9'a bakın                                                                                              |
|            | General                                                                                                           | Genel                                                                                                                                                         |
| M1905.A1   | Alhambra, Order of                                                                                                | Alhambra, Order of                                                                                                                                            |
| M1905.A46  | Amaranth, Order of                                                                                                | Amaranth, Order of                                                                                                                                            |
| M1905.A55  | B'nai B'rith                                                                                                      | B'nai B'rith                                                                                                                                                  |

|           |                                                                                                               |                                                                                                                   |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1905.B5  | Deutscher Orden der Harugari (German Order of Harugari)                                                       | Deutscher Orden der Harugari (German Order of Harugari)                                                           |
| M1905.D5  | Eagles, Fraternal Order of                                                                                    | Eagles, Fraternal Order of                                                                                        |
| M1905.E2  | Eastern Star, Order of                                                                                        | Eastern Star, Order of                                                                                            |
| M1905.E3  | Elks (Fraternal order)                                                                                        | Elks (Fraternal order)                                                                                            |
| M1905.E5  | German Order of Harugari<br>see M1905.D5                                                                      | German Order of Harugari see M1905.D5 'e bakın                                                                    |
|           | Grange see M1905.P3                                                                                           | Grange M1905.P3'e bakın                                                                                           |
|           | Job's Daughters, International Order of                                                                       | Job's Daughters, International Order of                                                                           |
| M1905.J6  | Knights of Columbus                                                                                           | Knights of Columbus                                                                                               |
| M1905.K5  | Knights of Malta                                                                                              | Knights of Malta                                                                                                  |
| M1905.K54 | Knights of Pythias                                                                                            | Knights of Pythias                                                                                                |
| M1905.K55 | Knights of the Golden Eagle                                                                                   | Knights of the Golden Eagle                                                                                       |
| M1905.K6  | Modern Woodmen of America<br>see M1905.W7                                                                     | Modern Woodmen of America M1905.W7'ye bakın                                                                       |
|           | Moose, Loyal Order of                                                                                         | Moose, Loyal Order of                                                                                             |
| M1905.M7  | National Grange see M1905.P3                                                                                  | National Grange M1905.P3'e bakın                                                                                  |
| M1905.O3  | Odd Fellows, Independent Order of                                                                             | Odd Fellows, Independent Order of                                                                                 |
| M1905.P2  | Patrons of Husbandry. National Grange                                                                         | Patrons of Husbandry. National Grange                                                                             |
| M1905.P3  | Rainbow, Order of, for Girls                                                                                  | Rainbow, Order of, for Girls                                                                                      |
| M1905.R3  | Rebekah Assemblies, International Association of, IOOF                                                        | Rebekah Assemblies, International Association of, IOOF                                                            |
| M1905.R33 | Woman's Benefit Association of the Maccabees                                                                  | Woman's Benefit Association of the Maccabees                                                                      |
| M1905.W6  | Supreme Forest Woodmen Circle (U.S.), Modern Woodmen of America, and other foresters' fraternal organizations | Supreme Forest Woodmen Circle (ABD), Modern Woodmen of America, ve ormancılardan diğer kardeşlik organizasyonları |
| M1905.W7  | Separate works. By society, A-Z                                                                               | Ayrı eserler. Topluluğa göre, A-Z                                                                                 |
|           | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ9                                              | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ9'a bakın                                                  |
|           | Alhambra, Order of                                                                                            | Alhambra, Order of                                                                                                |
| M1906.A46 | Amaranth, Order of                                                                                            | Amaranth, Order of                                                                                                |
| M1906.A55 | B'nai B'rith International                                                                                    | B'nai B'rith International                                                                                        |
| M1906.B5  | Deutscher Orden der Harugari (German Order of Harugari)                                                       | Deutscher Orden der Harugari (German Order of Harugari)                                                           |
| M1906.D5  | Eagles, Fraternal Order of                                                                                    | Eagles, Fraternal Order of                                                                                        |
| M1906.E2  | Eastern Star, Order of                                                                                        | Eastern Star, Order of                                                                                            |
| M1906.E3  | Elks (Fraternal order)                                                                                        | Elks (Fraternal order)                                                                                            |
| M1906.E5  | German Order of Harugari<br>see M1906.D5                                                                      | German Order of Harugari M1905.D5                                                                                 |
|           | Grange see M1906.P3                                                                                           | Grange M1905.P3'e bakın                                                                                           |
|           | Job's Daughters, International Order of                                                                       | Job's Daughters, International Order of                                                                           |
| M1906.J6  | Knights of Columbus                                                                                           | Knights of Columbus                                                                                               |
| M1906.K5  | Knights of Malta                                                                                              | Knights of Malta                                                                                                  |
| M1906.K54 | Knights of Pythias                                                                                            | Knights of Pythias                                                                                                |
| M1906.K55 | Knights of the Golden Eagle                                                                                   | Knights of the Golden Eagle                                                                                       |
| M1906.K6  | Modern Woodman of America<br>see M1906.W7                                                                     | Modern Woodmen of America M1906.W7'ye bakın                                                                       |

|            |                                                                                                               |                                                                                                                   |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Moose, Loyal Order of                                                                                         | Moose, Loyal Order of                                                                                             |
| M1906.M7   | National Grange see M1906.P3                                                                                  | National Grange M1905.P3'e bakın                                                                                  |
|            | Odd Fellows, Independent Order of                                                                             | Odd Fellows, Independent Order of                                                                                 |
| M1906.O3   | P.E.O. Sisterhood                                                                                             | P.E.O. Sisterhood                                                                                                 |
| M1906.P2   | Patrons of Husbandry. National Grange                                                                         | Patrons of Husbandry. National Grange                                                                             |
| M1906.P3   | Rainbow, Order of, for Girls                                                                                  | Rainbow, Order of, for Girls                                                                                      |
| M1906.R3   | Rebekah Assemblies, International Association of, IOOF                                                        | Rebekah Assemblies, International Association of, IOOF                                                            |
| M1906.R33  | Woman's Benefit Association of the Maccabees                                                                  | Woman's Benefit Association of the Maccabees                                                                      |
| M1906.W6   | Supreme Forest Woodmen Circle (U.S.), Modern Woodmen of America, and other foresters' fraternal organizations | Supreme Forest Woodmen Circle (ABD), Modern Woodmen of America, ve ormancılardan diğer kardeşlik organizasyonları |
| M1906.W7   | Other societies, organizations, and clubs, A-Z                                                                | Diğer topluluklar, organizasyonlar ve kulüpler, A-Z                                                               |
|            | For patriotic societies and organizations in the United States see M1676.A-Z                                  | Birleşik Devletler'deki yurtsever topluluklar ve organizasyonlar için M1676.A-Z'ye bakın                          |
| M1920.A-Z  | Collections                                                                                                   | Koleksiyonlar                                                                                                     |
|            | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ9                                              | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ9'a bakın                                                  |
|            | Names listed below are given as examples                                                                      | Aşağıda listelenen adlar örnek olarak verilmiştir                                                                 |
| M1920.A35  | Alcoholics Anonymous                                                                                          | Alcoholics Anonymous                                                                                              |
| M1920.A433 | American Association of Retired Persons. AARP                                                                 | American Association of Retired Persons. AARP                                                                     |
| M1920.A44  | American Cancer Society                                                                                       | American Cancer Society                                                                                           |
| M1920.F4   | 4-H clubs                                                                                                     | 4-H kulüpleri                                                                                                     |
| M1920.G5   | Gideon's International. Christian Commercial Travelers' Association of America                                | Gideon's International. Christian Commercial Travelers' Association of America                                    |
| M1920.I55  | International Business Machines Corporation                                                                   | International Business Machines Corporation                                                                       |
| M1920.K5   | Kiwanis clubs. Kiwanis International                                                                          | Kiwanis kulüpleri. Kiwanis International                                                                          |
| M1920.L6   | Lions clubs. Lions International                                                                              | Lions kulüpleri. Lions International                                                                              |
| M1920.N13  | National Federation of Music Clubs                                                                            | National Federation of Music Clubs                                                                                |
| M1920.P2   | National PTA (U.S.)                                                                                           | National PTA (ABD)                                                                                                |
| M1920.R6   | Rotary clubs. Rotary International                                                                            | Rotary kulüpleri. Rotary International                                                                            |
| M1920.S54  | Society for the Preservation and Encouragement of Barber Shop Quartet Singing in America                      | Society for the Preservation and Encouragement of Barber Shop Quartet Singing in America                          |
| M1920.U48  | United Nations Children's Fund. UNICEF                                                                        | Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu UNICEF                                                                  |
| M1921.A-Z  | Separate works                                                                                                | Ayrı eserler                                                                                                      |
|            | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ9                                              | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ9'a bakın                                                  |
|            | Names listed below are given as examples                                                                      | Aşağıda adı listelenenler örnek olarak verilmiştir                                                                |
| M1921.A35  | Alcoholics Anonymous                                                                                          | Alcoholics Anonymous                                                                                              |
| M1921.A433 | American Association of Retired Persons. AARP                                                                 | American Association of Retired Persons. AARP                                                                     |
| M1921.A44  | American Cancer Society                                                                                       | American Cancer Society                                                                                           |

|           |                                                                                          |                                                                                          |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1921.F4  | 4-H clubs                                                                                | 4-H kulüpleri                                                                            |
| M1921.G5  | Gideon's International. Christian Commercial Travelers' Association of America           | Gideon's International. Christian Commercial Travelers' Association of America           |
| M1921.I55 | International Business Machines Corporation                                              | International Business Machines Corporation                                              |
| M1921.K5  | Kiwanis clubs. Kiwanis International                                                     | Kiwanis kulüpleri. Kiwanis International                                                 |
| M1921.L6  | Lions clubs. Lions International                                                         | Lions kulüpleri. Lions International                                                     |
| M1921.N13 | National Federation of Music Clubs                                                       | National Federation of Music Clubs                                                       |
| M1921.P2  | National PTA (U.S.)                                                                      | National PTA (ABD)                                                                       |
| M1921.R6  | Rotary clubs. Rotary International                                                       | Rotary kulüpleri. Rotary International                                                   |
| M1921.S54 | Society for the Preservation and Encouragement of Barber Shop Quartet Singing in America | Society for the Preservation and Encouragement of Barber Shop Quartet Singing in America |
| M1921.U48 | United Nations Children's Fund. UNICEF                                                   | United Nations Children's Fund. UNICEF                                                   |
|           | Students' songs                                                                          | Öğrenci şarkıları                                                                        |
|           | Class here college and university songs                                                  | Kolej ve üniversite şarkılarını burada sınıflayın                                        |
|           | For songs of primary and secondary schools see M1992-1994.6                              | İlk ve orta dereceli okullar için M1992-1994.6'ya bakın                                  |
|           | International                                                                            | Uluslararası                                                                             |
| M1940     | Collections                                                                              | Koleksiyonlar                                                                            |
| M1941     | Separate works                                                                           | Ayrı eserler                                                                             |
|           | United States                                                                            | Birleşik Devletler                                                                       |
| M1945     | Miscellaneous collections                                                                | Çeşitli koleksiyonlar                                                                    |
|           | Men's colleges and universities                                                          | Erkek kolejleri ve üniversiteleri                                                        |
|           | Collections                                                                              | Koleksiyonlar                                                                            |
| M1946     | Various institutions                                                                     | Çeşitli kurumlar                                                                         |
| M1948.A-Z | Individual institutions. By name of institution, A-Z                                     | Münferit kurumlar. Kurum adına göre, A-Z                                                 |
| M1950.A-Z | Separate works. By name of institution, A-Z                                              | Ayrı eserler. Kurum adına göre, A-Z                                                      |
|           | Women's colleges and universities                                                        | Kadın kolejleri ve üniversiteleri                                                        |
|           | Collections                                                                              | Koleksiyonlar                                                                            |
| M1952     | Various institutions                                                                     | Çeşitli kurumlar                                                                         |
| M1954.A-Z | Individual institutions. By name of institution, A-Z                                     | Münferit kurumlar. Kurum adına göre, A-Z                                                 |
| M1956.A-Z | Separate works. By name of institution, A-Z                                              | Ayrı eserler. Kurum adına göre, A-Z                                                      |
|           | Coeducational colleges and universities                                                  | Karma kolejler ve üniversiteler                                                          |
|           | Class here institutions founded as coeducational                                         | Karma olarak kurulmuş kurumları burada sınıflayın                                        |
|           | For colleges, etc. originally for men see M1946-1950                                     | Aslen erkekler için olan kolej vb. için M1946-1950'ye bakın                              |
|           | For colleges, etc. originally for women see M1952-1956                                   | Aslen kadınlar için olan kolej vb. için M1952-1956'ya bakın                              |
|           | Collections                                                                              | Koleksiyonlar                                                                            |
| M1957     | Various institutions                                                                     | Çeşitli kurumlar                                                                         |
| M1958.A-Z | Individual institutions. By name of institution, A-Z                                     | Münferit kurumlar. Kurum adına göre, A-Z                                                 |

|           |                                                                     |                                                                                        |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| M1959.A-Z | Separate works. By name of institution, A-Z                         | Ayrı eserler. Kurum adına göre, A-Z                                                    |
| M1960.A-Z | Fraternities and sororities. By name of fraternity or sorority, A-Z | Erkek birlikleri ve kız birlikleri. Erkek birliğinin ve kız birliğinin adına göre, A-Z |
|           | Subdivide by chapter and imprint date                               | Bölüm ve basım tarihine göre alt bölümlleme yapın                                      |
|           | Countries outside the U. S.                                         | Birleşik Devletler dışındaki ülkeler                                                   |
| M1961     | Austria. Hungary. Germany. Switzerland                              | Avusturya. Macaristan. Almanya. İsviçre                                                |
| M1962     | France. Belgium                                                     | Fransa. Belçika                                                                        |
| M1964     | Great Britain. Ireland                                              | Büyük Britanya. İrlanda                                                                |
| M1966     | Netherlands                                                         | Hollanda                                                                               |
| M1967     | Italy. Spain. Portugal                                              | İtalya. İspanya. Potekiz                                                               |
| M1970     | Canada                                                              | Kanada                                                                                 |
| M1972     | Russia. Soviet Union. Russia (Federation)                           | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyonu)                                          |
| M1973.A-Z | Other. By country, A-Z                                              | Diğer. Ülkeye göre, A-Z                                                                |
| M1973.A9  | Australia                                                           | Avusturya                                                                              |
| M1973.C5  | Chile                                                               | Şili                                                                                   |
| M1973.F5  | Finland                                                             | Finlandiya                                                                             |
| M1973.G8  | Guam                                                                | Guam                                                                                   |
| M1973.J35 | Japan                                                               | Japonya                                                                                |
| M1973.L3  | Latvia                                                              | Letonya                                                                                |
| M1973.L78 | Lithuania                                                           | Litvanya                                                                               |
|           | Montenegro see M1973.Y8                                             | Karadağ için M1973.Y8'e bakın                                                          |
| M1973.N7  | Norway                                                              | Norveç                                                                                 |
|           | Serbia see M1973.Y8                                                 | Sırbistan için M1973.Y8'e bakın                                                        |
| M1973.S9  | Sweden                                                              | İsveç                                                                                  |
| M1973.T26 | Taiwan                                                              | Tayvan                                                                                 |
| M1973.N7  | Venezuela                                                           | Venezuela                                                                              |
| M1973.Y8  | Yugoslavia. Serbia. Montenegro                                      | Yugoslavya. Sırbistan. Karadağ                                                         |
|           | By topic, A-Z                                                       | Konuya göre, A-Z                                                                       |
| M1977.A-Z | Collections                                                         | Koleksiyonlar                                                                          |
| M1977.A4  | Aeronautics. Aviation                                               | Havacılık. Hava ulaşımı                                                                |
| M1977.A6  | Animals                                                             | Hayvanlar                                                                              |
| M1977.A65 | Antiques                                                            | Antika                                                                                 |
|           | Archery see M1977.S705                                              | Okçuluk M1977.S705'e bakın                                                             |
| M1977.A7  | Artists                                                             | Sanatçılar                                                                             |
| M1977.A8  | Atoms                                                               | Atomlar                                                                                |
|           | Automobile racing see M1977.S707                                    | Otomobil yarışı M1977.S707                                                             |
|           | Autumn see M1977.S413                                               | Sonbahar M1977.S413'e bakın                                                            |
|           | Aviation see M1977.A4                                               | Hava ulaşımı M1977.A4'de bakın                                                         |
| M1977.B3  | Balloons                                                            | Balonlar                                                                               |
|           | Baseball see M1977.S713                                             | Beyzbol M1977.S713'e bakın                                                             |
|           | Basketball see M1977.S714                                           | Basketbal M1977.S714'e bakın                                                           |



|           |                                                                                                                       |                                                                                                                                 |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1977.B38 | Bawdy songs                                                                                                           | Müstehcen şarkılar                                                                                                              |
| M1977.B4  | Beauticians                                                                                                           | Güzellik uzmanları                                                                                                              |
| M1977.B5  | Birds                                                                                                                 | Kuşlar                                                                                                                          |
| M1977.B53 | Birthdays                                                                                                             | Doğum günleri                                                                                                                   |
|           | Bowling see M1977.S715                                                                                                | Bovling M1977.S715'e bakın                                                                                                      |
|           | Boxing see M1977.S716                                                                                                 | Boks M1977.S716'ya bakın                                                                                                        |
| M1977.B6  | Boy Scouts of America, Camp Fire Girls, Girl Scouts of the United States of America, Wandervogel, etc.                | Boy Scouts of America, Camp Fire Girls, Girl Scouts of the United States of America, Wandervogel vb.                            |
| M1977.B7  | Brotherhood Week                                                                                                      | Kardeşlik Haftası                                                                                                               |
| M1977.B8  | Bullfights                                                                                                            | Boğa güreşleri                                                                                                                  |
|           | Camp Fire Girls see M1977.B6                                                                                          | Camp Fire Girls M1977.B6'ya bakın                                                                                               |
| M1977.C3  | Camping                                                                                                               | Kampçılık                                                                                                                       |
| M1977.C34 | Canals                                                                                                                | Kanal                                                                                                                           |
|           | Cars (Automobiles) see M1977.M6                                                                                       | Arabalar (Otomobiller) M1977.M6'ya bakın                                                                                        |
| M1977.C4  | Cemeteries                                                                                                            | Mezarlıklar                                                                                                                     |
| M1977.C43 | Chemistry                                                                                                             | Kimya                                                                                                                           |
| M1977.C45 | Circus                                                                                                                | Sirk                                                                                                                            |
| M1977.C46 | Civil defense                                                                                                         | Sivil savunma                                                                                                                   |
| M1977.C47 | Civil rights                                                                                                          | Yurttaşlık hakları                                                                                                              |
|           | Comic songs see M1977.H7                                                                                              | Komik şarkılar M1977.H7'ye bakın                                                                                                |
| M1977.C48 | Communism                                                                                                             | Komünizm                                                                                                                        |
| M1977.C5  | Community                                                                                                             | Toplum                                                                                                                          |
|           | Conduct of life see M1977.M55                                                                                         | Yaşamın yürütülmesi M1977.M55'e bakın                                                                                           |
| M1977.C53 | Conservation. Ecology. Pollution                                                                                      | Koruma. Ekoloji. Kirlilik                                                                                                       |
| M1977.C55 | Convicts. Prisoners. Ex-convicts                                                                                      | Hükümlüler. Mahkumlar. Eski mahkumlar                                                                                           |
| M1977.C6  | Cowboy songs                                                                                                          | Kovboy şarkıları                                                                                                                |
|           | Prior to 1998 collections of American cowboy songs were classified in M1629                                           | 1998'e kadar Amerikan kovboy şarkılarının koleksiyonları M1629'da sınıflandırılmıştı                                            |
|           | For other cowboy songs cataloged before 1998, see M1627-1627.15, M1630, M1630.18-.2, M1678-1679.2, M1680-1694.2, etc. | 1998'e kadar kataloglanan diğer kovboy şarkıları için M1627-1627.15, M1630, M1630.18-.2, M1678-1679.2, M1680-1694.2 vb.ne bakın |
| M1977.C7  | Crime. Criminals                                                                                                      | Suç. Suçlular                                                                                                                   |
|           | Cycling see M1977.S7165                                                                                               | Bisiklete binme M1977.S7165'e bakın                                                                                             |
| M1977.D4  | Democracy                                                                                                             | Demokrasi                                                                                                                       |
| M1977.D7  | Drinking songs                                                                                                        | İçki şarkıları                                                                                                                  |
|           | Ecology see M1977.C53                                                                                                 | Ekoloji M1977.C53'e bakın                                                                                                       |
| M1977.E3  | Economic conditions                                                                                                   | Ekonomik koşullar                                                                                                               |
| M1977.E33 | Education                                                                                                             | Eğitim                                                                                                                          |
| M1977.E68 | Emigration. Immigration                                                                                               | Göç. Göçmenlik                                                                                                                  |
| M1977.E7  | Epicures. Gourmets                                                                                                    | Epikürler. Gurmeler                                                                                                             |
|           | Ethics see M1977.M55                                                                                                  | Etik M1977.M55'e bakın                                                                                                          |
|           | Ex-convicts see M1977.C55                                                                                             | Eski mahkumlar M1977.C55'e bakın                                                                                                |

|           |                                                                  |                                                                            |
|-----------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| M1977.E84 | Eyes                                                             | Gözler                                                                     |
| M1977.F2  | Farmers                                                          | Çiftçiler                                                                  |
|           | For Patrons of Husbandry and National Grange see M1905.P3        | Patrons of Husbandry and National Grange için M1905.P3'e bakın             |
|           | For 4-H clubs see M1920.F4                                       | 4-H kulüpleri için M1920.F4'e bakın                                        |
| M1977.F26 | Fathers                                                          | Babalar                                                                    |
| M1977.F38 | Fire prevention                                                  | Yangın önleme                                                              |
| M1977.F4  | Fire fighters                                                    | İtfaiyeciler                                                               |
| M1977.F5  | Fishers                                                          | Balıkçılar                                                                 |
| M1977.F54 | Flowers                                                          | Çiçekler                                                                   |
|           | Football see M1977.S718                                          | Futbol M1977.S718'e bakın                                                  |
|           | Football, Rugby see M1977.S7265                                  | Futbol, Ragbi M1977.S7265'e bakın                                          |
| M1977.F6  | Foresters. Forest fires                                          | Ormancılar. Orman yangınları                                               |
| M1977.G3  | Gambling                                                         | Kumar                                                                      |
| M1977.G38 | Gays                                                             | Eşcinseller                                                                |
| M1977.G46 | Geography                                                        | Coğrafya                                                                   |
|           | Girl Scouts of the United States of America see M1977.B6         | Girl Scouts of the United States of America M1977.B6'ya bakın              |
|           | Golf see M1977.S72                                               | Golf M1977.S72'ye bakın                                                    |
|           | Gourmets see M1977.E7                                            | Gurmeler M1977.E7'ye bakın                                                 |
| M1977.G9  | Gymnastics                                                       | Jimnastik                                                                  |
| M1977.H3  | Halloween                                                        | Cadılar Bayramı                                                            |
| M1977.H4  | Health                                                           | Sağlık                                                                     |
| M1977.H5  | Hiking                                                           | Yürüyüş                                                                    |
| M1977.H58 | Hobbies                                                          | Hobiler                                                                    |
| M1977.H6  | Hoboes. Tramps                                                   | Aylaklar. Serseriler                                                       |
| M1977.H65 | Homemakers. Housewives                                           | Ev kadınları. Ev hanımları                                                 |
|           | Horse racing see M1977.S723                                      | At yarışları M1977.S723'e bakın                                            |
|           | Horsemanship see M1977.S722                                      | Binicilik M1977.S722'ye bakın                                              |
|           | Housewives see M1977.H65                                         | Ev hanımları M1977.H65                                                     |
| M1977.H7  | Humorous songs                                                   | Mizahi şarkılar                                                            |
| M1977.H77 | Hunger                                                           | Açlık                                                                      |
| M1977.H8  | Hunting                                                          | Avcılık                                                                    |
| M1977.H85 | Husbands                                                         | Kocalar                                                                    |
|           | Immigration see M1977.E68                                        | Göçmenlik M1977.E68'e bakın                                                |
|           | Income tax see M1977.T3                                          | Gelir vergisi M1977.T3'e bakın                                             |
| M1977.I5  | Insurance salespeople                                            | Sigorta satış elemanları                                                   |
| M1977.J7  | Junior republics                                                 | Genç bakımevleri                                                           |
| M1977.J87 | Juvenile delinquency                                             | Çocuğun suç işlemesi                                                       |
| M1977.L3  | Labor                                                            | Emek                                                                       |
|           | Cf. M1664-1665 songs of labor organizations in the United States | Ayrıca bakınız M1664-1665 Birleşik Devletler'deki işçi örgütleri şarkıları |
| M1977.L55 | Littering                                                        | Çöp                                                                        |
| M1977.L8  | Lumbermen                                                        | Keresteciler                                                               |

|           |                                                  |                                         |
|-----------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| M1977.M3  | Mail carriers                                    | Posta taşıyıcıları                      |
| M1977.M37 | May DaySongs and                                 | May Day Songs                           |
| M1977.M4  | Medicine                                         | Tıp                                     |
| M1977.M44 | Men                                              | Erkekler                                |
| M1977.M5  | Miners                                           | Madenciler                              |
| M1977.M54 | Months                                           | Aylar                                   |
| M1977.M55 | Morals. Ethics. Conduct of life                  | Ahlak. Etik. Yaşamın yürütülmesi        |
| M1977.M57 | Mothers                                          | Anneler                                 |
| M1977.M6  | Motor transportation. Transportation, Automotive | Motorlu taşıtlar. Taşımacılık, Otomotiv |
| M1977.M63 | Mountaineering                                   | Dağcılık                                |
| M1977.M8  | Music publishing                                 | Müzik yayıncılığı                       |
| M1977.M83 | Musicians                                        | Müzisyenler                             |
| M1977.N38 | Nature                                           | Doğa                                    |
| M1977.N48 | Newspaper carriers                               | Gazete bayileri                         |
| M1977.N5  | Newspapers                                       | Gazeteler                               |
| M1977.N8  | Nurses                                           | Hemşireler                              |
| M1977.N83 | Nutrition                                        | Beslenme                                |
|           | Older people see M1977.S45                       | Yaşlılar M1977.S45'e bakın              |
| M1977.O5  | Olympics                                         | Olimpiyatlar                            |
| M1977.O9  | Oysters                                          | İstiridyeler                            |
| M1977.P4  | Peace                                            | Barış                                   |
| M1977.P45 | Phonograph                                       | Fonograf                                |
| M1977.P47 | Photography                                      | Fotoğrafçılık                           |
| M1977.P5  | Physical fitness                                 | Fiziksel zindelik                       |
| M1977.P7  | Police                                           | Polis                                   |
|           | Pollution see M1977.C53                          | Kirlenme M1977.C53'e bakın              |
|           | Postmen see M1977.M3                             | Postacılar M1977.M3'e bakın             |
| M1977.P74 | Printing                                         | Matbaacılık                             |
|           | For music publishing see M1977.M8                | Müzik yayıncılığı için M1977.M8'e bakın |
|           | Prisoners see M1977.C55                          | Mahkumlar M1977.C55'e bakın             |
| M1977.P75 | Protest songs                                    | Protesto şarkıları                      |
| M1977.P8  | Psychoanalysis                                   | Psikanaliz                              |
| M1977.R2  | Radio. Television                                | Radio. Televizyon                       |
| M1977.R3  | Railroads                                        | Demiryolları                            |
| M1977.R58 | Rivers                                           | Nehirler                                |
|           | Rodeos see M1977.S726                            | Rodeolar M1977.S726'ya bakın            |
|           | Rugby football see M1977.S7265                   | Ragbi futbol M1977.S7265'e bakın        |
| M1977.S15 | Safety                                           | Emniyet                                 |
| M1977.S2  | Sailors. Sea songs                               | Denizciler. Deniz şarkıları             |
| M1977.S25 | Saint Valentine's Day                            | Sevgililer Günü                         |
| M1977.S3  | Science                                          | Bilim                                   |
|           | Sea songs see M1977.S2                           | Deniz şarkıları M1977.S2'ye bakın       |

|             |                                                             |                                                                                         |
|-------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Seasons                                                     | Mevsimler                                                                               |
|             | Cf. M1977.W38 Weather                                       | Ayrıca bakınız M1977.W38 Hava                                                           |
| M1977.S4    | General                                                     | Genel                                                                                   |
| M1977.S413  | Autumn                                                      | Sonbahar                                                                                |
| M1977.S417  | Spring                                                      | İlkbahar                                                                                |
| M1977.S418  | Summer                                                      | Yaz                                                                                     |
| M1977.S42   | Winter                                                      | Kış                                                                                     |
| M1977.S43   | Secretaries                                                 | Sekreterler                                                                             |
| M1977.S45   | Senior citizens. Older people                               | İhtiyarlar. Yaşlılar                                                                    |
| M1977.S48   | Shepherds                                                   | Çobanlar                                                                                |
| M1977.S5    | Singing commercials                                         | Reklam şarkısı                                                                          |
|             | Skiing see M1977.S727                                       | Kayak M1977.S727'ye bakın                                                               |
|             | Skydiving see M1977.S73                                     | Paraşütle atlama M1977.S73'e bakın                                                      |
| M1977.S55   | Smoking                                                     | Sigara içme                                                                             |
|             | Soccer see M1977.S75                                        | Futbol M1977.S718'e bakın                                                               |
| M1977.S6    | Soldiers                                                    | Askerler                                                                                |
|             | For war songs concerning specific U. S. wars see M1631-1652 | Belirli Birleşik Devletler savaşlarıyla ilgili savaş şarkıları için M1631-1652'ye bakın |
| M1977.S63   | Space flight                                                | Uzay uçuşu                                                                              |
|             | Sports                                                      | Spor                                                                                    |
| M1977.S7    | General                                                     | Genel                                                                                   |
| M1977.S705  | Archery                                                     | Okçuluk                                                                                 |
| M1977.S707  | Automobile racing                                           | Araba yarışları                                                                         |
| M1977.S713  | Baseball                                                    | Beyzbol                                                                                 |
| M1977.S714  | Basketball                                                  | Basketbol                                                                               |
| M1977.S715  | Bowling                                                     | Bovling                                                                                 |
| M1977.S716  | Boxing                                                      | Boks                                                                                    |
| M1977.S7165 | Cycling                                                     | Bisiklete binme                                                                         |
| M1977.S718  | Football                                                    | Futbol                                                                                  |
|             | Football, Rugby see M1977.S7265                             | Futbol ve Ragbi M1977.S7265'e bakın                                                     |
| M1977.S72   | Golf                                                        | Golf                                                                                    |
| M1977.S722  | Horsemanship                                                | Binicilik                                                                               |
| M1977.S723  | Horse racing                                                | At yarışları                                                                            |
| M1977.S726  | Rodeos                                                      | Rodeolar                                                                                |
| M1977.S7265 | Rugby football                                              | Ragbi                                                                                   |
| M1977.S727  | Skiing                                                      | Kayak                                                                                   |
| M1977.S73   | Skydiving                                                   | Paraşütle atlama                                                                        |
| M1977.S75   | Soccer                                                      | Futbol                                                                                  |
|             | Spring see M1977.S417                                       | İlkbahar M1977.S417'ye bakın                                                            |
|             | Summer see M1977.S418                                       | Yaz M1977.S418'e bakın                                                                  |
| M1977.T25   | Tailors. Tailoring                                          | Terziler. Terzilik                                                                      |
| M1977.T3    | Taxation                                                    | Vergilendirme                                                                           |
|             | Television see M1977.R2                                     | Televizyon M1977.R2'ye bakın                                                            |

|            |                                                      |                                                                 |
|------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| M1977.T55  | Titanic (Steamship)                                  | Titanic (Buharlı gemi)                                          |
| M1977.T6   | Toleration                                           | Tolerans                                                        |
|            | Tramps see M1977.H6                                  | Serseriler M1977.H6'ya bakın                                    |
| M1977.T8   | Travel                                               | Seyahat                                                         |
| M1977.T87  | Truck drivers                                        | Kamyon sürücüleri                                               |
| (M1977.T9) | Turners see M1977.G9                                 | Beden eğitimciler M1977.G9'a bakın                              |
| M1977.T97  | Typing (Writing)                                     | Bilgisayarda/daktiloda yazmak                                   |
|            | Valentine's Day see M1977.S25                        | Sevgililer Günü M1977.S25'e bakın                               |
| M1977.V4   | Vegetarianism                                        | Vejetaryenlik                                                   |
| M1977.V5   | Voting                                               | Oy kullanma                                                     |
|            | For United States campaign songs<br>see M1659.7-1665 | Birleşik Devletler seçim şarkıları için<br>M1659.7-1665'e bakın |
| M1977.W3   | Waiters                                              | Garsonlar                                                       |
|            | Wandervogel see M1977.B6                             | Wandervogel M1977.B6'ya bakın                                   |
| M1977.W38  | Weather                                              | Hava                                                            |
|            | Cf. M1977.S4-.S42 Seasons                            | Ayrıca bakınız M1977.S4-.S42 Mevsimler                          |
| M1977.W4   | Weddings                                             | Düğünler                                                        |
| M1977.W54  | Wine                                                 | Şarap                                                           |
|            | Winter see M1977.S42                                 | Kış M1977.S42'ye bakın                                          |
| M1977.W57  | Witchcraft                                           | Büyücülük                                                       |
| M1977.W64  | Women                                                | Kadınlar                                                        |
|            | Work see M1977.L3                                    | İş M1977.L3'e bakın                                             |
| M1977.Z6   | Zodiac                                               | Zodyak                                                          |
| M1978.A-Z  | Separate works                                       | Ayrı çalışmalar                                                 |
| M1978.A4   | Aeronautics. Aviation                                | Havacılık. Hava ulaşımı                                         |
| M1978.A6   | Animals                                              | Hayvanlar                                                       |
| M1978.A65  | Antiques                                             | Antikalar                                                       |
|            | Archery see M1978.S705                               | Okçuluk için M1977.S705'e bakın                                 |
| M1978.A7   | Artists                                              | Sanatçılar                                                      |
| M1978.A8   | Atoms                                                | Atomlar                                                         |
|            | Automobile racing see M1978.S707                     | Araba yarışları için M1978.S707'ye bakın                        |
|            | Autumn see M1978.S413                                | Sonbahar için M1977.S413'e bakın                                |
|            | Aviation see M1978.A4                                | Hava ulaşımı için M1977.A4'de bakın                             |
| M1978.B3   | Balloons                                             | Balonlar                                                        |
|            | Baseball see M1978.S713                              | Beyzbol M1978.S713'e bakın                                      |
|            | Basketball see M1978.S714                            | Beyzbol M1978.S714'e bakın                                      |
| M1978.B38  | Bawdy songs                                          | Müstehcen şarkılar                                              |
| M1978.B4   | Beauticians                                          | Güzellik uzmanları                                              |
| M1978.B5   | Birds                                                | Kuşlar                                                          |
| M1978.B53  | Birthdays                                            | Doğum günleri                                                   |
|            | Bowling see M1978.S715                               | Bovling M1978.S715'e bakın                                      |
|            | Boxing see M1978.S716                                | Boks M1978.S716'ya bakın                                        |

|           |                                                                                                            |                                                                                                                                  |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1978.B6  | Boy Scouts of America, Camp Fire Girls, Girl Scouts of the United States of America, Wandervogel, etc.     | Boy Scouts of America, Camp Fire Girls, Girl Scouts of the United States of America, Wandervogel vb.                             |
| M1978.B7  | Brotherhood Week                                                                                           | Kardeşlik Haftası                                                                                                                |
| M1978.B8  | Bullfights                                                                                                 | Boğa güreşleri                                                                                                                   |
|           | Camp Fire Girls see M1978.B6                                                                               | Camp Fire Girls M1978.B6'ya bakın                                                                                                |
| M1978.C3  | Camping                                                                                                    | Kampçılık                                                                                                                        |
| M1978.C34 | Canals                                                                                                     | Kanal                                                                                                                            |
| M1978.C34 | Cars (Automobiles) see M1978.M6                                                                            | Arabalar (Otomobiller) M1978.M6'ya bakın                                                                                         |
| M1978.C4  | Cemeteries                                                                                                 | Mezarlıklar                                                                                                                      |
| M1978.C43 | Chemistry                                                                                                  | Kimya                                                                                                                            |
| M1978.C45 | Circus                                                                                                     | Sirk                                                                                                                             |
| M1978.C46 | Civil defense                                                                                              | Sivil savunma                                                                                                                    |
| M1978.C47 | Civil rights                                                                                               | Yurttaşlık hakları                                                                                                               |
|           | Comic songs see M1978.H7                                                                                   | Komik şarkılar M1978.H7'ye bakın                                                                                                 |
| M1978.C48 | Communism                                                                                                  | Komünizm                                                                                                                         |
| M1978.C5  | Community                                                                                                  | Topluluk                                                                                                                         |
|           | Conduct of life see M1978.M55                                                                              | Yaşamın yürütülmesi M1978.M55'e bakın                                                                                            |
| M1978.C53 | Conservation. Ecology. Pollution                                                                           | Koruma. Ekoloji. Kirlilik                                                                                                        |
| M1978.C55 | Convicts. Prisoners. Ex-convicts                                                                           | Hükümlüler. Mahkumlar. Eski mahkumlar                                                                                            |
| M1978.C6  | Cowboy songs                                                                                               | Kovboy şarkıları                                                                                                                 |
|           | For separate cowboy songs cataloged before 1998, see M1627.15, M1630, M1630.2, M1679.2, M1680-1694.2, etc. | 1998'den önce kataloglanan ayrı kovboy şarkıları için M1627-1627.15, M1630, M1630.18-.2, M1678-1679.2, M1680-1694.2 vb.'ne bakın |
| M1978.C7  | Crime. Criminals                                                                                           | Suç. Suçlular                                                                                                                    |
|           | Cycling see M1978.S7165                                                                                    | Bisikletçilik için M1977.S7165'e bakın                                                                                           |
| M1978.D4  | Democracy                                                                                                  | Demokrasi                                                                                                                        |
| M1978.D7  | Drinking songs                                                                                             | İçki şarkıları                                                                                                                   |
|           | Ecology see M1978.C53                                                                                      | Ekoloji M1977.C53'e bakın                                                                                                        |
| M1978.E3  | Economic conditions                                                                                        | Ekonomik koşullar                                                                                                                |
| M1978.E33 | Education                                                                                                  | Eğitim                                                                                                                           |
| M1978.E68 | Emigration. Immigration                                                                                    | Göç. Göçmenlik                                                                                                                   |
| M1978.E7  | Epicures. Gourmets                                                                                         | Epikürler. Gurmeler                                                                                                              |
|           | Ethics see M1978.M55                                                                                       | Etik M1977.M55'e bakın                                                                                                           |
|           | Ex-convicts see M1978.C55                                                                                  | Eski mahkumlar M1978.C55'e bakın                                                                                                 |
| M1978.E84 | Eyes                                                                                                       | Gözler                                                                                                                           |
| M1978.F2  | Farmers                                                                                                    | Çiftçiler                                                                                                                        |
|           | For Patrons of Husbandry and National Grange see M1905.P3                                                  | For Patrons of Husbandry and National Grange M1905.P3'e bakın                                                                    |
|           | For 4-H clubs see M1921.F4                                                                                 | 4-H kulüpleri için M1920.F4'e bakın                                                                                              |
| M1978.F26 | Fathers                                                                                                    | Babalar                                                                                                                          |
| M1978.F38 | Fire prevention                                                                                            | Yangın önleme                                                                                                                    |
| M1978.F4  | Fire fighters                                                                                              | İtfaiyeciler                                                                                                                     |
| M1978.F5  | Fishers                                                                                                    | Balıkçılar                                                                                                                       |

|           |                                                                  |                                                                            |
|-----------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| M1978.F54 | Flowers                                                          | Çiçekler                                                                   |
|           | Football see M1978.S718                                          | Futbol M1977.S718'e bakın                                                  |
|           | Football, Rugby see M1978.S7265                                  | Futbol, Ragbi M1977.S7265'e bakın                                          |
| M1978.F6  | Foresters. Forest fires                                          | Ormancılar. Orman yangınları                                               |
| M1978.G3  | Gambling                                                         | Kumar                                                                      |
| M1978.G38 | Gays                                                             | Eşcinseller                                                                |
| M1978.G46 | Geography                                                        | Coğrafya                                                                   |
|           | Girl Scouts of the United States of America see M1978.B6         | Girl Scouts of the United States of America M1977.B6'ya bakın              |
|           | Golf see M1978.S72                                               | Golf M1977.S72'ye bakın                                                    |
|           | Gourmets see M1978.E7                                            | Gurmeler M1977.E7'ye bakın                                                 |
| M1978.G9  | Gymnastics                                                       | Jimnastik                                                                  |
| M1978.H3  | Halloween                                                        | Cadılar Bayramı                                                            |
| M1978.H4  | Health                                                           | Sağlık                                                                     |
| M1978.H5  | Hiking                                                           | Yürüyüş                                                                    |
| M1978.H58 | Hobbies                                                          | Hobiler                                                                    |
| M1978.H6  | Hoboes. Tramps                                                   | Aylaklar. Serseriler                                                       |
| M1978.H65 | Homemakers. Housewives                                           | Ev kadınları. Ev hanımları                                                 |
|           | Horse racing see M1978.S723                                      | At yarışları M1977.S723'e bakın                                            |
|           | Horsemanship see M1978.S722                                      | Binicilik M1977.S722'ye bakın                                              |
|           | Housewives see M1978.H65                                         | Ev hanımları M1977.H65                                                     |
| M1978.H7  | Humorous songs                                                   | Mizahi şarkılar                                                            |
| M1978.H77 | Hunger                                                           | Açlık                                                                      |
| M1978.H8  | Hunting                                                          | Avcılık                                                                    |
| M1978.H85 | Husbands                                                         | Kocalar                                                                    |
|           | Immigration see M1978.E68                                        | Göçmenlik M1977.E68'e bakın                                                |
|           | Income tax see M1978.T3                                          | Gelir vergisi M1977.T3'e bakın                                             |
| M1978.I5  | Insurance salespeople                                            | Sigorta satış elemanları                                                   |
| M1978.J7  | Junior republics                                                 | Genç cumhuriyetler                                                         |
| M1978.J87 | Juvenile delinquency                                             | Çocuğun suç işlemesi                                                       |
| M1978.L3  | Labor                                                            | Emek                                                                       |
|           | Cf. M1664-1665 songs of labor organizations in the United States | Ayrıca bakınız M1664-1665 Birleşik Devletler'deki işçi örgütleri şarkıları |
| M1978.L55 | Littering                                                        | Kirletme                                                                   |
| M1978.L8  | Lumbermen                                                        | Keresteciler                                                               |
| M1978.M3  | Mail carriers                                                    | Posta taşıyıcıları                                                         |
| M1978.M37 | May Day                                                          | Mayıs Günü Şarkıları                                                       |
| M1978.M4  | Medicine                                                         | Tıp                                                                        |
| M1978.M44 | Men                                                              | Erkekler                                                                   |
| M1978.M5  | Miners                                                           | Madenciler                                                                 |
| M1978.M54 | Months                                                           | Aylar                                                                      |
| M1978.M55 | Morals. Ethics. Conduct of life                                  | Ahlak. Etik. Yaşamın yürütülmesi                                           |
| M1978.M57 | Mothers                                                          | Anneler                                                                    |

|            |                                                  |                                         |
|------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| M1978.M6   | Motor transportation. Transportation, Automotive | Motorlu taşıtlar. Taşımacılık, Otomotiv |
| M1978.M63  | Mountaineering                                   | Dağcılık                                |
| M1978.M8   | Music publishing                                 | Müzik yayıncılığı                       |
| M1978.M83  | Musicians                                        | Müzisyenler                             |
| M1978.N38  | Nature                                           | Doğa                                    |
| M1978.N48  | Newspaper carriers                               | Gazete bayileri                         |
| M1978.N5   | Newspapers                                       | Gazeteler                               |
| M1978.N8   | Nurses                                           | Hemşireler                              |
| M1978.N83  | Nutrition                                        | Beslenme                                |
|            | Older people see M1978.S45                       | Yaşlılar M1978.S45'e bakın              |
| M1978.O5   | Olympics                                         | Olimpiyatlar                            |
| M1978.O9   | Oysters                                          | İstiridyeler                            |
| M1978.P4   | Peace                                            | Barış                                   |
| M1978.P45  | Phonograph                                       | Fonograf                                |
| M1978.P47  | Photography                                      | Fotoğrafçılık                           |
| M1978.P5   | Physical fitness                                 | Form                                    |
| M1978.P7   | Police                                           | Polis                                   |
|            | Pollution see M1978.C53                          | Kirlenme M1978.C53'e bakın              |
|            | Postmen see M1978.M3                             | Postacılar M1978.M3'e bakın             |
| M1978.P74  | Printing                                         | Matbaacılık                             |
|            | For music publishing see M1978.M8                | Müzik yayıncılığı için M1978.M8 bakın   |
|            | Prisoners see M1978.C55                          | Mahkumlar için M1978.C55'e bakın        |
| M1978.P75  | Protest songs                                    | Protesto şarkıları                      |
| M1978.P8   | Psychoanalysis                                   | Psikanaliz                              |
| M1978.R2   | Radio. Television                                | Radyo. Televizyon                       |
| M1978.R3   | Railroads                                        | Demiryolları                            |
| M1978.R58  | Rivers                                           | Nehirler                                |
|            | Rodeos see M1978.S726                            | Rodeolar M1977.S726'ya bakın            |
|            | Rugby football see M1978.S7265                   | Ragbi M1977.S7265'e bakın               |
| M1978.S15  | Safety                                           | Emniyet                                 |
| M1978.S2   | Sailors. Sea songs                               | Denizciler. Deniz şarkıları             |
| M1978.S25  | Saint Valentine's Day                            | Sevgililer Günü                         |
| M1978.S3   | Science                                          | Bilim                                   |
|            | Sea songs see M1978.S2                           | Deniz şarkıları M1977.S2'ye bakın       |
|            | Seasons                                          | Mevsimler                               |
|            | Cf. M1978.W38 Weather                            | Ayrıca bakınız M1977.W38 Hava           |
| M1978.S4   | General                                          | Genel                                   |
| M1978.S413 | Autumn                                           | Sonbahar                                |
| M1978.S417 | Spring                                           | İlkbahar                                |
| M1978.S418 | Summer                                           | Yaz                                     |
| M1978.S42  | Winter                                           | Kış                                     |
| M1978.S43  | Secretaries                                      | Sekreterler                             |



|             |                                                             |                                                                                         |
|-------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| M1978.S45   | Senior citizens. Older people                               | İhtiyarlar.Yaşlılar                                                                     |
| M1978.S48   | Shepherds                                                   | Çobanlar                                                                                |
| M1978.S5    | Singing commercials                                         | Reklam şarkısı                                                                          |
|             | Skiing see M1978.S727                                       | Kayak M1977.S727'ye bakın                                                               |
|             | Skydiving see M1978.S73                                     | Paraşütle atlama M1977.S73'e bakın                                                      |
| M1978.S55   | Smoking                                                     | Sigara içme                                                                             |
|             | Soccer see M1978.S75                                        | Futbol M1977.S718'e bakın                                                               |
| M1978.S6    | Soldiers                                                    | Askerler                                                                                |
|             | For war songs concerning specific U. S. wars see M1631-1652 | Belirli Birleşik Devletler savaşlarıyla ilgili savaş şarkıları için M1631-1652'ye bakın |
| M1978.S63   | Space                                                       | Uzay                                                                                    |
|             | Sports                                                      | Sporlar                                                                                 |
| M1978.S7    | General                                                     | Genel                                                                                   |
| M1978.S705  | Archery                                                     | Okçuluk                                                                                 |
| M1978.S707  | Automobile racing                                           | Araba yarışları                                                                         |
| M1978.S713  | Baseball                                                    | Beyzbol                                                                                 |
| M1978.S714  | Basketball                                                  | Basketbol                                                                               |
| M1978.S715  | Bowling                                                     | Bovling                                                                                 |
| M1978.S716  | Boxing                                                      | Boks                                                                                    |
| M1978.S7165 | Cycling                                                     | Bisiklete binme                                                                         |
| M1978.S718  | Football                                                    | Futbol                                                                                  |
|             | Football, Rugby see M1978.S7265                             | Futbol ve Ragbi M1977.S7265'e bakın                                                     |
| M1978.S72   | Golf                                                        | Golf                                                                                    |
| M1978.S722  | Horsemanship                                                | Binicilik                                                                               |
| M1978.S723  | Horse racing                                                | At yarışları                                                                            |
| M1978.S726  | Rodeos                                                      | Rodeolar                                                                                |
| M1978.S7265 | Rugby football                                              | Ragbi                                                                                   |
| M1978.S727  | Skiing                                                      | Kayak                                                                                   |
| M1978.S73   | Skydiving                                                   | Paraşütle atlama                                                                        |
| M1978.S75   | Soccer                                                      | Futbol                                                                                  |
|             | Spring see M1978.S417                                       | İlkbahar M1978.S417'ye bakın                                                            |
|             | Summer see M1978.S418                                       | Yaz M1978.S418'e bakın                                                                  |
| M1978.T25   | Tailors. Tailoring                                          | Terziler. Terzilik                                                                      |
| M1978.T3    | Taxation                                                    | Vergilendirme                                                                           |
|             | Television see M1978.R2                                     | Televizyon M1978.R2'ye bakın                                                            |
| M1978.T55   | Titanic (Steamship)                                         | Titanik (Buharlı gemi)                                                                  |
| M1978.T6    | Toleration                                                  | Tolerans                                                                                |
|             | Tramps see M1978.H6                                         | Serseriler M1977.H6'ya bakın                                                            |
| M1978.T8    | Travel                                                      | Seyahat                                                                                 |
| M1978.T87   | Truck drivers                                               | Kamyon sürücüleri                                                                       |
| (M1978.T9)  | Turners see M1978.G9                                        | Beden eğitimciler M1977.G9'a bakın                                                      |
| M1978.T97   | Typing (Writing)                                            | Tuşlamak(Yazmak)                                                                        |
|             | Valentine's Day see M1978.S25                               | Sevgililer Günü M1977.S25'e bakın                                                       |

|             |                                                                                                                                    |                                                                                                                                     |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M1978.V4    | Vegetarianism                                                                                                                      | Vejetaryenlik                                                                                                                       |
| M1978.V5    | Voting                                                                                                                             | Oy kullanma                                                                                                                         |
|             | For United States campaign songs see M1659.7-1665                                                                                  | Birleşik Devletler seçim şarkıları için M1659.7-1665'e bakın                                                                        |
| M1978.W3    | Waiters                                                                                                                            | Garsonlar                                                                                                                           |
|             | Wandervogel see M1978.B6                                                                                                           | Wandervogel M1977.B6'ya bakın                                                                                                       |
| M1978.W38   | Weather                                                                                                                            | Hava                                                                                                                                |
|             | Cf. M1978.S4-.S42 Seasons                                                                                                          | Ayrıca bakınız M1977.S4-.S42 Mevsimler                                                                                              |
| M1978.W4    | Weddings                                                                                                                           | Düğünler                                                                                                                            |
| M1978.W54   | Wine                                                                                                                               | Şarap                                                                                                                               |
|             | Winter see M1978.S42                                                                                                               | Kış M1977.S42'ye bakın                                                                                                              |
| M1978.W57   | Witchcraft                                                                                                                         | Büyücülük                                                                                                                           |
| M1978.W64   | Women                                                                                                                              | Kadınlar                                                                                                                            |
|             | Work see M1978.L3                                                                                                                  | İş M1977.L3'e bakın                                                                                                                 |
| M1978.Z6    | Zodiac                                                                                                                             | Zodyak                                                                                                                              |
| (M1980)     | Latin and other songs, primarily U.S. imprints, not elsewhere classified see the topic                                             | Latin ve diğer şarkılar, başta Birleşik Devletler baskıları olmak üzere başka yerde sınıflandırılmamışsa konuya bakın               |
| M1985       | Musical games                                                                                                                      | Müzikal oyunlar                                                                                                                     |
|             | For action songs, drill songs, and musical games for children see M1993                                                            | Hareket şarkıları, temrin şarkıları ve müzikal oyunlar için M1993'e bakın                                                           |
|             | Secular vocal music for children                                                                                                   | Çocuklar için din dışı vokal müzik                                                                                                  |
|             | Preschool and school music                                                                                                         | Okulöncesi ve okul müziği                                                                                                           |
| M1990       | Kindergarten                                                                                                                       | Kreş                                                                                                                                |
|             | Primary and secondary schools                                                                                                      | İlk ve orta dereceli okullar                                                                                                        |
| M1992       | Miscellaneous collections                                                                                                          | Çeşitli koleksiyonlar                                                                                                               |
| M1993       | Action songs. Drill songs. Musical games                                                                                           | Hareket şarkıları. Temrin şarkıları. Müzikal oyunlar                                                                                |
|             | Cf. M1985 Musical games                                                                                                            | Ayrıca bakınız M1985 Müzikal oyunlar                                                                                                |
| M1994       | School songbooks                                                                                                                   | Okul şarkı kitapları                                                                                                                |
|             | Class here collections of vocal music for use in schools                                                                           | Okullarda kullanılmak üzere hazırlanmış vokal müzik koleksiyonlarını burada sınıflayın                                              |
|             | Songs of particular schools. By school, A-Z                                                                                        | Belirli okulların şarkıları. Okula göre, A-Z                                                                                        |
| M1994.5.A-Z | Collections                                                                                                                        | Koleksiyonlar                                                                                                                       |
| M1994.6.A-Z | Separate works                                                                                                                     | Ayrı eserler                                                                                                                        |
|             | Forms and types                                                                                                                    | Formlar ve türler                                                                                                                   |
| M1995       | Dramatic music                                                                                                                     | Dramatik müzik                                                                                                                      |
| M1996       | Cantatas                                                                                                                           | Kantatlar                                                                                                                           |
|             | Other vocal music                                                                                                                  | Diğer vokal müzikler                                                                                                                |
|             | Including choruses, songs, etc.                                                                                                    | Koroları, şarkıları vb.'ni de kapsar                                                                                                |
|             | For choruses for children's voices with accompaniment of orchestra or other ensemble primarily for concert performance see M1546.5 | Öncelikle konser performansı için hazırlanmış orkestra veya diğer topluluklar eşliğindeki çocuk sesleri korusu için M1546.5'e bakın |
| M1997       | Collections                                                                                                                        | Koleksiyonlar                                                                                                                       |

|       |                                                                                                                                              |                                                                                                                                                        |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | For Boy Scouts of America, Girl Scouts of the United States of America, etc. see M1977.B6                                                    | For Boy Scouts of America, Girl Scouts of the United States of America vb. için M1977.B6'ya bakın                                                      |
| M1998 | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                                                           |
|       | For Boy Scouts of America, Girl Scouts of the United States of America, etc. see M1978.B6                                                    | For Boy Scouts of America, Girl Scouts of the United States of America vb. için M1978.B6'ya bakın                                                      |
|       | <b>Sacred vocal music</b>                                                                                                                    | <b>Dini vokal müzik</b>                                                                                                                                |
| M1999 | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                                                          |
|       | Class here collections by two or more composers too varied to assign to a more specific class                                                | İki veya daha fazla bestecinin daha özel bir sınıfa atanamayacak kadar farklı türlerdeki koleksiyonlarını burada sınıflayın                            |
|       | Dramatic music                                                                                                                               | Dramatik müzik                                                                                                                                         |
|       | Class here oratorios, liturgical dramas, rappresentazioni sacre, sacred musicals, etc.                                                       | Oratoryaları, litürjik dramaları, rappresentazioni sacre, dini müzikalleri vb.'ni burada sınıflayın                                                    |
|       | For secular oratorios see M1530-1610                                                                                                         | Dini olmayan oratoryalar için M1530-1610'a bakın                                                                                                       |
|       | Complete works                                                                                                                               | Tam eserler                                                                                                                                            |
| M2000 | Scores. Parts                                                                                                                                | Notalar. Partiler                                                                                                                                      |
|       | Class here works with accompaniment other than one or two keyboard instruments                                                               | Bir veya iki klavyeli çalgı dışındaki eşlikli eserleri burada sınıflayın                                                                               |
| M2002 | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                                                | Eşiksiz vokal ve koro notaları                                                                                                                         |
| M2003 | Vocal scores with keyboard instrument(s)                                                                                                     | Klavyeli çalgı(lar) eşlikli vokal notalar                                                                                                              |
|       | Class here works with original or arranged accompaniment for one or two keyboard instruments                                                 | Bir veya iki klavyeli çalgı için özgün veya düzenlenmiş eşlikli eserleri burada sınıflayın                                                             |
|       | Excerpts                                                                                                                                     | Pasajlar                                                                                                                                               |
| M2004 | Original accompaniment                                                                                                                       | Özgün eşlikler                                                                                                                                         |
|       | Class here works with accompaniment other than one or two keyboard instruments                                                               | Bir veya iki klavyeli çalgı dışındaki eşlikli eserleri burada sınıflayın                                                                               |
|       | Arranged accompaniment                                                                                                                       | Düzenlenmiş eşlikler                                                                                                                                   |
|       | Class here works with accompaniment other than one or two keyboard instruments                                                               | Bir veya iki klavyeli çalgı dışındaki eşlikli eserleri burada sınıflayın                                                                               |
| M2005 | Orchestra or other ensemble                                                                                                                  | Orkestra veya diğer müzik toplulukları                                                                                                                 |
|       | Vocal scores with keyboard instrument(s)                                                                                                     | Klavyeli çalgı(lar) eşlikli vokal notalar                                                                                                              |
|       | Class here works with original or arranged accompaniment for one or two keyboard instruments                                                 | Bir veya iki klavyeli çalgı dışındaki eşlikli eserleri burada sınıflayın                                                                               |
| M2006 | Collections                                                                                                                                  | Koleksiyonlar                                                                                                                                          |
| M2007 | Separate works                                                                                                                               | Ayrı eserler                                                                                                                                           |
|       | Choral services, etc.                                                                                                                        | Koral ayinler vb.                                                                                                                                      |
|       | Class here cyclical choral works composed to liturgical or other texts whether or not for use within the church or other religious sanctuary | Kilise veya diğer dini mabetlerde kullanılan ya da kullanılmayan, litürjik veya diğer metinlerle bestelenmiş döngüsel koral eserleri burada sınıflayın |

|         |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | For individual parts of liturgical (e. g. Credo) or nonliturgical services set as separate compositions see M2020-M2102.5 and M2114.8 | Ayrı besteler olarak yapılmış, litürjik (örneğin Credo) veya litürjik olmayan ayinlerin münferit bölümleri için M2020-M2102.5 ve M2114.8'e bakın |
|         | For officially prescribed service music see M2147-2188                                                                                | Resmi olarak tanımlanmış ayin müzikleri için M2147-2188'e bakın                                                                                  |
|         | Roman Catholic                                                                                                                        | Roma Katolik                                                                                                                                     |
|         | Masses                                                                                                                                | Missalar                                                                                                                                         |
|         | Settings of the Ordinary. Requiems                                                                                                    | Ordinary besteleri. Requiem'ler                                                                                                                  |
|         | Complete works                                                                                                                        | Tam eserler                                                                                                                                      |
| M2010   | Accompaniment of orchestra or other ensemble                                                                                          | Özgün orkestra vb. eşlikli eserlerin org veya piyano eşlikli vokal notalarını da kapsar                                                          |
| M2011   | Vocal and chorus scores without accompaniment. Unaccompanied works                                                                    | Eşliksiz vokal ve koro notaları. Eşliksiz eserler                                                                                                |
| M2013   | Accompaniment of organ, piano, or other instrument                                                                                    | Org, piyano veya diğer çalgıların eşliği                                                                                                         |
|         | Including vocal scores with organ or piano accompaniment of works with original accompaniment of orchestra, etc.                      | Özgün orkestra vb. eşlikli eserlerin org veya piyano eşlikli vokal notalarını da kapsar                                                          |
| M2013.5 | Unison voices                                                                                                                         | Unison sesler                                                                                                                                    |
| M2014   | Excerpts                                                                                                                              | Pasajlar                                                                                                                                         |
| M2014.5 | Settings of Propers                                                                                                                   | Proper'lerin düzenlemeleri                                                                                                                       |
|         | Class here settings with or without the Ordinary                                                                                      | Ordinary içeren veya içermeyen düzenlemeleri burada sınıflayın                                                                                   |
|         | For requiems see M2010-2014                                                                                                           | Requiem'ler için M2010-2014'e bakın                                                                                                              |
| M2014.6 | Offices and other services                                                                                                            | Office'ler (vakit ibadetleri) ve diğer ayinler                                                                                                   |
| M2015   | Orthodox                                                                                                                              | Ortodoks                                                                                                                                         |
|         | Anglican                                                                                                                              | Anglikan                                                                                                                                         |
| M2016   | Collections                                                                                                                           | Koleksiyonlar                                                                                                                                    |
|         | Separate works                                                                                                                        | Ayrı eserler                                                                                                                                     |
| M2016.2 | Morning and Evening service                                                                                                           | Sabah ve akşam ayinleri                                                                                                                          |
|         | Including works with or without Communion service                                                                                     | Komünyon ayini içeren veya içermeyen eserleri de kapsar                                                                                          |
| M2016.3 | Morning service                                                                                                                       | Sabah ayini                                                                                                                                      |
| M2016.4 | Evening service                                                                                                                       | Akşam ayini                                                                                                                                      |
|         | For sets of vesper prayers, hymns, etc., see M2079.x96, M2099.x96, and M2114.x96                                                      | Vesper duası, ilahiler vb. takımları için M2079.x96, M2099.x96, ve M2114.x96'ya bakın                                                            |
| M2016.5 | Communion service                                                                                                                     | Komünyon ayini                                                                                                                                   |
| M2016.6 | Chant settings                                                                                                                        | Chant besteleri                                                                                                                                  |
|         | Including services with or without accompaniment                                                                                      | Eşlikli veya eşliksiz ayinleri de kapsar                                                                                                         |
| M2016.7 | Unaccompanied services                                                                                                                | Eşliksiz ayinler                                                                                                                                 |
| M2016.8 | Special services                                                                                                                      | Özel ayinler                                                                                                                                     |
|         | Including Office of the Dead, Burial service, Benediction service, etc.                                                               | Ölüm, defin, kutsama vb. ayinlerini de kapsar                                                                                                    |
| M2017   | Lutheran                                                                                                                              | Luteryan                                                                                                                                         |
| M2017.2 | Other Protestant                                                                                                                      | Diğer Protestanlar                                                                                                                               |
| M2017.6 | Jewish                                                                                                                                | Yahudi                                                                                                                                           |

|           |                                                                                                           |                                                                                                           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Class here works accompanied by two or more instruments                                                   | İki veya daha fazla çalgı eşlikli eserleri burada sınıflayın                                              |
|           | For works accompanied by keyboard instrument see M2079.5                                                  | Klavyeli çalgı eşlikli eserler için M2079.5'e bakın                                                       |
|           | For unaccompanied works see M2099.5                                                                       | Eşiksiz eserler için M2099.5'e bakın                                                                      |
|           | For officially prescribed worship services solely for use inside the synagogue see M2186-2187             | Sadece sinagog içerisinde yapılabilecek resmi olarak tanımlanmış ibadet ayinleri için M2186-2187'ye bakın |
| (M2017.7) | Unaccompanied services for cantor see M2186-M2187                                                         | Kantor için eşiksiz ayinler M2186-M2187'ye bakın                                                          |
| (M2017.9) | Other special                                                                                             | Diğer özel                                                                                                |
|           | Two or more solo voices                                                                                   | İki veya daha fazla solo sesler                                                                           |
|           | Accompaniment of orchestra or other ensemble, or electronics                                              | Orkestranın, diğer toplulukların veya elektroniklerin eşliği                                              |
| M2018     | Scores. Parts                                                                                             | Notalar. Partiler                                                                                         |
| M2019     | Vocal scores with keyboard instrument                                                                     | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                      |
|           | Accompaniment of one or two keyboard instruments, of one instrument other than keyboard, or unaccompanied | Bir veya iki klavyeli çalgı eşliği, klavye dışındaki bir çalgı eşliği veya eşiksiz                        |
|           | Class here works whose performance by solo voices is specifically indicated                               | Solo ses icrasının özellikle belirtildiği eserleri burada sınıflayın                                      |
|           | For part songs, motets, etc., that may be performed by either solo voices or chorus see M2060-2064        | Solo veya koro olarak icra edilebilecek part song'ları, motetler vb. için M2060-2064'de bakın             |
|           | Duets                                                                                                     | Düetler                                                                                                   |
| M2019.2   | Collections                                                                                               | Koleksiyonlar                                                                                             |
| M2019.3   | Separate works                                                                                            | Ayrı eserler                                                                                              |
|           | Trios, quartets, etc.                                                                                     | Üçlüler, dörtlüler vs.                                                                                    |
| M2019.4   | Collections                                                                                               | Koleksiyonlar                                                                                             |
| M2019.5   | Separate works                                                                                            | Ayrı eserler                                                                                              |
|           | Choruses                                                                                                  | Korolar                                                                                                   |
|           | Class here choruses, anthems, cantatas, etc., with or without accompaniment                               | Eşlikli veya eşiksiz koroları, ilahileri, kantatları vb.'ni burada sınıflayın                             |
|           | For oratorios see M2000-2007                                                                              | Oratoryalar için M2000-2007'ye bakın                                                                      |
|           | For choral services, etc. see M2010-2017.6                                                                | Koral ayinler vb. için M2010-2017.6'ya bakın                                                              |
|           | Accompaniment of orchestra, other ensemble of two or more instruments, or electronics                     | Orkestranın, iki veya daha fazla çalgılı diğer toplulukların, veya elektroniklerin eşliği                 |
|           | Class here choruses, anthems, cantatas, etc., with or without solo voices                                 | Solo sesi olan veya olmayan koroları, ilahileri, kantatları vb. burada sınıflayın                         |
|           | For accompaniment originally for two keyboard instruments see M2061-2080                                  | Aslında iki klavyeli çalgı eşliği için M2061-2080'e bakın                                                 |
|           | Mixed voices                                                                                              | Karma sesler                                                                                              |
|           | Complete works                                                                                            | Tam eserler                                                                                               |
|           | Scores. Parts                                                                                             | Notalar. Partiler                                                                                         |
|           | Orchestral accompaniment                                                                                  | Orkestral eşlikler                                                                                        |
|           | Class here original works and arrangements                                                                | Özgün eserleri ve düzenlemeleri burada sınıflayın                                                         |
| M2020     | General                                                                                                   | Genel                                                                                                     |

|         |                                                                                                                          |                                                                                                                                     |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M2020.3 | With recitation                                                                                                          | Resitatifli                                                                                                                         |
| M2021   | Other accompaniment                                                                                                      | Diğer eşlikler                                                                                                                      |
|         | Class here works with accompaniment of string orchestra, band, other ensemble of two or more instruments, or electronics | Yaylı çalgı orkestrası, bando?, iki veya daha fazla çalgılı diğer topluluklar veya elektronikler eşlikli eserleri burada sınıflayın |
|         | For original accompaniment of one or two keyboard instruments see M2061-2080                                             | Bir veya iki klavyeli çalgının özgün eşliği için M2061-2080'e bakın                                                                 |
| M2022   | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                            | Eşiksiz vokal ve koro notaları                                                                                                      |
|         | Vocal and chorus scores with keyboard instrument(s)                                                                      | Klavyeli çalgı(lar) eşlikli vokal ve koro notaları                                                                                  |
|         | Class here accompaniment arranged for one or two keyboard instruments                                                    | Bir veya iki klavyeli çalgı için düzenlenmiş eşlikleri burada sınıflayın                                                            |
| M2023   | General                                                                                                                  | Genel                                                                                                                               |
| M2023.3 | With recitation                                                                                                          | Resitatifli                                                                                                                         |
|         | Excerpts                                                                                                                 | Pasajlar                                                                                                                            |
| M2025   | Original accompaniment                                                                                                   | Özgün eşlikler                                                                                                                      |
|         | For original accompaniment of one or two keyboard instruments see M2061-2080                                             | Bir ya da iki klavyeli çalgının özgün eşliği için M2061-2080'e bakın                                                                |
| M2025.5 | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                            | Eşiksiz vokal ve koro notaları                                                                                                      |
|         | Arranged accompaniment                                                                                                   | Düzenlenmiş                                                                                                                         |
| M2026   | Orchestra, etc.                                                                                                          | Orkestra vb.                                                                                                                        |
|         | Vocal scores with keyboard instrument(s)                                                                                 | Klavyeli çalgı(lar) eşlikli vokal notalar                                                                                           |
|         | Class here accompaniment arranged for one or two keyboard instruments                                                    | Bir veya iki klavyeli çalgı için düzenlenmiş eşlikleri burada sınıflayın                                                            |
| M2027   | Collections                                                                                                              | Koleksiyonlar                                                                                                                       |
| M2028   | Separate works                                                                                                           | Ayrı eserler                                                                                                                        |
|         | Men's voices                                                                                                             | Erkek sesleri                                                                                                                       |
|         | Complete works                                                                                                           | Tam eserler                                                                                                                         |
| M2029   | Scores. Parts                                                                                                            | Notalar. Partiler                                                                                                                   |
| M2029.5 | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                            | Eşiksiz vokal ve koro notaları                                                                                                      |
| M2030   | Vocal scores with keyboard instrument(s)                                                                                 | Klavyeli çalgı(lar) eşlikli vokal notalar                                                                                           |
|         | Class here accompaniment arranged for one or two keyboard instruments                                                    | Bir veya iki klavyeli çalgı için düzenlenmiş edilmiş eşlikleri burada sınıflayın                                                    |
|         | For original accompaniment of one or two keyboard instruments see M2061-2080                                             | Bir veya iki klavyeli çalgının özgün eşliği için M2061-2080'e bakın                                                                 |
|         | Excerpts                                                                                                                 | Pasajlar                                                                                                                            |
| M2031   | Accompaniment of two or more instruments except two keyboard instruments, or electronics                                 | İki klavyeli çalgı haricindeki iki veya daha fazla çalgının, veya elektroniklerin eşliği                                            |
| M2032   | Vocal scores with keyboard instrument(s)                                                                                 | Klavyeli çalgı(lar) eşlikli vokal notalar                                                                                           |
|         | Class here accompaniment arranged for one or two keyboard instruments                                                    | Bir veya iki klavyeli çalgı için düzenlenmiş edilmiş eşlikleri burada sınıflayın                                                    |

|              |                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | For original accompaniment of one or two keyboard instruments see M2061-2080                                                                                     | Bir veya iki klavyeli çalgının özgün eşliği için M2061-2080'e bakın                                                                                        |
|              | Treble voices                                                                                                                                                    | Tiz sesler                                                                                                                                                 |
|              | Complete works                                                                                                                                                   | Tam eserler                                                                                                                                                |
| M2033        | Scores. Parts                                                                                                                                                    | Notalar. Partiler                                                                                                                                          |
| M2033.5      | Vocal and chorus scores without accompaniment                                                                                                                    | Eşliksiz vokal ve koro notaları                                                                                                                            |
| M2034        | Vocal scores with keyboard instrument(s)                                                                                                                         | Klavyeli çalgı(lar) eşlikli vokal notalar                                                                                                                  |
|              | Class here accompaniment arranged for one or two keyboard instruments                                                                                            | Bir veya iki klavyeli çalgı için düzenlenmiş eşlikleri burada sınıflayın                                                                                   |
|              | For original accompaniment of one or two keyboard instruments see M2061-2080                                                                                     | Bir veya iki klavyeli çalgının özgün eşliği için M2061-2080'e bakın                                                                                        |
|              | Excerpts                                                                                                                                                         | Pasajlar                                                                                                                                                   |
| M2035        | Accompaniment of two or more instruments except two keyboard instruments, or electronics                                                                         | İki klavyeli çalgı haricindeki iki veya daha fazla çalgının, veya elektroniklerin eşliği                                                                   |
| M2036        | Vocal scores with keyboard instrument(s)                                                                                                                         | Klavyeli çalgı(lar) eşlikli vokal notalar                                                                                                                  |
|              | Class here accompaniment arranged for one or two keyboard instruments                                                                                            | Bir veya iki klavyeli çalgı için düzenlenmiş eşlikleri burada sınıflayın                                                                                   |
|              | For original accompaniment of one or two keyboard instruments see M2061-2080                                                                                     | Bir ya da iki klavyeli çalgının özgün eşliği için M2061-2080'e bakın                                                                                       |
| (M2037)      | Unison voices see M2101.5                                                                                                                                        | Unison sesler M2101.5'e bakın                                                                                                                              |
| (M2038-2058) | Anthems                                                                                                                                                          | Marşlar                                                                                                                                                    |
|              | For obsolete numbers formerly used in this span see Table MZ10 see M2020-2101.5                                                                                  | Bu aralıkta eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ10'a ve M2020-2101.5'e bakın                                                                        |
|              | Accompaniment of one instrument, two keyboard instruments, or unaccompanied                                                                                      | Bir çalgı veya iki klavyeli çalgı eşlikli, veya eşliksiz                                                                                                   |
|              | Class here choruses with or without solo voices, and part songs, anthems, motets, etc., that may be performed by either chorus or solo voices                    | Solo sesi olan veya olmayan korolar ile, koro veya solo seslerle icra edilebilecek part song'ları, ilahileri, motetleri vb.'ni burada sınıflayın           |
|              | Class works in the following priority unless otherwise noted: 1) by type or absence of accompaniment, 2) by text, 3) by season or occasion, 4) by type of chorus | Aksi belirtilmediği sürece aşağıdaki önceliğe göre: 1) Eşliğin türü veya yokluğuna göre, 2) metne göre, 3) döneme veya duruma göre, 4) koronun türüne göre |
|              | For works in larger vocal forms originally with keyboard accompaniment classified before 1985, see M2023, M2024, M2028, M2030, M2032, M2034, and M2036           | 1985'ten önce sınıflanmış, aslında klavye eşlikli olan büyük formlardaki eserler için M2023, M2024, M2028, M2030, M2032, M2034, ve M2036'ya bakın          |
|              | For works whose performance by solo voices is specifically indicated see M2019.2-.5                                                                              | Solo sesle icranın özellikle belirtilmiş olduğu eserler için M2019.2-.5'e bakın                                                                            |
| M2060        | Collections of accompanied and unaccompanied works                                                                                                               | Eşlikli veya eşliksiz eserlerin koleksiyonları                                                                                                             |
| M2060        | Accompaniment of keyboard instrument(s)                                                                                                                          | Klavyeli çalgı(lar)ın eşlikleri                                                                                                                            |
|              | Class here works accompanied by one or two keyboard instruments                                                                                                  | Bir veya iki klavyeli çalgı eşlikli eserleri burada sınıflayın                                                                                             |

|           |                                                                                           |                                                                                           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Collections                                                                               | Koleksiyonlar                                                                             |
|           | Including collections that contain some works with accompaniment of other solo instrument | Diğer bir solo çalgının da eşlik ettiği bazı eserlerin bulunduğu koleksiyonları da kapsar |
| M2061     | Two or more types of chorus                                                               | İki veya daha fazla koro türü                                                             |
|           | For two or more types of chorus for treble voices see M2064                               | Tiz sesler için iki veya daha fazla koro türü için M2064'de bakın                         |
| M2062     | Mixed voices                                                                              | Karma sesler                                                                              |
|           | For obsolete decimal subdivisions formerly used for number of vocal parts see Table MZ3   | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılan onlu alt bölümler için Tablo MZ3'e bakın  |
| M2063     | Men's voices                                                                              | Erkek sesleri                                                                             |
|           | For obsolete decimal subdivisions formerly used for number of vocal parts see Table MZ3   | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılan onlu alt bölümler için Tablo MZ3'e bakın  |
| M2064     | Treble voices                                                                             | Tiz sesler                                                                                |
|           | For obsolete decimal subdivisions formerly used for number of vocal parts see Table MZ3   | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılan onlu alt bölümler için Tablo MZ3'e bakın  |
|           | Special seasons and occasions                                                             | Özel dönemler ve durumlar                                                                 |
| M2065     | Christmas                                                                                 | Noel                                                                                      |
| M2066     | Easter                                                                                    | Paskalya                                                                                  |
| M2067     | Thanksgiving. Harvest                                                                     | Şükran Günü. Hasat Bayramı                                                                |
| M2068.A-Z | Other, A-Z                                                                                | Diğer, A-Z                                                                                |
| M2068.A4  | Advent                                                                                    | Advent (Noel öncesi dört hafta)                                                           |
| M2068.A5  | All Saints Day                                                                            | Azizler Yortusu                                                                           |
| M2068.A6  | Ascension Day                                                                             | İsa'nın Göğe Yükselişi                                                                    |
| M2068.C2  | Candlemas                                                                                 | Hazreti Meryem Yortusu                                                                    |
| M2068.C75 | Corpus Christi Festival                                                                   | Corpus Christi Yortusu                                                                    |
| M2068.E5  | Epiphany                                                                                  | Epifani                                                                                   |
| M2068.F3  | Father's Day                                                                              | Babalar Günü                                                                              |
| M2068.G5  | Good Friday                                                                               | Güzel Cuma (Paskalya'dan önceki Cuma)                                                     |
| M2068.H56 | Holy Saturday                                                                             | Kutsal Cumartesi (Paskalya Arifesi)                                                       |
|           | Holy Thursday see M2068.M35                                                               | Kutsal Perşembe M2068.M35'e bakın                                                         |
| M2068.H58 | Holy Week                                                                                 | Kutsal Hafta (Paskalya'dan önceki hafta)                                                  |
| M2068.H6  | Holy Year                                                                                 | Kutsal Yıl                                                                                |
| M2068.L5  | Lent. Passiontide                                                                         | Lent. Passiontide                                                                         |
| M2068.M33 | Marian feasts                                                                             | Meryem Ana günleri                                                                        |
| M2068.M35 | Maundy Thursday                                                                           | Maundy Perşembe                                                                           |
| M2068.M6  | Mother's Day                                                                              | Anneler Günü                                                                              |
| M2068.N5  | New Year                                                                                  | Yeni Yıl                                                                                  |
| M2068.P4  | Palm Sunday                                                                               | Palmiye Pazar                                                                             |
|           | Passiontide see M2068.L5                                                                  | Passiontide M2068.L5'e bakın                                                              |
|           | Pentecost Festival see M2068.W4                                                           | Pentekost Bayramı M2068.W4'e bakın                                                        |
| M2068.R3  | Reformation Festival                                                                      | Reformasyon Günü                                                                          |
| M2068.T5  | Trinity Sunday                                                                            | Trinity Pazarı                                                                            |



|             |                                                                                               |                                                                                                |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M2068.W4    | Whitsuntide. Pentecost Festival                                                               | Hamsin Yortusu. Pentekost Bayramı                                                              |
|             | Other religions or denominations                                                              | Diğer dinler ve mezhepler                                                                      |
| M2069       | Catholic                                                                                      | Katolik                                                                                        |
|             | Islamic see M2079.3                                                                           | İslami M2079.3'e bakın                                                                         |
|             | Orthodox see M2080                                                                            | Ortodoks M2080'ne bakın                                                                        |
|             | Protestant see M2060-2064                                                                     | Protestan M2060-2064'e bakın                                                                   |
|             | Jewish see M2079.5                                                                            | Yahudi M2079.5'e bakın                                                                         |
| (M2070)     | Protestant see M2061-2064                                                                     | Protestan M2060-2064'e bakın                                                                   |
| (M2071.A-Z) | Other                                                                                         | Diğer                                                                                          |
|             | Separate works                                                                                | Ayrı eserler                                                                                   |
| M2072       | Mixed voices                                                                                  | Karma sesler                                                                                   |
|             | For obsolete decimal subdivisions<br>formerly used for number of vocal parts<br>see Table MZ3 | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden<br>kullanılan onlu alt bölümler için Tablo MZ3'e<br>bakın |
| M2073       | Men's voices                                                                                  | Erkek sesleri                                                                                  |
|             | For obsolete decimal subdivisions<br>formerly used for number of vocal parts<br>see Table MZ3 | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden<br>kullanılan onlu alt bölümler için Tablo MZ3'e<br>bakın |
| M2074       | Treble voices                                                                                 | Tiz sesler                                                                                     |
|             | For obsolete decimal subdivisions<br>formerly used for number of vocal parts<br>see Table MZ3 | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden<br>kullanılan onlu alt bölümler için Tablo MZ3'e<br>bakın |
|             | Special seasons and occasions                                                                 | Özel dönemler ve durumlar                                                                      |
| M2075       | Christmas                                                                                     | Noel                                                                                           |
| M2076       | Easter                                                                                        | Paskalya                                                                                       |
| M2077       | Thanksgiving. Harvest                                                                         | Şükran Günü. Hasat Bayramı                                                                     |
| M2078.A-Z   | Other, A-Z                                                                                    | Diğer, A-Z                                                                                     |
| M2078.A4    | Advent                                                                                        | Advent (Noel öncesi dört hafta)                                                                |
| M2078.A5    | All Saints Day                                                                                | Azizler Yortusu                                                                                |
| M2078.A6    | Ascension Day                                                                                 | İsa'nın Göğe Yükselişi                                                                         |
| M2078.C2    | Candlemas                                                                                     | Hazreti Meryem Yortusu                                                                         |
| M2078.C75   | Corpus Christi Festival                                                                       | Corpus Christi Yortusu                                                                         |
| M2078.E5    | Epiphany                                                                                      | Epifani                                                                                        |
| M2078.F3    | Father's Day                                                                                  | Babalar Günü                                                                                   |
| M2078.G5    | Good Friday                                                                                   | Güzel Cuma (Paskalya'dan önceki Cuma)                                                          |
| M2078.H56   | Holy Saturday                                                                                 | Kutsal Cumartesi (Paskalya Arifesi)                                                            |
|             | Holy Thursday see M2078.M35                                                                   | Kutsal Perşembe M2078.M35'e bakın                                                              |
| M2078.H58   | Holy Week                                                                                     | Kutsal Hafta (Paskalya'dan önceki hafta)                                                       |
| M2078.H6    | Holy Year                                                                                     | Kutsal Yıl                                                                                     |
| M2078.L5    | Lent. Passiontide                                                                             | Lent. Passiontide                                                                              |
| M2078.M33   | Marian feasts                                                                                 | Meryem Ana günleri                                                                             |
| M2078.M35   | Maundy Thursday                                                                               | Maundy Perşembe                                                                                |
| M2078.M6    | Mother's Day                                                                                  | Anneler Günü                                                                                   |
| M2078.N5    | New Year                                                                                      | Yeni Yıl                                                                                       |
| M2078.P4    | Palm Sunday                                                                                   | Palmiye Pazar                                                                                  |

|           |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                    |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Passiontide see M2078.L5                                                                                                                                            | Passiontide M2078.L5'e bakın                                                                                                                       |
|           | Pentecost Festival see M2078.W4                                                                                                                                     | Pentekost Bayramı M2068.W4'e bakın                                                                                                                 |
| M2078.R3  | Reformation Festival                                                                                                                                                | Reformasyon Günü                                                                                                                                   |
| M2078.T5  | Trinity Sunday                                                                                                                                                      | Trinity Pazarı                                                                                                                                     |
| M2078.W4  | Whitsuntide. Pentecost Festival                                                                                                                                     | Hamsin Yortusu. Pentekost Bayramı                                                                                                                  |
| M2079.A-Z | Special texts. By language, A-Z                                                                                                                                     | Özel metinler. Dile göre, A-Z                                                                                                                      |
|           | Subarrange each language by Table M6                                                                                                                                | Her dil için Tablo M6'ya göre alt düzenleme yapın                                                                                                  |
|           | Including special parts of a liturgical text set as separate compositions                                                                                           | Litürjik metinlerin, ayrı besteler olarak yapılmış özel bölümlerini de kapsar                                                                      |
|           | For special texts not listed in Table M6 see the medium of performance, e.g., M2072 for Domine probasti me (Psalm 139) for mixed chorus with keyboard accompaniment | Tablo M6'da listelenmemiş metinler için performans ortamına bakın örneğin; M2072 Domine probasti me (Mezmur 139) klavye eşlikli karma korolar için |
|           | Other religions or denominations                                                                                                                                    | Diğer dinler ve mezhepler                                                                                                                          |
| M2079.3   | Islamic                                                                                                                                                             | İslami                                                                                                                                             |
|           | Class here collections and separate works                                                                                                                           | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                                                                                  |
| M2079.5   | Jewish                                                                                                                                                              | Yahudi                                                                                                                                             |
|           | Class here collections and separate works                                                                                                                           | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                                                                                  |
|           | For cyclical choral services and other larger vocal works that may be sung outside the synagogue see M2017.6                                                        | Sinagog dışında da söylenebilen döngüsel koro ayinleri ve diğer büyük vokal eserler için M2017.6'ya bakın                                          |
|           | For officially prescribed worship services solely for use inside the synagogue see M2186-2187                                                                       | Sadece sinagog içerisinde yapılabilecek resmi olarak tanımlanmış ibadet ayinleri için M2186-2187'ye bakın                                          |
| M2080     | Orthodox                                                                                                                                                            | Ortodoks                                                                                                                                           |
|           | Class here collections and separate works                                                                                                                           | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                                                                                  |
|           | Accompaniment of one instrument other than keyboard instrument                                                                                                      | Klavyeli çalgılar dışındaki bir çalgının eşliği                                                                                                    |
|           | For works for special seasons and occasions see M2065-2068                                                                                                          | Özel dönemler ve durumlar için M2065-2068'e bakın                                                                                                  |
|           | For works with special texts see M2079.A-Z                                                                                                                          | Özel metinli eserler için M2079.A-Z'ye bakın                                                                                                       |
| M2080.4   | Two or more types of chorus                                                                                                                                         | İki veya daha fazla koro türü                                                                                                                      |
|           | Class here collections only                                                                                                                                         | Burada sadece koleksiyonları sınıflayın                                                                                                            |
| M2080.5   | Mixed voices                                                                                                                                                        | Karma sesler                                                                                                                                       |
| M2080.6   | Men's voices                                                                                                                                                        | Erkek sesleri                                                                                                                                      |
| M2080.7   | Treble voices                                                                                                                                                       | Tiz sesler                                                                                                                                         |
|           | Unaccompanied                                                                                                                                                       | Eşliksiz                                                                                                                                           |
|           | Collections                                                                                                                                                         | Koleksiyonlar                                                                                                                                      |
| M2081     | Two or more types of chorus                                                                                                                                         | İki veya daha fazla koro türü                                                                                                                      |
|           | For collections of works for two or more types of treble chorus see M2084                                                                                           | İki veya daha fazla tiz koro türü olan eserlerin koleksiyonları için M2084'e bakın                                                                 |
| M2082     | Mixed voices                                                                                                                                                        | Karma sesler                                                                                                                                       |
|           | For obsolete decimal subdivisions formerly used for number of vocal parts see Table MZ3                                                                             | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılan onlu alt bölümler için Tablo MZ3'e bakın                                                           |

|           |                                                                                               |                                                                                                |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M2083     | Men's voices                                                                                  | Erkek sesleri                                                                                  |
|           | For obsolete decimal subdivisions<br>formerly used for number of vocal parts<br>see Table MZ3 | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden<br>kullanılan onlu alt bölümler için Tablo MZ3'e<br>bakın |
| M2084     | Treble voices                                                                                 | Tiz sesler                                                                                     |
|           | For obsolete decimal subdivisions<br>formerly used for number of vocal parts<br>see Table MZ3 | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden<br>kullanılan onlu alt bölümler için Tablo MZ3'e<br>bakın |
|           | Special seasons and occasions                                                                 | Özel dönemler ve durumlar                                                                      |
| M2085     | Christmas                                                                                     | Noel                                                                                           |
| M2086     | Easter                                                                                        | Paskalya                                                                                       |
| M2087     | Thanksgiving. Harvest                                                                         | Şükran Günü. Hasat Bayramı                                                                     |
| M2088.A-Z | Other, A-Z                                                                                    | Diğer, A-Z                                                                                     |
| M2088.A4  | Advent                                                                                        | Advent (Noel öncesi dört hafta)                                                                |
| M2088.A5  | All Saints Day                                                                                | Azizler Yortusu                                                                                |
| M2088.A6  | Ascension Day                                                                                 | İsa'nın Göğe Yükselişi                                                                         |
| M2088.C2  | Candlemas                                                                                     | Hazreti Meryem Yortusu                                                                         |
| M2088.C75 | Corpus Christi Festival                                                                       | Corpus Christi Yortusu                                                                         |
| M2088.E5  | Epiphany                                                                                      | Epifani                                                                                        |
| M2088.F3  | Father's Day                                                                                  | Babalar Günü                                                                                   |
| M2088.G5  | Good Friday                                                                                   | Güzel Cuma (Paskalya'dan önceki Cuma)                                                          |
| M2088.H56 | Holy Saturday                                                                                 | Kutsal Cumartesi (Paskalya Arifesi)                                                            |
|           | Holy Thursday see M2088.M35                                                                   | Kutsal Perşembe M2088.M35'e bakın                                                              |
| M2088.H58 | Holy Week                                                                                     | Kutsal Hafta (Paskalya'dan önceki hafta)                                                       |
| M2088.H6  | Holy Year                                                                                     | Kutsal Yıl                                                                                     |
| M2088.L5  | Lent. Passiontide                                                                             | Lent. Passiontide                                                                              |
| M2088.M33 | Marian feasts                                                                                 | Meryem Ana günleri                                                                             |
| M2088.M35 | Maundy Thursday                                                                               | Maundy Perşembe                                                                                |
| M2088.M6  | Mother's Day                                                                                  | Anneler Günü                                                                                   |
| M2088.N5  | New Year                                                                                      | Yeni Yıl                                                                                       |
| M2088.P4  | Palm Sunday                                                                                   | Palmiye Pazar                                                                                  |
|           | Passiontide see M2088.L5                                                                      | Passiontide M2068.L5'e bakın                                                                   |
|           | Pentecost Festival see M2088.W4                                                               | Pentekost Bayramı M2068.W4'e bakın                                                             |
| M2088.R3  | Reformation Festival                                                                          | Reformasyon Günü                                                                               |
| M2088.T5  | Trinity Sunday                                                                                | Trinity Pazarı                                                                                 |
| M2088.W4  | Whitsuntide. Pentecost Festival                                                               | Hamsin Yortusu. Pentekost Bayramı                                                              |
|           | Other religions or denominations                                                              | Diğer dinler ve mezhepler                                                                      |
| M2089     | Catholic                                                                                      | Katolik                                                                                        |
| M2090     | Protestant                                                                                    | Protestan                                                                                      |
|           | Islamic see M2099.3                                                                           | İslami M2099.3'e bakın                                                                         |
|           | Jewish see M2099.5                                                                            | Yahudilik M2099.5'e bakın                                                                      |
|           | Orthodox see M2100                                                                            | Ortodoks M2100'e bakın                                                                         |
| (M2091)   | Other                                                                                         | Diğer                                                                                          |
|           | see the religion or denomination                                                              | Dine veya mezhebe bakın                                                                        |

|           |                                                                                         |                                                                                          |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Separate works                                                                          | Ayrı eserler                                                                             |
| M2092     | Mixed voices                                                                            | Karma sesler                                                                             |
|           | For obsolete decimal subdivisions formerly used for number of vocal parts see Table MZ3 | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılan onlu alt bölümler için Tablo MZ3'e bakın |
| M2093     | Men's voices                                                                            | Erkek sesleri                                                                            |
|           | For obsolete decimal subdivisions formerly used for number of vocal parts see Table MZ3 | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılan onlu alt bölümler için Tablo MZ3'e bakın |
| M2094     | Treble voices                                                                           | Tiz sesler                                                                               |
|           | For obsolete decimal subdivisions formerly used for number of vocal parts see Table MZ3 | Vokal bölümlerin sayısı için eskiden kullanılan onlu alt bölümler için Tablo MZ3'e bakın |
|           | Special seasons and occasions                                                           | Özel dönemler ve durumlar                                                                |
| M2095     | Christmas                                                                               | Noel                                                                                     |
| M2096     | Easter                                                                                  | Paskalya                                                                                 |
| M2097     | Thanksgiving. Harvest                                                                   | Şükran Günü. Hasat Bayramı                                                               |
| M2098.A-Z | Other, A-Z                                                                              | Diğer, A-Z                                                                               |
| M2098.A4  | Advent                                                                                  | Advent (Noel öncesi dört hafta)                                                          |
| M2098.A5  | All Saints Day                                                                          | Azizler Yortusu                                                                          |
| M2098.A6  | Ascension Day                                                                           | İsa'nın Göğe Yükselişi                                                                   |
| M2098.C2  | Candlemas                                                                               | Hazreti Meryem Yortusu                                                                   |
| M2098.C75 | Corpus Christi Festival                                                                 | Corpus Christi Yortusu                                                                   |
| M2098.E5  | Epiphany                                                                                | Epifani                                                                                  |
| M2098.F3  | Father's Day                                                                            | Babalar Günü                                                                             |
| M2098.G5  | Good Friday                                                                             | Güzel Cuma (Paskalya'dan önceki Cuma)                                                    |
| M2098.H56 | Holy Saturday                                                                           | Kutsal Cumartesi (Paskalya Arifesi)                                                      |
|           | Holy Thursday see M2098.M35                                                             | Kutsal Perşembe M2098.M35'e bakın                                                        |
| M2098.H58 | Holy Week                                                                               | Kutsal Hafta (Paskalya'dan önceki hafta)                                                 |
| M2098.H6  | Holy Year                                                                               | Kutsal Yıl                                                                               |
| M2098.L5  | Lent. Passiontide                                                                       | Lent. Passiontide                                                                        |
| M2098.M33 | Marian feasts                                                                           | Meryem Ana günleri                                                                       |
| M2098.M35 | Maundy Thursday                                                                         | Maundy Perşembe                                                                          |
| M2098.M6  | Mother's Day                                                                            | Anneler Günü                                                                             |
| M2098.N5  | New Year                                                                                | Yeni Yıl                                                                                 |
| M2098.P4  | Palm Sunday                                                                             | Palmiye Pazar                                                                            |
|           | Passiontide see M2098.L5                                                                | Passiontide M2098.L5'e bakın                                                             |
|           | Pentecost Festival see M2098.W4                                                         | Pentekost Bayramı M2098.W4'e bakın                                                       |
| M2098.R3  | Reformation Festival                                                                    | Reformasyon Günü                                                                         |
| M2098.T5  | Trinity Sunday                                                                          | Trinity Pazarı                                                                           |
| M2098.W4  | Whitsuntide. Pentecost Festival                                                         | Hamsin Yortusu. Pentekost Bayramı                                                        |
| M2099.A-Z | Special texts. By language, A-Z                                                         | Özel metinler. Dile göre, A-Z                                                            |
|           | Subarrange each language by Table M6                                                    | Her dil için Tablo M6'ya göre alt düzenleme yapın                                        |
|           | Including special parts of a liturgical text set as separate compositions               | Litürjik metinlerin, ayrı besteler olarak yapılmış özel bölümlerini de kapsar            |

|         |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                      |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | For special texts not listed in Table M6 see the medium of performance, e.g., M2092 for Domine probasti me (Psalm 139) for unaccompanied chorus | Tablo M6'da listelenmemiş özel metinler için icra ortamına bakın örneğin; M2072 Domine probasti me (Mezmun 139) eşiksiz korolar için |
|         | Other religions or denominations                                                                                                                | Diğer dinler veya mezhepler                                                                                                          |
| M2099.3 | Islamic                                                                                                                                         | İslami                                                                                                                               |
|         | Class here collections and separate works                                                                                                       | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                                                                    |
| M2099.5 | Jewish                                                                                                                                          | Yahudilik                                                                                                                            |
|         | Class here collections and separate works                                                                                                       | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                                                                    |
|         | For cyclical choral services and other larger vocal works that may be sung outside the synagogue see M2017.6                                    | Sinagog dışında da söylenebilen döngüsel koro ayinleri ve diğer büyük vokal eserler için M2017.6'ya bakın                            |
|         | For officially prescribed worship services solely for use inside the synagogue see M2186-2187                                                   | Sadece sinagog içerisinde yapılabilecek resmi olarak tanımlanmış ibadet ayinleri için M2186-2187'ye bakın                            |
|         | Orthodox                                                                                                                                        | Ortodoks                                                                                                                             |
|         | For obsolete subdivisions formerly used under this number see Table MZ11                                                                        | Bu alanda eskiden kullanılan, artık kullanılmayan numaralar için Tablo MZ8'e bakın                                                   |
|         | Class here choruses in all languages                                                                                                            | Tüm dillerdeki koroları burada sınıflayın                                                                                            |
| M2100   | Collections                                                                                                                                     | Koleksiyonlar                                                                                                                        |
| M2100.2 | Separate works                                                                                                                                  | Ayrı eserler                                                                                                                         |
| M2101   | Choruses, etc., in tonic sol-fa notation                                                                                                        | Korolar vb., tonik sol-fa notasyonunda                                                                                               |
| M2101.5 | Unison choruses                                                                                                                                 | Unison korolar                                                                                                                       |
|         | For Masses for unison chorus see M2013.5                                                                                                        | Unison koro için Missalar için M2013.5'e bakın                                                                                       |
|         | One solo voice                                                                                                                                  | Tek solo ses                                                                                                                         |
|         | Class here songs, arias, solo cantatas, etc.                                                                                                    | Şarkıları, ariaları, solo kantatları vb. burada sınıflayın                                                                           |
|         | Including works with obligato chorus                                                                                                            | Obligato korolu eserleri de kapsar                                                                                                   |
|         | Accompaniment of orchestra, other ensemble of two or more instruments, or electronics                                                           | Orkestranın, iki veya daha fazla çalgılı diğer toplulukların, veya elektroniklerin eşliği                                            |
|         | For continuo accompaniment see M2110-2114.8                                                                                                     | Sürekli bas eşlikler için M2110-2114.8'e bakın.                                                                                      |
|         | Original compositions                                                                                                                           | Özgün besteler                                                                                                                       |
| M2102   | Collections                                                                                                                                     | Koleksiyonlar                                                                                                                        |
|         | Including collections containing both original works and arrangements                                                                           | Özgün eserlerin ve düzenlemelerin bir arada olduğu koleksiyonları da kapsar                                                          |
|         | Separate works                                                                                                                                  | Ayrı eserler                                                                                                                         |
|         | Scores. Parts                                                                                                                                   | Notalar. Partiler                                                                                                                    |
| M2103   | Orchestral accompaniment                                                                                                                        | Orkestra eşlikleri                                                                                                                   |
| M2103.3 | Other accompaniment                                                                                                                             | Diğer eşlikler                                                                                                                       |
|         | Class here works with accompaniment of two or more instruments except keyboard instrument and one other instrument, or continuo                 | Bir klavyeli çalgı ve diğer bir çalgı haricindeki iki veya daha fazla çalgının eşliğini veya sürekli bası burada sınıflayın          |
|         | For original accompaniment of keyboard instrument and one other instrument, or continuo see M2113.3                                             | Bir klavyeli çalgı ve diğer bir çalgının özgün eşliği veya sürekli bas için M2113.3'e bakın                                          |

|              |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                             |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M2104        | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                                                     | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                                        |
|              | Arrangements                                                                                                                                              | Düzenlemeler                                                                                                                                |
|              | Collections                                                                                                                                               | Koleksiyonlar                                                                                                                               |
| M2105        | Scores. Parts                                                                                                                                             | Notalar. Parçalar                                                                                                                           |
| M2106        | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                                                     | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                                        |
|              | Separate works                                                                                                                                            | Ayrı eserler                                                                                                                                |
| M2107        | Scores. Parts                                                                                                                                             | Notalar. Parçalar                                                                                                                           |
| M2108        | Vocal scores with keyboard instrument                                                                                                                     | Klavyeli çalgı eşlikli vokal notalar                                                                                                        |
|              | Accompaniment of one instrument, keyboard instrument and one other instrument, or unaccompanied                                                           | Bir çalgının, klavyeli çalgının ve bir diğer çalgı eşlikli veya eşiksiz                                                                     |
|              | Including continuo                                                                                                                                        | Sürekli bası da kapsar                                                                                                                      |
|              | Collections                                                                                                                                               | Koleksiyonlar                                                                                                                               |
|              | For individual religions or denominations see M2114.1-.4                                                                                                  | Münferit dinler veya mezhepler M2114.1-.4'e bakın                                                                                           |
| M2110        | Two or more composers                                                                                                                                     | İki veya daha fazla besteci                                                                                                                 |
| M2112        | One composer                                                                                                                                              | Bir besteci                                                                                                                                 |
|              | Separate works                                                                                                                                            | Ayrı eserler                                                                                                                                |
|              | For obsolete numbers formerly used for voice range see Table MZ12                                                                                         | Ses tipleri için eskiden kullanılmış numaralar için Tablo MZ12'ye bakın                                                                     |
| M2113        | Accompaniment of one instrument                                                                                                                           | Bir çalgı eşliği                                                                                                                            |
| M2113.2      | Unaccompanied                                                                                                                                             | Eşiksiz                                                                                                                                     |
| M2113.3      | Accompaniment of keyboard instrument and one other instrument                                                                                             | Klavyeli çalgı ve bir diğer çalgı eşliği                                                                                                    |
|              | Including continuo                                                                                                                                        | Sürekli bası da kapsar                                                                                                                      |
| M2113.4      | Song cycles                                                                                                                                               | Şarkı dizileri                                                                                                                              |
| M2114.A-Z    | By language and text, A-Z                                                                                                                                 | Dile ve metne göre, A-Z                                                                                                                     |
|              | Subarrange each language by Table M6                                                                                                                      | Her dil için Tablo M6'ya göre alt düzenleme yapın                                                                                           |
|              | Including individual parts of liturgical texts set as separate compositions                                                                               | Litürjik metinlerin, ayrı besteler olarak yapılmış münferit bölümlerini de kapsar                                                           |
|              | For texts not listed in Table M6 see the medium of performance, e.g., M2113 for Domine probasti me (Psalm 139) for solo voice with keyboard accompaniment | Tablo M6'da listelenmemiş metinler için icra ortamına bakın, örneğin klavye eşlikli solo ses için Domine probasti me (İlahi 139) için M2113 |
|              | By religion or denomination                                                                                                                               | Dine veya mezhebe göre                                                                                                                      |
| M2114.1.A-Z  | Protestant. By denomination, A-Z                                                                                                                          | Protestan. Mezhebe göre, A-Z                                                                                                                |
|              | Class here collections and separate works                                                                                                                 | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                                                                           |
|              | For works not differentiated by denomination, see M2110-M2114                                                                                             | Mezhebe göre farklılık göstermeyen eserler için M2110-M2114'e bakın                                                                         |
| M2114.1.B36  | Baptist                                                                                                                                                   | Baptist                                                                                                                                     |
| M2114.1.C5   | Christian Science                                                                                                                                         | Christian Science                                                                                                                           |
| (M2114.1.M6) | Mormon see M2114.4.M67                                                                                                                                    | Mormon M2114.4.M67'ye bakın                                                                                                                 |
| M2114.1.M6   | Seventh-Day Adventist                                                                                                                                     | Seventh-Day Adventist                                                                                                                       |
| M2114.2      | Orthodox                                                                                                                                                  | Ortodoks                                                                                                                                    |
|              | Class here collections and separate works                                                                                                                 | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                                                                           |
| M2114.3      | Jewish                                                                                                                                                    | Yahudilik                                                                                                                                   |

|             |                                                                                               |                                                                                                           |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Class here collections and separate works                                                     | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                                         |
|             | For officially prescribed worship services solely for use inside the synagogue see M2186-2187 | Sadece sinagog içerisinde yapılabilecek resmi olarak tanımlanmış ibadet ayinleri için M2186-2187'ye bakın |
| M2114.4.A-Z | Other religions or denominations, A-Z                                                         | Diğer dinler veya mezhepler, A-Z                                                                          |
|             | Class here collections and separate works                                                     | Koleksiyonları ve ayrı eserleri burada sınıflayın                                                         |
|             | Islamic see M2114.4.M88                                                                       | İslami M2114.4.M88'e bakın                                                                                |
| M2114.4.M67 | Mormon                                                                                        | Mormon                                                                                                    |
| M2114.4.M88 | Muslim. Islamic                                                                               | Müslüman. İslami                                                                                          |
|             | Special seasons and occasions                                                                 | Özel dönemler ve durumlar                                                                                 |
| M2114.5     | Christmas                                                                                     | Noel                                                                                                      |
| M2114.6     | Easter                                                                                        | Paskalya                                                                                                  |
| M2114.7     | Thanksgiving. Harvest                                                                         | Şükran Günü. Hasat Bayramı                                                                                |
|             | Other, A-Z                                                                                    | Diğer, A-Z                                                                                                |
| M2114.8.A4  | Advent                                                                                        | Advent (Noel öncesi dört hafta)                                                                           |
| M2114.8.A5  | All Saints Day                                                                                | Azizler Yortusu                                                                                           |
| M2114.8.A6  | Ascension Day                                                                                 | İsa'nın Göğe Yükselişi                                                                                    |
| M2114.8.C2  | Candlemas                                                                                     | Hazreti Meryem Yortusu                                                                                    |
| M2114.8.C75 | Corpus Christi Festival                                                                       | Corpus Christi Yortusu                                                                                    |
| M2114.8.E5  | Epiphany                                                                                      | Epifani                                                                                                   |
| M2114.8.F3  | Father's Day                                                                                  | Babalar Günü                                                                                              |
| M2114.8.G5  | Good Friday                                                                                   | Güzel Cuma (Paskalya'dan önceki Cuma)                                                                     |
| M2114.8.H56 | Holy Saturday                                                                                 | Kutsal Cumartesi (Paskalya Arifesi)                                                                       |
|             | Holy Thursday see M2114.8.M35                                                                 | Kutsal Perşembe M2114.8.M35'e bakın                                                                       |
| M2114.8.H58 | Holy Week                                                                                     | Kutsal Hafta (Paskalya'dan önceki hafta)                                                                  |
| M2114.8.H6  | Holy Year                                                                                     | Kutsal Yıl                                                                                                |
| M2114.8.L5  | Lent. Passiontide                                                                             | Lent. Passiontide                                                                                         |
| M2114.8.M33 | Marian feasts                                                                                 | Meryem Ana günleri                                                                                        |
| M2114.8.M35 | Maundy Thursday                                                                               | Maundy Perşembe                                                                                           |
| M2114.8.M6  | Mother's Day                                                                                  | Anneler Günü                                                                                              |
| M2114.8.N5  | New Year                                                                                      | Yeni Yıl                                                                                                  |
| M2114.8.P4  | Palm Sunday                                                                                   | Palmiye Pazar                                                                                             |
|             | Passiontide see M2114.8.L5                                                                    | Passiontide M2098.L5'e bakın                                                                              |
|             | Pentecost Festival see M2114.8.W4                                                             | Pentekost Bayramı M2068.W4'de bakın                                                                       |
| M2114.8.R3  | Reformation Festival                                                                          | Reformasyon Günü                                                                                          |
| M2114.8.T5  | Trinity Sunday                                                                                | Trinity Pazarı                                                                                            |
| M2114.8.W4  | Whitsuntide. Pentecost Festival                                                               | Hamsin Yortusu. Pentekost Bayramı                                                                         |
|             | Hymnals. Hymn collections                                                                     | İlahi kitapları. İlahi koleksiyonları                                                                     |
|             | Including hymnals with music but without words                                                | Sözleri olmayan notalı ilahi kitaplarını da kapsar                                                        |
|             | For hymnals with words only, including those with tunes indicated see BV1-5099                | Sadece sözlerin bulunduğu (ezgilerin belirtildikleri de dahil) ilahi kitapları için BV1-5099'a bakın      |
| M2115       | General                                                                                       | Genel                                                                                                     |

|            |                                                                                                                          |                                                                                                                                        |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Including collections of hymns of Christian and other religions                                                          | Hristiyanlığa ve diğer dinlere ait nota koleksiyonlarını da kapsar                                                                     |
| M2115.5    | Descant collections, with or without their hymns                                                                         | Diskant koleksiyonlar, ilahi veya içermeyen                                                                                            |
|            | Christian                                                                                                                | Hristiyan                                                                                                                              |
|            | Published in the United States                                                                                           | Birleşik Devletler'de basılanlar                                                                                                       |
| M2116      | Through 1820                                                                                                             | 1820'ye kadar                                                                                                                          |
|            | 1821-                                                                                                                    | 1821-                                                                                                                                  |
| M2117      | General                                                                                                                  | Genel                                                                                                                                  |
|            | Class here multi-denominational and non-denominational hymnals in English or mainly in English                           | İngilizce veya ağırlıklı olarak İngilizce olan, çok mezhepli veya mezhep dışı ilahi kitaplarını burada sınıflayın                      |
|            | For multi-denominational and non-denominational hymnals entirely or mainly in languages other than English see M2132.A-Z | Tamamen veya ağırlıklı olarak İngilizce dışındaki dillerde olan, çok mezhepli veya mezhep dışı ilahi kitapları için M2132.A-Z'ye bakın |
|            | By denomination                                                                                                          | Mezhebe göre                                                                                                                           |
|            | Including hymnals in languages other than English                                                                        | İngilizce dışındaki dillerde olan ilahi kitaplarını da kapsar                                                                          |
| M2119      | Catholic                                                                                                                 | Katolik                                                                                                                                |
| M2120      | Orthodox                                                                                                                 | Ortodoks                                                                                                                               |
| M2122-2132 | Protestant                                                                                                               | Protestan                                                                                                                              |
|            | General see M2117                                                                                                        | Genel M2117'ye bakın                                                                                                                   |
| M2122      | Baptist                                                                                                                  | Baptist                                                                                                                                |
| M2123      | Congregational                                                                                                           | Congregational                                                                                                                         |
|            | For United Church of Christ see M2131.U62                                                                                | United Church of Christ için M2131.U62'ye bakın                                                                                        |
| M2124.A-Z  | Dutch and other Reformed                                                                                                 | Hollanda ve diğer Reform Kiliseleri                                                                                                    |
|            | For United Church of Christ see M2131.U62                                                                                | United Church of Christ için M2131.U62'ye bakın                                                                                        |
| M2124.C55  | Christian Reformed Church                                                                                                | Hristiyan Reform Kilisesi                                                                                                              |
| M2124.D7   | Dutch Reformed (Reformed Church in the United States)                                                                    | Hollanda Reform Kilisesi (Birleşik Devletler'deki Reform Kiliseleri)                                                                   |
| M2124.G3   | German Reformed (Reformed Church in the United States)                                                                   | Alman Reform Kilisesi (Birleşik Devletler'deki Reform Kiliseleri)                                                                      |
| M2125      | Episcopal                                                                                                                | Episkopal                                                                                                                              |
| M2126      | Lutheran                                                                                                                 | Luteryan                                                                                                                               |
| M2127      | Methodist                                                                                                                | Metodizm                                                                                                                               |
| (M2127.E7) | Epworth League see M2127                                                                                                 | Epworth League M2127'ye bakın                                                                                                          |
| M2128      | Moravian                                                                                                                 | Moravyan                                                                                                                               |
| M2129      | Mormon                                                                                                                   | Mormon                                                                                                                                 |
| M2130      | Presbyterian                                                                                                             | Presbiteryen                                                                                                                           |
| M2131.A-Z  | Other, A-Z                                                                                                               | Diğer, A-Z                                                                                                                             |
| M2131.A15  | Aaronic Order                                                                                                            | Aaron Tarikatı                                                                                                                         |
| (M2131.A3) | Adventist see M2131.S3                                                                                                   | Adventist M2131.S3'e bakın                                                                                                             |
|            | African American Spiritual churches see M2131.S5                                                                         | Afro-Amerikan Spiritual kiliseleri M2131.S52'e bakın                                                                                   |
| M2131.A4   | Amish                                                                                                                    | Amişler                                                                                                                                |
| M2131.A45  | Anabaptist                                                                                                               | Anabaptistler                                                                                                                          |



|            |                                                                                            |                                                                                                |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M2131.A5   | Apostolic Christian Church                                                                 | Apostolik Hristiyan Kilisesi                                                                   |
| (M2131.A7) | Avesta see M2131.M2                                                                        | Avesta M2131.M2'ye bakın                                                                       |
| M2131.B6   | Brethren in Christ Church                                                                  | Brethren in Christ Church                                                                      |
|            | For Church of the Brethren<br>see M2131.C65                                                | Church of the Brethren için M2131.C65'e<br>bakın                                               |
| (M2131.B7) | Buddhist see M2145.B8                                                                      | Budist M2145.B8'e bakın                                                                        |
|            | Bruderhof Communities see M2131.H87                                                        | Bruderhof Communities M2131.H87'ye<br>bakın                                                    |
|            | Bruderhof Foundation see M2131.H87                                                         | Bruderhof Foundation M2131.H87'ye bakın                                                        |
| M2131.C29  | Celestial Church of Christ                                                                 | Celestial Church of Christ                                                                     |
| M2131.C33  | Církev československá husitská.                                                            | Církev československá husitská.                                                                |
| M2131.C35  | Christian and Missionary Alliance                                                          | Christian and Missionary Alliance                                                              |
| M2131.C43  | Christian Catholic Apostolic Church in<br>Zion. Dowieites                                  | Christian Catholic Apostolic Church in Zion.<br>Dowieites                                      |
| M2131.C5   | Christian Science. Church of Christ,<br>Scientist                                          | Christian Science. Church of Christ,<br>Scientist                                              |
| M2131.C53  | Christ's Church of the Golden Rule                                                         | Christ's Church of the Golden Rule                                                             |
| M2131.C54  | Church of Christ (Holiness) U.S.A.                                                         | Church of Christ (Holiness) ABD                                                                |
| M2131.C55  | Church of Divine Man                                                                       | Church of Divine Man                                                                           |
| M2131.C57  | Church of God (Anderson, Ind.)                                                             | Church of God (Anderson, Ind.)                                                                 |
| M2131.C6   | Church of God, Holiness                                                                    | Church of God, Holiness                                                                        |
| M2131.C63  | Church of God General Conference                                                           | Church of God General Conference                                                               |
| M2131.C64  | Church of God, the Eternal                                                                 | Church of God, the Eternal                                                                     |
| M2131.C65  | Church of the Brethren                                                                     | Church of the Brethren                                                                         |
|            | For Brethren in Christ Church<br>see M2131.B6                                              | Brethren in Christ Church M2131.B6'ya<br>bakın                                                 |
| M2131.C68  | Church of the Nazarene                                                                     | Church of the Nazarene                                                                         |
|            | Church of the Social Revolution<br>see M2131.S44                                           | Church of the Social Revolution<br>M2131.S44'e bakın                                           |
|            | Church of the United Brethren in Christ<br>see M2131.U6                                    | Church of the United Brethren in Christ<br>M2131.U6'ya bakın                                   |
| M2131.D4   | Disciples of Christ                                                                        | Disciples of Christ                                                                            |
| M2131.D5   | Divine Science Church (U.S.)                                                               | Divine Science Church ABD                                                                      |
|            | Dowieites see M2131.C43                                                                    | Dowieites M2131.C43'e bakın                                                                    |
|            | Ephrata Cloister see M2116                                                                 | Ephrata Cloister M2116'ya bakın                                                                |
| M2131.E8   | Evangelical Mission Covenant Church of<br>America                                          | Evangelical Mission Covenant Church of<br>America                                              |
| M2131.F8   | Free Methodist Church of North<br>America                                                  | Free Methodist Church of North America                                                         |
|            | For Methodist see M2127                                                                    | Metodistler için M2127'ye bakın                                                                |
| M2131.F9   | Society of Friends (Quakers)                                                               | Society of Friends (Quakers)                                                                   |
|            | General Convention of the New<br>Jerusalem in the United States of America<br>see M2131.S8 | General Convention of the New Jerusalem in<br>the United States of America M2131.S8'e<br>bakın |
|            | Holiness (Church of Christ)<br>see M2131.C54                                               | Holiness (Church of Christ) M2131.C54'e<br>bakın                                               |
|            | Holiness (Church of God) see M2131.C6                                                      | Holiness (Church of God) M2131.C6'ya<br>bakın                                                  |
| M2131.H87  | Hutterian Brethren. Bruderhof<br>Communities                                               | Hutterian Brethren. Bruderhof Communities                                                      |

|            |                                                                                        |                                                                                        |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| M2131.I2   | I AM Religious Activity                                                                | I AM Religious Activity                                                                |
| M2131.I55  | International Churches of Christ                                                       | International Churches of Christ                                                       |
| M2131.I57  | Intervarsity Christian Fellowship of the United States of America                      | Intervarsity Christian Fellowship of the United States of America                      |
| M2131.J4   | Jehova's Witnesses                                                                     | Yehova Şahitleri                                                                       |
| M2131.J49  | Jews for Jesus                                                                         | Jews for Jesus                                                                         |
| M2131.M2   | Mazdaznan. Avesta                                                                      | Mazdaznan. Avesta                                                                      |
| M2131.M4   | Mennonite Church USA                                                                   | Mennonite Church USA                                                                   |
|            | For Amish see M2131.A4                                                                 | Amişler için M2131.A4'e bakın                                                          |
| M2131.M6   | Monism                                                                                 | Monizm                                                                                 |
| M2131.M7   | Moral Re-armament (Organization)                                                       | Moral Re-armament (Organizasyon)                                                       |
| (M2131.N4) | National Spiritual Assembly of the Bahá'is of the United States see M2145.B34          | National Spiritual Assembly of the Bahá'is of the United States M2145.B34'e bakın      |
|            | New Jerusalem Church see M2131.S8                                                      | New Jerusalem Church için M2131.S8'e bakın                                             |
| M2131.P4   | Pentecostal Holiness Church                                                            | Pentecostal Holiness Church                                                            |
| M2131.P5   | Pillar of Fire                                                                         | Pillar of Fire                                                                         |
|            | Quakers see M2131.F9                                                                   | Quakers M2131.F9'a bakın                                                               |
|            | Radio Church of God see M2131.W67                                                      | Radio Church of God M2131.W67'ye bakın                                                 |
| M2131.R3   | International Association of Religious Science Churches                                | International Association of Religious Science Churches                                |
| M2131.S3   | Seventh-Day Adventist Church                                                           | Seventh-Day Adventist Church                                                           |
| M2131.S4   | Shakers                                                                                | Shakers                                                                                |
| M2131.S44  | Church of the Social Revolution                                                        | Church of the Social Revolution                                                        |
| M2131.S5   | African American Spiritual churches                                                    | Afro-Amerikan Ruhani Kiliseleri                                                        |
| M2131.S8   | Swedenborgian. General Convention of the New Jerusalem in the United States of America | Swedenborgian. General Convention of the New Jerusalem in the United States of America |
| M2131.T78  | True Jesus Church, U.S.A.                                                              | True Jesus Church, ABD                                                                 |
| M2131.U5   | Unitarian churches. Unitarian Universalist Association                                 | Üniteryen kiliseleri. Unitarian Universalist Association                               |
|            | For Universalist Church see M2131.U67                                                  | For Universalist Church için M2131.U67'ye bakın                                        |
| M2131.U6   | United Brethren in Christ, Church of the                                               | United Brethren in Christ, Church of the                                               |
| M2131.U62  | United Church of Christ                                                                | United Church of Christ                                                                |
|            | For Congregational see M2123                                                           | Congregational için M2123'e bakın                                                      |
|            | For Dutch and other Reformed see M2124.A-Z                                             | Hollanda ve diğer Reform Kiliseleri için M2124'de bakın. A-Z                           |
| M2131.U63  | United Church of Religious Science                                                     | United Church of Religious Science                                                     |
| M2131.U65  | Unity School of Christianity                                                           | Unity School of Christianity                                                           |
| M2131.U67  | Universalist Church                                                                    | Universalist Church                                                                    |
|            | For Unitarian churches and Unitarian Universalist Association see M2131.U5             | Üniteryen kiliseleri ve Unitarian Universalist Association için M2131.U5'e bakın       |
| M2131.W67  | Worldwide Church of God                                                                | Worldwide Church of God                                                                |
| M2132.A-Z  | Multi- and non-denominational hymnals. By language, A-Z                                | Çok mezhepli ve mezhep dışı ilahi kitapları. Dile göre, A-Z                            |

|             |                                                                                |                                                                                |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|             | For obsolete numbers for language formerly used under this span see Table MZ13 | For obsolete numbers for language formerly used under this span see Table MZ13 |
| M2132.A35   | Afrikaans                                                                      | Afrikaanca                                                                     |
| M2132.A5    | Albanian                                                                       | Arnavutça                                                                      |
| M2132.A57   | Arabic                                                                         | Arapça                                                                         |
| M2132.A6    | Armenian                                                                       | Ermenice                                                                       |
| M2132.B46   | Bengali                                                                        | Bengalce                                                                       |
| M2132.C35   | Cherokee                                                                       | Çerokice                                                                       |
| M2132.C46   | Cheyenne                                                                       | Şayence                                                                        |
| M2132.C5    | Chinese                                                                        | Çince                                                                          |
| M2132.C6    | Croatian                                                                       | Hırvatça                                                                       |
| M2132.C9    | Czech                                                                          | Çekçe                                                                          |
| M2132.D3    | Danish                                                                         | Danca                                                                          |
| M2132.D7    | Dutch                                                                          | Felemenkçe                                                                     |
| M2132.E85   | Eskimo languages                                                               | Eskimo dilleri                                                                 |
| M2132.F3    | Finnish                                                                        | Fince                                                                          |
| M2132.F5    | French                                                                         | Fransızca                                                                      |
| M2132.G3    | German                                                                         | Almanca                                                                        |
| M2132.G5    | Greek                                                                          | Yunanca                                                                        |
| M2132.H3    | Hawaiian                                                                       | Havayen                                                                        |
| M2132.H8    | Hungarian                                                                      | Macarca                                                                        |
| M2132.I2    | Icelandic                                                                      | İzlandaca                                                                      |
| M2132.I55   | Irish                                                                          | İrlandaca                                                                      |
| M2132.I6    | Italian                                                                        | İtalyanca                                                                      |
|             | Latvian see M2132.L3                                                           | Letonca M2132.L3'e bakın                                                       |
| (M2132.L24) | Lebanese see M2132.A57                                                         | Lübnanca M2132.A57'ye bakın                                                    |
| M2132.L3    | Lettish. Latvian                                                               | Letçe. Letonca                                                                 |
| M2132.L4    | Lithuanian                                                                     | Litvanca                                                                       |
| M2132.N5    | Norwegian                                                                      | Norveççe                                                                       |
| M2132.P5    | Polish                                                                         | Lehçe                                                                          |
| M2132.P6    | Portuguese                                                                     | Portekizce                                                                     |
| M2132.R7    | Russian                                                                        | Rusça                                                                          |
| M2132.S3    | Slovak                                                                         | Slovakça                                                                       |
| M2132.S5    | Spanish                                                                        | İspanyolca                                                                     |
| M2132.S8    | Swedish                                                                        | İsveççe                                                                        |
| M2132.T2    | Tagalog                                                                        | Tagalogca                                                                      |
| M2132.U7    | Ukrainian                                                                      | Ukraynaca                                                                      |
| M2132.W3    | Welsh                                                                          | Galce                                                                          |
|             | Published in Canada                                                            | Kanada'da yayımlananlar                                                        |
|             | By denomination                                                                | Mezhebe göre                                                                   |
|             | Including languages other than English or French                               | İngilizce veya Fransızca dışındaki dilleri de kapsar                           |
| M2132.3     | Catholic                                                                       | Katolik                                                                        |

|             |                                                                                           |                                                                                               |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| M2132.4     | Orthodox                                                                                  | Ortodoks                                                                                      |
| M2132.5.A-Z | Protestant. By denomination, A-Z                                                          | Protestanlık. Mezhebe göre, A-Z                                                               |
| M2132.5.A54 | Anglican                                                                                  | Anglikan                                                                                      |
| M2132.5.B36 | Baptist                                                                                   | Baptist                                                                                       |
| M2132.5.C86 | Congregational                                                                            | Congregational                                                                                |
| M2132.5.L88 | Lutheran                                                                                  | Luteryan                                                                                      |
| M2132.5.M57 | Methodist                                                                                 | Metodist                                                                                      |
| M2132.5.P74 | Presbyterian                                                                              | Presbiteryen                                                                                  |
| M2132.5.U65 | Unitarian churches                                                                        | Üniteryen kiliseleri                                                                          |
| M2132.5.U75 | United Church of Canada                                                                   | Kanada Birleşik Kiliseleri                                                                    |
|             | Multi- and non-denominational hymnals                                                     | Çok mezhepli ve mezhep dışı ilahi kitapları                                                   |
| M2132.6.A-Z | Entirely or mainly in one language. By language, A-Z                                      | Tamamen veya ağırlıklı olarak bir dilde olan. Dile göre A-Z                                   |
| M2132.6.C74 | Cree                                                                                      | Krice                                                                                         |
| M2132.6.E46 | English                                                                                   | İngilizce                                                                                     |
| M2132.6.F54 | French                                                                                    | Fransızca                                                                                     |
| M2132.6.G37 | German                                                                                    | Almanca                                                                                       |
| M2132.6.I46 | Inuktitut                                                                                 | Inuktitutça                                                                                   |
| M2132.6.O46 | Ojibwa                                                                                    | Ojibvaca                                                                                      |
| M2132.6.P65 | Polish                                                                                    | Lehçe                                                                                         |
| M2132.6.S52 | Spanish                                                                                   | İspanyolca                                                                                    |
| M2132.6.U47 | Ukrainian                                                                                 | Ukraynaca                                                                                     |
| M2132.7     | Multi-lingual                                                                             | Çok dilli                                                                                     |
|             | Class here multi- and non-denominational hymnals where no language predominates           | Bir dilin baskın olmadığı çok mezhepli ve mezhep dışı ilahi kitaplarını burada sınıflayın     |
|             | For multi- and non-denominational hymnals where one language predominates see M2132.6.A-Z | Bir dilin baskın olduğu çok mezhepli ve mezhep dışı ilahi kitapları için M2132.6.A-Z'ya bakın |
| M2133       | Published in other North American countries (not A-Z)                                     | Diğer Kuzey Amerika ülkelerinde yayımlananlar (A-Z yok)                                       |
| M2134.A-Z   | Published in Central and South America. By language, A-Z                                  | Orta ve Güney Amerika'da yayımlananlar. Dile göre, A-Z                                        |
|             | Published in Europe. By language, A-Z                                                     | Avrupa'da yayımlananlar. Dile göre, A-Z                                                       |
|             | For obsolete numbers for language formerly used under this span see Table MZ13            | Bu alanda eskiden kullanılan, artık kullanılmayan numaralar için Tablo MZ8'e bakın            |
| M2135       | Dutch                                                                                     | Felemenkçe                                                                                    |
| M2136       | English                                                                                   | İngilizce                                                                                     |
| M2137       | French                                                                                    | Fransızca                                                                                     |
| M2138       | German                                                                                    | Almanca                                                                                       |
| M2139       | Russian                                                                                   | Rusça                                                                                         |
| M2140.A-Z   | Scandinavian languages                                                                    | İskandinav dilleri                                                                            |
| M2140.D3    | Danish                                                                                    | Danca                                                                                         |
| M2140.N6    | Norwegian                                                                                 | Norveççe                                                                                      |
| M2140.S8    | Swedish                                                                                   | İsveççe                                                                                       |
| M2142.A-Z   | Other, A-Z                                                                                | Diğer, A-Z                                                                                    |

|             |                                                                           |                                                                             |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| M2142.A42   | Albanian                                                                  | Arnavutça                                                                   |
| M2142.A6    | Armenian                                                                  | Ermenice                                                                    |
| M2142.B38   | Basque                                                                    | Baskça                                                                      |
| M2142.B8    | Bulgarian                                                                 | Bulgarca                                                                    |
|             | Croatian see M2142.S35                                                    | Hırvatça M2142.S35'e bakın                                                  |
| M2142.C9    | Czech                                                                     | Çekçe                                                                       |
| M2142.F4    | Finnish                                                                   | Fince                                                                       |
| M2142.F7    | Frisian                                                                   | Frizce                                                                      |
| M2142.G3    | Galician                                                                  | Galiçyaca                                                                   |
| M2142.G7    | Greek                                                                     | Yunanca                                                                     |
| M2142.H9    | Hungarian                                                                 | Macarca                                                                     |
| M2142.I2    | Icelandic                                                                 | İzlandaca                                                                   |
| M2142.I5    | Irish                                                                     | İrlandaca                                                                   |
| M2142.I6    | Italian                                                                   | İtalyanca                                                                   |
| (M2142.L17) | Lapp see M2142.S26                                                        | Laponca M2142.S26'ya bakın                                                  |
| M2142.L2    | Latin                                                                     | Latince                                                                     |
| (M2142.L23) | Latvian see M2132.L3                                                      | Letonca M2132.L3'e bakın                                                    |
| M2142.L5    | Lithuanian                                                                | Litvanca                                                                    |
| M2142.P5    | Polish                                                                    | Lehçe                                                                       |
| M2142.R6    | Romanian                                                                  | Rumence                                                                     |
| M2142.S26   | Sami                                                                      | Sami                                                                        |
| M2142.S35   | Serbo-Croatian                                                            | Sırp-Hırvatça                                                               |
| M2142.S4    | Slovak                                                                    | Slovak                                                                      |
| M2142.S47   | Sorbian languages                                                         | Sorb dilleri                                                                |
| M2142.S5    | Spanish                                                                   | İspanyolca                                                                  |
| (M2142.S7)  | Sami see M2142.S26                                                        | Sami dili M2142.S26'ya bakın                                                |
| M2142.U7    | Ukrainian                                                                 | Ukraynaca                                                                   |
| M2142.W3    | Welsh                                                                     | Galce                                                                       |
| M2143       | Published in other regions and countries (not A-Z)                        | Diğer bölge veya ülkelerde yayımlananlar (A-Z yok)                          |
| M2144       | Jewish                                                                    | Yahudi                                                                      |
| M2145.A-Z   | Other religions, A-Z                                                      | Diğer dinler, A-Z                                                           |
| M2145.B34   | Bahai Faith                                                               | Bahai inancı                                                                |
|             | Including National Spiritual Assembly of the Bahá'is of the United States | National Spiritual Assembly of the Bahá'is of the United States'i de kapsar |
| M2145.B8    | Buddhist                                                                  | Budist                                                                      |
| M2145.C56   | Ch'öndogyo                                                                | Çendoizm                                                                    |
| (M2145.D47) | Dervish see M2188.S8                                                      | Dervişlik için M2188.S8'e bakın                                             |
| M2145.D78   | Druid                                                                     | Druid                                                                       |
| M2145.H55   | Hindu                                                                     | Hinduizm                                                                    |
| M2145.S57   | Sikh                                                                      | Sihizm                                                                      |
| M2145.Y6    | Yoga                                                                      | Yoga                                                                        |
| M2146       | Separate hymns                                                            | Ayrı ilahiler                                                               |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Including proof sheets of individual hymns published in collections                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Koleksiyonlarda yayımlanan münferit ilahilerin matbaa provalarını da kapsar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|              | Liturgy and ritual                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Litürji ve ritüel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|              | Class here officially prescribed service music                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Resmi olarak tanımlanmış ayin müziğini burada sınıflayın                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|              | Arrange chronologically unless otherwise stated                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Aksi belirtilmediği sürece kronolojik olarak düzenleme yapın                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | For other church music composed to sacred texts for use in church services, class as provided in the schedule, e.g., M2016 a Protestant Episcopal choral service by one or more composers; M2020 a Te Deum with orchestral accompaniment; M2079.L3 a Credo with organ accompaniment and Latin text; M2079.E3 with English text; M2099.E6 a Magnificat in English for men's and boys' voices unaccompanied (English text), M2115-M2146 hymnals, etc.; M2 historical publications | Kilise ayinlerinde kullanılmak üzere kutsal metinlerden bestelenen diğer kilise müziklerini çizelgede verildiği gibi sınıflayın, örneğin bir veya daha fazla bestecili bir Protestan Episkopal ayin korosunu M2016'da; orkestral eşlikli Te Deum için M2020; Latince metinli ve org eşlikli Credo için M2079.L3; İngilizce metinli M2079.E3; erkek ve erkek çocukları için eşiksiz olarak İngilizce söylenen (İngilizce metinli) Magnificat için M2099.E6; İlahi kitaplarını vb. M2115-M2146 aralığında, tarihi yayınları M2'de sınıflayın |
|              | For manuscripts and publications mainly rubrical, with the music merely one of the liturgical functions, see BL1+                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Genelde rubrik olan ve müziğin yalnızca litürjik işlevlerden biri olduğu el yazmaları ve yayınlar için BL1+'ya bakın                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| M2147        | Roman Catholic Church                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Roman Katolik Kilisesi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|              | Copyists' manuscripts and their facsimiles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Kopistlerin el yazmaları ve tıpkıbasımları                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|              | Arrange by century in Roman numerals followed by M with accession number, e.g., M2147 XII M13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Roma rakamları ile yüzyıla göre düzenleyip M'ye aksesyon numarası ekleyin, örneğin M2147 XII M13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|              | Printed music                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Basılı müzik                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | For liturgical music of individual dioceses see M2154.2.A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Münferit piskoposlukların litürjik müzikleri için M2154.2.A-Z'ye bakın                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|              | For liturgical music of individual orders and congregations see M2154.4.A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Münferit tarikatların ve cemaatlerin litürjik müzikleri için M2154.4.A-Z'ye bakın                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|              | For liturgical music of other western rites see M2154.6.A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Diğer batı dinsel törenlerinin litürjik müziği için M2154.6.A-Z'ye bakın                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|              | Graduals                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Gradual'ler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| M2148.A-Z    | General. By language, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Genel. Dile göre, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|              | Subdivide each language by Table M16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Her dilin Tablo M16'ya göre alt bölümlemesini yapın                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|              | Propers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Proper'ler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| M2148.2.A-Z  | Collections. By compiler or publisher, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Koleksiyonlar. Derleyenine veya yayıncısına göre, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|              | Subdivide each compiler or publisher by Table M16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Derleyenin veya yayıncısının Tablo M16'ya göre alt bölümlemesini yapın                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|              | Arrange by title if compiler or publisher is unknown                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Derleyeni veya yayıncısı bilinmiyorsa başlığa göre düzenleme yapın                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| M2148.23.A-Z | Praefationes particulares. By language, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Praefationes particulares. Dile göre, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|              | Subdivide each language by Table M16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Her dilin Tablo M16'ya göre alt bölümlemesini yapın                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| M2148.3.A-Z  | Separate works. By feast day or person to whom the mass was dedicated, A-Z, and date                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ayrı eserler. Bayram gününe veya missanın adanmış olduğu kişiye göre A-Z, ve tarih                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|              | Advent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Advent (Noel öncesi dört hafta)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|               |                                                       |                                                        |
|---------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| M2148.3.A31   | First Sunday of Advent                                | Advent'in birinci Pazar günü                           |
| M2148.3.A32   | Second Sunday of Advent                               | Advent'in ikinci Pazar günü                            |
| M2148.3.A88   | Assumption of the Blessed Virgin Mary                 | Hazreti Meryem'in göğe kabulü                          |
| M2148.3.B59   | Mary, Blessed Virgin, Saint                           | Mery, Kutsanmış Meryem, Aziz                           |
|               | Christmas                                             | Noel                                                   |
| M2148.3.C5    | Christmas Eve                                         | Noel Arifesi                                           |
| M2148.3.C55   | Christmas Day                                         | Noel Günü                                              |
|               | Specific masses                                       | Belirli missalar                                       |
| M2148.3.C551  | 1st Mass                                              | 1. Missa                                               |
| M2148.3.C552  | 2nd Mass                                              | 2. Missa                                               |
| M2148.3.C553  | 3rd Mass                                              | 3. Missa                                               |
| M2148.3.C6    | Circumcision. Octave Day of Christmas                 | Sünnet. Noel'in 8. Günü                                |
| M2148.3.C65   | Mass, Common, of a confessor not a bishop             | Missa, Genel, piskoposa değil papaza ait olan          |
| M2148.3.C67   | Corpus Christi Festival                               | Corpus Christi Yortusu                                 |
| M2148.3.D4    | Mass on the day of death or burial                    | Ölüm veya cenaze günü missası                          |
| M2148.3.E2    | Easter Sunday                                         | Paskalya Pazarı                                        |
| M2148.3.E6    | Epiphany                                              | Epifani                                                |
|               | Sundays after Epiphany                                | Epifani'den sonraki Pazarlar                           |
| M2148.3.E61   | 1st Sunday                                            | 1. Pazar                                               |
| M2148.3.E62   | 2nd Sunday                                            | 2. Pazar                                               |
| M2148.3.E63   | 3rd Sunday                                            | 3. Pazar                                               |
| M2148.3.H64   | Holy Thursday                                         | Kutsal Perşembe                                        |
| M2148.3.I46   | Immaculate Heart of Mary                              | Immaculate Heart of Mary                               |
| M2148.3.J35   | James, the Greater, Saint                             | James, Büyük, Aziz                                     |
| M2148.3.J4    | Joan, of Arc, Saint                                   | Joan, of Arc, Aziz                                     |
| M2148.3.M3    | Feasts of the Blessed Virgin Mary throughout the year | Kutsanmış Meryem Ana'nın yıl boyunca süren bayramları  |
|               | For individual feasts, see .A88, .B59, etc.           | Münferit bayramlar için .A88, .B59 vb.ne bakın         |
|               | Octave Day of Christmas see M2148.3.C6                | Noel'in 8. günü M2148.3.C6'ya bakın                    |
| M2148.3.P3    | Passion Sunday                                        | Paskalya'dan iki hafta önceki Pazar                    |
| M2148.3.P45   | Pentecost Festival                                    | Pentekost Bayramı                                      |
|               | Sundays after Pentecost Festival                      | Pentekost Bayramı'ndan sonraki pazarlar                |
| M2148.3.P4501 | 1st Sunday                                            | 1. Pazar                                               |
| M2148.3.P4502 | 2nd Sunday                                            | 2. Pazar                                               |
| M2148.3.P4503 | 3rd Sunday                                            | 3. Pazar                                               |
| M2148.3.P4516 | 16th Sunday                                           | 16. Pazar                                              |
| M2148.3.P66   | Mass, Common, of one or more Popes                    | Missa, genel, bir veya birden fazla papanın            |
| M2148.3.T48   | Teresa, of Avila, Saint                               | Avilalı Teresa, Aziz                                   |
|               | Ordinaries                                            | Ordinariuslar                                          |
| M2148.4.A-Z   | Kyriales. Collections of ordinaries. By language, A-Z | Kyriale'ler. Ordinariuslar koleksiyonu. Dile göre, A-Z |
|               | Subdivide each language by Table M16                  | Her dilin Tablo M16'ya göre alt bölümlenmesini yapın   |

|                  |                                                         |                                                                           |
|------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| M2148.5.A-Z      | Single ordinaries                                       | Tekli ordinariuslar                                                       |
| M2148.5.A11-.A28 | Numbered masses. By number, 1-18, and date              | Numaralı missalar. Numaraya göre, 1-18, ve tarih                          |
| M2148.5.A5-Z     | Masses for special events. By event, A-Z, and date      | Özel olaylar için yapılmış missalar. Olaya göre, A-Z, ve tarih            |
|                  | Antiphonaries                                           | Antifonyalar                                                              |
| M2149.A-Z        | General. By language, A-Z                               | Genel. Dile göre, A-Z                                                     |
|                  | Subdivide each language by Table M16                    | Her dilin Tablo M16'ya göre alt bölümlenmesini yapın                      |
| M2149.2.A-Z      | Special sections, A-Z                                   | Özel bölümler, A-Z                                                        |
|                  | Subarrange by language and add date                     | Dile göre alt düzenleme yapın ve tarih ekleyin                            |
| M2149.2.B5       | Benedictions                                            | Kutsama                                                                   |
| M2149.2.C6       | Compline                                                | Compline (Yatsı Duası)                                                    |
| M2149.2.H9       | Hymnary                                                 | İlahi kitabı                                                              |
| M2149.2.L35      | Lauds                                                   | Laud'ler (Sabah Duası)                                                    |
| M2149.2.L4       | Lectionary                                              | Ayin kitabı                                                               |
| M2149.2.M4       | Matins                                                  | Matin'ler (Gece Duası)                                                    |
| M2149.2.O2       | O antiphons                                             | O Antifonya                                                               |
| M2149.2.P8       | Psalters and collections of psalms                      | Mezmurlar ve mezmur koleksiyonları                                        |
| M2149.2.V4       | Vespers and collections of vespers                      | Vespere'ler ve vesper koleksiyonları                                      |
| M2149.3.A-Z      | Collections of offices. By compiler or publisher, A-Z   | Office'ler koleksiyonları. Derleyenine veya yayıcısına göre, A-Z          |
|                  | Subdivide each compiler or publisher by Table M16       | Her derleyenin veya yayıncının Tablo M16'ya göre alt bölümlenmesini yapın |
|                  | Subarrange by title if compiler or publisher is unknown | Bestecisi ve yayıncısı bilinmiyor ise eser adına göre alt düzenleme yapın |
|                  | Holy Week rite                                          | Kutsal hafta dini törenleri                                               |
| M2149.4.A1A-.A1Z | Collections. By language, A-Z                           | Koleksiyonlar. Dile göre, A-Z                                             |
|                  | Subdivide each language by Table M16                    | Her dilin Tablo M16'ya göre alt bölümlenmesini yapın                      |
| M2149.4.A5-Z     | Individual services. By service, A-Z                    | Münferit ayinler. Ayine göre, A-Z                                         |
|                  | Subdivide each language by Table M16                    | Her dilin Tablo M16'ya göre alt bölümlenmesini yapın                      |
|                  | Subarrange by language                                  | Dile göre alt düzenleme yapın ve tarih ekleyin                            |
| M2149.4.C35      | Cantus Passionis                                        | Cantus Passionis                                                          |
| M2149.4.C353     | Cantus Passionis. Passio Secundum Joannem (Bach)        | Cantus Passionis. Passio Secundum Joannem (Bach)                          |
| M2149.4.C356     | Cantus Passionis. Passio Secundum Matthaeum             | Cantus Passionis. Passio Secundum Matthaeum                               |
| M2149.4.E25      | Easter preconium                                        | Easter preconium                                                          |
| M2149.4.G7       | Good Friday                                             | Güzel Cuma (Paskalya'dan önceki Cuma)                                     |
| M2149.4.H68      | Holy Saturday                                           | Kutsal Cumartesi (Paskalya Arifesi)                                       |
| M2149.4.H69      | Holy Thursday                                           | Kutsal Perşembe                                                           |
| M2149.4.P34      | Palm Sunday                                             | Palmye Pazar                                                              |
| M2149.42.A-Z     | Holy Week offices. By language, A-Z                     | Kutsal Hafta office'leri. Dile göre, A-Z                                  |
|                  | Subdivide each language by Table M16                    | Her dilin Tablo M16'ya göre alt bölümlenmesini yapın                      |
| M2149.5.A-Z      | Single offices, A-Z                                     | Tekli office'ler, A-Z                                                     |



|                 |                                                |                                                 |
|-----------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                 | Subarrange by date                             | Tarihe göre alt düzenleme yapın                 |
| M2149.5.A26     | Achacius, of Mount Ararat, Saint               | Ararat dağlı Achacius, Aziz                     |
| M2149.5.A3      | Adalbert, Saint, Bishop of Prague, ca. 956-997 | Prag Piskoposu Adalbert, Aziz, yaklaşık 956-997 |
| M2149.5.A4      | Afra, Saint, of Augsburg, d. ca. 304           | Augsburglu Afra, Aziz, yaklaşık ö. 304          |
| M2149.5.A6      | Anthony of Egypt, Saint, ca. 250-355 or 6      | Mısırlı Anthony, Aziz, yaklaşık 250-355 veya 6  |
|                 | Christmas                                      | Noel                                            |
| M2149.5.C5      | General                                        | Genel                                           |
|                 | Vespers see M2149.5.V525                       | Vesper'ler (Akşam duası) M2149.5.V525'e bakın   |
|                 | Office for the dead                            | Ölenler için office                             |
| M2149.5.D4      | General                                        | Genel                                           |
| M2149.5.D44     | Matins                                         | Matin'ler (Gece Duası)                          |
| M2149.5.D48     | Vespers                                        | Vesper'ler (Akşam duası)                        |
| M2149.5.D56     | Dionysius, the Areopagite, Saint, 1st cent.    | Dionysius, the Areopagite, Aziz, 1. yüzyıl      |
| M2149.5.E74     | Erhard, Saint, d. 686?                         | Erhard, Aziz, ö. 686?                           |
| M2149.5.K68     | Knud Lavard, d. 1131                           | Knud Lavard, ö. 1131                            |
| M2149.5.L52     | Little office of the Blessed Virgin Mary       | Little office of the Blessed Virgin Mary        |
| M2149.5.L73     | Ludger, Saint, ca. 742-809                     | Ludger, Aziz, yaklaşık 742-809                  |
| M2149.5.M36     | Martha, Saint                                  | Martha, Aziz                                    |
| M2149.5.M37     | Martin, Saint, Bishop of Tours, ca. 316-397    | Martin, Aziz, Tours Piskoposu, yaklaşık 316-397 |
| M2149.5.N5      | Nikolaus, von der Flüe, Saint, 1417-1487       | Nikolaus, von der Flüe, Aziz, 1417-1487         |
| M2149.5.P74     | Presentation of the Blessed Virgin Mary        | Presentation of the Blessed Virgin Mary         |
| M2149.5.Q57     | Quirinus, Saint, d. 130?                       | Quirinus, Aziz, ö. 130?                         |
| M2149.5.S56     | Simpert, Saint, Bishop of Augsburg, 778-807    | Simpert, Aziz, Augsburg Piskoposu, 778-807      |
| M2149.5.S74     | Stephen I, King of Hungary, 975?-1038          | Stephen I, Macaristan Kralı, 975?-1038          |
| M2149.5.V5-.V58 | Vespers                                        | Vesper'ler (Akşam duası)                        |
| M2149.5.V5      | General                                        | Genel                                           |
| M2149.5.V52     | Ascension                                      | İsa'nın Göğe Yükselişi                          |
| M2149.5.V525    | Christmas. 2d Vespers                          | Noel. 2. Vesper                                 |
| M2149.5.V53     | Corpus Christi Festival                        | Corpus Christi Yortusu                          |
| M2149.5.V54     | Easter                                         | Paskalya                                        |
| M2149.5.V545    | Joseph, Saint                                  | Joseph, Aziz                                    |
| M2149.5.V55     | Marian feasts                                  | Meryem Ana günleri                              |
| M2149.5.V56     | Pentecost Festival                             | Pentekost bayramı                               |
| M2149.5.V57     | Solemnity of the Most Holy Rosary              | Solemnity of the Most Holy Rosary               |
| M2149.5.V575    | Sunday                                         | Pazar                                           |
| M2149.5.V58     | Trinity                                        | Trinity                                         |
| M2149.5.W64     | Wolfgang, Saint, 924?-994                      | Wolfgang, Aziz, 924?-994                        |
| M2149.6         | Processionals                                  | Ayin sırasında okunan ilahiler                  |
|                 | Subarrange by date                             | Tarihe göre alt düzenleme yapın                 |

|                   |                                                               |                                                                        |
|-------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|                   | Special ceremonies and occasions                              | Özel törenler ve durumlar                                              |
| M2150             | General                                                       | Genel                                                                  |
| M2150.2.A-Z       | Collections of chants. By compiler or publisher, A-Z          | Chant koleksiyonları. Derleyenine veya yayıncısına göre, A-Z           |
|                   | Subdivide each compiler or publisher by Table M16             | Derleyeni veya yayıncısına göre Tablo M16'ya göre alt bölümlleme yapın |
| M2150.3.A-Z       | Particular ceremonies, A-Z                                    | Belirli törenler, A-Z                                                  |
|                   | Subdivide each ceremony by Table M16                          | Her tören için Tablo M16'ya göre alt bölümlleme yapın                  |
| M2150.3.B46-.B462 | Benediction of the Blessed Sacrament                          | Benediction of the Blessed Sacrament                                   |
| M2150.3.B6-.B62   | Blessing of a church organ                                    | Kilise orgunun kutsanması                                              |
| M2150.3.B87-.B872 | Burial rite                                                   | Defin törenleri                                                        |
| M2150.3.C58-.C582 | Confirmation                                                  | Kiliseye kabul töreni                                                  |
|                   | Consecration of a church see M2150.3.D42-.D422                | Kilisenin kutsanması M2150.3.D42-.D422'ye bakın                        |
| M2150.3.D42-.D422 | Dedication of a church                                        | Kilisenin kutsanması                                                   |
| M2150.3.F57-.F572 | First communion                                               | Birinci komünyon                                                       |
| M2150.3.F67-.F672 | Forty hours of adoration                                      | Forty hours of adoration                                               |
| M2150.4.A-Z       | Particular occasions, A-Z                                     | Belirli durumlar, A-Z                                                  |
|                   | Subdivide each occasion by Table M16                          | Her durumun alt bölümlemesi için Tablo M16'ya bakın                    |
| M2150.4.C35-.C352 | Candlemas                                                     | Hazreti Meryem Yortusu                                                 |
| M2150.4.C5-.C52   | Christmas                                                     | Noel                                                                   |
| M2151.A-Z         | Liber usualis. By language, A-Z                               | Liber usualis. Dile göre, A-Z                                          |
|                   | Subdivide each language by Table M16                          | Her dilin Tablo M16'ya göre alt bölümlemesini yapın                    |
| (M2152)           | Directories and manuals for choirs see MT88                   | Korolar için dizinler ve kılavuzlar MT88'e bakın                       |
|                   | Miscellaneous collections of liturgical music for general use | Genel kullanım amaçlı litürjik müzik içeren çeşitli koleksiyonlar      |
| M2153             | General                                                       | Genel                                                                  |
| M2153.2.A-Z       | Collections of chants. By compiler or title, A-Z              | Chant koleksiyonları. Derleyenine veya başlığına göre, A-Z             |
|                   | Special Roman liturgies and rituals                           | Özel Roman litürjileri ve ritüelleri                                   |
| M2154.2.A-Z       | Diocesan, A-Z                                                 | Piskoposluk bölgesine ait olan, A-Z                                    |
|                   | e.g.                                                          | örneğin                                                                |
| M2154.2.C64       | Cologne                                                       | Köln                                                                   |
| M2154.2.L4        | Leavenworth                                                   | Leavenworth                                                            |
| M2154.2.L9        | Luxemburg                                                     | Lüksemburg                                                             |
| M2154.2.M4        | Meissen                                                       | Meissen                                                                |
| M2154.2.M83       | Münster                                                       | Münster                                                                |
| M2154.2.P6        | Pittsburgh                                                    | Pittsburgh                                                             |
| M2154.2.Q4        | Québec                                                        | Québec                                                                 |
| M2154.2.S34       | Salzburg                                                      | Salzburg                                                               |
| M2154.2.S4        | Sées                                                          | Sées                                                                   |
| M2154.2.S65       | Spiš                                                          | Spiš                                                                   |
| M2154.4.A-Z       | Orders and congregations, A-Z                                 | Tarikatlar ve cemaatler, A-Z                                           |
| M2154.4.A9        | Augustinian                                                   | Augustinciler                                                          |

|             |                                                                                               |                                                                                                           |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M2154.4.B45 | Benedictine                                                                                   | Benedikten                                                                                                |
| M2154.4.C34 | Camaldolite                                                                                   | Camaldolite                                                                                               |
| M2154.4.C36 | Capuchin                                                                                      | Fransiskan                                                                                                |
| M2154.4.C37 | Carmelite                                                                                     | Karmelitler                                                                                               |
| M2154.4.C6  | Cistercian                                                                                    | Sistersiyen                                                                                               |
| M2154.4.D63 | Disalced Trinitarian                                                                          | Triniteryen                                                                                               |
| M2154.4.D65 | Dominican                                                                                     | Dominiken                                                                                                 |
| M2154.4.F7  | Franciscan                                                                                    | Fransiskan                                                                                                |
| M2154.4.H5  | Hieronymite                                                                                   | Hieronymite                                                                                               |
| M2154.4.M5  | Mercedarian                                                                                   | Mercedarian                                                                                               |
| M2154.4.P4  | Passionist                                                                                    | Passionistler                                                                                             |
| M2154.4.P74 | Premonstratensian                                                                             | Premonstratensien                                                                                         |
| M2154.4.S58 | Sisters of Charity of Saint Vincent de Paul                                                   | Sisters of Charity of Saint Vincent de Paul                                                               |
| M2154.4.S6  | Sisters of the Good Shepherd                                                                  | Sisters of the Good Shepherd                                                                              |
| M2154.4.U8  | Ursuline                                                                                      | Ursuline                                                                                                  |
| M2154.6.A-Z | Non-Roman liturgies and rituals, A-Z                                                          | Roma dışı litürjileri ve ritüelleri, A-Z                                                                  |
|             | Subarrange by uniform title and add date                                                      | Tek biçim eser adına göre alt düzenleme yapın ve tarih ekleyin                                            |
| M2154.6.A45 | Ambrosian                                                                                     | Ambrosiyen                                                                                                |
| M2154.6.A76 | Armenian                                                                                      | Ermeni                                                                                                    |
| M2154.6.M7  | Mozarabic                                                                                     | Mozarabik                                                                                                 |
| M2154.6.S37 | Sarum                                                                                         | Sarum                                                                                                     |
|             | Modern schisms from the Roman Catholic Church                                                 | Roma Katolik Kilisesi'nden ayrılan modern hizipler                                                        |
| M2155.5     | Old Catholic Church                                                                           | Eski Katolik Kilisesi                                                                                     |
| M2155.6     | Polish Catholic Church                                                                        | Polonya Katolik Kilisesi                                                                                  |
|             | Orthodox churches                                                                             | Ortodoks kiliseleri                                                                                       |
| M2156       | Copyists' manuscripts and their facsimiles                                                    | Kopistlerin el yazmaları ve tıpkıbasımları                                                                |
|             | Arrange by century in Roman numerals followed by M with accession number, e.g., M2156 XIII M1 | Roma rakamları ile yüzyıla göre düzenleyip M'ye aksesyon numarası ekleyin, örneğin, örneğin M2156 XIII M1 |
|             | Printed music. By denomination, ethnic group, or language                                     | Basılı müzik. Mezhebe, etnik gruba veya dile göre                                                         |
| M2157       | Greek                                                                                         | Yunan                                                                                                     |
| M2158       | Russian                                                                                       | Rus                                                                                                       |
| M2159.1     | Bulgarian                                                                                     | Bulgar                                                                                                    |
| M2159.2     | Czechoslovak                                                                                  | Çekoslovak                                                                                                |
| M2159.3     | Serbian                                                                                       | Sırp                                                                                                      |
| M2159.5     | Romanian                                                                                      | Rumen                                                                                                     |
| M2160.2     | Armenian                                                                                      | Ermeni                                                                                                    |
| M2160.3     | Chaldean                                                                                      | Keldani                                                                                                   |
| M2160.4     | Coptic                                                                                        | Kıpti                                                                                                     |
| M2160.5     | Ethiopian                                                                                     | Etiyopyalı                                                                                                |
| M2160.6     | Georgian                                                                                      | Gürcü                                                                                                     |

|              |                                                  |                                                     |
|--------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| M2160.65     | Syrian                                           | Suriyeli                                            |
| M2160.67.A-Z | Other vernacular or ethnic groups, A-Z           | Diğer lehçeler veya etnik gruplar, A-Z              |
| M2160.67.E5  | English                                          | İngiliz                                             |
| M2160.67.M27 | Macedonian                                       | Makedon                                             |
| M2160.67.U4  | Ukrainian                                        | Ukraynalı                                           |
|              | Orthodox churches in communion with Rome (Uniat) | Roma cemaatindeki ortodoks kiliseleri (Uniat)       |
| M2160.7      | General                                          | Genel                                               |
|              | Byzantine rite                                   | Bizans dini törenleri                               |
| M2160.71     | General                                          | Genel                                               |
| M2160.72     | Bulgarian                                        | Bulgar                                              |
| M2160.73     | Greek                                            | Yunan                                               |
| M2160.74     | Italo-Albanian                                   | İtalyan-Arnavut                                     |
| M2160.75     | Melchite                                         | Melkit                                              |
| M2160.76     | Romanian                                         | Rumence                                             |
| M2160.77     | Russian                                          | Rus                                                 |
| M2160.78     | Ukrainian                                        | Ukraynalı                                           |
|              | Other Eastern rites                              | Diğer Doğu dini törenleri                           |
| M2160.8      | General                                          | Genel                                               |
|              | Armenian see M2154.6.A76                         | Ermeni M2154.6.A76'ya bakın                         |
| M2160.82     | Chaldean                                         | Keldani                                             |
| M2160.83     | Coptic                                           | Kıpti                                               |
| M2160.84     | Ethiopian                                        | Etiyopyalı                                          |
| M2160.85     | Malabaric                                        | Malabar                                             |
| M2160.86     | Maronite                                         | Maruni                                              |
| M2160.87     | Syrian                                           | Süryani                                             |
|              | Protestant churches                              | Protestan Kiliseleri                                |
|              | Class here manuscripts and printed music         | El yazmalarını ve basılı notaları burada sınıflayın |
| M2161        | General                                          | Genel                                               |
| M2162        | Baptist                                          | Baptist                                             |
| M2163        | Congregational                                   | Kongregasyonel                                      |
| M2164        | Dutch and other Reformed                         | Hollanda ve diğer Reform Kiliseleri                 |
| (M2166)      | Irish Church                                     | İrlanda Kilisesi                                    |
|              | Anglican Communion                               | Anglikan Cemaati                                    |
|              | Church of England                                | İngiltere Kilisesi                                  |
| M2167        | Book of Common Prayer                            | Toplu Dua Kitabı                                    |
|              | Including its immediate precursors               | Seleflerini de kapsar                               |
| M2168.2      | Morning service                                  | Sabah ayini                                         |
| M2168.3      | Evening service                                  | Akşam ayini                                         |
| M2168.4      | Order of the Communion                           | Komünyon düzeni                                     |
| M2168.5      | Other offices                                    | Diğer office'ler                                    |
| M2168.6      | Chants                                           | Chant'lar                                           |

|             |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                      |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Class here miscellaneous and special collections                                                                                                             | Çeşitli ve özel koleksiyonları burada sınıflayın                                                                                                                     |
| (M2168.7)   | Directories, manuals, handbooks, etc. see MT88                                                                                                               | Rehberler, klavuzlar, elkitapları vb. MT88'e bakın                                                                                                                   |
| M2168.9     | Other                                                                                                                                                        | Diğer                                                                                                                                                                |
|             | Protestant Episcopal Church in the U.S.A.                                                                                                                    | ABD'deki Protestan Episkopal kilisesi                                                                                                                                |
|             | Book of Common Prayer                                                                                                                                        | Ortak Dua Kitabı                                                                                                                                                     |
|             | Including its immediate precursors                                                                                                                           | Seleflerini de kapsar                                                                                                                                                |
| M2170.2     | Morning service                                                                                                                                              | Sabah ayini                                                                                                                                                          |
| M2170.3     | Evening service                                                                                                                                              | Akşam ayini                                                                                                                                                          |
| M2170.4     | Order of the Communion                                                                                                                                       | Komünyon Tarikatı                                                                                                                                                    |
| M2170.5     | Other offices                                                                                                                                                | Diğer office'ler                                                                                                                                                     |
| M2170.6     | Chants                                                                                                                                                       | Chant'lar                                                                                                                                                            |
|             | Class here miscellaneous and special collections                                                                                                             | Çeşitli ve özel koleksiyonları burada sınıflayın                                                                                                                     |
| (M2170.7)   | Directories, manuals, handbooks, etc. See MT88                                                                                                               | Dizinler, klavuzlar, el kitapları vb. MT88'e bakın                                                                                                                   |
| M2170.9     | Other                                                                                                                                                        | Diğer                                                                                                                                                                |
| M2171.A-Z   | Other. By country, A-Z                                                                                                                                       | Diğer. Ülkeye göre, A-Z                                                                                                                                              |
| M2171.C3    | Anglican Church of Canada                                                                                                                                    | Kanada Anglikan Kilisesi                                                                                                                                             |
|             | Lutheran                                                                                                                                                     | Luteryan                                                                                                                                                             |
| M2172       | European publications                                                                                                                                        | Avrupa yayınları                                                                                                                                                     |
| M2173       | American publications                                                                                                                                        | Amerikan yayınları                                                                                                                                                   |
| M2175       | Methodist                                                                                                                                                    | Metodist                                                                                                                                                             |
| M2177       | Moravian                                                                                                                                                     | Moravyan                                                                                                                                                             |
| M2179       | Mormon                                                                                                                                                       | Mormon                                                                                                                                                               |
| M2181       | Presbyterian                                                                                                                                                 | Presbiteryen                                                                                                                                                         |
| M2183.A-Z   | Other denominations, A-Z                                                                                                                                     | Diğer mezhepler, A-Z                                                                                                                                                 |
| M2183.G4    | General Church of the New Jerusalem. Swedenborgians                                                                                                          | General Church of the New Jerusalem. Swedenborgians                                                                                                                  |
| M2183.S4    | Svenska kyrkan                                                                                                                                               | Svenska kyrkan                                                                                                                                                       |
|             | Swedenborgians see M2183.G4                                                                                                                                  | Swedenborgians için M2183.G42'de bakın                                                                                                                               |
| M2184.A-Z   | Other Christian churches, A-Z                                                                                                                                | Diğer Hristiyan kiliseleri, A-Z                                                                                                                                      |
| M2184.C5    | Church of South India. Ten Intiyat Tiruccapai                                                                                                                | Güney Hindistan Kilisesi. Ten Intiyat Tiruccapai                                                                                                                     |
| M2184.L52   | Liberal Catholic Church                                                                                                                                      | Liberal Katolik Kilisesi                                                                                                                                             |
| (M2184.T28) | Ten Intiyat Tiruccapai see M2184.C5                                                                                                                          | Ten Intiyat Tiruccapai M2184.C5'e bakın                                                                                                                              |
|             | Jewish                                                                                                                                                       | Yahudi                                                                                                                                                               |
|             | Class here officially prescribed worship services solely for use inside the synagogue                                                                        | Sadece sinagog içersinde yapılabilecek resmi olarak tanımlanmış ibadet ayinleri                                                                                      |
|             | Including services with originally composed music for cantor without accompaniment and collections containing both traditional and originally composed music | Kantor için özgün olarak bestelenmiş eşliksiz müzikleri bulunan ayinler ile hem geleneksel hem de özgün olarak bestelenmiş müzikleri içeren koleksiyonları da kapsar |
|             | For cyclical choral services and other larger vocal works that may be sung outside the synagogue see M2017.6                                                 | Sinagog dışında da söylenebilen döngüsel koro ayinleri ve diğer büyük vokal eserler için M2017.6'ya bakın                                                            |

|           |                                                                                                                         |                                                                                                                                          |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M2186     | Collections                                                                                                             | Koleksiyonlar                                                                                                                            |
| M2187     | Individual services                                                                                                     | Münferit ayinler                                                                                                                         |
|           | Class here complete services and portions of services                                                                   | Ayinlerin tamamını ve ayinlerin bölümlerini burada sınıflayın                                                                            |
| M2188.A-Z | Other non-Christian religions, A-Z                                                                                      | Diğer Hristiyanlık dışı dinler, A-Z                                                                                                      |
| M2188.B8  | Buddhist                                                                                                                | Budizm                                                                                                                                   |
| M2188.H5  | Hindu                                                                                                                   | Hinduizm                                                                                                                                 |
| M2188.I74 | Islam                                                                                                                   | İslam                                                                                                                                    |
| M2188.S5  | Shinto                                                                                                                  | Şintoizm                                                                                                                                 |
| M2188.S8  | Sufi                                                                                                                    | Sufizm                                                                                                                                   |
| M2188.V35 | Vaishnava                                                                                                               | Vaişnavizm                                                                                                                               |
|           | Sacred vocal music for children                                                                                         | Çocuklar için dini vokal müzik                                                                                                           |
|           | For children's picture books illustrating the lyrics of single songs, with or without the music see PZ4.2-90            | Tekli şarkıların sözlerinin resmedildiği notalı veya notasız resimli çocuk kitapları için PZ4.2-90'a bakın                               |
|           | Dramatic music. Choruses                                                                                                | Dramatik müzik. Korolar                                                                                                                  |
| M2190     | General                                                                                                                 | Genel                                                                                                                                    |
| M2191.A-Z | Special seasons and occasions, A-Z                                                                                      | Özel dönemler ve durumlar, A-Z                                                                                                           |
| M2191.A4  | Advent                                                                                                                  | Advent (Noel öncesi dört hafta)                                                                                                          |
| M2191.C4  | Children's Day                                                                                                          | Çocuklar günü                                                                                                                            |
| M2191.C5  | Christmas                                                                                                               | Noel                                                                                                                                     |
| M2191.E2  | Easter                                                                                                                  | Paskalya                                                                                                                                 |
| M2191.E6  | Epiphany                                                                                                                | Epifani                                                                                                                                  |
| M2191.F38 | Father's Day                                                                                                            | Babalar Günü                                                                                                                             |
|           | Harvest see M2191.T5                                                                                                    | Hasat Bayramı M2191.T5'e bakın                                                                                                           |
| M2191.H6  | Holy Week                                                                                                               | Kutsal Hafta (Paskalya'dan önceki hafta)                                                                                                 |
| M2191.L5  | Lent. Passiontide                                                                                                       | Lent. Passiontide                                                                                                                        |
| M2191.M6  | Mother's Day                                                                                                            | Anneler Günü                                                                                                                             |
| M2191.P3  | Palm Sunday                                                                                                             | Palmiye Pazar                                                                                                                            |
|           | Passiontide see M2191.L5                                                                                                | Passiontide M2098.L5'e bakın                                                                                                             |
| M2191.R2  | Rally Day                                                                                                               | Buluşma Günü                                                                                                                             |
| M2191.T5  | Thanksgiving. Harvest                                                                                                   | Şükran Günü. Hasat Bayramı                                                                                                               |
|           | Solo voices                                                                                                             | Solo sesler                                                                                                                              |
|           | Class here works for one or more solo singers                                                                           | Bir veya daha fazla şarkıcı için olan eserleri burada sınıflayın                                                                         |
|           | Collections                                                                                                             | Koleksiyonlar                                                                                                                            |
| M2193     | General                                                                                                                 | Genel                                                                                                                                    |
|           | Class here Sunday School or Bible School songbooks, etc. not differentiated by Christian denomination or other religion | Hristiyanlık mezheplerine veya diğer dinlere göre ayırt etmeden, Pazar Okulu veya İncil Okulu şarkı kitaplarını vb.'ni burada sınıflayın |
|           | By religion or denomination                                                                                             | Dine veya mezhebe göre                                                                                                                   |
| M2194     | Roman Catholic                                                                                                          | Roma Katolik                                                                                                                             |
| M2194.3   | Jewish                                                                                                                  | Yahudi                                                                                                                                   |
| M2196     | Separate works                                                                                                          | Ayrı eserler                                                                                                                             |
|           | Popular religious and devotional music                                                                                  | Popüler dini müzik ve ibadet müziği                                                                                                      |

|              |                                                                                      |                                                                                        |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Class here gospel, revival, and temperance songs, contemporary Christian music, etc. | Gospel, revival, temperance şarkılar, çağdaş Hristiyan müziği vb.'ni burada sınıflayın |
| M2198        | Collections                                                                          | Koleksiyonlar                                                                          |
| M2199        | Separate works                                                                       | Ayrı eserler                                                                           |
| <b>M5000</b> | <b>Unidentified compositions</b>                                                     | <b>Tanımlanmamış besteler</b>                                                          |
|              | Including excerpts, fragments, etc., published or in manuscript                      | Yayımlanmış olan veya el yazmasında bulunan pasajları, kesitleri vb.ni de kapsar       |







**EK B**

**Çizelge B.1:** Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi *Müzik Şeması* ML Tablosu'nun Türkçeye Çevirisi

|                 |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                    |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | <b>Literature on music</b>                                                                                                             | <b>Müzik hakkında literatür</b>                                                                                                                    |
|                 | <b>Including individual performance ensembles</b>                                                                                      | <b>Münferit icra topluluklarını da kapsar</b>                                                                                                      |
|                 | <b>Periodicals. Serials</b>                                                                                                            | <b>Sürelî yayınlar. Seri yayınlar</b>                                                                                                              |
|                 | Class here general periodicals in the field of music                                                                                   | Müzik alanındaki genel sürelî yayınları burada sınıflayın                                                                                          |
|                 | Class periodicals consisting entirely of music in subclass M                                                                           | İçeriği tamamen müzik olan dergileri M alt sınıfında sınıflayın                                                                                    |
|                 | Class periodicals on specific topics with the topic, e.g., Contemporary Christian music in ML3187.5, orchestral program notes in MT125 | Belirli konulardaki sürelî yayınları konusuna göre sınıflayın, örneğin Çağdaş Hristiyan müziğini ML3187.5'de, orkestral program notlarını MT125'de |
| <b>ML1</b>      | <b>United States</b>                                                                                                                   | <b>Birleşik Devletler</b>                                                                                                                          |
|                 | <b>Foreign</b>                                                                                                                         | <b>Yabancı</b>                                                                                                                                     |
| ML4             | Through 1800                                                                                                                           | 1800'e kadar                                                                                                                                       |
| ML5             | 1801-                                                                                                                                  | 1801-                                                                                                                                              |
|                 | <b>Directories. Almanacs</b>                                                                                                           | <b>Dizinler. Almanaklar</b>                                                                                                                        |
| <b>ML12</b>     | <b>International</b>                                                                                                                   | <b>Uluslararası</b>                                                                                                                                |
|                 | <b>United States</b>                                                                                                                   | <b>Birleşik Devletler</b>                                                                                                                          |
| ML13            | General works                                                                                                                          | Genel eserler                                                                                                                                      |
| ML14.A-Z        | By region or state, A-Z Table M1                                                                                                       | Bölgeye veya eyalete göre, A-Z Tablo M1                                                                                                            |
| ML15.A-Z        | By city, A-Z                                                                                                                           | Şehre göre, A-Z                                                                                                                                    |
| ML17            | Professions                                                                                                                            | Meslekler                                                                                                                                          |
| ML18            | Music trade                                                                                                                            | Müzik ticareti                                                                                                                                     |
| ML19            | Other (not A-Z)                                                                                                                        | Diğer (A-Z yok)                                                                                                                                    |
| <b>ML21.A-Z</b> | <b>Other regions or countries, A-Z</b>                                                                                                 | <b>Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z</b>                                                                                                            |
|                 | <b>Societies and other organizations</b>                                                                                               | <b>Topluluklar ve diğer organizasyonlar</b>                                                                                                        |
|                 | Including documents of performance organizations and individual performance ensembles associated with a particular city                | Performans organizasyonlarının ve belirli bir şehre bağlı olan münferit performans topluluklarının dokümanlarını da kapsar                         |
|                 | For works about individual performance ensembles that are mainly biographical see ML421.A-Z                                            | Münferit performans toplulukları hakkındaki biyografi ağırlıklı eserler için ML421.A-Z'ye bakın                                                    |
| <b>ML25</b>     | <b>General works</b>                                                                                                                   | <b>Genel eserler</b>                                                                                                                               |
| <b>ML26.A-Z</b> | <b>International. By society or organization, A-Z</b>                                                                                  | <b>Uluslararası. Topluluğa veya organizasyona göre, A-Z</b>                                                                                        |
|                 | Subdivide individual societies or organizations by Table M20                                                                           | Münferit toplulukları veya organizasyonları Tablo M20'ye göre alt sınıflandırın                                                                    |
| <b>ML27.A-Z</b> | <b>National. By country A-Z</b>                                                                                                        | <b>Ulusal. Ülkeye göre A-Z</b>                                                                                                                     |
|                 | Under each country, subdivide by society or organization                                                                               | Her ülkenin altında, topluluğa veya organizasyona göre alt sınıflandırın                                                                           |
|                 | Subdivide individual societies or organizations by Table M20                                                                           | Münferit toplulukları veya organizasyonları Tablo M20'ye göre alt sınıflandırın                                                                    |

|          |                                                                                                  |                                                                                                          |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML28.A-Z | <b>Local. By city, A-Z</b>                                                                       | <b>Yerel. Şehre göre, A-Z</b>                                                                            |
|          | Under each city, subdivide by society or organization                                            | Her şehrin altında, topluluğa veya organizasyona göre alt sınıflandırın                                  |
|          | Subdivide individual societies or organizations by Table M20                                     | Münferit toplulukları veya organizasyonları Tablo M20'ye göre alt sınıflandırın                          |
|          | <b>Special collections</b>                                                                       | <b>Özel koleksiyonlar</b>                                                                                |
|          | Class here unique collections. The Library of Congress uses ML29-31 as shown                     | Özel koleksiyonları burada sınıflayın. Kongre kütüphanesi, gösterildiği gibi ML29-31 kullanmaktadır      |
|          | <b>Endowed collections</b>                                                                       | <b>Bağış koleksiyonlar</b>                                                                               |
| ML29     | Elizabeth Sprague Coolidge Foundation Table M13                                                  | Elizabeth Sprague Coolidge Vakfı Tablo M13                                                               |
| ML30     | Other Table M14                                                                                  | Diğer Tablo M14                                                                                          |
|          | The decimal arrangement shown in the table was discontinued in 1996 but the numbers remain valid | Tabloda gösterilen ondalık düzen aralığı 1996'da durdurulmuş ancak rakamlar geçerli kalmıştır            |
| ML30.A-Z | Other endowed collections, A-Z Table M21                                                         | Diğer bağış koleksiyonlar                                                                                |
|          | This alphabetical arrangement of collections was begun in 1996 for newly received collections    | Koleksiyonların bu alfabetik düzenlemesi 1996'da yeni sağlanan koleksiyonlarla uygulanmaya başlanmıştır. |
| ML31     | <b>Other special collections Table M15</b>                                                       | <b>Diğer özel koleksiyonlar Tablo M15</b>                                                                |
|          | <b>Institutions</b>                                                                              | <b>Kurumlar</b>                                                                                          |
| ML32.A-Z | <b>National. By country, A-Z</b>                                                                 | <b>Ulusal. Ülkeye göre A-Z</b>                                                                           |
|          | Under each country, subdivide by institution                                                     | Her ülkenin altında, kuruma göre alt sınıflandırın                                                       |
|          | Subdivide individual institutions by Table M20                                                   | Münferit kurumları Tablo M20'ye göre alt sınıflandırın                                                   |
| ML33.A-Z | <b>Local. By city, A-Z</b>                                                                       | <b>Yerel. Şehre göre, A-Z</b>                                                                            |
|          | Under each city, subdivide by institution                                                        | Her şehrin altında, kuruma göre alt sınıflandırın                                                        |
|          | Subdivide individual institutions by Table M20                                                   | Münferit kurumları Tablo M20'ye göre alt sınıflandırın                                                   |
|          | <b>Festivals. Congresses</b>                                                                     | <b>Festivaller. Kongreler</b>                                                                            |
|          | Including performance festivals                                                                  | Performans festivalleri                                                                                  |
|          | For congresses on specific topics, see the topic, e.g., Wind instruments, ML929.5                | Belirli konulardaki konferanslar için konuya bakın, örneğin Üflemeli çalgıları ML929.5'de sınıflayın     |
|          | For competitions see ML75.5-76                                                                   | Yarışmalar için ML75.5-76'ya bakın                                                                       |
| ML35     | <b>General</b>                                                                                   | <b>Genel</b>                                                                                             |
| ML36.A-Z | <b>International. By festival or congress, A-Z</b>                                               | <b>Uluslararası. Festival veya kongre, A-Z</b>                                                           |
|          | Subdivide individual festivals or congresses by Table M11                                        | Münferit festivalleri veya kongreleri Tablo M11'e göre alt sınıflandırın                                 |
| ML37.A-Z | <b>National. By country, A-Z</b>                                                                 | <b>Ulusal. Ülkeye göre, A-Z</b>                                                                          |
|          | Under each country, subdivide by festival or congress                                            | Her ülkenin altında, festivale veya kongreye göre alt sınıflandırın                                      |
|          | Subdivide individual festivals or congresses by Table M11                                        | Münferit festivalleri veya kongreleri Tablo M11'e göre alt sınıflandırın                                 |
| ML38.A-Z | <b>Local. By city, A-Z</b>                                                                       | <b>Yerel. Şehre göre, A-Z</b>                                                                            |
|          | Under each city, subdivide by festival or congress                                               | Her şehrin altında, festivale veya kongreye göre alt sınıflandırın                                       |

|                 |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | Subdivide individual festivals or congresses by Table M11                                                                                                                                        | Münferit festivalleri veya kongreleri Tablo M11'e göre alt sınıflandırın                                                                                                                       |
|                 | <b>Programs</b>                                                                                                                                                                                  | <b>Programlar</b>                                                                                                                                                                              |
|                 | Class here programs not classed in ML25-38 or MT4-5                                                                                                                                              | ML25-38 veya MT4-5 altında sınıflanmamış programları burada sınıflayın                                                                                                                         |
|                 | For programs containing extensive analytical notes see MT90-146                                                                                                                                  | Kapsamlı analitik notlar içeren programlar için MT90-146'ya bakın                                                                                                                              |
|                 | <b>Operas</b>                                                                                                                                                                                    | <b>Operalar</b>                                                                                                                                                                                |
| ML40.A1-.A39    | Collections. By compiler or title                                                                                                                                                                | Koleksiyonlar. Derleyenine veya başlığına göre                                                                                                                                                 |
| ML40.A4-Z       | Individual programs. By city, A-Z                                                                                                                                                                | Münferit programlar. Şehre göre, A-Z                                                                                                                                                           |
|                 | Subdivide each city by institution                                                                                                                                                               | Her şehri, kuruma göre alt bölümlere ayırın                                                                                                                                                    |
| <b>ML42.A-Z</b> | <b>Concerts</b>                                                                                                                                                                                  | <b>Konserler</b>                                                                                                                                                                               |
| ML42.A1-.A39    | Collections. By compiler or title                                                                                                                                                                | Koleksiyonlar. Derleyenine veya başlığına göre                                                                                                                                                 |
| ML42.A4-Z       | Individual programs. By city, A-Z                                                                                                                                                                | Münferit programlar. Şehre göre, A-Z                                                                                                                                                           |
|                 | Subdivide each city by institution                                                                                                                                                               | Her şehri, kuruma göre alt bölümlere ayırın                                                                                                                                                    |
| <b>ML44.A-Z</b> | <b>Other</b>                                                                                                                                                                                     | <b>Diğer</b>                                                                                                                                                                                   |
| ML44.A1-.A39    | Collections. By compiler or title                                                                                                                                                                | Koleksiyonlar. Derleyenine veya başlığına göre                                                                                                                                                 |
| ML44.A4-Z       | Individual programs. By city, A-Z                                                                                                                                                                | Münferit programlar. Şehre göre, A-Z                                                                                                                                                           |
|                 | Subdivide each city by institution                                                                                                                                                               | Her şehri, kuruma göre alt bölümlere ayırın                                                                                                                                                    |
| <b>ML45</b>     | <b>Circulars and advertisements</b>                                                                                                                                                              | <b>Broşürler ve reklamlar</b>                                                                                                                                                                  |
|                 | Class here miscellaneous circulars and advertisements not classed in ML25-38 , ML140-155 , or MT4-5                                                                                              | ML25-38 , ML140-155'de sınıflanmamış çeşitli broşürleri ve reklamları burada sınıflayın                                                                                                        |
| ML46            | <b>Scrapbooks</b>                                                                                                                                                                                | <b>Kupürler albümü</b>                                                                                                                                                                         |
|                 | <b>Librettos. Texts. Scenarios</b>                                                                                                                                                               | <b>Librettolar. Metinler. Senaryolar</b>                                                                                                                                                       |
|                 | For works about librettos see ML2110                                                                                                                                                             | Librettolar hakkında yapılmış eserler için ML2110' bakın                                                                                                                                       |
| <b>ML47</b>     | <b>Miscellaneous collections</b>                                                                                                                                                                 | <b>Çeşitli koleksiyonlar</b>                                                                                                                                                                   |
|                 | <b>Operas</b>                                                                                                                                                                                    | <b>Operalar</b>                                                                                                                                                                                |
|                 | Including operettas, musicals, Singspiele, sacred operas, etc.                                                                                                                                   | Operetleri, müzikalleri, singspiel'leri, dini operaları vb. kapsar                                                                                                                             |
|                 | Collections                                                                                                                                                                                      | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                                  |
| ML48            | Two or more composers or authors                                                                                                                                                                 | İki veya daha fazla besteci ya da yazar                                                                                                                                                        |
| ML49            | One composer or author                                                                                                                                                                           | Bir besteci veya yazar                                                                                                                                                                         |
|                 | Separate works                                                                                                                                                                                   | Ayrı eserler                                                                                                                                                                                   |
| ML50            | Non-U.S. imprints, 1801- . U.S. imprints, 1851- . By composer                                                                                                                                    | ABD dışındaki baskılar, 1801-. ABD'deki baskılar, 1851-. Besteciye göre                                                                                                                        |
|                 | Subarrange by title                                                                                                                                                                              | Başlığa göre alt düzenleme yapın                                                                                                                                                               |
|                 | Use .Z99 for librettos by three or more composers, librettos for which the music is not originally composed but compiled from various sources, and librettos for which no composer is identified | Üç veya daha fazla bestecinin bestelediği librettolar, müziği özgün olarak bestelenmeyip çeşitli kaynaklardan derlenmiş librettolar, ve bestecisi belirtilmemiş librettolar için .Z99 kullanın |
| ML50.2          | Non-U.S. imprints through 1800. By title                                                                                                                                                         | 1800'e kadar ABD dışındaki baskılar. Başlığa göre                                                                                                                                              |
|                 | Subarrange by composer or author                                                                                                                                                                 | Besteciye veya yazara göre alt düzenleme yapın                                                                                                                                                 |

|               |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML50.6        | U.S. imprints through 1850. By title                                                                                                                                                             | 1850'ye kadar ABD'deki baskılar. Başlığa göre                                                                                                                                                  |
|               | Subarrange by composer or author                                                                                                                                                                 | Besteciye veya yazara göre alt düzenleme yapın                                                                                                                                                 |
| ML50.7        | Ballad operas. By title                                                                                                                                                                          | Balad operalar. Başlığa göre                                                                                                                                                                   |
| <b>ML50.9</b> | <b>Parodies</b>                                                                                                                                                                                  | <b>Parodiler</b>                                                                                                                                                                               |
|               | <b>Ballets, masques, pantomimes, etc</b>                                                                                                                                                         | <b>Baleler, maskeli piyesler, pandomimler vb.</b>                                                                                                                                              |
| ML51          | Collections                                                                                                                                                                                      | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                                  |
|               | Separate works                                                                                                                                                                                   | Ayrı eserler                                                                                                                                                                                   |
| ML52          | Non-U.S. imprints, 1801- . U.S. imprints, 1851- . By composer                                                                                                                                    | ABD dışındaki baskılar, 1801-. ABD'deki baskılar, 1851. Besteciye göre                                                                                                                         |
|               | Subarrange by title                                                                                                                                                                              | Başlığa göre alt düzenleme yapın                                                                                                                                                               |
|               | Use .Z99 for librettos by three or more composers, librettos for which the music is not originally composed but compiled from various sources, and librettos for which no composer is identified | Üç veya daha fazla bestecinin bestelediği librettolar, müziği özgün olarak bestelenmeyip çeşitli kaynaklardan derlenmiş librettolar, ve bestecisi belirtilmemiş librettolar için .Z99 kullanın |
| ML52.2        | Non-U.S. imprints through 1800. By title                                                                                                                                                         | 1800'e kadar ABD dışındaki baskılar. Başlığa göre                                                                                                                                              |
|               | Subarrange by composer or author                                                                                                                                                                 | Besteciye veya yazara göre alt düzenleme yapın                                                                                                                                                 |
| ML52.6        | U.S. imprints through 1850. By title                                                                                                                                                             | 1850'ye kadar ABD'deki baskılar. Başlığa göre                                                                                                                                                  |
|               | Subarrange by composer or author                                                                                                                                                                 | Besteciye veya yazara göre alt düzenleme yapın                                                                                                                                                 |
|               | <b>Film operas</b>                                                                                                                                                                               | <b>Film operaları</b>                                                                                                                                                                          |
|               | Including operettas, musicals, Singspiele, sacred operas, etc.                                                                                                                                   | Operetleri, müzikalleri, singspiel'leri, dini operaları vb. kapsar                                                                                                                             |
| ML52.65       | Collections                                                                                                                                                                                      | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                                  |
| ML52.7        | Separate works. By composer                                                                                                                                                                      | Ayrı eserler. Besteciye göre                                                                                                                                                                   |
|               | Subarrange by title                                                                                                                                                                              | Başlığa göre alt düzenleme yapın                                                                                                                                                               |
|               | Use .Z99 for works by three or more composers, works for which the music is not originally composed but compiled from various sources, or works for which no composer is identified              | Üç veya daha fazla bestecinin bestelediği librettolar, müziği özgün olarak bestelenmeyip çeşitli kaynaklardan derlenmiş librettolar, ve bestecisi belirtilmemiş librettolar için .Z99 kullanın |
| ML52.75-.8    | <b>Radio operas</b>                                                                                                                                                                              | <b>Radyo operaları</b>                                                                                                                                                                         |
|               | Including operettas, musicals, Singspiele, sacred operas, etc.                                                                                                                                   | Operetleri, müzikalleri, singspiel'leri, dini operaları vb. kapsar                                                                                                                             |
| ML52.75       | Collections                                                                                                                                                                                      | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                                  |
| ML52.8        | Separate works. By composer                                                                                                                                                                      | Ayrı eserler. Besteciye göre                                                                                                                                                                   |
|               | Subarrange by title                                                                                                                                                                              | Başlığa göre alt düzenleme yapın                                                                                                                                                               |
|               | Use .Z99 for works by three or more composers, works for which the music is not originally composed but compiled from various sources, or works for which no composer is identified              | Üç veya daha fazla bestecinin bestelediği librettolar, müziği özgün olarak bestelenmeyip çeşitli kaynaklardan derlenmiş librettolar, ve bestecisi belirtilmemiş librettolar için .Z99 kullanın |
|               | <b>Oratorios</b>                                                                                                                                                                                 | <b>Oratoryalar</b>                                                                                                                                                                             |
| ML52.85       | Collections                                                                                                                                                                                      | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                                  |
|               | Separate works                                                                                                                                                                                   | Ayrı eserler                                                                                                                                                                                   |

|                    |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML53               | Non-U.S. imprints, 1801- . U.S. imprints, 1851- . By composer                                                                                                                                    | ABD dışındaki baskılar, 1801-. ABD'deki baskılar, 1851-. Besteciye göre                                                                                                                        |
|                    | Subarrange by title                                                                                                                                                                              | Başlığa göre alt düzenleme yapın                                                                                                                                                               |
|                    | Use .Z99 for librettos by three or more composers, librettos for which the music is not originally composed but compiled from various sources, and librettos for which no composer is identified | Üç veya daha fazla bestecinin bestelediği librettolar, müziği özgün olarak bestelenmeyip çeşitli kaynaklardan derlenmiş librettolar, ve bestecisi belirtilmemiş librettolar için .Z99 kullanın |
| ML53.2             | Non-U.S. imprints through 1800. By title                                                                                                                                                         | 1800'e kadar ABD dışındaki baskılar. Başlığa göre                                                                                                                                              |
|                    | Subarrange by composer or author                                                                                                                                                                 | Besteci veya yazara göre alt düzenleme yapın                                                                                                                                                   |
| ML53.6             | U.S. imprints through 1850. By title                                                                                                                                                             | 1850'ye kadar ABD'deki baskılar. Başlığa göre                                                                                                                                                  |
|                    | Subarrange by composer or author                                                                                                                                                                 | Besteci veya yazara göre alt düzenleme yapın                                                                                                                                                   |
| <b>ML53.8-54.2</b> | <b>Other choral works</b>                                                                                                                                                                        | <b>Diğer koral eserler</b>                                                                                                                                                                     |
|                    | For oratorios see ML52.85-53.6                                                                                                                                                                   | Oratoryalar için ML52.85-53.6'e bakın                                                                                                                                                          |
| ML53.8             | Collections                                                                                                                                                                                      | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                                  |
|                    | Separate works                                                                                                                                                                                   | Ayrı eserler                                                                                                                                                                                   |
| ML54               | 1801- imprints. By composer                                                                                                                                                                      | 1801- sonrası baskılar. Besteciye göre                                                                                                                                                         |
|                    | Subarrange by title                                                                                                                                                                              | Başlığa göre alt düzenleme yapın                                                                                                                                                               |
|                    | Use .Z99 for librettos by three or more composers, librettos for which the music is not originally composed but compiled from various sources, and librettos for which no composer is identified | Üç veya daha fazla bestecinin bestelediği librettolar, müziği özgün olarak bestelenmeyip çeşitli kaynaklardan derlenmiş librettolar, ve bestecisi belirtilmemiş librettolar için .Z99 kullanın |
| ML54.2             | Imprints through 1800. By title                                                                                                                                                                  | 1800'e kadar olan basımlar için. Başlığa göre                                                                                                                                                  |
|                    | Subarrange by composer or author                                                                                                                                                                 | Besteci veya yazara göre alt düzenleme yapın                                                                                                                                                   |
|                    | Use .Z99 for librettos by three or more composers, librettos for which the music is not originally composed but compiled from various sources, and librettos for which no composer is identified | Üç veya daha fazla bestecinin bestelediği librettolar, müziği özgün olarak bestelenmeyip çeşitli kaynaklardan derlenmiş librettolar, ve bestecisi belirtilmemiş librettolar için .Z99 kullanın |
|                    | <b>Solo vocal works</b>                                                                                                                                                                          | <b>Solo vokal eserler</b>                                                                                                                                                                      |
|                    | Including works for one or more solo singers or speakers and lyrics of popular songs                                                                                                             | Bir veya daha fazla solo şarkıcı ya da konuşmacı metinleri ile popüler şarkıların güftelerini de kapsar                                                                                        |
|                    | For collections of folk-song texts published as poetry, see class P                                                                                                                              | Şiir olarak yayımlanmış halk şarkıları metinleri koleksiyonları için P'ye bakın.                                                                                                               |
|                    | For collections of folk-song texts published without the music but intended for use in singing, e.g., songsters see M1627-1853                                                                   | Şarkı söyleme amaçlı notasız olarak yayımlanmış halk şarkıları metinleri koleksiyonları örneğin güfte kitapları için M1627-1853'e bakın                                                        |
| ML54.6             | 1801- imprints                                                                                                                                                                                   | 1801- baskılar                                                                                                                                                                                 |
| ML54.7             | Imprints through 1800                                                                                                                                                                            | 1800'e kadar yapılmış baskılar                                                                                                                                                                 |
| <b>ML54.8</b>      | <b>Other</b>                                                                                                                                                                                     | <b>Diğer</b>                                                                                                                                                                                   |
|                    | <b>Aspects of the field of music as a whole</b>                                                                                                                                                  | <b>Müzik alanının tüm yönleri</b>                                                                                                                                                              |
|                    | Collections of essays, articles, etc. (nonserial)                                                                                                                                                | Makale, deneme vb. koleksiyonları (seri olmayan)                                                                                                                                               |
|                    | Class here collections on several topics                                                                                                                                                         | Çeşitli konulardaki koleksiyonları burada sınıflayın                                                                                                                                           |

|             |                                                                                    |                                                                                     |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Class collections on a specific topic with the topic                               | Belirli bir konudaki koleksiyonları konuya göre sınıflayın                          |
|             | For collections of anecdotes, humor, etc. see ML65                                 | Anektodlar, mizah vb. hakkında olan koleksiyonlar için ML65'e bakın.                |
| ML55        | Several authors                                                                    | Çeşitli yazarlar                                                                    |
|             | Including Festschriften, arranged by honoree                                       | Onurlandırılan kişiye göre düzenlenmiş armağan kitapları da kapsar                  |
| ML60        | One author                                                                         | Tek yazarlı                                                                         |
|             | e.g.                                                                               | örneğin                                                                             |
| ML60.L24    | Lanier, Sidney, 1842-1881                                                          | Lanier, Sidney, 1842-1881                                                           |
| <b>ML62</b> | <b>Grants and scholarships</b>                                                     | <b>Bağışlar ve burslar</b>                                                          |
|             | For governmental and municipal subvention of music see ML3916-3918                 | Müziğe devlet desteği için ML3916-3918'e bakın                                      |
| (ML63)      | Topics not elsewhere provided for                                                  | Başka yerlerden sağlanamayan konular                                                |
| (ML64)      | Poetry and other belles lettres about music                                        | Müzik hakkındaki şiir ve diğer edebi türler için                                    |
| <b>ML65</b> | <b>Anecdotes, humor, etc.</b>                                                      | <b>Anektodlar, mizah vb.</b>                                                        |
|             | Class here historical works                                                        | Tarihi eserleri burada sınıflayın                                                   |
|             | For collections of creative literary works see PN6231.M85                          | Yaratıcı edebiyat eserleri koleksiyonları için PN6231.M85'e bakın                   |
| (ML66)      | Quotations, maxims, etc., and birthday books see subclass PN                       | Alıntılar, özdeyişler vb. ve doğum günü kitapları için PN alt sınıfına bakın        |
| (ML67)      | Music in the home                                                                  | Evde müzik                                                                          |
|             | For social aspects of music, see ML3916-3918                                       | Müziğin sosyal yönleri için, ML3916-3918'e bakın                                    |
| <b>ML68</b> | <b>Radio, television, etc., and music</b>                                          | <b>Radyo, televizyon vb. ve müzik</b>                                               |
|             | For works about music videos see PN1992.8.M87                                      | Müzik videoları hakkında yapılmış eserler için PN1992.8.M87'e bakın                 |
|             | Cf. ML3849 Relations between music and other arts                                  | Ayrıca bakınız ML3849 Müzik ile diğer sanatlar arasındaki ilişkiler                 |
| (ML71)      | Registration of musicians, examination by government boards, standardization, etc. | Müzisyenlerin kayıtları, hükümet komisyon sınavları, standardizasyon vb.            |
|             | For music as a profession see ML3795                                               | Bir meslek olarak müzik için ML3795'e bakın                                         |
|             | For examinations and exercises see MT9                                             | Sınavlar ve egzersizler için MT9'a bakın                                            |
|             | Construction of concert halls, opera houses, etc., see TH4711                      | Konser salonları, opera binası inşaatı vb. için TH4711'e bakın                      |
|             | <b>Computers and music</b>                                                         | <b>Bilgisayar ve müzik</b>                                                          |
|             | Class here general works on the use of computers in the field of music             | Müzik alanında bilgisayarların kullanımıyla ilgili genel eserleri burada sınıflayın |
|             | For computers as musical instruments see ML1093                                    | Bilgisayarın müzikal çalgı olarak kullanılması ML1093'e bakın                       |
|             | For works on computer music see ML1379-1380                                        | Bilgisayar müziği hakkındaki eserler için ML1379-1380'e bakın                       |
|             | For techniques of composing computer music see MT56                                | Bilgisayar müzik besteleme teknikleri için MT56'e bakın                             |
|             | For works on computer sound processing see MT723                                   | Bilgisayarda ses işleme hakkındaki eserler için MT723'e bakın                       |
| ML73        | Periodicals. Societies. Serials                                                    | Sürekli yayınlar. Topluluklar. Seri yayınlar                                        |
| ML73.5      | Congresses                                                                         | Kongreler                                                                           |
| ML74        | General works                                                                      | Genel eserler                                                                       |

|              |                                                                                         |                                                                                                |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Computer software                                                                       | Bilgisayar yazılımları                                                                         |
|              | For software catalogs see ML158.8                                                       | Yazılım katalogları için ML158.8'e bakın.                                                      |
| ML74.3       | General works                                                                           | Genel eserler                                                                                  |
| ML74.4.A-Z   | Individual programs and systems, A-Z                                                    | Münferit programlar ve sistemler için A-Z                                                      |
| ML74.7       | Computer network resources                                                              | Bilgisayar ağı kaynakları                                                                      |
|              | <b>Competitions, prizes, etc.</b>                                                       | <b>Yarışmalar, ödüller vb.</b>                                                                 |
| ML75.5       | General works                                                                           | Genel eserler                                                                                  |
| ML76.A-Z     | Individual prizes, competitions, etc., A-Z e.g.                                         | Münferit ödüller, yarışmalar vb. için A-Z, örneğin                                             |
| ML76.G7      | Grammy Awards                                                                           | Grammy Ödülleri                                                                                |
|              | Law                                                                                     | Hukuk                                                                                          |
|              | see class K                                                                             | K sınıfına bakın                                                                               |
|              | <b>Literary authors and music</b>                                                       | <b>Edebiyat yazarları ve müzik</b>                                                             |
|              | For philosophical works on the relationships between music and other arts see ML3849    | Müzik ve diğer sanatların ilişkisi hakkındaki felsefi eserler için ML3849'a bakın              |
| ML79         | Two or more authors                                                                     | İki ya da daha fazla yazarlı                                                                   |
| ML80.A-Z     | Individual authors, A-Z e.g.                                                            | Münferit yazarlar için A-Z, örneğin                                                            |
| ML80.C25     | Camões, Luiz de, 1524?-1580                                                             | Camões, Luiz de, 1524?-1580                                                                    |
| ML80.S5      | Shakespeare, William, 1564-1616                                                         | Shakespeare, William, 1564-1616                                                                |
| <b>ML81</b>  | <b>Musical prodigies</b>                                                                | <b>Müzik dahileri</b>                                                                          |
|              | For children and music see ML83                                                         | Çocuklar ve müzik için ML83'ye bakın                                                           |
| <b>ML82</b>  | <b>Women and music</b>                                                                  | <b>Kadınlar ve müzik</b>                                                                       |
| <b>ML83</b>  | <b>Children and music</b>                                                               | <b>Çocuklar ve müzik</b>                                                                       |
|              | For musical prodigies see ML81                                                          | Müzik dahileri için ML81'e bakın                                                               |
|              | Visual and pictorial topics                                                             | Görsel ve resimsel konular                                                                     |
| <b>ML85</b>  | <b>Music in art. Musical instruments in art</b>                                         | <b>Sanatta müzik. Sanatta müzikal çalgılar</b>                                                 |
|              | For relations between music and other arts see ML3849                                   | Müziğin diğer sanatlarla ilişkisi için ML3849'a bakın                                          |
| <b>ML86</b>  | <b>Music on coins. Music on ceramics</b>                                                | <b>Madeni para üzerindeki müzik. Seramikler üzerindeki müzik</b>                               |
|              | For music on postage stamps and postmarks see HE6183.M85                                | Posta pulu ve posta damgalarındaki müzik için HE6183.M85'e bakın                               |
|              | <b>Pictorial works</b>                                                                  | <b>Resimli eserler</b>                                                                         |
|              | <b>Musicians</b>                                                                        | <b>Müzisyenler</b>                                                                             |
|              | Class here portraits, caricatures, etc., and pictorial materials about musicians        | Portreleri, karikatürleri vb. ve müzisyenler hakkındaki resimli materyalleri burada sınıflayın |
| ML87.A-Z     | Collections, two or more musicians                                                      | Koleksiyonlar, iki ya da daha fazla müzisyen                                                   |
| ML87.A1-.A39 | Of miscellaneous individual items                                                       | Çeşitli münferit öğeler                                                                        |
| ML87.A4-Z    | In book form                                                                            | Kitap formatında olanlar                                                                       |
| ML88.A-Z     | Individual musicians, A-Z                                                               | Münferit müzisyenler, A-Z                                                                      |
| ML89         | Other                                                                                   | Diğer                                                                                          |
|              | Class here general works, e.g. illustrated histories of music or of musical instruments | Genel eserleri burada sınıflayın, örneğin müziğin veya müzikal çalgıların resimli tarihi       |

|        |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                           |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | For pictorial works on specific topics, see the topic, e.g., Jazz, see ML3505.8-3509                                                                                               | Belirli konulardaki resimli eserler için konuya bakın, örneğin Caz için ML3505.8-3509'a bakın                                                                                                                             |
|        | For illustrated title pages see ML112.5                                                                                                                                            | Resimli iç kapaklar için ML112.5'e bakın                                                                                                                                                                                  |
| (ML90) | <b>Writings of musicians</b>                                                                                                                                                       | <b>Müzisyenlerin yazıları</b>                                                                                                                                                                                             |
|        | For works on a specific topic see the topic                                                                                                                                        | Belirli konulardaki eserler için konuya bakın                                                                                                                                                                             |
|        | For collections of correspondence see ML385-406 and ML410-429                                                                                                                      | Yazışmalara ait koleksiyonlar için ML385-406 ve ML410-429'a bakın                                                                                                                                                         |
|        | For collections of essays, articles, etc., on several topics see ML55-60                                                                                                           | Çeşitli konulardaki deneme, makale vb. koleksiyonları için ML55-60'a bakın                                                                                                                                                |
|        | Manuscript studies and manuscripts                                                                                                                                                 | El yazmaları çalışmaları ve el yazmaları                                                                                                                                                                                  |
|        | Cf. ML135 Bibliographies of manuscripts                                                                                                                                            | Ayrıca bakın ML 135 el yazmaları kaynakçaları                                                                                                                                                                             |
| ML93   | <b>Manuscript studies</b>                                                                                                                                                          | <b>El yazmaları çalışmaları</b>                                                                                                                                                                                           |
|        | Manuscripts                                                                                                                                                                        | El yazmaları                                                                                                                                                                                                              |
|        | For manuscripts assigned to special collections in the Music Division, Library of Congress see Table M13 , Table M14 , and Table M15                                               | Kongre Kütüphanesi, Müzik Bölümü'nde bulunan özel koleksiyonlara ait el yazmaları için Tablo M13, Tablo M14, ve Tablo M15'e bakın                                                                                         |
|        | Class here works completely or partly in autograph manuscript, manuscript copies of particular importance, printed works with manuscript emendations, and facsimiles of such works | Tamamen veya kısmen müellifin yazısıyla olan el yazmaları, belli bir önemi olan el yazması nüshaları, el yazısı ile düzeltmeler bulunan basılı eserleri ve böyle eserlerin tıpkıbasımlarını burada sınıflayın             |
|        | <b>Miscellaneous collections</b>                                                                                                                                                   | <b>Çeşitli koleksiyonlar</b>                                                                                                                                                                                              |
|        | Class here collections containing both musical compositions and textual works by one or more individuals                                                                           | Bir veya daha fazla kişinin hem müzik bestelerini, hem de metinsel eserleri içeren koleksiyonlarını burada sınıflayın                                                                                                     |
| ML94   | Manuscripts                                                                                                                                                                        | El yazmaları                                                                                                                                                                                                              |
| ML94.5 | Facsimiles                                                                                                                                                                         | Tıpkıbasımlar                                                                                                                                                                                                             |
|        | <b>Textual works</b>                                                                                                                                                               | <b>Metinsel eserler</b>                                                                                                                                                                                                   |
|        | Class here correspondence and miscellaneous items                                                                                                                                  | Yazışmaları ve çeşitli öğeleri burada sınıflayın                                                                                                                                                                          |
|        | For manuscripts of historical works see the topic, e.g. theoretical works to 1601, ML171 ; theoretical works written after 1600, MT5.5                                             | Tarihsel eserlere ait el yazmaları için konuya bakın, örneğin 1601 yılına kadar olan teorik eserler için ML171 ; 1600 yılından sonra yazılan teorik eserler için MT5.5'e bakın                                            |
| ML95   | Manuscripts                                                                                                                                                                        | El yazmaları                                                                                                                                                                                                              |
| ML95.5 | Facsimiles                                                                                                                                                                         | Tıpkıbasımlar                                                                                                                                                                                                             |
|        | <b>Musical compositions</b>                                                                                                                                                        | <b>Müzik besteleri</b>                                                                                                                                                                                                    |
|        | Including sketches and arrangements                                                                                                                                                | Taslakları ve düzenlemeleri de kapsar                                                                                                                                                                                     |
|        | For copyists' manuscripts intended as performing editions, see subclass M                                                                                                          | Performans nüshaları olarak tasarlanmış kopist el yazmaları için M alt sınıfına bakın                                                                                                                                     |
|        | For historical collections, including facsimiles, of autograph and copyists' manuscripts see M2-2.3                                                                                | Müellif ve kopist yazısı ile olan el yazmalarının tıpkıbasımlar dahil tarihsel koleksiyonları için M2-2.3'e bakın. İmza ve kopyaları, ve copyists 'el yazmaları dahil olmak üzere tarihsel koleksiyonları için M2-2.3 bkz |
|        | For collections of scholarly historical sources see M2.1                                                                                                                           | Bilimsel tarihi kaynak koleksiyonları                                                                                                                                                                                     |



|                  |                                                                                                |                                                                                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | For copyists' manuscripts and their facsimiles of Roman Catholic liturgical music see M2147    | Roma Katolik litürjik müziğinin el yazması kopist nüshaları ve tıpkıbasımları için M2147'ye bakın                        |
|                  | For copyists' manuscripts and their facsimiles of Orthodox liturgical music see M2156          | Ortodoks litürjik müziğinin el yazması kopist nüshaları ve tıpkıbasımları için M2156'ya bakın                            |
| ML96             | Manuscripts                                                                                    | El yazmaları                                                                                                             |
|                  | Including individual works and sketches, and collections by one or more composers              | Bir veya daha fazla bestecinin münferit eserlerini ve taslaklarını da kapsar                                             |
|                  | Arrange manuscripts in a single hand by writer of the manuscript                               | Tek elden çıkmış el yazmalarını, el yazmasının yazarına göre düzenleyin                                                  |
|                  | Arrange manuscripts in more than one hand by composer or title                                 | Birden fazla elden çıkmış el yazmalarını bestecisine veya başlığına göre düzenleyin                                      |
|                  | Class copyists' manuscripts intended as performance editions with printed music                | Müstensihlerin, basılı müzikli performans nüshaları gibi hazırladıkları el yazmalarını burada sınıflayın                 |
|                  | <b>Facsimiles</b>                                                                              | <b>Tıpkıbasımlar</b>                                                                                                     |
|                  | Class facsimiles of autograph manuscripts intended as performance editions with printed music  | Müelliflerin, basılı müzikli performans nüshaları gibi hazırladıkları el yazmalarının tıpkıbasımlarını burada sınıflayın |
|                  | Including facsimiles accompanied by transcriptions                                             | Transkripsiyonun da bulunduğu tıpkıbasımları da kapsar                                                                   |
|                  | Arrange facsimiles of manuscripts in a single hand by the writer of the manuscript             | Tek elden çıkmış el yazmalarının tıpkıbasımlarını, el yazmasının yazarına göre düzenleyin                                |
|                  | Arrange facsimiles of manuscripts in more than one hand by composer or title                   | Birden fazla elden çıkmış el yazmalarının tıpkıbasımlarını, bestecisine veya başlığına göre düzenleyin                   |
|                  | For published collections of musical sources that include facsimiles of manuscripts see M2-2.3 | Tıpkıbasım ve el yazması içeren yayımlanmış müzikal kaynak koleksiyonları için M2-2.3                                    |
|                  | Collections                                                                                    | Koleksiyonlar                                                                                                            |
|                  | Class here collections of works and sketches by one or more composers                          | Bir veya daha fazla bestecinin eserlerinden ve taslaklarından oluşan koleksiyonlarını burada sınıflayın                  |
| ML96.5           | Separate works                                                                                 | Ayrı eserler                                                                                                             |
| (ML97)           | Catalogs of collectors, dealers, etc. see ML135-152                                            | Koleksiyoncu, satıcı vb. katalogları için ML135-152'ye bakın                                                             |
|                  | <b>Dictionaries. Encyclopedias</b>                                                             | <b>Sözlükler. Ansiklopediler</b>                                                                                         |
| <b>ML100</b>     | <b>General works</b>                                                                           | <b>Genel eserler</b>                                                                                                     |
| <b>ML101.A-Z</b> | <b>By region or country, A-Z</b>                                                               | <b>Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z</b>                                                                                     |
| <b>ML102.A-Z</b> | <b>By topic, A-Z</b>                                                                           | <b>Konuya göre, A-Z</b>                                                                                                  |
| ML102.A2         | Accordion                                                                                      | Akordeon                                                                                                                 |
| ML102.B35        | Bands                                                                                          | Band'lar                                                                                                                 |
| ML102.B5         | Big bands                                                                                      | Big band'lar                                                                                                             |
|                  | Including jazz bands                                                                           | Cazbantları da kapsar                                                                                                    |
| ML102.B6         | Blues                                                                                          | Blues                                                                                                                    |
| ML102.B63        | Blues rock music                                                                               | Blues rock müziği                                                                                                        |
| ML102.B7         | Brass instruments                                                                              | Bakır üflemeliler                                                                                                        |
|                  | Class here general works                                                                       | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                         |
|                  | Carnatic music see ML102.K37                                                                   | Karnatik müzik için ML102.K37'ye bakın                                                                                   |

|            |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                               |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML102.C3   | Carols                                                                                                                                                                                               | Carol'ler                                                                                                                                                                     |
| ML102.C45  | Gregorian chants                                                                                                                                                                                     | Gregoryen chant'ları                                                                                                                                                          |
|            | Choral music see ML102.V6                                                                                                                                                                            | Koral müzik için ML102.V6'ya bakın                                                                                                                                            |
| ML102.C5   | Church music                                                                                                                                                                                         | Kilise müziği                                                                                                                                                                 |
|            | Class here general works                                                                                                                                                                             | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                                                                              |
|            | For individual types of church music see the type, e.g. ML102.C45 Gregorian chants                                                                                                                   | Kilise müziğinin tekil türleri için türe bakın, örneğin ML102.C45 Gregoryen chant'ları                                                                                        |
|            | Choral music see ML102.V6                                                                                                                                                                            | Koral müzik için ML102.V6'ya bakın                                                                                                                                            |
| ML102.C6   | Computer music. Computers and music                                                                                                                                                                  | Bilgisayar müziği. Bilgisayarlar ve müzik                                                                                                                                     |
| ML102.C7   | Country music                                                                                                                                                                                        | Country müzik                                                                                                                                                                 |
|            | Dance bands see ML102.B5                                                                                                                                                                             | Dans müziği band'ları için ML102.B5'e bakın                                                                                                                                   |
| ML102.D57  | Disc jockeys                                                                                                                                                                                         | Diskjokey                                                                                                                                                                     |
| ML102.D85  | Dulcimer                                                                                                                                                                                             | Dulsimer                                                                                                                                                                      |
| ML102.E4   | Electronic music                                                                                                                                                                                     | Elektronik müzik                                                                                                                                                              |
| ML102.F55  | Flamenco                                                                                                                                                                                             | Flamenko                                                                                                                                                                      |
| ML102.F58  | Flute                                                                                                                                                                                                | Flüt                                                                                                                                                                          |
| ML102.F66  | Folk music                                                                                                                                                                                           | Halk müziği                                                                                                                                                                   |
|            | Form, Musical see ML102.M87                                                                                                                                                                          | Form, müzikal ML102.M87'ye bakın                                                                                                                                              |
| ML102.G2   | Gagaku                                                                                                                                                                                               | Gagaku                                                                                                                                                                        |
| ML102.G46  | Gender in music                                                                                                                                                                                      | Müzikte toplumsal cinsiyet                                                                                                                                                    |
| ML102.G6   | Gospel music                                                                                                                                                                                         | Gospel müziği                                                                                                                                                                 |
|            | Gregorian chants see ML102.C45                                                                                                                                                                       | Gregoryen chant'ları için ML102.C45'e bakın                                                                                                                                   |
| ML102.G8   | Guitar                                                                                                                                                                                               | Gitar                                                                                                                                                                         |
| ML102.H37  | Harmonica                                                                                                                                                                                            | Armonika                                                                                                                                                                      |
| ML102.H38  | Harp                                                                                                                                                                                                 | Arp                                                                                                                                                                           |
| ML102.H385 | Harpsichord                                                                                                                                                                                          | Klavyen                                                                                                                                                                       |
| ML102.H4   | Hát bô                                                                                                                                                                                               | Hát bô                                                                                                                                                                        |
| ML102.H56  | Hindustani music                                                                                                                                                                                     | Hint müziği                                                                                                                                                                   |
| ML102.H95  | Hymns                                                                                                                                                                                                | İlahiler                                                                                                                                                                      |
| ML102.I5   | Instruments                                                                                                                                                                                          | Çalgılar                                                                                                                                                                      |
|            | Class here general works                                                                                                                                                                             | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                                                                              |
|            | For individual instruments, families of instruments, or types of ensembles see the instrument, family, or type of ensemble, e.g. ML102.G8 Guitar, ML102.K5 Keyboard instruments, ML102.O66 Orchestra | Münferit çalgılar, çalgı aileleri veya topluluk türü için çalgı, çalgı ailesi veya topluluk türüne bakın, örneğin ML102.G8 Gitar, ML102.K5 Klavyeli çalgı, ML102.O66 Orkestra |
| ML102.J3   | Jazz                                                                                                                                                                                                 | Caz                                                                                                                                                                           |
|            | Jazz bands see ML102.B5                                                                                                                                                                              | Cazbantlar ML102.B5'ye bakın                                                                                                                                                  |
| ML102.J4   | Jewish music and musicians                                                                                                                                                                           | Yahudi müziği ve müzisyenleri                                                                                                                                                 |
| ML102.K37  | Carnatic music                                                                                                                                                                                       | Karnatik müzik                                                                                                                                                                |
| ML102.K5   | Keyboard instruments                                                                                                                                                                                 | Klavyeli çalgılar                                                                                                                                                             |
|            | Class here general works                                                                                                                                                                             | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                                                                              |

|            |                                                                                     |                                                                                        |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|            | For individual keyboard instruments see the instrument, e.g. ML102.O7 Organ         | Münferit klavyeli çalgılar için çalgiya bakın<br>örneğin ML102.O7 Org                  |
| ML102.M53  | Microtonal music                                                                    | Mikrotonal müzik                                                                       |
| ML102.M56  | Military music                                                                      | Askeri müzik                                                                           |
| ML102.M68  | Motion picture music                                                                | Film müziği                                                                            |
| ML102.M76  | Music education                                                                     | Müzik eğitimi                                                                          |
| ML102.M83  | Music therapy                                                                       | Müzik terapisi                                                                         |
| ML102.M85  | Music trade                                                                         | Müzik ticareti                                                                         |
|            | Musicals see ML102.M88                                                              | Müzikaller için ML102.M88'e bakın                                                      |
| ML102.M87  | Musical form                                                                        | Müzikal form                                                                           |
| ML102.M875 | Musical theater                                                                     | Müzikal tiyatro                                                                        |
|            | For musicals and revues see ML102.M88                                               | Müzikaller ve revüler için ML102.M88'e bakın                                           |
| ML102.M88  | Musicals. Revues                                                                    | Müzikaller. Revüler                                                                    |
|            | For musical theater see ML102.M875                                                  | Müzikal tiyatro için ML102.M875'e bakın                                                |
| ML102.N49  | New Age music                                                                       | New Age müziği                                                                         |
| ML102.N5   | New Wave music                                                                      | New Wave müziği                                                                        |
| ML102.O6   | Opera                                                                               | Opera                                                                                  |
| ML102.O66  | Orchestra                                                                           | Orkestra                                                                               |
| ML102.O7   | Organ                                                                               | Org                                                                                    |
| ML102.P4   | Percussion instruments                                                              | Vurmalı çalgılar                                                                       |
| ML102.P5   | Piano                                                                               | Piyano                                                                                 |
|            | Plainchant see ML102.C45                                                            | Plainchant için ML102.C45'e bakın                                                      |
| ML102.P66  | Popular music                                                                       | Popüler müzik                                                                          |
|            | Class here general works                                                            | Genel eserleri burada sınıflayın                                                       |
|            | For forms and types of popular music see the form or type, e.g. ML102.R6 Rock music | Popüler müziğin form ve türleri için form veya türe bakın, örneğin ML102.R6 Rock müzik |
| ML102.P79  | Psychology and music                                                                | Psikoloji ve müzik                                                                     |
| ML102.R2   | Raga                                                                                | Raga                                                                                   |
| ML102.R27  | Rap                                                                                 | Rap                                                                                    |
|            | Revue see ML102.M88                                                                 | Revüler için ML102.M88'e bakın                                                         |
| ML102.R4   | Rhythm                                                                              | Ritim                                                                                  |
| ML102.R43  | Rhythm and blues                                                                    | Ritim ve blues                                                                         |
| ML102.R6   | Rock music                                                                          | Rock müziği                                                                            |
| ML102.S25  | Salsa                                                                               | Salsa                                                                                  |
| ML102.S6   | Songs                                                                               | Şarkılar                                                                               |
| ML102.S65  | Soul music                                                                          | Soul müziği                                                                            |
| ML102.S67  | Sound recordings                                                                    | Ses kayıtları                                                                          |
| ML102.S74  | Steel bands                                                                         | Steel bands                                                                            |
| ML102.S77  | Stringed instruments                                                                | Yaylı çalgılar                                                                         |
|            | Class here general works                                                            | Genel eserleri burada sınıflayın                                                       |
|            | For individual stringed instruments see the instrument, e.g. ML102.V4 Violin        | Münferit yaylı çalgılar için çalgiya bakın<br>örneğin ML102.V4 Keman                   |

|             |                                                                                                         |                                                                                                                 |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML102.T3    | Tala                                                                                                    | Tala                                                                                                            |
| ML102.T35   | Tangos                                                                                                  | Tangolar                                                                                                        |
| ML102.T43   | Techno music                                                                                            | Tekno müziği                                                                                                    |
| ML102.T45   | Tejano music                                                                                            | Tejano müziği                                                                                                   |
| ML102.T47   | Television music                                                                                        | Televizyon müziği                                                                                               |
| (ML102.T5)  | Themes, motives                                                                                         | Temalar, motifler                                                                                               |
|             | For thematic catalogs by period, place, publisher, etc., see the period, place, publisher, etc.         | Döneme, yere, yayıncısına vb. göre hazırlanmış tematik kataloglar için, döneme, yere, yayıncısına vb. bakın     |
|             | For thematic catalogs by medium of performance see ML128.A-Z                                            | Performans ortamlarına göre hazırlanan tematik kataloglar için ML128.A-Z'ye bakın                               |
|             | For thematic catalogs of individual composers see ML134.A-Z                                             | Münferit bestecilerin tematik katalogları için ML134.A-Z'e bakın                                                |
| ML102.T58   | Titles of musical works                                                                                 | Müzikal eser başlıkları                                                                                         |
| ML102.U53   | Underground dance music                                                                                 | Underground dans müziği                                                                                         |
| ML102.V4    | Violin                                                                                                  | Keman                                                                                                           |
| ML102.V45   | Violin and keyboard instrument                                                                          | Keman ve klavyeli çalgı                                                                                         |
| ML102.V6    | Vocal music                                                                                             | Vokal müzik                                                                                                     |
|             | Class here general works                                                                                | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                |
|             | For individual types of vocal music see the type, e.g. ML102.C3 Carols                                  | Vokal müziğin münferit türleri için türe bakın, örneğin ML102.C3 Karoller                                       |
| ML102.W56   | Wind instruments                                                                                        | Üflemeli çalgılar                                                                                               |
|             | Class here general works                                                                                | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                |
|             | For individual families or instruments see the family or instrument, e.g., ML102.B7 , Brass instruments | Münferit çalgılar veya çalgı aileleri için çalgı veya çalgı ailesine bakın, örneğin ML102.B7, Bakır üflemeliler |
| ML102.W67   | World music                                                                                             | Dünya müziği                                                                                                    |
| ML102.Z37   | Zarzuela                                                                                                | Zarzuela                                                                                                        |
|             | <b>Bio-bibliographical</b>                                                                              | <b>Biyografik Kaynakça</b>                                                                                      |
|             | For dictionaries and encyclopedias on specific topics see ML102.A-Z                                     | Belirli konulardaki ansiklopediler ve sözlükler için ML102.A-Z'ye bakın                                         |
| ML105       | International                                                                                           | Uluslararası                                                                                                    |
| ML106.A-Z   | National. By region or country, A-Z                                                                     | Ulusal. Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                           |
| ML106.A4    | Algeria                                                                                                 | Cezayir                                                                                                         |
| ML106.A7    | Argentina                                                                                               | Arjantin                                                                                                        |
| (ML106.A74) | Argentina see ML106.A7                                                                                  | Arjantin için ML106.A7'ye bakın                                                                                 |
| ML106.A93   | Australia                                                                                               | Avustralya                                                                                                      |
| ML106.A95   | Austria                                                                                                 | Avusturya                                                                                                       |
| ML106.A98   | Azerbaijan                                                                                              | Azerbaycan                                                                                                      |
| ML106.B4    | Belgium                                                                                                 | Belçika                                                                                                         |
| ML106.B6    | Bolivia                                                                                                 | Bolivya                                                                                                         |
| ML106.B65   | Bosnia and Hercegovina                                                                                  | Bosna Hersek                                                                                                    |
| ML106.B7    | Brazil                                                                                                  | Brezilya                                                                                                        |
| ML106.B8    | Bulgaria                                                                                                | Bulgaristan                                                                                                     |
| ML106.C3    | Canada                                                                                                  | Kanada                                                                                                          |

|              |                                                         |                                                            |
|--------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| ML106.C48    | Chile                                                   | Şili                                                       |
| ML106.C5     | China                                                   | Çin                                                        |
| ML106.C8     | Cuba                                                    | Küba                                                       |
| (ML106.C9)   | Czech Republic.<br>Czechoslovakia see ML106.C95         | Çek Cumhuriyeti. Çekoslavya<br>için ML106.C95'e bakın      |
| ML106.C95    | Czech Republic. Czechoslovakia                          | Çek Cumhuriyeti. Çekoslavya                                |
| ML106.D65    | Dominican Republic                                      | Dominik Cumhuriyeti                                        |
| ML106.E2     | Ecuador                                                 | Ekvator                                                    |
| ML106.E3     | Egypt                                                   | Mısır                                                      |
|              | England see ML106.G7                                    | İngiltere için ML106.G7'ye bakın                           |
| ML106.E8     | Estonia                                                 | Estonya                                                    |
| ML106.E85    | Europe                                                  | Avrupa                                                     |
| ML106.F6     | Finland                                                 | Finlandiya                                                 |
| ML106.F8     | France                                                  | Fransa                                                     |
| ML106.G3     | Germany                                                 | Almanya                                                    |
| ML106.G7     | Great Britain<br>Including England, Scotland, and Wales | Büyük Britanya<br>İngiltere, İskoçya ve Galler'i de kapsar |
| ML106.G8     | Greece<br>Including ancient Greece and Rome             | Yunanistan<br>Antik Yunan ve Roma'yı da kapsar             |
| ML106.H8     | Honduras                                                | Honduras                                                   |
| ML106.H85    | Hungary                                                 | Macaristan                                                 |
| ML106.I2     | Iceland                                                 | İzlanda                                                    |
| ML106.I73    | Ireland                                                 | İrlanda                                                    |
| ML106.I75    | Israel                                                  | İsrail                                                     |
| ML106.I8     | Italy                                                   | İtalya                                                     |
| ML106.J33    | Japan                                                   | Japonya                                                    |
| ML106.K6     | Korea                                                   | Kore                                                       |
| ML106.L38    | Latvia                                                  | Letonya                                                    |
| ML106.L58    | Lithuania                                               | Litvanya                                                   |
| ML106.M6     | Mexico                                                  | Meksika                                                    |
| ML106.M629   | Moldova                                                 | Moldova                                                    |
| ML106.N4     | Netherlands                                             | Hollanda                                                   |
| (ML106.N458) | Netherlands see ML106.N4                                | Hollanda için ML106.N4'e bakın                             |
| ML106.P35    | Pakistan                                                | Pakistan                                                   |
| ML106.P6     | Philippines                                             | Filipinler                                                 |
| ML106.P7     | Poland                                                  | Polonya                                                    |
| (ML106.P787) | Poland see ML106.P7                                     | Polonya için ML106.P7'ye bakın                             |
| ML106.P8     | Portugal                                                | Portekiz                                                   |
| (ML106.P85)  | Portugal see ML106.P8                                   | Portekiz için ML106.P8'e bakın                             |
| ML106.P9     | Puerto Rico                                             | Porto Riko                                                 |
| ML106.R77    | Romania                                                 | Romanya                                                    |
| ML106.R8     | Russia. Soviet Union. Russia<br>(Federation)            | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon)               |
| ML106.S3     | Silesia                                                 | Silezya                                                    |

|                |                                                                            |                                                                                            |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| (ML106.S36)    | Scotland see ML106.G7                                                      | İskoçya için ML106.G7'ye bakın                                                             |
| ML106.S45      | Seychelles                                                                 | Seyşeller                                                                                  |
| ML106.S56      | Slovakia                                                                   | Slovakya                                                                                   |
| ML106.S66      | South Africa                                                               | Güney Afrika                                                                               |
| (ML106.S68)    | Soviet Union see ML106.R8                                                  | Sovyetler Birliği için ML106.R8'e bakın                                                    |
| ML106.S7       | Spain                                                                      | İspanya                                                                                    |
| ML106.S8       | Sweden                                                                     | İsveç                                                                                      |
| ML106.S9       | Switzerland                                                                | İsviçre                                                                                    |
| ML106.T28      | Taiwan                                                                     | Tayvan                                                                                     |
| ML106.T8       | Tunisia                                                                    | Tunus                                                                                      |
| ML106.T87      | Turkey                                                                     | Türkiye                                                                                    |
| ML106.U26      | Ukraine                                                                    | Ukrayna                                                                                    |
|                | United States                                                              | Birleşik Devletler                                                                         |
| ML106.U3       | General works                                                              | Genel eserler                                                                              |
| ML106.U4A-.U4Z | By region or state, A-Z Table M1                                           | Bölgeye veya eyalete göre A-Z Tablo M1                                                     |
| ML106.U8       | Uruguay                                                                    | Urugay                                                                                     |
| ML106.V4       | Venezuela                                                                  | Venezuela                                                                                  |
| ML106.V5       | Vietnam                                                                    | Vietnam                                                                                    |
|                | Wales see ML106.G7                                                         | Galler için ML106.G7'ye bakın                                                              |
| (ML106.Y8)     | Yugoslavia                                                                 | Yugoslavya                                                                                 |
| ML107.A-Z      | Local, A-Z                                                                 | Yerel, A-Z kullanın                                                                        |
|                | For regions and states of the United States see ML106.U4A-.U4Z             | Birleşik Devletler'in bölgeleri ve eyaletleri için ML106.U4A-.U4Z'ye bakın                 |
| <b>ML108</b>   | <b>Terminological</b>                                                      | <b>Terminolojik</b>                                                                        |
| <b>ML109</b>   | <b>Pronouncing</b>                                                         | <b>Telaffuz</b>                                                                            |
|                | <b>Music librarianship</b>                                                 | <b>Müzik kütüphaneciliği</b>                                                               |
|                | Including cataloging, classification, etc.                                 | Kataloglama, sınıflama vb. Kapsar                                                          |
|                | For cataloging of sound recordings in general see Z695.715                 | Ses kayıtlarının genel olarak sınıflanması için Z695.715'e bakın                           |
| <b>ML110</b>   | <b>Periodicals. Societies. Serials</b>                                     | <b>Seri yayınlar. Topluluklar. Seri yayınlar</b>                                           |
| <b>ML111</b>   | <b>General works</b>                                                       | <b>Genel eserler</b>                                                                       |
| <b>ML111.5</b> | <b>Sound recordings</b>                                                    | <b>Ses kayıtları</b>                                                                       |
|                | Including discography and collecting                                       | Diskografileri ve koleksiyonları da kapsar                                                 |
|                | <b>Music printing and publishing</b>                                       | <b>Müzik basımı ve yayıncılığı</b>                                                         |
| <b>ML112</b>   | <b>General works</b>                                                       | <b>Genel eserler</b>                                                                       |
| <b>ML112.5</b> | <b>Music title pages</b>                                                   | <b>Nota kapakları</b>                                                                      |
|                | Including illustrated title pages                                          | Resimli kapakları da kapsar                                                                |
|                | <b>Bibliography</b>                                                        | <b>Kaynakça</b>                                                                            |
|                | Class here bibliographies of music and bibliographies of works about music | Burada müzik kaynakçalarını ve müzik hakkında yapılmış eserlerin kaynakçalarını sınıflayın |
| <b>ML112.8</b> | <b>Theory, practice, history</b>                                           | <b>Teori, uygulama, tarih</b>                                                              |
|                | <b>International</b>                                                       | <b>Uluslararası</b>                                                                        |
| ML113          | General works                                                              | Genel eserler                                                                              |

|                  |                                  |                                          |
|------------------|----------------------------------|------------------------------------------|
|                  | By period                        | Döneme göre                              |
| ML114            | Through 1600                     | 1600'e kadar                             |
| ML115            | 1601-1700                        | 1601-1700                                |
| ML116            | 1701-1800                        | 1701-1800                                |
| ML117            | 1801-1900                        | 1801-1900                                |
| ML118            | 1901-2000                        | 1901-2000                                |
| ML119            | 2001-                            | 2001-                                    |
| <b>ML120.A-Z</b> | <b>By region or country, A-Z</b> | <b>Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z</b>     |
| ML120.A35        | Africa (General)                 | Afrika (Genel)                           |
| ML120.A7         | Arab countries (General)         | Arap ülkeleri (Genel)                    |
| ML120.A74        | Argentina                        | Arjantin                                 |
| ML120.A75        | Armenia                          | Ermenistan                               |
| ML120.A78        | Asia (General)                   | Asya (Genel)                             |
| ML120.A8         | East Asia (General)              | Doğu Asya (Genel)                        |
| ML120.A86        | Australia                        | Avustralya                               |
| ML120.A9         | Austria                          | Avusturya                                |
| ML120.B28        | Belarus                          | Belarus                                  |
| ML120.B3         | Belgium                          | Belçika                                  |
| ML120.B6         | Bolivia                          | Bolivya                                  |
| ML120.B7         | Brazil                           | Brezilya                                 |
| ML120.B84        | Bulgaria                         | Bulgaristan                              |
| ML120.C2         | Canada                           | Kanada                                   |
| ML120.C25        | Caribbean Area (General)         | Karayip Adaları (Genel)                  |
| ML120.C45        | Chile                            | Şili                                     |
| ML120.C5         | China                            | Çin                                      |
| ML120.C7         | Colombia                         | Kolombiya                                |
| ML120.C85        | Cuba                             | Küba                                     |
| ML120.C87        | Cyprus                           | Kıbrıs                                   |
| ML120.C9         | Czech Republic. Czechoslovakia   | Çek Cumhuriyeti. Çekoslovakya            |
| ML120.D3         | Denmark                          | Danimarka                                |
|                  | East Asia see ML120.A8           | Doğu Asya için ML120.A8'e bak            |
| ML120.E5         | England                          | İngiltere                                |
|                  | Cf. ML120.G7 Great Britain       | Ayrıca bakınız ML120.G7 Büyük Britanya   |
| ML120.E8         | Estonia                          | Estonya                                  |
| ML120.F5         | Finland                          | Finlandiya                               |
| ML120.F7         | France                           | Fransa                                   |
| ML120.G3         | Germany                          | Almanya                                  |
| (ML120.G67)      | Gorno-Altay, Russia see ML120.R8 | Gorno-Altay, Rusya için ML120.R8'e bakın |
| ML120.G7         | Great Britain                    | Büyük Britanya                           |
|                  | Cf. ML120.E5 England             | Ayrıca bakınız ML120.E5 İngiltere        |
| ML120.H9         | Hungary                          | Macaristan                               |
| ML120.I5         | India                            | Hindistan                                |
| ML120.I53        | Indonesia                        | Endonezya                                |

|             |                                          |                                                         |
|-------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| ML120.I64   | Iran                                     | İran                                                    |
| ML120.I65   | Iraq                                     | Irak                                                    |
| ML120.I7    | Ireland                                  | İrlanda                                                 |
| ML120.I745  | Islands of the Pacific                   | Pasifik adaları                                         |
| ML120.I75   | Israel                                   | İsrail                                                  |
| ML120.I8    | Italy                                    | İtalya                                                  |
| ML120.J3    | Japan                                    | Japonya                                                 |
| ML120.J35   | Jamaica                                  | Jamaika                                                 |
| (ML120.J4)  | Jewish music see ML128.J4                | Yahudi müziği için ML128.J4'e bakın                     |
| ML120.K7    | Korea                                    | Kore                                                    |
| (ML120.L4)  | Latin America see ML120.S7               | Latin Amerika için ML120.S7'ye bakın                    |
| ML120.L6    | Lithuania                                | Litvanya                                                |
| ML120.M43   | Malta                                    | Malta                                                   |
| ML120.M5    | Mexico                                   | Meksika                                                 |
|             | Montenegro see ML120.S47                 | Karadağ için ML120.S47'ye bakın                         |
| (ML120.M53) | Muslim countries                         | Müslüman ülkeler için ML128.A7'ye bakın                 |
| (ML120.N49) | Negro music, United States see ML128.B45 | Zenci müziği, Birleşik Devletler için ML128.B45'e bakın |
| ML120.N5    | Netherlands                              | Hollanda                                                |
| ML120.N53   | New Zealand                              | Yeni Zelanda                                            |
| ML120.N6    | Norway                                   | Norveç                                                  |
| ML120.P3    | Pakistan                                 | Pakistan                                                |
| ML120.P36   | Papua New Guinea                         | Papua Yeni Gine                                         |
| ML120.P6    | Poland                                   | Polonya                                                 |
| ML120.P7    | Portugal                                 | Portekiz                                                |
| ML120.R64   | Romania                                  | Romanya                                                 |
| ML120.R8    | Russia. Soviet Union                     | Rusya. Sovyetler Birliği                                |
| ML120.S34   | Scandinavian countries (General)         | İskandinav ülkeleri (Genel)                             |
| ML120.S47   | Serbia. Montenegro. Yugoslavia           | Sırbistan. Karadağ. Yugoslavya                          |
| ML120.S49   | Silesia                                  | Silezya                                                 |
| ML120.S51   | Slovakia                                 | Slovakya                                                |
| ML120.S52   | Slovenia                                 | Slovenya                                                |
| ML120.S58   | South Africa                             | Güney Afrika                                            |
| (ML120.S59) | Soviet Union see ML120.R8                | Sovyetler Birliği için ML120.R8'e bakın                 |
| ML120.S6    | Spain                                    | İspanya                                                 |
| ML120.S7    | South America. Latin America (General)   | Güney Amerika. Latin Amerika (Genel)                    |
| ML120.S73   | Southeast Asia (General)                 | Güneydoğu Asya (Genel)                                  |
| ML120.S78   | Sudan                                    | Sudan                                                   |
| ML120.S8    | Sweden                                   | İsveç                                                   |
| ML120.S84   | Switzerland                              | İsviçre                                                 |
| ML120.T8    | Turkey                                   | Türkiye                                                 |
| (ML120.T85) | Turkey see ML120.T8                      | Türkiye için ML120.T8'e bakın                           |
| ML120.U39   | Ukraine                                  | Ukrayna                                                 |



|                  |                                                                                |                                                           |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| ML120.U5         | United States                                                                  | Birleşik Devletler                                        |
| ML120.U7         | Uruguay                                                                        | Urugay                                                    |
| ML120.V4         | Venezuela                                                                      | Venezuela                                                 |
| (ML120.W5)       | White Russia see ML120.B28                                                     | Beyaz Rusya için ML120.B28'e bakın                        |
| (ML120.Y8)       | Yugoslavia see ML120.S47                                                       | Yugoslavya için ML120.S47'ye bakın                        |
| <b>ML125.A-Z</b> | <b>Local, A-Z</b>                                                              | <b>Yerel, A-Z</b>                                         |
| <b>ML128.A-Z</b> | <b>By topic, A-Z</b>                                                           | <b>Konuya göre A-Z</b>                                    |
| ML128.A2         | Ability, Musical                                                               | Yetenek, müzikal                                          |
| ML128.A3         | Accordion                                                                      | Akordeon                                                  |
|                  | African American music<br>see ML128.B45                                        | Afro-Amerikan müzik için<br>ML128.B45'e bakın             |
|                  | African American spirituals<br>see ML128.S4                                    | Afro-Amerikan spirituelleri için ML128.S4'e<br>bakın      |
| ML128.A45        | Alleluia                                                                       | Alleluia                                                  |
| ML128.A54        | American political music                                                       | Amerikan politik müziği                                   |
|                  | Cf. ML128.P66 Presidents. Presidential<br>candidates                           | Ayrıca bakınız ML128.P66 Başkanlar.<br>Başkanlık adayları |
|                  | Analysis see ML128.A7                                                          | Analiz için ML128.A7'ye bakın                             |
| ML128.A67        | Appalachian dulcimer                                                           | Apalaş dulsimeri                                          |
| ML128.A7         | Appreciation. Analysis                                                         | Değerlendirme. Analiz                                     |
| ML128.B17        | Bagpipe                                                                        | Gayda                                                     |
| ML128.B2         | Ballets                                                                        | Baleler                                                   |
| ML128.B23        | Band music                                                                     | Band müziği                                               |
| ML128.B235       | Bandora                                                                        | Pandora                                                   |
| ML128.B24        | Baritone. Euphonium                                                            | Bariton. Efonyum                                          |
| ML128.B26        | Bassoon                                                                        | Fagot                                                     |
| ML128.B29        | Big band music                                                                 | Big band müziği                                           |
| ML128.B3         | Biography                                                                      | Biyografi                                                 |
| ML128.B45        | Black music. African American music                                            | Siyah müzik. Afro-Amerikan müziği                         |
| ML128.B47        | Music for the blind                                                            | Körler için müzik                                         |
| ML128.B49        | Blues                                                                          | Blues                                                     |
|                  | Braille music see ML128.B47                                                    | Braille alfabesi ile hazırlanmış müzik için<br>ML128.B47  |
| ML128.B73        | Brass instruments                                                              | Bakır üflemeliler                                         |
|                  | Class here general works                                                       | Genel eserleri burada sınıflayın                          |
|                  | For individual brass instruments see the<br>instrument, e.g. ML128.C86 Cornett | Münferit bakır üflemeliler örneğin<br>ML128.C86 Kornet    |
| ML128.C13        | Campaign songs                                                                 | Kampanya şarkıları                                        |
| ML128.C15        | Cantatas                                                                       | Kantatlar                                                 |
|                  | Carnatic music see ML128.K37                                                   | Karnatik müzik için ML128.K37'ye bakın                    |
| ML128.C2         | Catholic Church music                                                          | Katolik kilise müziği                                     |
| (ML128.C37)      | Central America için ML128.S7                                                  | Orta Amerika için ML128.S7'ye bakın                       |
| ML128.C4         | Chamber music                                                                  | Oda müziği                                                |
|                  | Children's music see ML128.J8                                                  | Çocuk müziği için ML128.J8'e bakın                        |
| ML128.C46        | Chorales                                                                       | Koraller                                                  |

|           |                                                                                                                      |                                                                                                               |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML128.C48 | Choruses                                                                                                             | Korolar                                                                                                       |
| ML128.C5  | Christian Science church music                                                                                       | Christian Science kilisesi müziği                                                                             |
| ML128.C54 | Church music                                                                                                         | Kilise müziği                                                                                                 |
|           | Class here general bibliographies of literature about music for Christian worship and of music for Christian worship | Hristiyan ibadet müziği literatürü ve Hristiyan ibadet müziği hakkındaki genel kaynakçaları burada sınıflayın |
|           | For church music of individual denominations see the denomination, e.g. ML128.C2 Catholic church music               | Münferit mezheplerin kilise müzikleri için mezhebe bakın, örneğin ML128.C2 Katolik kilise müziği              |
|           | For specific types of church music see the type, e.g. ML128.L2 Lenten and Easter music                               | Kilise müziğinin belirli türleri için türe bakın, örneğin ML128.L2 Lenten ve Paskalya müziği                  |
|           | For general works on sacred music see ML128.S17                                                                      | Dini müzik hakkındaki genel eserleri ML128.S17'de sınıflayın                                                  |
| ML128.C58 | Clarinet                                                                                                             | Klarnet                                                                                                       |
| ML128.C59 | Community music                                                                                                      | Toplumsal müzik                                                                                               |
|           | Competitions see ML128.P68                                                                                           | Yarışmalar için ML128.P68'e bakın                                                                             |
| ML128.C62 | Computer music. Computers and music                                                                                  | Bilgisayar müziği. Bilgisayarlar ve müzik                                                                     |
|           | For electronic music see ML128.E4                                                                                    | Elektronik müzik için ML128.E4'e bakın                                                                        |
| ML128.C8  | Concertina                                                                                                           | Konsertina                                                                                                    |
| ML128.C82 | Conducting. Conductors.                                                                                              | Orkestra yönetimi. Orkestra şefleri.                                                                          |
|           | Conference proceedings see ML128.M8                                                                                  | Konferans bildirileri için ML128.M8'e bakın                                                                   |
| ML128.C84 | Concerto                                                                                                             | Konçerto                                                                                                      |
|           | Class here works about the concerto                                                                                  | Konçertolar hakkında yapılmış eserleri burada sınıflayın                                                      |
|           | For concertos for specific instruments, see the instrument, e.g., ML128.T76 , Trombone                               | Belirli türdeki çalgılar için yapılmış konçertolar için, çalgıya bakın, örneğin ML128.T76 Trombon             |
| ML128.C86 | Cornett                                                                                                              | Kornet                                                                                                        |
| ML128.D3  | Dance music                                                                                                          | Dans müziği                                                                                                   |
|           | Including folk dance music                                                                                           | Halk dansları müziğini de kapsar                                                                              |
| ML128.D5  | Music dictionaries                                                                                                   | Müzik sözlükleri                                                                                              |
| ML128.D56 | Discographies                                                                                                        | Diskografiler                                                                                                 |
|           | Class here bibliographies of discographies                                                                           | Diskografilerin kaynakçalarını burada sınıfla                                                                 |
|           | For discographies see ML155.5-158                                                                                    | Diskografiler için ML155.5-158'e bak                                                                          |
|           | Dissertations                                                                                                        | Tezler                                                                                                        |
|           | For ethnomusicology see ML128.E8                                                                                     | Etnomüzikoloji için ML128.E8'e bakın                                                                          |
|           | For musicology see ML128.M8                                                                                          | Müzikoloji için ML128.M8'e bakın                                                                              |
|           | Doctoral dissertations                                                                                               | Doktora tezleri                                                                                               |
|           | For ethnomusicology see ML128.E8                                                                                     | Etnomüzikoloji için ML128.E8'e bakın                                                                          |
|           | For musicology see M128.M8                                                                                           | Müzikoloji için ML128.M8'e bakın                                                                              |
| ML128.D58 | Domra                                                                                                                | Domra                                                                                                         |
| ML128.D6  | Double bass                                                                                                          | Kontrbas                                                                                                      |
|           | Easter music see ML128.L2                                                                                            | Paskalya müziği için ML128.L2'ye bakın                                                                        |
| ML128.E38 | Misteri d'Elx                                                                                                        | Misteri d'Elx                                                                                                 |
| ML128.E4  | Electronic music                                                                                                     | Elektronik müzik                                                                                              |

|             |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                        |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | For computer music see ML128.C62                                                                                                                          | Bilgisayar müziği için ML128.C62'ye bakın                                                                                              |
|             | English horn see ML128.O2                                                                                                                                 | İngiliz kornosu için ML128.O2'ye bakın                                                                                                 |
| ML128.E8    | Ethnomusicology                                                                                                                                           | Etnomüzikoloji                                                                                                                         |
|             | For musicology see ML128.M8                                                                                                                               | Müzikoloji için ML128.M8'e bakın                                                                                                       |
|             | Euphonium see ML128.B24                                                                                                                                   | Efonyum için ML128.B24'e bakın                                                                                                         |
| ML128.E9    | Expatriate musicians                                                                                                                                      | Göçmen müzisyenler                                                                                                                     |
|             | Festa de Elche see ML128.E38                                                                                                                              | Festa de Elche için ML128.E38'e bakın                                                                                                  |
|             | Festivals                                                                                                                                                 | Festivaller                                                                                                                            |
|             | Festschriften see ML128.M8                                                                                                                                | Armağan kitaplar için ML128.M8'e bakın                                                                                                 |
|             | Film music for music education<br>see ML128.M7                                                                                                            | Müzik eğitimi için hazırlanmış film müzikleri<br>için ML128.M7'ye bakın                                                                |
| ML128.F7    | Flute                                                                                                                                                     | Flüt                                                                                                                                   |
| ML128.F74   | Folk music                                                                                                                                                | Halk müziği                                                                                                                            |
|             | For folk dance music see ML128.D3                                                                                                                         | Halk dansı müziği için ML128.D3'e bakın                                                                                                |
|             | For folk songs see ML128.F75                                                                                                                              | Halk şarkıları için ML128.F75'e bakın                                                                                                  |
| ML128.F75   | Folk songs                                                                                                                                                | Halk şarkıları                                                                                                                         |
| ML128.F8    | Funeral music                                                                                                                                             | Cenaze müziği                                                                                                                          |
| ML128.G6    | Goigs                                                                                                                                                     | Goig'ler                                                                                                                               |
| (ML128.G74) | Ground bass see ML128.O7                                                                                                                                  | Temel bas için ML128.O7'ye bakın                                                                                                       |
| ML128.G8    | Guitar                                                                                                                                                    | Gitar                                                                                                                                  |
| ML128.H2    | Harmonium. Reed organ                                                                                                                                     | Harmonyum. Dilli org                                                                                                                   |
| ML128.H3    | Harp                                                                                                                                                      | Arp                                                                                                                                    |
| ML128.H35   | Harpsichord                                                                                                                                               | Klavsens                                                                                                                               |
| ML128.H6    | History of music                                                                                                                                          | Müzik tarihi                                                                                                                           |
| ML128.H67   | Horn                                                                                                                                                      | Korno                                                                                                                                  |
| ML128.H75   | Humor                                                                                                                                                     | Mizah                                                                                                                                  |
| ML128.H8    | Hymns                                                                                                                                                     | İlahiler                                                                                                                               |
| ML128.I6    | Incidental music                                                                                                                                          | Sahne müziği                                                                                                                           |
| ML128.I625  | Indians of North America                                                                                                                                  | Kuzey Amerika yerlileri                                                                                                                |
| ML128.I64   | Instruction and study                                                                                                                                     | Eğitim ve öğretim                                                                                                                      |
| ML128.I65   | Instrumental music                                                                                                                                        | Enstrümantal müzik                                                                                                                     |
|             | Class here general works                                                                                                                                  | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                                       |
|             | For individual forms and types of<br>instrumental music, see the form or type,<br>e. g. ML128.C4 , Chamber music<br>; ML128.M25 , Marches                 | Belirli formdaki ve türdeki enstrümantal<br>müzikler için forma veya türe bakın, örneğin<br>Oda müziği ML128.C4 ; Marşlar<br>ML128.M25 |
| ML128.I66   | Instruments                                                                                                                                               | Çalgılar                                                                                                                               |
|             | Class here general works                                                                                                                                  | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                                       |
|             | For individual instruments and families of<br>instruments see the instrument or family,<br>e.g. ML128.D6 Double<br>bass; ML128.P23 Percussion instruments | Münferit çalgılar ve çalgı aileleri için çalgı<br>ailesine bakın, örneğin Kontrbas ML128.D6;<br>Vurmalı çalgılar ML128.P23             |
| ML128.J3    | Jazz                                                                                                                                                      | Caz                                                                                                                                    |
| ML128.J4    | Jewish music                                                                                                                                              | Yahudi müziği                                                                                                                          |
|             | Including sacred and secular music, music<br>by Jewish composers, etc.                                                                                    | Dini ve din dışı müziği, Yahudi bestecilerin<br>müziklerini vb. de kapsar                                                              |

|             |                                                                              |                                                                                |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| ML128.J8    | Juvenile music                                                               | Gençlik müziği                                                                 |
|             | Class here music for children to perform or listen to                        | Çocukların dinlemesi veya icra etmesi için olan müzikleri burada sınıflayın    |
| ML128.K37   | Carnatic music                                                               | Karnatik müzik                                                                 |
| (ML128.K4)  | Kindergarten music see ML128.S25                                             | Kreş müziği için ML128.S25'e bakın                                             |
| ML128.K5    | Keyboard instruments                                                         | Klavyeli çalgılar                                                              |
|             | Class here general works                                                     | Genel eserleri burada sınıfla                                                  |
|             | For individual keyboard instruments, see the instrument, e.g. ML128.P3 Piano | Münferit klavyeli çalgılar için çalgıya bakın, örneğin Piyano ML128.P3         |
| ML128.K8    | Ku Klux Klan in music                                                        | Müzikte Ku Klux Klan                                                           |
| ML128.L2    | Lenten music. Easter music                                                   | Lenten müziği. Paskalya müziği                                                 |
| ML128.L28   | Abraham Lincoln sheet music                                                  | Abraham Lincoln notaları                                                       |
| (ML128.L3)  | Literature of music                                                          | Müzik hakkında literatür                                                       |
|             | see specific types of literature in ML128.A-Z                                | Literatürün belirli türleri için ML128.A-Z'ye bakın                            |
| ML128.L5    | Librettos                                                                    | Librettolar                                                                    |
| ML128.L88   | Lute                                                                         | Lut                                                                            |
| ML128.M2    | Madrigals                                                                    | Madrigaller                                                                    |
|             | For part songs in general see ML128.P13                                      | Genel olarak part song'lar için ML128.P13'e bakın                              |
| ML128.M23   | Mandolin                                                                     | Mandolin                                                                       |
| ML128.M25   | Marches                                                                      | Marşlar                                                                        |
| ML128.M27   | Medical and physiological aspects of music                                   | Müziğin tıbbi ve fizyolojik yönleri                                            |
|             | For music therapy see ML128.M77                                              | Müzik terapisi için ML128.M77'ye bakın                                         |
| ML128.M3    | Medieval music                                                               | Ortaçağ müziği                                                                 |
| ML128.M4    | Military music                                                               | Askeri müzik                                                                   |
|             | Misteri d'Elx see ML128.E38                                                  | Misteri d'Elx için ML128.E38'e bakın                                           |
| ML128.M67   | Motets                                                                       | Motetler                                                                       |
| ML128.M7    | Motion picture music                                                         | Film müziği                                                                    |
|             | Music and society see ML128.S298                                             | Müzik ve toplum için ML128.S298'e bakın                                        |
| (ML128.M74) | Music competitions see ML128.P68                                             | Müzik yarışmaları için ML128.P68'e bakın                                       |
|             | Music for the blind see ML128.B47                                            | Körler için müzik için ML128.B47'ye bakın                                      |
|             | Music theory see ML128.T5                                                    | Müzik teorisi için ML128.T5'e bakın                                            |
| ML128.M77   | Music therapy                                                                | Müzik terapisi                                                                 |
|             | Musical ability see ML128.A2                                                 | Müzikal yetenek için ML128.A2'ye bakın                                         |
| ML128.M78   | Musicals. Revues                                                             | Müzikaller. Revüler                                                            |
| ML128.M8    | Musicology                                                                   | Müzikoloji                                                                     |
|             | Including conference proceedings, Festschriften, theses, and dissertations   | Konferans bildirileri, armağan kitaplar, tezler ve doktora tezlerini de kapsar |
|             | For ethnomusicology see ML128.E8                                             | Etnomüzikoloji için ML128.E8'e bakın                                           |
| ML128.N3    | National music. Patriotic music                                              | Ulusal müzik. Yurtseverlik müzikleri                                           |
| (ML128.N4)  | Negro spirituals see ML128.S4                                                | Zenci spiritüalleri için ML128.S4'e bakın                                      |
| ML128.N7    | Notation                                                                     | Notasyon                                                                       |
| ML128.O2    | Oboe. English horn. Oboe d'amore                                             | Obua. İngiliz kornosu. Oboe d'amore                                            |

|            |                                                 |                                                       |
|------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|            | Oboe d'amore see ML128.O2                       | Oboe d'amore için ML128.O2'ye bakın                   |
| ML128.O4   | Opera. Operas                                   | Opera. Operalar                                       |
| ML128.O45  | Oratorios                                       | Oratoryolar                                           |
| ML128.O5   | Orchestra. Orchestral music                     | Orkestra. Orkestral müzik                             |
| ML128.O6   | Organ                                           | Org                                                   |
| ML128.O7   | Ostinato. Ground bass                           | Ostinato. Temel bas                                   |
| (ML128.O8) | Oriental music                                  | Şark musikisi                                         |
|            | see the region or country in ML120.A-Z          | Bölge veya ülkeye göre ML120.A-Z'ye bakın             |
| ML128.P13  | Part songs                                      | Part song'lar                                         |
|            | Class here general works                        | Genel eserleri burada sınıflayın                      |
|            | For madrigals see ML128.M2                      | Madrigaller için ML128.M2'ye bakın                    |
| ML128.P15  | Pastoral music (Secular)                        | Pastoral müzik (Din dışı)                             |
|            | Patriotic music see ML128.N3                    | Yurtseverlik müzikleri için ML128.N3'e bakın          |
| ML128.P23  | Percussion instruments                          | Vurmalı çalgılar                                      |
| ML128.P235 | Performance practice                            | İcra uygulaması                                       |
| ML128.P24  | Periodicals                                     | Sürelî yayınlar                                       |
| ML128.P26  | Peru in music                                   | Müzikte Peru                                          |
|            | Physiological aspects of music<br>see ML128.M27 | Müziğin fizyolojik yönleri için<br>ML128.M27'ye bakın |
| ML128.P3   | Piano                                           | Piyano                                                |
|            | Political songs, American<br>see ML128.A54      | Politik şarkılar, Amerikan için ML128.A54'e bakın     |
| ML128.P6   | Polonaises                                      | Polonezler                                            |
| ML128.P63  | Popular music                                   | Popüler müzik                                         |
| ML128.P66  | Presidents. Presidential candidates             | Başkanlar. Başkanlık adayları                         |
| ML128.P68  | Prizes, competitions, etc.                      | Ödüller, yarışmalar vb.                               |
| ML128.P69  | Program music                                   | Program müziği                                        |
| ML128.P7   | Protestant church music                         | Protestan kilise müziği                               |
| ML128.P8   | Psychological aspects of music                  | Müziğin psikolojik yönleri                            |
| ML128.Q56  | Qin music                                       | Kin müziği                                            |
| ML128.R25  | Ragas                                           | Ragalar                                               |
| ML128.R28  | Rap                                             | Rap                                                   |
| ML128.R31  | Recorder                                        | Blokflüt                                              |
|            | Reed organ see ML128.H2                         | Dilli org için ML128.H2'ye bakın                      |
|            | Revue see ML128.M78                             | Revüler için için ML128.M78'e bakın                   |
| ML128.R6   | Rock music                                      | Rock müziği                                           |
| ML128.R65  | Rockabilly music                                | Rockabilly müziği                                     |
| ML128.S17  | Sacred music                                    | Dini müzik                                            |
| ML128.S2   | Sacred vocal music                              | Dini vokal müzik                                      |
| ML128.S24  | Salsa                                           | Salsa                                                 |
| ML128.S247 | Saxophone                                       | Saksafon                                              |
| ML128.S25  | School music                                    | Okul müziği                                           |
| ML128.S29  | Scores                                          | Notalar                                               |

|            |                                                                                    |                                                                        |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| ML128.S295 | Singers                                                                            | Şarkıcılar                                                             |
| ML128.S298 | Sociology of music. Social aspects of music. Music and society                     | Müzik sosyolojisi. Müziğin sosyal yönleri. Müzik ve toplum             |
| ML128.S3   | Songs                                                                              | Şarkılar                                                               |
|            | For students' songs see ML128.S75                                                  | Öğrenci şarkıları için ML128.S75'ye bakın                              |
|            | Cf. ML128.M78 Musicals. Revues                                                     | Ayrıca bakınız ML128.M78 Müzikaller. Revüler                           |
|            | Cf. ML128.P63 Popular music                                                        | Ayrıca bakınız ML128.P63 Popüler müzik                                 |
|            | Sound recordings see ML156-158                                                     | Ses kayıtları için ML156-158'e bakın                                   |
|            | For bibliographies of discographies see ML128.D56                                  | Diskografilerin kaynakçaları için ML128.D56'ya bakın                   |
| ML128.S4   | Spirituals                                                                         | Spiritualer                                                            |
| ML128.S6   | Star-spangled banner                                                               | Star-spangled banner                                                   |
| ML128.S67  | String ensembles                                                                   | Yaylı çalgı toplulukları                                               |
| ML128.S68  | String quartets                                                                    | Yaylı çalgılar dördlülere                                              |
| ML128.S7   | Stringed instruments                                                               | Yaylı çalgıları                                                        |
|            | Class here general works                                                           | Genel eserleri burada sınıflayın                                       |
|            | For individual stringed instruments, see the instrument, e.g. ML128.D6 Double bass | Münferit yaylı çalgılar için, çalgıya bakın, örneğin Kontrbas ML128.D6 |
| ML128.S75  | Students' songs                                                                    | Öğrenci şarkıları                                                      |
| ML128.S9   | Symphonies                                                                         | Senfoniler                                                             |
| ML128.T3   | Tabla                                                                              | Tabla                                                                  |
| ML128.T36  | Tambura (Fretted lute)                                                             | Tambura (Perdeli lavta)                                                |
| ML128.T4   | Television music                                                                   | Televizyon müziği                                                      |
| ML128.T48  | Thematic catalogs                                                                  | Tematik kataloglar                                                     |
| ML128.T5   | Music theory                                                                       | Müzik teorisi                                                          |
|            | Theses                                                                             | Tezler                                                                 |
|            | For ethnomusicology see ML128.E8                                                   | Etnomüzikoloji için ML128.E8'e bakın                                   |
|            | For musicology see ML128.M8                                                        | Müzikoloji için ML128.M8'e bakın                                       |
| ML128.T746 | Trio sonatas                                                                       | Üçlü sonatlar                                                          |
| ML128.T75  | Trios                                                                              | Üçlüler                                                                |
| ML128.T76  | Trombone                                                                           | Trombon                                                                |
| ML128.T78  | Trumpet                                                                            | Trompet                                                                |
| ML128.T8   | Tuba                                                                               | Tuba                                                                   |
| ML128.T9   | Twelve-tone system                                                                 | On iki tonlu sistem                                                    |
| ML128.V35  | Viola da gamba. Viols                                                              | Viola da gamba. Viyoller                                               |
| ML128.V36  | Viola                                                                              | Viyola                                                                 |
| ML128.V38  | Viola d'amore                                                                      | Sinekeman                                                              |
| ML128.V4   | Violin                                                                             | Keman                                                                  |
| ML128.V5   | Violoncello                                                                        | Viyolonsel                                                             |
| ML128.V7   | Vocal music                                                                        | Vokal müzik                                                            |
| ML128.W16  | Waltzes                                                                            | Valsler                                                                |
| ML128.W2   | War                                                                                | Savaş                                                                  |
| ML128.W4   | Wedding music                                                                      | Düğün müziği                                                           |

|                    |                                                                                        |                                                                                   |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| ML128.W5           | Wind instruments                                                                       | Üflemeli çalgılar                                                                 |
|                    | Class here general works                                                               | Genel eserleri burada sınıflayın                                                  |
|                    | For individual wind instruments see the instrument, e.g. ML128.B24 Baritone. Euphonium | Münferit üflemeli çalgılar için çalgıya bakın, örneğin ML128.B24 Bariton. Efonyum |
| ML128.W7           | Women in music                                                                         | Müzikte kadın                                                                     |
| ML128.Z8           | Zither                                                                                 | Zither                                                                            |
| <b>ML132.A-Z</b>   | <b>Graded lists. By medium</b>                                                         | <b>Kademeli listeler. Ortama göre</b>                                             |
| ML132.A2           | General works                                                                          | Genel eserler                                                                     |
| ML132.B3           | Band music                                                                             | Grup müziği                                                                       |
| ML132.C4           | Chamber music                                                                          | Oda müziği                                                                        |
| ML132.C5           | Choral music                                                                           | Koral müzik                                                                       |
| ML132.F58          | Flute music                                                                            | Flüt müziği                                                                       |
| ML132.H27          | Handbell music                                                                         | El çanı müziği                                                                    |
| ML132.H3           | Harp music                                                                             | Arp müziği                                                                        |
| ML132.O68          | Orchestral music                                                                       | Orkestral müzik                                                                   |
| ML132.O7           | Organ music                                                                            | Org müziği                                                                        |
| ML132.P3           | Piano music                                                                            | Piyano müziği                                                                     |
| ML132.S6           | Songs                                                                                  | Şarkılar                                                                          |
| ML132.S8           | String orchestra music                                                                 | Yaylı orkestrası müziği                                                           |
| ML132.T76          | Trombone music                                                                         | Trombon müziği                                                                    |
| ML132.T83          | Tuba music                                                                             | Tuba müziği                                                                       |
| ML132.V36          | Viola music                                                                            | Viyola müziği                                                                     |
| ML132.V4           | Violin music                                                                           | Keman müziği                                                                      |
| ML132.V7           | Vocal music                                                                            | Vokal müzik                                                                       |
|                    | <b>Individuals. Individual performance groups</b>                                      | <b>Münferitler. Münferit performans grupları</b>                                  |
| <b>ML134.A-Z</b>   | Composers, A-Z                                                                         | Besteciler, A-Z                                                                   |
|                    | Subdivide individual composers by Table M12                                            | Münferit bestecileri Tablo M12'ye göre alt bölümlere ayırın                       |
| <b>ML134.5.A-Z</b> | <b>Others, A-Z</b>                                                                     | <b>Diğerleri, A-Z</b>                                                             |
|                    | Including individual performance groups                                                | Münferit performans gruplarını da kapsar                                          |
|                    | e.g.                                                                                   | örneğin                                                                           |
| ML134.5.B42        | Beatles                                                                                | Beatles                                                                           |
| ML134.5.B74        | Brecht, Bertolt, 1898-1956                                                             | Brecht, Bertolt, 1898-1956                                                        |
| ML134.5.J4         | Joan, of Arc, Saint, 1412-1431                                                         | Joan, of Arc, Saint, 1412-1431                                                    |
| ML134.5.L45        | Lenin, Vladimir Il'ich, 1870-1924                                                      | Lenin, Vladimir Il'ich, 1870-1924                                                 |
| <b>ML135</b>       | <b>Manuscripts</b>                                                                     | <b>El yazmaları</b>                                                               |
|                    | For manuscripts in catalogs of public and institutional libraries see ML136.A-Z        | Halk ve kurum kütüphaneleri kataloglarındaki el yazmaları için ML136.A-Z'ye bakın |
|                    | For manuscripts in catalogs of private collections see ML138.A-Z                       | Özel koleksiyon kataloglarındaki el yazmaları için ML138.A-Z'ye bakın             |
|                    | For manuscripts in catalogs of secondhand dealers see ML152                            | Sahaf kataloglarındaki el yazmaları için ML152'ye bakın                           |

|             |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                      |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | <b>Catalogs</b>                                                                                                                             | <b>Kataloglar</b>                                                                                                                                    |
|             | Libraries                                                                                                                                   | Kütüphaneler                                                                                                                                         |
|             | Public and institutional                                                                                                                    | Halk ve kurumsal                                                                                                                                     |
|             | Including descriptive literature on libraries                                                                                               | Kütüphaneler hakkındaki açıklayıcı literatürü de kapsar                                                                                              |
| ML136.A1    | General                                                                                                                                     | Genel                                                                                                                                                |
|             | Including union catalogs                                                                                                                    | Toplu katalogları da kapsar                                                                                                                          |
| ML136.A11-Z | Individual libraries and collections. By place, A11-Z                                                                                       | Münferit kütüphaneler ve koleksiyonlar. Yere göre A11-Z                                                                                              |
|             | Subarrange by library, institution, person featured, etc.                                                                                   | Kütüphaneye, kuruma, öne çıkan kişiye vb. göre alt düzenleme yapın                                                                                   |
| ML138.A-Z   | Private. By name of collection, A-Z                                                                                                         | Özel. Koleksiyonun adına göre, A-Z                                                                                                                   |
| ML139       | Circulating                                                                                                                                 | Ödünç verme                                                                                                                                          |
| ML140       | Art                                                                                                                                         | Sanat                                                                                                                                                |
|             | Including dealers' catalogs                                                                                                                 | Satıcı kataloglarını da kapsar                                                                                                                       |
|             | Class here catalogs of portraits, etc., of musical interest                                                                                 | Müzikle ilgili portre vb. kataloglarını burada sınıflayın                                                                                            |
|             | For iconography see ML85                                                                                                                    | İkonografi için ML85'e bakın                                                                                                                         |
|             | For catalogs of exhibitions see ML141.A-Z                                                                                                   | Sergi katalogları için ML141.A-Z'ye bakın                                                                                                            |
| ML141.A-Z   | Exhibitions. By city, A-Z                                                                                                                   | Sergiler. Şehre göre, A-Z                                                                                                                            |
|             | Subarrange by featured artist or name of exhibiting institution                                                                             | Öne çıkan sanatçının veya sergiyi yapan kurumun adına göre alt düzenleme yapın                                                                       |
|             | For catalogs of exhibits of musical instruments see ML462.A-Z                                                                               | Müzikal çalgılarının sergi katalogları için ML462.A-Z'ye bakın                                                                                       |
|             | Publishers. Dealers                                                                                                                         | Yayıncılar. Satıcılar                                                                                                                                |
|             | Class here trade catalogs of publications, instruments, accessories, etc.                                                                   | Yayıncıların, çalgıların, aksesuarların vb. ticari kataloglarını burada sınıflayın.                                                                  |
|             | Publishers                                                                                                                                  | Yayıncılar                                                                                                                                           |
| ML144       | General works                                                                                                                               | Genel eserler                                                                                                                                        |
| ML145.A-Z   | Individual publishers, A-Z                                                                                                                  | Münferit yayıncılar, A-Z                                                                                                                             |
|             | Subarrange catalogs of individual publishers by Table M17                                                                                   | Münferit yayıncıların katalogları için Tablo M17'ye göre alt düzenleme yapın                                                                         |
|             | Dealers                                                                                                                                     | Satıcılar                                                                                                                                            |
| ML150       | General works                                                                                                                               | Genel eserler                                                                                                                                        |
| ML152       | Secondhand dealers                                                                                                                          | Sahaflar                                                                                                                                             |
| ML155       | Instruments and accessories                                                                                                                 | Çalgılar ve aksesuarları                                                                                                                             |
|             | For descriptive catalogs of musical instruments, instrument collections, or exhibitions see ML461-462                                       | Çalgıların, çalgı koleksiyonlarının veya sergilerin tanımlayıcı katalogları için ML461-462'ye bakın                                                  |
|             | <b>Discography</b>                                                                                                                          | <b>Diskografi</b>                                                                                                                                    |
|             | Class here discographies of musical sound recordings in any audio format or medium, and reviews, indexes, etc., of musical sound recordings | Her türlü ses formatı veya ortamında olan müzik kayıtlarının diskografileri ile müzik kayıtlarının eleştirilerini, dizinlerini vb. burada sınıflayın |
|             | For discographies of non-music sound recordings on specific topics, see the topic in classes B-L and N-Z                                    | Belirli konulardaki müzik dışı ses kayıtlarının diskografileri için, B-L ve N-Z sınıflarında konuya bakın                                            |



|             |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                  |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | For bibliographies of discographies see ML128.D56                                                                                    | Diskografilerin kaynakçaları için ML128.D56'ya bakın                                                                                                             |
|             | For discographies of non-music sound recordings not limited to a topic see ZA4750                                                    | Belirli bir konuyla sınırlandırılmamış müzik dışı ses kayıtlarının diskografileri için ZA4750'ye bakın                                                           |
| (ML155.5)   | General trade catalogs see ML156                                                                                                     | Genel ticari kataloglar için ML156'ya bakın                                                                                                                      |
| (ML155.52)  | By compiler, A-Z see ML156.2                                                                                                         | Derleyenine göre, A-Z ML156.2'ye bakın                                                                                                                           |
| (ML155.54)  | By topic, A-Z see ML156.4.A-Z                                                                                                        | Konuya göre, A-Z ML156.4.A-Z'ye bakın                                                                                                                            |
| (ML155.55)  | Individual composers. By composer, A-Z                                                                                               | Münferit besteciler. Besteciye göre, A-Z                                                                                                                         |
|             | see ML156.5.A-Z                                                                                                                      | ML156.5.A-Z'ye bakın                                                                                                                                             |
| (ML155.57)  | Individual performers and performance groups. By performer or group, A-Z                                                             | Münferit icracılar ve gruplar. İracılara ve gruplara göre, A-Z                                                                                                   |
|             | see ML156.7.A-Z                                                                                                                      | ML156.7.A-Z'ye bakın                                                                                                                                             |
| (ML155.59)  | Reviews, indexes, etc. see ML156.9                                                                                                   | Eleştiri yazıları, dizinler vb. için ML156.9'a bakın                                                                                                             |
|             | By source, collection, etc.                                                                                                          | Kaynağa, koleksiyona vb. göre                                                                                                                                    |
| ML156       | General trade catalogs                                                                                                               | Genel ticari kataloglar                                                                                                                                          |
| ML156.2     | Other                                                                                                                                | Diğer                                                                                                                                                            |
|             | Class here catalogs of individual record companies, catalogs of sound recordings in individual libraries, collectors' catalogs, etc. | Münferit plak şirketlerinin kataloglarını, münferit kütüphanelerde bulunan ses kayıtlarının kataloglarını, koleksiyonerlerin kataloglarını vb. burada sınıflayın |
| ML156.4.A-Z | By topic, A-Z                                                                                                                        | Konuya göre, A-Z                                                                                                                                                 |
|             | American Indian music see ML156.4.I5                                                                                                 | Amerikan yerlisi müziği için ML156.4.I5'e bakın                                                                                                                  |
| ML156.4.B3  | Band music                                                                                                                           | Band müziği                                                                                                                                                      |
| ML156.4.B36 | Banjo music                                                                                                                          | Banjo müziği                                                                                                                                                     |
| ML156.4.B5  | Big band music                                                                                                                       | Big band music                                                                                                                                                   |
| ML156.4.B56 | Black musicians                                                                                                                      | Siyahi müzisyenler                                                                                                                                               |
|             | Bluegrass music see ML156.4.C7                                                                                                       | Bluegrass müziği için ML156.4.C7'ye bakın                                                                                                                        |
| ML156.4.B6  | Blues. Rhythm and blues                                                                                                              | Blues. Ritim ve blues                                                                                                                                            |
| ML156.4.C34 | Carnatic music                                                                                                                       | Karnatik müzik                                                                                                                                                   |
| ML156.4.C4  | Chamber music                                                                                                                        | Oda müziği                                                                                                                                                       |
|             | Class here general works                                                                                                             | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                                                                 |
|             | For individual instruments see the instrument, e.g., ML156.4.F43 Flute music                                                         | Münferit çalgılar için çalgıya bakın, örneğin ML156.4.F43 Flüt müziği                                                                                            |
| ML156.4.C5  | Children's music                                                                                                                     | Çocuk müziği                                                                                                                                                     |
| ML156.4.C54 | Christmas music                                                                                                                      | Noel müziği                                                                                                                                                      |
|             | Church music see ML156.4.R4                                                                                                          | Kilise müziği için ML156.4.R4'e bakın                                                                                                                            |
| ML156.4.C6  | Clarinet music                                                                                                                       | Klarnet müziği                                                                                                                                                   |
| ML156.4.C65 | Computer music                                                                                                                       | Bilgisayar müziği                                                                                                                                                |
| ML156.4.C7  | Country music. Bluegrass music                                                                                                       | Country müziği. Bluegrass müziği                                                                                                                                 |
| ML156.4.D3  | Dance music                                                                                                                          | Dans müziği                                                                                                                                                      |
| ML156.4.E4  | Electronic music                                                                                                                     | Elektronik müzik                                                                                                                                                 |
| ML156.4.E5  | Environmental music                                                                                                                  | Çevresel müzik                                                                                                                                                   |
| ML156.4.F35 | Faust legend in music                                                                                                                | Müzikte Faust efsanesi                                                                                                                                           |

|             |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML156.4.F4  | Flamenco                                                                                                                                                                                                                        | Flamenko                                                                                                                                                                                                |
| ML156.4.F43 | Flute music                                                                                                                                                                                                                     | Flüt müziği                                                                                                                                                                                             |
| ML156.4.F45 | Folk dance music                                                                                                                                                                                                                | Halk dansları müziği                                                                                                                                                                                    |
| ML156.4.F5  | Folk music                                                                                                                                                                                                                      | Halk müziği                                                                                                                                                                                             |
| ML156.4.F6  | Folk songs                                                                                                                                                                                                                      | Halk şarkıları                                                                                                                                                                                          |
| ML156.4.G4  | Gay music                                                                                                                                                                                                                       | Eşcinsel müziği                                                                                                                                                                                         |
| ML156.4.G8  | Guitar music                                                                                                                                                                                                                    | Gitar müziği                                                                                                                                                                                            |
| ML156.4.H3  | Harpsichord music                                                                                                                                                                                                               | Klavyen müziği                                                                                                                                                                                          |
| ML156.4.H7  | Horn music                                                                                                                                                                                                                      | Korno müziği                                                                                                                                                                                            |
| ML156.4.I5  | Indian music (American Indian)                                                                                                                                                                                                  | Amerikan yerlisi müziği                                                                                                                                                                                 |
| ML156.4.I58 | Instrumental music                                                                                                                                                                                                              | Enstrümantal müzik                                                                                                                                                                                      |
|             | Class here general works                                                                                                                                                                                                        | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                                                                                                        |
|             | For music for individual instruments, families of instruments, and types of ensembles see the instrument, family, or type of ensemble, e.g. ML156.4.G8 Guitar music; ML156.4.P4 ; Percussion music; ML156.4.O5 Orchestral music | Münferit çalgılar, çalgı aileleri ve topluluk türü için, çalgıya, çalgı ailesine veya topluluk türüne bakın, örneğin ML156.4.G8 Gitar müziği; ML156.4.P4 ; Perküsyon müziği; ML156.4.O5 Orkestral müzik |
| ML156.4.J3  | Jazz                                                                                                                                                                                                                            | Caz                                                                                                                                                                                                     |
| ML156.4.J4  | Jewish music                                                                                                                                                                                                                    | Yahudi müziği                                                                                                                                                                                           |
|             | Including sacred and secular music, music by Jewish composers, etc.                                                                                                                                                             | Dini ve din dışı müziği, Yahudi bestecilerin müziklerini vb. de kapsar                                                                                                                                  |
| ML156.4.L2  | Labor songs                                                                                                                                                                                                                     | İşçi şarkıları                                                                                                                                                                                          |
| ML156.4.M5  | Military music                                                                                                                                                                                                                  | Askeri müzik                                                                                                                                                                                            |
| ML156.4.M6  | Motion picture music                                                                                                                                                                                                            | Film müziği                                                                                                                                                                                             |
| ML156.4.M8  | Musicals. Revues                                                                                                                                                                                                                | Müzikaller. Revüleri                                                                                                                                                                                    |
| ML156.4.N3  | National music                                                                                                                                                                                                                  | Ulusal müzik                                                                                                                                                                                            |
| ML156.4.N48 | New Age music                                                                                                                                                                                                                   | New Age müziği                                                                                                                                                                                          |
| ML156.4.O46 | Operas                                                                                                                                                                                                                          | Operalar                                                                                                                                                                                                |
| ML156.4.O5  | Orchestral music                                                                                                                                                                                                                | Orkestral müzik                                                                                                                                                                                         |
| ML156.4.O6  | Organ music                                                                                                                                                                                                                     | Org müziği                                                                                                                                                                                              |
| ML156.4.P27 | Pasillos                                                                                                                                                                                                                        | Pasillolar                                                                                                                                                                                              |
| ML156.4.P4  | Percussion music                                                                                                                                                                                                                | Perküsyon müziği                                                                                                                                                                                        |
| ML156.4.P5  | Piano music                                                                                                                                                                                                                     | Piyano müziği                                                                                                                                                                                           |
| ML156.4.P6  | Popular music                                                                                                                                                                                                                   | Popüler müzik                                                                                                                                                                                           |
|             | Class here general works                                                                                                                                                                                                        | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                                                                                                        |
|             | For particular forms, types, etc., of popular music see the form or type, etc., e. g. ML156.4.R45 Ragtime music                                                                                                                 | Popüler müziği belirli formları, türleri vb. için form veya türe bakın, örneğin ML156.4.R45 Ragtime müzik                                                                                               |
| ML156.4.R25 | Ragtime music                                                                                                                                                                                                                   | Ragtime müziği                                                                                                                                                                                          |
| ML156.4.R27 | Rap music                                                                                                                                                                                                                       | Rap müziği                                                                                                                                                                                              |
| ML156.4.R34 | Recorder music                                                                                                                                                                                                                  | Blokflüt müziği                                                                                                                                                                                         |
| ML156.4.R36 | Reggae music                                                                                                                                                                                                                    | Reggi müziği                                                                                                                                                                                            |
| ML156.4.R4  | Religious music. Sacred music                                                                                                                                                                                                   | Dini Müzik. Kutsal müzik                                                                                                                                                                                |
|             | Rhythm and blues see ML156.4.B6                                                                                                                                                                                                 | Ritim ve blues için ML156.4.B6'ya bakın                                                                                                                                                                 |

|                |                                                                                                              |                                                                                                                                                |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Revues see ML156.4.M8                                                                                        | Revüler için için ML156.4.M8'e bakın                                                                                                           |
| ML156.4.R6     | Rock music                                                                                                   | Rock müziği                                                                                                                                    |
|                | Sacred music see ML156.4.R4                                                                                  | Dini müzik için ML156.4.R4'e bakın                                                                                                             |
| ML156.4.S3     | Saxophone music                                                                                              | Saksafon müzik                                                                                                                                 |
| ML156.4.S4     | School music                                                                                                 | Okul müziği                                                                                                                                    |
| ML156.4.S6     | Soul music                                                                                                   | Soul müzik                                                                                                                                     |
| ML156.4.S8     | Steel band music                                                                                             | Steel band müziği                                                                                                                              |
| ML156.4.S87    | Surf music                                                                                                   | Sörf müziği                                                                                                                                    |
|                | Symphonic music see ML156.4.O5                                                                               | Senfonik müzik için ML156.4.O5'e bakın                                                                                                         |
| ML156.4.T4     | Television music                                                                                             | Televizyon müziği                                                                                                                              |
| ML156.4.T7     | Trombone music                                                                                               | Trombon müziği                                                                                                                                 |
| ML156.4.T8     | Trumpet music                                                                                                | Trompet müziği                                                                                                                                 |
| ML156.4.V48    | Viola music                                                                                                  | Viyola müziği                                                                                                                                  |
| ML156.4.V7     | Vocal music                                                                                                  | Vokal müzik                                                                                                                                    |
| ML156.4.W4     | Western swing                                                                                                | Western swing                                                                                                                                  |
| ML156.4.W6     | Women musicians                                                                                              | Kadın müzisyenler                                                                                                                              |
| ML156.4.W63    | World music                                                                                                  | Dünya müziği                                                                                                                                   |
| ML156.4.W65    | World War, 1939-1945                                                                                         | Dünya Savaşı, 1939-1945                                                                                                                        |
| ML156.5.A-Z    | Individual composers, A-Z                                                                                    | Münferit besteciler, A-Z                                                                                                                       |
| ML156.7.A-Z    | Individual performers and performance groups, A-Z                                                            | Münferit icracılar ve icra grupları için, A-Z                                                                                                  |
| ML156.9        | Reviews, indexes, etc.                                                                                       | Eleştiriler, dizinler vb.                                                                                                                      |
| ML158          | Other (not A-Z)                                                                                              | Diğer (A-Z yok)                                                                                                                                |
|                | Including player piano rolls                                                                                 | Pianola rulolarını da kapsar                                                                                                                   |
|                | <b>Moving image media</b>                                                                                    | <b>Hareketli görüntü ortamı</b>                                                                                                                |
|                | Class here lists and catalogs of musical and music-related performances in any moving image format or medium | Her türlü hareketli görüntü formatı veya ortamında olan müzik ve müzikle ilgili performansların listelerini ve kataloglarını burada sınıflayın |
| ML158.4        | General works                                                                                                | Genel eserler                                                                                                                                  |
| ML158.6.A-Z    | By topic, A-Z                                                                                                | Konuya göre, A-Z                                                                                                                               |
| ML158.6.A35    | African American music                                                                                       | Afro-Amerikan müziği                                                                                                                           |
| ML158.6.C66    | Conductors                                                                                                   | Orkestra şefleri                                                                                                                               |
| ML158.6.O6     | Operas                                                                                                       | Operalar                                                                                                                                       |
| ML158.6.P53    | Piano music                                                                                                  | Piyano müziği                                                                                                                                  |
| ML158.6.S9     | Swing                                                                                                        | Swing                                                                                                                                          |
| <b>ML158.8</b> | <b>Computer software</b>                                                                                     | <b>Bilgisayar yazılımı</b>                                                                                                                     |
|                | <b>History and criticism</b>                                                                                 | <b>Tarih ve eleştiri</b>                                                                                                                       |
|                | For historiography and musicology see ML3797-3797.1                                                          | Tarih yazıcılığı ve müzikoloji için ML3797-3797.1'e bakın                                                                                      |
|                | For ethnomusicology see ML3797.6-3799                                                                        | Etnomüzikoloji için ML3797.6-3799'a bakın                                                                                                      |
|                | <b>General works</b>                                                                                         | <b>Genel eserler</b>                                                                                                                           |
| ML159          | Published through 1800                                                                                       | 1800'e kadar yayımlananlar                                                                                                                     |
| ML160          | Published 1801-                                                                                              | 1801'den sonra yayımlananlar                                                                                                                   |

|         |                                                         |                                                                     |
|---------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| ML161   | Outlines. Tables. Syllabi                               | Ana hatlar. Tablolar. Özetler                                       |
|         | <b>By period</b>                                        | <b>Döneme göre</b>                                                  |
|         | Ancient                                                 | Antik dönem                                                         |
| ML162   | General works                                           | Genel eserler                                                       |
|         | Including non-Western music                             | Batılı olmayan müzikleri de kapsar                                  |
| ML164   | Mesopotamia and Egypt                                   | Mezopotamya ve Mısır                                                |
| ML166   | Jews                                                    | Yahudiler                                                           |
|         | Including literature on music in the Bible              | İncil'deki müzik hakkındaki literatürü de kapsar                    |
|         | Greece and Rome                                         | Yunanistan ve Roma                                                  |
| ML167   | Collections                                             | Koleksiyonlar                                                       |
|         | Including sources, documents, essays                    | Kaynakları, dokümanları, makaleleri de kapsar                       |
|         | Individual authors                                      | Münferit yazarlar                                                   |
|         | Class here texts with or without commentary             | Açıklamalı veya açıklamaz metinleri burada sınıflayın               |
| ML168   | Ancient                                                 | Antik dönem                                                         |
| ML169   | Modern                                                  | Modern dönem                                                        |
|         | Medieval. Renaissance                                   | Ortaçağ. Rönesans                                                   |
|         | Including the 16th century                              | 16. yüzyılı da kapsar                                               |
| ML169.8 | Periodicals. Societies. Serials                         | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Seri yayınlar                         |
| ML170   | Collections (nonserial)                                 | Koleksiyonlar (seri olmayan)                                        |
| ML171   | Written through 1600                                    | 1600'e kadar yazılanlar                                             |
|         | Class here original works and commentaries              | Özgün eserleri ve açıklamaları burada sınıflayın                    |
|         | For works on music theory written before 1601 see MT5.5 | 1601'den önce yazılmış müzik teorisi eserlerini MT5.5'de sınıflayın |
|         | Secondary literature published after 1600               | 1600 yılından sonra yayımlanmış ikincil literatür                   |
| ML172   | General works                                           | Genel eserler                                                       |
| ML174   | Theory                                                  | Teori                                                               |
|         | Including notation                                      | Notasyonları da kapsar                                              |
|         | For history of notation see ML431                       | Notasyon tarihi için ML431'e bakın                                  |
| ML178   | Sacred music                                            | Dini müzik                                                          |
| ML180   | Secular music                                           | Din dışı müzik                                                      |
| ML182   | Troubadours. Trouvères                                  | Trubadurlar. Truverler                                              |
| ML183   | Meistersinger. Minnesingers                             | Meistersinger. Minnesinger'ler                                      |
| ML188   | Byzantine music                                         | Bizans müziği                                                       |
| ML189   | Arab music                                              | Arap müziği                                                         |
| ML190   | Other (not A-Z)                                         | Diğer (A-Z yok)                                                     |
|         | 1601-                                                   | 1601-                                                               |
| ML193   | General works                                           | Genel eserler                                                       |
| ML194   | 1601-1700                                               | 1601-1700                                                           |
| ML195   | 1701-1800                                               | 1701-1800                                                           |
| ML196   | 1801-1900                                               | 1801-1900                                                           |
| ML197   | 1901-2000                                               | 1901-2000                                                           |

|             |                                                                                                              |                                                                                                                  |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML197.2     | 2001-                                                                                                        | 2001-                                                                                                            |
|             | <b>By region or country</b>                                                                                  | <b>Bölgeye veya ülkeye göre</b>                                                                                  |
|             | For works on a region or country in relation to a topic, see the topic, e.g. ML624-624.9 the organ in France | Bir bölge veya ülkeyi bir konu bağlamında ele alan eserler için konuya bakın, örneğin ML624-624.9 Fransa'da org  |
|             | For works on a city in relation to a topic, see the topic, e.g. ML1711.8.P5 Opera in Philadelphia            | Bir şehri bir konu bağlamında ele alan eserler için konuya bakın, örneğin ML1711.8.P5 Philadelphia'daki operalar |
|             | America                                                                                                      | Amerika                                                                                                          |
| ML198-198.6 | General works Table M3                                                                                       | Genel eserler için Tablo M3'e bakın                                                                              |
| ML199-199.6 | Latin America Table M3                                                                                       | Latin Amerika için Tablo M3'e bakın                                                                              |
|             | North America                                                                                                | Kuzey Amerika                                                                                                    |
|             | For Indians of North America see ML3557                                                                      | Kuzey Amerika Yerlileri için ML3557'ye bakın                                                                     |
| ML199.9     | General works                                                                                                | Genel eserler                                                                                                    |
| ML199.91    | Addresses, essays, lectures                                                                                  | Söylevler, denemeler, konferanslar                                                                               |
|             | By period                                                                                                    | Döneme göre                                                                                                      |
| ML199.92    | Early to 1700                                                                                                | 1700 öncesi                                                                                                      |
| ML199.93    | 1701-1800                                                                                                    | 1701-1800                                                                                                        |
| ML199.94    | 1801-1900                                                                                                    | 1801-1900                                                                                                        |
| ML199.95    | 1901-2000                                                                                                    | 1901-2000                                                                                                        |
| ML199.96    | 2001-                                                                                                        | 2001-                                                                                                            |
|             | United States                                                                                                | Birleşik Devletler                                                                                               |
| ML200       | General works                                                                                                | Genel eserler                                                                                                    |
| ML200.1     | Addresses, essays, lectures                                                                                  | Söylevler, denemeler, konferanslar                                                                               |
|             | By period                                                                                                    | Döneme göre                                                                                                      |
| ML200.2     | Through 1700                                                                                                 | 1700'e kadar                                                                                                     |
| ML200.3     | 1701-1800                                                                                                    | 1701-1800                                                                                                        |
| ML200.4     | 1801-1900                                                                                                    | 1801-1900                                                                                                        |
| ML199.95    | 1901-2000                                                                                                    | 1901-2000                                                                                                        |
| ML199.96    | 2001-                                                                                                        | 2001-                                                                                                            |
|             | United States                                                                                                | Birleşik Devletler                                                                                               |
| ML200       | General works                                                                                                | Genel eserler                                                                                                    |
| ML200.1     | Addresses, essays, lectures                                                                                  | Söylevler, denemeler, konferanslar                                                                               |
|             | By period                                                                                                    | Döneme göre                                                                                                      |
| ML200.2     | Through 1700                                                                                                 | 1700'e kadar                                                                                                     |
| ML200.3     | 1701-1800                                                                                                    | 1701-1800                                                                                                        |
| ML200.4     | 1801-1900                                                                                                    | 1801-1900                                                                                                        |
|             | 1901-2000                                                                                                    | 1901-2000                                                                                                        |
| ML200.5     | General works                                                                                                | Genel eserler                                                                                                    |
| ML200.6     | World War I, 1914-1918                                                                                       | 1. Dünya Savaşı 1914-1918                                                                                        |
|             | Including works issued by government agencies                                                                | Devlet kurumları tarafından yayımlanmış eserleri de kapsar                                                       |
| ML200.62    | 2001-                                                                                                        | 2001-                                                                                                            |
| ML200.7.A-Z | By region, state, etc., A-Z Table M1 modified                                                                | Bölgeye, eyalete vb. göre A-Z Tablo M1'de modifiye edilmiş                                                       |

|                 |                                                                   |                                                             |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| (ML200.7.C15)   | This number not used                                              | Bu numara kullanılmıyor                                     |
| ML200.7.C2      | California                                                        | Kaliforniya                                                 |
| ML200.8.A-Z     | By city, A-Z                                                      | Şehre göre, A-Z                                             |
|                 | Class here general works                                          | Genel eserleri burada sınıflayın                            |
| ML200.9         | Other                                                             | Diğer                                                       |
| ML205-205.9     | Canada Table M4                                                   | Kanada Tablo M4                                             |
| ML207.A-Z       | West Indies. Caribbean Area                                       | Batı Hint Adaları. Karayipler                               |
|                 | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ14 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ14'e bakın |
| ML207.A1        | General works                                                     | Genel eserler                                               |
| ML207.A2-Z      | By West Indian island, country, etc., A-Z                         | Batı Hint adalarına, ülkeye göre vs. A-Z                    |
| ML207.C8-.C89   | Cuba Table M8                                                     | Küba Tablo M8                                               |
| ML207.C87-.C879 | Curaçao Table M8                                                  | Curaçao Tablo M8                                            |
| ML207.D6-.D69   | Dominican Republic Table M8                                       | Dominik Cumhuriyeti Tablo M8                                |
| ML207.H6-.H69   | Haiti Table M8                                                    | Haiti Tablo M8                                              |
| ML207.J29-.J299 | Jamaica Table M8                                                  | Jamaika Tablo M8                                            |
| ML207.M43-.M439 | Martinique Table M8                                               | Martinik Tablo M8                                           |
| ML207.N48-.N489 | Netherlands Antilles Table M8                                     | Hollanda Antilleri Tablo M8                                 |
| ML207.P8-.P89   | Puerto Rico Table M8                                              | Porto Riko Tablo M8                                         |
| ML207.T59-.T599 | Trinidad and Tobago Table M8                                      | Trinidad ve Tobago Tablo M8                                 |
| ML210-210.9     | Mexico Table M4                                                   | Meksika Tablo M8                                            |
|                 | Central America                                                   | Orta Amerika                                                |
| ML220-220.6     | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo M3                                      |
| ML221-221.9     | Belize Table M4                                                   | Belize Tablo M4                                             |
| ML222-222.9     | Costa Rica Table M4                                               | Kosta Rika Tablo M4                                         |
| ML223-223.9     | Guatemala Table M4                                                | Guatemala Tablo M4                                          |
| ML224-224.9     | Honduras Table M4                                                 | Honduras Tablo M4                                           |
| ML225-225.9     | Nicaragua Table M4                                                | Nikaragua Tablo M4                                          |
| ML226-226.9     | Panama Table M4                                                   | Panama Tablo M4                                             |
| ML227-227.9     | El Salvador Table M4                                              | El Salvador Tablo M4                                        |
|                 | South America                                                     | Güney Amerika                                               |
| ML230-230.6     | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo M3                                      |
| ML231-231.9     | Argentina Table M4                                                | Arjantin Tablo M4                                           |
| ML232-232.9     | Brazil Table M4                                                   | Brezilya Tablo M4                                           |
| ML233-233.9     | Chile Table M4                                                    | Şili Tablo M4                                               |
| ML234-234.9     | Colombia Table M4                                                 | Kolombiya Tablo M4                                          |
| ML235-235.9     | Ecuador Table M4                                                  | Ekvator Tablo M4                                            |
| ML236-236.9     | Peru Table M4                                                     | Peru Tablo M4                                               |
| ML237-237.9     | Uruguay Table M4                                                  | Uruguay Tablo M4                                            |
| ML238-238.9     | Venezuela Table M4                                                | Venezualla Tablo M4                                         |
| ML239.A-Z       | Other, A-Z                                                        | Diğer, A-Z                                                  |
| ML239.B6-.B69   | Bolivia Table M8                                                  | Bolivya Tablo M8                                            |
| ML239.P3-.P39   | Paraguay Table M8                                                 | Paraguay Tablo M8                                           |

|               |                                                                   |                                                             |
|---------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| ML239.S9-.S99 | Suriname Table M8                                                 | Surinam Tablo M8                                            |
|               | Europe                                                            | Avrupa                                                      |
|               | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ14 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ14'e bakın |
| ML240-240.6   | General works Table M3                                            | Genel eserler için Tablo M3'e bakın                         |
| ML246-246.9   | Austria Table M4                                                  | Avusturya Tablo M4                                          |
| ML247-247.9   | Czechoslovakia. Czech Republic Table M4                           | Çek Cumhuriyeti Tablo M4                                    |
| ML248-248.9   | Hungary Table M4                                                  | Macaristan Tablo M4                                         |
| ML249-249.9   | Slovakia Table M4                                                 | Slovakya Tablo M4                                           |
|               | Balkan Peninsula                                                  | Balkan Yarımadası                                           |
| ML250-250.6   | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo M4                                      |
| ML252-252.9   | Bulgaria Table M4                                                 | Bulgaristan Tablo M4                                        |
| ML254-254.9   | Greece Table M4                                                   | Yunanistan Tablo M4                                         |
| ML256-256.9   | Montenegro Table M4                                               | Karadağ Tablo M4                                            |
|               | For Serbia and Montenegro see ML260-260.9                         | Sırbistan ve Karadağ için ML260-260.9'a bakın               |
| ML258-258.9   | Romania Table M4                                                  | Romanya Tablo M4                                            |
| ML260-260.9   | Serbia. Yugoslavia. Serbia and Montenegro Table M4                | Sırbistan. Yugoslavya. Sırbistan ve Karadağ Tablo M4        |
|               | For Montenegro see ML256-256.9                                    | Karadağ için ML256-256.9'a bakın                            |
| ML261-261.9   | Slovenia Table M4                                                 | Slovenya Tablo M4                                           |
| ML262-262.9   | Croatia Table M4                                                  | Hırvatistan Tablo M4                                        |
|               | Prior to 1978 used for Turkey                                     | 1978'e kadar Türkiye için kullanıldı                        |
| ML263-263.9   | Bosnia and Hercegovina Table M4                                   | Bosna Hersek Tablo M4                                       |
| ML264-264.9   | Macedonia (Republic) Table M4                                     | Makedonya (Cumhuriyet) Tablo M4                             |
| ML265-265.9   | Belgium Table M4                                                  | Belçika Tablo M4                                            |
|               | Including Netherlands to about 1600                               | Yaklaşık 1600'e kadar Hollanda'yı da kapsar                 |
| ML269-269.9   | Finland Table M4                                                  | Finlandiya Tablo M4                                         |
|               | Prior to 1978 Finland was classified in ML304                     | 1978'e kadar Finlandiya ML304'de sınıflandı                 |
| ML270-270.9   | France Table M4                                                   | Fransa Tablo M4                                             |
| ML275-275.9   | Germany Table M4                                                  | Almanya Tablo M4                                            |
|               | Great Britain. Ireland                                            | Büyük Britanya. İrlanda                                     |
| ML285-285.6   | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo M3                                      |
| ML286-286.9   | England Table M4                                                  | İngiltere Tablo M4                                          |
| ML287-287.9   | Ireland. Northern Ireland Table M4                                | İrlanda. Kuzey İrlanda Tablo M4                             |
| ML288-288.9   | Scotland Table M4                                                 | İskoçya Tablo M4                                            |
| ML289-289.9   | Wales Table M4                                                    | Galler Tablo M4                                             |
| ML290-290.9   | Italy Table M4                                                    | İtalya Tablo M4                                             |
| ML295-295.9   | Netherlands Table M4                                              | Hollanda Tablo M4                                           |
|               | For Netherlands to about 1600 see ML265-265.9                     | Yaklaşık 1600'e kadar Hollanda için ML265-265.9'a bakın     |
| ML297-297.9   | Poland Table M4                                                   | Polonya Tablo M4                                            |
| ML300-300.9   | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4       |

|               |                                                                       |                                                                         |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|               | For former Soviet republics in Asia<br>see ML330-345                  | Asya'daki eski Sovyet cumhuriyetleri için<br>ML330-345'e bakın          |
|               | Baltic States                                                         | Baltık ülkeleri                                                         |
| ML302-302.6   | General works Table M3                                                | Genel eserler Tablo M3                                                  |
| ML303-303.9   | Estonia Table M4                                                      | Estonya Tablo M4                                                        |
| ML304-304.9   | Latvia Table M4                                                       | Letonya Tablo M4                                                        |
|               | Prior to 1978 used for Finland                                        | 1978'e kadar Finlandiya için kullanıldı.                                |
| ML305-305.9   | Lithuania Table M4                                                    | Litvanya Tablo M4                                                       |
| ML308-309.9   | Ukraine Table M4                                                      | Ukrayna Tablo M4                                                        |
| ML309.A-Z     | Other former Soviet republics (Europe),<br>A-Z                        | Diğer eski Sovyet cumhuriyetleri (Avrupa),<br>A-Z                       |
| ML309.B4-.B49 | Belarus Table M8                                                      | Belarus Tablo M8                                                        |
| ML309.M6-.M69 | Moldova Table M8                                                      | Moldovya Tablo M8                                                       |
|               | Scandinavia                                                           | İskandinavya                                                            |
| ML310-310.6   | General works Table M3                                                | Genel eserler Tablo 3                                                   |
| ML311-311.9   | Denmark Table M4                                                      | Danimarka Tablo M4                                                      |
|               | Prior to 1978, ML311.5 used for Iceland                               | 1978'e kadar ML311.5 İzlanda için kullanıldı                            |
| ML312-312.9   | Norway Table M4                                                       | Norveç Tablo M4                                                         |
| ML313-313.9   | Sweden Table M4                                                       | İsveç Tablo M4                                                          |
| ML314-314.9   | Iceland Table M4                                                      | İzlanda Tablo M4                                                        |
|               | Prior to 1978, Iceland was classified<br>in ML311.5                   | 1978'e kadar İzlanda ML311.5'de sınıflandı                              |
| ML315-315.9   | Spain Table M4                                                        | İspanya Tablo M4                                                        |
| ML317-317.9   | Portugal Table M4                                                     | Portekiz Tablo M4                                                       |
| ML320-320.9   | Switzerland Table M4                                                  | İsviçre Tablo M4                                                        |
| ML325.A-Z     | Other European regions or countries, A-<br>Z                          | Diğer Avrupa bölgeleri veya ülkeleri için, A-<br>Z                      |
|               | Subdivide each region or country by<br>Table M7 or M8                 | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e<br>göre alt bölümlere ayırın |
| ML325.L5-.L59 | Liechtenstein Table M8                                                | Lihtenştayn Table M8                                                    |
| ML325.M3-.M39 | Malta Table M8                                                        | Malta Tablo M8                                                          |
| ML325.M6-.M69 | Monaco Table M8                                                       | Monako Tablo M8                                                         |
| ML325.S2-.S29 | San Marino Table M8                                                   | San Marino Tablo M8                                                     |
|               | Asia                                                                  | Asya                                                                    |
|               | For obsolete numbers formerly used<br>under this span, see Table MZ14 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için<br>Tablo 14'e bakın            |
| ML330-330.6   | General works Table M3                                                | Genel eserler                                                           |
| ML332-332.9   | Saudi Arabia Table M4                                                 | Sudi Arabistan Tablo M4                                                 |
| ML334-334.9   | Armenia Table M4                                                      | Ermenistan Tablo M4                                                     |
| ML336-336.9   | China Table M4                                                        | Çin Tablo M4                                                            |
| ML337-337.9   | Taiwan Table M4                                                       | Tayvan Tablo M4                                                         |
| ML338-338.9   | India Table M4                                                        | Hindistan Tablo M4                                                      |
| ML340-340.9   | Japan Table M4                                                        | Japonya Tablo M4                                                        |
| ML342-342.9   | Korea Table M4                                                        | Kore Tablo M4                                                           |
|               | Including South Korea                                                 | Güney Kore'yi de kapsar                                                 |
| ML343-343.9   | Korea (North) Table M4                                                | Kore (Kuzey) Tablo M4                                                   |



|                  |                                                    |                                                                      |
|------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| ML344-344.9      | Iran Table M4                                      | İran Tablo M4                                                        |
| ML345.A-Z        | Other Asian regions or countries, A-Z              | Diğer Asya bölgeleri veya ülkeleri için, A-Z                         |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8 | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın |
| ML345.A35-.A359  | Afghanistan Table M8                               | Afganistan Tablo M8                                                  |
| ML345.A98-.A989  | Azerbaijan Table M8                                | Azerbaycan Tablo M8                                                  |
| ML345.B32-.B329  | Bangladesh Table M8                                | Bangladeş Tablo M8                                                   |
| ML345.B8-.B89    | Burma. Myanmar Table M8                            | Burma. Mynamar Tablo M8                                              |
| ML345.C3-.C39    | Cambodia Table M8                                  | Kamboçya Tablo M8                                                    |
| ML345.C9-.C99    | Cyprus Table M8                                    | Kıbrıs Tablo M8                                                      |
| ML345.G28-.G289  | Georgia Table M8                                   | Gürcistan Tablo M8                                                   |
| ML345.I43-.I439  | India Table M8                                     | Hindistan Tablo M8                                                   |
| ML345.I48-.I489  | Indochina Table M7                                 | Hindini Tablo M7                                                     |
| ML345.I5-.I59    | Indonesia Table M8                                 | Endonezye Tablo M8                                                   |
| ML345.I72-.I729  | Iraq Table M8                                      | Irak Tablo 8                                                         |
| ML345.I8-.I89    | Israel Table M8                                    | İsrail Tablo M8                                                      |
|                  | For Palestine see ML345.P3-.P39                    | Filistin için ML345.P3-.P39'a bakın.                                 |
| ML345.K28-.K289  | Kazakhstan Table M8                                | Kazakistan Tablo M8                                                  |
| ML345.K8-.K89    | Kuwait Table M8                                    | Kuveyt Tablo M8                                                      |
| ML345.K96-.K969  | Kyrgyzstan Table M8                                | Kırgızistan Tablo M8                                                 |
| ML345.L42-.L429  | Lebanon Table M8                                   | Lübnan Tablo M8                                                      |
| ML345.M28-.M289  | Malaysia Table M8                                  | Malezya Tablo M8                                                     |
| ML345.M65-.M659  | Mongolia Table M8                                  | Moğolistan Tablo M8                                                  |
|                  | Myanmar see ML345.B8-.B89                          | Myanmar ML345.B8-.B89 'a bakın                                       |
| ML345.N46-.N469  | Nepal Table M8                                     | Nepal Tablo M8                                                       |
| ML345.O5-.O59    | Oman Table M8                                      | Umman Tablo M8                                                       |
| ML345.P28-.P289  | Pakistan Table M8                                  | Pakistan Tablo M8                                                    |
| ML345.P3-.P39    | Palestine Table M8                                 | Filistin Tablo M8                                                    |
|                  | For Israel see ML345.I8-.I89                       | İsrail için ML345.I8-.I89'a bakın                                    |
| ML345.P52-.P529  | Philippines Table M8                               | Filipinler Tablo M8                                                  |
| ML345.S7-.S79    | Sri Lanka Table M8                                 | Sri lanka Tablo M8                                                   |
| ML345.S97-.S979  | Syria Table M8                                     | Suriye Tablo M8                                                      |
| ML345.T3-.T39    | Tajikistan Table M8                                | Tacikistan Tablo M8                                                  |
| ML345.T5-.T59    | Thailand Table M8                                  | Tayland Tablo M8                                                     |
| ML345.T8-.T89    | Turkey Table M8                                    | Türkiye Tablo M8                                                     |
|                  | Prior to 1978 Turkey was classified in ML262       | 1978'e kadar Türkiye ML262'de sınıflandı                             |
| ML345.T81        | Addresses, essays, lectures                        | Söylevler, denemeler, konferanslar                                   |
|                  | By period                                          | Döneme göre                                                          |
| ML345.T82        | Through 1700                                       | 1700'e kadar                                                         |
| ML345.T83        | 1701-1800                                          | 1701-1800                                                            |
| ML345.T85        | 1901-2000                                          | 1901-2000                                                            |
| ML345.T86        | 2001-                                              | 2001-                                                                |
| ML345.T87A-.T87Z | By state, province, etc., A-Z                      | Eyalet, vilayet vb.'ne göre, A-Z                                     |

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | For regions and states of the United States, see Table M1                                                                                                                                                                                                                  | Birleşik Devletler'in bölgeleri ve eyaletleri için, Tablo M1'e bakın                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ML345.T88A-.T88Z | By city, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                               | Şehre göre, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                  | For works on a specific city in relation to a topic, see the topic, e.g., ML1711.8.P5 Opera in Philadelphia; for works on a specific society, including performing ensembles, see ML26-28 ; for works on a specific festival, including performance festivals, see ML36-38 | Belirli bir şehir hakkındaki eserler bir konuya ilişkin ise, konuya bakın, örneğin ML1711.8.P5 Philadelphia'da opera; performans topluluğunu da kapsayan, belirli bir topluluk hakkındaki bir eser ise ML26-28'e bakın, performans festivallerini de kapsayan belirli bir festival hakkındaki eserler için ML36-38'e bakın |
| ML345.T93-.T939  | Turkmenistan Table M8                                                                                                                                                                                                                                                      | Türkmenistan Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ML345.U95-.U959  | Uzbekistan Table M8                                                                                                                                                                                                                                                        | Özbekistan Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ML345.V5-.V59    | Vietnam Table M8                                                                                                                                                                                                                                                           | Vietnam Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ML345.Y4-.Y49    | Yemen Table M8                                                                                                                                                                                                                                                             | Yemen Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ML348-348.6      | Arab countries Table M3                                                                                                                                                                                                                                                    | Arap ülkeleri Tablo M3                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                  | Class here general works                                                                                                                                                                                                                                                   | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                  | For individual Arab regions and countries in Asia see ML330-345                                                                                                                                                                                                            | Asya'daki münferit Arap bölgeleri ve ülkeleri için ML330-345'e bakın                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                  | For individual Arab regions and countries in Africa see ML355.A-Z                                                                                                                                                                                                          | Afrika'daki münferit Arap bölgeleri ve ülkeleri için ML355.A-Z'ye bakın                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                  | For works about Arab music written to 1601 see ML189                                                                                                                                                                                                                       | Arap müziği hakkında 1601'e kadar yazılmış eserler için ML189'a bakın                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                  | Africa                                                                                                                                                                                                                                                                     | Afrika                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ML350-350.6      | General Table M3                                                                                                                                                                                                                                                           | Genel konular için Tablo M3                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ML355.A-Z        | By region or country, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                  | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                                                                                                                                                                                                         | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ML355.C3-.C39    | Cape Verde Table M8                                                                                                                                                                                                                                                        | Yeşil Burun Adaları Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ML355.E3-.E39    | Egypt Table M8                                                                                                                                                                                                                                                             | Mısır Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                  | For music of ancient Egypt see ML164                                                                                                                                                                                                                                       | Antik Mısır müziği için ML164'e bakın                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ML355.L75-.L759  | Libya Table M8                                                                                                                                                                                                                                                             | Libya Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ML355.M8-.M89    | Morocco Table M8                                                                                                                                                                                                                                                           | Fas Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ML355.N6-.N69    | Nigeria Table M8                                                                                                                                                                                                                                                           | Nijerya Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ML355.S7-.S79    | Sub-Saharan Africa Table M7                                                                                                                                                                                                                                                | Sahra Altı Afrika Tablo M7                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ML355.S8-.S89    | Sudan Table M8                                                                                                                                                                                                                                                             | Sudan Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ML355.T8-.T89    | Tunisia Table M8                                                                                                                                                                                                                                                           | Tunus Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ML360-360.6      | Australia, Oceania, etc. Table M3                                                                                                                                                                                                                                          | Avustralya, Okyanusya vb. Tablo M3                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                  | <b>Biography</b>                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Biyografi</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                  | Collective                                                                                                                                                                                                                                                                 | Toplu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                  | Including correspondence                                                                                                                                                                                                                                                   | Yazışmaları da kapsar                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ML385            | General works                                                                                                                                                                                                                                                              | Genel eserler                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ML390            | Composers. Arrangers                                                                                                                                                                                                                                                       | Besteciler. Aranjör                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                  | Performers                                                                                                                                                                                                                                                                 | İracılar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                  | Including collective works about performing groups                                                                                                                                                                                                                         | İcra grupları hakkındaki toplu eserleri de kapsar                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                  | For individual performing groups see ML421.A-Z                                                                                                                                                                                                                             | Münferit icra grupları için ML421.A-Z'ye bakın                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ML394            | General works                                                                                                                                                                                                                                                              | Genel eserler                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                           |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Instrumentalists                                                                                                                                                                                                                                                                | Enstrümantalistler                                                                                                                                                                                                        |
| ML396      | Organists                                                                                                                                                                                                                                                                       | Orgçular                                                                                                                                                                                                                  |
| ML397      | Pianists                                                                                                                                                                                                                                                                        | Piyanistler                                                                                                                                                                                                               |
| ML398      | Stringed instrument players                                                                                                                                                                                                                                                     | Yaylı çalgı çalanlar                                                                                                                                                                                                      |
|            | Including string quartets, etc.                                                                                                                                                                                                                                                 | Yaylı çalgı dörtlüleri vb. de kapsar                                                                                                                                                                                      |
| ML399      | Other instruments                                                                                                                                                                                                                                                               | Diğer çalgılar                                                                                                                                                                                                            |
| ML400      | Singers                                                                                                                                                                                                                                                                         | Şarkıcılar                                                                                                                                                                                                                |
| ML402      | Conductors                                                                                                                                                                                                                                                                      | Orkestra şefleri                                                                                                                                                                                                          |
| ML403      | Theoreticians, historians, critics, etc.                                                                                                                                                                                                                                        | Teorisyenler, tarihçiler, eleştirmenler vb.                                                                                                                                                                               |
|            | Including librettists, lyricists, etc.                                                                                                                                                                                                                                          | Libretistleri, güftecileri vb. kapsar                                                                                                                                                                                     |
|            | For works on writers of hymn texts, see BV                                                                                                                                                                                                                                      | İlahi güftelerinin yazarları hakkındaki eserler için BV'ye bakın                                                                                                                                                          |
| ML404      | Manufacturers of instruments                                                                                                                                                                                                                                                    | Çalgı üreticileri                                                                                                                                                                                                         |
|            | Including works about corporate bodies                                                                                                                                                                                                                                          | Tüzel kurumlar hakkındaki eserleri de kapsar                                                                                                                                                                              |
| ML405      | Music publishers, printers, dealers                                                                                                                                                                                                                                             | Müzik yayımcıları, basımcılar, satıcılar                                                                                                                                                                                  |
|            | Including works about corporate bodies                                                                                                                                                                                                                                          | Tüzel kurumlar hakkındaki eserleri de kapsar                                                                                                                                                                              |
| ML406      | Others                                                                                                                                                                                                                                                                          | Diğerleri                                                                                                                                                                                                                 |
|            | Including collectors, managers, etc.                                                                                                                                                                                                                                            | Koleksiyoncular, yöneticiler vb.                                                                                                                                                                                          |
|            | Individual. By subject of the biography, A-Z                                                                                                                                                                                                                                    | Münferit. Konularına göre biyografiler, A-Z                                                                                                                                                                               |
|            | If a person is known in more than one area of musical activity, choose as the sole class for the person the class for the area in which he or she is best known. Where no area clearly predominates and the person is a composer, e.g. Leonard Bernstein, classify in ML410.A-Z | Bir kişinin birden fazla müzikal alanda faaliyet gösterdiği biliniyorsa, kişinin en çok tanındığı alanda sınıflayın. Diğer alanlarda ağırlığı yoksa ve kişi besteciye, örneğin Leonard Bernstein, ML410.A-Z'de sınıflayın |
| ML410.A-Z  | Composers                                                                                                                                                                                                                                                                       | Besteciler                                                                                                                                                                                                                |
|            | Including discussions of a composer's compositions from a historical or biographical perspective                                                                                                                                                                                | Bir bestecinin bestelerinin tarihsel veya biyografik bir bakış açısıyla tartışılmasını da kapsar                                                                                                                          |
|            | Names listed below are given as examples                                                                                                                                                                                                                                        | Aşağıda isimleri belirtilenler örnek olarak verilmiştir.                                                                                                                                                                  |
|            | For works consisting primarily of analysis of musical compositions see MT90-146                                                                                                                                                                                                 | Ağırlıklı olarak müzik bestelerinin analizinden oluşan eserler için MT90-146 'ya bakın                                                                                                                                    |
| ML410.A796 | Harut'yunyan, Alek'sandr Grigori, 1920-                                                                                                                                                                                                                                         | Harut'yunyan, Alek'sandr Grigori, 1920-                                                                                                                                                                                   |
| ML410.A798 | Asenjo y Barbieri, Francisco, 1823-1894                                                                                                                                                                                                                                         | Asenjo y Barbieri, Francisco, 1823-1894                                                                                                                                                                                   |
|            | Bach, Johann Sebastian, 1685-1750                                                                                                                                                                                                                                               | Bach, Johann Sebastian, 1685-1750                                                                                                                                                                                         |
| ML410.B1   | General works                                                                                                                                                                                                                                                                   | Genel eserler                                                                                                                                                                                                             |
| ML410.B13  | Critical works                                                                                                                                                                                                                                                                  | Eleştirel eserler                                                                                                                                                                                                         |
| ML410.B14  | Family of Johann Sebastian Bach                                                                                                                                                                                                                                                 | Johann Sebastian Bach ailesi                                                                                                                                                                                              |
|            | Class here general works about the family. For works about individual family members, see separate classes, e.g., ML410.B16 Carl Philipp Emanuel Bach.                                                                                                                          | Aile hakkında yapılmış genel eserleri burada sınıflayın. Münferit aile üyeleri hakkında yapılmış eserler için ayrı sınıflara bakın, örneğin ML410.B16 Carl Philipp Emanuel Bach.                                          |
|            | Barbieri, Francisco Asenjo, 1823-1894 see ML410.A798                                                                                                                                                                                                                            | Barbieri, Francisco Asenjo, 1823-1894 see ML410.A798                                                                                                                                                                      |

|              |                                                                                                                               |                                                                                                                               |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Beethoven, Ludwig van, 1770-1827                                                                                              | Beethoven, Ludwig van, 1770-1827                                                                                              |
| ML410.B4     | General works                                                                                                                 | Genel eserler                                                                                                                 |
| ML410.B42    | Biographical-critical works                                                                                                   | Biyografik-eleştirel eserler                                                                                                  |
|              | For purely critical or analytical works see MT                                                                                | Tamamen eleştirel veya analitik eserler için MT'ye bakın                                                                      |
| (ML410.B43)  | Other see ML410.B4                                                                                                            | Diğer ML410.B4'e bakın                                                                                                        |
| ML410.B698   | Bond, Carrie Jacobs, 1862-1946                                                                                                | Bond, Carrie Jacobs, 1862-1946                                                                                                |
| ML410.C4     | Chai'kovskii, Petr Il'ich, 1840-1893                                                                                          | Tchaikovsky, Peter Ilich, 1840-1893                                                                                           |
| ML410.C8     | Cornelius, Peter, 1824-1874                                                                                                   | Cornelius, Peter, 1824-1874                                                                                                   |
|              | Harut'yunyan, Alek'sandr Grigori, 1920-see ML410.A796                                                                         | Harut'yunyan, Alek'sandr Grigori, 1920-see ML410.A796                                                                         |
|              | Jacobs Bond, Carrie, 1862-1946 see ML410.B698                                                                                 | Jacobs Bond, Carrie, 1862-1946 see ML410.B698                                                                                 |
| ML410.R19    | Rama Varma Kulasekhara Perumal, Maharaja of Travancore, 1813-1846                                                             | Rama Varma Kulasekhara Perumal, Maharaja of Travancore, 1813-1846                                                             |
| ML410.R85    | Rouget de Lisle, Claude Joseph, 1760-1836                                                                                     | Rouget de Lisle, Claude Joseph, 1760-1836                                                                                     |
| ML410.S15    | Saint-Saëns, Camille, 1835-1921                                                                                               | Saint-Saëns, Camille, 1835-1921                                                                                               |
|              | Svātītirunāl, 1813-1846 see ML410.R19                                                                                         | Svātītirunāl, 1813-1846 see ML410.R19                                                                                         |
|              | Tchaikovsky, Peter Ilich, 1840-1893 see ML410.C4                                                                              | Tchaikovsky, Peter Ilich, 1840-1893 see ML410.C4                                                                              |
| ML410.W1-.W2 | Wagner, Richard, 1813-1883 Table M18                                                                                          | Wagner, Richard, 1813-1883 Table M18                                                                                          |
|              | Performers                                                                                                                    | İcracılar                                                                                                                     |
|              | Instrumentalists                                                                                                              | Enstrümantalistler                                                                                                            |
|              | Keyboard players                                                                                                              | Klavye çalanlar                                                                                                               |
| ML416.A-Z    | Organists                                                                                                                     | Organistler                                                                                                                   |
| ML416.S33    | Schweitzer, Albert                                                                                                            | Schweitzer, Albert                                                                                                            |
|              | Cf. B2430.S37-.S374 Schweitzer as philosopher                                                                                 | Ayrıca bakınız B2430.S37-.S374 Schweitzer felsefeci olarak                                                                    |
|              | Cf. BX4827.S35 Schweitzer as theologian                                                                                       | Ayrıca bakınız BX4827.S35 Schweitzer teolog olarak                                                                            |
|              | Cf. CT1018.S45 Schweitzer (General biography)                                                                                 | Ayrıca bakınız CT1018.S45 Schweitzer (Genel biyografi)                                                                        |
|              | Cf. R722.32.S35 Schweitzer as medical missionary                                                                              | Ayrıca bakınız R722.32.S35 Schweitzer tıbbi misyoner olarak                                                                   |
| ML417.A-Z    | Other                                                                                                                         | Diğer                                                                                                                         |
|              | Class here pianists, harpsichordists, performers on several keyboard instruments, etc.                                        | Piyano, klavsen ve çeşitli klavyeli çalgı vb. icracılarını burada sınıflayın                                                  |
| ML418.A-Z    | Stringed instrument players                                                                                                   | Yaylı çalgı çalanlar                                                                                                          |
| ML419.A-Z    | Other                                                                                                                         | Diğer                                                                                                                         |
| ML420.A-Z    | Singers                                                                                                                       | Şarkıcılar                                                                                                                    |
| ML421.A-Z    | Performing groups                                                                                                             | İcra grupları                                                                                                                 |
|              | Class here works that are mainly biographical                                                                                 | Biyografi ağırlıklı eserleri burada sınıflayın                                                                                |
|              | Names listed below are given as examples                                                                                      | Aşağıda isimleri belirtilenler örnek olarak verilmiştir                                                                       |
|              | For documents of performance organizations and individual performance ensembles associated with a particular city see ML25-28 | Performans organizasyonlarının ve belirli bir şehre bağlı olan münferit icra topluluklarının dokümanları için ML25-28'e bakın |

|              |                                                                                      |                                                                           |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| ML421.A44    | Amadeus String Quartet                                                               | Amadeus Yaylı Çalgılar Dörtlüsü                                           |
| ML421.B4     | The Beatles                                                                          | The Beatles                                                               |
| ML421.P6     | Pink Floyd                                                                           | Pink Floyd                                                                |
| ML421.R64    | Rolling Stones                                                                       | Rolling Stones                                                            |
| ML422.A-Z    | Conductors, A-Z                                                                      | Orkestra şefleri, A-Z                                                     |
| ML423.A-Z    | Theoreticians, historians, critics, etc.                                             | Teorisyenler, tarihçiler, eleştirmenler vb.                               |
| ML424.A-Z    | Manufacturers of instruments                                                         | Çalgı üreticileri                                                         |
| ML427.A-Z    | Music publishers, printers, dealers                                                  | Müzik yayımcıları, basımcılar, satıcılar                                  |
| ML429.A-Z    | Others                                                                               | Diğerleri                                                                 |
|              | Including managers                                                                   | Yöneticileri de kapsar                                                    |
|              | <b>Composition and performance</b>                                                   | <b>Besteleme ve performans</b>                                            |
|              | Composition                                                                          | Besteleme                                                                 |
| ML430        | General works                                                                        | Genel eserler                                                             |
| ML430.5      | Style                                                                                | Stil                                                                      |
| ML430.7      | Improvisation                                                                        | Doğaçlama                                                                 |
|              | Notation                                                                             | Notasyon                                                                  |
|              | For early works to 1601 see ML171                                                    | 1601'den önceki eserler için ML171'e bakın                                |
| ML431        | General works                                                                        | Genel eserler                                                             |
| ML432        | Reform proposals                                                                     | Reform önerileri                                                          |
| ML437        | Rhythm                                                                               | Ritim                                                                     |
| ML440        | Melody                                                                               | Melodi                                                                    |
| ML442        | Continuo                                                                             | Süreklilik                                                                |
| ML444        | Harmony                                                                              | Armoni                                                                    |
| ML446        | Counterpoint                                                                         | Kontrpuan                                                                 |
| ML448        | Musical form                                                                         | Müzikal form                                                              |
|              | Class here works not limited to a specific medium of performance                     | Belirli bir icra ortamı ile sınırlanmamış eserleri burada sınıflayın      |
| ML455        | Instrumentation                                                                      | Enstrümantasyon                                                           |
| <b>ML457</b> | <b>Interpretation. Performance practice</b>                                          | <b>Yorumlama. Performans uygulaması</b>                                   |
| <b>ML458</b> | <b>Conducting</b>                                                                    | <b>Orkestra yönetimi</b>                                                  |
|              | <b>Instruments and instrumental music</b>                                            | <b>Çalgılar ve enstrümantal müzik</b>                                     |
| ML459        | Periodicals. Societies. Serials                                                      | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Seri yayınlar                               |
| ML460        | General works                                                                        | Genel eserler                                                             |
|              | Descriptive catalogs of musical instruments, instrument collections, and exhibitions | Çalgıların, çalgı koleksiyonlarının ve sergilerin tanımlayıcı katalogları |
|              | For trade catalogs see ML155                                                         | Ticari kataloglar için ML155'e bakın                                      |
| ML461        | General works                                                                        | Genel eserler                                                             |
| ML462.A-Z    | Individual collections and exhibitions. By city, A-Z                                 | Münferit koleksiyonlar ve sergiler. Şehre göre, A-Z                       |
|              | Subarrange by name of institution                                                    | Kurumun adına göre alt düzenleme yapın                                    |
|              | By period                                                                            | Döneme göre                                                               |
| ML465        | Through 1600                                                                         | 1600'e kadar                                                              |
|              | For ancient periods see ML162-169                                                    | Antik dönemler için ML162-169'a bakın                                     |

|                 |                                                                                |                                                                                |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| ML467           | 1601-1750                                                                      | 1601-1750                                                                      |
| ML469           | 1751-1850                                                                      | 1751-1850                                                                      |
| ML471           | 1851-                                                                          | 1851-                                                                          |
|                 | By region or country                                                           | Bölgeye veya ülkeye göre                                                       |
|                 | America                                                                        | Amerika                                                                        |
| ML475-475.6     | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                         |
| ML476-476.9     | United States Table M4                                                         | Birleşik Devletler Tablo M4                                                    |
| ML478-478.9     | Canada Table M4                                                                | Kanada Tablo M4                                                                |
| ML480           | West Indies. Caribbean Area                                                    | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                  |
|                 | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)            | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)            |
| ML482-482.9     | Mexico Table M4                                                                | Meksika Tablo M4                                                               |
|                 | Central America                                                                | Orta Amerika                                                                   |
| ML484-484.6     | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                         |
|                 | Prior to 2007, also used for individual countries of Central America (not A-Z) | 2007'ye kadar Orta Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı. (A-Z yok) |
| ML485.A-Z       | By region or country, A-Z                                                      | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                  |
|                 | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                             | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın           |
| ML486.A-Z       | South America                                                                  | Güney Amerika                                                                  |
| ML486.A1-.A6    | General works Table M7                                                         | Genel eserler Table M7                                                         |
| ML486.A7-.A79   | Argentina Table M8                                                             | Arjantin Tablo M8                                                              |
| ML486.B5-.B59   | Bolivia Table M8                                                               | Bolivya Tablo M8                                                               |
| ML486.B7-.B79   | Brazil Table M8                                                                | Brezilya Tablo M8                                                              |
| ML486.C5-.C59   | Chile Table M8                                                                 | Şili Tablo M8                                                                  |
| ML486.C6-.C69   | Colombia Table M8                                                              | Kolombiya Tablo M8                                                             |
| ML486.E25-.E259 | Ecuador Table M8                                                               | Ekvator Tablo M8                                                               |
| ML486.F74-.F749 | French Guiana Table M8                                                         | Fransız Guyanası Table M8                                                      |
| ML486.P4-.P49   | Peru Table M8                                                                  | Peru Table M8                                                                  |
| ML486.V45-.V459 | Venezuela Table M8                                                             | Venezuela Table M8                                                             |
|                 | Europe                                                                         | Avrupa                                                                         |
|                 | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ15              | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ15'e bakın                    |
| ML489-489.6     | General works Table M3                                                         | Genel eserler Table M3                                                         |
| ML491-491.9     | Austria Table M4                                                               | Avusturya Tablo M4                                                             |
| ML493-493.9     | Czechoslovakia. Czech Republic Table M4                                        | Çekoslovakya. Çek Cumhuriyeti tablo M4                                         |
| ML494-494.9     | Hungary Table M4                                                               | Macaristan Tablo M4                                                            |
| ML495-495.9     | Slovakia Table M4                                                              | Slovakya Tablo M4                                                              |
| ML496-496.9     | Belgium Table M4                                                               | Belçika Tablo M4                                                               |
| ML497-497.9     | France Table M4                                                                | Fransa Tablo M4                                                                |
| ML499           | Germany Table M4                                                               | Almanya Tablo M4                                                               |
| (ML500)         | East Germany see ML499                                                         | Doğu Almanya için ML499'a bakın                                                |
| ML501-501.9     | Great Britain. England Table M4                                                | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                             |

|                 |                                                                   |                                                                      |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                 | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML501.7-.8             | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler, ML501.7-.8'e bakın                   |
| ML502-502.9     | Ireland Table M4                                                  | İrlanda Tablo M4                                                     |
| ML503-503.9     | Italy Table M4                                                    | İtalya Tablo M4                                                      |
| ML505-505.9     | Netherlands Table M4                                              | Hollanda Tablo M4                                                    |
| ML507-507.9     | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                |
| ML508.A-Z       | Baltic States                                                     | Baltık ülkeleri                                                      |
| ML508.A1-.A16   | General works Table M7                                            | Genel eserler Tablo M7                                               |
| ML508.E8-.E89   | Estonia Table M8                                                  | Estonya Tablo M8                                                     |
| ML508.L4-.L49   | Latvia Table M8                                                   | Letonya Tablo M8                                                     |
| ML508.L6-.L69   | Lithuania Table M8                                                | Litvanya Tablo M8                                                    |
| ML511.A-Z       | Other former Soviet republics (Europe), A-Z                       | Diğer eski Sovyet ülkeleri (Avrupa), A-Z                             |
|                 | For Asian republics see ML541.A-Z                                 | Asya cumhuriyetleri için ML541.A-Z'ye bakın                          |
| ML511.B4-.B49   | Belarus Table M8                                                  | Belarus Tablo M8                                                     |
| ML511.M6-.M69   | Moldova Table M8                                                  | Moldovya Tablo M8                                                    |
| ML511.U38-.U389 | Ukraine Table M8                                                  | Ukrayna Tablo M8                                                     |
|                 | Scandinavia                                                       | İskandinavya                                                         |
| ML513-513.6     | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo M3                                               |
| ML514-514.9     | Denmark Table M4                                                  | Danimarka Tablo M4                                                   |
| ML515-515.9     | Norway Table M4                                                   | Norveç Tablo M4                                                      |
| ML516-516.9     | Sweden Table M4                                                   | İsveç Tablo M4                                                       |
| ML518-518.9     | Spain Table M4                                                    | İspanya Tablo M4                                                     |
| ML519-519.9     | Portugal Table M4                                                 | Portekiz Tablo M4                                                    |
| ML520-520.9     | Switzerland Table M4                                              | İsviçre Tablo M4                                                     |
| ML522.A-Z       | Other European regions or countries, A-Z                          | Diğer Avrupa bölgeleri ve ülkeleri, A-Z                              |
|                 | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın |
| ML522.B67-.B679 | Bosnia and Hercegovina Table M8                                   | Bosna Hersek Tablo M8                                                |
| ML522.B84-.B849 | Bulgaria Table M8                                                 | Bulgaristan Tablo M8                                                 |
| ML522.C87-.C879 | Croatia Table M8                                                  | Hırvatistan Tablo M8                                                 |
| ML522.G74-.G749 | Greece Table M8                                                   | Yunanistan Tablo M8                                                  |
| ML522.H9-.H99   | Hungary Table M8                                                  | Macaristan Tablo M8                                                  |
| ML522.P6-.P69   | Poland Table M8                                                   | Polonya Tablo M8                                                     |
| ML522.R8-.R89   | Romania Table M8                                                  | Romanya Tablo M8                                                     |
| ML522.S5-.S59   | Serbia. Serbia and Montenegro. Yugoslavia Table M8                | Sırbistan. Sırbistan ve Karadağ. Yugoslavya Tablo M4                 |
| ML522.S57-.S579 | Slovenia Table M8                                                 | Slovenya Tablo M8                                                    |
|                 | Asia                                                              | Asya                                                                 |
|                 | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ15 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ15'e bakın          |
| ML525-525.6     | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo M3                                               |
| ML527-527.9     | Saudi Arabia Table M4                                             | Suudi Arabistan Tablo M4                                             |
| ML531-531.9     | China Table M4                                                    | Çin Tablo M4                                                         |

|                     |                                                                   |                                                                      |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| ML533-533.9         | India Table M4                                                    | Hindistan Tablo M4                                                   |
| ML535-535.9         | Japan Table M4                                                    | Japonya Tablo M4                                                     |
| ML537-537.9         | Korea Table M4                                                    | Kore Tablo M4                                                        |
| ML539-539.9         | Iran Table M4                                                     | İran Tablo M4                                                        |
| ML541.A-Z           | Other Asian regions or countries, A-Z                             | Diğer Asya bölgeleri veya ülkeleri, A-Z                              |
|                     | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ15 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ15'e bakın          |
|                     | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın |
| (ML541.A785-.A7856) | Asia, Southeastern see ML541.S68-.S686                            | Asya, Güneydoğu için ML541.S68-.S686'ya bakın                        |
| ML541.A98-.A989     | Azerbaijan Table M8                                               | Azerbaycan Tablo M8                                                  |
| ML541.B79-.B799     | Brunei Table M8                                                   | Brunei Tablo M8                                                      |
| ML541.B93-.B939     | Burma Table M8                                                    | Burma Tablo M8                                                       |
| ML541.C16-.C169     | Cambodia Table M8                                                 | Kamboçya Tablo M8                                                    |
| ML541.G28-.G289     | Georgia Table M8                                                  | Gürcistan Tablo M8                                                   |
| ML541.I7-.I79       | Iraq Table M8                                                     | Irak Tablo M8                                                        |
| ML541.K3-.K39       | Kazakhstan Table M8                                               | Kazakistan Tablo M8                                                  |
| ML541.K86-.K869     | Kurdistan Table M8                                                | Kürdistan Tablo M8                                                   |
| ML541.K98-.K989     | Kyrgyzstan Table M8                                               | Kırgızistan Tablo M8                                                 |
| ML541.M35-.M359     | Malaysia Table M8                                                 | Malezya Tablo M8                                                     |
|                     | Middle East see ML541.N42-.N426                                   | Orta Doğu için ML541.N42-.N426'ya bakın                              |
| ML541.M65-.M659     | Mongolia Table M8                                                 | Moğolistan Tablo M8                                                  |
| ML541.N42-.N426     | Near East Table M7                                                | Yakın Doğu Tablo M7                                                  |
| ML541.N45-.N459     | Nepal Table M8                                                    | Nepal Tablo M8                                                       |
| ML541.O5-.O59       | Oman Table M8                                                     | Umman Tablo M8                                                       |
| ML541.P16-.P169     | Pacific Area Table M8                                             | Pasifik Bölgesi Tablo M8                                             |
| ML541.P28-.P289     | Pakistan Table M8                                                 | Pakistan Tablo M8                                                    |
| ML541.P3-.P39       | Palestine Table M8                                                | Filistin Tablo M8                                                    |
| ML541.P6-.P69       | Philippines Table M8                                              | Filipinler Tablo M8                                                  |
| ML541.S68-.S686     | Southeast Asia (General) Table M7                                 | Güneydoğu Asya (Genel) Tablo M7                                      |
| ML541.S72-.S729     | Sri Lanka Table M8                                                | Sri Lanka Tablo M8                                                   |
| ML541.T28-.T289     | Taiwan Table M8                                                   | Tayvan Tablo M8                                                      |
| ML541.T5-.T59       | Thailand Table M8                                                 | Tayland Tablo M8                                                     |
| ML541.T78-.T789     | Turkey Table M8                                                   | Türkiye Tablo M8                                                     |
| ML541.T78           | General works                                                     | Genel çalışmalar                                                     |
| ML541.T781          | Addresses, essays, lectures                                       | Söylevler, denemeler, konferanslar                                   |
|                     | By period                                                         | Döneme göre                                                          |
| ML541.T782          | Through 1700                                                      | 1700'e kadar                                                         |
| ML541.T783          | 1701-1800                                                         | 1701-1800                                                            |
| ML541.T784          | 1801-1900                                                         | 1801-1900                                                            |
| ML541.T785          | 1901-2000                                                         | 1901-2000                                                            |
| ML541.T786          | 2001-                                                             | 2001-                                                                |
| ML541.T787A-.T787Z  | By state, province, etc., A-Z                                     | Eyalet, vilayet vb.'ne göre, A-Z                                     |



|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | For regions and states of the United States, see Table M1                                                                                                                                                                                                                  | Birleşik Devletler'in bölgeleri ve eyaletleri için, Tablo M1'e bakın                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ML541.T788A-.T788Z | By city, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                               | Şehre göre, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                    | For works on a specific city in relation to a topic, see the topic, e.g., ML1711.8.P5 Opera in Philadelphia; for works on a specific society, including performing ensembles, see ML26-28 ; for works on a specific festival, including performance festivals, see ML36-38 | Belirli bir şehir hakkındaki eserler bir konuya ilişkin ise, konuya bakın, örneğin ML1711.8.P5 Philadelphia'da opera; performans topluluğunu da kapsayan, belirli bir topluluk hakkındaki bir eser ise ML26-28'e bakın, performans festivallerini de kapsayan belirli bir festival hakkındaki eserler için ML36-38'e bakın |
| ML541.T789         | Other                                                                                                                                                                                                                                                                      | Diğer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ML541.U9-.U99      | Uzbekistan Table M8                                                                                                                                                                                                                                                        | Özbekistan Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ML541.V5-.V59      | Vietnam Table M8                                                                                                                                                                                                                                                           | Vietnam Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ML544              | Africa                                                                                                                                                                                                                                                                     | Afrika                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                    | Including individual regions and countries (not A-Z)                                                                                                                                                                                                                       | Münferit bölge ve ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ML547              | Australia, Oceania, etc.                                                                                                                                                                                                                                                   | Avustralya, Okyanusya vb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                    | Including individual regions and countries (not A-Z)                                                                                                                                                                                                                       | Münferit bölge ve ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ML548-548.6        | Jews Table M3                                                                                                                                                                                                                                                              | Yahudiler Tablo 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                    | Class here general works                                                                                                                                                                                                                                                   | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                    | For works about ancient music see ML166                                                                                                                                                                                                                                    | Antik dönem müziği hakkındaki eserler için ML166'ya bakın                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                    | For works about sacred vocal music see ML3195                                                                                                                                                                                                                              | Dini vokal müzik hakkındaki eserler için ML3195'e bakın                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                    | For works about secular music see ML3776                                                                                                                                                                                                                                   | Din dışı müzik hakkındaki eserler için ML3776'ya bakın                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                    | Instruments                                                                                                                                                                                                                                                                | Çalgılar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                    | Keyboard instruments                                                                                                                                                                                                                                                       | Klavyeli çalgılar                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ML549              | General works                                                                                                                                                                                                                                                              | Genel eserler                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                    | Organ                                                                                                                                                                                                                                                                      | Org                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ML549.8            | Periodicals. Societies. Serials                                                                                                                                                                                                                                            | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Seri yayınlar                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ML549.9            | Congresses                                                                                                                                                                                                                                                                 | Kongreler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ML550              | General works                                                                                                                                                                                                                                                              | Genel eserler                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                    | For tuning see MT165                                                                                                                                                                                                                                                       | Akort için MT165'e bakın                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                    | Construction and repair                                                                                                                                                                                                                                                    | Yapım ve onarım                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ML552              | General works                                                                                                                                                                                                                                                              | Genel eserler                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                    | By period                                                                                                                                                                                                                                                                  | Döneme göre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ML553              | Through 1600                                                                                                                                                                                                                                                               | 1600'e kadar                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ML554              | 1601-1700                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1601-1700                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ML555              | 1701-1800                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1701-1800                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ML556              | 1801-1900                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1801-1900                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ML557              | 1901-                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1901-                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                    | By region or country                                                                                                                                                                                                                                                       | Bölgeye veya ülkeye göre                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                    | North America                                                                                                                                                                                                                                                              | Kuzey Amerika                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ML560-560.6        | General works Table M3                                                                                                                                                                                                                                                     | Genel eserler Tablo 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ML561-561.9        | United States Table M4                                                                                                                                                                                                                                                     | Birleşik Devletler Tablo M4                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                 |                                                                              |                                                                                |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| ML563-563.9     | Canada Table M4                                                              | Kanada Tablo M4                                                                |
| ML564           | West Indies. Caribbean Area                                                  | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                  |
|                 | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)          | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z değil)          |
| ML565-565.9     | Mexico Table M4                                                              | Meksika Tablo M4                                                               |
|                 | Central America                                                              | Orta Amerika                                                                   |
| ML566-566.6     | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo M4                                                         |
|                 | For general works cataloged prior to 2007 see ML567.A-Z                      | 2007'ye kadar kataloglanmış genel eserler için ML567. A-Z'ye bakın             |
| ML567.A-Z       | By region or country, A-Z                                                    | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                  |
|                 | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın           |
|                 | Prior to 2007, also used for general works                                   | 2007'ye kadar genel eserler için de kullanıldı                                 |
|                 | South America                                                                | Güney Amerika                                                                  |
| ML568-568.6     | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo M4                                                         |
|                 | Prior to 2007, also used for individual countries of South America (not A-Z) | 2007'ye kadar Güney Amerika'nın münferit ülkeleri için de kullanıldı (A-Z yok) |
| ML569.A-Z       | By region or country, A-Z                                                    | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                  |
|                 | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın           |
|                 | Prior to 2007, also used for general works                                   | 2007'ye kadar genel eserler için de kullanıldı                                 |
|                 | Europe                                                                       | Avrupa                                                                         |
| ML570-570.6     | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo M3                                                         |
| ML572-572.9     | Austria Table M4                                                             | Avusturya Tablo M4                                                             |
| ML573-573.9     | Belgium Table M4                                                             | Belçika Tablo M4                                                               |
| ML574-574.9     | France Table M4                                                              | Fransa Tablo M4                                                                |
| ML576-576.9     | Germany Table M4                                                             | Almanya Tablo M4                                                               |
| ML578-578.9     | Great Britain. England Table M4                                              | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                             |
|                 | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML578.7-.8                        | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML501.7-.8'e bakın                         |
| ML579-579.9     | Ireland Table M4                                                             | İrlanda Tablo M4                                                               |
| ML580-580.9     | Italy Table M4                                                               | İtalya Tablo M4                                                                |
| ML582-582.9     | Netherlands Table M4                                                         | Hollanda Tablo M4                                                              |
| ML584-584.9     | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                           | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                          |
| ML586-586.9     | Scandinavia                                                                  | İskandinavya                                                                   |
|                 | Including individual countries (not A-Z)                                     | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z değil)                                        |
| ML588-588.9     | Spain Table M4                                                               | İspanya Tablo M4                                                               |
| ML589-589.9     | Portugal Table M4                                                            | Portekiz Tablo M4                                                              |
| ML590-590.9     | Switzerland Table M4                                                         | İsviçre Tablo M4                                                               |
| ML592.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                              | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                               |
|                 | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ15            | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ15'e bakın                    |
|                 | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın           |
|                 | Class here European and other regions or countries                           | Avrupa ve diğer bölgeleri veya ülkeleri burada sınıflayın                      |
| ML592.A78-.A786 | Asia (General) Table M7                                                      | Asya (Genel) Tablo M7                                                          |

|                 |                                                                     |                                                                       |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| ML592.A9-.A99   | Australia Table M8                                                  | Avustralya Tablo M8                                                   |
| ML592.C63-.C636 | Cape of Good Hope Table M7                                          | Ümit Burnu Tablo M7                                                   |
| ML592.C87-.C879 | Croatia Table M8                                                    | Hırvatistan Tablo M8                                                  |
| ML592.C9-.C99   | Czech Republic. Czechoslovakia Table M8                             | Çek Cumhuriyeti. Çekoslovakya Tablo M8                                |
| ML592.E9-.E99   | Estonia Table M8                                                    | Estonya Tablo M8                                                      |
| ML592.F5-.F59   | Finland Table M8                                                    | Finlandiya Tablo M8                                                   |
| ML592.H8-.H89   | Hungary Table M8                                                    | Macaristan Tablo M8                                                   |
| ML592.L35-.L359 | Latvia Table M8                                                     | Letonya Tablo M8                                                      |
| ML592.L9-.L99   | Luxembourg Table M8                                                 | Lüksemburg Tablo M8                                                   |
| ML592.N45-.N459 | New Zealand Table M8                                                | Yeni Zellanda Tablo M8                                                |
| ML592.P6-.P69   | Poland Table M8                                                     | Polonya Tablo M8                                                      |
| ML592.R8-.R89   | Romania Table M8                                                    | Romanya Tablo M8                                                      |
| ML592.S4-.S49   | Serbia. Serbia and Montenegro. Yugoslavia Table M8                  | Sırbistan. Sırbistan ve Karadağ. Yugoslavya. Tablo M8                 |
| ML592.S56-.S569 | Slovakia Table M8                                                   | Slovakya Tablo M8                                                     |
| ML592.S57-.S579 | Slovenia Table M8                                                   | Slovenya Tablo M8                                                     |
| ML592.S6-.S69   | South Africa Table M8                                               | Güney Afrika Tablo M8                                                 |
|                 | Individual organs                                                   | Münferit orglar                                                       |
|                 | Including history and specifications                                | Tarihini ve özelliklerini de kapsar                                   |
| ML594.A1        | Collected works (nonserial)                                         | Toplu eserler (seri olmayan)                                          |
| ML594.A25-Z     | By place, A-Z                                                       | Yere göre, A-Z                                                        |
| ML595           | Parts of the organ                                                  | Orgun parçaları                                                       |
| ML597           | Specific types of organ                                             | Orgun belirli türleri                                                 |
|                 | Including reed organ, electronic organ, etc.                        | Dilli org, elektronik org vb. de kapsar                               |
|                 | Music and playing                                                   | Müzik ve çalma                                                        |
| ML600           | General works                                                       | Genel eserler                                                         |
|                 | By period                                                           | Döneme göre                                                           |
| ML603           | Through 1600                                                        | 1600'e kadar                                                          |
| ML604           | 1601-1700                                                           | 1601-1700                                                             |
| ML605           | 1701-1800                                                           | 1701-1800                                                             |
| ML606           | 1801-1900                                                           | 1801-1900                                                             |
| ML607           | 1901-2000                                                           | 1901-2000                                                             |
| ML608           | 2001-                                                               | 2001-                                                                 |
|                 | By region or country                                                | Bölgeye veya ülkeye göre                                              |
|                 | North America                                                       | Kuzey Amerika                                                         |
| ML610-610.6     | General works Table M3                                              | Genel eserler Tablo M3                                                |
| ML611-611.9     | United States Table M4                                              | Birleşik Devletler Tablo M4                                           |
| ML613-613.9     | Canada Table M4                                                     | Kanada Tablo M4                                                       |
| ML614           | West Indies. Caribbean Area                                         | Batı Hint Adaları. Karayipler                                         |
|                 | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z) | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z değil) |
| ML615-615.9     | Mexico Table M4                                                     | Meksika Tablo M4                                                      |
|                 | Central America                                                     | Orta Amerika                                                          |

|                 |                                                                             |                                                                                |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| ML616-616.6     | General works Table M3                                                      | Genel eserler Tablo M4                                                         |
|                 | For general works cataloged prior to 2007 see ML617.A-Z                     | 2007'ye kadar kataloglanmış genel eserler için ML617.A-Z 'ye bakın             |
| ML617.A-Z       | By region or country, A-Z                                                   | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                  |
|                 | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                          | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın           |
|                 | Prior to 2007, also used for general works                                  | 2007'ye kadar genel eserler için de kullanıldı                                 |
|                 | South America                                                               | Güney Amerika                                                                  |
| ML618-618.6     | General works Table M3                                                      | Genel eserler Tablo M3                                                         |
|                 | Prior to 2007 also used for individual countries of South America (not A-Z) | 2007'ye kadar Güney Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı (A-Z yok) |
| ML619.A-Z       | By region or country, A-Z                                                   | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                  |
|                 | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                          | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın           |
|                 | Europe                                                                      | Avrupa                                                                         |
| ML620-620.6     | General works Table M3                                                      | Genel eserler Tablo M3                                                         |
| ML622-622.9     | Austria Table M4                                                            | Avusturya Tablo M4                                                             |
| ML623-623.9     | Belgium Table M4                                                            | Belçika Tablo M4                                                               |
| ML624-624.9     | France Table M4                                                             | Fransa Tablo M4                                                                |
| ML626-626.9     | Germany Table M4                                                            | Almanya Tablo M4                                                               |
| ML628-628.9     | Great Britain. England Table M4                                             | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                             |
|                 | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML628.7-.8                       | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML628.7-.8'e bakın                         |
| ML629-629.9     | Ireland Table M4                                                            | İrlanda Tablo M4                                                               |
| ML630-630.9     | Italy Table M4                                                              | İtalya Tablo M4                                                                |
| ML632-632.9     | Netherlands Table M4                                                        | Hollanda Tablo M4                                                              |
| ML634-623.9     | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                          | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                          |
| ML636           | Scandinavia                                                                 | İskandinavya                                                                   |
|                 | Including individual countries (not A-Z)                                    | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                          |
| ML638-638.9     | Spain Table M4                                                              | İspanya Tablo M4                                                               |
| ML639-639.9     | Portugal Table M4                                                           | Portekiz Tablo M4                                                              |
| ML640-640.9     | Switzerland Table M4                                                        | İsviçre Tablo M4                                                               |
| ML642.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                             | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                               |
|                 | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                          | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın           |
|                 | Class here European and other regions or countries                          | Avrupa ve diğer bölgeleri veya ülkeleri burada sınıflayın                      |
| ML642.L78-.L789 | Lithuania Table M8                                                          | Litvanya Tablo M8                                                              |
|                 | Forms and types                                                             | Formlar ve türler                                                              |
| ML645           | Sonata                                                                      | Sonat                                                                          |
| ML646           | Suite                                                                       | Süit                                                                           |
| ML647           | Other (not A-Z)                                                             | Diğerleri (A-Z yok)                                                            |
| ML649           | Reed organ music                                                            | Dilli org müziği                                                               |
|                 | Piano, harpsichord, clavichord, etc.                                        | Piyano, klavsen, klavikord vb.                                                 |
|                 | Class here works about the piano or its predecessors                        | Piyano veya piyanonun öncülleri hakkındaki eserleri burada sınıflayın          |

|              |                                                                              |                                                                                |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| ML649.8      | Periodicals. Societies. Serials                                              | Sürekli yayınlar. Topluluklar. Seri yayınlar                                   |
| ML650        | Piano                                                                        | Piyano                                                                         |
|              | Including works also covering predecessors of the piano                      | Piyanonun öncülleri hakkındaki eserleri de kapsar                              |
| ML651        | Harpsichord, clavichord, etc.                                                | Klavsen, klavikord vb.                                                         |
|              | Construction and repair                                                      | Yapım ve onarım                                                                |
| ML652        | General works                                                                | Genel eserler                                                                  |
|              | By period                                                                    | Döneme göre                                                                    |
| ML653        | Through 1600                                                                 | 1600'e kadar                                                                   |
| ML654        | 1601-1700                                                                    | 1601-1700                                                                      |
| ML655        | 1701-1800                                                                    | 1701-1800                                                                      |
| ML656        | 1801-1900                                                                    | 1801-1900                                                                      |
| ML657        | 1901-2000                                                                    | 1901-2000                                                                      |
| ML658        | 2001-                                                                        | 2001-                                                                          |
|              | By region or country                                                         | Bölgeye veya ülkeye göre                                                       |
|              | North America                                                                | Kuzey Amerika                                                                  |
| ML660-660.6  | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo 3                                                          |
| ML661-661.9  | United States Table M4                                                       | Birleşik Devletler Tablo M4                                                    |
| ML663-663.9  | Canada Table M4                                                              | Kanada Tablo M4                                                                |
| ML664        | West Indies. Caribbean Area                                                  | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                  |
|              | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)          | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)            |
| ML665-665.9  | Mexico Table M4                                                              | Meksika Tablo M4                                                               |
|              | Central America                                                              | Orta Amerika                                                                   |
| ML666-666.6  | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo M3                                                         |
|              | For general works cataloged prior to 2007 see ML667.A-Z                      | 2007'ye kadar kataloglanmış genel eserler için ML667.A-Z 'ye bakın             |
| ML667.A-Z    | By region or country, A-Z                                                    | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                  |
|              | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın           |
|              | Prior to 2007, also used for general works                                   | 2007'ye kadar genel eserler için de kullanıldı                                 |
|              | South America                                                                | Güney Amerika                                                                  |
| ML668-668.6  | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo M3                                                         |
|              | Prior to 2007, also used for individual countries of South America (not A-Z) | 2007'ye kadar Güney Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı (A-Z yok) |
| ML669.A-Z    | By region or country, A-Z                                                    | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                  |
|              | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın           |
|              | Europe                                                                       | Avrupa                                                                         |
| ML670-670.6  | General works Table M3                                                       | Genel eserler Table M3                                                         |
| ML672-672.9  | Austria Table M4                                                             | Avusturya Tablo M4                                                             |
| ML673- 673.9 | Belgium Table M4                                                             | Belçika Tablo M4                                                               |
| ML674-674.9  | France Table M4                                                              | Fransa Tablo M4                                                                |
| ML676-676.9  | Germany Table M4                                                             | Almanya Tablo M4                                                               |
| ML678-678.9  | Great Britain. England Table M4                                              | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                             |

|             |                                                                     |                                                                                  |
|-------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|             | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML678.7-.8               | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML678.7-.82e bakın                           |
| ML679-679.9 | Ireland Table M4                                                    | İrlanda Tablo M4                                                                 |
| ML680-680.9 | Italy Table M4                                                      | İtalya Tablo M4                                                                  |
| ML682-682.9 | Netherlands Table M4                                                | Hollanda Tablo M4                                                                |
| ML684-684.9 | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                  | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                            |
| ML686       | Scandinavia                                                         | İskandinavya                                                                     |
|             | Including individual countries (not A-Z)                            | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                            |
| ML688-688.9 | Spain Table M4                                                      | İspanya Tablo M4                                                                 |
| ML689-689.9 | Portugal Table M4                                                   | Portekiz Tablo M4                                                                |
| ML690-690.9 | Switzerland Table M4                                                | İsviçre Tablo M4                                                                 |
| ML692.A-Z   | Other regions or countries, A-Z                                     | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                 |
|             | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                  | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın             |
|             | Class here European and other regions or countries                  | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın |
| ML694       | Specific makes                                                      | Belirli yapımlar                                                                 |
|             | Cf. ML424.A-Z Individual manufacturers of instruments               | Ayrıca bakınız ML424.A-Z Münferit çalgı yapımcıları                              |
| ML695       | Specific parts of the piano                                         | Piyanonun belirli parçaları                                                      |
| ML697       | Other kinds of pianos                                               | Piyanonun diğer türleri                                                          |
|             | Including new keyboards and electronic pianos                       | Yeni klavyeler ve elektronik piyanoları da kapsar                                |
|             | Music and playing                                                   | Müzik ve çalma                                                                   |
| ML700       | General works                                                       | Genel eserler                                                                    |
|             | By period                                                           | Döneme göre                                                                      |
| ML703       | Through 1600                                                        | 1600'e kadar                                                                     |
| ML704       | 1601-1700                                                           | 1601-1700                                                                        |
| ML705       | 1701-1800                                                           | 1701-1800                                                                        |
| ML706       | 1801-1900                                                           | 1801-1900                                                                        |
| ML707       | 1901-                                                               | 1901-                                                                            |
|             | By region or country                                                | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                    |
|             | North America                                                       | Kuzey Amerika                                                                    |
| ML710-710.6 | General works Table M3                                              | Genel eserler Table M3                                                           |
| ML711-711.9 | United States Table M4                                              | Birleşik Devletler Tablo M4                                                      |
| ML713-713.9 | Canada Table M4                                                     | Kanada Tablo M4                                                                  |
| ML714       | West Indies. Caribbean Area                                         | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                    |
|             | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z) | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)              |
| ML715-715.9 | Mexico Table M4                                                     | Meksika Tablo M4                                                                 |
|             | Central America                                                     | Orta Amerika                                                                     |
| ML716-716.6 | General works Table M3                                              | Genel eserler                                                                    |
|             | For general works cataloged prior to 2007 see ML717.A-Z             | 2007'ye kadar kataloglanmış genel eserler için ML717.A-Z 'ye bakın               |
| ML717.A-Z   | By region or country, A-Z                                           | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                    |

|                 |                                                                              |                                                                                  |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                 | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın             |
|                 | Prior to 2007, also used for general works                                   | 2007'ye kadar genel eserler için de kullanıldı                                   |
|                 | South America                                                                | Güney Amerika                                                                    |
| ML718-718.6     | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo M3                                                           |
|                 | Prior to 2007, also used for individual countries of South America (not A-Z) | 2007'ye kadar Güney Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı. (A-Z yok)  |
| ML719.A-Z       | By region or country, A-Z                                                    | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                    |
|                 | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın             |
| ML719.A73-.A739 | Argentina Table M8                                                           | Arjantin Tablo 8                                                                 |
|                 | Europe                                                                       | Avrupa                                                                           |
| ML720-720.6     | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo M3                                                           |
| ML722-722.9     | Austria Table M4                                                             | Avusturya Tablo M4                                                               |
| ML723-723.9     | Belgium Table M4                                                             | Belçika Tablo M4                                                                 |
| ML724-724.9     | France Table M4                                                              | Fransa Tablo M4                                                                  |
| ML726-726.9     | Germany Table M4                                                             | Almanya Tablo M4                                                                 |
| ML728-728.9     | Great Britain. England Table M4                                              | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                               |
|                 | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML728.7-.8                        | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML728.7-.8'e bakın                           |
| ML729-729.9     | Ireland Table M4                                                             | İrlanda Tablo M4                                                                 |
| ML730-730.9     | Italy Table M4                                                               | İtalya Tablo M4                                                                  |
| ML732-732.9     | Netherlands Table M4                                                         | Hollanda Tablo M4                                                                |
| ML734-734.9     | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                           | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                            |
| ML736           | Scandinavia                                                                  | İskandinavya                                                                     |
|                 | Including individual countries (not A-Z)                                     | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                            |
| ML738-738.9     | Spain Table M4                                                               | İspanya Tablo M4                                                                 |
| ML739-739.9     | Portugal Table M4                                                            | Portekiz Tablo M4                                                                |
| ML740-740.9     | Switzerland Table M4                                                         | İsviçre Tablo M4                                                                 |
| ML742.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                              | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                 |
|                 | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın             |
|                 | Class here European and other regions or countries                           | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın |
| ML742.E75-.E759 | Estonia Table M8                                                             | Estonya Table M8                                                                 |
| ML742.F5-.F59   | Finland Table M8                                                             | Finlandiya Tablo M8                                                              |
| ML742.I2-.I29   | Iceland Table M8                                                             | İzlanda Tablo M8                                                                 |
| ML742.L78-.L789 | Lithuania Table M8                                                           | Litvanya Tablo M8                                                                |
| ML742.P6-.P69   | Poland Table M8                                                              | Polonya Tablo M8                                                                 |
| ML742.T93-.T939 | Turkmenistan Table M8                                                        | Türkmenistan Tablo M8                                                            |
| ML742.U4-.U49   | Ukraine Table M8                                                             | Ukrayna Tablo M8                                                                 |
|                 | Forms and types                                                              | Formlar ve türler                                                                |
| ML745           | Sonata                                                                       | Sonat                                                                            |
| ML746           | Suite                                                                        | Suit                                                                             |
| ML747           | Other (not A-Z)                                                              | Diğer (A-Z yok)                                                                  |

|             |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                      |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Stringed instruments. Bowed stringed instruments                                                                                                  | Telli algılar. Yaylı telli çalgılar                                                                                                                                 |
|             | Class here general works on instruments with strings that are bowed, hammered, or plucked, as well as works limited to bowed stringed instruments | Sadece yaylı telli çalgılarla sınırlandırılmış eserlerin yanısıra yayla, ekile veya mızrapla alınan telli çalgılar hakkındaki genel eserleri de burada sınıflayın |
|             | For stringed instruments with keyboards see ML549-1093                                                                                            | Klavyeli telli algılar için ML549-1093'e bakın                                                                                                                      |
|             | For plucked instruments see ML999-1015                                                                                                            | Mızraplı algılar için ML999-1015'e bakın                                                                                                                            |
| ML749.5     | Periodicals. Societies. Serials                                                                                                                   | Sürelili yayınlar. Topluluklar. Seri yayınlar                                                                                                                        |
| ML750       | General works                                                                                                                                     | Genel eserler                                                                                                                                                        |
| ML755       | Construction and repair                                                                                                                           | Yapım ve onarım                                                                                                                                                      |
| ML756       | Music and playing                                                                                                                                 | Müzik ve çalma                                                                                                                                                       |
| (ML760)     | Early instruments see the instrument                                                                                                              | Erken dönem çalgıları için çalgıya bakın                                                                                                                             |
|             | Violin                                                                                                                                            | Keman                                                                                                                                                                |
| ML800       | General works                                                                                                                                     | Genel eserler                                                                                                                                                        |
|             | Construction and repair                                                                                                                           | Yapım ve onarım                                                                                                                                                      |
| ML802       | General works                                                                                                                                     | Genel eserler                                                                                                                                                        |
|             | By period                                                                                                                                         | Döneme göre                                                                                                                                                          |
| ML803       | Through 1600                                                                                                                                      | 1600'e kadar                                                                                                                                                         |
| ML804       | 1601-1700                                                                                                                                         | 1601-1700                                                                                                                                                            |
| ML805       | 1701-1800                                                                                                                                         | 1701-1800                                                                                                                                                            |
| ML806       | 1801-1900                                                                                                                                         | 1801-1900                                                                                                                                                            |
| ML807       | 1901-                                                                                                                                             | 1901-                                                                                                                                                                |
|             | By region or country                                                                                                                              | Bölgeye veya ülkeye göre                                                                                                                                             |
|             | North America                                                                                                                                     | Kuzey Amerika                                                                                                                                                        |
| ML810-810.6 | General works Table M3                                                                                                                            | Genel eserler Tablo M3                                                                                                                                               |
| ML811-811.9 | United States Table M4                                                                                                                            | Birleşik Devletler                                                                                                                                                   |
| ML813-813.9 | Canada Table M4                                                                                                                                   | Kanada Tablo M4                                                                                                                                                      |
| ML814       | West Indies. Caribbean Area                                                                                                                       | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                                                                                                        |
|             | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)                                                                               | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)                                                                                                  |
| ML815-815.9 | Mexico Table M4                                                                                                                                   | Meksika Tablo M4                                                                                                                                                     |
|             | Central America                                                                                                                                   | Orta Amerika                                                                                                                                                         |
| ML816-816.6 | General works Table M3                                                                                                                            | Genel eserler Tablo M3                                                                                                                                               |
|             | For general works cataloged prior to 2007 see ML817.A-Z                                                                                           | 2007'ye kadar kataloglanmış genel eserler için ML817.A-Z 'ye bakın                                                                                                   |
| ML817.A-Z   | By region or country, A-Z                                                                                                                         | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                                                                                        |
|             | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                                                                                | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın                                                                                                 |
|             | Prior to 2007, also used for general works                                                                                                        | 2007'ye kadar genel eserler için de kullanıldı                                                                                                                       |
|             | South America                                                                                                                                     | Güney Amerika                                                                                                                                                        |
| ML818-818.6 | General works Table M3                                                                                                                            | Genel eserler Tablo 3                                                                                                                                                |
|             | Prior to 2007, also used for individual countries of South America (not A-Z)                                                                      | 2007'ye kadar Güney Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı. (A-Z yok)                                                                                      |
| ML819.A-Z   | By region or country, A-Z                                                                                                                         | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                                                                                        |



|                 |                                                                    |                                                                                  |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                 | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                 | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın             |
|                 | Europe                                                             | Avrupa                                                                           |
| ML820-820.6     | General works Table M3                                             | Genel eserler Tablo M3                                                           |
| ML822-822.9     | Austria Table M4                                                   | Avusturya Tablo M4                                                               |
| ML823-823.9     | Belgium Table M4                                                   | Belçika Tablo M4                                                                 |
| ML824-824.9     | France Table M4                                                    | Fransa Tablo M4                                                                  |
| ML826-826.9     | Germany Table M4                                                   | Almanya Tablo M4                                                                 |
| ML828-828.9     | Great Britain. England Table M4                                    | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                               |
|                 | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML828.7-.8              | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML828.7-.8'e bakın                           |
| ML829-829.9     | Ireland Table M4                                                   | İrlanda Tablo M4                                                                 |
| ML830-830.9     | Italy Table M4                                                     | İtalya Tablo M4                                                                  |
| ML832-832.9     | Netherlands Table M4                                               | Hollanda Tablo M4                                                                |
| ML834-834.9     | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                 | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                            |
| ML836           | Scandinavia                                                        | İskandinavya                                                                     |
|                 | Including individual countries (not A-Z)                           | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                            |
| ML838-838.9     | Spain Table M4                                                     | İspanya Tablo M4                                                                 |
| ML839-839.9     | Portugal Table M4                                                  | Portekiz Tablo M4                                                                |
| ML840-840.9     | Switzerland Table M4                                               | İsviçre Tablo M4                                                                 |
| ML842.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                    | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                 |
|                 | For obsolete numbers formerly used under this span, see Table MZ15 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ15'e bakın                      |
|                 | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                 | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın             |
|                 | Class here European and other regions or countries                 | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın |
| ML842.C89-.C899 | Czech Republic. Czechoslovakia Table M8                            | Çek Cumhuriyeti. Çekoslovakya Tablo M8                                           |
| ML842.H9-.H99   | Hungary Table M8                                                   | Macaristan Tablo M8                                                              |
| ML845           | Parts of the violin. Accessories                                   | Kemanın parçaları. Aksesuarlar                                                   |
|                 | Including the bow                                                  | Yayı da kapsar                                                                   |
| ML846           | Other                                                              | Diğer                                                                            |
|                 | Including prices                                                   | Fiyatları da kapsar                                                              |
|                 | Music and playing                                                  | Müzik ve çalma                                                                   |
| ML850           | General works                                                      | Genel eserler                                                                    |
|                 | By period                                                          | Döneme göre                                                                      |
| ML853           | Through 1600                                                       | 1600'e kadar                                                                     |
| ML854           | 1601-1700                                                          | 1601-1700                                                                        |
| ML855           | 1701-1800                                                          | 1701-1800                                                                        |
| ML856           | 1801-1900                                                          | 1801-1900                                                                        |
| ML857           | 1901-                                                              | 1901-                                                                            |
|                 | By region or country                                               | Bölgeye veya ülkeye göre                                                         |
|                 | North America                                                      | Kuzey Amerika                                                                    |
| ML860-860.6     | General works Table M3                                             | Genel eserler Table M3                                                           |

|             |                                                                              |                                                                                  |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| ML861-861.9 | United States Table M4                                                       | Birleşik Devletler Tablo M4                                                      |
| ML863-863.9 | Canada Table M4                                                              | Kanada Tablo M4                                                                  |
| ML864       | West Indies. Caribbean Area                                                  | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                    |
|             | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)          | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)              |
| ML865-865.9 | Mexico Table M4                                                              | Meksika Tablo M4                                                                 |
|             | Central America                                                              | Orta Amerika                                                                     |
| ML866-866.6 | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo                                                              |
|             | For general works cataloged prior to 2007 see ML867.A-Z                      | 2007'ye kadar kataloglanmış genel eserler için ML867.A-Z 'ye bakın               |
| ML867.A-Z   | By region or country, A-Z                                                    | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                    |
|             | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın             |
|             | Prior to 2007, also used for general works                                   | 2007'ye kadar genel eserler için de kullanıldı                                   |
|             | South America                                                                | Güney Amerika                                                                    |
| ML868-868.6 | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo M3                                                           |
|             | Prior to 2007, also used for individual countries of South America (not A-Z) | 2007'ye kadar Güney Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı. (A-Z yok)  |
| ML869.A-Z   | By region or country, A-Z                                                    | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                    |
|             | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın             |
|             | Europe                                                                       | Avrupa                                                                           |
| ML870-870.6 | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo M3                                                           |
| ML872-872.9 | Austria Table M4                                                             | Avusturya Tablo M4                                                               |
| ML873-873.9 | Belgium Table M4                                                             | Belçika Tablo M4                                                                 |
| ML874-874.9 | France Table M4                                                              | Fransa Tablo M4                                                                  |
| ML876-876.9 | Germany Table M4                                                             | Almanya Tablo M4                                                                 |
| ML878-878.9 | Great Britain. England Table M4                                              | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                               |
|             | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML878.7-.8                        | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML828.7-.8'e bakın                           |
| ML879-879.9 | Ireland Table M4                                                             | İrlanda Tablo M4                                                                 |
| ML880-880.9 | Italy Table M4                                                               | İtalya Tablo M4                                                                  |
| ML882-882.9 | Netherlands Table M4                                                         | Hollanda Tablo M4                                                                |
| ML884-884.9 | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                           | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                            |
| ML886       | Scandinavia                                                                  | İskandinavya                                                                     |
|             | Including individual countries (not A-Z)                                     | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                            |
| ML888-888.9 | Spain Table M4                                                               | İspanya Tablo M4                                                                 |
| ML889-889.9 | Portugal Table M4                                                            | Portekiz Tablo M4                                                                |
| ML890-890.9 | Switzerland Table M4                                                         | İsviçre Tablo M4                                                                 |
| ML892.A-Z   | Other regions or countries, A-Z                                              | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                 |
|             | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın             |
|             | Class here European and other regions or countries                           | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın |
|             | Forms and types                                                              | Formlar ve türler                                                                |

|           |                                            |                                                  |
|-----------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| ML895     | Sonata                                     | Sonat                                            |
| ML896     | Suite                                      | Suit                                             |
| ML897     | Other (not A-Z)                            | Diğer (A-Z yok)                                  |
|           | Viola                                      | Viyola                                           |
| ML900     | General works                              | Genel çalışmalar                                 |
| ML901     | Construction and repair                    | Yapım ve onarım                                  |
| ML905     | Music and playing                          | Müzik ve çalma                                   |
|           | Violoncello                                | Viyolonsel                                       |
| ML910     | General works                              | Genel eserler                                    |
| ML911     | Construction and repair                    | Yapım ve onarım                                  |
| ML915     | Music and playing                          | Müzik ve çalma                                   |
|           | Double bass                                | Kontrbas                                         |
| ML920     | General works                              | Genel eserler                                    |
| ML921     | Construction and repair                    | Yapım ve onarım                                  |
| ML925     | Music and playing                          | Müzik ve çalma                                   |
| ML927.A-Z | Other bowed stringed instruments, A-Z      | Diğer yaylı çalgılar, A-Z                        |
| ML927.B37 | Baryton                                    | Baryton                                          |
| ML927.C36 | Campanula                                  | Campanula                                        |
| ML927.E7  | Er hu                                      | Erhu                                             |
| ML927.G83 | Gūdulka                                    | Gadulka                                          |
| ML927.H27 | Hardanger fiddle                           | Hardenger kemanı                                 |
| ML927.K49 | Keyed fiddle                               | Anahtarlı keman                                  |
|           | Lira (Short-necked fiddle)<br>see ML927.L9 | Lira (kısa saplı keman) için ML927.L9'a<br>bakın |
| ML927.L97 | Lyra viol                                  | Lira Viyol                                       |
| ML927.P75 | Psalmodikon                                | Psalmodikon                                      |
| ML927.R33 | Rabāb                                      | Rebap                                            |
| ML927.R35 | Rabeca                                     | Rabeca                                           |
| ML927.S4  | Sarangi                                    | Sarangi                                          |
| ML927.T7  | Trumpet marine                             | Trumpet marine                                   |
| ML927.V5  | Viol family. Viols                         | Viyol ailesi. Viyoller                           |
| ML927.V56 | Viola d'amore                              | Sinekeman                                        |
| ML927.V6  | Violo                                      | Violo                                            |
| ML927.V63 | Violone                                    | Violone                                          |
|           | Wind instruments                           | Üflemeli çalgılar                                |
| ML929     | Periodicals. Societies. Serials            | Periyodikler. Topluluklar. Seriler.              |
| ML929.5   | Congresses                                 | Kongreler                                        |
| ML930     | General works                              | Genel eserler                                    |
| ML931     | Woodwind instruments (General)             | Tahta üflemeliler (Genel)                        |
| ML933     | Brass instruments (General)                | Bakır üflemeliler (Genel)                        |
|           | Flute. Piccolo                             | Flüt. Pikolo                                     |
| ML935     | General works                              | Genel eserler                                    |
| ML936     | Construction and repair                    | Yapım ve onarım                                  |

|           |                                                                                                       |                                                                                                                    |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML937     | Music and playing                                                                                     | Müzik ve çalma                                                                                                     |
|           | Oboe                                                                                                  | Obua                                                                                                               |
| ML940     | General works                                                                                         | Genel eserler                                                                                                      |
| ML941     | Construction and repair                                                                               | Yapım ve onarım                                                                                                    |
| ML943     | Music and playing                                                                                     | Müzik ve çalma                                                                                                     |
|           | Clarinet                                                                                              | Klarnet                                                                                                            |
| ML945     | General works                                                                                         | Genel eserler                                                                                                      |
| ML946     | Construction and repair                                                                               | Yapım ve onarım                                                                                                    |
| ML948     | Music and playing                                                                                     | Müzik ve çalma                                                                                                     |
|           | Bassoon                                                                                               | Fagot                                                                                                              |
| ML950     | General works                                                                                         | Genel eserler                                                                                                      |
| ML951     | Construction and repair                                                                               | Yapım ve onarım                                                                                                    |
| ML953     | Music and playing                                                                                     | Müzik ve çalma                                                                                                     |
|           | Horn                                                                                                  | Korno                                                                                                              |
| ML955     | General works                                                                                         | Genel eserler                                                                                                      |
| ML956     | Construction and repair                                                                               | Yapım ve onarım                                                                                                    |
| ML958     | Music and playing                                                                                     | Müzik ve çalma                                                                                                     |
|           | Trumpet. Keyed trumpet. Cornet. Bugle. Keyed bugle. Flügelhorn                                        | Trompet. Anahtarlı trompet. Kornet. Büğlü. Anahtarlı Büğlü. Flügelhorn                                             |
| ML960     | General works                                                                                         | Genel eserler                                                                                                      |
| ML961     | Construction and repair                                                                               | Yapım ve onarım                                                                                                    |
| ML963     | Music and playing                                                                                     | Müzik ve çalma                                                                                                     |
|           | Trombone                                                                                              | Trombon                                                                                                            |
| ML965     | General works                                                                                         | Genel eserler                                                                                                      |
| ML966     | Construction and repair                                                                               | Yapım ve onarım                                                                                                    |
| ML968     | Music and playing                                                                                     | Müzik ve çalma                                                                                                     |
|           | Tuba. Baritone, etc.                                                                                  | Tuba. Bariton vb.                                                                                                  |
|           | Including low brass instruments common to the Western band and orchestra, e.g., euphonium, sousaphone | Batı band'larında ve orkestralarında yaygın olan pest sesli bakır üflemelileri de kapsar, örneğin efonyum, suzafon |
| ML970     | General works                                                                                         | Genel eserler                                                                                                      |
| ML971     | Construction and repair                                                                               | Yapım ve onarım                                                                                                    |
| ML973     | Music and playing                                                                                     | Müzik ve çalma                                                                                                     |
|           | Saxophone                                                                                             | Saksafon                                                                                                           |
| ML975     | General works                                                                                         | Genel eserler                                                                                                      |
| ML976     | Construction and repair                                                                               | Yapım ve onarım                                                                                                    |
| ML978     | Music and playing                                                                                     | Müzik ve çalma                                                                                                     |
| ML980     | Bagpipes                                                                                              | Gayda                                                                                                              |
| ML990.A-Z | Other wind instruments, A-Z                                                                           | Diğer üflemeli çalgılar                                                                                            |
|           | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ16                                     | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ15'e bakın                                                        |
| ML990.A5  | Alboka                                                                                                | Alboka                                                                                                             |
| ML990.A54 | Alphorn                                                                                               | Alphorn                                                                                                            |
| ML990.B32 | Bānsurī                                                                                               | Bansuri                                                                                                            |
| ML990.B35 | Basset horn                                                                                           | Basset korno                                                                                                       |

|             |                                  |                                  |
|-------------|----------------------------------|----------------------------------|
| ML990.B57   | Birbyne                          | Birbin                           |
| ML990.B66   | Bone flute                       | Kemik flüt                       |
| ML990.C5    | Chalumeau                        | Şalümo                           |
| ML990.C65   | Cornett                          | Kornet                           |
| (ML990.C68) | Courting flute see ML990.N37     | Courting flüt ML990.N37'e bakın  |
| ML990.C8    | Crumhorn                         | Kromorn                          |
| ML990.C95   | Csakan                           | Czakan                           |
| ML990.D5    | Di zi                            | Di zi                            |
| ML990.D53   | Didjeridu                        | Didjeridu                        |
| ML990.D76   | Duduk (Oboe)                     | Duduk (Obua)                     |
| ML990.D8    | Dulzaina                         | Dulzaina                         |
| ML990.F6    | Flaviol                          | Flaviyol                         |
| ML990.G83   | Guan                             | Guan                             |
| ML990.H4    | Heckelphone                      | Heckelfon                        |
| (ML990.H75) | Hsiao see ML990.X53              | Hsiao için ML990.X53'e bakın     |
| ML990.K36   | Kaval                            | Kaval                            |
| ML990.L38   | Launeddas                        | Launeddas                        |
| ML990.L54   | Ligawka                          | Ligawka                          |
| ML990.L57   | Liquimofono                      | Likimofon                        |
| ML990.N34   | Nāgasvaram                       | Nāgasvaram                       |
| ML990.N37   | Native American flute            | Amerikan yerlisi flütü           |
| ML990.N39   | Nāy                              | Ney                              |
| ML990.O3    | Ocarina                          | Okarina                          |
| ML990.O7    | Ophicleide                       | Ophicleide                       |
| ML990.P3    | Panpipes                         | Pan flüt                         |
| ML990.P45   | Penny whistle                    | Teneke düdük                     |
| ML990.P56   | Pinkallu                         | Pinkallu                         |
| ML990.P57   | P'iri                            | Piri                             |
| ML990.P67   | Post horn                        | Posta kornosu                    |
| ML990.Q46   | Quena                            | Kena                             |
| ML990.R4    | Recorder                         | Blokflüt                         |
| ML990.R8    | Russian horn                     | Rus kornosu                      |
| ML990.S3    | Sackbut                          | Sackbut                          |
| ML990.S5    | Shakuhachi                       | Şakuhaçi                         |
| ML990.S515  | Shawm                            | Shawm                            |
|             | Sheng see ML1089.S5              | Şeng için ML1089.S5'e bakın      |
| ML990.S55   | Shofar                           | Şofar                            |
| ML990.S58   | Siku                             | Siku                             |
| ML990.S6    | Siwa                             | Siwa                             |
| ML990.S87   | Šupeljka                         | Šupelka                          |
| ML990.T34   | Taegüm                           | Taegüm                           |
| ML990.T46   | Tenora                           | Tenora                           |
| ML990.T8    | Tuba stentoro-phonica. Vamp-horn | Tuba stentoro-phonica. Vamp-horn |

|             |                                                                    |                                                             |
|-------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|             | Vamp-horn see ML990.T8                                             | Vamp-horn ML990.T8'e bakın                                  |
| ML990.W37   | Washint                                                            | Washint                                                     |
| ML990.X53   | Xiao                                                               | Xiao                                                        |
| ML990.Z8    | Zumari                                                             | Zumari                                                      |
|             | Plucked instruments                                                | Mızraplı çalgılar                                           |
| ML999       | Periodicals. Societies. Serials                                    | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Seriler.                      |
| ML1000      | General works                                                      | Genel eserler                                               |
| ML1001      | Construction and repair                                            | Yapım ve onarım                                             |
| ML1003      | Music and playing                                                  | Müzik ve çalma                                              |
|             | Harp                                                               | Arp                                                         |
| ML1005      | General works                                                      | Genel eserler                                               |
| ML1006      | Construction and repair                                            | Yapım ve onarım                                             |
| ML1008      | Music and playing                                                  | Müzik ve çalma                                              |
|             | Lute                                                               | Lut                                                         |
| ML1010      | General works                                                      | Genel eserler                                               |
| ML1011      | Construction and repair                                            | Yapım ve onarım                                             |
|             | Music and playing                                                  | Müzik ve çalma                                              |
| ML1012      | Literature to about 1650                                           | Yaklaşık 1650'ye kadarki literatür                          |
|             | Including sources, documents, etc.                                 | Kaynakları, dökümanları vb. de kapsar                       |
| ML1013      | Literature after about 1650                                        | Yaklaşık 1650'den sonraki literatür                         |
| ML1015.A-Z  | Other plucked instruments, A-Z                                     | Diğer mızraplı çalgılar, A-Z                                |
|             | For obsolete numbers formerly used under this span, see Table MZ16 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ16'e bakın |
| ML1015.A6   | Appalachian dulcimer                                               | Apalaş dulsimeri                                            |
| ML1015.A9   | Autoharp                                                           | Autoharp                                                    |
| ML1015.B23  | Bağlama                                                            | Bağlama                                                     |
| ML1015.B24  | Balalaika                                                          | Balalayka                                                   |
| ML1015.B245 | Bandolín                                                           | Bandolin                                                    |
| ML1015.B25  | Bandura                                                            | Bandura                                                     |
| ML1015.B26  | Bandurria                                                          | Bandurria                                                   |
| ML1015.B3   | Banjo                                                              | Banjo                                                       |
| ML1015.B35  | Bass guitar                                                        | Bas gitar                                                   |
| ML1015.B4   | Berimbau                                                           | Berimbau                                                    |
| ML1015.B55  | Biwa                                                               | Biwa                                                        |
| ML1015.B65  | Bouzouki                                                           | Buzuki                                                      |
| ML1015.C3   | Celtic harp                                                        | Kelt arpi                                                   |
| ML1015.C37  | Charango                                                           | Charango                                                    |
| ML1015.C47  | Cheng. Zheng                                                       | Çeng. Şeng                                                  |
| ML1015.C5   | Ch'in. Qin                                                         | Çin. Kin                                                    |
| ML1015.C56  | Chitarra battente                                                  | Chitarra battente                                           |
| ML1015.C58  | Cittern                                                            | Kitara                                                      |
| ML1015.C83  | Cuatro                                                             | Kuatro                                                      |
| ML1015.D35  | Đàn bầu                                                            | Đàn bầu                                                     |

|              |                                     |                                     |
|--------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| ML1015.D36   | Đàn tranh                           | Đàn tranh                           |
| ML1015.D66   | Dōmbra (Two-stringed lute)          | Dombra (İki telli lut)              |
|              | Dulcimer see ML1041                 | Dulsimer ML1041'e bakın             |
|              | Dulcimer, Appalachian see ML1015.A6 | Dulsimer, Apalaş ML1015.A6'ya bakın |
|              | Electric guitar see ML1015.G9       | Elektro gitar ML1015.G9'a bakın     |
| ML1015.G9    | Guitar                              | Gitar                               |
| ML1015.G93   | Gusli                               | Gusli                               |
| ML1015.I3    | Ichigenkin                          | Ichigenkin                          |
| ML1015.K23   | Kacapi (Lute)                       | Kacapi (Lut)                        |
| ML1015.K24   | Kacapi (Zither)                     | Kacapi (Zither)                     |
| ML1015.K27   | Kanklès                             | Kanklès                             |
| ML1015.K3    | Kantele                             | Kantele                             |
| ML1015.K39   | Kayagūm                             | Kayagum                             |
| ML1015.K6    | Kobza                               | Kobza                               |
| ML1015.K64   | Kokle                               | Kokle                               |
| ML1015.K65   | Kōmun'go                            | Komungo                             |
| ML1015.K66   | Kora                                | Kora                                |
| ML1015.K68   | Koto                                | Koto                                |
| ML1015.L38   | Lavta                               | Lavta                               |
| ML1015.L89   | Lyre                                | Lir                                 |
| ML1015.L9    | Lyre-guitar                         | Lir gitar                           |
| ML1015.M2    | Mandolin                            | Mandolin                            |
| ML1015.M25   | Mbira. Sanza                        | Mibira. Sanza                       |
| ML1015.O9    | Oud                                 | Ud                                  |
| ML1015.P5    | Pi pa                               | Pipa                                |
|              | Psaltery                            | Psalterion                          |
|              | Qin see ML1015.C5                   | Kin ML1015.C5'ye bakın              |
| ML1015.S3    | San xian                            | Samisen                             |
| (ML1015.S35) | Sanza see ML1015.M25                | Sanza ML1015.M25'e bakın            |
| ML1015.S37   | Sarod                               | Sarod                               |
| ML1015.S39   | Saúng-gauk                          | Saúng-gauk                          |
| ML1015.S4    | Saz                                 | Saz                                 |
| ML1015.S46   | Setār                               | Setar                               |
| ML1015.S52   | Shamisen                            | Samisen                             |
| ML1015.S56   | Simsimīyya                          | Simsimiyya                          |
| ML1015.S6    | Sitar                               | Sitar                               |
| ML1015.T3    | Tambura (Fretted lute)              | Tambura (Perdeli lavta)             |
| ML1015.T5    | Tiple                               | Tiple                               |
| ML1015.U5    | Ukulele                             | Ukulele                             |
| ML1015.V5    | Vina                                | Vina                                |
| ML1015.V56   | Viola-de-cocho                      | Viola de cocho                      |
| ML1015.Y35   | Yang qin                            | Yangqin                             |
| ML1015.Y83   | Yue qin                             | Yueqin                              |

|              |                                                                   |                                                              |
|--------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|              | Zheng see ML1015.C47                                              | Şeng için ML1015.C47                                         |
| ML1015.Z5    | Zither                                                            | Zither                                                       |
| (ML1018.A-Z) | Music and playing, By instrument, A-Z                             | Müzik ve icra, çalgıya göre, A-Z                             |
|              | Percussion instruments                                            | Vurmalı çalgılar                                             |
|              | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ16 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ16'ya bakın |
| ML1030       | General works                                                     | Genel eserler                                                |
|              | Drums                                                             | Davullar                                                     |
|              | Including drum set                                                | Davul setlerini de kapsar                                    |
| ML1035       | General works                                                     | Genel eserler                                                |
| ML1036       | Timpani                                                           | Timpani                                                      |
| ML1038.A-Z   | Other, A-Z                                                        | Diğer, A-Z                                                   |
| ML1038.A7    | Arará                                                             | Arará                                                        |
| ML1038.A8    | Atabaque                                                          | Atabaque                                                     |
| ML1038.B38   | Batá                                                              | Batá                                                         |
| ML1038.B63   | Bodhrán                                                           | Bodhrán                                                      |
| ML1038.B66   | Bonkó                                                             | Bonkó                                                        |
| ML1038.B7    | Bronze drum                                                       | Bronze drum                                                  |
| ML1038.C25   | Cajón                                                             | Cajón                                                        |
| ML1038.C28   | Catá                                                              | Catá                                                         |
| ML1038.C4    | Ceñda                                                             | Ceñda                                                        |
| ML1038.D37   | Đaph                                                              | Đaph                                                         |
| ML1038.D5    | Dhimay                                                            | Dhimay                                                       |
| ML1038.D54   | Djembe                                                            | Djembe                                                       |
| ML1038.E35   | Ekue                                                              | Ekue                                                         |
| ML1038.F46   | Fêli                                                              | Fêli                                                         |
| ML1038.K7    | Kotsuzumi                                                         | Kotsuzumi                                                    |
| ML1038.M33   | Mādal                                                             | Mādal                                                        |
| ML1038.M74   | Mridanga                                                          | Mridanga                                                     |
| ML1038.N4    | Nāykhīm                                                           | Nāykhīm                                                      |
| ML1038.P38   | Parai                                                             | Parai                                                        |
| ML1038.P85   | Pung                                                              | Pung                                                         |
| ML1038.R43   | Rebana                                                            | Rebana                                                       |
| ML1038.S26   | Santūr                                                            | Santur                                                       |
| ML1038.S65   | Snare drum                                                        | Snare drum                                                   |
| ML1038.S74   | Steel drum                                                        | Steel drum                                                   |
| ML1038.T3    | Tabla                                                             | Tabla                                                        |
| ML1038.T85   | Tupan                                                             | Tupan                                                        |
| ML1038.Y93   | Yuka                                                              | Yuka                                                         |
| ML1039       | Bells. Carillons. Gongs. Chimes                                   | Çanlar. Karillonlar. Gonklar. Ziller                         |
|              | Including change ringing, peals, etc.                             | Değişimli çan çalmak, sürekli çalan çanlar vb. kapsar        |
| ML1041       | Dulcimer                                                          | Dulsimer                                                     |
| ML1048       | Xylophone and similar instruments                                 | Ksilofon ve benzer çalgılar                                  |



|            |                                                                                             |                                                                                     |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Including marimba, vibraphone, anklung, etc.                                                | Marimba, vibrafon, anklung vb'ni de kapsar                                          |
| ML1049     | Other percussion instruments (not A-Z)                                                      | Diğer vurmalı çalgılar (A-Z yok)                                                    |
|            | Mechanical instruments, devices, etc.                                                       | Mekanik çalgılar, aletler vb. kapsar                                                |
|            | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ16                           | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ16'ya bakın                        |
|            | For electronic instruments see ML1091.8-1093                                                | Elektronik çalgılar için ML1091.8-1093'e bakın                                      |
| ML1049.8   | Periodicals. Societies. Serials                                                             | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Seri yayınlar                                         |
| ML1050     | General works                                                                               | Genel eserler                                                                       |
| ML1055     | Recording instruments                                                                       | Kayıt aletleri                                                                      |
|            | Class here phonograph, sound recordings, music recorder, etc.                               | Fonograf, ses kayıtları, müzik kaydedici vb'ni burada sınıflayın                    |
|            | For electronic instruments see ML1091.8-1093                                                | Elektronik çalgılar için ML1091.8-1093'e bakın                                      |
| ML1058     | Barrel organ. Mechanical organs                                                             | Laterna. Mekanik orglar                                                             |
|            | Music box                                                                                   | Müzik kutusu                                                                        |
| ML1065     | Periodicals. Societies. Serials                                                             | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                                       |
| ML1066     | General works                                                                               | Genel eserler                                                                       |
| ML1067     | Musical clocks                                                                              | Müzikal saatler                                                                     |
| ML1070     | Player piano and similar instruments                                                        | Piyano çalıcı ve benzeri çalgılar                                                   |
| ML1080     | Metronome                                                                                   | Metronom                                                                            |
| ML1081     | Other (not A-Z)                                                                             | Diğer (A-Z yok)                                                                     |
|            | Other instruments                                                                           | Diğer çalgılar                                                                      |
|            | For electronic instruments see ML1091.8-1093                                                | Elektronik çalgılar için ML1091.8-1093'e bakın                                      |
| ML1083     | Accordion. Bandoneon. Concertina                                                            | Akordeon. Bandoneon . Konsertina                                                    |
| ML1085     | Glass harmonica                                                                             | Glasharmonika                                                                       |
| ML1086     | Hurdy-gurdy                                                                                 | Laterna                                                                             |
| ML1087     | Jew's harp                                                                                  | Ağız kopuzu                                                                         |
|            | Mouth organs                                                                                | Ağız mızıkaları                                                                     |
| ML1088     | Harmonica                                                                                   | Armonika                                                                            |
| ML1089.A-Z | Other, A-Z                                                                                  | Diğer, A-Z                                                                          |
| ML1089.K24 | Kaen                                                                                        | Kaen                                                                                |
| ML1089.M45 | Melodica                                                                                    | Melodika                                                                            |
| ML1089.S5  | Sheng                                                                                       | Sheng                                                                               |
| ML1089.S54 | Shō                                                                                         | Shō                                                                                 |
| (ML1090)   | Recording instruments                                                                       | Kayıt aletleri için ML1055'e bakın                                                  |
| ML1091     | Other (not A-Z)                                                                             | Diğer (A-Z yok)                                                                     |
|            | Including parts of instruments or accessories common to more than one family of instruments | Birden fazla çalgı ailesine özgü olan çalgı parçalarını veya aksesuarları da kapsar |
|            | Electronic instruments                                                                      | Elektronik çalgılar                                                                 |
| ML1091.8   | Periodicals. Societies. Serials                                                             | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                                       |
| ML1092     | General works                                                                               | Genel eserler                                                                       |
| ML1093     | Computers as musical instruments                                                            | Müzik aleti olarak bilgisayarlar                                                    |

|               |                                                                              |                                                                                |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|               | For general works on the use of computers in the field of music see ML74     | Müzik alanında bilgisayar kullanımı hakkındaki genel eserler için ML74'e bakın |
|               | Ensembles                                                                    | Topluluklar                                                                    |
|               | Chamber music                                                                | Oda müziği                                                                     |
| ML1100        | General works                                                                | Genel eserler                                                                  |
|               | By period                                                                    | Döneme göre                                                                    |
| ML1102        | Through 1750                                                                 | 1750'ye kadar                                                                  |
| ML1104        | 1751-1900                                                                    | 1751-1900                                                                      |
| ML1106        | 1901-                                                                        | 1901-                                                                          |
|               | By region or country                                                         | Bölgeye veya ülkeye göre                                                       |
|               | North America                                                                | Kuzey Amerika                                                                  |
| ML1110-1110.6 | General works Table M3                                                       | Genel eserler                                                                  |
| ML1111-1111.9 | United States Table M4                                                       | Birleşik Devletler                                                             |
| ML1113-1113.9 | Canada Table M4                                                              | Kanada Tablo M4                                                                |
| ML1114        | West Indies. Caribbean Area                                                  | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                  |
|               | Including individual West Indian islands, countries etc. (not A-Z)           | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)            |
| ML1115-1115.9 | Mexico Table M4                                                              | Meksika Tablo M4                                                               |
|               | Central America                                                              | Orta Amerika                                                                   |
| ML1116-1116.6 | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo M3                                                         |
|               | For general works cataloged prior to 2007 see ML1117.A-Z                     | 2007'ye kadar kataloglanmış genel eserler için ML1117.A-Z 'ye bakın            |
| ML1117.A-Z    | By region or country, A-Z                                                    | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                  |
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın           |
|               | Prior to 2007, also used for general works                                   | 2007'ye kadar genel eserler için de kullanıldı                                 |
|               | South America                                                                | Güney Amerika                                                                  |
| ML1118-1118.6 | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo 3                                                          |
|               | Prior to 2007, also used for individual countries of South America (not A-Z) | 2007'ye kadar Güney Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı (A-Z yok) |
| ML1119.A-Z    | By region or country, A-Z                                                    | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                  |
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt bölümlere ayırın           |
|               | Europe                                                                       | Avrupa                                                                         |
| ML1120-1120.6 | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo M3                                                         |
| ML1122-1122.9 | Austria Table M4                                                             | Avusturya Tablo M3                                                             |
| ML1126-1126.9 | Belgium Table M4                                                             | Belçika Tablo M4                                                               |
| ML1127-1127.9 | France Table M4                                                              | Fransa Tablo M4                                                                |
| ML1129-1129.9 | Germany Table M4                                                             | Almanya Tablo M4                                                               |
| ML1131-1131.9 | Great Britain. England Table M4                                              | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                             |
|               | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML1131.7-.8                       | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML1131.7-.8'e bakın                        |
| ML1132-1132.9 | Ireland Table M4                                                             | İrlanda Tablo M4                                                               |
| ML1133-1133.9 | Italy Table M4                                                               | İtalya Tablo M4                                                                |
| ML1135-1135.9 | Netherlands Table M4                                                         | Hollanda Tablo M4                                                              |

|                  |                                                            |                                                                                  |
|------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| ML1137-1137.9    | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4         | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                            |
| ML1142           | Scandinavia                                                | İskandinavya                                                                     |
|                  | Including individual countries (not A-Z)                   | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                            |
| ML1147-1147.9    | Spain Table M4                                             | İspanya Tablo M4                                                                 |
| ML1148-1148.9    | Portugal Table M4                                          | Portekiz Tablo M4                                                                |
| ML1149-1149.9    | Switzerland Table M4                                       | İsviçre Tablo M4                                                                 |
| ML1151.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                            | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                 |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8         | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                |
|                  | Class here European and other regions or countries         | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın |
| ML1151.A7-.A79   | Armenia Table M8                                           | Ermenistan Tablo M8                                                              |
| ML1151.C95-.C959 | Czech Republic Table M8                                    | Çek Cumhuriyeti. Tablo M8                                                        |
| ML1151.I53-.I539 | Indonesia Table M8                                         | Endonezya Tablo M8                                                               |
| ML1151.I75-.I759 | Israel Table M8                                            | İsrail Tablo M8                                                                  |
| ML1151.J3-.J39   | Japan Table M8                                             | Japonya Tablo M8                                                                 |
| ML1151.M65-.M659 | Mongolia Table M8                                          | Moğolistan Tablo M8                                                              |
| ML1151.S56-.S569 | Slovakia Table M8                                          | Slovakya Tablo M8                                                                |
| ML1151.T93-.T939 | Turkmenistan Table M8                                      | Türkmenistan Tablo M8                                                            |
| ML1151.U38-.U389 | Ukraine Table M8                                           | Ukrayna Tablo M8                                                                 |
|                  | Forms and types                                            | Formlar ve türler                                                                |
| (ML1154)         | General                                                    | Genel                                                                            |
|                  | see the specific form or type                              | Belirli forma veya türe bakın                                                    |
| ML1156           | Sonata                                                     | Sonat                                                                            |
| ML1158           | Suite                                                      | Suit                                                                             |
| ML1160           | String quartet                                             | Yaylı çalgılar dördlüsü                                                          |
| ML1165           | Other (not A-Z)                                            | Diğer (A-Z yok)                                                                  |
|                  | Orchestra                                                  | Orkestra                                                                         |
|                  | For dance orchestra music see ML3518                       | Dans orkestrası müzikleri için ML3518'e bakın                                    |
| ML1200           | General works                                              | Genel eserler                                                                    |
|                  | By period                                                  | Döneme göre                                                                      |
| ML1202           | Through 1750                                               | 1750'ye kadar                                                                    |
| ML1204           | 1751-1850                                                  | 1751-1850                                                                        |
| ML1206           | 1851-1950                                                  | 1851-1950                                                                        |
| ML1208           | 1951-                                                      | 1951-                                                                            |
|                  | By region or country                                       | Bölgeye veya ülkeye göre                                                         |
|                  | North America                                              | Kuzey Amerika                                                                    |
| ML1210-1210.6    | General works Table M3                                     | Genel eserler Tablo M3                                                           |
| ML1211-1211.9    | United States Table M4                                     | Birleşik Devletler Tablo M4                                                      |
| ML1213-1213.9    | Canada Table M4                                            | Kanada Tablo M4                                                                  |
| ML1214           | West Indies. Caribbean Area                                | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                    |
|                  | Including individual West Indian countries, etc. (not A-Z) | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)              |

|                  |                                                                                    |                                                                                    |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| ML1215-1215.9    | Mexico Table M4                                                                    | Meksika Tablo M4                                                                   |
|                  | Central America                                                                    | Orta Amerika                                                                       |
|                  | Prior to 2007, not subdivided between general works and works by region or country | 2007'ye kadar, genel eserler ile bölge veya ülkeye göre alt bölümlene yapılmamıştı |
| ML1216.A1-.A6    | General works Table M7                                                             | Genel eserler Tablo M7                                                             |
| ML1216.A7-Z      | By region or country, A-Z                                                          | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                      |
|                  | Subdivide each region by Table M7                                                  | Her bölgeyi Tablo M7'ye göre alt bölümlere ayırın                                  |
|                  | Subdivide each country by Table M8                                                 | Her ülkeyi Tablo M8'e göre alt bölümlere ayırın                                    |
|                  | South America                                                                      | Güney Amerika                                                                      |
| ML1217-1217.6    | General works Table M3                                                             | Genel eserler Tablo M3                                                             |
|                  | Prior to 2007, also used for individual countries of South America (not A-Z)       | 2007'ye kadar Güney Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı. (A-Z yok)    |
| ML1218.A-Z       | By region or country, A-Z                                                          | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                      |
|                  | Subdivide each region by Table M7                                                  | Her bölgeyi Tablo M7'ye göre alt sınıflandırın                                     |
|                  | Subdivide each country by Table M8                                                 | Her ülkeyi Tablo M8'e göre alt sınıflandırın                                       |
|                  | Europe                                                                             | Avrupa                                                                             |
| ML1220-1220.6    | General works Table M3                                                             | Genel eserler Tablo M3                                                             |
| ML1222-1222.9    | Austria Table M4                                                                   | Avusturya Tablo M3                                                                 |
| ML1226-1226.9    | Belgium Table M4                                                                   | Belçika Tablo M4                                                                   |
| ML1227-1227.9    | France Table M4                                                                    | Fransa Tablo M4                                                                    |
| ML1229-1229.9    | Germany Table M4                                                                   | Almanya Tablo M4                                                                   |
| ML1231-1231.9    | Great Britain. England Table M4                                                    | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                                 |
|                  | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML1231.7-.8                             | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML1131.7-.8'e bakın                            |
| ML1232-1232.9    | Ireland Table M4                                                                   | İrlanda Tablo M4                                                                   |
| ML1233-1233.9    | Italy Table M4                                                                     | İtalya Tablo M4                                                                    |
| ML1235-1235.9    | Netherlands Table M4                                                               | Hollanda Tablo M4                                                                  |
| ML1237-1237.9    | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                                 | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                              |
| ML1242           | Scandinavia                                                                        | İskandinavya                                                                       |
|                  | Including individual countries (not A-Z)                                           | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                              |
| ML1247-1247.9    | Spain Table M4                                                                     | İspanya Tablo M4                                                                   |
| ML1248-1248.9    | Portugal Table M4                                                                  | Portekiz Tablo M4                                                                  |
| ML1249-1249.9    | Switzerland Table M4                                                               | İsviçre Tablo M4                                                                   |
| ML1251.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                                    | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                   |
|                  | Subdivide each region by Table M7                                                  | Her bölgeyi Tablo M7'ye göre alt sınıflandırın                                     |
|                  | Subdivide each country by Table M8                                                 | Her ülkeyi Tablo M8'e göre alt sınıflandırın                                       |
|                  | Class here European and other regions or countries                                 | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın   |
| (ML1251.A8)      | Asia, Southeastern (General)                                                       | Asya, Güneydoğu, (Genel)                                                           |
|                  | see ML1251.S66-.S666                                                               | ML1251.S66-.S666'ya bakın                                                          |
| ML1251.A83-.A839 | Australia Table M8                                                                 | Avustralya Tablo M8                                                                |

|                  |                                                                          |                                                                                 |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| ML1251.B87-.B879 | Burma Table M8                                                           | Burma Tablo M8                                                                  |
| ML1251.C95-.C959 | Czech Republic. Czechoslovakia Table M8                                  | Çek Cumhuriyeti. Çekoslovakya Tablo M8                                          |
| ML1251.G8-.G89   | Greece Table M8                                                          | Yunanistan Tablo M8                                                             |
| ML1251.H9-.H99   | Hungary Table M8                                                         | Macaristan Tablo M8                                                             |
| ML1251.I53-.I539 | Indonesia Table M8                                                       | Endonezya Tablo M8                                                              |
| ML1251.J35-.J359 | Japan Table M8                                                           | Japonya Tablo M8                                                                |
| (ML1251.J4)      | Java                                                                     | Java                                                                            |
|                  | see ML1251.I53-.I539                                                     | ML1251.I53-.I539'a bakın                                                        |
| ML1251.M4-.M49   | Malaysia Table M8                                                        | Malezya Tablo M8                                                                |
| ML1251.M54-.M546 | Middle East Table M7                                                     | Orta Doğu Tablo M8                                                              |
| ML1251.N5-.N59   | New Zealand Table M8                                                     | Yeni Zelanda Tablo M8                                                           |
| ML1251.P7-.P79   | Poland Table M8                                                          | Polonya Tablo M8                                                                |
| ML1251.S57-.S579 | Slovenia Table M8                                                        | Slovenya Tablo M8                                                               |
| ML1251.S66-.S666 | Southeast Asia (General) Table M7                                        | Güneydoğu Asya (Genel) Tablo M7                                                 |
| ML1251.T3-.T39   | Tajikistan Table M8                                                      | Tacikistan Tablo M8                                                             |
| ML1251.T9-.T99   | Turkey Table M8                                                          | Türkiye Tablo M8                                                                |
| ML1251.U38-.U389 | Ukraine Table M8                                                         | Ukrayna Tablo M8                                                                |
|                  | Forms and types                                                          | Formlar ve türler                                                               |
| ML1255           | Symphony                                                                 | Senfoni                                                                         |
| ML1258           | Suite                                                                    | Suit                                                                            |
| ML1261           | Overture                                                                 | Uvertür                                                                         |
| ML1263           | Concerto                                                                 | Konçerto                                                                        |
| (ML1270)         | General                                                                  | Genel                                                                           |
|                  | see the specific form or type                                            | Belirli form veya türe bakın                                                    |
| ML1270.A-Z       | Other forms and types, A-Z                                               | Diğer formlar veya türler için, A-Z                                             |
| ML1270.C68       | Courante                                                                 | Courante                                                                        |
| ML1270.S9        | Symphonic poem                                                           | Senfonik Şiir                                                                   |
|                  | Band                                                                     | Bando                                                                           |
|                  | Including military music                                                 | Askeri müziği de kapsar                                                         |
|                  | For big band, jazz band, dance band, or dance orchestra music see ML3518 | Big band, cazbant, dans band veya dans orkestrası müzikleri için ML3518'e bakın |
| ML1299           | Periodicals. Societies. Serials                                          | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                                   |
| ML1300           | General works                                                            | Genel eserler                                                                   |
|                  | By period                                                                | Döneme göre                                                                     |
| ML1302           | Through 1800                                                             | 1800'e kadar                                                                    |
| ML1304           | 1801-1900                                                                | 1801-1900                                                                       |
| ML1306           | 1901-                                                                    | 1901-                                                                           |
|                  | By region or country                                                     | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                   |
|                  | North America                                                            | Kuzey Amerika                                                                   |
| ML1310-1310.6    | General works Table M3                                                   | Genel eserler Tablo M3                                                          |
| ML1311-1311.9    | United States Table M4                                                   | Birleşik Devletler Tablo M4                                                     |
| ML1313-1313.9    | Canada Table M4                                                          | Kanada Tablo M4                                                                 |

|                |                                                                                    |                                                                                    |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| ML1314         | West Indies. Caribbean Area                                                        | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                      |
|                | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)                | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)                |
| ML1315-1315.9  | Mexico Table M4                                                                    | Meksika Tablo M4                                                                   |
|                | Central America                                                                    | Orta Amerika                                                                       |
|                | Prior to 2007, not subdivided between general works and works by region or country | 2007'ye kadar, genel eserler ile bölge veya ülkeye göre alt bölümlene yapılmamıştı |
| ML1316.A1-.A6  | General works Table M7                                                             | Genel eserler Tablo M7                                                             |
| ML1316.A7-Z    | By region or country, A-Z                                                          | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                      |
|                | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                 | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                  |
| ML1316.G8-.G89 | Guatemala Table M8                                                                 | Guatemala Tablo M8                                                                 |
|                | South America                                                                      | Güney Amerika                                                                      |
|                | Prior to 2007, not subdivided between general works and works by region or country | 2007'ye kadar, genel eserler ile bölge veya ülkeye göre alt bölümlene yapılmamıştı |
| ML1317.A1-.A6  | General works Table M7                                                             | Genel eserler Tablo M7                                                             |
| ML1317.A7-Z    | By region or country, A-Z                                                          | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                      |
|                | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                 | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                  |
| ML1317.B7-.B79 | Brazil Table M8                                                                    | Brezilya Tablo M8                                                                  |
| ML1317.C6-.C69 | Colombia Table M8                                                                  | Kolombiya Tablo M8                                                                 |
|                | Europe                                                                             | Avrupa                                                                             |
| ML1320-1320.6  | General works Table M3                                                             | Genel eserler Tablo M3                                                             |
| ML1322-1322.9  | Austria Table M4                                                                   | Avusturya Tablo M4                                                                 |
| ML1326-1326.9  | Belgium Table M4                                                                   | Belçika Tablo M4                                                                   |
| ML1327-1327.9  | France Table M4                                                                    | Fransa Tablo M4                                                                    |
| ML1329-1329.9  | Germany Table M4                                                                   | Almanya Tablo M4                                                                   |
| ML1331-1331.9  | Great Britain. England Table M4                                                    | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                                 |
|                | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML1331.7-.8                             | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML1331.7-.8'e bakın                            |
| ML1332-1332.9  | Ireland Table M4                                                                   | İrlanda Tablo M4                                                                   |
| ML1333-1333.9  | Italy Table M4                                                                     | İtalya Tablo M4                                                                    |
| ML1335-1335.9  | Netherlands Table M4                                                               | Hollanda Tablo M4                                                                  |
| ML1337-1337.9  | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                                 | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                              |
| ML1342         | Scandinavia                                                                        | İskandinavya                                                                       |
|                | Including individual countries (not A-Z)                                           | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                              |
| ML1347-1347.9  | Spain Table M4                                                                     | İspanya Tablo M4                                                                   |
| ML1348-1348.9  | Portugal Table M4                                                                  | Portekiz Tablo M4                                                                  |
| ML1349-1349.9  | Switzerland Table M4                                                               | İsviçre Tablo M4                                                                   |
| ML1351.A-Z     | Other regions or countries, A-Z                                                    | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                   |
|                | Subdivide each region by Table M7                                                  | Her bölgeyi Tablo M7'ye göre alt sınıflandırın                                     |
|                | Subdivide each country by Table M8                                                 | Her ülkeyi Tablo M8'e göre alt sınıflandırın                                       |
|                | Class here European and other regions or countries                                 | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın   |

|                  |                                                                                    |                                                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ML1351.B9-.B99   | Bulgaria Table M8                                                                  | Bulgaristan Tablo M8                                                                |
| ML1351.C5-.C59   | China Table M8                                                                     | Çin Tablo M8                                                                        |
| ML1351.C92-.C929 | Czech Republic Table M8                                                            | Çek Cumhuriyeti Tablo M8                                                            |
| ML1351.F5-.F59   | Finland Table M8                                                                   | Finlandiya Tablo M8                                                                 |
| ML1351.G7-.G79   | Greece Table M8                                                                    | Yunanistan Tablo M8                                                                 |
| ML1351.H9-.H99   | Hungary Table M8                                                                   | Macaristan Tablo M8                                                                 |
| ML1351.I7-.I79   | Iran Table M8                                                                      | İran Tablo M8                                                                       |
| ML1351.J3-.J39   | Japan Table M8                                                                     | Japonya Tablo M8                                                                    |
| ML1351.M35-.M359 | Malta Table M8                                                                     | Malta Tablo M8                                                                      |
| ML1351.N4-.N49   | New Zealand Table M8                                                               | Yeni Zelanda Tablo M8                                                               |
| ML1351.R6-.R69   | Romania Table M8                                                                   | Romanya Tablo M8                                                                    |
| ML1351.T8-.T89   | Turkey Table M8                                                                    | Türkiye Tablo M8                                                                    |
| ML1351.U47-.U479 | Ukraine Table M8                                                                   | Ukrayna Tablo M8                                                                    |
| ML1354           | Forms and types                                                                    | Formlar ve türler                                                                   |
|                  | Electronic music. Computer music                                                   | Elektronik müzik. Bilgisayar müziği                                                 |
|                  | For general works on the use of computers in the field of music see ML74           | Müzik alanında bilgisayar kullanımı hakkındaki genel eserler için ML74'e bakın      |
| ML1379           | Periodicals. Societies. Serials                                                    | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                                       |
| ML1380           | General works                                                                      | Genel eserler                                                                       |
|                  | <b>Vocal music</b>                                                                 | <b>Vokal müzik</b>                                                                  |
| ML1400           | General works                                                                      | Genel eserler                                                                       |
|                  | By period                                                                          | Döneme göre                                                                         |
| ML1402           | Through 1600                                                                       | 1600'e kadar                                                                        |
| ML1403           | 1601-1700                                                                          | 1601-1700                                                                           |
| ML1404           | 1701-1800                                                                          | 1701-1800                                                                           |
| ML1405           | 1801-1900                                                                          | 1801-1900                                                                           |
| ML1406           | 1901-                                                                              | 1901-                                                                               |
|                  | By region or country                                                               | Bölgeye veya ülkeye göre                                                            |
|                  | North America                                                                      | Kuzey Amerika                                                                       |
| ML1410-1410.6    | General works Table M3                                                             | Genel eserler Tablo M3                                                              |
| ML1411-1411.9    | United States Table M4                                                             | Birleşik Devletler Tablo M4                                                         |
| ML1413-1413.9    | Canada Table M4                                                                    | Kanada Tablo M4                                                                     |
| ML1414           | West Indies. Caribbean Area                                                        | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                       |
|                  | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)                | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb. kapsar (A-Z yok)                       |
| ML1415-1415.9    | Mexico Table M4                                                                    | Meksika Tablo M4                                                                    |
|                  | Central America                                                                    | Orta Amerika                                                                        |
|                  | Prior to 2007, not subdivided between general works and works by region or country | 2007'ye kadar, genel eserler ile bölge veya ülkeye göre alt bölümlenme yapılmamıştı |
| ML1416.A1-.A6    | General works Table M7                                                             | Genel eserler                                                                       |
| ML1416.A7-Z      | By region or country, A-Z                                                          | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                       |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                 | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                   |

|                    |                                                                              |                                                                                  |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                    | South America                                                                | Güney Amerika                                                                    |
| ML1417-1417.6      | General works Table M3                                                       | Genel eserler Tablo M3                                                           |
|                    | Prior to 2007, also used for individual countries of South America (not A-Z) | 2007'ye kadar Güney Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı. (A-Z yok)  |
| ML1418.A-Z         | By region or country, A-Z                                                    | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                    |
|                    | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                |
|                    | Europe                                                                       | Avrupa                                                                           |
| ML1420-1420.6      | General Table M3                                                             | Genel Tablo M3                                                                   |
| ML1422-1422.9      | Austria Table M4                                                             | Avusturya Tablo M3                                                               |
| ML1424-1424.9      | Czechoslovakia. Czech Republic Table M4                                      | Çekoslovakya. Çek Cumhuriyeti Tablo M4                                           |
| ML1425-1425.9      | Hungary Table M4                                                             | Macaristan Tablo M4                                                              |
| ML1426-1426.9      | Belgium Table M4                                                             | Belçika Tablo M4                                                                 |
| ML1427-1427.9      | France Table M4                                                              | Fransa Tablo M4                                                                  |
| ML1429-1429.9      | Germany Table M4                                                             | Almanya Tablo M4                                                                 |
| ML1431-1431.9      | Great Britain. England Table M4                                              | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                               |
|                    | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML1431.7-.8                       | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML1431.7-.8'e bakın                          |
| ML1432-1432.9      | Ireland Table M4                                                             | İrlanda Tablo M4                                                                 |
| ML1433-1433.9      | Italy Table M4                                                               | İtalya Tablo M4                                                                  |
| ML1435-1435.9      | Netherlands Table M4                                                         | Hollanda Tablo M4                                                                |
| ML1437-1437.9      | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                           | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                            |
| ML1440-1440.9      | Poland Table M4                                                              | Polonya Tablo M4                                                                 |
| ML1442             | Scandinavia                                                                  | İskandinavya                                                                     |
|                    | Including individual countries (not A-Z)                                     | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                            |
| ML1446-1446.9      | Slovakia Table M4                                                            | Slovakya Tablo M4                                                                |
| ML1447-1447.9      | Spain Table M4                                                               | İspanya Tablo M4                                                                 |
| ML1448-1448.9      | Portugal Table M4                                                            | Portekiz Tablo M4                                                                |
| ML1449-1449.9      | Switzerland Table M4                                                         | İsviçre Tablo M4                                                                 |
| ML1451.A-Z         | Other regions or countries, A-Z                                              | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                 |
|                    | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                           | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                |
|                    | Class here European and other regions or countries                           | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın |
| ML1451.A73-.A736   | Arab countries Table M7                                                      | Arap ülkeleri Tablo M7                                                           |
| ML1451.A74-.A749   | Argentina Table M8                                                           | Arjantin Tablo M8                                                                |
| ML1451.B425-.B4256 | Benelux countries (General) Table M7                                         | Benelüks ülkeleri (Genel) Tablo M7                                               |
| ML1451.B5-.B59     | Bolivia Table M8                                                             | Bolivya Tablo M8                                                                 |
| ML1451.B9-.B99     | Bulgaria Table M8                                                            | Bulgaristan Tablo M8                                                             |
| ML1451.C5-.C59     | China Table M8                                                               | Çin Tablo M8                                                                     |
| ML1451.C93-.C939   | Cyprus Table M8                                                              | Kıbrıs Tablo M8                                                                  |
| ML1451.E75-.E759   | Estonia Table M8                                                             | Estonya Tablo M8                                                                 |
| ML1451.G8-.G89     | Greece Table M8                                                              | Yunanistan Tablo M8                                                              |



|                  |                                                                                |                                                                                       |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| ML1451.I5-.I59   | India Table M8                                                                 | Hindistan Tablo M8                                                                    |
| ML1451.J3-.J39   | Japan Table M8                                                                 | Japonya Tablo M8                                                                      |
| ML1451.K6-.K69   | Korea Table M8                                                                 | Kore Tablo M8                                                                         |
| ML1451.T5-.T59   | Thailand Table M8                                                              | Tayland Tablo M8                                                                      |
| ML1451.T95-.T959 | Turkmenistan Table M8                                                          | Türkmenistan Tablo M8                                                                 |
| ML1460           | Vocal technique                                                                | Vokal tekniği                                                                         |
|                  | Including history of the teaching of singing                                   | Şarkı söyleme eğitimi tarihini de kapsar                                              |
|                  | Choral music                                                                   | Koro müziği                                                                           |
|                  | Including sacred and secular music                                             | Dini ve din dışı müzikleri de kapsar                                                  |
| ML1499           | Periodicals. Societies. Serials                                                | Sürekli yayınlar. Topluluklar. Sürekli yayınlar                                       |
| ML1500           | General works                                                                  | Genel eserler                                                                         |
|                  | By period                                                                      | Döneme göre                                                                           |
| ML1502           | Through 1600                                                                   | 1600'e kadar                                                                          |
| ML1503           | 1601-1700                                                                      | 1601-1700                                                                             |
| ML1504           | 1701-1800                                                                      | 1701-1800                                                                             |
| ML1505           | 1801-1900                                                                      | 1801-1900                                                                             |
| ML1506           | 1901-                                                                          | 1901-                                                                                 |
|                  | By region or country                                                           | Bölgeye veya ülkeye göre                                                              |
|                  | North America                                                                  | Kuzey Amerika                                                                         |
| ML1510-1510.6    | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                                |
| ML1511-1511.9    | United States Table M4                                                         | Birleşik Devletler Tablo M4                                                           |
| ML1513-1513.9    | Canada Table M4                                                                | Kanada Tablo M4                                                                       |
| ML1514           | West Indies. Caribbean Area                                                    | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                         |
|                  | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)            | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb. kapsar (A-Z yok)                         |
| ML1515-1515.9    | Mexico Table M4                                                                | Meksika Tablo M4                                                                      |
|                  | Central America                                                                | Orta Amerika                                                                          |
| ML1516-1516.6    | General works Table M3                                                         | Genel eserler                                                                         |
|                  | Prior to 2007, also used for individual countries of Central America (not A-Z) | 2007'ye kadar Orta Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı. (A-Z yok)        |
| ML1517.A-Z       | By region or country, A-Z                                                      | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                         |
|                  | Subdivide each region by Table M7                                              | Her bölgeyi Tablo M7'ye göre alt sınıflandırın                                        |
|                  | Subdivide each country by Table M8                                             | Her ülkeyi Tablo M8'e göre alt sınıflandırın                                          |
|                  | Prior to 2007, used for South America                                          | 2007'ye kadar Güney Amerika için kullanıldı                                           |
|                  | South America                                                                  | Güney Amerika                                                                         |
|                  | For works about South America cataloged prior to 2007 see ML1517.A-Z           | Güney Amerika hakkındaki 2007'ye kadar kataloglanmış eserler için ML1517.A-Z'ye bakın |
| ML1518-1518.6    | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                                |
| ML1519.A-Z       | By region or country, A-Z                                                      | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                         |
|                  | Subdivide each region by Table M7                                              | Her bölgeyi Tablo M7'ye göre alt sınıflandırın                                        |
|                  | Subdivide each country by Table M8                                             | Her ülkeyi Tablo M8'e göre alt sınıflandırın                                          |
| ML1519.B65-.B659 | Bolivia Table M8                                                               | Bolivya Tablo M8                                                                      |

|                  |                                                                   |                                                                                  |
|------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                  | Europe                                                            | Avrupa                                                                           |
| ML1520-1520.6    | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo M3                                                           |
| ML1519.A-Z       | By region or country, A-Z                                         | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                    |
|                  | Subdivide each region by Table M7                                 | Her bölgeyi Tablo M7'ye göre alt sınıflandırın                                   |
|                  | Subdivide each country by Table M8                                | Her ülkeyi Tablo M8'e göre alt sınıflandırın                                     |
| ML1519.B65-.B659 | Bolivia Table M8                                                  | Bolivya Tablo M8                                                                 |
|                  | Europe                                                            | Avrupa                                                                           |
| ML1520-1520.6    | General works Table M3                                            | Genel eserler                                                                    |
| ML1522-1522.9    | Austria Table M4                                                  | Avusturya Tablo M4                                                               |
| ML1526-1526.9    | Belgium Table M4                                                  | Belçika Tablo M4                                                                 |
| ML1527-1527.9    | France Table M4                                                   | Fransa Tablo M4                                                                  |
| ML1528-1528.9    | Germany Table M4                                                  | Almanya Tablo M4                                                                 |
| ML1531-1531.9    | Great Britain. England Table M4                                   | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                               |
|                  | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML1531.7-.8            | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML1531.7-.8'e bakın                          |
| ML1532-1532.9    | Ireland Table M4                                                  | İrlanda Tablo M4                                                                 |
| ML1533-1533.9    | Italy Table M4                                                    | İtalya Tablo M4                                                                  |
| ML1535-1535.9    | Netherlands Table M4                                              | Hollanda Tablo M4                                                                |
| ML1537-1537.9    | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                            |
| ML1542           | Scandinavia                                                       | İskandinavya                                                                     |
|                  | Including individual countries (not A-Z)                          | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                            |
| ML1547-1547.9    | Spain Table M4                                                    | İspanya Tablo M4                                                                 |
| ML1548-1548.9    | Portugal Table M4                                                 | Portekiz Tablo M4                                                                |
| ML1549-1549.9    | Switzerland Table M4                                              | İsviçre Tablo M4                                                                 |
| ML1551.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                   | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                 |
|                  | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ17 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ17'e bakın                      |
|                  | Subdivide each region by Table M7                                 | Her bölgeyi Tablo M7'ye göre alt sınıflandırın                                   |
|                  | Subdivide each country by Table M8                                | Her ülkeyi Tablo M8'e göre alt sınıflandırın                                     |
|                  | Class here European and other regions or countries                | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın |
| ML1551.B8-.B89   | Bulgaria Table M8                                                 | Bulgaristan Tablo M8                                                             |
| ML1551.C74-.C749 | Congo (Democratic Republic). Belgian Congo Table M8               | Kongo (Demokratik Cumhuriyeti). Belçika Kongo Tablo M8                           |
| ML1551.C75-.C759 | Croatia Table M8                                                  | Hırvatistan Tablo M8                                                             |
| ML1551.C9-.C99   | Czech Republic. Czechoslovakia Table M8                           | Çek Cumhuriyeti. Çekoslovakya Tablo M8                                           |
| ML1551.E8-.E89   | Estonia Table M8                                                  | Estonya Tablo M8                                                                 |
| ML1551.F5-.F59   | Finland Table M8                                                  | Finlandiya Tablo M8                                                              |
| ML1551.H85-.H859 | Hungary Table M8                                                  | Macaristan Tablo M8                                                              |
| ML1551.I4-.I49   | India Table M8                                                    | Hindistan Tablo M8                                                               |
| ML1551.I75-.I759 | Israel Table M8                                                   | İsrail Tablo M8                                                                  |
| ML1551.L35-.L359 | Latvia Table M8                                                   | Letonya Tablo M8                                                                 |

|                  |                                                                                |                                                                                       |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| ML1551.L78-.L789 | Lithuania Table M8                                                             | Litvanya Tablo M8                                                                     |
| ML1551.M65-.M659 | Montenegro Table M8                                                            | Karadağ Tablo M8                                                                      |
| ML1551.P64-.P649 | Poland Table M8                                                                | Polonya Tablo M8                                                                      |
| ML1551.R84-.R849 | Romania Table M8                                                               | Romanya Tablo M8                                                                      |
| ML1551.S4-.S49   | Serbia, Serbia and Montenegro Table M8                                         | Sırbistan, Sırbistan ve Karadağ, Tablo M8                                             |
| ML1551.S52-.S526 | Silesia (General) Table M7                                                     | Silezya (Genel) Tablo M7                                                              |
| ML1551.S55-.S559 | Slovakia Table M8                                                              | Slovakya Tablo M8                                                                     |
| ML1551.S6-.S69   | South Africa Table M8                                                          | Güney Afrika Tablo M8                                                                 |
| ML1551.T9-.T99   | Turkey Table M8                                                                | Türkiye Tablo M8                                                                      |
| ML1551.U4-.U49   | Ukraine Table M8                                                               | Ukrayna Tablo M8                                                                      |
| ML1554           | Forms and types                                                                | Formlar ve türler                                                                     |
|                  | Class here works about both sacred and secular music                           | Dini ve din dışı müzikleri bir arada içeren eserleri burada sınıflayın                |
|                  | Secular vocal music                                                            | Din dışı müzikler                                                                     |
| ML1600           | General works                                                                  | Genel eserler                                                                         |
|                  | By period                                                                      | Döneme göre                                                                           |
| ML1602           | Through 1600                                                                   | 1600'e kadar                                                                          |
| ML1603           | 1601-1700                                                                      | 1601-1700                                                                             |
| ML1604           | 1701-1800                                                                      | 1701-1800                                                                             |
| ML1605           | 1801-1900                                                                      | 1801-1900                                                                             |
| ML1606           | 1901-                                                                          | 1901-                                                                                 |
|                  | By region or country                                                           | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                         |
|                  | North America                                                                  | Kuzey Amerika                                                                         |
| ML1610-1610.6    | General works Table M3                                                         | Genel eserler                                                                         |
| ML1611-1611.9    | United States Table M4                                                         | Birleşik Devletler Tablo M4                                                           |
| ML1613-1613.9    | Canada Table M4                                                                | Kanada Tablo M4                                                                       |
| ML1614           | West Indies, Caribbean Area                                                    | Batı Hint Adaları, Karayipler                                                         |
|                  | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)            | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb. kapsar (A-Z yok)                         |
| ML1615-1615.9    | Mexico Table M4                                                                | Meksika Tablo M4                                                                      |
|                  | Central America                                                                | Orta Amerika                                                                          |
| ML1616-1616.6    | General works Table M3                                                         | Genel eserler                                                                         |
|                  | Prior to 2007, also used for individual countries of Central America (not A-Z) | 2007'ye kadar Orta Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı. (A-Z yok)        |
| ML1617.A-Z       | By region or country, A-Z                                                      | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                         |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                             | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                     |
|                  | Prior to 2007, used for South America                                          | 2007'ye kadar Güney Amerika için kullanıldı                                           |
|                  | South America                                                                  | Güney Amerika                                                                         |
|                  | For works about South America cataloged prior to 2007 see ML1617.A-Z           | Güney Amerika hakkındaki 2007'ye kadar kataloglanmış eserler için ML1617.A-Z'ye bakın |
| ML1618-1618.6    | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                                |
| ML1619.A-Z       | By region or country, A-Z                                                      | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                         |

|               |                                                                 |                                                                                  |
|---------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or M8              | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                |
|               | Europe                                                          | Avrupa                                                                           |
| ML1620-1620.6 | General works Table M3                                          | Genel eserler Tablo M3                                                           |
| ML1622-1622.9 | Austria                                                         | Avusturya                                                                        |
| ML1626-1626.9 | Belgium Table M4                                                | Belçika Tablo M4                                                                 |
| ML1627-1627.9 | France Table M4                                                 | Fransa Tablo M4                                                                  |
| ML1629-1629.9 | Germany Table M4                                                | Almanya Tablo M4                                                                 |
| ML1631-1631.9 | Great Britain. England Table M4                                 | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                               |
|               | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML1631.7-.8          | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML1631.7-.8'e bakın                          |
| ML1632-1632.9 | Ireland Table M4                                                | İrlanda Tablo M4                                                                 |
| ML1633-1633.9 | Italy Table M4                                                  | İtalya Tablo M4                                                                  |
| ML1635-1635.9 | Netherlands Table M4                                            | Hollanda Tablo M4                                                                |
| ML1637-1637.9 | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4              | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                            |
| ML1642        | Scandinavia                                                     | İskandinavya                                                                     |
|               | Including individual countries (not A-Z)                        | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                            |
| ML1647-1647.9 | Spain Table M4                                                  | İspanya Tablo M4                                                                 |
| ML1648-1648.9 | Portugal Table M4                                               | Portekiz Tablo M4                                                                |
| ML1649-1649.9 | Switzerland Table M4                                            | İsviçre Tablo M4                                                                 |
| ML1651.A-Z    | Other regions or countries, A-Z                                 | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                 |
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or M8              | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                |
|               | Class here European and other regions or countries              | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın |
|               | Forms and types                                                 | Formlar ve türler                                                                |
|               | Dramatic music                                                  | Dramatik müzik                                                                   |
|               | Class here works about opera, incidental music, melodrama, etc. | Opera, sahne müziği, melodram vb. hakkındaki eserleri de burada sınıflayın       |
|               | For works about ballet, pantomime, etc., music see ML3460       | Bale, pandomim vb. müziği hakkındaki eserler için ML3460'a bakın                 |
| ML1699        | Periodicals. Societies. Serials                                 | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Seri yayınlar                                      |
| ML1700        | General works                                                   | Genel eserler                                                                    |
| ML1700.1      | Addresses, essays, lectures                                     | Söylevler, denemeler, konferanslar                                               |
|               | By period                                                       | Döneme göre                                                                      |
| ML1702        | Through 1650                                                    | 1650'ye kadar                                                                    |
| ML1703        | 1651-1750                                                       | 1651-1750                                                                        |
| ML1704        | 1751-1850                                                       | 1751-1850                                                                        |
| ML1705        | 1851-1950                                                       | 1851-1950                                                                        |
| ML1706        | 1951-                                                           | 1951-                                                                            |
|               | By region or country                                            | Bölgeye veya ülkeye göre                                                         |
|               | North America                                                   | Kuzey Amerika                                                                    |
| ML1710-1710.6 | General works Table M3                                          | Genel eserler Tablo M3                                                           |
| ML1711-1711.9 | United States Table M4                                          | Birleşik Devletler Tablo M4                                                      |

|                  |                                                                                                  |                                                                                                  |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML1713-1713.9    | Canada Table M4                                                                                  | Kanada Tablo M4                                                                                  |
| ML1714           | West Indies. Caribbean Area                                                                      | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                                    |
|                  | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)                              | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb. kapsar (A-Z yok)                                    |
| ML1715-1715.9    | Mexico Table M4                                                                                  | Meksika Tablo M4                                                                                 |
|                  | Central America                                                                                  | Orta Amerika                                                                                     |
|                  | Prior to 2007, not subdivided between general works and works by region or country               | 2007'ye kadar, genel eserler ile bölge veya ülkeye göre alt bölümlene yapılmamıştı               |
| ML1716.A1-.A6    | General works Table M7                                                                           | Genel eserler Tablo M7                                                                           |
| ML1716.A7-Z      | By region or country, A-Z                                                                        | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                    |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                               | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                                |
|                  | South America                                                                                    | Güney Amerika                                                                                    |
|                  | Prior to 2007, individual regions and countries sometimes classified together with general works | 2007'ye kadar münferit bölgeler ve ülkeler zaman zaman genel eserler ile birlikte sınıflanmıştır |
| ML1717.A1-.A6    | General works Table M7                                                                           | Genel eserler                                                                                    |
| ML1717.A7-Z      | By region or country, A-Z                                                                        | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                    |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                               | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                                |
| ML1717.A7-.A79   | Argentina Table M8                                                                               | Arjantin Tablo M8                                                                                |
| ML1717.B6-.B69   | Bolivia Table M8                                                                                 | Bolivya Tablo M8                                                                                 |
| ML1717.B8-.B89   | Brazil Table M8                                                                                  | Brezilya Tablo M8                                                                                |
| ML1717.C5-.C59   | Chile Table M8                                                                                   | Şili Tablo M8                                                                                    |
| ML1717.C6-.C69   | Colombia Table M8                                                                                | Kolombiya Tablo M8                                                                               |
| ML1717.P47-.P479 | Peru Table M8                                                                                    | Peru Tablo M8                                                                                    |
|                  | Europe                                                                                           | Avrupa                                                                                           |
|                  | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ17                                | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ17'ye bakın                                     |
| ML1720-1720.6    | General works Table M3                                                                           | Genel eserler Tablo M3                                                                           |
| ML1723-1723.9    | Austria Table M4                                                                                 | Avusturya Tablo M4                                                                               |
| ML1724-1724.9    | Czechoslovakia. Czech Republic Table M4                                                          | Çekoslovakya. Çek Cumhuriyeti Tablo M4                                                           |
| ML1725-1725.9    | Hungary Table M4                                                                                 | Macaristan Tablo M4                                                                              |
| ML1726-1726.9    | Belgium Table M4                                                                                 | Belçika Tablo M4                                                                                 |
| ML1727-1727.9    | France Table M4 modified                                                                         | Fransa Tablo M4 modifiye edilmiş                                                                 |
|                  | By period                                                                                        | Döneme göre                                                                                      |
|                  | 1701-1800                                                                                        | 1701-1800                                                                                        |
| ML1727.3         | General works                                                                                    | Genel eserler                                                                                    |
| ML1727.33        | Guerre des bouffons                                                                              | Guerre des bouffons (Savaş soytarıları)                                                          |
|                  | Class sources here                                                                               | Kaynakları burada sınıflayın                                                                     |
| ML1727.35        | Gluck-Piccinni controversy                                                                       | Gluck - Piccinni tartışması                                                                      |
|                  | Class sources here                                                                               | Kaynakları burada sınıflayın                                                                     |
| ML1729-1729.9    | Germany Table M4                                                                                 | Almanya Tablo M4                                                                                 |
| ML1731-1731.9    | Great Britain. England Table M4                                                                  | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                                               |
|                  | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML1731.7-.8                                           | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML1731.7-.8'e bakın                                          |

|                  |                                                                   |                                                                                  |
|------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| ML1732-1732.9    | Ireland Table M4                                                  | İrlanda Tablo M4                                                                 |
| ML1733-1733.9    | Italy Table M4                                                    | İtalya Tablo M4                                                                  |
| ML1735-1735.9    | Netherlands Table M4                                              | Hollanda Tablo M4                                                                |
| ML1736-1736.9    | Poland Table M4                                                   | Polonya Tablo M4                                                                 |
| ML1737-1737.9    | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                            |
| ML1738.A-Z       | Baltic States                                                     | Baltık Ülkeleri                                                                  |
| ML1738.A1-.A16   | General works Table M7                                            | Genel eserler Tablo M7                                                           |
| ML1738.E8-.E89   | Estonia Table M8                                                  | Estonya Tablo M8                                                                 |
| ML1738.L4-.L49   | Latvia Table M8                                                   | Letonya Tablo M8                                                                 |
| ML1738.L5-.L59   | Lithuania Table M8                                                | Litvanya Tablo M8                                                                |
| ML1741.A-Z       | Other former Soviet republics (Europe), A-Z                       | Diğer eski Sovyet cumhuriyetleri (Avrupa), A-Z                                   |
|                  | For Asian republics see ML1751.A-Z                                | Asya cumhuriyetleri için ML1751.A-Z'ye bakın                                     |
| ML1741.B4-.B49   | Belarus Table M8                                                  | Belarus Tablo M8                                                                 |
| ML1741.M6-.M69   | Moldova Table M8                                                  | Moldovya Tablo M8                                                                |
| ML1741.U78-.U789 | Ukraine Table M8                                                  | Ukrayna Tablo M8                                                                 |
|                  | Scandinavia                                                       | İskandinavya Tablo M8                                                            |
| ML1742-1742.6    | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo M3                                                           |
| ML1743-1743.9    | Denmark Table M4                                                  | Danimarka Tablo M4                                                               |
| ML1744-1744.9    | Norway Table M4                                                   | Norveç Tablo M4                                                                  |
| ML1745-1745.9    | Sweden Table M4                                                   | İsveç Tablo M4                                                                   |
| ML1746-1746.9    | Slovakia Table M4                                                 | Slovakya Tablo M4                                                                |
| ML1747-1747.9    | Spain Table M4                                                    | İspanya Tablo M4                                                                 |
| ML1748-1748.9    | Portugal Table M4                                                 | Portekiz Tablo M4                                                                |
| ML1749-1749.9    | Switzerland Table M4                                              | İsviçre Tablo M4                                                                 |
| ML1751.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                   | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                 |
|                  | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ17 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ17'ye bakın                     |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                |
|                  | Class here European and other regions or countries                | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın |
| ML1751.A38-.A389 | Albania Table M8                                                  | Arnavutluk Tablo M8                                                              |
| ML1751.A7-.A79   | Armenia Table M8                                                  | Ermenistan Tablo M8                                                              |
| ML1751.A92-.A929 | Australia Table M8                                                | Avusturya Tablo M8                                                               |
| ML1751.A98-.A989 | Azerbaijan Table M8                                               | Azerbaycan Tablo M8                                                              |
| ML1751.B8-.B89   | Bulgaria Table M8                                                 | Bulgaristan Tablo M8                                                             |
| ML1751.C5-.C59   | China Table M8                                                    | Çin Tablo M8                                                                     |
| ML1751.F5-.F59   | Finland Table M8                                                  | Finlandiya Tablo M8                                                              |
| ML1751.G26-.G269 | Georgia Table M8                                                  | Gürcistan Tablo M8                                                               |
| ML1751.G8-.G89   | Greece Table M8                                                   | Yunanistan Tablo M8                                                              |
| ML1751.H85-.H859 | Hungary Table M8                                                  | Macaristan Tablo M8                                                              |
| ML1751.I5-.I59   | India Table M8                                                    | Hindistan Tablo M8                                                               |

|                  |                                                                                          |                                                                                                        |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML1751.I75-.I759 | Israel Table M8                                                                          | İsrail Tablo M8                                                                                        |
| ML1751.J3-.J39   | Japan Table M8                                                                           | Japonya Tablo M8                                                                                       |
| ML1751.K3-.K39   | Kazakhstan Table M8                                                                      | Kazakistan Tablo M8                                                                                    |
| ML1751.K7-.K79   | Korea Table M8                                                                           | Kore Tablo M8                                                                                          |
| ML1751.K8-.K89   | Korea (North) Table M8                                                                   | Kore (Kuzey) Tablo M8                                                                                  |
| ML1751.M43-.M439 | Malta Table M8                                                                           | Malta Tablo M8                                                                                         |
| ML1751.M66-.M669 | Monaco Table M8                                                                          | Monako Tablo M8                                                                                        |
| ML1751.N4-.N46   | Near East (General) Table M7                                                             | Yakın Doğu (Genel) Tablo M7                                                                            |
| ML1751.N5-.N59   | New Zealand Table M8                                                                     | Yeni Zelanda Tablo M8                                                                                  |
| ML1751.R8-.R89   | Romania Table M8                                                                         | Romanya Tablo M8                                                                                       |
| ML1751.S29-.S296 | Savoy Table M7                                                                           | Savoya Tablo M7                                                                                        |
| ML1751.S4-.S49   | Serbia and Montenegro Table M8                                                           | Sırbistan. Sırbistan ve Karadağ. Tablo M8                                                              |
| ML1751.S5-.S59   | Singapore Table M8                                                                       | Singapur Tablo M8                                                                                      |
| ML1751.S64-.S649 | Slovenia Table M8                                                                        | Slovenya Tablo M8                                                                                      |
| ML1751.S71-.S719 | South Africa Table M8                                                                    | Güney Afrika Tablo M8                                                                                  |
| ML1751.S72-.S729 | Sri Lanka Table M8                                                                       | Sri Lanka Tablo M8                                                                                     |
| ML1751.T25-.T259 | Taiwan Table M8                                                                          | Taiwan Tablo M8                                                                                        |
| ML1751.T26-.T269 | Tajikistan Table M8                                                                      | Tacikistan Tablo M8                                                                                    |
| ML1751.U9-.U99   | Uzbekistan Table M8                                                                      | Özbekistan Tablo M8                                                                                    |
| ML1751.V53-.V539 | Vietnam Table M8                                                                         | Vietnam Tablo M8                                                                                       |
|                  | Forms and types                                                                          | Formlar ve türler                                                                                      |
|                  | For works on a particular form or type in a particular country, see the country          | Belirli bir ülkeye özgü form veya türler hakkındaki eserler için, ülkeye bakın                         |
| ML1800           | Serious opera                                                                            | Ciddi opera                                                                                            |
| ML1850           | Comic opera                                                                              | Komik opera                                                                                            |
| ML1900           | Operetta                                                                                 | Operet                                                                                                 |
| ML1950           | Other types with spoken dialogue                                                         | Konuşma diyalogları olan diğer türler                                                                  |
|                  | Class here general works about individual types, e.g., ballad opera, Singspiel, zarzuela | Münferit türler, örneğin ballad opera, singspiel, zarzuela hakkındaki genel eserleri burada sınıflayın |
| ML2000           | Incidental music                                                                         | Sahne müziği                                                                                           |
| ML2050           | Melodrama                                                                                | Melodrama                                                                                              |
| ML2054           | Musicals. Revues                                                                         | Müzikal. Revüler                                                                                       |
|                  | Motion picture music                                                                     | Film müziği                                                                                            |
|                  | For works about musical films see PN1995.9.M86                                           | Müzikal filmler hakkında yapılmış eserler için PN1995.9.M86'ya bakın                                   |
| ML2074           | Periodicals. Societies. Serials                                                          | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                                                          |
| ML2075           | General works                                                                            | Genel eserler                                                                                          |
| ML2080           | Television music                                                                         | Televizyon müziği                                                                                      |
|                  | For works about music videos see PN1992.8.M87                                            | Müzik videoları hakkında yapılmış eserler için PN1992.8.M87'ye bakın                                   |
| ML2100           | Other (not A-Z)                                                                          | Diğer (A-Z yok)                                                                                        |
| ML2110           | Libretto                                                                                 | Libretto                                                                                               |
|                  | Including writing, translating, etc., of librettos                                       | Librettoların yazımını, tercümesini vb. de kapsar                                                      |

|               |                                                                                               |                                                                                                               |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML2400        | Cantata                                                                                       | Kantat                                                                                                        |
|               | Class here works on cantatas in which the chorus predominates                                 | Koroların baskın olduğu kantatları burada sınıflayın                                                          |
|               | For works on the solo cantata see ML2800-2862                                                 | Solo kantatlar hakkındaki eserler için ML2800-2862'ye bakın                                                   |
|               | Solo voice(s)                                                                                 | Solo ses(ler)                                                                                                 |
|               | Class here works covering music for one or more solo voices                                   | Bir veya birden fazla solo sesi kapsayan eserleri burada sınıflayın                                           |
|               | For works entirely on music for two or more solo voices, including part songs see ML2600-2770 | Tamamen iki ya da daha fazla solo ses için müziği içeren eserler için part song'lar dahil ML2600-2770'e bakın |
|               | For works entirely on music for one solo voice see ML2800-2862                                | Tamamen bir solo ses için müziği içeren eserler için ML2800-2862'ye bakın                                     |
| ML2500        | General works                                                                                 | Genel eserler                                                                                                 |
|               | By period                                                                                     | Döneme göre                                                                                                   |
| ML2502        | Through 1600                                                                                  | 1600'e kadar                                                                                                  |
| ML2503        | 1601-1700                                                                                     | 1601-1700                                                                                                     |
| ML2504        | 1701-1800                                                                                     | 1701-1800                                                                                                     |
| ML2505        | 1801-1900                                                                                     | 1801-1900                                                                                                     |
| ML2506        | 1901-                                                                                         | 1901-                                                                                                         |
|               | By region or country                                                                          | Bölgeye veya ülkeye göre                                                                                      |
|               | North America                                                                                 | Kuzey Amerika                                                                                                 |
| ML2510-2510.6 | General works Table M3                                                                        | Genel eserler Tablo M3                                                                                        |
| ML2511-2511.9 | United States Table M4                                                                        | Birleşik Devletler Tablo M4                                                                                   |
| ML2513-2513.9 | Canada Table M4                                                                               | Kanada Tablo M4                                                                                               |
| ML2514        | West Indies. Caribbean Area                                                                   | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                                                 |
|               | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)                           | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb. kapsar (A-Z yok)                                                 |
| ML2515-2515.9 | Mexico Table M4                                                                               | Meksika Tablo M4                                                                                              |
|               | Central America                                                                               | Orta Amerika                                                                                                  |
|               | Prior to 2007, not subdivided between general works and works by region or country            | 2007'ye kadar, genel eserler ile bölge veya ülkeye göre alt bölümlene yapılmamıştı                            |
| ML2516.A1-.A6 | General works Table M7                                                                        | Genel eserler                                                                                                 |
| ML2516.A7-Z   | By region or country, A-Z                                                                     | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                                 |
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                            | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                                             |
|               | South America                                                                                 | Güney Amerika                                                                                                 |
|               | Prior to 2007, not subdivided between general works and works by region or country            | 2007'ye kadar, genel eserler ile bölge veya ülkeye göre alt bölümlene yapılmamıştı                            |
| ML2517.A1-.A6 | General works Table M7                                                                        | Genel eserler tablo M7                                                                                        |
| ML2517.A7-Z   | By region or country, A-Z                                                                     | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                                 |
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or Table M8                                      | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                                             |
|               | Europe                                                                                        | Avrupa                                                                                                        |
| ML2520-2520.6 | General works Table M3                                                                        | Genel eserler Tablo M3                                                                                        |
| ML2522-2522.9 | Austria Table M4                                                                              | Avusturya Tablo M4                                                                                            |



|                  |                                                                   |                                                                                  |
|------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| ML2526-2526.9    | Belgium Table M4                                                  | Belçika Tablo M4                                                                 |
| ML2527-2527.9    | France Table M4                                                   | Fransa Tablo M4                                                                  |
| ML2529-2529.9    | Germany Table M4                                                  | Almanya Tablo M4                                                                 |
| ML2531-2531.9    | Great Britain. England Table M4                                   | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                               |
|                  | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML2531.7-.8            | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML2531.7-.8'e bakın                          |
| ML2532-2532.9    | Ireland Table M4                                                  | İrlanda Tablo M4                                                                 |
| ML2533-2533.9    | Italy Table M4                                                    | İtalya Tablo M4                                                                  |
| ML2535-2535.9    | Netherlands Table M4                                              | Hollanda Tablo M4                                                                |
| ML2537-2537.9    | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                            |
| ML2542           | Scandinavia                                                       | İskandinavya                                                                     |
|                  | Including individual countries (not A-Z)                          | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                            |
| ML2547-2547.9    | Spain Table M4                                                    | İspanya Tablo M4                                                                 |
| ML2548-2548.9    | Portugal Table M4                                                 | Portekiz Tablo M4                                                                |
| ML2549-2549.9    | Switzerland Table M4                                              | İsviçre Tablo M4                                                                 |
| ML2551.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                   | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                 |
|                  | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ17 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ17'ye bakın                     |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                |
|                  | Class here European and other regions or countries                | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın |
| ML2551.C5-.C59   | China Table M8                                                    | Çin Tablo M8                                                                     |
| ML2551.H9-.H99   | Hungary Table M8                                                  | Macaristan Tablo M8                                                              |
| ML2551.I5-.I59   | India Table M8                                                    | Hindistan Tablo M8                                                               |
| ML2551.J36-.J369 | Japan Table M8                                                    | Japonya Tablo M8                                                                 |
| ML2551.K67-.K679 | Korea Table M8                                                    | Kore Tablo M8                                                                    |
| ML2551.P6-.P69   | Poland Table M8                                                   | Polonya Tablo M8                                                                 |
| ML2551.S67-.S679 | Sri Lanka Table M8                                                | Sri Lanka Tablo M8                                                               |
| ML2551.S73-.S739 | Sudan Table M8                                                    | Sudan Tablo M8                                                                   |
| ML2551.T37-.T379 | Tanzania Table M8                                                 | Tanzanya Tablo M8                                                                |
| ML2551.U38-.U389 | Ukraine Table M8                                                  | Ukrayna Tablo M8                                                                 |
|                  | Two or more solo voices                                           | İki ya da daha fazla solo sesler                                                 |
|                  | Including part songs                                              | Part song'ları da kapsar                                                         |
| ML2600           | General works                                                     | Genel eserler                                                                    |
|                  | By period                                                         | Döneme göre                                                                      |
| ML2602           | Through 1600                                                      | 1600'e kadar                                                                     |
| ML2603           | 1601-1700                                                         | 1601-1700                                                                        |
| ML2604           | 1701-1800                                                         | 1701-1800                                                                        |
| ML2605           | 1801-1900                                                         | 1801-1900                                                                        |
| ML2606           | 1901-                                                             | 1901-                                                                            |
|                  | By region or country                                              | Bölgeye veya ülkeye göre                                                         |
|                  | North America                                                     | Kuzey Amerika                                                                    |
| ML2610-2610.6    | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo M3                                                           |

|               |                                                                                |                                                                                       |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| ML2611-2611.9 | United States Table M4                                                         | Birleşik Devletler Tablo M4                                                           |
| ML2613-2613.9 | Canada Table M4                                                                | Kanada Tablo M4                                                                       |
| ML2614        | West Indies. Caribbean Area                                                    | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                         |
|               | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)            | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)                   |
| ML2615-2615.9 | Mexico Table M4                                                                | Meksika Tablo M4                                                                      |
|               | Central America                                                                | Orta Amerika                                                                          |
| ML2616-2616.6 | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                                |
|               | Prior to 2007, also used for individual countries of Central America (not A-Z) | 2007'ye kadar Orta Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı. (A-Z yok)        |
| ML2617.A-Z    | By region or country, A-Z Table M3                                             | Bölge veya ülkeye göre, A-Z Tablo M3                                                  |
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                             | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                     |
|               | Prior to 2007, used for South America                                          | 2007'ye kadar Güney Amerika için kullanıldı.                                          |
|               | South America                                                                  | Güney Amerika                                                                         |
|               | For works about South American cataloged prior to 2007 see ML2617.A-Z          | Güney Amerika hakkındaki 2007'ye kadar kataloglanmış eserler için ML2617.A-Z'ye bakın |
| ML2618-2618.6 | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                                |
| ML2619.A-Z    | By region or country, A-Z                                                      | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                         |
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                             | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                     |
|               | Europe                                                                         | Avrupa                                                                                |
| ML2620-2520.6 | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                                |
| ML2622-2622.9 | Austria Table M4                                                               | Avusturya Tablo M4                                                                    |
| ML2626-2626.9 | Belgium Table M4                                                               | Belçika Tablo M4                                                                      |
| ML2627-2627.9 | France Table M4                                                                | Fransa Tablo M4                                                                       |
| ML2629-2629.9 | Germany Table M4                                                               | Almanya Tablo M4                                                                      |
| ML2631-2631.9 | Great Britain. England Table M4                                                | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                                    |
|               | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML2631.7-.8                         | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML2631.7-.8'e bakın                               |
| ML2632-2632.9 | Ireland Table M4                                                               | İrlanda Tablo M4                                                                      |
| ML2633-2633.9 | Italy Table M4                                                                 | İtalya Tablo M4                                                                       |
| ML2635-2635.9 | Netherlands Table M4                                                           | Hollanda Tablo M4                                                                     |
| ML2637-2637.9 | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                             | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                                 |
| ML2642        | Scandinavia                                                                    | İskandinavya                                                                          |
|               | Including individual countries (not A-Z)                                       | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                                 |
| ML2647-2647.9 | Spain Table M4                                                                 | İspanya Tablo M4                                                                      |
| ML2648-2648.9 | Portugal Table M4                                                              | Portekiz Tablo M4                                                                     |
| ML2649-2649.9 | Switzerland Table M4                                                           | İsviçre Tablo M4                                                                      |
| ML2651.A-Z    | Other regions or countries, A-Z                                                | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                      |
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                             | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                     |
|               | Class here European and other regions or countries                             | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın      |
|               | Forms and types                                                                | Formlar ve türler                                                                     |

|                  |                                                                                                  |                                                                                                  |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (ML2654)         | General                                                                                          | Genel                                                                                            |
|                  | see the specific form or type                                                                    | Belirli form veya türe bakın                                                                     |
| ML2660           | Men's voices                                                                                     | Erkek sesi                                                                                       |
| ML2665           | Treble voices                                                                                    | Soprano ses                                                                                      |
| ML2670           | Glees, catches, etc.                                                                             | Glee'ler, catch'ler vb.                                                                          |
|                  | One solo voice                                                                                   | Bir solo ses                                                                                     |
|                  | Class here works about lied, chanson, romance, solo cantata, ballad, aria, etc.                  | Lied, şanson, romans, solo kantat, balad, aya vb. hakkındaki eserleri burada sınıflayın          |
| ML2800           | General works                                                                                    | Genel eserler                                                                                    |
|                  | By period                                                                                        | Döneme göre                                                                                      |
| ML2802           | Through 1600                                                                                     | 1600'e kadar                                                                                     |
| ML2803           | 1601-1750                                                                                        | 1601-1750                                                                                        |
| ML2804           | 1751-1800                                                                                        | 1751-1800                                                                                        |
| ML2805           | 1801-1850                                                                                        | 1801-1850                                                                                        |
| ML2806           | 1851-1900                                                                                        | 1851-1900                                                                                        |
| ML2807           | 1901-                                                                                            | 1901-                                                                                            |
|                  | By region or country                                                                             | Bölgeye veya ülkeye göre                                                                         |
|                  | North America                                                                                    | Kuzey Amerika                                                                                    |
| ML2810-2810.6    | General works Table M3                                                                           | Genel eserler Tablo M3                                                                           |
| ML2811-2811.9    | United States Table M4                                                                           | Birleşik Devletler Tablo M4                                                                      |
| ML2813-2813.9    | Canada Table M4                                                                                  | Kanada Tablo M4                                                                                  |
| ML2814           | West Indies. Caribbean Area                                                                      | Batı Hint Adaları. Karayip adaları                                                               |
|                  | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)                              | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)                              |
| ML2815-2815.9    | Mexico Table M4                                                                                  | Meksika Tablo M4                                                                                 |
|                  | Central America                                                                                  | Orta Amerika                                                                                     |
|                  | Prior to 2007, not subdivided between general works and works by region or country               | 2007'ye kadar, genel eserler ile bölge veya ülkeye göre alt bölümlene yapılmamıştı               |
| ML2816.A1-.A6    | General works Table M7                                                                           | Genel eserler Tablo M7                                                                           |
| ML2816.A7-Z      | By region or country, A-Z                                                                        | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                    |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                               | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                                |
|                  | South America                                                                                    | Güney Amerika                                                                                    |
|                  | Prior to 2007, individual regions and countries sometimes classified together with general works | 2007'ye kadar münferit bölgeler ve ülkeler zaman zaman genel eserler ile birlikte sınıflanmıştır |
| ML2817.A1-.A6    | General works Table M7                                                                           | Genel eserler Tablo M7                                                                           |
| ML2817.A7-Z      | By region or country, A-Z                                                                        | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                    |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                               | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                                |
| ML2817.B65-.B659 | Bolivia Table M8                                                                                 | Bolivya Tablo M8                                                                                 |
| ML2817.B7-.B79   | Brazil Table M8                                                                                  | Brezilya Tablo M8                                                                                |
|                  | Europe                                                                                           | Avrupa                                                                                           |
| ML2820-2820.6    | General works Table M3                                                                           | Genel eserler Tablo M3                                                                           |
| ML2822-2822.9    | Austria Table M4                                                                                 | Avusturya Tablo M4                                                                               |

|                  |                                                                   |                                                                                  |
|------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| ML2826-2826.9    | Belgium Table M4                                                  | Belçika Tablo M4                                                                 |
| ML2827-2827.9    | France Table M4                                                   | Fransa Tablo M4                                                                  |
| ML2829-2829.9    | Germany Table M4                                                  | Almanya Tablo M4                                                                 |
| ML2831-2831.9    | Great Britain. England Table M4                                   | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                               |
|                  | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML2831.7-.8            | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML2831.7-.8'e bakın                          |
| ML2832-2832.9    | Ireland Table M4                                                  | İrlanda Tablo M4                                                                 |
| ML2833-2833.9    | Italy Table M4                                                    | İtalya Tablo M4                                                                  |
| ML2835-2835.9    | Netherlands Table M4                                              | Hollanda Tablo M4                                                                |
| ML2837-2837.9    | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                            |
| ML2842           | Scandinavia                                                       | İskandinavya                                                                     |
|                  | Including individual countries (not A-Z)                          | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                            |
| ML2847-2847.9    | Spain Table M4                                                    | İspanya Tablo M4                                                                 |
| ML2848-2848.9    | Portugal Table M4                                                 | Portekiz Tablo M4                                                                |
| ML2849-2849.9    | Switzerland Table M4                                              | İsviçre Tablo M4                                                                 |
| ML2851.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                   | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                 |
|                  | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ17 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Table MZ17'ye bakın                     |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                |
|                  | Class here European and other regions or countries                | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın |
| ML2851.A8-.A89   | Australia Table M8                                                | Avusturya Tablo M8                                                               |
| ML2851.C6-.C69   | China Table M8                                                    | Çin Tablo M8                                                                     |
| ML2851.E3-.E39   | Egypt Table M8                                                    | Mısır Tablo M8                                                                   |
| ML2851.I5-.I59   | Indonesia Table M8                                                | Endonezya Tablo M8                                                               |
| ML2851.J36-.J369 | Japan Table M8                                                    | Japonya Tablo M8                                                                 |
| ML2851.K67-.K679 | Korea. South Korea Table M8                                       | Kore. Güney Kore Tablo M8                                                        |
| ML2851.K68-.K689 | Korea (North) Table M8                                            | Kore (Kuzey) Tablo M8                                                            |
| ML2851.P6-.P69   | Poland Table M8                                                   | Polonya Tablo M8                                                                 |
| ML2851.R6-.R69   | Romania Table M8                                                  | Romanya Tablo M8                                                                 |
| ML2851.S47-.S479 | Serbia. Serbia and Montenegro Table M8                            | Sırbistan. Sırbistan ve Karadağ. Tablo M8                                        |
|                  | South Africa see ML2851.U45-.U459                                 | Güney Afrika için ML2851.U45-.U459'a bakın                                       |
| ML2851.U44-.U449 | Ukraine Table M8                                                  | Ukrayna Tablo M8                                                                 |
| ML2851.U45-.U459 | Union of South Africa. South Africa Table M8                      | Güney Afrika Birliği. Güney Afrika Tablo M8                                      |
| ML2851.V5-.V59   | Vietnam Table M8                                                  | Vietnam Tablo M8                                                                 |
| ML2854           | Forms and types                                                   | Formlar ve türler                                                                |
| (ML2860)         | Art ballad see ML2854                                             | Art ballad ML2854'e bakın                                                        |
| (ML2862)         | Other                                                             | Diğer konular ML2854                                                             |
| ML2870           | Minstrel music                                                    | Minstrel müziği                                                                  |
|                  | Christmas carols                                                  | Yılbaşı carol'leri                                                               |
| ML2880           | General works                                                     | Genel eserler                                                                    |

|                  |                                                                                |                                                                                |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| ML2881.A-Z       | By region or country, A-Z                                                      | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                  |
|                  | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ17              | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ17'ye bakın                   |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                             | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın              |
| ML2881.A9-.A99   | Austria Table M8                                                               | Avusturya Tablo M8                                                             |
| ML2881.C2-.C29   | Canada Table M8                                                                | Kanada Tablo M4                                                                |
| ML2881.E3-.E36   | Europe, Eastern Table M7                                                       | Avrupa, Doğu Tablo M7                                                          |
| ML2881.E5-.E59   | England Table M8                                                               | İngiltere Tablo M8                                                             |
| ML2881.F4-.F49   | France Table M8                                                                | Fransa Tablo M8                                                                |
| ML2881.G3-.G39   | Germany Table M8                                                               | Almanya Tablo M4                                                               |
| ML2881.G74-.G749 | Greece Table M8                                                                | Yunanistan Tablo M8                                                            |
| ML2881.P7-.P79   | Poland Table M8                                                                | Polonya Tablo M8                                                               |
| ML2881.R6-.R69   | Romania Table M8                                                               | Romanya Tablo M8                                                               |
| ML2881.S4-.S49   | Serbia, Serbia and Montenegro Table M8                                         | Sırbistan. Sırbistan ve Karadağ Tablo M8                                       |
| ML2881.U6-.U69   | United States Table M8                                                         | Birleşik Devletler Tablo M4                                                    |
|                  | Sacred vocal music                                                             | Dini vokal müziği                                                              |
|                  | Class here works about musical compositions                                    | Müzik besteleri hakkında yapılmış eserleri burada sınıflayın                   |
|                  | For religious aspects of music see ML3921-3921.8                               | Müziğin dini yönleri için ML3921-3921.8'e bakın                                |
| ML2900           | General works                                                                  | Genel eserler                                                                  |
|                  | By period                                                                      | Döneme göre                                                                    |
| ML2902           | Through 1600                                                                   | 1600'e kadar                                                                   |
| ML2903           | 1601-1700                                                                      | 1601-1700                                                                      |
| ML2904           | 1701-1800                                                                      | 1701-1800                                                                      |
| ML2905           | 1801-1900                                                                      | 1801-1900                                                                      |
| ML2906           | 1901-                                                                          | 1901-                                                                          |
|                  | By region or country                                                           | Bölgeye veya ülkeye göre                                                       |
|                  | North America                                                                  | Kuzey Amerika                                                                  |
| ML2910-2910.6    | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                         |
| ML2911-2911.9    | United States Table M4                                                         | Birleşik Devletler Tablo M4                                                    |
| ML2913-2913.9    | Canada Table M4                                                                | Kanada Tablo M4                                                                |
| ML2914           | West Indies, Caribbean Area                                                    | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                  |
|                  | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)            | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)            |
| ML2915-2915.9    | Mexico Table M4                                                                | Meksika Tablo M4                                                               |
|                  | Central America                                                                | Orta Amerika                                                                   |
| ML2916-2916.6    | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                         |
|                  | Prior to 2007, also used for individual countries of Central America (not A-Z) | 2007'ye kadar Orta Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı. (A-Z yok) |
| ML2917.A-Z       | By region or country, A-Z                                                      | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                  |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                             | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın              |
|                  | Prior to 2007, used for South America                                          | 2007'ye kadar Güney Amerika için kullanıldı                                    |

|                  |                                                                      |                                                                                       |
|------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | South America                                                        | Güney Amerika                                                                         |
|                  | For works about South America cataloged prior to 2007 see ML2917.A-Z | Güney Amerika hakkındaki 2007'ye kadar kataloglanmış eserler için ML2917.A-Z'ye bakın |
| ML2918-2918.6    | General works Table M3                                               | Genel eserler Tablo M3                                                                |
| ML2919.A-Z       | By region or country, A-Z                                            | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                         |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                   | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                     |
| ML2919.P4-.P49   | Peru Table M8                                                        | Peru Tablo M8                                                                         |
|                  | Europe                                                               | Avrupa                                                                                |
| ML2920-2920.6    | General works Table M3                                               | Genel eserler Tablo M3                                                                |
| ML2922-2922.9    | Austria Table M4                                                     | Avusturya Tablo M3                                                                    |
| ML2926-2926.9    | Belgium Table M4                                                     | Belçika Tablo M4                                                                      |
| ML2927-2927.9    | France Table M4                                                      | Fransa Tablo M4                                                                       |
| ML2929-2929.9    | Germany Table M4                                                     | Almanya Tablo M4                                                                      |
| ML2931-2931.9    | Great Britain. England Table M4                                      | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                                    |
| ML2932-2932.9    | Ireland Table M4                                                     | İrlanda Tablo M4                                                                      |
| ML2933-2933.9    | Italy Table M4                                                       | İtalya Tablo M4                                                                       |
| ML2935-2935.9    | Netherlands Table M4                                                 | Hollanda Tablo M4                                                                     |
| ML2937-2937.9    | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                   | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                                 |
| ML2942           | Scandinavia                                                          | İskandinavya                                                                          |
|                  | Including individual countries (not A-Z)                             | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                                 |
| ML2947-2947.9    | Spain Table M4                                                       | İspanya Tablo M4                                                                      |
| ML2948-2948.9    | Portugal Table M4                                                    | Portekiz Tablo M4                                                                     |
| ML2949-2949.9    | Switzerland Table M4                                                 | İsviçre Tablo M4                                                                      |
| ML2951.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                      | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                      |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                   | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                     |
|                  | Class here European and other regions or countries                   | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın      |
| ML2951.A33-.A336 | Africa (General) Table M7                                            | Afrika (Genel) Tablo M7                                                               |
| ML2951.C64-.C649 | China Table M8                                                       | Çin Tablo M8                                                                          |
| ML2951.C9-.C99   | Czech Republic. Czechoslovakia Table M8                              | Çek Cumhuriyeti. Çekoslovakya Tablo M8                                                |
| ML2951.E3-.E39   | Ethiopia Table M8                                                    | Etiyopya Tablo M8                                                                     |
| ML2951.H8-.H89   | Hungary Table M8                                                     | Macaristan Tablo M8                                                                   |
| ML2951.K45-.K459 | Kenya Table M8                                                       | Kenya Tablo M8                                                                        |
| ML2951.M43-.M436 | Mediterranean Region Table M7                                        | Akdeniz Bölgesi Tablo M7                                                              |
| ML2951.P6-.P69   | Poland Table M8                                                      | Polonya Tablo M8                                                                      |
| ML2951.R6-.R69   | Romania Table M8                                                     | Romanya Tablo M8                                                                      |
| ML2951.S53-.S536 | Silesia (General) Table M7                                           | Silezya (Genel) Tablo M7                                                              |
| ML2951.S95-.S959 | Syria Table M8                                                       | Suriye Tablo M8                                                                       |
| ML2951.T3-.T39   | Tanzania Table M8                                                    | Tanzanya Tablo M8                                                                     |
| ML2951.U3-.U39   | Ukraine Table M8                                                     | Ukrayna Tablo M8                                                                      |
|                  | By religion or denomination                                          | Din ya da mezhebe göre                                                                |

|                  |                                                                                                  |                                                                                                  |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML2999           | Periodicals. Societies. Serials                                                                  | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                                                    |
|                  | Christian                                                                                        | Hristiyan                                                                                        |
| ML3000           | General works                                                                                    | Genel eserler                                                                                    |
| ML3001           | Music in the church                                                                              | Kilisede müzik                                                                                   |
|                  | Cf. BV290 Theology                                                                               | Ayrıca bakınız BV290 Teoloji                                                                     |
|                  | Catholic                                                                                         | Katolik                                                                                          |
|                  | Roman Catholic                                                                                   | Roma Katolik                                                                                     |
| ML3002           | General works                                                                                    | Genel eserler                                                                                    |
|                  | By period                                                                                        | Döneme göre                                                                                      |
| ML3003           | Through 1600                                                                                     | 1600'e kadar                                                                                     |
| ML3004           | 1601-1700                                                                                        | 1601-1700                                                                                        |
| ML3005           | 1701-1800                                                                                        | 1701-1800                                                                                        |
| ML3006           | 1801-1900                                                                                        | 1801-1900                                                                                        |
| ML3007           | 1901-2000                                                                                        | 1901-2000                                                                                        |
| ML3008           | 2001-                                                                                            | 2001-                                                                                            |
|                  | By region or country                                                                             | Bölgeye veya ülkeye göre                                                                         |
|                  | North America                                                                                    | Kuzey Amerika                                                                                    |
| ML3010-3010.6    | General works Table M3                                                                           | Genel eserler Tablo M3                                                                           |
| ML3011-3011.9    | United States Table M4                                                                           | Birleşik Devletler Tablo M4                                                                      |
| ML3013-3013.9    | Canada Table M4                                                                                  | Kanada Tablo M4                                                                                  |
| ML3014           | West Indies. Caribbean Area                                                                      | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                                    |
|                  | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)                              | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)                              |
| ML3015-3015.9    | Mexico Table M4                                                                                  | Meksika Tablo M4                                                                                 |
|                  | Central America                                                                                  | Orta Amerika                                                                                     |
|                  | Prior to 2007, not subdivided between general works and works by region or country               | 2007'ye kadar, genel eserler ile bölge veya ülkeye göre alt bölümlendirme yapılmamıştı           |
| ML3016.A1-.A6    | General works Table M7                                                                           | Genel eserler                                                                                    |
| ML3016.A7-Z      | By region or country, A-Z                                                                        | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                    |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                               | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                                |
|                  | South America                                                                                    | Güney Amerika                                                                                    |
|                  | Prior to 2007, individual regions and countries sometimes classified together with general works | 2007'ye kadar münferit bölgeler ve ülkeler zaman zaman genel eserler ile birlikte sınıflanmıştır |
| ML3017.A1-.A6    | General works Table M7                                                                           | Genel eserler Tablo M7                                                                           |
| ML3017.A7-Z      | By region or country, A-Z                                                                        | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                    |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                               | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                                |
| ML3017.A7-.A79   | Argentina Table M8                                                                               | Arjantin Tablo M8                                                                                |
| ML3017.B7-.B79   | Brazil Table M8                                                                                  | Brezilya Tablo M8                                                                                |
| ML3017.C5-.C59   | Chile Table M8                                                                                   | Şili Tablo M8                                                                                    |
| ML3017.E2-.E29   | Ecuador Table M8                                                                                 | Ekvator Tablo M8                                                                                 |
| ML3017.P47-.P479 | Peru Table M8                                                                                    | Peru Tablo M8                                                                                    |
| ML3017.V4-.V49   | Venezuela Table M8                                                                               | Venezuela Tablo M8                                                                               |

|                    |                                                                   |                                                                                  |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                    | Europe                                                            | Avrupa                                                                           |
| ML3020-3020.6      | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo M8                                                           |
| ML3022-3022.9      | Austria Table M4                                                  | Avusturya Tablo M4                                                               |
| ML3026-3026.9      | Belgium Table M4                                                  | Belçika Tablo M4                                                                 |
| ML3027-3027.9      | France Table M4                                                   | Fransa Tablo M4                                                                  |
| ML3029-3029.9      | Germany Table M4                                                  | Almanya Tablo M4                                                                 |
| ML3031-3031.9      | Great Britain. England Table M4                                   | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                               |
|                    | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML3031.7-.8            | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML3031.7-.8'e bakın                          |
| ML3032-3032.9      | Ireland Table M4                                                  | İrlanda Tablo M4                                                                 |
| ML3033-3033.9      | Italy Table M4                                                    | İtalya Tablo M4                                                                  |
| ML3036-3036.9      | Netherlands Table M4                                              | Hollanda Tablo M4                                                                |
| ML3037-3037.9      | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                            |
| ML3042             | Scandinavia                                                       | İskandinavya                                                                     |
|                    | Including individual countries (not A-Z)                          | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                            |
| ML3047-3047.9      | Spain Table M4                                                    | İspanya Tablo M4                                                                 |
| ML3048-3048.9      | Portugal Table M4                                                 | Portekiz Tablo M4                                                                |
| ML3049-3049.9      | Switzerland Table M4                                              | İsviçre Tablo M4                                                                 |
| ML3051.A-Z         | Other regions or countries, A-Z                                   | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                 |
|                    | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ17 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ17'e bakın                      |
|                    | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                |
|                    | Class here European and other regions or countries                | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın |
| ML3051.B65-.B659   | Bosnia and Hercegovina Table M8                                   | Bosna Hersek Tablo M8                                                            |
| ML3051.B85-.B859   | Bulgaria Table M8                                                 | Bulgaristan Tablo M8                                                             |
| ML3051.C74-.C749   | Congo (Democratic Republic). Zaire Table M8                       | Kongo (Demokratik Cumhuriyeti). Zaire Tablo M8                                   |
| ML3051.C9-.C99     | Czech Republic. Czechoslovakia Table M8                           | Çek Cumhuriyeti. Çekoslovakya Tablo M8                                           |
| ML3051.E34-.E349   | Egypt Table M8                                                    | Mısır Tablo M8                                                                   |
| ML3051.E352-.E3526 | Europe, Eastern (General) Table M7                                | Avrupa, Doğu (Genel) Tablo M7                                                    |
| ML3051.F5-.F59     | Finland Table M8                                                  | Finlandiya Tablo T8                                                              |
| ML3051.G4-.G49     | Ghana Table M8                                                    | Gana Tablo M8                                                                    |
| ML3051.H9-.H99     | Hungary Table M8                                                  | Macaristan Tablo M8                                                              |
| ML3051.I4-.I49     | India Table M8                                                    | Hindistan Tablo M8                                                               |
| ML3051.J3-.J39     | Japan Table M8                                                    | Japonya                                                                          |
| ML3051.L36-.L366   | Lapland Table M7                                                  | Letonya Tablo M8                                                                 |
| ML3051.L89-.L899   | Luxembourg Table M8                                               | Lüksemburg Tablo M8                                                              |
| ML3051.M33-.M339   | Macedonia Table M8                                                | Makedonya Tablo M8                                                               |
| ML3051.M43-.M439   | Malta Table M8                                                    | Malta Tablo M8                                                                   |
| ML3051.P54-.P549   | Philippines Table M8                                              | Filipinler Tablo M8                                                              |
| ML3051.P64-.P649   | Poland Table M8                                                   | Polonya Tablo M8                                                                 |
| ML3051.S53-.S536   | Silesia (General) Table M7                                        | Silezya (Genel) Tablo M7                                                         |



|                  |                                                                                    |                                                                                        |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| ML3051.S55-.S559 | Slovenia Table M8                                                                  | Slovenya Tablo M8                                                                      |
|                  | Orthodox and other Catholic                                                        | Ortodokslar ve diğer Katolikler                                                        |
| ML3060           | Orthodox                                                                           | Ortodokslar                                                                            |
| ML3065           | Old Catholic                                                                       | Eski Katolikler                                                                        |
| ML3070           | Other (not A-Z)                                                                    | Diğer (A-Z yok)                                                                        |
|                  | Forms and types                                                                    | Formlar ve türler                                                                      |
| ML3080           | Liturgy                                                                            | Litürji                                                                                |
| ML3082           | Gregorian chants                                                                   | Gregoryen chant'ları                                                                   |
| ML3084           | Chorale                                                                            | Koral                                                                                  |
| ML3086           | Psalmody, hymnology, etc.                                                          | Mezmun okuma sanatı, ilahi besteleme sanatı vb.                                        |
|                  | For works about texts or the origin and meaning of hymns, see BV                   | İlahilerin metinleri veya kökenleri ve anlamları hakkındaki eserler için BV'ye bakın   |
| ML3088           | Mass                                                                               | Missa                                                                                  |
|                  | Including Requiem Mass                                                             | Requiem Missa'sını da kapsar                                                           |
| ML3090           | Individual texts                                                                   | Münferit metinler                                                                      |
|                  | Including Stabat Mater, Te Deum, etc.                                              | Stabat Mater, Te Deum vb. kapsar                                                       |
| ML3093           | Other                                                                              | Diğer                                                                                  |
| ML3095           | Official instructions, precepts, etc. By date                                      | Resmi talimatlar, emirler vb. Tarihe göre                                              |
|                  | Protestant                                                                         | Protestan                                                                              |
| ML3100           | General works                                                                      | Genel eserler                                                                          |
|                  | By period                                                                          | Döneme göre                                                                            |
| ML3102           | Through 1600                                                                       | 1600'e kadar                                                                           |
| ML3103           | 1601-1700                                                                          | 1601-1700                                                                              |
| ML3104           | 1701-1800                                                                          | 1701-1800                                                                              |
| ML3105           | 1801-1900                                                                          | 1801-1900                                                                              |
| ML3106           | 1901-                                                                              | 1901-                                                                                  |
|                  | By region or country                                                               | Bölgeye veya ülkeye göre                                                               |
|                  | North America                                                                      | Kuzey Amerika                                                                          |
| ML3110-3110.6    | General works Table M3                                                             | Genel eserler Tablo M3                                                                 |
| ML3111-3111.9    | United States Table M4                                                             | Birleşik Devletler Tablo M4                                                            |
| ML3113-3113.9    | Canada Table M4                                                                    | Kanada Tablo M4                                                                        |
| ML3114           | West Indies. Caribbean Area                                                        | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                          |
|                  | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)                | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)                    |
| ML3115-3115.9    | Mexico Table M4                                                                    | Meksika Tablo M4                                                                       |
|                  | Central America                                                                    | Orta Amerika                                                                           |
|                  | Prior to 2007, not subdivided between general works and works by region or country | 2007'ye kadar, genel eserler ile bölge veya ülkeye göre alt bölümlendirme yapılmamıştı |
| ML3116.A1-.A6    | General works Table M7                                                             | Genel eserler Tablo M7                                                                 |
| ML3116.A7-Z      | By region or country, A-Z                                                          | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                          |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                 | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                      |
|                  | South America                                                                      | Güney Amerika                                                                          |

|                  |                                                                                                  |                                                                                                  |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | Prior to 2007, individual regions and countries sometimes classified together with general works | 2007'ye kadar münferit bölgeler ve ülkeler zaman zaman genel eserler ile birlikte sınıflanmıştır |
| ML3117.A1-.A6    | General works Table M7                                                                           | Genel eserler Tablo M7                                                                           |
| ML3117.A7-Z      | By region or country, A-Z                                                                        | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                    |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                               | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                                |
| ML3117.B7        | Brazil Table M8                                                                                  | Brezilya Tablo M8                                                                                |
|                  | Europe                                                                                           | Avrupa                                                                                           |
| ML3120-3120.6    | General works Table M3                                                                           | Genel eserler Tablo M3                                                                           |
| ML3122-3122.9    | Austria Table M4                                                                                 | Avusturya Tablo M4                                                                               |
| ML3126-3126.9    | Belgium Table M4                                                                                 | Belçika Tablo M4                                                                                 |
| ML3127-3127.9    | France Table M4                                                                                  | Fransa Tablo M4                                                                                  |
| ML3129-3129.9    | Germany Table M4                                                                                 | Almanya Tablo M4                                                                                 |
| ML3131-3131.9    | Great Britain. England Table M4                                                                  | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                                               |
|                  | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML3131.7-.8                                           | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML3031.7-.8'e bakın                                          |
| ML3132-3132.9    | Ireland Table M4                                                                                 | İrlanda Tablo M4                                                                                 |
| ML3133-3133.9    | Italy Table M4                                                                                   | İtalya Tablo M4                                                                                  |
| ML3135-3135.9    | Netherlands Table M4                                                                             | Hollanda Tablo M4                                                                                |
| ML3137-3137.9    | Finland Table M4                                                                                 | Finlandiya Tablo M4                                                                              |
| ML3142           | Scandinavia                                                                                      | İskandinavya                                                                                     |
|                  | Including individual countries (not A-Z)                                                         | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                                            |
| ML3147-3147.9    | Spain Table M4                                                                                   | İspanya Tablo M4                                                                                 |
| ML3148-3148.9    | Portugal Table M4                                                                                | Portekiz Tablo M4                                                                                |
| ML3149-3149.9    | Switzerland Table M4                                                                             | İsviçre Tablo M4                                                                                 |
| ML3151.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                                                  | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                                 |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                               | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                                |
|                  | Class here European and other regions or countries                                               | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın                 |
| ML3151.H9-.H99   | Hungary Table M8                                                                                 | Macaristan Tablo M8                                                                              |
| ML3151.I4-.I49   | India Table M8                                                                                   | Hindistan Tablo M8                                                                               |
| ML3151.K6-.K69   | Korea. South Korea Table M8                                                                      | Kore. Güney Kore Tablo M8                                                                        |
| ML3151.T26-.T269 | Taiwan Table M8                                                                                  | Tayvan Tablo M8                                                                                  |
|                  | By denomination                                                                                  | Mezheplere göre                                                                                  |
| ML3160           | Baptist                                                                                          | Baptist mezhebi                                                                                  |
|                  | Christian Reformed Church see ML3164                                                             | Hristiyan Reform Kilisesi ML3164'e bakın                                                         |
| ML3161           | Church of the Brethren                                                                           | Brethren Kilisesi                                                                                |
|                  | Cf. ML3178.B7 Brethren churches                                                                  | Ayrıca bakınız ML3178.B7 Brethren Kiliseleri                                                     |
| (ML3161.5)       | Church of Christ, Scientist. Christian Science see ML3178.C55                                    | Church of Christ, Scientist. Christian Science ML3178.C52'e bakın                                |
|                  | Church of Jesus Christ of Latter-day Saints see ML3174                                           | Church of Jesus Christ of Latter-day Saints ML3174'e bakın                                       |
| ML3162           | Congregational                                                                                   | Kongregasyonel                                                                                   |

|              |                                                                  |                                                                                      |
|--------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| ML3164       | Dutch and other Reformed. Christian Reformed Church              | Hollandalı ve diğer Reform Kiliseleri. Hristiyan Reform Kilisesi                     |
| ML3166       | Anglican Communion                                               | Anglikan Komünyon                                                                    |
| ML3167       | Evangelical and Reformed Church                                  | Protestan ve Reform Kilisesi                                                         |
| (ML3167.5)   | Society of Friends (Quakers) see ML3178.F7                       | Society of Friends (Quakerler) ML3178.F7'ye bakın                                    |
| ML3168       | Lutheran                                                         | Lüteryan                                                                             |
| ML3169       | Mennonite                                                        | Mennonitler                                                                          |
| ML3170       | Methodist                                                        | Metodistler                                                                          |
| ML3172       | Moravian                                                         | Moravyalılar                                                                         |
| ML3174       | Mormon. Church of Jesus Christ of Latter-day Saints              | Mormonlar. Church of Jesus Christ of Latter-day Saints                               |
| ML3176       | Presbyterian                                                     | Presbiteryenler                                                                      |
| ML3178.A-Z   | Other, A-Z                                                       | Diğer, A-Z                                                                           |
| ML3178.A45   | Amish                                                            | Amişler                                                                              |
| (ML3178.A76) | Armenian Church see ML3190                                       | Ermeni Kilisesi ML3190'a bakın                                                       |
| ML3178.B7    | Brethren churches                                                | Brethren kilisesi                                                                    |
|              | Cf. ML3161 Church of the Brethren                                | Ayrıca bakınız ML3161 Brethren kilisesi                                              |
| ML3178.C55   | Christian Science                                                | Christian Science                                                                    |
| ML3178.F7    | Society of Friends (Quakers)                                     | Society of Friends (Quakerler)                                                       |
| (ML3178.M4)  | Mennonite Church see ML3169                                      | Mennonitler Kilisesi ML3169'a bakın                                                  |
| ML3178.N4    | Church of the Nazarene                                           | Nasırallılar Kilisesi                                                                |
| ML3178.P4    | Pentecostal churches                                             | Pentekostal kiliseler                                                                |
|              | Quakers see ML3178.F7                                            | Quakerler ML3178.F7'ye bakın                                                         |
| ML3178.S39   | Schwenkfelders                                                   | Schwenkfeldeler                                                                      |
| ML3178.S5    | Shakers                                                          | Shakerler                                                                            |
| ML3178.S9    | Svenska missionsförbundet                                        | Svenska missionsförbundet                                                            |
| ML3178.U46   | United Church of Christ                                          | United Church of Christ                                                              |
|              | Forms and types                                                  | Formlar ve türler                                                                    |
| (ML3180)     | General                                                          | Genel                                                                                |
|              | see the specific form or type                                    | Belirli form veya türe bakın                                                         |
| ML3182       | Liturgy and ritual                                               | Liturji ve ritüel                                                                    |
| ML3184       | Chorale                                                          | Koral                                                                                |
| ML3186       | Psalmody, hymnology, etc.                                        | Mezmun okuma sanatı, ilahi besteleme sanatı vb.                                      |
|              | For works about texts or the origin and meaning of hymns, see BV | İlahilerin metinleri veya kökenleri ve anlamları hakkındaki eserler için BV'ye bakın |
|              | Gospel music                                                     | Gospel müziği                                                                        |
| ML3186.8     | Periodicals. Societies. Serials                                  | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                                        |
| ML3187       | General works                                                    | Genel eserler                                                                        |
| ML3187.5     | Contemporary Christian music                                     | Çağdaş Hristiyan müziği                                                              |
|              | Including Christian rock music                                   | Hristiyan rock müziğini de kapsar                                                    |
| ML3188       | Other (not A-Z)                                                  | Diğer (A-Z yok)                                                                      |

|               |                                                                                |                                                                                       |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| ML3190        | Other Christian denominations                                                  | Diğer Hristiyan mezhepleri                                                            |
| ML3195        | Jewish                                                                         | Yahudiler                                                                             |
| ML3197        | Other religions (not A-Z)                                                      | Diğer dinler (A-Z yok)                                                                |
|               | Including Islamic                                                              | İslam'ı da kapsar                                                                     |
|               | Forms and types                                                                | Formlar ve türler                                                                     |
|               | General                                                                        | Genel                                                                                 |
|               | see the specific form or type                                                  | Belirli form veya türe bakın                                                          |
|               | Oratorio                                                                       | Oratoryo                                                                              |
| ML3201        | General works                                                                  | Genel eserler                                                                         |
|               | By period                                                                      | Döneme göre                                                                           |
| ML3203        | Through 1600                                                                   | 1600'e kadar                                                                          |
| ML3204        | 1601-1700                                                                      | 1601-1700                                                                             |
| ML3205        | 1701-1800                                                                      | 1701-1800                                                                             |
| ML3206        | 1801-1900                                                                      | 1801-1900                                                                             |
| ML3207        | 1901-                                                                          | 1901-                                                                                 |
|               | By region or country                                                           | Bölgeye veya ülkeye göre                                                              |
|               | North America                                                                  | Kuzey Amerika                                                                         |
| ML3210-3210.6 | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                                |
| ML3211-3211.9 | United States Table M4                                                         | Birleşik Devletler Tablo M4                                                           |
| ML3214        | West Indies. Caribbean Area                                                    | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                         |
|               | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)            | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)                   |
| ML3215-3215.9 | Mexico Table M4                                                                | Meksika Tablo M4                                                                      |
|               | Central America                                                                | Orta Amerika                                                                          |
| ML3216-3216.6 | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                                |
|               | Prior to 2007, also used for individual countries of Central America (not A-Z) | 2007'ye kadar Orta Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı. (A-Z yok)        |
| ML3217.A-Z    | By region or country, A-Z                                                      | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                         |
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                             | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                     |
|               | Prior to 2007, used for South America                                          | 2007'ye kadar Güney Amerika için de kullanıldı                                        |
|               | South America                                                                  | Güney Amerika                                                                         |
|               | For works about South America cataloged prior to 2007 see ML3217.A-Z           | Güney Amerika hakkındaki 2007'ye kadar kataloglanmış eserler için ML3217.A-Z'ye bakın |
| ML3218-3218.6 | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                                |
| ML3219.A-Z    | By region or country, A-Z                                                      | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                         |
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                             | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                     |
|               | Europe                                                                         | Avrupa                                                                                |
| ML3220-3220.6 | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                                |
| ML3222-3222.9 | Austria Table M4                                                               | Avusturya Tablo M4                                                                    |
| ML3226-3226.9 | Belgium Table M4                                                               | Belçika Tablo M4                                                                      |
| ML3227-3227.9 | France Table M4                                                                | Fransa Tablo M4                                                                       |
| ML3229-3229.9 | Germany Table M4                                                               | Almanya Tablo M4                                                                      |

|                |                                                               |                                                                                  |
|----------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| ML3231-3231.9  | Great Britain. England Table M4                               | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                               |
|                | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML3231.7-.8        | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML3031.7-.8'e bakın                          |
| ML3232-3232.9  | Ireland Table M4                                              | İrlanda Tablo M4                                                                 |
| ML3233-3233.9  | Italy Table M4                                                | İtalya Tablo M4                                                                  |
| ML3235-3235.9  | Netherlands Table M4                                          | Hollanda Tablo M4                                                                |
| ML3237-3237.9  | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4            | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                            |
| ML3242         | Scandinavia                                                   | İskandinavya                                                                     |
|                | Including individual countries (not A-Z)                      | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                            |
| ML3247-3247.9  | Spain Table M4                                                | İspanya Tablo M4                                                                 |
| ML3248-3248.9  | Portugal Table M4                                             | Portekiz Tablo M4                                                                |
| ML3249-3249.9  | Switzerland Table M4                                          | İsviçre Tablo M4                                                                 |
| ML3251.A-Z     | Other regions or countries, A-Z                               | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                 |
|                | Subdivide each region or country by Table M7 or M8            | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                |
|                | Class here European and other regions or countries            | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın |
| ML3251.P6-.P69 | Poland Table M8                                               | Polonya Tablo M8                                                                 |
| ML3260         | Other choral forms generally in several movements             | Birçok bölümü bulunan diğer koral türler                                         |
|                | Including cantatas                                            | Kantatlar dahil                                                                  |
| ML3265         | Chorales                                                      | Koraller                                                                         |
|                | Class here works not treated from a denominational standpoint | Mezhepsel bir bakış açısıyla ele alınmamış eserleri burada sınıflayın            |
| ML3270         | Psalmody. Hymns and hymn singing                              | Mezmur okuma sanatı. İlahiler ve ilahi söyleme                                   |
|                | Class here works not written from a denominational standpoint | Mezhepsel bir bakış açısıyla ele alınmamış eserleri burada sınıflayın            |
| ML3275         | Other (not A-Z)                                               | Diğer (A-Z yok)                                                                  |
|                | <b>Program music</b>                                          | <b>Program müziği</b>                                                            |
| ML3300         | General works                                                 | Genel eserler                                                                    |
|                | By period                                                     | Döneme göre                                                                      |
| ML3302         | Through 1800                                                  | 1800'e kadar                                                                     |
| ML3303         | 1801-1900                                                     | 1801-1900                                                                        |
| ML3304         | 1901-                                                         | 1901-                                                                            |
|                | By region or country                                          | Bölgeye veya ülkeye göre                                                         |
|                | North America                                                 | Kuzey Amerika                                                                    |
| ML3310-3310.6  | General works Table M3                                        | Genel eserler Tablo M3                                                           |
| ML3311-3311.9  | United States Table M4                                        | Birleşik Devletler Tablo M4                                                      |
| ML3313-3313.9  | Canada Table M4                                               | Kanada Tablo M4                                                                  |
| ML3314         | West Indies. Caribbean Area                                   | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                    |
|                | Including individual West Indian islands, countries (not A-Z) | Münferit Batı Hint adalarını ve ülkeri vb. de kapsar (A-Z yok)                   |
| ML3315-3315.9  | Mexico Table M4                                               | Meksika Tablo M4                                                                 |
|                | Central America                                               | Orta Amerika                                                                     |
| ML3316-3316.6  | General works Table M3                                        | Genel eserler Tablo M3                                                           |

|                  |                                                                                |                                                                                       |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | Prior to 2007, also used for individual countries of Central America (not A-Z) | 2007'ye kadar Orta Amerika'daki münferit ülkeler için de kullanıldı. (A-Z yok)        |
| ML3317.A-Z       | By region or country, A-Z                                                      | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                         |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                             | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                     |
|                  | Prior to 2007, used for South America                                          | 2007'ye kadar Güney Amerika için kullanıldı                                           |
|                  | South America                                                                  | Güney Amerika                                                                         |
|                  | For works about South American classified prior to 2007 see ML3317.A-Z         | Güney Amerika hakkındaki 2007'ye kadar kataloglanmış eserler için ML3317.A-Z'ye bakın |
| ML3318-3318.6    | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                                |
| ML3319.A-Z       | By region or country, A-Z                                                      | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                         |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                             | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                     |
|                  | Europe                                                                         | Avrupa                                                                                |
| ML3320-3320.6    | General works Table M3                                                         | Genel eserler Tablo M3                                                                |
| ML3322-3322.9    | Austria Table M4                                                               | Avusturya Tablo M4                                                                    |
| ML3326-3326.9    | Belgium Table M4                                                               | Belçika Tablo M4                                                                      |
| ML3327-3327.9    | France Table M4                                                                | Fransa Tablo M4                                                                       |
| ML3329-3329.9    | Germany Table M4                                                               | Almanya Tablo M4                                                                      |
| ML3331-3331.9    | Great Britain. England Table M4                                                | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                                    |
|                  | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML3331.7-.8                         | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML3331.7-.8'e bakın                               |
| ML3332-3332.9    | Ireland Table M4                                                               | İrlanda Tablo M4                                                                      |
| ML3333-3333.9    | Italy Table M4                                                                 | İtalya Tablo M4                                                                       |
| ML3335-3335.9    | Netherlands Table M4                                                           | Hollanda Tablo M4                                                                     |
| ML3337-3337.9    | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                             | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                                 |
| ML3342           | Scandinavia                                                                    | İskandinavya                                                                          |
|                  | Including individual countries (not A-Z)                                       | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                                 |
| ML3347-3347.9    | Spain Table M4                                                                 | İspanya Tablo M4                                                                      |
| ML3348-3348.9    | Portugal Table M4                                                              | Portekiz Tablo M4                                                                     |
| ML3349-3349.9    | Switzerland Table M4                                                           | İsviçre Tablo M4                                                                      |
| ML3351.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                                | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                      |
|                  | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                             | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                     |
|                  | Class here European and other regions or countries                             | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın      |
| ML3351.175-.1759 | Israel Table M8                                                                | İsrail Tablo M8                                                                       |
| (ML3354.A-Z)     | Forms and types. By form or type, A-Z                                          | Formlar ve türler. Forma veya türe göre, A-Z                                          |
|                  | <b>Dance music</b>                                                             | <b>Dans müziği</b>                                                                    |
|                  | For history of dancing see GV1580-1799.4                                       | Dans tarihi için GV1580-1799.4'e bakın                                                |
| ML3400           | General works                                                                  | Genel eserler                                                                         |
|                  | By period                                                                      | Döneme göre                                                                           |
| ML3402           | Through 1600                                                                   | 1600'e kadar                                                                          |
| ML3403           | 1601-1700                                                                      | 1601-1700                                                                             |

|               |                                                                                    |                                                                                     |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ML3404        | 1701-1800                                                                          | 1701-1800                                                                           |
| ML3405        | 1801-1900                                                                          | 1801-1900                                                                           |
| ML3406        | 1901-                                                                              | 1901-                                                                               |
|               | By region or country                                                               | Bölgeye veya ülkeye göre                                                            |
|               | North America                                                                      | Kuzey Amerika                                                                       |
| ML3410-3410.6 | General works Table M3                                                             | Genel eserler Tablo M3                                                              |
| ML3411-3411.9 | United States Table M4                                                             | Birleşik Devletler Tablo M4                                                         |
| ML3413-3413.9 | Canada Table M4                                                                    | Kanada Tablo M4                                                                     |
| ML3414        | West Indies. Caribbean Area                                                        | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                       |
|               | Including individual West Indian islands, countries, etc. (not A-Z)                | Münferit Batı Hint Adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok)                 |
| ML3415-3415.9 | Mexico Table M4                                                                    | Meksika Tablo M4                                                                    |
|               | Central America                                                                    | Orta Amerika                                                                        |
|               | Prior to 2007, not subdivided between general works and works by region or country | 2007'ye kadar, genel eserler ile bölge veya ülkeye göre alt bölümlenme yapılmamıştı |
| ML3416.A1-.A6 | General works Table M7                                                             | Genel eserler Tablo M7                                                              |
| ML3416.A7-Z   | By region or country, A-Z                                                          | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                       |
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                 | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                   |
|               | South America                                                                      | Güney Amerika                                                                       |
|               | Prior to 2007, not subdivided between general works and works by region or country | 2007'ye kadar, genel eserler ile bölge veya ülkeye göre alt bölümlenme yapılmamıştı |
| ML3417.A1-.A6 | General works Table M7                                                             | Genel eserler tablo 7                                                               |
| ML3417.A7-Z   | By region or country, A-Z                                                          | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                       |
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                 | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                   |
|               | Europe                                                                             | Avrupa                                                                              |
| ML3420-3420.6 | General works Table M3                                                             | Genel eserler Tablo M3                                                              |
| ML3422-3422.9 | Austria Table M4                                                                   | Avusturya Tablo M4                                                                  |
| ML3426-3426.9 | Belgium Table M4                                                                   | Belçika Tablo M4                                                                    |
| ML3427-3427.9 | France Table M4                                                                    | Fransa Tablo M4                                                                     |
| ML3429-3429.9 | Germany Table M4                                                                   | Almanya Tablo M4                                                                    |
| ML3431-3431.9 | Great Britain. England Table M4                                                    | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M4                                                  |
|               | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML3431.7-.8                             | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML3031.7-.8'e bakın                             |
| ML3433-3433.9 | Italy Table M4                                                                     | İtalya Tablo M4                                                                     |
| ML3435-3435.9 | Netherlands Table M4                                                               | Hollanda Tablo M4                                                                   |
| ML3437-3437.9 | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                                 | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M4                               |
| ML3442        | Scandinavia                                                                        | İskandinavya                                                                        |
|               | Including individual countries (not A-Z)                                           | Münferit ülkeleri de kapsar (A-Z yok)                                               |
| ML3447-3447.9 | Spain Table M4                                                                     | İspanya Tablo M4                                                                    |
|               | Including works about Portugal cataloged before 1975                               | Portekiz hakkındaki 1975'ten önce kataloglanmış eserleri de kapsar                  |
| ML3448-3448.9 | Portugal Table M4                                                                  | Portekiz Tablo M4                                                                   |
| ML3449-3449.9 | Switzerland Table M4                                                               | İsviçre Tablo M4                                                                    |

|                |                                                                                                       |                                                                                                      |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML3451.A-Z     | Other regions or countries, A-Z                                                                       | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                                                     |
|                | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                                    | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                                    |
|                | Class here European and other regions or countries                                                    | Avrupa bölgeleri veya ülkeleri ile diğer bölgeleri ve ülkeleri burada sınıflayın                     |
| ML3451.G8-.G89 | Greece Table M8                                                                                       | Yunanistan Tablo M8                                                                                  |
| ML3451.H9-.H99 | Hungary Table M8                                                                                      | Macaristan Tablo M8                                                                                  |
| ML3451.I4-.I49 | India Table M8                                                                                        | Hindistan Tablo M8                                                                                   |
| ML3451.I5-.I59 | Indonesia Table M8                                                                                    | Endonezya tablo M8                                                                                   |
|                | Forms and types                                                                                       | Formlar ve türler                                                                                    |
| (ML3454)       | General                                                                                               | Genel                                                                                                |
|                | see ML3460-3465                                                                                       | ML3460-3465'e bakın                                                                                  |
| ML3460         | Ballet, pantomime, etc.                                                                               | Bale, pandomim vb.                                                                                   |
| ML3465         | Other (not A-Z)                                                                                       | Diğer (A-Z yok)                                                                                      |
|                | Class here works about polka, waltz, two-step, etc.                                                   | Polka, vals, iki adım vb. hakkındaki eserleri burada sınıflayın                                      |
|                | <b>Popular music</b>                                                                                  | <b>Popüler müzik</b>                                                                                 |
|                | For works on music videos see PN1992.8.M87                                                            | Müzik videoları hakkında yapılmış eserler için PN1992.8.M87'ye bakın                                 |
| ML3469         | Periodicals. Societies. Serials                                                                       | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                                                        |
| ML3470         | General works                                                                                         | Genel eserler                                                                                        |
|                | By region or country                                                                                  | Bölgeye veya ülkeye göre                                                                             |
|                | Class here general works on popular music in a particular region or country                           | Belirli bir bölgedeki veya ülkedeki popüler müzik hakkında yapılmış genel eserleri burada sınıflayın |
|                | For works about a particular kind or style of popular music, e.g., jazz, rock music see ML3505.8-3543 | Popüler müziğin belirli bir çeşidi veya tarzı, örneğin caz, rock müziği için ML3505.8-3543'e bakın   |
|                | America                                                                                               | Amerika                                                                                              |
|                | Including Latin America                                                                               | Latin Amerika'yı da kapsar                                                                           |
| ML3475         | General works                                                                                         | Genel eserler                                                                                        |
|                | North America                                                                                         | Kuzey Amerika                                                                                        |
| ML3476         | General works                                                                                         | Genel eserler                                                                                        |
|                | United States                                                                                         | Birleşik Devletler                                                                                   |
| ML3476.8       | Periodicals. Societies. Serials                                                                       | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                                                        |
| ML3477         | General works                                                                                         | Genel eserler                                                                                        |
| ML3477.1       | Addresses, essays, lectures                                                                           | Söylevler, denemeler, konferanslar                                                                   |
| ML3477.7.A-Z   | By region or state, A-Z Table M1                                                                      | Bölgeye veya eyalete göre, A-Z Tablo M1                                                              |
| ML3477.8.A-Z   | By city, A-Z                                                                                          | Şehre göre, A-Z                                                                                      |
|                | African American music                                                                                | Afro-Amerikan müziği                                                                                 |
| ML3478         | Periodicals. Societies. Serials                                                                       | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                                                        |
| ML3479         | General works                                                                                         | Genel eserler                                                                                        |
| ML3481         | Hispanic American music                                                                               | İspanyol-Amerikan müziği                                                                             |
| ML3484-3484.8  | Canada Table M9                                                                                       | Kanada Tablo M9                                                                                      |
| ML3485-3485.8  | Mexico Table M9                                                                                       | Meksika Tablo M9                                                                                     |
| ML3486         | West Indies. Caribbean Area                                                                           | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                                        |



|                  |                                                                   |                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| ML3486.A1        | General works                                                     | Genel eseler                                                |
| ML3486.A2-Z      | By West Indian island or country, etc., A-Z                       | Batı Hint Adaları veya ülkeleri vb. A-Z                     |
| ML3486.B35-.B358 | Barbados Table M10                                                | Barbados Tablo M10                                          |
| ML3486.C82-.C828 | Cuba Table M10                                                    | Küba Tablo M10                                              |
| ML3486.C87-.C878 | Curaçao Table M10                                                 | Curaçao Tablo M10                                           |
| ML3486.D65-.D658 | Dominican Republic Table M10                                      | Dominik Cumhuriyeti Tablo M10                               |
| ML3486.G8-.G88   | Guadeloupe Table M10                                              | Guadeloupe Tablo M10                                        |
| ML3486.H3-.H38   | Haiti Table M10                                                   | Haiti Tablo M10                                             |
| ML3486.J3-.J38   | Jamaica Table M10                                                 | Jamaika Tablo M10                                           |
| ML3486.P8-.P88   | Puerto Rico Table M10                                             | Porto Riko Tablo M10                                        |
| ML3486.S25-.S258 | Saint Martin Table M10                                            | Saint Martin Tablo M10                                      |
| ML3486.T7-.T78   | Trinidad Table M10                                                | Trinidad Tablo M10                                          |
| ML3487.A-Z       | Central and South America                                         | Orta ve Güney Amerika                                       |
| ML3487.A1        | General works                                                     | Genel eserler                                               |
| ML3487.A7-Z      | By region or country, A-Z                                         | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                               |
|                  | Subdivide each country by Table M10                               | Her ülkeyi Tablo M10'a göre bölümleyin                      |
| ML3487.A7-.A78   | Argentina Table M10                                               | Arjantin Tablo M10                                          |
| ML3487.B5-.B58   | Bolivia Table M10                                                 | Bolivya Tablo M10                                           |
| ML3487.B7-.B78   | Brazil Table M10                                                  | Brezilya Tablo M10                                          |
| ML3487.C55-.C558 | Chile Table M10                                                   | Şili Tablo M10                                              |
| ML3487.C7-.C78   | Colombia Table M10                                                | Kolombiya M10                                               |
| ML3487.C8-.C88   | Costa Rica Table M10                                              | Kosta Riko                                                  |
| ML3487.E2-.E28   | Ecuador Table M10                                                 | Ekvator Tablo M10                                           |
| ML3487.G9-.G98   | Guatemala Table M10                                               | Guatemala Tablo M10                                         |
| ML3487.N5-.N58   | Nicaragua Table M10                                               | Nikaragua Tablo M10                                         |
| ML3487.P37-.P378 | Paraguay Table M10                                                | Paraguay Tablo M10                                          |
| ML3487.P4-.P48   | Peru Table M10                                                    | Peru Tablo M10                                              |
| ML3487.U8-.U88   | Uruguay Table M10                                                 | Uruguay Tablo M10                                           |
| ML3487.V4-.V48   | Venezuela Table M10                                               | Venezuela Tablo M10                                         |
| ML3488-3499      | Europe                                                            | Avrupa                                                      |
|                  | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ18 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ18'e bakın |
| ML3488           | General works                                                     | Genel eserler                                               |
| ML3489-3489.8    | France Table M9                                                   | Fransa Tablo M9                                             |
| ML3490-3490.8    | Germany Table M9                                                  | Almanya Tablo M9                                            |
| ML3492-3492.8    | Great Britain. England Table M9                                   | Büyük Britanya. İngiltere Tablo M9                          |
|                  | For Northern Ireland, Scotland, Wales, see ML3492.7-.8            | Kuzey İrlanda, İskoçya, Galler için ML3492.7-.8'e bakın     |
| ML3493-3493.8    | Ireland Table M9                                                  | İrlanda Tablo M9                                            |
| ML3494-3494.8    | Italy Table M9                                                    | İtalya Tablo M4                                             |
| ML3495-3495.8    | Netherlands Table M9                                              | Hollanda Tablo M9                                           |
| ML3496-3496.8    | Poland Table M9                                                   | Polonya Tablo M9                                            |
| ML3497-3497.8    | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M9                | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon) Tablo M9       |

|                  |                                                                        |                                                                             |
|------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| ML3498-3498.8    | Spain Table M9                                                         | İspanya Tablo M9                                                            |
| ML3499.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                        | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                            |
|                  | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ18      | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ18'e bakın                 |
|                  | Subdivide each country by Table M10                                    | Her ülkeyi Tablo M10'a göre bölümleyin                                      |
| ML3499.A9-.A98   | Austria Table M10                                                      | Avusturya Tablo M10                                                         |
| ML3499.B38-.B388 | Belarus Table M10                                                      | Belarus Tablo M10                                                           |
| ML3499.B4-.B48   | Belgium Table M10                                                      | Belçika Tablo M10                                                           |
| ML3499.B67-.B678 | Bosnia and Hercegovina Table M10                                       | Bosna Hersek Tablo M10                                                      |
| ML3499.B8-.B88   | Bulgaria Table M10                                                     | Bulgaristan Tablo M10                                                       |
| ML3499.C9-.C98   | Czech Republic. Czechoslovakia Table M10                               | Çek Cumhuriyeti. Çekoslovakya Tablo M10                                     |
| ML3499.D4-.D48   | Denmark Table M10                                                      | Danimarka Tablo M10                                                         |
| ML3499.E75-.E758 | Estonia Table M10                                                      | Estonya Tablo M10                                                           |
| ML3499.F5-.F58   | Finland Table M10                                                      | Finlandiya Tablo M10                                                        |
| ML3499.F6        | Flanders                                                               | Flandre                                                                     |
|                  | Former Yugoslav republics (treated collectively) see ML3499.Y8-.Y88    | Eski Yugoslavya ülkeleri (toplu olarak ele alınan) ML3499.Y8-.Y88'e bakın   |
| ML3499.G8-.G88   | Greece Table M10                                                       | Yunanistan Tablo M10                                                        |
| ML3499.H85-.H858 | Hungary Table M10                                                      | Macaristan Tablo M10                                                        |
| ML3499.M33-.M338 | Macedonia Table M10                                                    | Makedonya Tablo M10                                                         |
| ML3499.N7-.N78   | Norway Table M10                                                       | Norveç Tablo M10                                                            |
| ML3499.P8-.P88   | Portugal Table M10                                                     | Portekiz Tablo M10                                                          |
| ML3499.R6-.R68   | Romania Table M10                                                      | Romanya Tablo M10                                                           |
| ML3499.S42-.S428 | Serbia. Serbia and Montenegro Table M10                                | Sırbistan. Sırbistan ve Karadağ Tablo M10                                   |
| ML3499.S48-.S488 | Slovakia Table M10                                                     | Slovakya Tablo M10                                                          |
| ML3499.S5-.S58   | Slovenia Table M10                                                     | Slovenya Tablo M10                                                          |
| ML3499.S91-.S918 | Sweden Table M10                                                       | İsveç Tablo M10                                                             |
| ML3499.S92-.S928 | Switzerland Table M10                                                  | İsviçre Tablo M10                                                           |
| ML3499.U37-.U378 | Ukraine Table M10                                                      | Ukrayna Tablo M10                                                           |
| ML3499.Y8-.Y88   | Yugoslavia. Former Yugoslav republics (treated collectively) Table M10 | Yugoslavya. Eski Yugoslavya ülkeleri (toplu olarak ele alınan) Tablo M10    |
|                  | For individual republics see the republic                              | Münferit cumhuriyetler için cumhuriyete bakın                               |
|                  | <b>Asia</b>                                                            | <b>Asya</b>                                                                 |
| ML3500           | General works                                                          | Genel eserler                                                               |
|                  | For obsolete use of this number see Table MZ21                         | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ21'e bakın                 |
|                  | Prior to 1993, used for pageants, folk festivals, and community music  | 1993'e kadar, gösteriler, halk festivalleri ve yaygın müzik için kullanıldı |
| ML3501-3501.8    | Japan Table M9                                                         | Japonya Tablo M9                                                            |
| ML3502.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                        | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                            |
|                  | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ18      | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ17'ye bakın                |
|                  | Subdivide each country by Table M10                                    | Her ülkeyi Tablo M10'a göre bölümleyin                                      |

|                   |                                                                   |                                                                      |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| ML3502.T9-.T98    | Turkey Table M10                                                  | Türkiye Tablo 10                                                     |
| ML3502.T9         | General works                                                     | Genel çalışmalar                                                     |
| ML3502.T91        | Addresses, essays, lectures                                       | Söylevler, denemeler, konferanslar                                   |
| ML3502.T97A-.T97Z | By state, province, etc., A-Z                                     | Eyalet, vilayet vb.'ne göre, A-Z                                     |
|                   | For regions and states of the United States, see Table M1         | Birleşik Devletler'in bölgeleri ve eyaletleri için, Tablo M1'e bakın |
| ML3502.T98A-.T98Z | By city, A-Z                                                      | Şehre göre, A-Z                                                      |
| ML3502.A75        | Asia, East (General)                                              | Asya, Doğu (Genel)                                                   |
| ML3502.A785       | Asia, Southeastern (General)                                      | Asya, Güney Doğu (Genel)                                             |
| ML3502.B86-.B868  | Burma Table M10                                                   | Burma Tablo M10                                                      |
| ML3502.C5-.C58    | China Table M10                                                   | Çin Tablo M10                                                        |
|                   | East Asia (General) see ML3502.A75                                | Doğu Asya (Genel) ML3502.A75'e bakın                                 |
| ML3502.I4-.I48    | India Table M10                                                   | Hindistan Tablo M10                                                  |
| ML3502.I5-.I58    | Indonesia Table M10                                               | Endonezya Tablo M10                                                  |
| ML3502.I75-.I758  | Israel Table M10                                                  | İsrail Tablo M10                                                     |
| ML3502.K6-.K68    | Korea (South) Table M10                                           | Kore (Güney) Tablo M10                                               |
| ML3502.K7-.K78    | Korea Table M10                                                   | Kore Tablo M10                                                       |
| ML3502.M4-.M48    | Malaysia Table M10                                                | Malezya Tablo M10                                                    |
| ML3502.P26-.P268  | Papua New Guinea Table M10                                        | Papua Yeni Gine Tablo M10                                            |
| ML3502.P5-.P58    | Philippines Table M10                                             | Filipinler Tablo M10                                                 |
|                   | Southeast Asia (General) see ML3502.A785                          | Güney Doğu Asya (Genel) ML3502.A785'e bakın                          |
| ML3502.T26-.T268  | Taiwan Table M10                                                  | Tayvan Tablo M10                                                     |
| ML3502.T5-.T58    | Thailand Table M10                                                | Tayland Tablo M10                                                    |
| ML3502.T9-.T98    | Turkey Table M10                                                  | Türkiye Tablo M10                                                    |
| ML3502.V5-.V58    | Vietnam Table M10                                                 | Vietnam Tablo M10                                                    |
|                   | Africa                                                            | Afrika                                                               |
| ML3502.5          | General works                                                     | Genel eserler                                                        |
| ML3503.A-Z        | By region or country, A-Z                                         | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                        |
|                   | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ18 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ18'e bakın          |
|                   | Subdivide each country by Table M10                               | Her ülkeyi Tablo M10'a göre bölümleyin                               |
| ML3503.A4-.A48    | Algeria Table M10                                                 | Cezayir Tablo M10                                                    |
| ML3503.A5-.A58    | Angola Table M10                                                  | Angola Tablo M10                                                     |
| ML3503.B87-.B878  | Burkina Faso Table M10                                            | Burkina Faso Tablo M10                                               |
| ML3503.C35-.C358  | Cameroon Table M10                                                | Kameron Tablo M10                                                    |
| ML3503.C36-.C368  | Cape Verde Table M10                                              | Yeşil Burun Adaları Tablo M10                                        |
| ML3503.C66-.C668  | Congo (Brazzaville) Table M10                                     | Kongo (Brazzaville) Tablo M10                                        |
| ML3503.C68-.C688  | Congo (Democratic Republic). Zaire Table M10                      | Kongo (Demokratik Cumhuriyeti). Zaire Tablo M10                      |
| ML3503.G4-.G48    | Ghana Table M10                                                   | Gana Tablo M10                                                       |
| ML3503.K46-.K468  | Kenya Table M10                                                   | Kenya Tablo M10                                                      |
| ML3503.N6-.N68    | Nigeria Table M10                                                 | Nijerya Tablo M10                                                    |
| ML3503.S38-.S388  | Senegal Table M10                                                 | Senegal Tablo M10                                                    |
| ML3503.S6-.S68    | South Africa Table M10                                            | Güney Afrika Tablo M10                                               |

|                  |                                                                   |                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| ML3503.T34-.T348 | Tanzania Table M10                                                | Tanzanya Tablo M10                                          |
|                  | Zaire see ML3503.C68-.C688                                        | Zaire için ML3503.C68-.C688'e bakın                         |
| ML3503.Z55-.Z558 | Zimbabwe Table M10                                                | Zimbabve Tablo M10                                          |
| ML3504-3504.8    | Australia Table M9                                                | Avustralya Tablo M9                                         |
| ML3505.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                   | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                            |
|                  | Subdivide each country by Table M10                               | Her ülkeyi Tablo M10'a göre bölümleyin                      |
| ML3505.N45-.N458 | New Zealand Table M10                                             | Yeni Zelanda Tablo M10                                      |
| ML3505.P16       | Pacific Area (General)                                            | Pasifik Bölgesi (Genel)                                     |
|                  | Types and styles                                                  | Biçimler ve türler                                          |
|                  | Jazz                                                              | Caz                                                         |
| ML3505.8         | Periodicals. Societies. Serials                                   | Sürekli yayınlar. Topluluklar. Sürekli yayınlar             |
| ML3505.9         | Congresses                                                        | Kongreler                                                   |
| ML3506           | General works                                                     | Genel eserler                                               |
| ML3507           | Addresses, essays, lectures                                       | Söylevler, denemeler, konferanslar                          |
|                  | By region or country                                              | Bölgeye veya ülkeye göre                                    |
| ML3508-3508.8    | United States Table M9                                            | Birleşik Devletler Tablo M9                                 |
| ML3509.A-Z       | Other regions or countries, A-Z                                   | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                            |
|                  | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ18 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ18'a bakın |
|                  | Subdivide each country by Table M10                               | Her ülkeyi Tablo M10'a göre bölümleyin                      |
| ML3509.A7-.A78   | Argentina Table M10                                               | Arjantin Tablo M10                                          |
| ML3509.A92-.A928 | Australia Table M10                                               | Avustralya Tablo M10                                        |
| ML3509.A95-.A958 | Austria Table M10                                                 | Avusturya Tablo M10                                         |
| ML3509.B42-.B428 | Belgium Table M10                                                 | Belçika Tablo M10                                           |
| ML3509.B46-.B468 | Bermuda Table M10                                                 | Bermuda Tablo M10                                           |
| ML3509.B7-.B78   | Brazil Table M10                                                  | Brezilya Tablo M10                                          |
| ML3509.B95-.B958 | Bulgaria Table M10                                                | Bulgaristan Tablo M10                                       |
| ML3509.C2-.C28   | Canada Table M10                                                  | Kanada Tablo M10                                            |
| ML3509.C5-.C58   | Chile Table M10                                                   | Şile Tablo M10                                              |
| ML3509.C76-.C768 | Croatia Table M10                                                 | Hırvatistan Tablo M10                                       |
| ML3509.C88-.C888 | Cuba Table M10                                                    | Küba Tablo M10                                              |
| ML3509.C9-.C98   | Czech Republic. Czechoslovakia Table M10                          | Çek Cumhuriyeti. Çekoslovakya Tablo M10                     |
| ML3509.D45-.D458 | Denmark Table M10                                                 | Danimarka Tablo M10                                         |
| ML3509.E5-.E58   | England Table M10                                                 | İngiltere Table M10                                         |
|                  | For Great Britain see ML3509.G7                                   | Büyük Britanya için ML3509.G7'ye bakın                      |
| ML3509.E75-.E758 | Estonia Table M10                                                 | Estonya Tablo M10                                           |
| ML3509.E9        | Europe (General)                                                  | Avrupa (Genel)                                              |
| ML3509.F5-.F58   | Finland Table M10                                                 | Finlandiya Tablo M10                                        |
| ML3509.F7-.F78   | France Table M10                                                  | Fransa Tablo M10                                            |
| ML3509.G3-.G38   | Germany Table M10                                                 | Almanya Tablo M10                                           |
| ML3509.G7        | Great Britain (General)                                           | Büyük Britanya (Genel)                                      |
|                  | For England see ML3509.E5-.E58                                    | İngiltere için ML3509.E5-.E58'e bakın                       |
| ML3509.I5-.I58   | Indonesia Table M10                                               | Endonezya Tablo M10                                         |

|                  |                                                                          |                                                                            |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| ML3509.I82-.I828 | Israel Table M10                                                         | İsrail Tablo M10                                                           |
| ML3509.I85-.I858 | Italy Table M10                                                          | İtalya Tablo M10                                                           |
| ML3509.J3-.J38   | Japan Table M10                                                          | Japonya Tablo M10                                                          |
| ML3509.M47       | Mediterranean Region                                                     | Akdeniz Bölgesi                                                            |
| ML3509.M6-.M68   | Mexico Table M10                                                         | Meksika Tablo M10                                                          |
| ML3509.N4-.N48   | Netherlands Table M10                                                    | Hollanda Tablo M10                                                         |
| ML3509.N6-.N68   | Nigeria Table M10                                                        | Nijerya Tablo M10                                                          |
| ML3509.N8-.N88   | Norway Table M10                                                         | Norveç Tablo M10                                                           |
| ML3509.P7-.P78   | Poland Table M10                                                         | Polonya Tablo M10                                                          |
| ML3509.P84-.P848 | Portugal Table M10                                                       | Portekiz Tablo M10                                                         |
| ML3509.R8-.R88   | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M10                      | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyo) Tablo M10                      |
| ML3509.S34       | Scandinavian countries (General)                                         | İskandinav ülkeleri (Genel)                                                |
| ML3509.S6-.S68   | South Africa Table M10                                                   | Güney Afrika Tablo M10                                                     |
| ML3509.S8-.S88   | Sweden Table M10                                                         | İsveç Tablo M10                                                            |
| ML3509.S9-.S98   | Switzerland Table M10                                                    | İsviçre Tablo M10                                                          |
| ML3509.T97-.T978 | Turkey Table M10                                                         | Türkiye Tablo M10                                                          |
| ML3509.V4-.V48   | Venezuela Table M10                                                      | Venezuela Tablo M10                                                        |
| ML3516           | Barbershop quartets. Barbershop choruses                                 | Barbershop dörtlüleri. Barbershop koroları                                 |
| ML3518           | Big band music. Jazz band music. Dance band music. Dance orchestra music | Big band müzik . Caz band müzik . Dans band müzik . Dans orkestrası müziği |
|                  | Bluegrass music                                                          | Bluegrass müziği                                                           |
| ML3519           | Periodicals. Societies. Serials                                          | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                              |
| ML3520           | General works                                                            | Genel eserler                                                              |
|                  | Blues. Rhythm and blues                                                  | Blues. Ritim ve blues                                                      |
|                  | Including traditional blues                                              | Geleneksel Blues'u da kapsar                                               |
| ML3520.8         | Periodicals. Societies. Serials                                          | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                              |
| ML3521           | General works                                                            | Genel eserler                                                              |
| ML3522           | Celtic music                                                             | Kelt müziği                                                                |
|                  | Country music                                                            | Country müzik                                                              |
|                  | Including country rock music                                             | Country rock müziğini de kapsar                                            |
| ML3523           | Periodicals. Societies. Serials                                          | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                              |
| ML3524           | General works                                                            | Genel eserler                                                              |
| ML3526           | Disco music                                                              | Disko müziği                                                               |
| ML3527           | Doo-wop                                                                  | Doo-wop                                                                    |
| ML3527.8         | Funk                                                                     | Funk                                                                       |
| ML3527.84        | Go-go music                                                              | Go-go müziği                                                               |
| ML3528           | Honky-tonk music                                                         | Honky müzik                                                                |
| ML3528.5         | House music                                                              | Ev müziği                                                                  |
| ML3528.7         | Industrial music                                                         | Endüstriyel müzik                                                          |
| ML3528.8         | Klezmer music                                                            | Klezmer müziği                                                             |
| ML3529           | New Age music                                                            | New Age müzik                                                              |
| ML3529.5         | Novelty songs                                                            | Novelty şarkıları                                                          |

|              |                                                                     |                                                                          |
|--------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| ML3530       | Ragtime music                                                       | Ragtime müzik                                                            |
| ML3531       | Rap music                                                           | Rap müzik                                                                |
| ML3532       | Reggae music                                                        | Reggi müzik                                                              |
| ML3532.5     | Reggaetón music                                                     | Reggaeton müzik                                                          |
|              | Rock music                                                          | Rock müzik                                                               |
|              | Including specific types of rock music, e.g. punk rock, heavy metal | Rock müziğin belirli türlerini de kapsar, örneğin punk rock, heavy metal |
|              | For works on Christian rock music see ML3187.5                      | Hristiyan rock müziği hakkındaki eserler için ML3187.5'e bakın           |
|              | For works on country rock music see ML3523-3524                     | Amerikan country rock müziği hakkındaki eserler için ML3523-3524'e bakın |
|              | For works on doo-wop see ML3527                                     | Doo-wop hakkındaki eserler için ML3527                                   |
|              | For works on rockabilly music see ML3535                            | Rockabilly müziği hakkındaki eserler için ML3535'e bakın                 |
|              | For works on rock music videos see PN1992.8.M87                     | Rock müzik hakkındaki eserler için PN1992.8.M872'ye bakın                |
| ML3533.8     | Periodicals. Societies. Serials                                     | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                            |
| ML3534       | General works                                                       | Genel eserler                                                            |
|              | By region or country                                                | Bölgeye veya ülkeye göre                                                 |
| ML3534.3     | United States                                                       | Birleşik Devletler                                                       |
| ML3534.6.A-Z | Other regions or countries, A-Z                                     | Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z                                         |
|              | e.g.                                                                | örneğin                                                                  |
| ML3534.6.A7  | Argentina                                                           | Arjantin                                                                 |
| ML3534.6.B6  | Brazil                                                              | Brezilya                                                                 |
| ML3534.6.B8  | Bulgaria                                                            | Bulgaristan                                                              |
| ML3534.6.C2  | Canada                                                              | Kanada                                                                   |
| ML3534.6.C45 | China                                                               | Çin                                                                      |
| ML3534.6.D65 | Dominican Republic                                                  | Dominik Cumhuriyeti                                                      |
| ML3534.6.F8  | France                                                              | Fransa                                                                   |
| ML3534.6.G3  | Germany                                                             | Almanya                                                                  |
| ML3534.6.G7  | Great Britain                                                       | Büyük Britanya                                                           |
| ML3534.6.H8  | Hungary                                                             | Macaristan                                                               |
| ML3534.6.I74 | Ireland                                                             | İrlanda                                                                  |
| ML3534.6.I8  | Italy                                                               | İtalya                                                                   |
| ML3534.6.L29 | Latin America                                                       | Latin Amerika                                                            |
| ML3534.6.L57 | Lithuania                                                           | Litvanya                                                                 |
| ML3534.6.M6  | Mexico                                                              | Meksika                                                                  |
| ML3534.6.N4  | Netherlands                                                         | Hollanda                                                                 |
| ML3534.6.P4  | Peru                                                                | Peru                                                                     |
| ML3534.6.P7  | Poland                                                              | Polonya                                                                  |
| ML3534.6.S7  | Spain                                                               | İspanya                                                                  |
| ML3534.6.T9  | Turkey                                                              | Türkiye                                                                  |
| ML3534.6.U6  | Ukraine                                                             | Ukrayna                                                                  |
| ML3534.6.U8  | Uruguay                                                             | Uruguay                                                                  |
| ML3535       | Rockabilly music                                                    | Rockabilly müzik                                                         |

|               |                                                                                         |                                                                                               |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML3535.5      | Salsa                                                                                   | Salsa                                                                                         |
| ML3535.8      | Ska                                                                                     | Ska                                                                                           |
| ML3536        | Skiffle                                                                                 | Skiffle                                                                                       |
| ML3537        | Soul music                                                                              | Soul müzik                                                                                    |
| ML3539        | Swamp pop                                                                               | Swamp pop                                                                                     |
| ML3540        | Techno music                                                                            | Tekno müzik                                                                                   |
| ML3540.5      | Underground dance music                                                                 | Underground dans müziği                                                                       |
| ML3540.7      | Video game music                                                                        | Video oyunları müziği                                                                         |
| ML3541        | Western swing music                                                                     | Batı swing müziği                                                                             |
| (ML3543)      | Pageants, folk festivals, community music, etc.                                         | Gösteriler, halk festivalleri, yaygın müzik vb.                                               |
|               | For individual festivals see ML35-38                                                    | Münferit festivaller için ML35-38'e bakın                                                     |
|               | For social and political aspects see ML3916-3918                                        | Sosyal ve politik yönleri için ML3916-3918'e bakın                                            |
|               | For community music see MT87                                                            | Yaygın müzik için MT87'ye bakın                                                               |
|               | For administration see MT88                                                             | Yönetimi için MT88'e bakın                                                                    |
|               | For production see MT955                                                                | Üretimi için MT955'e bakın                                                                    |
|               | <b>Folk, national, and ethnic music</b>                                                 | <b>Halk, ulusal ve etnik müzik</b>                                                            |
|               | Class here works about folk, national, ethnic, patriotic, political music, etc.         | Halk, ulusal, etnik, yurtseverlik, politik vb. müzikler hakkındaki eserleri burada sınıflayın |
|               | For collections of national music with critical or historical commentary see M1627-1853 | Eleştirel veya tarihsel açıklamalı ulusal müzik koleksiyonları için M1627-1853'e bakın        |
|               | For popular music see ML3469-3543                                                       | Popüler müzik için ML3469-3543'e bakın                                                        |
| ML3544        | Periodicals. Societies. Serials                                                         | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                                                 |
| ML3544.5      | Festivals. Congresses                                                                   | Festivaller. Kongreler                                                                        |
|               | Prior to 1993, works about folk festivals were classified in ML3500                     | 1993'e kadar, halk festivalleri hakkındaki eserleri ML3500'de sınıflandırıldı                 |
|               | For individual festivals see ML35-38                                                    | Münferit festivaller için ML35-38'e bakın                                                     |
|               | For social and political aspects see ML3916-3918                                        | Sosyal ve politik yönleri için ML3916-3918'e bakın                                            |
|               | For community music see MT87                                                            | Yaygın müzik için MT87'ye bakın                                                               |
|               | For administration see MT88                                                             | Yönetimi için MT88'e bakın                                                                    |
|               | For production see MT955                                                                | Üretimi için MT955'e bakın                                                                    |
| ML3545        | General works                                                                           | Genel eserler                                                                                 |
| (ML3547)      | Primitive (General), including ethnomusicology                                          | İlkel (genel), etnomüzikolojiyi de kapsar                                                     |
|               | For specific places see the place                                                       | Belirli yerler için yere bakın                                                                |
|               | For ethnomusicology see ML3797.6-3799                                                   | Etnomüzikoloji için ML3797.6-3799'a bakın                                                     |
|               | By region or country                                                                    | Bölgeye veya ülkeye göre                                                                      |
|               | America                                                                                 | Amerika                                                                                       |
| ML3549-3549.6 | General works Table M3                                                                  | Genel eserler                                                                                 |
|               | Including Latin America                                                                 | Latin Amerika                                                                                 |
|               | North America                                                                           | Kuzey Amerika                                                                                 |
| ML3550-3550.6 | General works Table M3                                                                  | Genel eserler                                                                                 |

|               |                                                                                                  |                                                                                                      |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | United States                                                                                    | Birleşik Devletler                                                                                   |
| ML3551-3551.9 | General works Table M4                                                                           | Genel eserler Tablo M4                                                                               |
| (ML3552)      | Archive of American Folksong, Library of Congress                                                | Amerikan Halk Şarkıları Arşivi, Kongre Kütüphanesi                                                   |
|               | By ethnic group                                                                                  | Etnik gruplara göre                                                                                  |
| ML3553        | British American                                                                                 | İngiliz Amerikan                                                                                     |
| ML3554        | Irish American                                                                                   | İrlanda Amerikan                                                                                     |
| ML3555        | German American. Scandinavian American. Dutch American                                           | Alman Amerikan. İskandinav Amerikan. Hollandalı Amerikan                                             |
| ML3556        | African American                                                                                 | Afro-Amerikan                                                                                        |
|               | Including spirituals                                                                             | Spiritualer de dahil                                                                                 |
|               | For African American gospel music see ML3186.8-3187                                              | Afro-Amerikan gospel müziği için ML3186.8-3187'ye bakın                                              |
|               | For general works on African American popular music see ML3478-3479                              | Afro-Amerikan popüler müziği hakkında yapılmış genel eserler için ML3478-3479'a bakın                |
|               | For types and styles of African American popular music, e.g., jazz, soul music see ML3505.8-3509 | Afro-Amerikan popüler müziğinin tür ve biçimleri, örneğin caz, soul müzik için ML3505.8-3509'a bakın |
|               | For blues, traditional or popular see ML3520.8-3521                                              | Blues için, geleneksel veya popüler 3520.8-3521'e bakın                                              |
| ML3557        | Indian nations and tribes                                                                        | Yerli ulusları ve kabileleri                                                                         |
| ML3558        | Latin American                                                                                   | Latin Amerika                                                                                        |
|               | Including Creole                                                                                 | Kreoller de kapsar                                                                                   |
| (ML3559)      | Other racial see the ethnic group                                                                | Diğer ırklar etnik gruba bakın                                                                       |
| ML3560.A-Z    | Other ethnic groups, A-Z                                                                         | Diğer etnik gruplar, A-Z                                                                             |
| ML3560.C25    | Cajun                                                                                            | Cajun                                                                                                |
| ML3560.C5     | Chinese American                                                                                 | Çinli Amerikan                                                                                       |
| ML3560.E8     | Eskimo                                                                                           | Eskimo                                                                                               |
|               | Filipino American see ML3560.P4                                                                  | Filipinli Amerikan için ML3560.P4                                                                    |
| ML3560.H25    | Haitian American                                                                                 | Haitili Amerikan                                                                                     |
| ML3560.H3     | Hawaiian                                                                                         | Hawaii                                                                                               |
| ML3560.H5     | Hmong American                                                                                   | Hmong Amerikan                                                                                       |
| ML3560.H8     | Hungarian American                                                                               | Macar Amerikan                                                                                       |
| ML3560.P4     | Philippine American. Filipino American                                                           | Filipinli Amerikan. Filipinli Amerikan                                                               |
| ML3560.P64    | Polish American                                                                                  | Polonyalı Amerikan                                                                                   |
| ML3560.S9     | Swedish American                                                                                 | İsveçli Amerikan                                                                                     |
| ML3560.V5     | Vietnamese American                                                                              | Vietnamlı Amerikan                                                                                   |
| ML3560.Y84    | Yugoslav American                                                                                | Yugoslav Amerikan                                                                                    |
| ML3561.A-Z    | Songs. By topic or title, A-Z                                                                    | Şarkılar. Konuya veya başlığa göre, A-Z                                                              |
|               | e.g.                                                                                             | örneğin                                                                                              |
| ML3561.S8     | Star-spangled banner                                                                             | Star-spangled banner                                                                                 |
| ML3561.W3     | War songs                                                                                        | Savaş şarkıları                                                                                      |
| ML3562        | Other topics (not A-Z)                                                                           | Diğer konular (A-Z yok)                                                                              |
| L3563-3563.9  | Canada Table M4                                                                                  | Kanada Tablo M4                                                                                      |
| ML3565        | West Indies. Caribbean Area                                                                      | Batı Hint Adaları. Karayipler                                                                        |



|                    |                                                                    |                                                                     |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|                    | Including individual West Indian island, countries, etc. (not A-Z) | Münferit Batı Hint adalarını, ülkelerini vb.'ni de kapsar (A-Z yok) |
| ML3570-3570.9      | Mexico Table M4                                                    | Meksika Tablo M4                                                    |
|                    | Central America                                                    | Orta Amerika                                                        |
| ML3571-3571.6      | General Table M3                                                   | Genel                                                               |
| ML3572.A-Z         | By region or country, A-Z                                          | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                       |
|                    | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                 | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın   |
| ML3572.C6-.C69     | Costa Rica Table M8                                                | Kosta Rika Tablo M8                                                 |
| ML3572.G9-.G99     | Guatemala Table M8                                                 | Guatemala Tablo M8                                                  |
| ML3572.H8-.H89     | Honduras Table M8                                                  | Honduras Tablo M8                                                   |
| ML3572.N5-.N59     | Nicaragua Table M8                                                 | Nikaragua Tablo M8                                                  |
| ML3572.P35-.P359   | Panama Table M8                                                    | Panama Tablo M8                                                     |
|                    | South America                                                      | Güney Amerika                                                       |
| ML3575.A1-.A3      | General works Table M7                                             | Genel eserler Tablo M7                                              |
| ML3575.A4-Z        | By region or country, A-Z                                          | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                       |
|                    | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ18  | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ18'e bakın         |
|                    | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                 | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın   |
| ML3575.A475-.A4756 | Andes Region Table M7                                              | Andlar bölgesi Tablo M7                                             |
| ML3575.A7-.A79     | Argentina Table M8                                                 | Arjantin Tablo M8                                                   |
| ML3575.B6-.B69     | Bolivia Table M8                                                   | Bolivya Tablo M8                                                    |
| ML3575.B7-.B79     | Brazil Table M8                                                    | Brezilya Tablo M8                                                   |
| ML3575.C5-.C59     | Chile Table M8                                                     | Şili Tablo M8                                                       |
| ML3575.C7-.C79     | Colombia Table M8                                                  | Kolombiya Tablo M8                                                  |
|                    | Dutch Guiana see ML3575.S97-.S979                                  | Hollanda Guyanası ML3575.S97-.S979'a bakın                          |
| ML3575.E2-.E29     | Ecuador Table M8                                                   | Ekvador Tablo M8                                                    |
| ML3575.F9-.F99     | French Guiana Table M8                                             | Fransız Guyanası Tablo M8                                           |
| ML3575.P3-.P39     | Paraguay Table M8                                                  | Paraguay Tablo M8                                                   |
| ML3575.P4-.P49     | Peru Table M8                                                      | Peru Tablo M8                                                       |
| ML3575.S97-.S979   | Suriname. Dutch Guiana Table M8                                    | Surinam. Hollanda Guyanası Tablo M8                                 |
| ML3575.U78-.U789   | Uruguay Table M8                                                   | Uruguay Tablo M8                                                    |
| ML3575.V3-.V39     | Venezuela Table M8                                                 | Venezuela Tablo M8                                                  |
|                    | Europe                                                             | Avrupa                                                              |
|                    | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ18  | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ18'e bakın         |
| ML3580-3580.6      | General works Table M3                                             | Genel eserler                                                       |
| ML3586-3586.9      | Austria Table M4                                                   | Avusturya Tablo M4                                                  |
| ML3590-3590.9      | Czechoslovakia. Czech Republic Table M4                            | Çekoslovakya. Çek Cumhuriyeti Tablo M4                              |
| ML3591-3591.9      | Slovakia Table M4                                                  | Slovakya Tablo M4                                                   |
| ML3593-3593.9      | Hungary Table M4                                                   | Macaristan Tablo M4                                                 |
|                    | Including Romanies in Hungary                                      | Macaristan'daki Roman'ları da kapsar                                |
|                    | Balkan Peninsula                                                   | Balkan Yarımadası                                                   |

|                    |                                                                   |                                                                   |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| ML3600-3600.6      | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo M3                                            |
| ML3601-3601.9      | Albania Table M4                                                  | Arnavutluk Tablo M4                                               |
| ML3602-3602.9      | Bulgaria Table M4                                                 | Bulgaristan Tablo M4                                              |
| ML3604-3604.9      | Greece Table M4                                                   | Yunanistan Tablo M4                                               |
|                    | Montenegro Table M4                                               | Karadağ Tablo M4                                                  |
|                    | For Serbia and Montenegro see ML3611.S47-.S479                    | Sırbistan ve Karadağ için ML3611.S47-.S479'a bakın                |
| ML3608-3608.9      | Romania Table M4                                                  | Romanya Tablo M4                                                  |
| ML3610-3610.9      | Yugoslavia Table M4                                               | Yugoslavya Tablo M4                                               |
| ML3611.A-Z         | Other Balkan regions or countries, A-Z                            | Diğer Balkan bölgeleri veya ülkeleri, A-Z                         |
|                    | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın |
| ML3611.B54-.B549   | Bosnia and Hercegovina Table M8                                   | Bosna Hersek Tablo M8                                             |
| ML3611.C76-.C769   | Croatia Table M8                                                  | Hırvatistan Tablo M8                                              |
| ML3611.I745-.I7459 | Istria Table M8                                                   | İstirya Tablo M8                                                  |
| ML3611.M3-.M39     | Macedonia (Republic) Table M8                                     | Makedonya (Cumhuriyeti) Tablo M8                                  |
| ML3611.S47-.S479   | Serbia and Montenegro Table M8                                    | Sırbistan ve Karadağ Tablo M8                                     |
|                    | For Montenegro see ML3606-3606.9                                  | Karadağ için ML3606-3606.9'a bakın                                |
| ML3611.S62-.S629   | Slovenia Table M8                                                 | Slovenya Tablo M8                                                 |
|                    | Belgium                                                           | Belçika                                                           |
|                    | Including Netherlands to about 1600                               | Yaklaşık 1600'e kadar Hollanda'yı da kapsar                       |
| ML3615-3615.9      | General works Table M4                                            | Genel eserler                                                     |
| ML3616.A-Z         | Songs. By topic or title, A-Z                                     | Şarkılar. Konuya veya başlığa göre, A-Z                           |
| ML3617             | Other topics (not A-Z)                                            | Diğer konular (A-Z yok)                                           |
| ML3619             | Finland Table M4                                                  | Finlandiya                                                        |
|                    | France                                                            | Fransa                                                            |
| ML3620-3620.9      | General works Table M4                                            | Genel eserler Tablo M4                                            |
| ML3621.A-Z         | Songs. By topic or title, A-Z                                     | Şarkılar. Konuya veya başlığa göre, A-Z                           |
|                    | e.g.                                                              | örneğin:                                                          |
| ML3621.C65         | Commune, 1871                                                     | Commune, 1871                                                     |
| ML3621.M37         | Marseillaise                                                      | Marseillaise                                                      |
| ML3621.P76         | Protest songs                                                     | Protest müzik                                                     |
| ML3621.R48         | Revolution, 1789-1793                                             | Devrim, 1789-1793                                                 |
| ML3621.W37         | War songs                                                         | Savaş şarkıları                                                   |
| ML3622             | Other topics (not A-Z)                                            | Diğer konular (A-Z yok)                                           |
| (ML3628)           | Marseillaise see ML3621.M37                                       | Marseillaise ML3621.M37'ye bakın                                  |
|                    | Germany                                                           | Almanya                                                           |
|                    | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ18 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ18'e bakın       |
| ML3630-3630.9      | General works Table M4                                            | Genel eserler                                                     |
| ML3645.A-Z         | Songs. By topic or title, A-Z                                     | Şarkılar. Konuya veya başlığa göre, A-Z                           |
| ML3645.D4          | Deutschland, Deutschland über alles                               | Deutschland, Deutschland über alles                               |
| ML3645.E4          | Eifersüchtige Knabe                                               | Eifersüchtige Knabe                                               |
| ML3645.F73         | Franco-Prussian War, 1870-1871                                    | Fransa-Prusya Savaşı, 1870-1871                                   |

|                |                                                                   |                                                               |
|----------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| ML3645.H47     | Herders                                                           | Çobanlar                                                      |
| ML3645.L54     | Lili Marleen                                                      | Lili Marleen                                                  |
| ML3645.N36     | Napoleon I, Emperor of the French, 1769-1821                      | Napolyon I, Fransız İmparatoru , 1769-1821                    |
| ML3645.O3      | O Deutschland hoch in Ehren                                       | O Deutschland hoch in Ehren                                   |
| ML3645.S63     | Soccer                                                            | Futbol                                                        |
| ML3645.S78     | Students' songs                                                   | Öğrenci şarkıları                                             |
| ML3645.Y6      | Yodels. Yodeling                                                  | Yodel'ler. Yodel yapmak                                       |
| ML3646         | Other topics (not A-Z)                                            | Diğer konular (A-Z yok)                                       |
|                | Great Britain. Ireland                                            | Büyük Britanya. İrlanda                                       |
| ML3650-3650.6  | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo M3                                        |
| ML3652-3652.9  | England Table M4                                                  | İngiltere Tablo M4                                            |
| ML3653-3653.9  | Wales Table M4                                                    | Galler Tablo M4                                               |
| ML3654-3654.9  | Ireland. Northern Ireland Table M4                                | İrlanda. Kuzey ırlanda Tablo M4                               |
| ML3655-3655.9  | Scotland Table M4                                                 | İskoçya Tablo M4                                              |
| ML3656.A-Z     | Songs. By topic or title, A-Z                                     | Şarkılar. Konuya veya başlığa göre, A-Z                       |
|                | e.g.                                                              | örneğin                                                       |
| ML3656.G6      | God save the King                                                 | God save the King                                             |
|                | Other topics (not A-Z)                                            | Diğer konular (A-Z yok)                                       |
| (ML3658)       | God Save the King see ML3656.G6                                   | God Save the King ML3656.G6'ya bakın                          |
|                | Italy                                                             | İtalya                                                        |
| ML3660-3660.9  | General works Table M4                                            | Genel eserler Tablo M4                                        |
| ML3661.A-Z     | Songs. By topic or title, A-Z                                     | Şarkılar. Konuya veya başlığa göre, A-Z                       |
| ML3662         | Other topics (not A-Z)                                            | Diğer konular (A-Z yok)                                       |
|                | Netherlands                                                       | Hollanda                                                      |
|                | For Netherlands to about 1600 see ML3615-3617                     | 1600'e kadar Hollanda için ML3615-3617                        |
| ML3670-3670.9  | General works Table M4                                            | Genel eserler Tablo M4                                        |
| ML3671.A-Z     | Songs. By topic or title, A-Z                                     | Şarkılar. Konuya veya başlığa göre, A-Z                       |
| ML3672         | Other topics (not A-Z)                                            | Diğer konular (A-Z yok)                                       |
| ML3677-3688.9  | Poland Table M4                                                   | Polonya Tablo M4                                              |
| ML3680-3680.9  | Russia. Soviet Union. Russia (Federation) Table M4                | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyo) Tablo M4          |
|                | For former Soviet republics in Asia see ML3740-3758               | Sovyetler Birliğine bağlı eski Asya ülkeleri için ML3740-3758 |
| ML3681.A-Z     | Baltic States, A-Z                                                | Baltık ülkeleri, A-Z                                          |
|                | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ18 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ18'e bakın   |
| ML3681.A1-.A16 | General works Table M7                                            | Genel eserler Tablo M7                                        |
| ML3681.E8-.E89 | Estonia Table M8                                                  | Estonya Tablo M8                                              |
| ML3681.L4-.L49 | Latvia Table M8                                                   | Letonya Tablo M8                                              |
| ML3681.L6-.L69 | Lithuania Table M8                                                | Litvanya Tablo M8                                             |
| ML3684-3684.9  | Belarus Table M4                                                  | Belarus Tablo M4                                              |
| ML3689-3689.9  | Moldova Table M4                                                  | Moldovya Tablo M4                                             |
| ML3690-3690.9  | Ukraine Table M4                                                  | Ukrayna Tablo M4                                              |

|               |                                                                   |                                                                   |
|---------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| (ML3693.A-Z)  | Other regions and countries (Russia), A-Z                         | Diğer bölgeler ya da ülkeler (Rusya), A-Z                         |
|               | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ18 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ18'e bakın       |
| (ML3695.A-Z)  | Songs. By topic or title, A-Z                                     | Şarkılar. Konuya veya başlığa göre, A-Z                           |
|               | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ19 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ19'a bakın       |
|               | Scandinavia                                                       | İskandinavya                                                      |
| ML3700-3700.6 | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo M3                                            |
| ML3702-3702.9 | Denmark Table M4                                                  | Danimarka Tablo M4                                                |
| ML3704-3704.9 | Norway Table M4                                                   | Norveç Tablo M4                                                   |
| ML3706-3706.9 | Sweden Table M4                                                   | İsveç Tablo M4                                                    |
| ML3708        | Other                                                             | Diğer                                                             |
|               | Spain                                                             | İspanya                                                           |
| ML3710-3710.9 | General works Table M4                                            | Genel eserler Tablo M4                                            |
| ML3712        | Flamenco. Cante hondo                                             | Flamenko. Kante Hondo                                             |
| ML3713.A-Z    | Songs. By topic or title, A-Z                                     | Şarkılar. Konuya veya başlığa göre, A-Z                           |
| ML3714        | Other topics (not A-Z)                                            | Diğer konular (A-Z yok)                                           |
|               | Portugal                                                          | Portekiz                                                          |
| ML3717-3717.9 | General works Table M4                                            | Genel eserler Tablo M4                                            |
| ML3718.A-Z    | Songs. By topic or title, A-Z                                     | Şarkılar. Konuya veya başlığa göre, A-Z                           |
| ML3719        | Other topics (not A-Z)                                            | Diğer konular (A-Z yok)                                           |
|               | Switzerland                                                       | İsviçre                                                           |
| ML3720-3720.9 | General works Table M4                                            | Genel eserler Tablo M4                                            |
| ML3721        | Yodels. Yodeling                                                  | Yodel'ler. Yodel yapmak ??                                        |
| ML3722.A-Z    | Songs. By topic or title, A-Z                                     | Şarkılar. Konuya veya başlığa göre, A-Z                           |
|               | e.g.                                                              | örneğin                                                           |
| ML3722.N54    | Nikolaus, von der Flüe, Saint, 1417-1487                          | Nikolaus, von der Flüe, Saint, 1417-1487                          |
| ML3723        | Other topics (not A-Z)                                            | Diğer konular (A-Z yok)                                           |
| ML3730.A-Z    | Other European regions or countries, A-Z                          | Diğer Avrupa bölgeleri veya ülkeleri, A-Z                         |
|               | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ18 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ18'e bakın       |
|               | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın |
|               | Asia                                                              | Asya                                                              |
| ML3740-3740.6 | General works Table M3                                            | Genel eserler Tablo                                               |
|               | By region or country                                              | Bölgeye veya ülkeye göre                                          |
| ML3742-3742.9 | Saudi Arabia Table M4                                             | Suudi Arabistan Tablo M4                                          |
| ML3744-3744.9 | Armenia Table M4                                                  | Ermenistan Tablo M4                                               |
| ML3746-3746.9 | China Table M4                                                    | Çin Tablo M4                                                      |
| ML3747-3747.9 | Taiwan Table M4                                                   | Tayvan Tablo M4                                                   |
| ML3748-3748.9 | India Table M4                                                    | Hindistan Tablo M4                                                |
| ML3750-3750.9 | Japan Table M4                                                    | Japonya Tablo M4                                                  |
|               | Korea Table M4                                                    | Kore Tablo M4                                                     |

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | Including South Korea                                                                                                                                                                                                                                             | Güney Kore'yi de kapsar                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ML3753-3753.9      | Korea (North) Table M4                                                                                                                                                                                                                                            | Kore (Kuzey) tablo M4                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ML3754-3754.9      | Israel. Palestine Table M4                                                                                                                                                                                                                                        | İsrail. Filistin Tablo M4                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ML3756-3756.9      | Iran Table M4                                                                                                                                                                                                                                                     | İran Tablo M4                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ML3757-3757.9      | Turkey Table M4                                                                                                                                                                                                                                                   | Türkiye Tablo M4                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ML3757             | General works                                                                                                                                                                                                                                                     | Genel çalışmalar                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ML3757.1           | Addresses, essays, lectures                                                                                                                                                                                                                                       | Söylevler, denemeler, konferanslar                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                    | By period                                                                                                                                                                                                                                                         | Döneme göre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ML3757.2           | Through 1700                                                                                                                                                                                                                                                      | 1700'e kadar                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ML3757.3           | 1701-1800                                                                                                                                                                                                                                                         | 1701-1800                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ML3757.4           | 1801-1900                                                                                                                                                                                                                                                         | 1801-1900                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ML3757.5           | 1901-2000                                                                                                                                                                                                                                                         | 1901-2000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ML3757.6           | 2001-                                                                                                                                                                                                                                                             | 2001-                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ML3757.7A-.7Z      | By state, province, etc., A-Z                                                                                                                                                                                                                                     | Eyalet, vilayet vb.'ne göre, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                    | For regions and states of the United States, see Table M1                                                                                                                                                                                                         | Birleşik Devletler'in bölgeleri ve eyaletleri için, Tablo M1'e bakın                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ML3757.8A-.8Z      | By city, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                      | Şehre göre, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                    | For works on a city in relation to a topic, see the topic, e.g., ML1711.8.P5 Opera in Philadelphia; for works on a specific society, including performing ensembles, see ML26-28 ; for works on a specific festival, including performance festivals, see ML36-38 | Belirli bir şehir hakkındaki eserler bir konuya ilişkin ise, konuya bakın, örneğin ML1711.8.P5 Philadelphia'da opera; performans topluluğunu da kapsayan, belirli bir topluluk hakkındaki bir eser ise ML26-28'e bakın, performans festivallerini de kapsayan belirli bir festival hakkındaki eserler için ML36-38'e bakın |
| ML3758.A-Z         | Other Asian regions or countries, A-Z                                                                                                                                                                                                                             | Diğer Asya bölgeleri veya ülkeleri, A-Z                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                    | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ18                                                                                                                                                                                                 | Bu alanda kullanılan eski numaralar için Tablo MZ18'e bakın                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                    | Subdivide each region or country by Table M7 or M8                                                                                                                                                                                                                | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ML3758.A3-.A39     | Afghanistan Table M8                                                                                                                                                                                                                                              | Afganistan Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ML3758.A75-.A759   | Armenia Table M8                                                                                                                                                                                                                                                  | Ermenistan Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ML3758.A783-.A7836 | Asia, Central Table M7                                                                                                                                                                                                                                            | Asya, Orta Tablo M7                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ML3758.A98-.A989   | Azerbaijan Table M8                                                                                                                                                                                                                                               | Azerbaycan Tablo M9                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ML3758.B26-.B269   | Bahrain Table M8                                                                                                                                                                                                                                                  | Bahreyn Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ML3758.B3-.B39     | Bangladesh Table M8                                                                                                                                                                                                                                               | Bagladeş Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ML3758.B78-.B789   | Brunei Table M8                                                                                                                                                                                                                                                   | Brunei Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ML3758.B87-.B879   | Burma Table M8                                                                                                                                                                                                                                                    | Burma Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ML3758.C16-.C169   | Cambodia Table M8                                                                                                                                                                                                                                                 | Kamboçya Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ML3758.C9-.C99     | Cyprus Table M8                                                                                                                                                                                                                                                   | Kıbrıs Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ML3758.G28-.G289   | Georgia Table M8                                                                                                                                                                                                                                                  | Gürcistan Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ML3758.I52-.I529   | Indochina Table M8                                                                                                                                                                                                                                                | Hindîçini Tablo 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ML3758.I53-.I539   | Indonesia Table M8                                                                                                                                                                                                                                                | Endonezya Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ML3758.I7-.I79     | Iraq Table M8                                                                                                                                                                                                                                                     | Irak Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ML3758.K4-.K49     | Kazakhstan Table M8                                                                                                                                                                                                                                               | Kazakistan Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ML3758.K87-.K876   | Kurdistan Table M7                                                                                                                                                                                                                                                | Kürdistan Tablo M7                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ML3758.K92-.K929   | Kuwait Table M8                                                                                                                                                                                                                                                   | Kuveyt Tablo M8                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                  |                                                                                       |                                                                                             |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML3758.K98-.K989 | Kyrgyzstan Table M8                                                                   | Kırgızistan Tablo M8                                                                        |
| ML3758.L36-.L369 | Laos Table M8                                                                         | Laos Tablo M8                                                                               |
| ML3758.M42-.M429 | Malaysia Table M8                                                                     | Malezya Tablo M8                                                                            |
| ML3758.M45-.M459 | Mauritius Table M8                                                                    | Mauritius Tablo M8                                                                          |
| ML3758.M6-.M69   | Mongolia Table M8                                                                     | Moğolistan Tablo M8                                                                         |
| ML3758.N35-.N359 | Nepal Table M8                                                                        | Nepal Tablo M8                                                                              |
| ML3758.O45-.O459 | Oman Table M8                                                                         | Umman Tablo M8                                                                              |
| ML3758.P32-.P329 | Pakistan Table M8                                                                     | Pakistan Tablo M8                                                                           |
| ML3758.P36-.P369 | Papua New Guinea Table M8                                                             | Papua Yeni Gine Tablo M8                                                                    |
| ML3758.P5-.P59   | Philippines Table M8                                                                  | Filipinler Tablo M8                                                                         |
| ML3758.Q2-.Q29   | Qatar Table M8                                                                        | Katar Tablo M8                                                                              |
| ML3758.R4-.R49   | Réunion Table M8                                                                      | Réunion Tablo M8                                                                            |
| ML3758.S7-.S79   | Sri Lanka Table M8                                                                    | Sri Lanka Tablo M8                                                                          |
| ML3758.T33-.T339 | Tajikistan Table M8                                                                   | Tacikistan Tablo M8                                                                         |
| ML3758.T5-.T59   | Thailand Table M8                                                                     | Tayland Tablo M8                                                                            |
| ML3758.T9-.T99   | Turkmenistan Table M8                                                                 | Türkmenistan Tablo M8                                                                       |
| ML3758.U9-.U99   | Uzbekistan Table M8                                                                   | Özbekistan Tablo M8                                                                         |
| ML3758.V5-.V59   | Vietnam Table M8                                                                      | Vietnam Tablo M8                                                                            |
| ML3758.Y4-.Y49   | Yemen Table M8                                                                        | Yemen Tablo M8                                                                              |
| ML3760-3760.6    | Africa Table M3                                                                       | Afrika Tablo M8                                                                             |
| ML3770           | Australia Table M4                                                                    | Avustralya Tablo M4                                                                         |
|                  | Prior to 2007, also used for Oceania, etc.                                            | 2007'ye kadar Okyanusya vb. için de kullanıldı                                              |
|                  | For Oceania and other regions or countries not elsewhere provided for see ML3774-3775 | Başka yerde bulunmadıkça, Okyanusya ve diğer bölgeler veya ülkeler için ML3774-3775'e bakın |
| ML3771-3771.9    | New Zealand Table M4                                                                  | Yeni Zelanda Tablo M8                                                                       |
|                  | Oceania. Other                                                                        | Okyanusya. Diğer                                                                            |
| ML3774-3774.6    | General Table M3                                                                      | Genel Tablo M3                                                                              |
| ML3775.A-Z       | By region, country, island group, or island, A-Z                                      | Bölge, ülke, takım adalar veya adaya göre, A-Z                                              |
|                  | For obsolete numbers formerly used under this span see Table MZ18                     | Bu alanda kullanılan eski numaralar için için Tablo MZ18'e bakın                            |
|                  | Subdivide each region, country, island group, or island by Table M7 or M8             | Her bölgeyi veya ülkeyi Tablo M7 veya M8'e göre alt sınıflandırın                           |
| ML3775.C66-.C669 | Cook Islands Table M8                                                                 | Cook Adaları Tablo M8                                                                       |
| ML3775.S35-.S359 | Samoa Table M8                                                                        | Samua Tablo M8                                                                              |
| ML3775.S65-.S659 | Solomon Islands Table M8                                                              | Solomon Adaları Tablo M8                                                                    |
| ML3775.T65-.T659 | Tonga Table M8                                                                        | Tonga Tablo M8                                                                              |
| ML3775.T75-.T759 | Tristan da Cunha Table M8                                                             | Tristan da Cunha Tablo M8                                                                   |
| <b>ML3776</b>    | <b>Music of the Jews</b>                                                              | <b>Yahudi müziği</b>                                                                        |
|                  | Class here works about secular music of the Jews in all countries                     | Tüm ülkelerdeki din dışı Yahudi müziği hakkında yapılmış eserleriburada sınıflayın          |
|                  | For ancient music see ML166                                                           | Antik dönem müziği için ML166'ya bakın                                                      |
|                  | For sacred vocal music see ML3195                                                     | Dini vokal müzikler için ML3195'e bakın                                                     |

|              |                                                                                                                    |                                                                                                     |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML3780       | <b>Music on particular topics</b>                                                                                  | <b>Belirli konularda müzik</b>                                                                      |
|              | Class here works on labor songs, sea songs, etc.                                                                   | İşçi şarkıları, deniz şarkıları vb'ni burada sınıflayın                                             |
| ML3785       | <b>Musical journalism</b>                                                                                          | <b>Müzik gazeteciliği</b>                                                                           |
|              | <b>Music trade</b>                                                                                                 | <b>Müzik ticareti</b>                                                                               |
|              | Including the sound recording industry                                                                             | Ses kayıt endüstrisini de kapsar                                                                    |
|              | For collective biographies of manufacturers of instruments see ML404                                               | Çalgı yapımcılarının toplu biyografileri için ML404'e bakın                                         |
|              | For collective biographies of music publishers, printers, dealers see ML405                                        | Müzik yayıncılarının, basımcılarının, satıcılarının toplu biyografileri için ML405'e bakın          |
|              | For biographies of individual manufacturers of instruments see ML424.A-Z                                           | Münferit çalgı yapımcılarının biyografileri için ML424.A-Z'ye bakın                                 |
|              | For biographies of individual music publishers, printers, dealers see ML427.A-Z                                    | Münferit müzik yayıncılarının, basımcılarının, satıcılarının biyografileri için ML427.A-Z'ye bakın  |
| ML3790       | <b>General works</b>                                                                                               | <b>Genel eserler</b>                                                                                |
| ML3792.A-Z   | <b>Individual record companies and labels, A-Z</b>                                                                 | <b>Münferit plak şirketleri ve firmaları, A-Z</b>                                                   |
| ML3795       | <b>Music as a profession. Vocational guidance</b>                                                                  | <b>Bir meslek olarak müzik. Mesleki rehberlik</b>                                                   |
|              | Including social and economic conditions of musicians                                                              | Müzisyenlerin sosyal ve ekonomik durumlarını da kapsar                                              |
|              | For works about social aspects of music see ML3916-3918                                                            | Müziğin sosyal yönleri hakkındaki eserler için ML3916-3918'e bakın                                  |
|              | <b>Musical research</b>                                                                                            | <b>Müzikal araştırmalar</b>                                                                         |
|              | Including methods of research                                                                                      | Araştırma yöntemlerini de kapsar                                                                    |
|              | <b>Musicology</b>                                                                                                  | <b>Müzikoloji</b>                                                                                   |
| ML3797       | General works                                                                                                      | Genel eserler                                                                                       |
| ML3797.1     | Addresses, essays, lectures                                                                                        | Söylevler, denemeler, konferanslar                                                                  |
| ML3797.2.A-Z | By region or country, A-Z                                                                                          | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                       |
|              | <b>Ethnomusicology</b>                                                                                             | <b>Etnomüzikoloji</b>                                                                               |
| ML3797.6     | Periodicals. Societies. Serials                                                                                    | Sürelî yayınlar. Topluluklar. Sürelî yayınlar                                                       |
| ML3797.7     | Congresses                                                                                                         | Kongreler                                                                                           |
| ML3798       | General works                                                                                                      | Genel eserler                                                                                       |
| ML3799       | Addresses, essays, lectures                                                                                        | Söylevler, denemeler, konferanslar                                                                  |
| ML3799.2     | <b>Applied ethnomusicology</b>                                                                                     | <b>Uygulamalı etnomüzikoloji</b>                                                                    |
| ML3799.5     | <b>Music archaeology</b>                                                                                           | <b>Müzik arkeolojisi</b>                                                                            |
|              | <b>Philosophical and societal aspects of music. Physics and acoustics of music. Physiological aspects of music</b> | <b>Müziğin felsefi ve toplumsal yönleri. Müziğin fiziki ve akustiği. Müziğin fizyolojik yönleri</b> |
|              | Including metaphysics and origin of music                                                                          | Müziğin metafiziğini ve kökenini de kapsar                                                          |
| ML3800       | <b>General works</b>                                                                                               | <b>Genel eser</b>                                                                                   |
|              | <b>Physics and acoustics</b>                                                                                       | <b>Fizik ve Akustik</b>                                                                             |
| ML3805       | General works                                                                                                      | Genel eserler                                                                                       |
| ML3807       | Physical characteristics of musical sound                                                                          | Müzikal sesin fiziksel özellikleri                                                                  |
| ML3809       | Intervals, temperament, etc.                                                                                       | Aralıklar, tampereman vb.                                                                           |

|               |                                                      |                                                    |
|---------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| ML3811        | Tonality, atonality, polytonality, etc.              | Tonalite, atonalite, politonalite vb.              |
| ML3812        | Scales                                               | Gamlar                                             |
|               | Including church modes, etc.                         | Kilise modları vb.'ni kapsar                       |
| ML3813        | Rhythm                                               | Ritim                                              |
| ML3815        | Harmony                                              | Armoni                                             |
| ML3817        | Other (not A-Z)                                      | Diğer (A-Z yok)                                    |
|               | <b>Physiological aspects of music</b>                | <b>Müziğin fizyolojik yönleri</b>                  |
| ML3820        | General works                                        | Genel eser                                         |
| (ML3822)      | Special                                              | Özel                                               |
|               | Hand (Piano) see MT221                               | El (Piyano) MT221'e bakın                          |
|               | Hand (Violin) see MT261                              | El (Keman) MT261'e bakın                           |
|               | Voice see MT821                                      | Ses MT821'e bakın                                  |
|               | Psychology                                           | Psikoloji                                          |
|               | For moral influence of music<br>see ML3919-3920      | Müziğin manevi etkisi için ML3919-3920'ye bakın    |
| ML3830        | General works                                        | Genel eser                                         |
| ML3832        | Rhythm                                               | Ritim                                              |
| ML3834        | Melody                                               | Melodi                                             |
| ML3836        | Harmony                                              | Armoni                                             |
| ML3838        | Other (not A-Z)                                      | Diğer (A-Z yok)                                    |
| <b>ML3840</b> | <b>Music and color</b>                               | <b>Müzik ve renk</b>                               |
|               | <b>Aesthetics</b>                                    | <b>Estetik</b>                                     |
| ML3845        | General works                                        | Genel eser                                         |
| ML3847        | The beautiful in music                               | Müzikte güzellik                                   |
| ML3849        | Relations between music and other arts               | Müzik ve diğer sanatlar arasındaki ilişkisi        |
|               | For radio, television, etc., and music<br>see ML68   | Radyo, televizyon vb. ve müzik için ML68'e bakın   |
|               | For literary authors and music see ML79-80           | Edebi yazarlar ve müzik için ML79-80'e bakın       |
|               | For music and musical instruments in art<br>see ML85 | Sanatta müzik ve çalgılar için ML85'e bakın        |
|               | For influence of music on literature<br>see PN56.M87 | Müziğin edebiyattaki etkisi için PN56.M87'ye bakın |
| ML3850        | Rhythm                                               | Ritim                                              |
| ML3851        | Melody                                               | Melodi                                             |
| ML3852        | Harmony                                              | Armoni                                             |
| ML3853        | Interpretation                                       | Yorum                                              |
| ML3854        | Absolute music                                       | Mutlak müzik                                       |
| ML3855        | Program music                                        | Program müziği                                     |
|               | Dramatic music                                       | Dramatik müzik                                     |
| ML3857        | General works                                        | Genel eser                                         |
| ML3858        | Opera, ballet, opera-ballet, etc.                    | Opera, bale, opera-bale vb.                        |
| ML3860        | Incidental music                                     | Sahne müziği                                       |
| ML3861        | Melodrama                                            | Melodram                                           |
| ML3862        | Other                                                | Diğer                                              |



|                |                                                                                           |                                                                                                  |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Sacred music                                                                              | Dini müzik                                                                                       |
| ML3865         | General works                                                                             | Genel eserler                                                                                    |
| ML3867         | Oratorio                                                                                  | Oratoryo                                                                                         |
| ML3869         | Church music                                                                              | Kilise müziği                                                                                    |
| ML3871         | Other (not A-Z)                                                                           | Diğer (A-Z yok)                                                                                  |
| ML3872         | General works                                                                             | Genel eserler                                                                                    |
| ML3873         | Choral music                                                                              | Koral müzik                                                                                      |
|                | Song forms                                                                                | Şarkı formları                                                                                   |
| ML3875         | Including lied, ballad, etc.                                                              | Lied, ballad vb.'ni de kapsar                                                                    |
| ML3876         | Electronic music. Computer music                                                          | Elektronik müzik. Bilgisayar müziği                                                              |
| ML3877         | Other (not A-Z)                                                                           | Diğer (A-Z yok)                                                                                  |
|                | <b>Criticism</b>                                                                          | <b>Eleştiri</b>                                                                                  |
| ML3880         | General works                                                                             | Genel eserler                                                                                    |
|                | The musical canon                                                                         | Müzikal kanon                                                                                    |
| ML3890         | Class here works on that group of compositions generally accepted as superior and lasting | Genel olarak üstün ve kalıcı olarak kabul edilmiş besteler hakkındaki eserleri burada sınıflayın |
|                | For works on the canon as a musical form see ML446                                        | Bir müzikal form olarak kanon hakkındaki eserler için ML446'ya bakın                             |
| ML3915         | Methodology and practice of criticism                                                     | Eleştiri metodolojisi ve uygulaması                                                              |
| (ML3915.6.A-Z) | Newspaper clippings. By person or topic, etc., A-Z                                        | Gazete kupürleri. Kişi veya konu vb.'ne göre, A-Z                                                |
|                | <b>Social and political aspects of music</b>                                              | <b>Müziğin sosyal ve siyasi yönleri</b>                                                          |
|                | For social and economic conditions of musicians see ML3795                                | Müzisyenlerin sosyal ve ekonomik koşulları için ML3795'e bakın                                   |
| ML3916         | General works                                                                             | Genel eserler                                                                                    |
| ML3917.A-Z     | By region or country, A-Z                                                                 | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                    |
|                | e.g.,                                                                                     | örneğin                                                                                          |
| ML3917.B6      | Brazil                                                                                    | Brezilya                                                                                         |
| ML3917.F5      | Finland                                                                                   | Finlandiya                                                                                       |
| ML3917.F8      | France                                                                                    | Fransa                                                                                           |
| ML3917.G3      | Germany                                                                                   | Almanya                                                                                          |
| ML3917.I4      | India                                                                                     | Hindistan                                                                                        |
| ML3917.R6      | Romania                                                                                   | Romanya                                                                                          |
| ML3917.R8      | Russia. Soviet Union. Russia (Federation)                                                 | Rusya. Sovyetler Birliği. Rusya (Federasyon)                                                     |
| ML3917.S47     | Serbia                                                                                    | Sırbistan                                                                                        |
| (ML3917.S65)   | Soviet Union see ML3917.R8                                                                | Sovyetler Birliği için ML3917.R8'e bakın                                                         |
| ML3917.U6      | United States                                                                             | Birleşik Devletler                                                                               |
| ML3918.A-Z     | Forms and types, A-Z                                                                      | Formlar ve türler, A-Z                                                                           |
| ML3918.B57     | Blues                                                                                     | Blues                                                                                            |
| ML3918.D37     | Darkwave (Music)                                                                          | Darkwave (Müzik)                                                                                 |
| ML3918.F65     | Folk music                                                                                | Halk müziği                                                                                      |
| ML3918.F86     | Funk                                                                                      | Funk                                                                                             |
| ML3918.G68     | Gothic rock music                                                                         | Gotik rock müzik                                                                                 |
| ML3918.J39     | Jazz                                                                                      | Caz                                                                                              |

|               |                                                           |                                                                              |
|---------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| ML3918.K36    | Karaoke                                                   | Karaoke                                                                      |
| ML3918.M85    | Musical theater                                           | Müzikal tiyatro                                                              |
| ML3918.M87    | Musicals. Revues                                          | Müzikaller. Revüler                                                          |
| ML3918.O64    | Opera                                                     | Opera                                                                        |
| ML3918.P67    | Popular music                                             | Popüler müzik                                                                |
| ML3918.R37    | Rap music                                                 | Rap müzik                                                                    |
| ML3918.R44    | Reggae music                                              | Reggae müzik                                                                 |
|               | Revue see ML3918.M87                                      | Revüler ML3918.M87'ye bakın                                                  |
| ML3918.R63    | Rock music                                                | Rock müzik                                                                   |
| ML3918.S26    | Salsa music                                               | Salsa müziği                                                                 |
| ML3918.S74    | Street music                                              | Sokak müziği                                                                 |
| ML3918.T43    | Techno music                                              | Tekno müzik                                                                  |
| ML3918.U53    | Underground dance music                                   | Underground dans müziği                                                      |
|               | <b>Moral influence of music. Therapeutic use of music</b> | <b>Müziğin manevi etkisi. Müziğin Terapatik amaçlı kullanımı</b>             |
|               | Including influence on animals                            | Hayvanlara olan etkiyi de kapsar                                             |
|               | For music in special education see MT17                   | Özel eğitimde müzik için MT17'ye bakın                                       |
| ML3919        | Periodicals. Societies. Serials                           | Sürekli yayınlar. Topluluklar. Sürekli yayınlar                              |
| ML3920        | General works                                             | Genel eserler                                                                |
|               | <b>Religious aspects of music</b>                         | <b>Müziğin dini yönleri</b>                                                  |
|               | Class here works on music in general or on secular music  | Genel olarak müzik veya din dışı müzik hakkındaki eserleri burada sınıflayın |
|               | For works on sacred vocal music see ML2900-3275           | Dini vokal müzik hakkındaki eserler için ML2900-3275'e bakın                 |
| ML3921        | General works                                             | Genel eserler                                                                |
|               | Individual religions and denominations                    | Münferit dinler ve mezhepler                                                 |
|               | Christianity                                              | Hristiyanlık                                                                 |
| ML3921.2      | General works                                             | Genel eserler                                                                |
| ML3921.4.A-Z  | By denomination, A-Z                                      | Mezheplere göre, A-Z                                                         |
| ML3921.4.B85  | Bŭlgarska pravoslavna tsŭrkva                             | Bŭlgarska pravoslavna tsŭrkva                                                |
| ML3921.4.C38  | Catholic Church                                           | Katolik kilisesi                                                             |
| ML3921.4.S48  | Seventh-Day Adventists                                    | Yedinci Gün Adventistleri                                                    |
| ML3921.6.A-Z  | Other religions, A-Z                                      | Diğer dinler, A-Z                                                            |
| ML3921.6.H56  | Hinduism                                                  | Hinduizm                                                                     |
| ML3921.6.I85  | Islam                                                     | İslam                                                                        |
| ML3921.6.J83  | Judaism                                                   | Musevilik                                                                    |
| ML3921.8.A-Z  | Forms and types, A-Z                                      | Formlar ve türler, A-Z                                                       |
| ML3921.8.B68  | Blues                                                     | Blues                                                                        |
| ML3921.8.F65  | Folk music                                                | Halk müziği                                                                  |
| ML3921.8.J39  | Jazz                                                      | Caz                                                                          |
| ML3921.8.P67  | Popular music                                             | Popüler müzik                                                                |
| ML3921.8.R36  | Rap music                                                 | Rap müzik                                                                    |
| ML3921.8.R63  | Rock music                                                | Rock müzik                                                                   |
| <b>ML3922</b> | <b>Music in the workplace</b>                             | <b>İşyerinde müzik</b>                                                       |

|            |                                                                                                                 |                                                                                                                                        |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Music and physical education see GV364.3                                                                        | Müzik ve beden eğitimi GV364.32'ye bakın                                                                                               |
| (ML3923)   | Music and physical education, see GV364.3                                                                       | Müzik ve beden eğitimi, GV364.3'e bakın                                                                                                |
| (ML3925)   | Fiction See subclasses PA-PZ                                                                                    | Kurgu, PA-PZ alt sınıflarına bakın                                                                                                     |
|            | <b>Literature for children</b>                                                                                  | <b>Çocuklar için literatür</b>                                                                                                         |
|            | <b>For music theory and instruction in musical performance for children see subclass MT</b>                     | <b>Çocuklar için müzik teorisi ve müzikal icra öğretimi için MT alt sınıfına bakın</b>                                                 |
| ML3928     | <b>History and criticism</b>                                                                                    | <b>Tarih ve eleştiri</b>                                                                                                               |
|            | Class here general works                                                                                        | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                                                       |
|            | Class works on particular topics with adult works on the topic, e.g., ML459+ Instruments and instrumental music | Yetişkinlerin çalışmaları bulunan belirli konular hakkındaki eserleri konuda sınıflayın, örneğin ML459+ Çalgılar ve enstrümantal müzik |
|            | <b>Biography</b>                                                                                                | <b>Biyografi</b>                                                                                                                       |
| ML3929     | Collective                                                                                                      | Toplu                                                                                                                                  |
| ML3930.A-Z | Individual, A-Z                                                                                                 | Münferit, A-Z                                                                                                                          |
|            | Including works on individual performance groups                                                                | Münferit icra grupları hakkındaki eserleri de kapsar                                                                                   |
|            | e. g.                                                                                                           | örneğin                                                                                                                                |
| ML3930.B39 | Beatles                                                                                                         | Beatles                                                                                                                                |
| ML3930.C4  | Chai'kovskiĭ, Petr Il'ich, 1840-1893                                                                            | Tchaikovsky, Peter Ilich, 1840-1893                                                                                                    |
|            | Tchaikovsky, Peter Ilich, 1840-1893 see ML3930.C4                                                               | Tchaikovsky, Peter Ilich, 1840-1893 ML3930.C4'de bakın                                                                                 |
| ML3930.W2  | Wagner, Richard, 1813-1883                                                                                      | Wagner, Richard, 1813-1883                                                                                                             |



**EK C**

**Çizelge C.1: Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi *Müzik Şeması* M Tablosu'nun Türkçeye Çevirisi**

|                | <b>Instruction and study</b>                                                     | <b>Eğitim ve öğretim</b>                                                                |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| MT1            | <b>General works</b>                                                             | <b>Genel eserler</b>                                                                    |
|                | Including history and theory of music education                                  | Müzik eğitiminin teorisi ve tarihini de kapsar                                          |
|                | Class here general music instruction for educational levels through high school  | Liseye kadar olan eğitim kademelerindeki genel müzik öğretimi burada sınıflayın         |
|                | For music instruction in colleges and universities see MT18                      | Kolejler ve üniversitelerdeki müzik eğitimi için MT18'e bakın                           |
| (MT2)          | History                                                                          | Tarih                                                                                   |
|                | For general works see MT1                                                        | Genel eserler için MT1'e bakın                                                          |
|                | For individual regions or countries see MT3.A-Z                                  | Münferit bölge veya ülkeler için MT3.A-Z'ye bakın                                       |
|                | For individual institutions see MT4-5                                            | Münferit kurumlar için MT4-5'e bakın                                                    |
| MT2.5          | <b>Music study abroad</b>                                                        | <b>Yurt dışında müzik eğitimi</b>                                                       |
|                | Class here music study outside of the United States                              | Birleşik Devletler dışındaki müzik eğitimi burada sınıflayın                            |
|                | For collective biography of Americans who studied abroad see ML385-406           | Yurt dışında eğitim görmüş Amerikalıların toplu biyografileri için ML385-406'ya bakın   |
|                | For individual biography of Americans who studied abroad see ML410-429           | Yurt dışında eğitim görmüş Amerikalıların münferit biyografileri için ML410-429'a bakın |
|                | For vocational guidance see ML3795                                               | Mesleki rehberlik için ML3795'e bakın                                                   |
|                | History                                                                          | Tarih                                                                                   |
|                | Class here history by place or institution                                       | Yere veya kurumlara göre olan tarihi burada sınıflayın                                  |
|                | For general history of music education see MT1                                   | Müzik eğitiminin genel tarihi için MT1'e bakın                                          |
| <b>MT3.A-Z</b> | <b>By region or country, A-Z</b>                                                 | <b>Bölge veya ülkeye göre, A-Z</b>                                                      |
|                | <b>Individual institutions</b>                                                   | <b>Münferit kurumlar</b>                                                                |
| MT4.A-Z        | United States. By city, A-Z                                                      | Birleşik Devletler. Şehre göre, A-Z                                                     |
|                | Subarrange by institution                                                        | Kuruma göre alt düzenleme yapın                                                         |
|                | Subarrange individual institutions by Table M20                                  | Münferit kurumları Tablo 20'ye göre alt düzenleme yapın                                 |
| MT5.A-Z        | Other countries. By city, A-Z                                                    | Diğer ülkeler. Şehre göre, A-Z                                                          |
|                | Subarrange by institution                                                        | Kuruma göre alt düzenleme yapın                                                         |
|                | Subarrange individual institutions by Table M20                                  | Münferit kurumları Tablo 20'ye göre alt düzenleme yapın                                 |
|                | <b>Music theory</b>                                                              | <b>Müzik teorisi</b>                                                                    |
|                | Including instruction on how to analyze musical works                            | Müzik eserlerinin nasıl analiz edileceğine dair yönergeleri de kapsar                   |
|                | For general music instruction for educational levels through high school see MT1 | Liseye kadar olan eğitim kademelerindeki genel müzik öğretimi için MT1'e bakın          |
|                | For dictation and ear training see MT35                                          | Dikte ve kulak eğitimi için MT35'e bakın                                                |

|               |                                                                                           |                                                                                                           |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | For elements and techniques of music see MT40-67                                          | Müziğin unsurları ve teknikleri için MT40-67'ye bakın                                                     |
|               | For sight-singing and solfeggio see MT875                                                 | Deşifre ve solfej için MT875'e bakın                                                                      |
| MT5.5         | <b>Through 1600</b>                                                                       | <b>1600'e kadar</b>                                                                                       |
|               | Including manuscripts, published editions, and commentaries on such works from any period | El yazmalarını, yayımlanmış nüshaları ve bu tür eserlerin herhangi bir dönemdeki açıklamalarını da kapsar |
|               | <b>1601-</b>                                                                              | <b>1601-</b>                                                                                              |
|               | Including manuscripts and commentaries                                                    | El yazmalarını ve açıklamaları da kapsar                                                                  |
| MT6           | General works                                                                             | Genel eserler                                                                                             |
| (MT6.A1)      | History see MT6                                                                           | Tarih MT6'ya bakın                                                                                        |
| (MT6.A2)      | Works published through 1800                                                              | 1800'e kadar yayımlanmış eserler                                                                          |
|               | For early works through 1600 see MT5.5                                                    | 1600'e kadar yapılmış erken dönem eserleri için MT5.5'e bakın                                             |
|               | For 1601- see MT6                                                                         | 1601- için MT6'ya bakın                                                                                   |
| (MT6.5)       | Collections of music for analysis and appreciation see MT91                               | Analiz ve değerlendirme içerikli müzik koleksiyonları için MT91'e bakın                                   |
| MT7           | Rudiment. Elementary works                                                                | Temel kurallar. Başlangıç eserleri                                                                        |
|               | Including basic music theory for children                                                 | Çocuklar için temel müzik teorisini de kapsar                                                             |
|               | Class rudiments combined with instruction for a specific instrument with the instrument   | Belirli bir çalgının eğitimi ile birleştirilmiş temel kuralları çalgıyla sınıflandırın                    |
|               | For specific aspects of theory for children, e. g., harmony see MT155                     | Çocuklar için teorinin belirli yönleri, örneğin armoni için MT155'e bakın                                 |
|               | Printed pedagogical aids                                                                  | Basılı pedagojik yardımlar                                                                                |
|               | For audio-visual aids see MT150                                                           | Görsel-işitsel yardımlar için MT150'ye bakın                                                              |
| MT9           | <b>Examinations, exercises, etc.</b>                                                      | <b>Sınavlar, alıştırmalar vb.</b>                                                                         |
| MT10          | <b>Teachers' and supervisors' manuals, etc.</b>                                           | <b>Öğretmenlerin ve yöneticilerin kılavuzları vb.</b>                                                     |
| MT15          | <b>Charts, diagrams, etc.</b>                                                             | <b>Grafikler, diyagramlar vb.</b>                                                                         |
| (MT16)        | Uncataloged pamphlets, charts, clippings, etc., and other miscellaneous matter            | Kataloglanmamış broşürler, grafikler, kupürler vb. ve diğer çeşitli matbu şeyler                          |
| MT17          | <b>Music in special education</b>                                                         | <b>Özel eğitimde müzik</b>                                                                                |
|               | For music therapy see ML3920                                                              | Müzik terapisi için ML3920'ye bakın                                                                       |
| MT18          | <b>Music in colleges and universities</b>                                                 | <b>Kolejler ve üniversitelerdeki müzik</b>                                                                |
|               | <b>Systems and methods</b>                                                                | <b>Sistemler ve metotlar</b>                                                                              |
|               | Class here general instruction in music                                                   | Genel müzik eğitimlerini burada sınıflayın                                                                |
|               | For individual instruments see the instrument, e. g., Violin, MT262                       | Münferit çalgılar için çalgıya bakın, örneğin Keman MT262                                                 |
|               | For several instruments treated together see MT172                                        | Birlikte ele alınmış birden fazla çalgı için MT172'ye bakın                                               |
|               | For singing and vocal technique see MT825-850                                             | Şarkı söyleme ve vokal tekniği için MT825-850'ye bakın                                                    |
| MT20          | <b>Galin-Paris-Chevé</b>                                                                  | <b>Galin-Paris-Chevé</b>                                                                                  |
| MT22.A2-Z     | <b>Jaques-Dalcroze</b>                                                                    | <b>Jaques-Dalcroze</b>                                                                                    |
|               | Literature                                                                                | Literatür                                                                                                 |
|               | Collections                                                                               | Koleksiyonlar                                                                                             |
| MT22.A2-.A64  | By Jaques-Dalcroze and others                                                             | Jaques-Dalcroze ve diğerleri                                                                              |
| MT22.A65-.A69 | By Jaques-Dalcroze                                                                        | Jaques-Dalcroze tarafından                                                                                |

|              |                                                                              |                                                                              |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| MT22.A7-.A74 | Separate works                                                               | Ayrı eserler                                                                 |
|              | Musical compositions for use in the method                                   | Metotlarda kullanılmak için yapılmış müzik besteleri                         |
| MT22.A75     | By Jaques-Dalcroze                                                           | Jaques-Dalcroze tarafından                                                   |
| MT22.A8      | By others                                                                    | Diğerleri tarafından                                                         |
| MT22.A85-Z   | Works about the method                                                       | Metotlar hakkında eserler                                                    |
| MT23         | <b>Kodály</b>                                                                | <b>Kodály</b>                                                                |
| MT24         | <b>Logier</b>                                                                | <b>Logier</b>                                                                |
| MT26         | <b>Orff</b>                                                                  | <b>Orff</b>                                                                  |
| MT30         | <b>Tonic sol-fa</b>                                                          | <b>Sol-fa toniği</b>                                                         |
| MT32         | <b>Other (not A-Z)</b>                                                       | <b>Diğer (A-Z yok)</b>                                                       |
| MT33         | <b>Correspondence school, etc. methods</b>                                   | <b>Uzaktan eğitim okulları vb.</b>                                           |
| MT34         | <b>Club and study group courses</b>                                          | <b>Kulüp ve çalışma grubu dersleri</b>                                       |
|              | <b>Notation</b>                                                              | <b>Notasyon</b>                                                              |
| MT35         | <b>General works</b>                                                         | <b>Genel eserler</b>                                                         |
|              | Including dictation, ear-training, music copying, and manuscript preparation | Dikte, kulak eğitimi, müzik kopyalama ve el yazması hazırlamayı da kapsar    |
| MT38         | <b>Notation for the blind</b>                                                | <b>Körler için notasyon</b>                                                  |
| MT39         | <b>Computer production of music notation</b>                                 | <b>Müzik notasyonlarının bilgisayarla üretimi</b>                            |
|              | <b>Composition. Elements and techniques of music</b>                         | <b>Besteleme. Müziğin unsurları ve teknikleri</b>                            |
|              | For general works on music theory see MT5.5-7                                | Müzik teorisi hakkındaki genel eserler için MT5.5-7'ye bakın                 |
| MT40         | <b>Composition</b>                                                           | <b>Besteleme</b>                                                             |
|              | Including the twelve-tone system                                             | On iki tonlu sistemi de kapsar                                               |
|              | For composition of electronic or computer music see MT56                     | Elektronik müziğin veya bilgisayar müziğinin bestelenmesi için MT56'ya bakın |
| MT41         | <b>Composition using mechanical devices or prescribed formulas</b>           | <b>Mekanik cihazlar veya belirli formüller kullanılarak besteleme</b>        |
|              | For composition of electronic or computer music see MT56                     | Elektronik müziğin veya bilgisayar müziğinin bestelenmesi için MT56'ya bakın |
| MT42         | <b>Rhythm</b>                                                                | <b>Ritim</b>                                                                 |
| MT44         | <b>Solmization</b>                                                           | <b>Solmizasyon</b>                                                           |
|              | For sight-singing see MT870                                                  | Deşifre için MT870'e bakın                                                   |
| MT45         | <b>Scales</b>                                                                | <b>Gamlar</b>                                                                |
|              | Including church modes, etc.                                                 | Kilise modları vb'ni de kapsar                                               |
| (MT46)       | Tonality, atonality, polytonality, etc. See MT40                             | Tonalite, atonalite, politonalite vb. MT40'a bakın                           |
| MT47         | <b>Melody</b>                                                                | <b>Melodi</b>                                                                |
| MT49         | <b>Continuo. Figured bass</b>                                                | <b>Sürekli bas. Figürlü bas</b>                                              |
| MT50         | <b>Harmony</b>                                                               | <b>Armoni</b>                                                                |
|              | For keyboard harmony see MT224                                               | Klavye armonisi için MT224'e bakın                                           |
| MT52         | <b>Modulation</b>                                                            | <b>Modülasyon</b>                                                            |
| MT55         | <b>Counterpoint. Polyphony</b>                                               | <b>Kontrpuan. Çok seslilik</b>                                               |

|             |                                                                                                                      |                                                                                                          |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MT56</b> | <b>Electronic music composition. Computer music composition</b>                                                      | <b>Elektronik müzik besteleme. Bilgisayar müziği besteleme</b>                                           |
|             | <b>Forms and genres</b>                                                                                              | <b>Formlar ve türler</b>                                                                                 |
| MT58        | General works                                                                                                        | Genel eserler                                                                                            |
| MT59        | Canon and fugue                                                                                                      | Kanon ve füğ                                                                                             |
|             | For general works on counterpoint see MT55                                                                           | Kontrpuan hakkındaki genel eserler için MT55'e bakın                                                     |
| MT62        | Sonata form                                                                                                          | Sonat formu                                                                                              |
| MT64.A-Z    | Other, A-Z                                                                                                           | Diğer, A-Z                                                                                               |
| MT64.C48    | Chaconne                                                                                                             | Şakon                                                                                                    |
| MT64.F5     | Flamenco                                                                                                             | Flamenko                                                                                                 |
| MT64.L23    | Ländler                                                                                                              | Ländler                                                                                                  |
| MT64.M5     | Minuet                                                                                                               | Menuet                                                                                                   |
| MT64.M65    | Motion picture music                                                                                                 | Film müziği                                                                                              |
| MT64.O6     | Opera                                                                                                                | Opera                                                                                                    |
| MT64.P6     | Polonaise                                                                                                            | Polonez                                                                                                  |
| MT64.R6     | Rondo                                                                                                                | Rondo                                                                                                    |
| MT64.S6     | Song                                                                                                                 | Şarkı                                                                                                    |
| MT64.S7     | String quartet                                                                                                       | Yaylı çalgılar dörtlüsü                                                                                  |
| MT64.S8     | Suite                                                                                                                | Süit                                                                                                     |
| MT64.S9     | Symphony                                                                                                             | Senfoni                                                                                                  |
| MT64.V53    | Video game music                                                                                                     | Video oyunu müziği                                                                                       |
| MT64.V63    | Vocal music                                                                                                          | Vokal müzik                                                                                              |
|             | Class here general works                                                                                             | Genel eserleri burada sınıflayın                                                                         |
|             | For works on specific types of vocal music see the type, e. g. MT64.S6, Song                                         | Vokal müziğin belirli türleri hakkındaki eserler için türe bakın, örneğin MT64.S6 şarkı                  |
| MT64.W3     | Waltz                                                                                                                | Vals                                                                                                     |
| MT67        | Popular music                                                                                                        | Popüler müzik                                                                                            |
|             | Class here works about composition, writing of song texts, etc.                                                      | Besteleme, şarkı sözü yazma vb. hakkındaki eserleri burada sınıflayın                                    |
|             | Including commercials                                                                                                | Reklam müziğini de kapsar                                                                                |
| <b>MT68</b> | <b>Improvisation. Accompaniment. Transposition</b>                                                                   | <b>Doğaçlama. Eşlik etme. Transpozisyon</b>                                                              |
|             | Class here general works on improvisation and improvisation on instruments for which there is no more specific class | Doğaçlama ve daha özel sınıfı olmayan çalgılardaki doğaçlama hakkındaki genel eserleri burada sınıflayın |
|             | For organ accompaniment of Gregorian chant and other liturgical music see MT190                                      | Gregoryen chant ve diğer litürjik müziğin org eşliği için MT190'a bakın                                  |
|             | For organ improvisation see MT191.I5                                                                                 | Orgla yapılan doğaçlama için MT191.I5'e bakın                                                            |
|             | For piano accompaniment see MT236                                                                                    | Piyano eşliği için MT236'ya bakın                                                                        |
|             | For piano accompaniment and improvisation of popular music see MT239                                                 | Popüler müziğin piyano eşliği ve doğaçlaması için MT239'a bakın                                          |
|             | For piano accompaniment of hymns see MT240.H9                                                                        | İlahilerin piyano eşlikleri için MT240.H9'a bakın                                                        |



|                 |                                                                                                                            |                                                                                                                                 |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | For vocal improvisation see MT866                                                                                          | Vokal doğaçlama için MT866'ya bakın                                                                                             |
|                 | <b>Instrumentation and orchestration</b>                                                                                   | <b>Enstrümantasyon ve orkestrasyon</b>                                                                                          |
|                 | Including vocal and choral arranging                                                                                       | Vokal ve koral düzenlemeleri de kapsar                                                                                          |
|                 | <b>Orchestra</b>                                                                                                           | <b>Orkestra</b>                                                                                                                 |
| MT70            | General works                                                                                                              | Genel eserler                                                                                                                   |
| MT70.5          | Vocal and choral arranging                                                                                                 | Vokal ve koral düzenleme                                                                                                        |
| MT71            | Separate orchestral choirs                                                                                                 | Ayrı orkestral korolar                                                                                                          |
|                 | Class here works about string sections, wind sections, etc.                                                                | Yaylı bölümleri, üflemeli bölümleri hakkındaki eserleri burada sınıflayın                                                       |
| <b>MT73</b>     | <b>Band</b>                                                                                                                | <b>Band</b>                                                                                                                     |
| <b>MT73.5</b>   | <b>Jazz band, dance band, etc.</b>                                                                                         | <b>Cazbant, dans band vb.</b>                                                                                                   |
| <b>MT74</b>     | <b>Plucked instrument orchestras</b>                                                                                       | <b>Mızraplı çalgılar orkestrası</b>                                                                                             |
| <b>MT75</b>     | <b>Interpretation</b>                                                                                                      | <b>Yorum</b>                                                                                                                    |
|                 | Class here works about phrasing, dynamics, articulation, and other performance techniques                                  | Müzikal cümleme, dinamikler, artikülasyon ve diğer icra teknikleri hakkındaki eserleri burada sınıflayın                        |
| <b>MT80</b>     | <b>Embellishment</b>                                                                                                       | <b>Süsleme</b>                                                                                                                  |
|                 | For ornamentation for piano see MT240.O7                                                                                   | Piyanoda süsleme için MT240.O7'ye bakın                                                                                         |
| <b>MT82</b>     | <b>Memorizing</b>                                                                                                          | <b>Ezberleme</b>                                                                                                                |
| <b>MT85</b>     | <b>Conducting. Score reading and playing</b>                                                                               | <b>Orkestra yönetimi. Nota okuma ve çalma</b>                                                                                   |
| (MT86)          | Jazz band, dance band, etc., instruction, including conducting, organization, and management                               | Yönetimi, organizasyonu ve idaresi de dahil olmak üzere cazbant, dans band vb. eğitimi                                          |
|                 | For organization and management see ML3795                                                                                 | Organizasyon ve idaresi için ML3795'e bakın                                                                                     |
|                 | For conducting see MT85                                                                                                    | Orkestra yönetimi için MT85'e bakın                                                                                             |
|                 | For instruction in ensemble performance see MT733.7                                                                        | Topluluk icrasında eğitim için MT733.7'ye bakın                                                                                 |
| <b>MT87</b>     | <b>Community music</b>                                                                                                     | <b>Toplumsal müzik eğitimi</b>                                                                                                  |
| <b>MT88</b>     | <b>Administration and instruction of vocal groups</b>                                                                      | <b>Vokal grupların eğitimi ve idaresi</b>                                                                                       |
|                 | Including music in worship services                                                                                        | İbadet ayinlerindeki müziği de kapsar                                                                                           |
|                 | <b>Analysis and appreciation of music</b>                                                                                  | <b>Müziğin analizi ve değerlendirmesi</b>                                                                                       |
|                 | Class here works consisting primarily of analysis of musical compositions                                                  | Öncelikle müzik bestelerinin analizinden oluşan eserleri burada sınıflayın                                                      |
|                 | For works about the music of individual composers that are 20% or more biographical or historical in content see ML410-429 | İçeriği %20 veya daha fazla biyografik veya tarihi olan, münferit bestecilerin müziği hakkındaki eserler için ML410-429'a bakın |
| <b>MT90</b>     | <b>General works</b>                                                                                                       | <b>Genel eserler</b>                                                                                                            |
| <b>MT91</b>     | <b>Collections of music for analysis and appreciation</b>                                                                  | <b>Analiz ve değerlendirme için hazırlanmış müzik koleksiyonları</b>                                                            |
| <b>MT92.A-Z</b> | <b>Individual composers. By composer, A-Z</b>                                                                              | <b>Münferit besteciler. Besteciye göre, A-Z</b>                                                                                 |
|                 | Class here analytical works more general than MT100, MT115, etc.                                                           | MT100, MT115 vb.'nden daha genel olan analitik eserleri burada sınıflayın                                                       |
|                 | <b>Dramatic music</b>                                                                                                      | <b>Dramatik müzik</b>                                                                                                           |
|                 | Including synopses                                                                                                         | Özetleri de kapsar                                                                                                              |

|                |                                            |                                              |
|----------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| MT95           | Two or more composers                      | İki veya daha fazla besteci                  |
| MT100.A-Z      | One composer. By composer, A-Z             | Bir besteci. Besteciye göre, A-Z             |
|                | Including pasticcios                       | Pastişi de kapsar                            |
|                | e.g.                                       | örneğin                                      |
|                | Wagner, Richard, 1813-1883                 | Wagner, Richard, 1813-1883                   |
| MT100.W2       | General works                              | Genel eserler                                |
| MT100.W21      | Early operas                               | Erken dönem operaları                        |
|                | Including Der fliegende Holländer          | Uçan Hollandalı'yı da kapsar                 |
| MT100.W22      | Tannhäuser                                 | Tannhäuser                                   |
| MT100.W23      | Lohengrin                                  | Lohengrin                                    |
|                | Tristan und Isolde                         | Tristan und Isolde                           |
|                | Ring des Nibelungen                        | Ring des Nibelungen                          |
| MT100.W25      | Complete                                   | Complete                                     |
| MT100.W26      | Rheingold                                  | Rheingold                                    |
| MT100.W27      | Walküre                                    | Walküre                                      |
| MT100.W28      | Siegfried                                  | Siegfried                                    |
| MT100.W29      | Götterdämmerung                            | Götterdämmerung                              |
| MT100.W3       | Meistersinger                              | Meistersinger                                |
| MT100.W31      | Parsifal                                   | Parsifal                                     |
|                | <b>Choral music</b>                        | <b>Koro müziği</b>                           |
|                | Including oratorios, cantatas, etc.        | Oratoryaları, kantatları vb'ni de kapsar     |
| MT110          | Two or more composers                      | İki veya daha fazla besteci                  |
| MT115.A-Z      | One composer. By composer, A-Z             | Bir besteci. Besteciye göre, A-Z             |
|                | <b>Solo voice(s)</b>                       | <b>Solo ses(ler)</b>                         |
|                | Including songs, part songs, etc.          | Şarkıları, part song'ları vb'ni kapsar       |
| MT120          | Two or more composers                      | İki veya daha fazla besteci                  |
| MT121.A-M121.Z | One composer. By composer, A-Z             | Bir besteci. Besteciye göre, A-Z             |
|                | <b>Orchestral music</b>                    | <b>Orkestral müzik</b>                       |
| MT125          | Two or more composers                      | İki veya daha fazla besteci                  |
| MT130.A-Z      | One composer. By composer, A-Z             | Bir besteci. Besteciye göre, A-Z             |
|                | <b>Band music</b>                          | <b>Band müziği</b>                           |
| MT135          | Two or more composers                      | İki veya daha fazla besteci                  |
| MT136.A-Z      | One composer. By composer, A-Z             | Bir besteci. Besteciye göre, A-Z             |
|                | <b>Chamber and solo instrumental music</b> | <b>Oda müziği ve solo enstrümantal müzik</b> |
| MT140          | Two or more composers                      | İki veya daha fazla besteci                  |
| MT145.A-Z      | One composer. By composer, A-Z             | Bir besteci. Besteciye göre, A-Z             |
|                | e.g.                                       | örneğin;                                     |
|                | Beethoven, Ludwig van, 1770-1827           | Beethoven, Ludwig van, 1770-1827             |
| MT145.B4       | Chamber music (General)                    | Oda müziği (Genel)                           |
| MT145.B42      | Piano sonatas                              | Piyano sonatları                             |
| MT145.B422     | Sonatas for violin and piano               | Keman ve piyano için sonatlar                |
| MT145.B425     | String quartets                            | Yaylı çalgı dörtlüleri                       |
| MT145.B426     | Other string ensembles                     | Diğer yaylı çalgı toplulukları               |

|            |                                                                                       |                                                                                                   |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT145.B428 | Vocal music                                                                           | Vokal müzik                                                                                       |
| MT146      | <b>Popular music</b>                                                                  | <b>Popüler müzik</b>                                                                              |
|            | Class here general works and works about individual types                             | Genel eserleri ve münferit türler hakkındaki eserleri burada sınıflayın                           |
| MT150      | <b>Audio-visual aids</b>                                                              | <b>Görsel-işitsel yardımlar</b>                                                                   |
| MT155      | <b>Music theory for children</b>                                                      | <b>Çocuklar için müzik teorisi</b>                                                                |
|            | Class here specific aspects of theory, e. g., harmony, composition                    | Teorinin belirli yönlerini burada sınıflayın, örneğin armoni, besteleme                           |
|            | For rudiments of music see MT7                                                        | Müziğin temel kuralları için MT7'ye bakın                                                         |
| MT165      | <b>Tuning</b>                                                                         | <b>Akort</b>                                                                                      |
|            | Class here general works and works on particular instruments or groups of instruments | Genel eserleri ve belli çalgılar veya çalgı grupları hakkında yapılmış eserleri burada sınıflayın |
|            | <b>Instrumental techniques</b>                                                        | <b>Enstrümantal teknikler</b>                                                                     |
|            | For instrumental techniques for children see MT740-810                                | Çocuklar için enstrümantal teknikler için MT740-810'a bakın                                       |
| MT170      | <b>General works</b>                                                                  | <b>Genel eserler</b>                                                                              |
| MT172      | <b>Methods for several instruments in one work</b>                                    | <b>Birden fazla çalgının bir eserde bulunduğu metotlar</b>                                        |
|            | <b>Keyboard instruments</b>                                                           | <b>Klavyeli çalgılar</b>                                                                          |
| MT179      | General works                                                                         | Genel eserler                                                                                     |
|            | Organ                                                                                 | Org                                                                                               |
| MT180      | General works                                                                         | Genel eserler                                                                                     |
| MT182      | Systems and methods                                                                   | Sistemler ve metotlar                                                                             |
|            | Studies and exercises                                                                 | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|            | Class here pedagogical works                                                          | Pedagojik eserleri burada sınıflayın                                                              |
|            | For concert works titled Studies see M11-11.2                                         | "Çalışmalar" başlıklı konser eserleri için M11-11.2'ye bakın                                      |
| MT185      | General works                                                                         | Genel eserler                                                                                     |
|            | Specific techniques                                                                   | Belirli teknikler                                                                                 |
| MT187      | Pedal                                                                                 | Pedal                                                                                             |
| MT189      | Registration                                                                          | Register düzeni                                                                                   |
| MT190      | Accompaniment of Gregorian chant and other liturgical music                           | Gregoryen chant ve diğer litürjik müziklerin eşliği                                               |
| MT191.A-Z  | Other, A-Z                                                                            | Diğer, A-Z                                                                                        |
| MT191.A3   | Accompaniment                                                                         | Eşlik                                                                                             |
| (MT191.A8) | Arranging                                                                             | Düzenleme                                                                                         |
| MT191.C5   | Chorale preludes                                                                      | Koral prelütler                                                                                   |
|            | Class here playing and improvisation                                                  | Çalmayı ve doğaçlamayı burada sınıflayın                                                          |
| MT191.H4   | Harmony                                                                               | Armoni                                                                                            |
| MT191.I5   | Improvisation                                                                         | Doğaçlama                                                                                         |
|            | For improvisation of chorale preludes see MT191.C5                                    | Koral prelütlerin doğaçlamaları için MT191.C5'e bakın                                             |
| MT191.M6   | Modulation                                                                            | Modülasyon                                                                                        |
| (MT191.P7) | Preluding                                                                             | Prelüt yapmak                                                                                     |
|            | For playing and improvisation of chorale preludes see MT191.C5                        | Koral prelütlerin çalınması ve doğaçlaması için MT191.C5                                          |
|            | For general improvisation see MT191.I5                                                | Genel doğaçlama için MT191.I5'e bakın                                                             |

|             |                                                                                              |                                                                                                   |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT191.T7    | Trio playing                                                                                 | Üçlü çalma                                                                                        |
| MT192-192.8 | Electronic keyboard instruments Table M5                                                     | Elektronik klavyeli çalgılar Tablo M5'e bakın                                                     |
|             | Including synthesizers with keyboards                                                        | Klavyeli synthesizer'ları da kapsar                                                               |
| MT193       | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
|             | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT195       | Two or more composers                                                                        | İki veya daha fazla besteci                                                                       |
| MT197       | One composer                                                                                 | Bir besteci                                                                                       |
| MT198       | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
|             | Reed organ                                                                                   | Dilli org                                                                                         |
| MT200       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT202       | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT205       | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
| MT208       | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
| (MT210-219) | Other kinds of organ                                                                         | Orgun diğer türleri                                                                               |
|             | For electronic keyboard instruments see MT192-192.8                                          | Elektronik klavyeli çalgılar için MT192-192.8'e bakın                                             |
|             | Piano                                                                                        | Piyano                                                                                            |
|             | Including predecessors of the piano, variant keyboards, and practice instruments             | Piyanonun öncüllerini, klavyelerin varyantlarını ve çalgıyı çalmayı da kapsar                     |
| MT220       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT221       | Physiology of the hand                                                                       | Elin fizyolojisi                                                                                  |
|             | Including hand exercises                                                                     | El egzersizlerini de kapsar                                                                       |
| MT222       | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT224       | Rudiments of music                                                                           | Müziğin temel kuralları                                                                           |
|             | Class here rudiments of music combined with piano instruction                                | Piyano eğitimi ile birleştirilmiş müziğin temel kurallarını burada sınıflayın                     |
|             | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|             | Class here pedagogical works                                                                 | Pedagojik eserleri burada sınıflayın                                                              |
|             | For concert works titled Studies see M21-32                                                  | "Çalışmalar" başlıklı konser eserleri için M21-32'ye bakın                                        |
| MT225       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
|             | Specific techniques                                                                          | Belirli teknikler                                                                                 |
| MT226       | Left hand                                                                                    | Sol el                                                                                            |
| MT227       | Pedal                                                                                        | Pedal                                                                                             |
| MT228       | Touch                                                                                        | Tuş                                                                                               |
|             | Class here legato, staccato, melody, etc., playing                                           | Legato, staccato, melodi vb. çalmayı burada sınıflayın                                            |
| MT229       | Wrist                                                                                        | Piston pimi                                                                                       |
|             | Class here octave, chord, etc., playing                                                      | Oktav, akor vb. çalmayı burada sınıflayın                                                         |
| MT230       | Thirds, sixths, etc.                                                                         | Üçüncüler, altıncılar vb.                                                                         |

|             |                                                                                                |                                                                                                                  |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT231       | Scales and arpeggios                                                                           | Gamlar ve arpejler                                                                                               |
| MT232       | Fingering                                                                                      | Digitado                                                                                                         |
| MT233       | Rhythm                                                                                         | Ritim                                                                                                            |
| MT235       | Phrasing                                                                                       | Müzikal cümleme                                                                                                  |
| MT236       | Sight reading, transposition, accompaniment, etc.                                              | Deşifre, transpozisyon, eşlik, vb.                                                                               |
| MT238       | Polyphonic playing                                                                             | Çok sesli çalma                                                                                                  |
| MT239       | Performance of popular music                                                                   | Popüler müziğin icrası                                                                                           |
|             | Class here vamping, ragtime, jazz, boogie-woogie, improvisation, etc.                          | Vamping, ragtime, caz, boogie-woogie, doğaçlama vb. burada sınıflayın                                            |
|             | Including accompaniment                                                                        | Eşliği de kapsar                                                                                                 |
| MT240.A-Z   | Other, A-Z                                                                                     | Diğer, A-Z                                                                                                       |
| MT240.A7    | Arm                                                                                            | Kol                                                                                                              |
| MT240.C3    | Cadences                                                                                       | Kadans                                                                                                           |
| MT240.C5    | Chime effects                                                                                  | Çınlama efekti                                                                                                   |
| MT240.C8    | Crossed hands                                                                                  | Çapraz eller                                                                                                     |
|             | Embellishment see MT240.O7                                                                     | Süsleme için MT240.O7'ye bakın                                                                                   |
|             | Forearm see MT240.A7                                                                           | Ön kol için MT240.A7'ye bakın                                                                                    |
| MT240.H3    | Hand                                                                                           | El                                                                                                               |
| MT240.H9    | Hymn accompaniment                                                                             | İlahi eşliği                                                                                                     |
| MT240.O7    | Ornamentation                                                                                  | Süsleme                                                                                                          |
| MT240.R4    | Relaxation                                                                                     | Rahatlama                                                                                                        |
| MT240.T7    | Trills                                                                                         | Triller                                                                                                          |
| MT240.V4    | Velocity                                                                                       | Hız                                                                                                              |
| (MT241)     | Concert studies see M23-32                                                                     | Konser çalışmaları M23-32'ye bakın                                                                               |
| MT242       | Four-hand, two-piano, etc. playing                                                             | Dört el, İki piyano vb. çalma                                                                                    |
| MT243       | Teaching pieces                                                                                | Öğretim parçaları                                                                                                |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                                 | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                                          |
| (MT244)     | Educational adaptations for piano                                                              | Piyano için öğretici uyarlamalar                                                                                 |
|             | For simplified editions see M38.3                                                              | Basitleştirilmiş edisyonlar için M38.3'e bakın                                                                   |
|             | For teaching pieces see MT243                                                                  | Öğretim parçaları için MT243'e bakın                                                                             |
|             | For instructive editions see MT245-247                                                         | Öğretici yayınlar için MT245-247'ye bakın                                                                        |
|             | Instructive editions                                                                           | Öğretici yayınlar                                                                                                |
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation   | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın                |
| MT245       | Two or more composers                                                                          | İki veya daha fazla besteci                                                                                      |
| MT247       | One composer                                                                                   | Bir besteci                                                                                                      |
| MT248       | Self-instructors                                                                               | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                                |
| (MT249.A-Z) | Instructive courses, anthologies, etc., in several volumes. By editor or title, A-Z. see MT222 | Birden fazla ciltten oluşan öğretici dersler, antolojiler vb. Editörüne veya başlığına göre, A-Z. MT222'ye bakın |
|             | Specific types of instrument                                                                   | Çalgıların belirli türlerini de kapsar                                                                           |
|             | Including early instruments                                                                    | Erken dönem çalgılarını da kapsar                                                                                |

|           |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                     |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT250     | General works                                                                                                                                     | Genel eserler                                                                                                                                                       |
| MT252     | Predecessors of the piano                                                                                                                         | Piyanonun öncülleri                                                                                                                                                 |
|           | Including harpsichord, clavichord, etc.                                                                                                           | Klavyen, klavikord vb'ni de kapsar                                                                                                                                  |
| MT255     | Variant keyboards                                                                                                                                 | Varyant klavyeler                                                                                                                                                   |
|           | Class here Janko, double keyboard, etc.                                                                                                           | Janko, çift klavye vb. burada sınıflayın                                                                                                                            |
| MT257.A-Z | Other, A-Z                                                                                                                                        | Diğer, A-Z                                                                                                                                                          |
| MT257.A3  | Aeolian                                                                                                                                           | Havali                                                                                                                                                              |
| MT257.D6  | Dolceola                                                                                                                                          | Dolceola                                                                                                                                                            |
| MT257.P3  | Pianoette                                                                                                                                         | Pianoette                                                                                                                                                           |
| MT257.T7  | Toy piano                                                                                                                                         | Oyuncak piano                                                                                                                                                       |
| MT258     | Practice instruments                                                                                                                              | Alıştırma çalgıları                                                                                                                                                 |
|           | Including Virgil clavier, technicon, etc.                                                                                                         | Virgil clavier, technicon vb'ni de kapsar                                                                                                                           |
|           | <b>Stringed instruments. Bowed stringed instruments</b>                                                                                           | <b>Telli çalgılar. Yaylı telli çalgılar</b>                                                                                                                         |
|           | Class here general works on instruments with strings that are bowed, hammered, or plucked, as well as works limited to bowed stringed instruments | Sadece yaylı telli çalgılarla sınırlandırılmış eserlerin yanısıra yayla, çekiçe veya mızrapla çalınan telli çalgılar hakkındaki genel eserleri de burada sınıflayın |
|           | For stringed instruments with keyboard see MT179-258                                                                                              | Klavyeli telli çalgılar için MT179-258'e bakın                                                                                                                      |
|           | For plucked instruments see MT539-654                                                                                                             | Mızraplı çalgılar için MT539-654'e bakın                                                                                                                            |
| MT259     | General works                                                                                                                                     | Genel eserler                                                                                                                                                       |
|           | <b>Violin</b>                                                                                                                                     | <b>Keman</b>                                                                                                                                                        |
| MT260     | General works                                                                                                                                     | Genel eserler                                                                                                                                                       |
| MT261     | Physiology of the hand                                                                                                                            | Elin fizyolojisi                                                                                                                                                    |
|           | For hand exercises see MT221                                                                                                                      | El egzersizleri için MT221'e bakın                                                                                                                                  |
| MT262     | Systems and methods                                                                                                                               | Sistemler ve metotlar                                                                                                                                               |
|           | Studies and exercises                                                                                                                             | Çalışmalar ve egzersizler                                                                                                                                           |
|           | Including accompanied works                                                                                                                       | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                                                                                          |
| MT265     | General works                                                                                                                                     | Genel eserler                                                                                                                                                       |
| MT266     | Orchestral excerpts                                                                                                                               | Orkestral pasajlar                                                                                                                                                  |
|           | Specific techniques                                                                                                                               | Belirli teknikler                                                                                                                                                   |
| MT267     | Bowing                                                                                                                                            | Yay çekme                                                                                                                                                           |
| MT268     | Positions                                                                                                                                         | Pozisyonlar                                                                                                                                                         |
| MT269     | Chords                                                                                                                                            | Akorlar                                                                                                                                                             |
| MT270     | Harmonics                                                                                                                                         | Armonikler                                                                                                                                                          |
| MT271     | Other (not A-Z)                                                                                                                                   | Diğer (A-Z yok)                                                                                                                                                     |
| MT272     | Two violins                                                                                                                                       | İki keman                                                                                                                                                           |
| (MT273)   | Concert studies see M40-44                                                                                                                        | Konser çalışmaları M40-44'e bakın                                                                                                                                   |
| MT274     | Teaching pieces                                                                                                                                   | Öğretim parçaları                                                                                                                                                   |
|           | Class here works composed principally for pedagogical purposes                                                                                    | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                                                                                             |
|           | Instructive editions                                                                                                                              | Öğretici yayınlar                                                                                                                                                   |

|             |                                                                                                |                                                                                                                  |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation   | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın                |
| MT275       | Two or more composers                                                                          | İki veya daha fazla besteci                                                                                      |
| MT276       | One composer                                                                                   | Bir besteci                                                                                                      |
| MT278       | Self-instructors                                                                               | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                                |
| (MT279.A-Z) | Instructive courses, anthologies, etc., in several volumes. By editor or title, A-Z. see MT262 | Birden fazla ciltten oluşan öğretici dersler, antolojiler vb. Editörüne veya başlığına göre, A-Z. MT262'ye bakın |
|             | Styles of playing                                                                              | Çalma stilleri                                                                                                   |
| MT279.2     | Bluegrass                                                                                      | Bluegrass                                                                                                        |
| MT279.3     | Blues                                                                                          | Blues                                                                                                            |
| MT279.4     | Country                                                                                        | Country                                                                                                          |
| MT279.5     | Fiddling. Folk-style                                                                           | Fiddling. Folk-style                                                                                             |
| MT279.7     | Jazz                                                                                           | Caz                                                                                                              |
| MT279.8     | Swing                                                                                          | Swing                                                                                                            |
|             | Viola                                                                                          | Viyola                                                                                                           |
| MT280       | General works                                                                                  | Genel eserler                                                                                                    |
| MT282       | Systems and methods                                                                            | Sistemler ve metotlar                                                                                            |
|             | Studies and exercises                                                                          | Çalışmalar ve egzersizler                                                                                        |
|             | Including accompanied works                                                                    | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                                       |
| MT285       | General works                                                                                  | Genel eserler                                                                                                    |
| MT286       | Orchestral excerpts                                                                            | Orkestral pasajlar                                                                                               |
|             | Specific techniques                                                                            | Özel teknikler                                                                                                   |
| MT287       | Bowing                                                                                         | Yay çekme                                                                                                        |
| MT288       | Positions                                                                                      | Pozisyonlar                                                                                                      |
| MT289       | Chords                                                                                         | Akorlar                                                                                                          |
| MT290       | Harmonics                                                                                      | Armonikler                                                                                                       |
| MT291       | Other (not A-Z)                                                                                | Diğer (A-Z yok)                                                                                                  |
| MT292       | Two violas                                                                                     | İki viyola                                                                                                       |
| (MT293)     | Concert studies see M45-49                                                                     | Konser çalışmaları M45-49'a bakın                                                                                |
| MT294       | Teaching pieces                                                                                | Öğretim parçaları                                                                                                |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                                 | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                                          |
|             | Instructive editions                                                                           | Öğretici yayınlar                                                                                                |
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation   | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın                |
| MT295       | Two or more composers                                                                          | İki veya daha fazla besteci                                                                                      |
| MT297       | One composer                                                                                   | Bir besteci                                                                                                      |
| MT298       | Self-instructors                                                                               | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                                |
|             | Violoncello                                                                                    | Viyolonsel                                                                                                       |
| MT300       | General works                                                                                  | Genel eserler                                                                                                    |
| MT302       | Systems and methods                                                                            | Sistemler ve metotlar                                                                                            |
|             | Studies and exercises                                                                          | Çalışmalar ve egzersizler                                                                                        |
|             | Including accompanied works                                                                    | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                                       |

|           |                                                                                              |                                                                                                   |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT305     | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT306     | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
|           | Specific techniques                                                                          | Belirli teknikler                                                                                 |
| MT307     | Bowing                                                                                       | Yay çekme                                                                                         |
| MT308     | Positions                                                                                    | Pozisyonlar                                                                                       |
| MT309     | Chords                                                                                       | Akorlar                                                                                           |
| MT310     | Other (not A-Z)                                                                              | Diğer (A-Z)                                                                                       |
| MT312     | Two violoncellos                                                                             | İki viyolonsel                                                                                    |
| MT314     | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|           | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
|           | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|           | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT315     | Two or more composers                                                                        | İki ya da daha fazla besteci                                                                      |
| MT317     | One composer                                                                                 | Bir besteci                                                                                       |
| MT318     | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
|           | Double bass                                                                                  | Kontrbas                                                                                          |
| MT320     | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT322     | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT330     | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|           | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT331     | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
| MT333     | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|           | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT333.4   | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|           | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT333.6   | Two double basses                                                                            | İki kontrbas                                                                                      |
| MT334     | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
| MT335.A-Z | Other. By instrument, A-Z                                                                    | Diğer. Çalgıya göre, A-Z                                                                          |
|           | For early Western stringed instruments see MT336-338                                         | Erken dönem Batı yaylı çalgıları için MT336-338'e bakın                                           |
|           | Ban hu see MT335.P3                                                                          | Banhu MT335.P3'e bakın                                                                            |
| MT335.C36 | Campanula                                                                                    | Campanula                                                                                         |
| MT335.C5  | Ching hu. Jing hu                                                                            | Ching-hu. Jinghu                                                                                  |
| MT335.C56 | Chui ch'in. Zhui qin                                                                         | Chui ch'in. Zhui qin                                                                              |
| MT335.C58 | Chung hu. Zhong hu                                                                           | Chung hu. Zong hu                                                                                 |
|           | Da tong see MT335.T3                                                                         | Da tong see MT335.T3                                                                              |
| MT335.E7  | Er hu                                                                                        | Erhu                                                                                              |
|           | Gao hu see MT335.K32                                                                         | Gaohu see MT335.K32                                                                               |
| MT335.G45 | Ghichak                                                                                      | Gıcak                                                                                             |
| MT335.G8  | Gūdulka                                                                                      | Gadulka                                                                                           |



|            |                                                                                              |                                                                                                   |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT335.H36  | Haegüm                                                                                       | Haegüm                                                                                            |
| MT335.H4   | Hardanger fiddle                                                                             | Hardenger kemanı                                                                                  |
| (MT335.H8) | Hu qin. Jing hu see MT335.E7                                                                 | Huqin. Jinghu MT335.E7'ye bakın                                                                   |
| MT335.H83  | Huhu                                                                                         | Huhu                                                                                              |
|            | Jing hu see MT335.C5                                                                         | Jinghu see MT335.C5                                                                               |
| MT335.J68  | Jouhikko                                                                                     | Jouhikko                                                                                          |
| MT335.K32  | Kao hu. Gao hu                                                                               | Kaohu. Gaohu                                                                                      |
| MT335.M67  | Morin khuur                                                                                  | Morin khuur                                                                                       |
| MT335.P3   | Pan hu. Ban hu                                                                               | Panhu. Banhu                                                                                      |
| MT335.S7   | Sq̄ ū                                                                                        | Sq̄ ū                                                                                             |
| MT335.T3   | Ta t'ung. Da tong                                                                            | Ta t'ung. Da tong                                                                                 |
|            | Zhong hu see MT335.C58                                                                       | Zhonghu see MT335.C58                                                                             |
|            | Zhui qin see MT335.C56                                                                       | Zhui qin see MT335.C56                                                                            |
|            | Early stringed instruments                                                                   | Erken dönem yaylı çalgıları                                                                       |
| MT336      | Viola d'amore                                                                                | Sinekeman                                                                                         |
| MT337      | Viola da gamba                                                                               | Viola da gamba                                                                                    |
| MT338      | Other (not A-Z)                                                                              | Diğer (A-Z yok)                                                                                   |
|            | <b>Wind instruments</b>                                                                      | <b>Üflemeli çalgılar</b>                                                                          |
| MT339      | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT339.5    | Woodwind instruments (General)                                                               | Tahta üflemeli çalgılar (Genel)                                                                   |
|            | Flute                                                                                        | Flüt                                                                                              |
| MT340      | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT342      | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT343      | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|            | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT344      | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|            | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT345      | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|            | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT346      | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
| MT347      | Two flutes                                                                                   | İki flüt                                                                                          |
| MT348      | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
|            | Other instruments of the flute family                                                        | Flüt ailesindeki diğer çalgılar                                                                   |
|            | Recorder                                                                                     | Blok flüt                                                                                         |
| MT350      | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT351      | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT352      | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
| MT352.5    | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
| MT352.6    | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
| MT352.7    | Two recorders                                                                                | İki blok flüt                                                                                     |
| MT353      | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |

|             |                                                                                              |                                                                                                   |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT356       | Fife                                                                                         | Fifre                                                                                             |
|             | For fife and drum see MT735                                                                  | Fifre ve davul için MT735'e bakın                                                                 |
| MT357-357.8 | Piccolo Table M5                                                                             | Pikolo Tablo M5                                                                                   |
| MT358.A-Z   | Other. By instrument, A-Z                                                                    | Diğer. Çalgıya göre, A-Z                                                                          |
| MT358.A8    | Atenteben                                                                                    | Atenteben                                                                                         |
| MT358.B36   | Bānsurī                                                                                      | Bansuri                                                                                           |
| (MT358.C68) | Courting flute see MT358.N38                                                                 | Courting flüt MT358.N38'e bakın                                                                   |
| MT358.C9    | Csakan                                                                                       | Czakan                                                                                            |
|             | Di zi see MT358.T5                                                                           | Dizi MT358.T5'e bakın                                                                             |
| MT358.F58   | Flaviol                                                                                      | Flaviyol                                                                                          |
| MT358.G3    | Galoubet                                                                                     | Galoubet                                                                                          |
| (MT358.H7)  | Hsiao see MT358.X53                                                                          | Hsiao MT358.X53                                                                                   |
| MT358.M4    | Melody flute                                                                                 | Melodi flütü                                                                                      |
| MT358.N38   | Native American flute                                                                        | Amerikan yerlisi flütü                                                                            |
| MT358.N4    | Nāy                                                                                          | Ney                                                                                               |
|             | Ocarina see MT526                                                                            | Okarina MT526'ya bakın                                                                            |
| MT358.O7    | Orkon                                                                                        | Orkon                                                                                             |
| MT358.P45   | Penny whistle                                                                                | Teneke düdük                                                                                      |
| MT358.P5    | Piccolet                                                                                     | Piccolet                                                                                          |
| MT358.P6    | Pipe                                                                                         | Boru                                                                                              |
| MT358.Q4    | Quena                                                                                        | Kena                                                                                              |
| MT358.S36   | Sáo                                                                                          | Sáo                                                                                               |
| MT358.S4    | Saxoflute                                                                                    | Saxoflute                                                                                         |
| MT358.S52   | Shakuhachi                                                                                   | Şakuhaçi                                                                                          |
| MT358.S55   | Shinobue                                                                                     | Shinobue                                                                                          |
| MT358.S6    | Siku                                                                                         | Siku                                                                                              |
| MT358.S9    | Suifūkin                                                                                     | Suifūkin                                                                                          |
| MT358.T3    | Tanso                                                                                        | Tanso                                                                                             |
| MT358.T5    | Ti tzu, Di zi                                                                                | Ti tzu, Di zi                                                                                     |
| MT358.T6    | Tonette                                                                                      | Tonette                                                                                           |
| MT358.X53   | Xiao                                                                                         | Xiao                                                                                              |
| MT359       | Flageolet                                                                                    | Flajole                                                                                           |
|             | Oboe                                                                                         | Obua                                                                                              |
| MT360       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT362       | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT363       | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT364       | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT365       | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |

|             |                                                                                              |                                                                                                   |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT366       | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
| MT367       | Two oboes                                                                                    | İki obua                                                                                          |
| MT368       | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
|             | Other instruments of the oboe family                                                         | Obua ailesindeki diğer çalgılar                                                                   |
| MT372       | Oboette                                                                                      | Oboette                                                                                           |
| MT373       | Musette                                                                                      | Müzet                                                                                             |
| MT374       | P'iri                                                                                        | Piri                                                                                              |
| MT376       | English horn                                                                                 | İngiliz kornosu                                                                                   |
| MT377       | So na                                                                                        | Souna                                                                                             |
| MT378       | Rgya-gling                                                                                   | Rgya-gling                                                                                        |
| MT379.A-Z   | Other, A-Z                                                                                   | Diğer                                                                                             |
| MT379.N35   | Nāgasvaram                                                                                   | Nāgasvaram                                                                                        |
| MT379.T34   | T'aep'yōngso                                                                                 | T'aep'yōngso                                                                                      |
|             | Clarinet                                                                                     | Klarnet                                                                                           |
|             | Including A, B ♭ , C, E ♭ , etc.                                                             | La, si bemol, do, mi bemol vb.'ni de kapsar                                                       |
| MT380       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT382       | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT383       | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT384       | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT385       | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|             | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT386       | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
| MT387       | Two clarinets                                                                                | İki klarnet                                                                                       |
| MT388       | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
|             | Other instruments of the clarinet family                                                     | Klarnet ailesindeki diğer çalgılar                                                                |
| MT392-392.8 | Bass clarinet Table M5                                                                       | Bas klarnet Tablo M5                                                                              |
| MT395       | Launeddas                                                                                    | Launeddas                                                                                         |
|             | Bassoon                                                                                      | Fagot                                                                                             |
| MT400       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT402       | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT403       | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT404       | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT405       | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |

|       |                                                                                              |                                                                                                   |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT406 | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
| MT407 | Two bassoons                                                                                 | İki fagot                                                                                         |
| MT408 | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
|       | Other instruments of the bassoon family                                                      | Fagot ailesindeki diğer çalgılar                                                                  |
| MT412 | Contrabassoon                                                                                | Kontrfagot                                                                                        |
| MT415 | Sarrusophone                                                                                 | Sarrusofon                                                                                        |
| MT418 | Brass instruments (General)                                                                  | Bakır üflemeliler (Genel)                                                                         |
|       | Horn                                                                                         | Korno                                                                                             |
| MT420 | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT422 | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT423 | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|       | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT424 | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|       | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT425 | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|       | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT426 | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
| MT427 | Two horns                                                                                    | İki korno                                                                                         |
| MT428 | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
|       | Other instruments of the horn family                                                         | Korno ailesindeki diğer çalgılar                                                                  |
| MT432 | Alphorn                                                                                      | Alp kornosu                                                                                       |
|       | Trumpet. Keyed trumpet. Cornet                                                               | Trompet. Anahtarlı trompet . Kornet                                                               |
| MT440 | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT442 | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT443 | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|       | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT444 | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|       | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT445 | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|       | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT446 | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
| MT447 | Two instruments                                                                              | İki çalgı                                                                                         |
| MT448 | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
|       | Other instruments of the trumpet family                                                      | Trompet ailesindeki diğer çalgıları                                                               |
| MT452 | Bugle. Keyed bugle                                                                           | Borazan. Anahtarlı borazan                                                                        |
| MT456 | Post horn                                                                                    | Posta kornosu                                                                                     |
|       | Trombone                                                                                     | Trombon                                                                                           |

|             |                                                                                              |                                                                                                   |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Including soprano, alto, tenor trombone                                                      | Soprano, alto, tenor trombonu da kapsar                                                           |
| MT460       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT462       | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT463       | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT464       | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT465       | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|             | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT466       | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
| MT467       | Two trombones                                                                                | İki trombon                                                                                       |
| MT468       | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
| MT472-472.8 | Bass trombone. Contrabass trombone Table M5                                                  | Bas trombon . Kontrbas trombon Tablo M5                                                           |
|             | Tuba. Bass tuba. Bombardon                                                                   | Tuba. Bas tuba. Bombardon                                                                         |
| MT480       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT482       | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT483       | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT484       | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT485       | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|             | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT486       | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
| MT487       | Two instruments                                                                              | İki çalgılar                                                                                      |
| MT488       | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
|             | Other instruments of the bugle (saxhorn, flügelhorn) family                                  | Borazan ailesindeki diğer çalgılar (Saxhorn , Flügelhorn)                                         |
| MT492       | Saxhorn (Soprano)                                                                            | Saxhorn (Soprano)                                                                                 |
| MT493       | Flügelhorn                                                                                   | Flügelhorn                                                                                        |
| MT494       | Alto horn                                                                                    | Alto korno                                                                                        |
| MT495       | Tenor horn                                                                                   | Tenor korno                                                                                       |
| MT496-496.8 | Baritone. Euphonium Table M5                                                                 | Bariton. Efonyum Tablo M5                                                                         |
| MT497       | Contrabass tuba, helicon, etc.                                                               | Kontrbas tuba, helikon, vb                                                                        |
|             | Saxophone                                                                                    | Saksofon                                                                                          |
| MT500       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT502       | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT503       | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |

|             |                                                                                              |                                                                                                   |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT504       | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT505       | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|             | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT506       | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
| MT507       | Two saxophones                                                                               | İki saksofon                                                                                      |
| MT508       | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
| MT510       | Other instruments of the saxophone family                                                    | Saksofon ailesindeki diğer çalgılar                                                               |
| MT520       | Early wind instruments (not A-Z)                                                             | Erken dönem üflemeli çalgıları (A-Z yok)                                                          |
| MT526       | Ocarina                                                                                      | Okarina                                                                                           |
| MT530       | Bagpipe and similar instruments                                                              | Gayda ve benzeri çalgılar                                                                         |
| MT533.A-Z   | Other. By instrument, A-Z                                                                    | Diğer. Çalgıya göre, A-Z                                                                          |
|             | Cf. MT520 Early Western instruments                                                          | Ayrıca bakınız MT520 Erken dönem Batı çalgıları                                                   |
| MT533.D53   | Didjeridu                                                                                    | Didjeridu                                                                                         |
| MT533.K36   | Kazoo                                                                                        | Kazoo                                                                                             |
| (MT533.M4)  | Melodica see MT686.M4                                                                        | Melodika MT686.M4'e bakın                                                                         |
| MT533.P3    | Panpipes. Syrinx                                                                             | Panflüt. Sirinks                                                                                  |
| (MT533.S95) | Syrinx see MT533.P3                                                                          | Sirinks MT533.P3'e bakın                                                                          |
| (MT537)     | Ensemble studies for wind and other instruments see MT728-735                                | Üflemeli ve diğer çalgılar için topluluk eserleri için MT728-735'e bakın                          |
| (MT538)     | Tablatures for wind instruments (General)                                                    | Üflemeli çalgılar için tablaturalar (Genel)                                                       |
|             | see instructional works for specific instruments                                             | Belirli çalgılar için öğretici eserlere bakın                                                     |
|             | <b>Plucked instruments</b>                                                                   | <b>Mızraplı çalgılar</b>                                                                          |
| MT539       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
|             | Harp                                                                                         | Arp                                                                                               |
| MT540       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT542       | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT543       | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT544       | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT545       | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|             | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT546       | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
| MT547       | Two harps                                                                                    | İki arp                                                                                           |
| MT548       | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
|             | Other instruments of the harp family                                                         | Arp ailesindeki diğer esntrümanları                                                               |
| MT552       | Celtic harp                                                                                  | Kelt arpi                                                                                         |

|             |                                                                                              |                                                                                                   |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT555       | Kong hou                                                                                     | Kong hou                                                                                          |
| MT557       | Piano-harp and similar instruments                                                           | Piyano - arp ve benzer çalgılar                                                                   |
|             | Banjo                                                                                        | Banjo                                                                                             |
| MT560       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT562       | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT563       | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT564       | Rudiments of music                                                                           | Müziğin temel kuralları                                                                           |
|             | Class here rudiments of music combined with banjo instruction                                | Banjo eğitimi ile birleştirilmiş müziğin temel kurallarını burada sınıflayın                      |
| MT565       | Studies and exercises                                                                        | alışmalar ve egzersizler                                                                         |
|             | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT567       | Two banjos                                                                                   | İki banjo                                                                                         |
| MT568       | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
| MT569       | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT570       | Other instruments of the banjo family (not A-Z)                                              | Banjo ailesindeki diğer algılar (A-Z yok)                                                        |
|             | For banjo ukulele see MT646                                                                  | Banjo ukulele için MT646                                                                          |
| (MT579)     | Cello banjo see MT570'e bakın                                                                | Viyolonsel banjo                                                                                  |
|             | Guitar                                                                                       | Gitar                                                                                             |
| MT580       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT582       | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT583       | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT584       | Rudiments of music                                                                           | Müziğin temel kuralları                                                                           |
|             | Class here rudiments of music combined with guitar instruction                               | Gitar eğitimi ile birleştirilmiş müziğin temel kurallarını burada sınıflayın                      |
| MT585       | Studies and exercises                                                                        | alışmalar ve egzersizler                                                                         |
|             | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT586       | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
| MT587       | Two guitars                                                                                  | İki gitar                                                                                         |
| MT588       | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
| MT589       | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
|             | Other instruments of the guitar family                                                       | Gitar ailesindeki diğer algılar                                                                  |
| MT590-590.8 | Hawaiian guitar Table M5                                                                     | Hawai gitarı Tablo M5'e bakın                                                                     |
| MT592-592.8 | Bandurria Table M5                                                                           | Bandurria Tablo M5                                                                                |
| MT594       | Bandolon                                                                                     | Bandolon                                                                                          |
| MT599.A-Z   | Other. By instrument, A-Z                                                                    | Diğer. algıya göre, A-Z                                                                          |
| MT599.B35   | Bajo sexto                                                                                   | Bajo sexto                                                                                        |

|             |                                                                                              |                                                                                                   |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT599.B4    | Bass guitar                                                                                  | Bas gitar                                                                                         |
| MT599.C45   | Charango                                                                                     | Charango                                                                                          |
| (MT599.C52) | Cittern see MT654.C58                                                                        | Citten MT654.C58'e bakın                                                                          |
| MT599.D6    | Dobro                                                                                        | Dobro                                                                                             |
|             | Electric bass guitar see MT599.B4                                                            | Elektro bas gitar MT599.B4                                                                        |
| MT599.E4    | Electric guitar                                                                              | Elektro gitar                                                                                     |
| MT599.G85   | Guitarrón                                                                                    | Guitarrón                                                                                         |
| MT599.T74   | Tres                                                                                         | Tres                                                                                              |
|             | Mandolin                                                                                     | Mandolin                                                                                          |
| MT600       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT602       | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT603       | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT604       | Rudiments of music                                                                           | Müziğin temel kuralları                                                                           |
|             | Class here rudiments of music combined with mandolin instruction                             | Mandolin eğitimi ile birleştirilmiş müziğin temel kurallarını burada sınıflayın                   |
| MT605       | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|             | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT606       | Orchestral excerpts                                                                          | Orkestral pasajlar                                                                                |
| MT607       | Two mandolins                                                                                | İki mandolin                                                                                      |
| MT608       | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
| MT608.5     | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
|             | Other instruments of the mandolin family                                                     | Mandolin ailesindeki diğer çalgılar                                                               |
| MT610       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT611       | Mandola                                                                                      | Mandola                                                                                           |
| MT612       | Mandoloncello                                                                                | Mandoloncello                                                                                     |
|             | Zither                                                                                       | Zither                                                                                            |
| MT620       | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT622       | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT623       | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
| MT624       | Rudiments of music                                                                           | Müziğin temel kuralları                                                                           |
|             | Class here rudiments of music combined with zither instruction                               | Zither eğitimi ile birleştirilmiş müziğin temel kurallarını burada sınıflayın                     |
| MT625       | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|             | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT627       | Two zithers                                                                                  | İki zither                                                                                        |
| MT628       | Self-instructors                                                                             | Kendi kendine öğrenme kılavuzları                                                                 |
| MT628.5     | Instructive editions                                                                         | Öğretici yayınlar                                                                                 |



|             |                                                                                              |                                                                                                   |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
|             | Other instruments of the zither family                                                       | Zither ailesindeki diğer çalgılar                                                                 |
| MT632-632.8 | Autoharp Table M5                                                                            | Autoharp                                                                                          |
| (MT633)     | Metaharp                                                                                     | Metaharp                                                                                          |
|             | see MT634.M48                                                                                | MT634.M48'e bakın                                                                                 |
| MT634.A-Z   | Other. By instrument, A-Z                                                                    | Diğer. Çalgıya göre, A-Z                                                                          |
| MT634.A85   | Audeharp                                                                                     | Audeharp                                                                                          |
| MT634.A9    | Autoharp                                                                                     | Autoharp                                                                                          |
| MT634.B84   | Bulbultarang                                                                                 | Bulbultarang                                                                                      |
| MT634.C4    | Citaharp                                                                                     | Citaharp                                                                                          |
| (MT634.C4)  | Cither harp see MT654.H37                                                                    | Cither harp için MT634.H37'e bakın                                                                |
| (MT634.D9)  | Dulcimer                                                                                     | Dulsimer                                                                                          |
|             | For Appalacian dulcimer, see MT654.A7                                                        | Apalaş dulsimeri için MT654.A7'ye bak                                                             |
|             | For hammered dulcimer, see MT717-717.8                                                       | Çekiçli dulsimer için MT717-717.8                                                                 |
| (MT634.G5)  | Guitar zither see MT634.H37                                                                  | Gitar zither MT634.H37'e bakın                                                                    |
| MT634.H36   | Harp-lute guitar                                                                             | Arp-lavta gitar                                                                                   |
| MT634.H37   | Harp zither. Guitar zither                                                                   | Arp zither. Gitar zither                                                                          |
| MT634.H38   | Harpola                                                                                      | Harpola                                                                                           |
| MT634.I3    | Ideal harp                                                                                   | İdeal arp                                                                                         |
| MT634.K3    | Kannel                                                                                       | Kannel                                                                                            |
| MT634.K35   | Kantele                                                                                      | Kantele                                                                                           |
| MT634.K65   | Kokle                                                                                        | Kokle                                                                                             |
| (MT634.M2)  | Mandolin zither see MT634. M35                                                               | Mandolin zither MT634. M35'e bakın                                                                |
| MT634.M35   | Mandolin guitar. Mandolin zither                                                             | Mandolin gitar. Mandolin zither                                                                   |
| MT634.M44   | Meloharp                                                                                     | Meloharp                                                                                          |
| MT634.M48   | Meta-harp                                                                                    | Meta-harp                                                                                         |
| MT634.N48   | New century harp                                                                             | New century harp                                                                                  |
| MT634.N49   | New century zither                                                                           | New century zither                                                                                |
| MT634.O58   | Ongnyugüm                                                                                    | Ongnyugüm                                                                                         |
| MT634.P5    | Piano-zither                                                                                 | Piano-zither                                                                                      |
| MT634.V35   | Valiha                                                                                       | Valiha                                                                                            |
| MT634.Y36   | Yanggüm                                                                                      | Yanggüm                                                                                           |
| MT634.Z58   | Zitho-harp                                                                                   | Zitho-harp                                                                                        |
| MT640-640.8 | Lute Table M5                                                                                | Lavta için Tablo M5'e bakın                                                                       |
| (MT642)     | Other plucked instruments (General) see MT539                                                | Diğer mızraplı çalgılar (Genel) MT539'a bakın                                                     |
| MT643-643.8 | Balalaika, domra, etc. Table M5                                                              | Balalayka, domra vb. Tablo M5                                                                     |
| MT644       | Lyre                                                                                         | Lir                                                                                               |
| MT645-645.8 | Ukulele Table M5                                                                             | Ukulele Tablo M5                                                                                  |
| MT646       | Banjo ukulele                                                                                | Banjo ukulele                                                                                     |
| MT647       | Tambi                                                                                        | Tambi                                                                                             |
| MT648       | Cuatro                                                                                       | Cuatro                                                                                            |

|             |                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                            |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT649-649.8 | Sitar Table M5                                                                                                                                           | Sitar Tablo M5                                                                                                                                             |
| MT650       | Tambura (Fretted lute)                                                                                                                                   | Tambura (Perdeli lavta)                                                                                                                                    |
| MT654.A-Z   | Other. By instrument, A-Z                                                                                                                                | Diğer. Çalgıya göre, A-Z                                                                                                                                   |
| MT654.A7    | Appalachian dulcimer                                                                                                                                     | Apalaş dulsimeri                                                                                                                                           |
| MT654.B3    | Bağlama                                                                                                                                                  | Bağlama                                                                                                                                                    |
| MT654.B35   | Bandura                                                                                                                                                  | Bandura                                                                                                                                                    |
| MT654.B69   | Bouzouki                                                                                                                                                 | Buzuki                                                                                                                                                     |
| MT654.C47   | Cheng                                                                                                                                                    | Çeng                                                                                                                                                       |
| MT654.C5    | Ch'in. Qin                                                                                                                                               | Çin. Kin                                                                                                                                                   |
| MT654.C58   | Cittern                                                                                                                                                  | Cittern                                                                                                                                                    |
| MT654.E6    | Epinette des Vosges                                                                                                                                      | Epinette des Vosges                                                                                                                                        |
| MT654.K4    | Kayagūm                                                                                                                                                  | Kayagūm                                                                                                                                                    |
| MT654.K7    | Koto                                                                                                                                                     | Koto                                                                                                                                                       |
| MT654.L58   | Liu qin                                                                                                                                                  | Liu qin                                                                                                                                                    |
| MT654.M38   | Mbira                                                                                                                                                    | Mbira                                                                                                                                                      |
| MT654.O9    | Oud                                                                                                                                                      | Ud                                                                                                                                                         |
| MT654.P5    | Pi pa                                                                                                                                                    | Pi pa                                                                                                                                                      |
|             | Qin see MT654.C5                                                                                                                                         | Kin MT654.C5'e bak                                                                                                                                         |
| MT654.R33   | Rabāb                                                                                                                                                    | Rebap                                                                                                                                                      |
| MT654.S26   | San xian                                                                                                                                                 | San xian                                                                                                                                                   |
| MT654.S5    | Shamisen                                                                                                                                                 | Samisen                                                                                                                                                    |
| MT654.S58   | Shudraga                                                                                                                                                 | Shudraga                                                                                                                                                   |
| MT654.T36   | Ţanbūr                                                                                                                                                   | Ţanbur                                                                                                                                                     |
| MT654.T54   | Theorbo                                                                                                                                                  | Theorbo                                                                                                                                                    |
| MT654.V56   | Vina                                                                                                                                                     | Vina                                                                                                                                                       |
| MT654.Y83   | Yue qin                                                                                                                                                  | Yueqin                                                                                                                                                     |
|             | <b>Percussion and other instruments</b>                                                                                                                  | <b>Vurmalı ve diğer çalgılar</b>                                                                                                                           |
| MT655       | Percussion instruments (General)                                                                                                                         | Vurmalı çalgılar (Genel)                                                                                                                                   |
|             | For percussion ensemble see MT736                                                                                                                        | Vurmalı çalgı toplulukları için MT736'ya bakın                                                                                                             |
| MT660-660.8 | Timpani Table M5                                                                                                                                         | Timpani Tablo M5                                                                                                                                           |
| MT662-662.8 | Drums Table M5                                                                                                                                           | Davullar Tablo M5                                                                                                                                          |
|             | Class here drums commonly used in the Western symphony orchestra, such as bass drum, snare drum, etc., instruction for the entire batterie, and drum set | Bas davul, trampet vb. gibi Batı senfoni orkestrasında yaygın olarak kullanılan davulları, bateri ve davul setleri için olan yönergeleri burada sınıflayın |
|             | For timpani see MT660-660.8                                                                                                                              | Timpani için MT660-660.8'e bakın                                                                                                                           |
|             | For percussion ensemble see MT736                                                                                                                        | Vurmalı çalgı toplulukları için MT736'ya bakın                                                                                                             |
|             | Cf. MT663-663.8 Bongos. Congas                                                                                                                           | Ayrıca bakınız MT663-663.8 Bongolar. Conga'lar                                                                                                             |
| MT663-663.8 | Bongos. Congas Table M5                                                                                                                                  | Bongolar. Conga'lar Tablo M5                                                                                                                               |
|             | Including individual sizes of congas, e.g. Quinto                                                                                                        | Conga'ların münferit boyutlarını da kapsar, örneğin quinto                                                                                                 |
| MT664-664.8 | Tabla Table M5                                                                                                                                           | Tabla Tablo M5                                                                                                                                             |
| MT670       | Glass harmonica                                                                                                                                          | Glasharmonika                                                                                                                                              |

|             |                                                                                                                                    |                                                                                                                     |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT680-680.8 | Accordion (Piano accordion) Table M5                                                                                               | Akordeon (Piyano akordeon) Tablo M5                                                                                 |
| MT681-681.8 | Concertina. Button-key accordion Table M5                                                                                          | Konsertina. Düğmeli-tuşlu akordeon Tablo M5                                                                         |
|             | Mouth organs                                                                                                                       | Ağız mızıkaları                                                                                                     |
| MT682-682.8 | Harmonica Table M5                                                                                                                 | Armonika Tablo M5                                                                                                   |
| MT683       | Kaen                                                                                                                               | Kaen                                                                                                                |
| MT684       | Sheng                                                                                                                              | Sheng                                                                                                               |
| MT685       | Shō                                                                                                                                | Shō                                                                                                                 |
| MT686.A-Z   | Other instruments of the mouth organ family. By instrument, A-Z                                                                    | Ağız mızıkası ailesindeki diğer çalgılar, Çalgıya göre, A-Z                                                         |
| MT686.M4    | Melodica                                                                                                                           | Melodika                                                                                                            |
| MT700       | Player piano and similar instruments                                                                                               | Pianola ve benzeri çalgılar                                                                                         |
| MT703       | Phonograph and similar instruments                                                                                                 | Fonograf ve benzeri aletler                                                                                         |
|             | Including turntablism                                                                                                              | Turntablism'i de (pikap sanatçılığı) kapsar                                                                         |
| (MT705)     | Whistling see MT949.5                                                                                                              | Islık çalma için MT949.5'e bakın                                                                                    |
| MT710       | Carillon, bell ringing, etc.                                                                                                       | Karillon, çan çalmak vb.                                                                                            |
|             | Including change ringing, peals, etc.                                                                                              | Değişimli çan çalmak, sürekli çalan çanlar vb. kapsar                                                               |
| MT711       | Handbell ringing                                                                                                                   | El çanı çalmak                                                                                                      |
|             | Including change ringing for handbells                                                                                             | El çanları ile yapılan değişimli çan çalmayı da kapsar                                                              |
| MT717-717.8 | Dulcimer Table M5                                                                                                                  | Dulsimer için Tablo M5'e bakın                                                                                      |
| MT719-719.8 | Xylophone and similar instruments Table M5                                                                                         | Ksilofon ve benzeri çalgılar için Tablo M5'e bakın                                                                  |
|             | Including marimba, vibraphone, etc.                                                                                                | Marimba ve vibrafonu da kapsar                                                                                      |
| MT720       | Tubular bells. Chimes                                                                                                              | Boru çanlar. Çanlar                                                                                                 |
|             | Including glockenspiel                                                                                                             | Glockenspiel'i de kapsar                                                                                            |
|             | Prior to 1980, used for various percussion and other instruments                                                                   | 1980'e kadar, çeşitli vurmali çalgılar ve diğer çalgılar için kullanıldı.                                           |
| MT722       | Implements put to musical use                                                                                                      | Müzik kullanımına konulmuş eşyalar                                                                                  |
|             | Class here musical saw, kitchen utensils, etc.                                                                                     | Müzikal testereyi, mutfak eşyalarını vb. burada sınıflayın                                                          |
|             | For bones see MT725.B6                                                                                                             | Kemikler için MT725.B6'ya bakın                                                                                     |
|             | Electronic instruments                                                                                                             | Elektronik çalgılar                                                                                                 |
|             | Including instruction in operation of analog electronic instruments and devices, such as Mondes Martenot, Theremin, and trautonium | Mondes Martenot, Teremin ve Tratinyum gibi analog elektronik çalgılar ve cihazların çalışma talimatlarını da kapsar |
|             | For composition of electronic or computer music see MT56                                                                           | Elektronik müzik veya bilgisayar müziği besteleme için MT56'ya bakın                                                |
|             | For performance on electronic keyboard instruments, including synthesizers with keyboards see MT192-192.8                          | Klavyeli synthesizer da dahil elektronik klavyeli çalgılarda icra için MT192-192.8'e bakın                          |
| MT723       | Computer sound processing                                                                                                          | Bilgisayarda ses işleme                                                                                             |
|             | Class here instruction in computer-based instruments and devices                                                                   | Bilgisayar tabanlı çalgılar ve cihazlar için olan talimatları burada sınıflayın                                     |
| MT724       | General works                                                                                                                      | Genel eserler                                                                                                       |
|             | Including works on individual electronic instruments                                                                               | Münferit elektronik çalgılar hakkındaki eserleri de kapsar                                                          |
| MT724.5     | Drum machine                                                                                                                       | Davul makinesi                                                                                                      |

|            |                               |                                    |
|------------|-------------------------------|------------------------------------|
| MT725.A-Z  | Other. By instrument, A-Z     | Diğer. Çalgıya göre, A-Z           |
| MT725.B3   | Balo                          | Balo                               |
| MT725.B55  | Bodhrán                       | Bodhran                            |
| MT725.B6   | Bones                         | Kemikler                           |
| MT725.C4   | Castanets                     | Kastanyetler                       |
| MT725.C45  | Changgo                       | Changgo                            |
| MT725.C5   | Chin ch'ien pan. Jin qian ban | Chin ch'ien pan. Jin qian ban      |
| MT725.C55  | Cimbalom                      | Simbalom                           |
| MT725.C6   | Claves                        | Claves                             |
| MT725.C9   | Cymbals                       | Simballer                          |
| MT725.D37  | Darabukka                     | Darbuka                            |
| MT725.D54  | Djembe                        | Djembe                             |
| MT725.F46  | Fêli                          | Fêli                               |
| MT725.G4   | Gender                        | Toplumsal cinsiyet                 |
| MT725.G53  | Ghatam                        | Ghatam                             |
| MT725.G8   | Guṃlā                         | Guṃlā                              |
| MT725.H37  | Hardwood drum                 | Kereste davul                      |
| MT725.H87  | Hurdy-gurdy                   | Laterna                            |
| MT725.J5   | Jew's harp                    | Ağız arpi                          |
|            | Jin qian ban see MT725.C5     | Jin qian ban için MT725.C5'e bakın |
| MT725.L58  | Lithophone                    | Litofon                            |
| (MT725.L6) | Lo ku see MT736               | Lo ku için MT736'ya bakın          |
| MT725.M4   | Maracas                       | Marakas                            |
| MT725.M7   | Mridanga                      | Mridanga                           |
| MT725.P5   | Phonofiddle                   | Phonofiddle                        |
| MT725.P8   | Pung                          | Pung                               |
| MT725.S26  | Santūr                        | Santur                             |
| MT725.S7   | Steel drum                    | Steel drum                         |
| MT725.T3   | Tambourine                    | Tambourine                         |
| MT725.T38  | Tavil                         | Tavil                              |
| MT725.T5   | Tinglik                       | Tinglik                            |
| (MT725.T7) | Toy piano see MT275.T7        | Oyuncak piano MT275.T7'ye bakın    |
| MT725.T8   | Tubaphone. Tubuphone          | Tubaphone. Tubuphone               |
| MT725.Y3   | Yang qin                      | Yangqin                            |
| MT725.Y34  | Yanggūm                       | Yanggūm                            |
| MT725.Y66  | Yoochin (Dulcimer)            | Yoochin (Dulsimer)                 |
| MT725.Z37  | Zarb                          | Zarb                               |
|            | <b>Ensembles</b>              | <b>Topluluklar</b>                 |
|            | Chamber music                 | Oda müziği                         |
| MT728      | General works                 | Genel eserler                      |
|            | Instructive editions          | Öğretici yayınlar                  |

|         |                                                                                              |                                                                                                   |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri burada sınıflayın |
| MT728.2 | Two or more composers                                                                        | İki ya da daha fazla besteci                                                                      |
| MT728.3 | One composer                                                                                 | Bir besteci                                                                                       |
| MT730   | Orchestra                                                                                    | Orkestra                                                                                          |
|         | Band                                                                                         | Bando                                                                                             |
| MT733   | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT733.4 | Marching bands and maneuvers                                                                 | Marş bandoları ve major hareketleri                                                               |
| MT733.5 | Drum majoring                                                                                | Askeri bando şefliği                                                                              |
| MT733.6 | Baton twirling                                                                               | Baget çevirme                                                                                     |
| MT733.7 | Big band. Dance band. Jazz band                                                              | Big band. Dans band. Cazbant                                                                      |
| MT734   | Plucked instruments                                                                          | Mızraplı çalgılar                                                                                 |
| MT735   | Field music                                                                                  | Boru müziği                                                                                       |
|         | Class here works about signals and fife and drum music                                       | Sinyal, fife ve davul müziği hakkında yapılmış eserleri burada sınıflayın                         |
| MT736   | Percussion                                                                                   | Vurmalı çalgılar                                                                                  |
| MT737   | <b>Motion picture accompanying</b>                                                           | <b>Film eşliği</b>                                                                                |
|         | <b>Instrumental techniques for children</b>                                                  | <b>Çocuklar için çalgı teknikleri</b>                                                             |
|         | For group instruction see MT937-945                                                          | Grup eğitimi için MT937-945'e bakın                                                               |
| MT740   | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT742   | Systems and methods (General)                                                                | Sistem ve metotlar (Genel)                                                                        |
|         | Keyboard instruments                                                                         | Klavyeli çalgılar                                                                                 |
| MT745   | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT746   | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT750   | Specific techniques                                                                          | Özel teknikler                                                                                    |
| MT755   | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|         | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT756   | Four hands. Two keyboard instruments                                                         | Dört el. İki klavyeli çalgı                                                                       |
| MT758   | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|         | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
|         | Stringed instruments                                                                         | Yaylı çalgılar                                                                                    |
|         | General see MT801.S8                                                                         | Genel için MT801.S8'e bakın                                                                       |
|         | Violin. Viola                                                                                | Keman. Viyola                                                                                     |
| MT760   | General works                                                                                | Genel eserler                                                                                     |
| MT761   | Systems and methods                                                                          | Sistemler ve metotlar                                                                             |
| MT765   | Specific techniques                                                                          | Özel teknikler                                                                                    |
| MT775   | Studies and exercises                                                                        | Çalışmalar ve egzersizler                                                                         |
|         | Including accompanied works                                                                  | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                        |
| MT776   | Two instruments                                                                              | İki çalgı                                                                                         |
| MT778   | Teaching pieces                                                                              | Öğretim parçaları                                                                                 |
|         | Class here works composed principally for pedagogical purposes                               | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın                           |
|         | Violoncello                                                                                  | Viyolonsel                                                                                        |

|             |                                                                |                                                                         |
|-------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| MT785       | General works                                                  | Genel eserler                                                           |
| MT786       | Systems and methods                                            | Sistemler ve metotlar                                                   |
| MT790       | Specific techniques                                            | Özel teknikler                                                          |
| MT795       | Studies and exercises                                          | Çalışmalar ve egzersizler                                               |
|             | Including accompanied works                                    | Eşlikli eserleri de kapsar                                              |
| MT796       | Two violoncellos                                               | İki viyolonsel                                                          |
| MT798       | Teaching pieces                                                | Öğretim parçaları                                                       |
|             | Class here works composed principally for pedagogical purposes | Özellikle pedagojik amaçlar için bestelenmiş eserleri burada sınıflayın |
|             | Other instruments                                              | Diğer çalgılar                                                          |
| MT800       | General works                                                  | Genel eserler                                                           |
| MT801.A-Z   | By instrument, A-Z                                             | Çalgıya göre, A-Z                                                       |
| MT801.A3    | Accordion                                                      | Akordeon                                                                |
| MT801.A66   | Appalachian dulcimer                                           | Apalaş dulsimeri                                                        |
| MT801.A85   | Autoharp                                                       | Autoharp                                                                |
| MT801.B3    | Banjo                                                          | Banjo                                                                   |
| MT801.B5    | Bells                                                          | Ziller                                                                  |
| MT801.B72   | Brass instruments (General)                                    | Bakır üflemeliler (Genel)                                               |
| MT801.C6    | Clarinet                                                       | Klarnet                                                                 |
| MT801.C66   | Cornet                                                         | Kornet                                                                  |
|             | For trumpet see MT801.T7                                       | Trompet için MT801.T7'ye bakın                                          |
| MT801.C8    | Cuatro                                                         | Cuatro                                                                  |
| MT801.D65   | Double bass                                                    | Kontrbas                                                                |
| MT801.D7    | Drum                                                           | Davul                                                                   |
| MT801.F4    | Flageolet                                                      | Flajöle                                                                 |
| MT801.F5    | Flute                                                          | Flüt                                                                    |
|             | Flutophone see MT801.T6                                        | Flütöfon                                                                |
| MT801.G8    | Guitar                                                         | Gitar                                                                   |
| MT801.H35   | Handbells                                                      | El zilleri                                                              |
| MT801.H4    | Harmonica                                                      | Armonika                                                                |
| MT801.H43   | Harp                                                           | Arp                                                                     |
| MT801.H7    | Horn                                                           | Korno                                                                   |
| MT801.M3    | Mandolin                                                       | Mandolin                                                                |
|             | Melody flute see MT801.T6                                      | Melodi flüt için MT801.T6'ya bakın                                      |
| (MT801.M68) | Mouth organ see MT801.H4                                       | Ağız mızıkası için MT801.H4'e bakın                                     |
| MT801.O7    | Organ                                                          | Org                                                                     |
| MT801.P46   | Penny whistle                                                  | Teneke düdük                                                            |
| MT801.P55   | Pipe                                                           | Boru                                                                    |
| MT801.R4    | Recorder                                                       | Blok flüt                                                               |
| MT801.S4    | Saxophone                                                      | Saksofon                                                                |
| MT801.S5    | Sheng                                                          | Sheng                                                                   |
| MT801.S8    | Stringed instruments (General)                                 | Yaylı çalgılar (genel)                                                  |

|              |                                                                          |                                                                                  |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| MT801.T6     | Tonette, flutophone, melody flute, and similar melody instruments        | Küçük flüt, flütöfon, melodi flüt ve benzeri melodi çalgıları                    |
| MT801.T67    | Trombone                                                                 | Trombon                                                                          |
| MT801.T7     | Trumpet                                                                  | Trompet                                                                          |
|              | For cornet see MT801.C66                                                 | Kornet için MT801.C66'ya bakın                                                   |
| MT801.T8     | Tuba                                                                     | Tuba                                                                             |
| MT801.U4     | Ukulele                                                                  | Ukulele                                                                          |
| MT801.W5     | Wind instruments (General)                                               | Üflemeli çalgılar (Genel)                                                        |
| MT801.X9     | Xylophone and other mallet instruments                                   | Ksilofon ve diğer vibrafon sopalı çalgılar                                       |
| (MT805)      | Special techniques and exercises                                         | Özel teknikler ve egzersizler                                                    |
|              | see the instrument, family of instruments, or ensemble                   | Çalgıya, çalgı ailesine veya topluluğa bakın                                     |
| MT810        | Ensembles                                                                | Topluluklar                                                                      |
|              | Class here orchestral music, chamber music, rhythm band, etc.            | Orkestra müziği, oda müziği, ritim bandoları vb.ni burada sınıflayın             |
|              | <b>Singing and vocal technique</b>                                       | <b>Şarkı söyleme ve vokal teknikler</b>                                          |
| <b>MT820</b> | <b>General works</b>                                                     | <b>Genel eserler</b>                                                             |
| <b>MT821</b> | <b>Physiology and care of the voice</b>                                  | <b>Ses fizyolojisi ve bakımı</b>                                                 |
|              | For voice disorders of singers see RF511.S55                             | Şarkıcıların ses bozuklukları için RF511.S55'e bakın                             |
| (MT823)      | History of vocal instruction and study see ML1460                        | Vokal müziğin eğitim ve öğretim tarihi için ML1460'a bakın                       |
|              | <b>Systems and methods</b>                                               | <b>Sistemler ve metotlar</b>                                                     |
| MT825        | American                                                                 | Amerikan                                                                         |
| MT830        | English                                                                  | İngiliz                                                                          |
| MT835        | French                                                                   | Fransız                                                                          |
| MT840        | German                                                                   | Alman                                                                            |
| MT845        | Italian                                                                  | İtalyan                                                                          |
| MT850        | Other (not A-Z)                                                          | Diğer (A-Z yok)                                                                  |
| MT853        | Systems using audio-visual aids and computer instruction                 | Görsel-işitsel destekler ve bilgisayar talimatları kullanan sistemler            |
|              | For audio-visual aids in general musical instruction and study see MT150 | Genel müzik eğitim ve öğretimindeki görsel-işitsel destekler için MT150'ye bakın |
|              | <b>Specific techniques</b>                                               | <b>Belirli teknikler</b>                                                         |
| MT855        | General works                                                            | Genel eserler                                                                    |
| MT860        | Chanting                                                                 | Chant söyleme                                                                    |
|              | Including Gregorian chant intonations, etc.                              | Gregoryen chant'ı tonlamalarını vb. kapsar                                       |
| (MT865)      | Protestant chorale see MT875                                             | Protestan koralı MT875'e bakın                                                   |
| (MT866)      | Improvisation                                                            | Doğaçlama                                                                        |
|              | Including scat singing                                                   | Scat söylemeyi de kapsar                                                         |
| MT868        | Jazz vocals                                                              | Caz vokaller                                                                     |
| MT870        | Sight-singing                                                            | Deşifre                                                                          |
|              | Including solfeggio                                                      | Solfeji de kapsar                                                                |
| (MT872)      | Declamation                                                              | Ahenkle okuma                                                                    |
| MT875        | Chorus and part-singing                                                  | Koro ve çok sesli söyleme                                                        |
| MT878        | Breath control                                                           | Nefes kontrolü                                                                   |

|         |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                      |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MT882   | Tone production                                                                                                                                       | Ton üretimi                                                                                                                                          |
| MT883   | Pronunciation. Diction                                                                                                                                | Telaffuz. Diksiyon                                                                                                                                   |
| MT884   | Yodeling                                                                                                                                              | Yodel yapmak                                                                                                                                         |
| MT885   | <b>Studies and exercises</b>                                                                                                                          | <b>Çalışmalar ve egzersizler</b>                                                                                                                     |
|         | Including accompanied works                                                                                                                           | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                                                                           |
| MT890   | <b>Instructive editions. Teaching pieces</b>                                                                                                          | <b>Öğretici yayınlar. Öğretim parçaları</b>                                                                                                          |
|         | Class here works heavily annotated with textual instructions for practice and interpretation, and works composed principally for pedagogical purposes | Uygulama ve yorumlama için yazılı talimatlarla yoğun olarak açıklanmış eserleri ve özellikle pedagojik amaçlı bestelenmiş eserleri burada sınıflayın |
| MT892   | <b>Interpretation, phrasing, expression, etc.</b>                                                                                                     | <b>Yorum, müzikal cümleme, ifade vb.</b>                                                                                                             |
| MT893   | <b>Self-instructors</b>                                                                                                                               | <b>Kendi kendine öğrenme kılavuzları</b>                                                                                                             |
|         | <b>Vocal techniques for children</b>                                                                                                                  | <b>Çocuklar için vokal teknikler</b>                                                                                                                 |
| MT898   | General works                                                                                                                                         | Genel eserler                                                                                                                                        |
| MT900   | Systems and methods                                                                                                                                   | Sistemler ve metotlar                                                                                                                                |
| MT905   | Specific techniques                                                                                                                                   | Belirli teknikler                                                                                                                                    |
| MT915   | Choir training                                                                                                                                        | Koro eğitimi                                                                                                                                         |
|         | <b>School music</b>                                                                                                                                   | <b>Okul müziği</b>                                                                                                                                   |
| MT918   | <b>General works</b>                                                                                                                                  | <b>Genel eserler</b>                                                                                                                                 |
|         | <b>Kindergarten</b>                                                                                                                                   | <b>Kreş</b>                                                                                                                                          |
| MT920   | <b>General works</b>                                                                                                                                  | <b>Genel eserler</b>                                                                                                                                 |
| MT925   | Methods. Studies and exercises                                                                                                                        | Metotlar. Çalışmalar ve egzersizler                                                                                                                  |
|         | Including studies and exercises with accompaniment                                                                                                    | Eşlikli çalışmaları ve alıştırmaları da kapsar                                                                                                       |
|         | <b>Elementary schools. Junior high schools. High schools</b>                                                                                          | <b>İlkokullar. Orta öğretim okulları . Liseler</b>                                                                                                   |
| MT930   | General works                                                                                                                                         | Genel eserler                                                                                                                                        |
| MT935   | Vocal methods                                                                                                                                         | Vokal metotlar                                                                                                                                       |
| (MT936) | Outlines of courses, etc. See MT10                                                                                                                    | Ders planları vb. MT10'a bakın                                                                                                                       |
|         | Instrumental methods                                                                                                                                  | Enstrümantal metotlar                                                                                                                                |
|         | Class here group instruction                                                                                                                          | Grup eğitimlerini burada sınıflayın                                                                                                                  |
| MT937   | Methods                                                                                                                                               | Metotlar                                                                                                                                             |
|         | Cf. MT740-810 Instrumental techniques for children                                                                                                    | Ayrıca bakınız MT740-810 Çocuklar için enstrümantal teknikler                                                                                        |
| MT945   | Studies and exercises                                                                                                                                 | Çalışmalar ve egzersizler                                                                                                                            |
|         | Including accompanied works                                                                                                                           | Eşlikli eserleri de kapsar                                                                                                                           |
| MT948   | <b>Action songs. Drill songs. Musical games</b>                                                                                                       | <b>Hareket şarkıları. Temrin şarkıları. Müzikal oyunlar</b>                                                                                          |
|         | Cf. M1993 Action songs. Drill songs. Musical games                                                                                                    | Ayrıca bakınız M1993 Hareket şarkıları. Temrin şarkıları . Müzikal oyunlar                                                                           |
| (MT949) | Other                                                                                                                                                 | Diğer                                                                                                                                                |
| MT949.5 | <b>Whistling</b>                                                                                                                                      | <b>Islık çalma</b>                                                                                                                                   |
| MT950   | <b>Music to accompany instruction in ballet, folk dancing, gymnastics, etc.</b>                                                                       | <b>Bale, halk oyunları, jimnastik vb. eğitiminde eşlik amaçlı kullanılan müzik</b>                                                                   |
|         | Class here music composed or compiled for such accompaniment                                                                                          | Bu tür eşlikler için bestelenmiş veya derlenmiş müzikleri burada sınıflayın                                                                          |



|              |                                                          |                                                                    |
|--------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|              | Cf. GV1755-1761.52 Folk dance instruction                | Ayrıca bakınız GV1755-1761.52 Halk oyunları eğitimi                |
|              | <b>Musical theater</b>                                   | <b>Müzikal tiyatro</b>                                             |
|              | Class here works about opera, musicals, etc.             | Opera, müzikal vb. hakkındaki eserleri burada sınıflayın           |
| <b>MT955</b> | <b>Production</b>                                        | <b>Üretim</b>                                                      |
|              | Class here works about direction, costume, scenery, etc. | Yönetim, kostüm, senaryo vb. eserleri burada sınıflayın            |
| <b>MT956</b> | <b>Performing</b>                                        | <b>Performans</b>                                                  |
|              | Class here works on singing, acting, etc.                | Şarkı söyleme, rol yapma vb. hakkındaki eserleri burada sınıflayın |
| <b>MT960</b> | <b>Music in the theater</b>                              | <b>Tiyatroda müzik</b>                                             |



## EK D

**Çizelge D.1:** Türk Müziği ile İlgili Konular İçin, Kongre Kütüphanesi Sınıflama Sistemi *Müzik Şeması*'na Eklenmesi Önerilen Numaralar

|                  |                                                                                                                  |                                                                                                                 |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>M59.A-Z</b>   | <b>Music—Instrumental music—Solo instrument—Stringed instruments—Other. By instrument, A-Z</b>                   | <b>Müzik-Enstrümantal müzik-Solo çalgı – Yaylı çalgılar – Diğer. Çalgıya göre, A-Z</b>                          |
| M59.K33          | Kabak kemane                                                                                                     | Kabak kemane                                                                                                    |
| M59.K46          | Kemençe, pear shaped                                                                                             | Kemençe, armudi                                                                                                 |
| M59.K47          | Kemençe, Karadeniz                                                                                               | Kemençe, Black Sea                                                                                              |
| M59.R43          | Rebap                                                                                                            | Rebap                                                                                                           |
| <b>M110.A-Z</b>  | <b>Music—Instrumental music—One solo instrument—Wind instruments—Other. By instrument, A-Z</b>                   | <b>Müzik-Enstrümantal müzik-Solo çalgı – Üflemeli çalgılar – Diğer. Çalgıya göre, A-Z</b>                       |
| M110.Z87         | Zurna                                                                                                            | Zurna                                                                                                           |
| M110.M49         | Mey                                                                                                              | Mey                                                                                                             |
| M110.S57         | Sipsi                                                                                                            | Sipsi                                                                                                           |
| M110.T85         | Tulum                                                                                                            | Tulum                                                                                                           |
| <b>M142.A-Z</b>  | <b>Music—Instrumental music—One solo instrument—Plucked instruments—Other. By instrument, A-Z</b>                | <b>Müzik-Enstrümantal müzik-Bir solo çalgı – Mızraplı çalgılar – Diğer. Çalgıya göre, A-Z</b>                   |
| M142.B34         | Bağlama                                                                                                          | Bağlama                                                                                                         |
| M142.T36         | Tanbur                                                                                                           | Tanbur                                                                                                          |
| M142.K36         | Canun                                                                                                            | Kanun                                                                                                           |
| M142.O9          | Oud                                                                                                              | Ud                                                                                                              |
| M142.C87         | Cura                                                                                                             | Cura                                                                                                            |
| <b>M175.A-Z</b>  | <b>Music—Instrumental music—One solo instrument—Percussion instruments. Other instruments—By instrument, A-Z</b> | <b>Müzik-Enstrümantal müzik-Solo çalgı – Vurmalı çalgılar – Diğer çalgılar - Çalgıya göre, A-Z</b>              |
| M175.D38         | Davul                                                                                                            | Davul                                                                                                           |
| M175.D37         | Darbuka                                                                                                          | Darbuka                                                                                                         |
| M175.T44         | Tef                                                                                                              | Tef                                                                                                             |
| M175.K83         | Kudüm                                                                                                            | Kudüm                                                                                                           |
| <b>M1247.A-Z</b> | <b>Music—Instrumental music—Band—Original compositions—Pieces—Marches - By region or country, A-Z</b>            | <b>Müzik - Enstrümantal müzik – Bando - Özgün besteler – Parçalar – Marşlar – Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z</b> |
| M1247.T8         | Turkey                                                                                                           | Türkiye                                                                                                         |
| <b>M1260.A-Z</b> | <b>Music—Instrumental music—Band—Arrangements—Pieces—Marches - By region or country, A-Z</b>                     | <b>Müzik - Enstrümantal müzik – Bando -Düzenlemeler – Parçalar – Marşlar – Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z</b>    |
| M1260.T8         | Turkey                                                                                                           | Türkiye                                                                                                         |
| <b>M1490.A-Z</b> | <b>Music—Music printed or copied in manuscript before 1700 - By region or country, A-Z</b>                       | <b>Müzik- 1700'den önce basılan veya el yazısıyla kopyalanan notalar – Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z</b>        |
| M1490.T8         | Turkey                                                                                                           | Türkiye                                                                                                         |

|                      |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | <b>Music—Vocal music—Secular vocal music—Folk, national, and ethnic music—Asia—Other regions or countries, A-Z—Individual regions or countries, A-Z—Turkey—General</b> | <b>Müzik – Vokal müzik - Din dışı vokal müzik – Halk, ulusal ve etnik müzik – Asya – Diğer bölgeler veya ülkeler, A-Z – Münferit bölgeler veya ülkeler, A-Z – Türkiye – Genel</b> |
|                      | <b>Turkey</b>                                                                                                                                                          | <b>Türkiye</b>                                                                                                                                                                    |
|                      | General                                                                                                                                                                | Genel                                                                                                                                                                             |
|                      | Class here manuscripts and facsimiles                                                                                                                                  | Elyazmalarını ve tıpkıbasımları burada sınıflayın                                                                                                                                 |
|                      | Class here songs about famous persons                                                                                                                                  | Ünlü kişiler hakkındaki çalışmaları burada sınıflayın                                                                                                                             |
| M1824.T8             | Collections                                                                                                                                                            | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                     |
| M1825.T8             | Seperate works                                                                                                                                                         | Ayrı çalışmalar                                                                                                                                                                   |
|                      | <b>Popular music</b>                                                                                                                                                   | <b>Popüler müzik</b>                                                                                                                                                              |
|                      | General                                                                                                                                                                | Genel                                                                                                                                                                             |
| M1825.T818           | Collections                                                                                                                                                            | Koleksiyonlar                                                                                                                                                                     |
| M1825.T82            | Seperate works                                                                                                                                                         | Ayrı çalışmalar                                                                                                                                                                   |
| M1825.T819           | Songsters                                                                                                                                                              | Güfte kitapları                                                                                                                                                                   |
| M1825.T818.A-Z       | Other types of popular music, A-Z                                                                                                                                      | Popüler müziğin diğer türleri                                                                                                                                                     |
| M1825.T818.A73       | Arabesk                                                                                                                                                                | Arabesk                                                                                                                                                                           |
| M1825.T818.K36       | Kanto                                                                                                                                                                  | Kanto                                                                                                                                                                             |
| M1825.T818.R63       | Rock                                                                                                                                                                   | Rock                                                                                                                                                                              |
| M1825.T818.C39       | Jazz                                                                                                                                                                   | Caz                                                                                                                                                                               |
| M1825.T818.O94       | Özgün                                                                                                                                                                  | Özgün                                                                                                                                                                             |
|                      | <b>Turkish Art Music</b>                                                                                                                                               | <b>Türk Sanat Müziği</b>                                                                                                                                                          |
| M1824.T83            | General                                                                                                                                                                | Genel                                                                                                                                                                             |
| M1824.T831           | Fasıl sets                                                                                                                                                             | Fasıl takımları                                                                                                                                                                   |
| M1824.T832           | Instrumental                                                                                                                                                           | Enstrümantal                                                                                                                                                                      |
| M1824.T833           | By subject, A-Z                                                                                                                                                        | Konuya göre, A-Z                                                                                                                                                                  |
| M1824.T834           | Songsters                                                                                                                                                              | Güfte kitapları                                                                                                                                                                   |
| M1824.T835           | Mehter                                                                                                                                                                 | Mehter                                                                                                                                                                            |
|                      | <b>Turkish Folk Music</b>                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                   |
| M1824.T84            | General                                                                                                                                                                | Genel                                                                                                                                                                             |
| M1824.T841           | Local, A-Z                                                                                                                                                             | Yerel, A-Z                                                                                                                                                                        |
| M1824.T842           | Instrumental                                                                                                                                                           | Enstrümantal                                                                                                                                                                      |
| M1824.T843           | By subject, A-Z                                                                                                                                                        | Konuya göre, A-Z                                                                                                                                                                  |
| M1824.T844           | Songsters                                                                                                                                                              | Güfte kitapları                                                                                                                                                                   |
| <b>M1824.T85.A-Z</b> | <b>Ethnic music. By ethnic group, A-Z</b>                                                                                                                              | <b>Etnik müzik. Etnik gruba göre, A-Z</b>                                                                                                                                         |
| M1824.T85.A76        | Armenian music                                                                                                                                                         | Ermeni müziği                                                                                                                                                                     |
| M1824.T85.B67        | Bosnian music                                                                                                                                                          | Boşnak müziği                                                                                                                                                                     |
| M1824.T85.C57        | Circassian music                                                                                                                                                       | Çerkes müziği                                                                                                                                                                     |
| M1824.T85.K49        | Kurdish music                                                                                                                                                          | Kürt müziği                                                                                                                                                                       |
| M1824.T85.L39        | Laz music                                                                                                                                                              | Laz müziği                                                                                                                                                                        |
| M1824.T85.R66        | Romani music                                                                                                                                                           | Roman müziği                                                                                                                                                                      |
| <b>M1990. A-Z</b>    | <b>Music—Vocal music—Secular vocal music—Secular vocal music for children - By region or country, A-Z</b>                                                              | <b>Müzik – Vokal müzik- Din dışı vokal müzik – Çocuklar için din dışı vokal müzik – Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z</b>                                                             |
| M1990.T8             | Turkey                                                                                                                                                                 | Türkiye                                                                                                                                                                           |

|                      |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>M1992.A-Z</b>     | <b>Music—Vocal music—Secular vocal music—Secular vocal music for children—Preschool and school music—Primary and secondary schools—Miscellaneous collections - By region or country, A-Z</b> | <b>Müzik – Vokal müzik - Din dışı vokal müzik - Çocuklar için din dışı vokal müzik – Okul öncesi ve okul müziği – İlkokul ve ortaokullar – Çeşitli koleksiyonlar – Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z</b> |
| M1992.T8             | Turkey                                                                                                                                                                                       | Türkiye                                                                                                                                                                                              |
| <b>M1994.A-Z</b>     | <b>Music—Vocal music—Secular vocal music—Secular vocal music for children—Preschool and school music—Primary and secondary schools—School songbooks- By region or country, A-Z</b>           | <b>Müzik – Vokal müzik - Din dışı vokal müzik - Çocuklar için din dışı vokal müzik – Okul öncesi ve okul müziği – İlkokul ve ortaokullar – Okul şarkı kitapları – Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z</b>  |
| M1994.T8             | Turkey                                                                                                                                                                                       | Türkiye                                                                                                                                                                                              |
| <b>M2188.I74</b>     | <b>Music—Vocal music—Sacred vocal music—Liturgy and ritual—Other non-Christian religions, A-Z—İslam</b>                                                                                      | <b>Müzik – Vokal Müzik – Dini vokal müzik – Litürji ve ritüel – Hristiyanlık dışındaki dinler, A-Z - İslam</b>                                                                                       |
| <b>M2188.I74.A-Z</b> | <b>Music—Vocal music—Sacred vocal music—Liturgy and ritual—Other non-Christian religions, A-Z—İslam- Order and denomination, A-Z</b>                                                         | <b>Müzik – Vokal Müzik – Dini vokal müzik – Litürji ve ritüel – Hristiyanlık dışındaki dinler, A-Z – İslam – Tarikat ve mezhepler, A-Z</b>                                                           |
| M2188.I74.A44        | Aleviah music                                                                                                                                                                                | Alevi müziği                                                                                                                                                                                         |
| M2188.I74.B45        | Bektashi music                                                                                                                                                                               | Bektaşî müziği                                                                                                                                                                                       |
| M2188.I74.M48        | Mevleviyeh music                                                                                                                                                                             | Mevlevî müziği                                                                                                                                                                                       |
| <b>ML93</b>          | <b>Literature on music—Manuscript studies and manuscripts—Manuscript studies</b>                                                                                                             | <b>Müzik hakkında literatür- El yazması çalışmaları ve elyazmaları – El yazması çalışmaları</b>                                                                                                      |
| ML93.T8              | By region or country—A-Z—Turkey                                                                                                                                                              | Bölge veya ülkeye göre-A-Z-Turkey                                                                                                                                                                    |
| <b>ML399</b>         | <b>Literature on music—History and criticism—Biography—Collective—Performers—Instrumentalists—Other instruments</b>                                                                          | <b>Müzik hakkında literatürü- Tarih ve eleştiri – Biyografi – Toplu- İcracılar – Enstrümantalistler – Diğer enstrümantalistler</b>                                                                   |
| ML399.1.A-Z          | Plucked instruments players                                                                                                                                                                  | Mızraplı çalgı çalanlar                                                                                                                                                                              |
| ML399.2.A-Z          | Wind instrument players                                                                                                                                                                      | Üflemeli çalgı çalanlar                                                                                                                                                                              |
| ML399.3.A-Z          | Percussion instrument players                                                                                                                                                                | Vurmalı çalgı çalanlar                                                                                                                                                                               |
| <b>ML419.A-Z</b>     | <b>Literature on music—History and criticism—Biography—Individual—Performers—Instrumentalists—Other</b>                                                                                      | <b>Müzik hakkında literatür - Tarih ve eleştiri – Biyografi – Münferit - İcracılar – Enstrümantalistler – Diğer enstrümantalistler</b>                                                               |
| ML419.1.A-Z          | Plucked instruments                                                                                                                                                                          | Mızraplı çalgı çalanlar                                                                                                                                                                              |
| ML419.2.A-Z          | Wind instruments players                                                                                                                                                                     | Üflemeli çalgı çalanlar                                                                                                                                                                              |
| ML419.3.A-Z          | Percussion instrument players                                                                                                                                                                | Vurmalı çalgı çalanlar                                                                                                                                                                               |
| <b>ML927.A-Z</b>     | <b>Literature on music—History and criticism—Instruments and instrumental music—Instruments—Stringed instruments. Bowed stringed instruments—Other bowed stringed instruments, A-Z</b>       | <b>Müzik hakkında literatür- Tarih ve eleştiri – Çalgılar ve enstrümantal müzik – Çalgılar – Yaylı çalgılar – Diğer yaylı çalgılar, A-Z</b>                                                          |
| ML927.K33            | Kabak kemane                                                                                                                                                                                 | Kabak kemane                                                                                                                                                                                         |

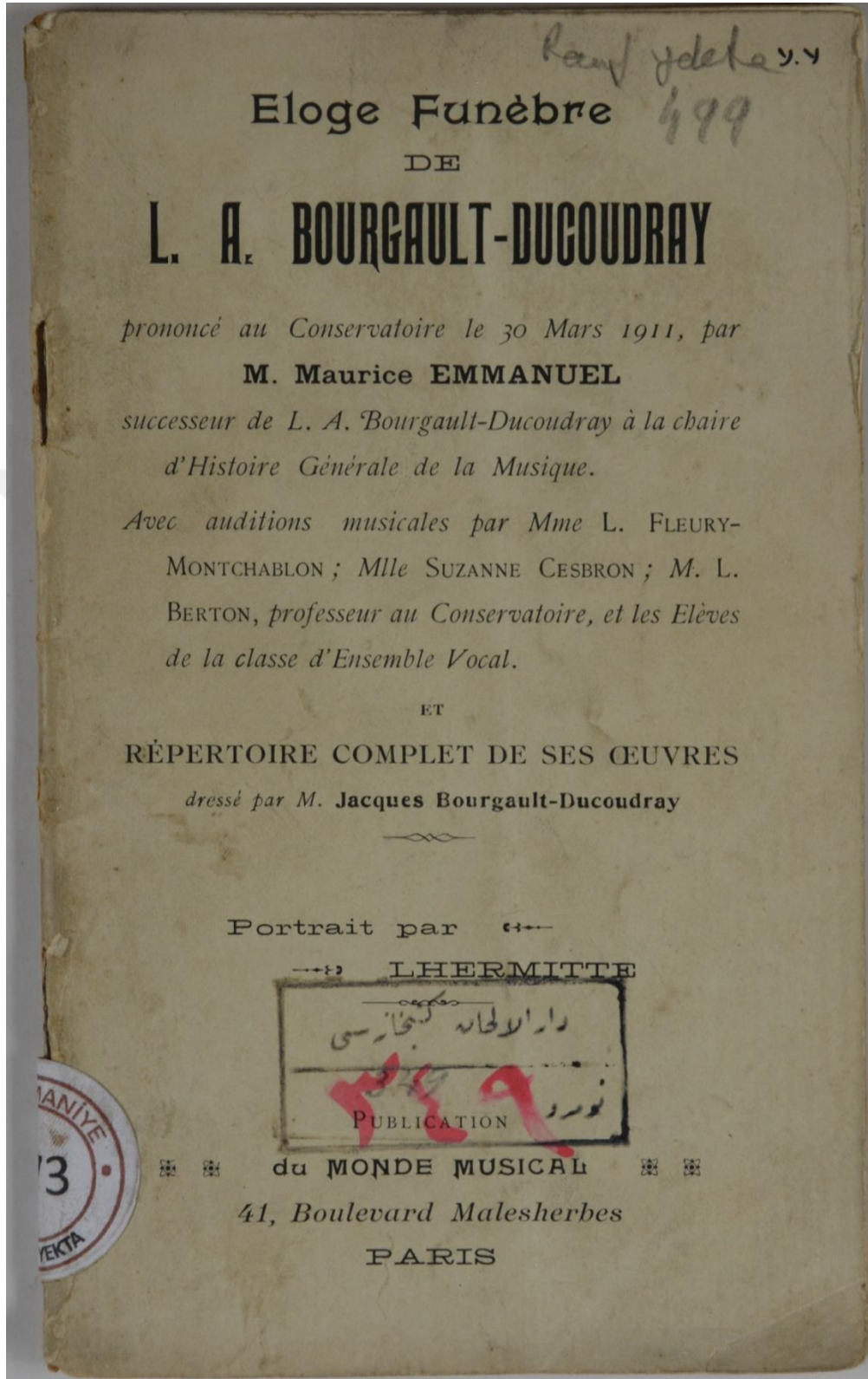
|                   |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ML927.K46         | Kemençe, pear shaped                                                                                                                                                 | Kemençe, armudi                                                                                                                                                                        |
| ML927.K47         | Kemençe, Black Sea                                                                                                                                                   | Kemençe, Karadeniz                                                                                                                                                                     |
| ML927.R43         | Rebap                                                                                                                                                                | Rebap                                                                                                                                                                                  |
| ML990.A-Z         | <b>Literature on music—History and criticism—Instruments and instrumental music—Instruments—Wind instruments—Other wind instruments, A-Z</b>                         | <b>Müzik hakkında literatür-Tarih ve eleştiri – Çalgılar ve enstrümantal müzik – Çalgılar – Üflemeli çalgılar – Diğer üflemeli çalgılar, A-Z</b>                                       |
| ML990.Z87         | Zurna                                                                                                                                                                | Zurna                                                                                                                                                                                  |
| ML990.M49         | Mey                                                                                                                                                                  | Mey                                                                                                                                                                                    |
| ML990.S57         | Sipsi                                                                                                                                                                | Sipsi                                                                                                                                                                                  |
| ML990.T85         | Tulum (Bagpipe)                                                                                                                                                      | Tulum                                                                                                                                                                                  |
| ML1015.A-Z        | <b>Literature on music—History and criticism—Instruments and instrumental music—Instruments—Plucked instruments—Other plucked instruments, A-Z</b>                   | <b>Müzik hakkında literatür-Tarih ve eleştiri – Çalgılar ve enstrümantal müzik – Çalgılar – Mızraplı çalgılar – Diğer mızraplı çalgılar, A-Z</b>                                       |
| ML1015.B34        | Bağlama                                                                                                                                                              | Bağlama                                                                                                                                                                                |
| ML1015.T36        | Tanbur                                                                                                                                                               | Tanbur                                                                                                                                                                                 |
| ML1015.K36        | Canun                                                                                                                                                                | Kanun                                                                                                                                                                                  |
| ML1015.O9         | Oud                                                                                                                                                                  | Ud                                                                                                                                                                                     |
| ML1015.C87        | Cura                                                                                                                                                                 | Cura                                                                                                                                                                                   |
| ML1038.A-Z        | <b>Literature on music—History and criticism—Instruments and instrumental music—Instruments—Percussion instruments—Drums—Other, A-Z</b>                              | <b>Müzik hakkında literatür-Tarih ve eleştiri – Çalgılar ve enstrümantal müzik – Çalgılar – Vurmalı çalgılar – Diğer vurmalı çalgılar, A-Z</b>                                         |
| ML1038.D38        | Davul                                                                                                                                                                | Davul                                                                                                                                                                                  |
| ML1038.D37        | Darbuka                                                                                                                                                              | Darbuka                                                                                                                                                                                |
| ML1038.T44        | Tef                                                                                                                                                                  | Tef                                                                                                                                                                                    |
| ML1038.K83        | Kudüm                                                                                                                                                                | Kudüm                                                                                                                                                                                  |
| ML1451.A-Z        | <b>Literature on music—History and criticism—Vocal music—By region or country—Other regions or countries, A-Z</b>                                                    | <b>Müzik hakkında literatür-Tarih ve eleştiri – Vokal müzik – Bölge veya ülkeye göre – Diğer bölge veya ülkeler, A-Z</b>                                                               |
| ML1451.T8         | Turkey                                                                                                                                                               | Türkiye                                                                                                                                                                                |
| ML1751.T8         | <b>Literature on music—History and criticism—Vocal music—Secular vocal music—Forms and types—Dramatic music—By region or country—Other regions or countries, A-Z</b> | <b>Müzik hakkında literatür-Tarih ve eleştiri – Vokal müzik – Din dışı vokal müzik – Formlar ve türler – Dramatik müzik – Bölgeye veya ülkeye göre – Diğer bölge veya ülkeler, A-Z</b> |
| ML1751.T8         | Turkey                                                                                                                                                               | Türkiye                                                                                                                                                                                |
| ML3251            | <b>Literature on music—History and criticism—Vocal music—Sacred vocal music—Forms and types—Oratorio—By region or countries, A-Z</b>                                 | <b>Müzik hakkında literatür-Tarih ve eleştiri – Vokal müzik – Dini müzik – Formlar ve türler – Oratorya – Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z</b>                                            |
| ML3251.T8         | Turkey                                                                                                                                                               | Türkiye                                                                                                                                                                                |
| ML3502.T96A-.T96Z | <b>Literature on music—History and criticism—Popular music—By region or country—Asia—Other regions or countries, A-Z—</b>                                            | <b>Müzik hakkında literatür-Tarih ve eleştiri – Popüler müzik – Bölge veya ülkeye göre – Asya – Diğer bölge veya ülkeler, A-Z – Türkiye –</b>                                          |

|                |                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | <b>Turkey - By other types of popular music, A-Z</b>                                                                            | <b>Popüler müziğin diğer türleri, A-Z</b>                                                                                       |
|                | e.g.                                                                                                                            | örneğin                                                                                                                         |
| ML3502.T96.A73 | Arabesk                                                                                                                         | Arabesk                                                                                                                         |
| ML3502.T96.K36 | Kanto                                                                                                                           | Kanto                                                                                                                           |
| MT1            | <b>Instruction and study—General works</b>                                                                                      | <b>Eğitim ve öğretim genel çalışmalar</b>                                                                                       |
| MT1.A-Z        | By region or country, A-Z -                                                                                                     | Bölgeye veya ülkeye göre, A-Z                                                                                                   |
| MT1.T8         | Turkey                                                                                                                          | Türkiye                                                                                                                         |
| MT5.5          | <b>Instruction and study—Music theory—Through 1600</b>                                                                          | <b>Eğitim ve öğretim – müzik teorisi – 1600'e kadar</b>                                                                         |
| MT5.5.A-Z      | By region or country, A-Z -                                                                                                     | Bölge veya ülkeye göre, A-Z                                                                                                     |
| MT5.5.T8       | Turkey                                                                                                                          | Türkiye                                                                                                                         |
|                | Class here works about Turkish music theory, e.g. edvars, works on edvars, etc.                                                 | Türk müzik teorisi hakkındaki eserleri burada sınıflayın, örneğin edvarlar, edvarlar hakkındaki çalışmalar, vb.                 |
| MT6            | <b>Instruction and study—Music theory—1601—General works</b>                                                                    | <b>Eğitim ve öğretim – müzik teorisi – 1600 sonrası- genel çalışmalar</b>                                                       |
| MT6.A-Z        | By region or country, A-Z -                                                                                                     | Bölge veya ülkeye göre, A-Z                                                                                                     |
| MT6.T8         | Turkey                                                                                                                          | Türkiye                                                                                                                         |
|                | Class here works about Turkish music theory, e.g. edvars, works on edvars and modern theories                                   | Türk müzik teorisi hakkındaki eserleri burada sınıflayın, örneğin edvarlar, edvarlar hakkındaki çalışmaları ve modern teorileri |
| MT89.A-Z       | <b>Instruction and study - Sacred Music - By region or country, A-Z</b>                                                         | <b>Eğitim ve öğretim – Dini müzik – Bölge veya ülkeye göre, A-Z</b>                                                             |
| MT89.T8        | Turkey                                                                                                                          | Türkiye                                                                                                                         |
|                | <b>Instruction and study—Instrumental techniques—Stringed instruments. Bowed stringed instruments—Other. By instrument, A-Z</b> | <b>Eğitim ve öğretim-enstrümantal teknikler – Telli çalgılar. Yaylı çalgılar – Diğer. Çalgıya göre, A-Z</b>                     |
| MT335.K46      | Kemençe, pear shaped                                                                                                            | Kemençe, armudi                                                                                                                 |
| MT335.K47      | Kemençe, Blacksee                                                                                                               | Kemençe, karadeniz                                                                                                              |
| MT335.K33      | Kabak Kemane                                                                                                                    | Kabak Kemane                                                                                                                    |
| MT335.R43      | Rebap                                                                                                                           | Rebap                                                                                                                           |
| MT533.A-Z      | Instruction and study—Instrumental techniques—Wind instruments—Other. By instrument, A-Z                                        | <b>Eğitim ve öğretim-enstrümantal teknikler – Üflemeli çalgılar - Diğer. Çalgıya göre, A-Z</b>                                  |
| MT533.M49      | Mey                                                                                                                             | Mey                                                                                                                             |
| MT533.K38      | Kaval                                                                                                                           | Kaval                                                                                                                           |
| MT533.Z87      | Zurna                                                                                                                           | Zurna                                                                                                                           |
| MT533.S57      | Sipsi                                                                                                                           | Sipsi                                                                                                                           |
| MT533.T85      | Tulum (bagpipe)                                                                                                                 | Tulum                                                                                                                           |
| MT654.A-Z      | <b>Instruction and study—Instrumental techniques—Plucked instruments - Other.</b>                                               | <b>Eğitim ve öğretim-enstrümantal teknikler – Mızraplı çalgılar - Diğer.</b>                                                    |

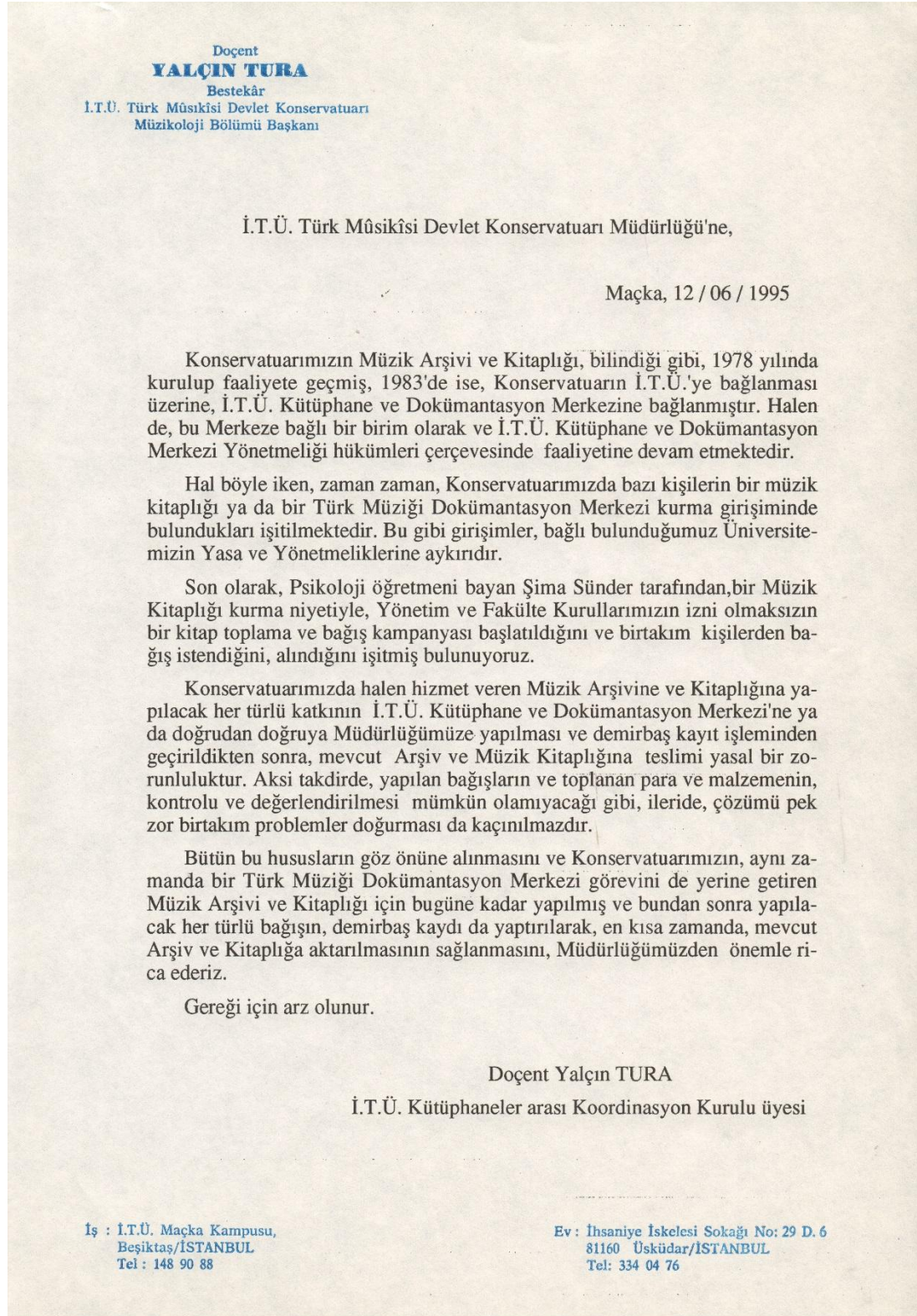
|           | By instrument, A-Z | Çalgıya göre, A-Z |
|-----------|--------------------|-------------------|
| MT654.K36 | Kanun              | Kanun             |
| MT654.C87 | Cura               | Cura              |







Şekil E.1: Darülelhan Kütüphanesi Kaşesini ve Demirbaş Numarasını Taşıyan Bir Kitap (Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi Rauf Yekta Koleksiyonu)



**Şekil F.1:** İTÜ TMDK Kütüphanesi'nin 2009 Yılından Önceki Durumuna Dair Bir Belge (İTÜ TMDK Ercümen Berker Kütüphanesi Arşiv ve Dokümantasyon Merkezi, Yalçın Tura Arşivi)



İ.T.Ü. Türk Mûsikîsi Devlet Konservatuarı Müdürlüğü'ne,

Maçka, 19 / 06 / 1995

12 Nisan 1994 tarihli ve 21903 sayılı Resmi Gazete' de yayınlanarak yürürlüğe giren İstanbul Teknik Üniversitesi Kütüphanesi Yönetmeliği'nin ilgili hükümlerine göre,(Madde 11, 12 ve 13) öğrencilerin ödünç kitap (ve nota) alabilmeleri için Daire Başkanlığı'nca verilen ve her yıl onaylanan kitaplık kartına sahip olmaları, mezuniyetlerinde ve kayıtlarının silinmesi durumunda kütüphaneden ilişik kesme belgesi almaları gerekmektedir.

Müteaddit ikazlarımıza rağmen bugüne değin Konservatuvarımızda bu hususlara riayet edilmediği görülmektedir.

Keyfiyeti, gereği için bilgilerinize ve emirlerinize arz ederim.

Doçent Yalçın TURA

Kitaplıklar arası Koordinasyon Komitesi Üyesi

Ek: İstanbul Teknik Üniversitesi Kütüphanesi Yönetmeliği

**Şekil F.2:** İTÜ TMDK Kütüphanesi'nin 2009 Yılından Önceki Durumuna Dair Bir Belge (İTÜ TMDKERCÜMEND BERKER KÜTÜPHANESİ ARŞİV VE DOKÜMANTASYON MERKEZİ, YALÇIN TURA ARŞİVİ)

İ.T.Ü.  
KÜTÜPHANE VE DOKÜMANTASYON DAİRESİ BAŞKANLIĞI  
TÜRK MÜSİKİSİ DEVLET KONSERVATUARI  
MÜZİK ARŞİVİ VE KÜTÜPHANESİ

Konservatuvarımızın Müzik Arşivi ve Kütüphanesi, 1983 yılından bu yana, Üniversitemizin Kütüphane ve Dokümantasyon Dairesi'nin bir şubesi olarak, bu dairenin kuralları ve normlarına göre faaliyet göstermektedir. Bu kurallar ve normlar, Kütüphaneler arası Koordinasyon Komitesi tarafından düzenlenmekte ve denetlenmektedir.

Kütüphane ve Dokümantasyon Dairesi tarafından sağlanan kitaplar ve süreli yayınlar, önce, Merkez Kütüphane'ye gelmekte, burada kayda geçirilip fişlendikten sonra Konservatuara gönderilmektedir.

Kitaptan Üniversitemizin öğretim Üyeleri ve görevlileri kimlikleri ile, öğrenciler ise Kütüphane kartları ile yararlanabilmektedirler. Üniversitemize mensûb olmayanlar, Rektörlüğün özel izni olmadan kütüphanemizden yararlanamazlar.

Ödünç alınan nota ve kitaplar, ödünç süresi bitiminde iade edilmediği takdirde, gecikilen gün sayısına göre artan para cezası uygulanmaktadır. Ödünç alınan nota ve kitapların, en iyi şekilde korunması gerekmektedir. Bunlara verilecek zararlar tazmin ettirilmektedir.

Ansiklopediler, başvuru kitapları ve süreli yayınlar kitaplık dışına çıkarılmamaktadır. Çeşitli şikâyetleri ve özellikle, kopya olaylarını göz önünde tutan Komite, Bitirme Ödevlerinin ve Tez'lerin kitaplık dışına verilmemesini kararlaştırmıştır.

Konservatuvarımızın Müzik Arşivi ve Kütüphanesi'nde şu anda 15 000'in üstünde, fişlenmiş nota ve 1 500'den fazla çeşitli kitap mevcuttur. (Bu kitapların 200 kadarı yabancı dillerdedir.) Tasnif ve fişleme çalışmaları kesintisiz devam etmektedir. Ayrıca, dünyanın en önemli müzik ve müzikoloji dergilerinden 30 kadarına abone olunmuştur ve bunlardan bazılarının 1983'den bu yana koleksiyonları mevcuttur.

Bölüm Başkanlıkları tarafından gerekli görülen kitap ve süreli yayınlar, istek fişleri doldurulmak suretiyle Konservatuvarımızın Kütüphaneler arası Koordinasyon Komitesi üyesine bildirilmekte ve bu istekler Merkez Kitaplığa ulaştırılarak, bütçe imkânları ölçüsünde, sağlanmasına çalışılmaktadır.

Kitaplığımızın okuma salonu çok yetersiz kalmakta, müzik dinleme kabinleri de bulunmamaktadır. Kampus içindeki boş binanın onarılarak Kitaplığa tahsisi Rektörlükçe düşünülmüşse de henüz onarım başlamamıştır. Önümüzdeki öğretim yılına kadar bu eksiklerin giderilmesine çalışılmaktadır.

**Şekil F.3:** İTÜ TMDK Kütüphanesi'nin 2009 Yılından Önceki Durumuna Dair Bir Belge (İTÜ TMDK Ercümen Berker Kütüphanesi Arşiv ve Dokümantasyon Merkezi, Yalçın Tura Arşivi)



## ÖZGEÇMİŞ



**Ad-Soyad** : Güneş Çetinkaya Şerik

**Doğum Tarihi ve Yeri** : 11.02.1980

**E-posta** : gcserik@itu.edu.tr

### ÖĞRENİM DURUMU:

- **Lisans:** 2004, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Kütüphanecilik Bölümü

### MESLEKİ DENEYİM

- 2002-2004 yılları arasında Bilkent Üniversitesi Kütüphanesinde, Avrupa Birliği Dokümantasyon Merkezinde çalıştı.
- 2004-2006 yılları arasında TOBB Üniversitesi Kütüphanesi Projesinde sınıflamacı olarak görev aldı.
- 2006-2010 yılları arasında YEM Bilgi Merkezi sorumlusu olarak görev aldı.
- 2010 yılından itibaren İTÜ TMDK Ercümen Berker Kütüphanesinde uzman olarak çalışmaktadır.